

Medical Dictionary
english – spanish – portuguese

Diccionario de Medicina
español – inglés – portugués

Dicionário de termos médicos
português – inglês – espanhol

Springer-Verlag Berlin Heidelberg GmbH

I. Nolte-Schlegel J. J. González Soler

Medical Dictionary

english – spanish – portuguese

Diccionario de Medicina

español – inglés – portugués

Dicionário de termos médicos

português – inglês – espanhol

with the cooperation of Eugen Gottret

2nd Edition, completely revised and expanded



Springer

Dr. med. Irmgard Nolte-Schlegel
Einumer Str. 6
31135 Hildesheim
Deutschland

Translator:
Dr. Peter Reuter
12721 Dresden Court
Fort Myers, FL 33912
USA

Dr. Joan José González Soler
Rua dos Sardoal 47, 3° centro
4710 Braga
Portugal

Dr. med. Eugen Gottret
Am Fuchsbau 5c
14532 Kleinmachnow
Deutschland

ISBN 978-3-540-20561-6 ISBN 978-3-642-18716-2 (eBook)

DOI 10.1007/978-3-642-18716-2

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Library of Congress Control Number: 2004102305

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is permitted only under provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its current version, and permission for use must always be obtained from Springer-Verlag. Violations are liable for prosecution under the German Copyright Law.

<http://www.springer.de/>

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2004

Originally published by Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York in 2004

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, etc. in this publications does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

Typesetting: Elke Fortkamp, Wiesenbach

Cover Design: deblik, Berlin

SPIN: 10967911 14/3109 FK - 5 4 3 2 1 0 - Printed on acid-free paper

Preface second edition

I was pleased with the response to the first edition. Hopefully it helped in many ways to “build bridges”.

The second edition has been expanded by an additional 180 important terms.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Porto, January 2004

Preface first edition

This dictionary was born out of necessity. Following my move to Portugal as a practising medical doctor, I was in need of a reliable reference book for medical terminology. Since existing dictionaries were not efficiently addressing my needs, I - step by step - established my own.

This dictionary is mainly addressed at physicians, medical students and everybody who is somehow related with the medical profession in foreign countries. Not only basic medical terminology has been taken into account, but also important terms of the day to day working vocabulary as well as phrases, necessary to communicate with patients.

I thank my husband and all friends and colleagues for their helpful support and cooperation.

I am looking forward to receiving feedback as well as suggestions for improvement from the readers of this book.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Porto, January 2001

Prefácio segunda Edição

Fiquei muito contente com o eco da primeira edição deste dicionário. Espero que tenha sido uma boa ajuda situações para “construir pontes”.

Nesta nova edição a obra foi totalmente revista e completada com mais 180 novos termos.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Hildesheim, Janeiro 2004

Prefácio primeira Edição

Este dicionário nasceu de uma necessidade pessoal. Para poder exercer a minha profissão depois de mudar para Portugal, necessitei, como médica alemã, um livro de consulta de termos técnicos da medicina. Como tal ainda não existia, fui criando um, pouco a pouco.

Este dirige-se essencialmente a médicos, estudantes e pessoal qualificado de medicina, que trabalham no estrangeiro. Para além do vocabulário técnico de medicina, considere também termos do dia-a-dia importantes, assim como expressões necessárias para o diálogo com o paciente.

Penso que a tradução para espanhol e inglês (“Inglês-Espanhol-Português” num volume separado) e a consideração de particularidades do português do Brasil cobre o grande universo luso-espanhol, facilitando, assim, a comunicação dentro de uma equipa multinacional.

Agradeço ao meu marido, assim como a todos os amigos e colegas envolvidos pela ajuda e colaboração preciosa.

Todas as observações críticas e sugestões de melhoria do círculo de leitores serão bem recebidas.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Porto, Janeiro 2001

Prefacio segunda Edición

Me alegro de la reacción en cuanto a la primera edición de este diccionario. Espero que ha sido ya muchas veces una ayuda para “construir puentes”.

Esta nueva edición fue completamente revisada y aumentada de unos 180 términos importantes.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Hildesheim, Enero 2004

Prefacio primera Edición

Este diccionario nació por una necesidad personal. Para poder ejercer a mi profesión después de mudarme a Portugal, necesité, como médica alemana, un libro de consulta de términos técnicos de medicina. Como tal no existía todavía, fui, poco a poco, creando uno.

Este se dirige esencialmente a médicos, estudiantes y personal cualificado de medicina, que trabajan en el extranjero. Además del vocabulario técnico de medicina, tuve en consideración terminos importantes del día-a-día, así como expresiones necesarias en el diálogo con el paciente.

Pienso que la traducción al español y al inglés (“Inglés-Español-Portugués”, en un volumen separado) y la consideración de particularidades del portugués de Brasil cubre el gran universo luso-español, facilitando, así, la comunicación dentro de un equipo internacional.

Agradezco a mi marido, así como a todos los amigos y colegas comprometidos por la ayuda y colaboración preciosa.

Todas las observaciones críticas y sugerencias de mejoría de los lectores serán bien recibidas.

IRMGARD NOLTE-SCHLEGEL

Porto, Enero 2001

Medical Dictionary

english – spanish – portuguese

english – spanish – portuguese

A

abdomen (E) abdomen *m*, barriga *f*

(P) abdómen *m*, barriga *f*

abdominal (E) abdominal (P) abdominal

abdominal cavity (E) cavidad *f* abdominal (P) cavidade *f* abdominal

abdominal membrane (E) peritoneo *m* (P) peritónio *m* (o peritoneu *m*)

abdominal reflexes (E) reflejos *mpl* abdominales (P) reflexos *mpl* abdominais

abdominal wall (E) pared *f* abdominal (P) parede *f* abdominal

abducent nerve (VI) (E) N. (nervio) *m* motor ocular (u oculomotor) externo (abductor) (VI) (P) N. (nervo) *m* motor ocular (o oculomotor) externo (abductor) (VI)

abducens paralysis (E) paresia *f* de abductor (P) parésia *f* de abdução

abduction (E) abducción *f*

(P) abdução *f*

ablation (E) ablación *f* (P) ablação *f*

able to work (E) válido, capaz de trabajar (P) válido

abnormal (E) anómalo, irregular

(P) anómalo, irregular

abort (E) abortar (P) abortar

abortion (E) aborto *m* (P) aborto *m*

abrade (E) friccionar (P) fri(c)cionar

abrasion (E) abrasión *m*, esfoliación *f* (P) abrasão *f*, esfoladela *f*

abscess (E) absceso *m* (P) abscesso *m*, abscesso *m* (bras.)

absence (E) ausencia *f* (de...) (P) ausência *f* (de...)

absent (E) ausente (P) ausente

absorb (E) absorber (P) absorver

absorption (E) absorción *f*

(P) absorção *f*

abstinence (avoid exertion) (E) abstinencia *f* (abstenerse de esfuerzo)

(P) abstinência *f* (fazer a. de esforços)

abstinent (E) abstemio (P) abstémio

abulia (E) abulia *f* (P) abulia *f*

abuse (E) abuso *m* (P) abuso *m*

acanthocytosis (E) acantocitosis *f*

(P) acantocitose *f*

acanthoma (E) acantoma *m* (P) acantoma *m*

accelerated (E) acelerado (P) acelerado

accentuated (E) pronunciado (P) pronunciado

accentuation (E) acentuación *f*

(P) acentuação *f*

accentuation (with proximal a.)

(E) predominio *m* (de p. proximal)

(P) predomínio *m* (de p. proximal)

acceptable (E) razonable (P) razoável

access (venous) (E) acceso *m* (venoso)

(P) acesso *m* (venoso)

accessory nerve (XI) (E) N. (nervio) *m*

espinal (XI) (P) N. (nervo) *m* espinal (XI)

accommodation (E) acomodación *f*

(P) acomodação *f*

accompanying (E) concomitante

(P) concomitante

according to age (E) de acuerdo con la edad (P) de acordo com a idade

accoucheur (E) obstetra *m/f* (P) obstetra *m/f*

accoucheuse (E) comadrona *f* (P) parreira *f*

(circular) accumulation of contrast medium (E) captación *f* (de producto) de contraste anular (P) captação *f* (do produto) de contraste (em anel)

ACE inhibitor (E) inhibidor *m* de la ECA (IECA) (P) inibidor *m* da ECA

acetone body (E) acetona *m*

(P) corpo *m* cetónico

acetylsalicylic acid (E) ácido *m* salicí-

lico (P) ácido *m* salicílico

achalasia (E) acalasia *f* (P) acalásia *f*

Achilles tendon (E) tendón *m* de Aquiles (P) tendão *m* de Aquiles

Achilles tendon reflex (E) reflejo *m*

aquileo (P) reflexo *m* aquiliano

acidophil (E) acidófilo (P) acidófilo

acidosis (metabolic/respiratory)

(E) acidosis *f* (metabólica/ respiratoria) (P) acidose *f* (metabólica/ respiratória)

acne (E) acné *m* (P) acne *f*

acne rosacea (E) rosácea *f*

(P) rosácea *f*

acoustic hypoesthesia (E) hipoacusia *f*

(P) hipoacúsia *f*

acoustic meatus (E) canal *m* auditivo

(P) canal *m* auditivo

acoustic neurinoma (E) neurinoma *m*

acústico (P) neurinoma *m* acústico

acquire (E) adquirir (P) adquirir

acquired (E) adquirido (P) adquirido

acquired immune deficiency syndrome (AIDS) (E) síndrome *m* de inmunodeficiencia adquirida (SIDA)

(P) síndrome *m* de imunodeficiência adquirida (SIDA)

acromegaly (E) acromegalia *f*

(P) acromegalia *f*

acromion presentation (E) presentación *f* de hombro (P) apresentação *f* de ombro

acrophobia (E) acrofobia *f* (P) acrofobia *f*

action tremor (E) temblor *m* intencional (P) tremor *m* intencional

activated charcoal (E) carbón *m* activado (P) carvão *m* activado

activity (on physical activity) (E) actividad *f* (a la actividad física) (P) actividade *f* (em a. física)

acuity (E) visión *f* (P) visão *f*

acupuncture (E) acupuntura *f* (P) acupun(c)tura *f*

acute (E) agudo (P) agudo

acute glaucoma (E) glaucoma *m* de ángulo estrecho (P) glaucoma *m* do ângulo fechado

acute gouty arthritis (E) crisis *f* de gota (P) crise *f* de gota

acute medication (E) medicación *f* de carácter rápido (P) medicação *f* de alívio *m* (rápido)

acyanotic (E) Acianótico (P) acianótico

adapt (E) adaptar (P) adaptar

additional examination (E) examen *m* complementario (P) exame *m* complementar

adduction (E) aducción *f* (P) adução *f*

adductor canal (E) canal *m* del aductor (P) canal *m* do adutor

adenitis (E) adenitis *f* (P) adenite *f*

adenocarcinoma (E) adenocarcinoma *m* (P) adenocarcinoma *m*

adenofibroma (E) fibroadenoma *m* (P) fibroadenoma *m*

adenoid (E) adenoide *f* (P) adenóide *m*

adenoma (E) adenoma *m* (P) adenoma *m*

adenomegaly (E) adenomegalia *f* (P) adenomegalia *f*

adequate for the age (E) adecuado a la edad (P) adequado à idade

adherent (E) adherente, adhesivo (P) aderente, adesivo

adhesion (E) adherencia *f*, adhesión *f*, sinequia *f* (P) aderência *f*, adesão *f*, sinéquia *f*

adhesive (E) adherente, adhesivo (P) aderente, adesivo

adiadochokinesia (E) adiadicocinesia *f* (P) adiadicocinésia *f*

adipose sarcoma (E) liposarcoma *m* (P) liposarcoma *m*

adiposity (E) obesidad *f* (P) obesidade *f*, polisarcia *f*
administer (E) administrar (P) administrar
admission (E) admisión *f*, internamiento *m* (P) admissão *f*, internamento *m*
admit (E) hospitalizar (P) hospitalizar
adnexitis (E) anexitis *f* (P) anexite *f*
adolescence (E) adolescencia *f* (P) adolescência *f*
adrenal capsule (E) cápsula *f* suprarrenal (P) cápsula *f* supra-renal
adrenal gland (E) glándula *f* suprarrenal (P) glândula *f* suprarrenal
adrenaline (E) adrenalina *m* (P) adrenalina *m*
adult (E) adulto *m* (P) adulto *m*
advance (E) progresión *f* (P) progressão *f*
advancing (E) en evolución *f*, evolutivo (P) em evolução *f*, evolutivo
advise (E) aconsejar (P) aconselhar
aerobic (E) aerobio, aeróbico (P) aeróbico
aerosol (E) aerosol *m* (P) aerossol *m*
afebrile (E) apirético (P) apirético
affect (E) afectar, afecto *m*, emoción *f*, perjudicar (P) atingir, afecto *m*, emoção *f*, prejudicar
affect spasm (E) convulsión *f* respiratoria del afecto (P) convulsão *f* respiratória do afecto
affected by gout (E) gotoso (P) gotoso
affective (E) afectivo, emocional (P) afectivo, emocional
affective incontinence (E) labilidad *f* afectiva (P) incontinência *f* de afectos (o labilidade *f* afectivo)
activity (E) actividad *f* (P) afectividade *f*
afferent (E) aferente (P) aferente
after (E) después (P) após

afterbirth (E) páreas *fpl* secundinas (P) páreas *fpl* secundinas
afterpains (E) dolores *mpl* puerperales (P) dores *fpl* puerperais
again (E) de nuevo (P) de novo
age (at onset of symptoms) (E) edad *f* (de aparición) (P) idade *f* (de aparecimento)
age (old age) (E) vejez *f* (P) velhice *f*
ageing process (E) envejecimiento *m* (P) envelhecimento *m*
aggravation (E) agravamiento *m* (P) agravamento *m*
aggregation inhibition (E) antiagregación *f* (P) antiagregação *f*
agitated (E) agitado (P) agitado
agitation (E) agitación *f* (P) agitação *f*
agnosia (E) agnosia *f* (P) agnosia *f*
agonist (E) agonista *m* (P) agonista *m*
agony (E) agonía *f* (P) agonía *f*
agoraphobia (E) agorafobia *f* (P) agorafobia *f*
agrammatism (E) agramatismo *m* (P) agramatismo *m*
agranulocytosis (E) agranulocitosis *f* (P) agranulocitose *f*
agraphia (E) agrafia *f* (P) agrafia *f*
agree (with...) (E) consentir (con...) (P) consentir (com...)
aid (E) apoyo *m* (P) apoio *m*
aids (E) medio *m* auxiliar (P) meio *m* auxiliar
AIDS patient (E) sidoso *m* (pop.) (P) aidético *m* (bras.)
AIDS test (E) prueba *f* del SIDA (P) teste *m* da SIDA
ailing (E) enfermizo (P) enfermo
ailment (E) enfermedad *f* (P) enfermidade *f*
aim (E) objetivo *m* (P) objetivo *m*
akathisia (E) acatisia *f* (P) acatisia *f*
akinetie (E) acinético (P) acinético
albumin (E) albúmina *f* (P) albumina *f*
albuminuria (E) proteinuria *f* (P) proteinúria *f*

alcohol (E) alcohol *m* (P) álcool *m*
alcohol consumption (E) consumo *m*
 de alcohol (P) consumo *m* de álcool
alcoholism (E) alcoholismo *m* (P) al-
 coolismo *m*
aldosterone (E) aldosterona *f* (P) al-
 dosterona *m*
alexia (E) alexia *f* (P) alexia *f*
algnesia (E) hiperalgesia *f* (P) hiperal-
 gesia *f*
algesic (E) algico, doloroso (P) algico,
 doloroso
alkaline phosphatase (E) fosfatasa *f* al-
 calina (P) fosfatase *f* alcalina
alkalosis (metabolic/respiratory)
 (E) alcalosis *f* (metabólica/ respirato-
 ria) (P) alcalose *f* (metabólica/ respi-
 ratória)
allay (E) aliviar (P) aliviar
allergen (E) alérgeno *m* (P) aler-
 géno *m*
allergic (to) (E) alérgico (a...), hiper-
 sensible (a...) (P) alérgico (a...), hi-
 persensível (a...)
allergic reaction (E) reacción *f* alérgica
 (P) reacção *f* alérgica
allergic vasculitis (E) imunovascu-
 litis *f* (P) imunovascularite *f*
allergy (to) (E) alergia *f* (a...) (P) aler-
 gia *f* (a...)
alleviate (E) aliviar (P) aliviar
alleviation (E) alívio *m* (P) alívio *m*
alopecia (E) alopecia *f* (P) alopecia *f*
Alpine scurvy (E) pelagra *f* (P) pela-
 gra *f*
alternating (E) alternado (P) alter-
 nado
alveolitis (E) alveolitis *f* (P) alveolite *f*
alveolus (E) alveolo *m* (P) alvéolo *m*
Alzheimer's dementia (E) demencia *f*
 (de Alzheimer) (P) demência *f* (Alz-
 heimer)
amalgam (E) amalgama *f* (P) amál-
 gama *m*

amaurosis (E) amaurosis *f* (P) ama-
 rose *f*
amblyopia (E) ambliopía *f* (P) amblio-
 pia *f*
ambulance (E) ambulancia *f* (P) am-
 bulância *f*
ambulant, ambulatory (E) ambulante,
 en ambulatorio (P) ambulante, em
 ambulatório
ambulation (E) locomoción *f*
 (P) locomoção *f*
ambulatory, walking (E) en marcha, en
 ambulatorio (P) em marcha, em am-
 bulatório
ameba (E) ameba *f* (P) ameba *f*
amebiasis (E) amebiasis *f* (P) ame-
 biase *f*
amenorrhea (E) amenorrea *f*
 (P) amenorreia *f*
amnesia (transient global) (TGA)
 (E) amnesia *f* (global transitoria)
 (P) amnésia *f* (global transitória)
amnesic (E) amnésico (P) amnésico
amniocentesis (E) amniocentesis *f*
 (P) amniocentese *f*
amnion rupture (premature) (E) rup-
 tura *f* (prematura) de las membranas
 (P) rotura *f* (prematura) de membra-
 nas
amniotic fluid (E) líquido *m* amniótico
 (P) líquido *m* amniótico
amniotic sac (E) bolsa *f* amniótica
 (P) bolsa *f* amniótica
amphetamine (E) anfetamina *f*
 (P) anfetamina *f*
amplitude (E) amplitud *f* (P) ampli-
 tude *f*
ampul (E) ampolla *f* (P) ampola *f*
amputation (E) amputación *f*
 (P) amputação *f*
amylase (E) amilasa *f* (P) amílase *f*
amyloid (E) amiloide, amiloide *m*
 (P) amilóide, amiloide *m*
amyloid plaque (E) placa *f* amiloide
 (P) placa *f* amilóide

amyosthenic (E) miasténico (P) mias-ténico

amyotrophic lateral sclerosis (ALS)
(E) esclerosis *f* lateral amiotrófica (ELA) (P) esclerose *f* lateral amio-trófica (ELA)

anaerobic, anaerobian (E) anaeró-bico *m* (P) anaeróbico *m*

anal reflex (E) reflejo *m* anal (P) re-flexo *m* anal

analgesia (E) analgesia *f* (P) analge-sia *f*

analgetic (E) analgésico *m* (P) analgé-sico *m*

analysis (E) análisis *m* (P) análise *f*

anamnesis (E) anamnesis *f* (P) anam-nese *f*

anaphylactic (E) anafiláctico
(P) anafilá(c)tico

anastomosis (E) anastomosis *f*
(P) anastomose *f*

anatomic (E) anatómico (P) anató-mico

anatomy (E) anatomía *f* (P) anatomi-a *f*

androgen (E) andrógeno *m* (P) andro-génio *m*

anemia (aplastic/hemolytic/macrocyclic/megaloblastic/microcytic/normocytic/pernicious) (E) anemia *f* (aplásica/ hemolítica/ hiperocrómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normocítica/ perniciosa)
(P) anemia *f* (aplástica/ hemolítica/ hiperocrómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normo-cítica/ perniciosa)

anemic (E) anémico (P) anémico

anencephaly (E) anencefalia *f*
(P) anencefalia *f*

anesthesia (E) narcosis *f* (P) narcose *f*

anesthesia (anesthesia department)
(E) anestesiología *f* (P) anestesiolo-gia *f*

anesthesia, topical/local (E) anestesia *f* local (P) anestesia *f* local

anesthesiologist (E) anestesta *m/f*
(P) anestesta *m/f*

anesthetic (E) anestésico *m* (P) anes-tésico *m*

aneurysm (E) aneurisma *m* (P) aneu-risma *m*

angiectasis (E) angiectasia *f* (P) an-giectasia *f*

angina (E) angina *f* (P) angina *f*

angina pectoris (E) angina *f* de pecho
(P) angina *f* de peito

angioblastoma (E) angioblastoma *m*
(P) angioblastoma *m*

angiodysplasia (E) angiodisplacia *f*
(P) angiodisplasia *f*

angioedema (E) angioedema *m*
(P) angioedema *m*

angiography (E) angiografía *f* (P) an-giografia *f*

angioma (cavernous) (E) angioma *m* (cavernoso) (P) angioma *m* (caver-noso)

angiopathy (E) angiopatía *f* (P) angio-patía *f*

angiospasm (E) vasoespasmo *m*
(P) vasoespasmo *m*

angitis (E) angeitis *f*, vasculitis *f*
(P) angeíte *f*, vasculite *f*

angor (E) angor *m* (P) angor *m*

anhedonia (E) anhedonia *f* (P) anedo-nia *f*

anhidrosis (E) anhidrosis *f* (P) anid-rose *f*

anisocoria (E) anisocoria *f* (P) aniso-coria *f*

anisocytosis (E) anisocitosis *f* (P) ani-socitose *f*

ankle (E) articulación *f* tibiotarsiana, maléolo *m*, tobillo *m*

(P) articulação *f* tibiotársica, ma-léolo *m*, tornozelo *m*

ankle joint (E) articulación *f* tibiotar-siana (P) articulação *f* tibiotársica

ankylosis (E) anquilosis *f* (P) anquiloze *f*, anquiloze *f*

annoying (E) aburrido (P) enfadonho

annular (E) anular, forma *f* anular

(P) anelar, em anel, forma *f* anelar

anomaly (E) anomalía *f* (P) anomalia *f*

anorectic (E) anorético (P) anorético

anorexia (E) anorexia *f* (P) anorexia *f*

anosmia (E) anosmia *f* (P) anosmia *f*

anosognosia (E) anosognosia *f*

(P) anosognosia *f*

anovulatory (E) anovulatorio (P) anovulatório

answer (to..) (E) responder (a...)

(P) responder (a...)

antacid (E) antiácido *m*

(P) antiácido *m*

antagonist (E) antagonista *m* (P) antagonista *m*

anterior funiculus (E) cordón *m* anterior (P) cordão *f* anterior

anterior horn (E) cuerno *m* frontal

(P) corno *m* (o cornu *m*) frontal

anterior root (E) raíz *f* anterior

(P) raíz *f* anterior

anteversion (E) anteverción *f*

(P) anteverção *f*

antibiogram (E) antibiograma *m*

(P) antibiograma *m*

antibiotic (E) antibiótico *m* (P) antibiótico *m*

antibiotic coverage (E) cobertura *f* antibiótica (P) cobertura *f* antibiótica

antibiotic therapy (E) antibioterapia *f*

(P) antibioterapia *f*

antibody (E) anticuerpo *m* (P) anticorpo *m*

antibrachium (E) antebraço *m* (P) antebraço *m*

anticholinergic (E) anticolinérgico *m* (P) anticolinérgico *m*

anticoagulant therapy (E) terapêutica *f* anticoagulante (P) terapêutica *f* anticoagulante

anticonvulsant (E) anticonvulsivo *m* (P) anticonvulsivo *m*

antidepressant (tricyclic) (E) antidepressivo *m* (tricíclico) (P) antidepressivo *m* (tricíclico)

antidote (E) antídoto *m* (P) antídoto *m*

antiemetic (E) antiemético *m* (P) antiemético *m*

antifungal (E) antimicótico (*adj.* + *m*) (P) antimicótico (*adj.* + *m*)

antigen (E) antígeno *m* (P) antígeno *m* (bras.: antígeno *m*)

antigen, carcinoembryonic (CEA)

(E) antígeno *m* carcinoembrionario

(P) antígeno *m* carcinoembriogénio

antihypertensive (E) antihipertensivo *m*, droga *f* hipotensora,

fármaco *m* hipotensor (P) anti-

hipertensor *m*, droga *f* hipotensora,

fármaco *m* hipotensor

anti-inflammatory (non-steroidal)

(E) fármaco *m* antiinflamatório (no esteroide (AINE)) (P) antiflogístico *m*

antiparkinsonian (E) antiparkinsoniano *m* (P) antiparkinsonico *m*

antipyretic (E) antipirético (*adj.* + *m*)

(P) antipirético (*adj.* + *m*)

antiseptic (E) antiséptico (*adj.* + *m*)

(P) anti-séptico (*adj.* + *m*)

antistreptolysin titer (ASLT) (E) título *m* antiestreptolisina (TAS)

(P) titer *m* antiestreptolisina (TAS)

antitussive (E) pectoral *m* (P) peitoral *m*

antrectomy (E) antrectomía *f* (P) antrectomia *f*

antrum (gastric antrum) (E) antro *m*

(P) antro *m*

anuria (E) anúria *f* (P) anúria *f*

anus (E) ano *m* (P) ânus *m*

anxiety (E) angústia *f*, ansiedade *f*

(P) angústia *f*, ansiedade *f*

anxious (E) ansioso (P) ansioso

aortic dissection (E) disección *f* aórtica
(P) disseção *f* aórtica

aortic regurgitation (E) insuficiencia *f* aórtica
(P) insuficiência *f* aórtica

aortic stenosis (E) estenosis *f* aórtica
(P) estenose *f* aórtica

aortic valve (E) válvula *f* aórtica
(P) válvula *f* aórtica

apallic (E) apático (P) apático

apallic syndrome (E) síndrome *m* apático
(P) síndrome *m* apático

apathetic (E) apático, indiferente
(P) apático, indiferente

apathy (E) apatía *f* (P) apatia *f*

aphasia (motor/sensory/amnesic/global) (E) afasia *f* (o afasia *f*) (motora, sensorial, amnésica, global) (P) afasia *f* (motora/ sensorial/ amnésica/ global)

aphasic (E) afásico (P) afásico

aphonia (E) afonía *f* (P) afonia *f*

aphonous, aphonie (E) afónico
(P) afónico

apthya (E) afta *m* (P) afta *f*

aplasia (E) aplasia *f* (P) aplasia *f*

aplastic (E) aplásico (P) aplástico

apnea (E) apnea *f* (P) apneia *f*

aponeurosis (E) aponeurosis *f*
(P) aponeurose *f* (o aponeurose *f*)

apophysis (E) apófisis *f* (P) apófise *f*

apparent (E) patente (P) patente

appearance (E) apareamiento *m*
(P) aparecimento *m*

appendectomy, appendicectomy
(E) apendicectomía *f* (P) apendicectomia *f*

appendicitis (E) apendicitis *f*
(P) apendicite *f*

appetite (E) apetito *m* (P) appetite *m*

appetite suppressant (E) anoréxico *m*
(P) supressor *m* de appetite

appliances (E) medio *m* auxiliar
(P) meio *m* auxiliar

application (of...) (E) aplicación *f* (de...)
(P) aplicação *f* (de...)

apply (E) aplicar, colocar (P) aplicar, colocar

apprehension (E) preocupación *f*
(P) preocupação *f*

appropriate (E) adecuado (P) adequado

approximate, approximal (E) aproximadamente (P) aproximadamente

apraxia (E) apraxia *f* (P) apraxia *f*

apyretic (E) apirético (P) apirético

aqueduct (E) acueducto *m* (P) aqueduto *m*

aqueous (E) aguadillo (P) aguadilho

arachnoid cyst (E) quiste *m* aracnoide

(P) quisto *m* aracnoideus

arachnoidea (E) aracnoidea *f* (P) aracnóide *f*

arachnoiditis (E) aracnoiditis *f*
(P) aracnoidite *f*

arachnopathy (E) aracnopatía *f*
(P) aracnopathia *f*

area (E) território *m* (P) território *m*

areflexia (E) arreflexia *f* (P) arreflexia *f*

ar(r)hythmia (E) arritmia *f* (P) arritmia *f*

arising (problems, questions) (E) apareamiento *m* (P) aparecimento *m*

arm (E) brazo *m* (P) braço *m*

arm pit (E) axila *f* (P) axila *f*

arm-focused (E) de predominio *m* braquial
(P) de predomínio *m* braquial

arrange (with) (E) combinar (con...)
(P) combinar (com...)

arrhythmic (E) arritmico (P) arritmico)

artefact (E) artefacto *m* (P) artefacto *m*

arterial blood pressure (ABP) (E) presión *f* arterial (PA) (P) tensão *f* arterial (TA), pressão *f* arterial (PA) (bras.)

arterial circle of cerebrum (E) círculo *m* de Willis (polígono *m* de W.)
(P) círculo *m* de Willis

arterial duct (E) ductus *m* arterial
(P) ducto *m* arterial

arterial vessel wall (E) pared *f* arterial

(P) parede *f* arterial

arterial, arterious (E) arterial (P) arterial

arteriole (E) arteriola *f* (P) arteríola *f*

arteriopathy (E) arteriopatia *f* (P) arteriopatia *f*

arteriosclerosis (E) arteriosclerosis *f*

(P) arteriosclerose *f*

arteriosclerotic (E) arteriosclerótico

(P) arteriosclerótico

arteritis (temporal) (E) arteritis *f* (temporal) (P) arterite *f* (temporal)

arteritis nodosa (E) panarteritis *f* nodosa (P) panarterite *f* nodosa

artery (E) arteria *f* (P) artéria *f*

arthritis (rheumatoid) (RA) (E) artritis *f* (reumática) (P) artrite *f* (reumatóide)

arthropathy (E) artropatia *f* (P) artropatia *f*

arthroscopy (E) artroscopia *f* (P) artroscopia *f*

arthrosis (E) artrosis *f* (P) artrose *f*

articular capsule (E) cápsula *f* articular (P) cápsula *f* articular

articulation (E) articulación *f*, articulación *f* verbal (P) articulação *f*, articulação *f* verbal

artificial (E) sintético (P) sintético

artificial limb (E) prótesis *f* (P) prótese *f*

artificial valve (E) prótesis *f* valvular (P) prótese *f* valvular

ascaris (E) ascaris *m*, lombriz *f* (P) ascáride *f*, lombriga *f*

ascending (E) ascendente (P) ascendente

ascites (E) ascitis *f* (P) ascite *f*

ascitic fluid (E) líquido *m* ascítico (P) líquido *m* ascítico

aseptic (E) aséptico (P) asséptico

ashamed, be (E) tener vergüenza (P) sentir-se envergonhado

aspiration (of...) (E) aspiración *f* (de...) (P) aspiração *f* (de...)

assessment (E) apreciación *f*, evaluación *f* (P) apreciação *f*, avaliação *f*

assistance (E) apoyo *m* (P) apoio *m*

(doctor's) assistant (E) auxiliar *f/m* médico (P) auxiliar *m/f* de acção médica

associated with ... (E) asociado/a a ... (P) associado/a a ...

assume (E) suponer (P) suspeitar

assume (that...) (E) asumir (que...) (P) assumir (que...)

assure (E) afirmar (P) afirmar

asthenia (E) astenia *f* (P) astenia *f*

asthma (E) asma *m* (P) asma *f*

asthma attack (E) crisis *f* asmática (P) crise *f* asmática

asthmatic (E) asmático (P) asmático

astigmatism (E) astigmatismo *m* (P) astigmatismo *m*

astringe (E) astringir (P) adstringir

astringent (E) astringente (P) adstringente

astrocyte (E) astrocito *m* (P) astrócito *m*

astrocytoma (E) astrocitoma *m* (P) astrocitoma *m*

asymmetrical (E) asimétrico (P) assimétrico

asymmetry (E) asimetría *f* (P) assimetria *f*

asymptomatic (E) asintomático (P) assintomático

at rest (E) en reposo (P) em repouso

ataxia (sensory/cerebellar) (E) ataxia *f* (sensorial/ cerebelar) (P) ataxia *f* (sensorial/ cerebelar)

atelectasis (E) atelectasia *f* (P) atelectasia *f*

atheroma (E) ateroma *m* (P) ateroma *m*

atheromatous (E) ateromatoso (P) ateromatoso

- atheromatous plaque** (E) placa *f* de ateroma (P) placa *f* de ateroma
- atherosclerosis** (E) aterosclerosis *f* (P) aterosclerose *f*
- athetosis** (E) atetosis *f* (P) atetose *f*
- athlete's foot** (E) micosis *f* del pie ("pie *m* de atleta") (P) micose *f* do pé
- atmosphere** (E) atmósfera *f* relacional (P) atmosfera *m* relacional
- atony** (E) atonía *f* (P) atonia *f*
- atresia** (E) atresia *f* (P) atresia *f*
- atrial fibrillation** (E) fibrilación *f* auricular (FA) (P) fibrilhação *f* auricular (FA)
- atrophy** (E) atrofia *f*, atrofiar, degeneración *f* olivo-pontocerebelosa (OPCA) (P) atrofia *f*, atrofiar, degenerescência *f* olivo-ponto-cerebelosa (OPCA)
- attack** (E) ataque *m* (P) ataque *m*
- attempted resuscitation** (E) tentativa *f* de reanimación (P) tentativa *f* de reanimação
- attempted suicide** (E) tentativa *f* de suicidio (P) tentativa *f* de suicídio
- attention, alertness, concentration (pay special attention to)** (E) atención *f* (dar particular at. a...) (P) atenção *f*, (dar particular at. a...)
- attention deficit disorder** (E) disturbo *m* de atención (P) distúrbio *m* de déficit de atenção
- atypia** (E) atipia *f* (P) atipia *f*
- atypical** (E) atípico (P) atípico
- audiogram** (E) audiograma *m* (P) audiograma *m*
- audiometry** (E) examen *m* audiométrico (P) exame *m* audiométrico
- auditory canal** (E) canal *m* auditivo (P) canal *m* auditivo
- auditory defect** (E) alteración *f* de la audición (P) alteração *f* da audição
- auditory evoked potentials (AEPs)** (E) potenciales *mpl* evocados acústicos (PEA) (P) potenciais *mpl* evocados acústicos (PEA)
- auditory hyperesthesia** (E) hiperacusia *f* (P) hiperacusia *f*
- augmented (by...)** (E) aumentado (por...) (P) aumentado (por...)
- aura** (E) aura *f* (P) aura *f*
- auricle** (E) concha *f* del oído (o pabellón *m* auricular) (P) concha *f* do ouvido (o pavilhão auricular)
- auricular fibrillation** (E) fibrilación *f* auricular (FA) (P) fibrilhação *f* auricular (FA)
- auriscope** (E) otoscopio *m* (P) otoscópio *m*
- auscultate, auscult** (E) auscultar (P) auscultar
- auscultation** (E) auscultación *f* (P) auscultação *f*
- auscultation of the heart** (E) auscultación *f* cardíaca (AC) (P) auscultação *f* cardíaca (AC)
- auscultation of the lung** (E) auscultación *f* pulmonar (AP) (P) auscultação *f* pulmonar (AP)
- autoimmune** (E) autoinmune (P) autoimune
- autoimmune disease** (E) enfermedad *f* autoinmune (P) doença *f* autoimune
- automatic** (E) involuntario (P) involuntário
- automatic bladder** (E) vejiga *f* refleja (P) bexiga *f* reflexa
- autonomic disorder** (E) alteración *f* vegetativa (P) alteração *f* vegetativa
- autopsy** (E) autopsia *f*, autopsiar (P) autópsia *f*, autopsiar
- autosomal** (E) autosómico (P) autosómico
- autotomy** (E) mutilación *f* voluntaria (P) mutilação *f* voluntária
- a-v block** (E) bloqueo *m* auriculo-ventricular (P) bloqueio *m* auriculo-ventricular
- available** (E) disponible (P) disponível

aversion (to..., for...) (E) repugnancia *f*

(de...) (P) repugnância *f* (de...)

avoid (E) impedir (P) impedir

awake (E) consciente, despertar, despierto, despierto, vigil (P) consciente, acordar (ao acordar), acordado, vigil

(early) awakening (E) despertar *m*

(precoz) (P) despertar *m* (precoce)

axilla (E) axila *f* (P) axila *f*

azoospermia (E) azoospermia *f*

(P) azoospermia *f*

azotemia (E) azotemia *f* (P) azotemia *f*

B

Babinski's reflex (E) reflejo *m* cutáneo-plantar (Babinski) (P) reflexo *m* cutáneo-plantar (Sinal de Babinski)

baby tooth (E) diente *m* de leche
(P) dente *m* de leite

bacillus (E) bacilo *m* (P) bacilo *m*

back of (the) hand (E) dorso *f* de la mano (P) planta *f* da mão

back of (the) head (E) occipucio *m*
(P) occipício *m*

back of the foot (E) arco *m* dorsal del pie, planta *f* del pie (P) arco *m* dorsal do pé, planta *f* do pé

backward flow (E) reflujo *m*, regurgitación *f* (P) refluxo *m*, regurgitação *f*

bacteriemia (E) bacteriemia *f* (P) bacteriemia *f*

bacteriology (E) bacteriología *f*
(P) bacteriologia *f*

bacterium (E) bacteria *f* (P) bactéria *f*

bacter(i)uria (E) bacteriuria *f* (P) bacteriúria *f*

bad breath (E) hálito *m* (P) hálito *m*

Baker's cyst (E) quiste *m* de Baker
(P) quisto *m* de Baker

balance (E) equilibrio *m* (P) equilíbrio *m*

balance disorder, tendency to fall (to the right) (E) desequilibrio *m* (para el lado derecho) (P) desequilíbrio *m* (para o lado direito)

balanitis (E) balanitis *f* (P) balanite *f*

bald head (get bald) (E) calva *f* (quedarse calvo) (P) careca *f* (ficar calvo)

ball of (the) foot (E) juanete *m*
(P) joanete *m*

ballismus, ballism (E) balismo *m*
(P) balismo *m*

band (E) estria *f*, ligamento *m*,
retináculo *m* (P) estria *f*, ligamento *m*, retináculo *m*

bandage (E) atadura *f*, lazo *m*, vendaje *f* (P) atadura *f*, penso *m*

bandage (up) (E) pensar (P) pensar

bandage, elastic (E) ligadura *f* elástica
(P) ligadura *f* elástica

bands, oligoclonal (E) bandas *fpl* oligoclonales (P) bandas *fpl* oligoclonais

banked (human) blood (E) conserva *f* de sangre (P) conserva *f* de sangue

barbiturate (E) barbitúrico *m* (P) barbitúrico *m*

basal ganglion (E) ganglio *m* de la base (P) gânglio *m* da base

basalioma (E) basalioma *m* (P) basalioma *m*

base of skull (E) base *f* del cráneo
(P) base *f* do crâneo

baseline activity (EEG) (E) actividad *f* de base (EEG) (P) actividade *f* de base (EEG)

basilar migraine (E) migraña *f* basilar
(P) migraine *f* basilar

be a sign of something (E) sugerir, indicar (P) surge (+ *ac.*)

beat (pulse, heart) (E) golpear (P) bater

Bechterew's disease (E) espondilitis *f* anquilosante (P) espondilite *f* anquilosante

become blind (E) cegar (P) cegar

become dependent (on) (E) tornarse
adepo, -adicto, -dependiente
(P) tornar-se dependente (de)

become inflamed (E) inflamarse
(P) inflamar-se

become numb (E) entorpecer (P) entorpecer

become thin (E) adelgazar (P) emagrecer

become unconscious (E) desmayar
(P) desmaiar

bed (E) cama *f* (P) leito *m*

bed rest (complete/relative) (E) reposo *m* (absoluto, relativo) en el lecho (P) repouso *m* (absoluto, relativo) no leito

bedfast (E) encamado (P) acamado

bedridden (E) encamado (P) acamado

before term (E) pretérmino (P) pré-termo

beginning (E) incipiente (P) incipiente

behave (E) comportarse (P) comportar se

behavior (E) comportamiento *m* (P) comportamento *m*

behind (E) nalgas *fpl* (P) nádega(s) *fpl*

belch(ing) (E) eructos *mpl* (P) arro-tos *mpl*

belly (E) abdomen *m*, barriga *f* (P) abdómen *m*, barriga *f*

below ... (E) inferior a... (P) inferior a...

bend (E) curvatura *f*, doblar (P) curvatura *f*, dobrar

bend forward/over (E) inclinarse (P) inclinar-se

benefit (therapeutic) (E) beneficio *m* terapéutico (P) benefício *m* (terapêutico)

benign(ant) (E) benigno (P) benigno

benumb (E) anestesiar (P) anestesiar

benumbed (E) insensible (P) insensível

beriberi (E) beriberi *m* (P) beribéri *m*

Bernhardt-Roth disease (E) meralgia *f* parestética (P) meralgia *f* parestética

beta-blocker (E) bloqueador beta *m*, β -bloqueante *m* (P) bloqueador- β *m*

biceps (E) bicipite *f*, bíceps *f* (P) bicí-pite *m*

biceps reflex (E) reflejo *m* bicipital (P) reflexo *m* bicipital

bicuspid valve (E) válvula *f* mitral (P) válvula *f* mitral

bifurcation (E) bifurcación *f* (P) bifurcação *f*

big toe (E) dedo *m* gordo del pie, hálux *m* (P) dedo *m* grande, hálux *m*

bilateral (E) bilateral (P) bilateral

bilateral periorbital hematoma (E) hematoma *m* periorbitario (P) hematoma *m* em óculo

bile (E) bilis *f* (P) bílis *f*

bile duct (E) vía *f* biliar (P) via *f* biliar

bilharziosis (E) esquistosomiasis *f* (P) esquistossomíase *f*

biliary (E) biliar (P) biliar

biliary calculus (E) cálculo *m* biliar (P) cálculo *m* biliar

biliary colic (E) cólico *m* hepático (P) cólica *f* hepática

bilirubin encephalopathy (E) Kernicterus *m* (P) Kernicterus *m*

birth (E) nacimiento *m*, parto *m*, alumbramiento *m* (P) nascimento *m*, exoneração *f*

birth asphyxia (E) anoxia *f* fetal durante el parto (P) anóxia *f* fetal durante o parto

birth canal (E) vía *f* del parto (P) via *f* do parto

birth control (E) anticoncepción *f* (P) anticoncepção *f*

birth trauma (E) trauma *m* al nacer (P) trauma *m* obstétrico

birth-control pill (E) píldora *f* anticonceptiva (P) pílula *f* anticonceptiva

birthweight (E) peso *m* al nacer (P) peso *m* ao nascer

bite (E) mordedura *f*, morder (P) mordedura *f*, morder

bitter (E) amargo (P) amargo

black substance (E) sustancia *f* negra (P) substância *f* negra

black-and-blue mark (E) equimosis *f* (P) nódoa *f* negra

blackhead (E) comedón *m*, espina *f* (P) comedão *m*, espinha *f*

bladder (E) vejiga *f*, vesícula *f* (P) bexiga *f*, vesícula *f*

bladder inflammation (E) *cistitis f*

(P) *cistite f*

bladder training (E) *educación f vesical*

(P) *educação f vesical*

blastoma (E) *blastoma m* (P) *blastoma m*

bleed (E) *sangrar* (P) *sangrar*

bleeding (E) *hemorragia f* (P) *hemorragia f, sangramento m*

bleeding diathesis (E) *diátesis f*

hemorrágica, tendencia f

hemorrágica (P) *diátese f*

hemorrágica, tendência f

hemorrágica

blepharitis (E) *blefaritis f* (P) *blefarite f*

blepharospasm (E) *blefaroespasmio m*

(P) *blefarospasmo m*

blind (E) *ciego, ofuscar* (P) *cego, ofuscar*

blind gut (E) *ciego m* (P) *ceco m*

blindfold gait (E) *andar a ciegas*

(P) *andar às cegas*

blindness (E) *ceguera f* (P) *cegueira f*

blister (E) *ampolla f de quemadura,*

burbuja f (P) *empola f de queima-*

dura, bolha f

bloated (E) *bulloso/ -a* (P) *bulloso/ -a*

blockage (E) *obstrucción f*

(P) *obstrução f*

blocking (E) *bloqueo m* (P) *bloqueio m*

blood (spit blood) (E) *sangre f (echar/*

expectorar) (P) *sangue m (deitar/*

expectorar)

blood alcohol concentration (E) *alco-*

holemia f (P) *alcooolémia f*

blood bank (E) *banco m de sangre*

(P) *banco m de sangue*

blood cell (red/white) (E) *glóbulo m*

(de sangre) (rojo/ blanco) (P) *gló-*

bulo m (de sangue) (vermelho/

branco)

blood clot (E) *trombo m*

(P) *trombo m*

blood culture (E) *hemocultura f*

(P) *hemocultura f*

blood donor (E) *dador m de sangre*

(P) *dador m de sangue*

blood flow (E) *flujo m, perfusión f*

(P) *fluxo m, perfusão f*

blood formation (E) *hematopoyesis f*

(P) *hematopoiese f*

blood gas analysis (arterial/venous)

(E) *gasimetría f (arterial/ venosa)*

(P) *gasimetria f (arterial/ venosa)*

blood glucose (E) *glucemia f* (P) *gli-*

cémia f

blood loss (E) *pérdida f de sangre (o*

perda hemática) (P) *perda f de san-*

gue (o perda hemática)

blood macrophage (E) *monocito m*

(P) *monócito m*

blood picture (E) *hemograma m*

(P) *hemograma m*

blood pigment (E) *hemoglobina m*

(P) *hemoglobina m*

blood platelet (E) *plaqueta f* (P) *pla-*

queta f

blood pool (E) *colección f hemática*

(P) *colecção f hemática*

blood relationship (E) *consanguini-*

dad f (P) *consanguineidade f*

blood sample (E) *análisis m de sangre*

(P) *análise f de sangue*

blood smear (peripheral) (E) *frotis m*

de sangre (periférico) (P) *esfre-*

gaço m de sangue (periférico)

blood sugar (E) *glucemia f* (P) *glíc-*

emia f

blood transfusion (E) *transfusión f de*

sangre (P) *transusão f de sangue*

blood tumor (E) *aneurisma m, hem-*

atoma m (P) *aneurisma m, hem-*

atoma m

blood type/group (E) *grupo m sangui-*

neo (P) *grupo m sanguíneo*

blood vessel (E) *vaso m sanguíneo*

(P) *vaso m sanguíneo*

blood vomiting (E) hematemesis *f*

(P) hematémese *f* (bras.: hematê-mese *f*)

blood-brain barrier (BBB) (E) barrera *f*
hematoencefálica (P) barreira *f*
hematoencefálica

bloodless (E) exangüe (P) exangue

bloody (E) sanguinolento (P) sangui-nolento

blow (E) soplar (P) soprar

blunt (E) romo, rombo (P) rombo

blurred (E) desfocado (P) desfocado

blurred vision (E) visualización *f* entur-biada (P) visão *f* turva

boat shaped heart (E) configuración *f*
aórtica, - de aorta (P) configuração *f*
aórtica

bodily (E) físico (P) físico

body (E) cuerpo *m*, tronco *m*

(P) corpo *m*, tronco *m*

Boeck's disease (E) sarcoidosis *f*

(P) sarcoidose *f*

boil (E) furúnculo *m* (P) furúnculo *m*

bone (E) hueso *m* (P) osso *m*

bone age (E) edad *f* ósea (P) idade *f*
óssea

bone chip (E) esquirla *f* (P) esquírola *f*

bone density (E) densidad *f* ósea
(P) densidade *f* ósea

bone implant (E) implante *m* óseo

(P) implante *m* ósteo

bone inflammation (E) osteitis *f*

(P) osteíte *f*

bone marrow (E) médula *f* ósea

(P) medula *f* óssea

bone marrow transplantation (E) os-teoplastia *f*, trasplante *m* de médula
(P) transplante *m* de medula

bone skin (E) periostio *m* (P) periós-teo *m*

bone, bony (E) óseo (P) ósseo

Botallo's duct (E) ductus *m* arterial

(P) ducto *m* arterial

bottom (E) nalgas *fpl* (P) nádega(s) *fpl*

botulinus toxin (E) toxina *f* botulínica

(P) toxina *f* botulínica

botulism (E) botulismo *m* (P) botu-lismo *m*

bound (bound to...) (E) preso (estar
preso a../ quedar enganchado)

(P) preso (estar preso a../ ficar preso)

bowel (E) intestinal (P) intestinal

bowel evacuation (E) excreción *f*
(P) dejeção *f*

bowel movement (E) defecación *f*,
tránsito *m* intestinal (P) defecação *f*,
tránsito *m* intestinal

bowel movement, bowel evacuation

(E) evacuação *f* (P) evacuação *f*

brace (E) aparato *m* ortodóntico,
grapa *f*, ortesis *f*, tablilla *f* (P) apa-relho *m* de dentes, érina *f*, órtese *f*,
tala *f*

brachiofacial (E) braquiofacial

(P) braquio-facial

bradycardia (E) bradicardia *f*

(P) bradicárdia *f*

bradykinesia (E) bradicinesia *f*

(P) bradicinésia *f*

bradykinetic (E) bradicinético

(P) bradicinético

brain (E) encéfalo *m* (P) encéfalo *m*

brain concussion (E) conmoción *f*
(P) comoção *f*

brain damage, hypoxic (E) lesión *f*
cerebral anóxica (P) lesão *f* cerebral
anóxica

brain edema (E) edema *m* cerebral

(P) edema *m* cerebral

brain hemorrhage (E) hemorragia *f* in-tracerebral (P) hemorragia *f* intrace-rebral

brain stem (E) tronco *m* cerebral

(P) tronco *m* cerebral

brain tumor (E) tumor *m* intracraneal

(P) tumor *m* intracraniano (o intra-craneano)

branch (E) rama *f* (P) ramo *m*

breadth (E) anchura *f* (P) largura *f*

break (E) *fractura f, interrupción f, ruptura f* (P) *fra(c)tura f, interrupção f, ruptura f*

break (a bone) (E) *partir (un hueso)* (P) *partir (um osso)*

break up (E) *diluir* (P) *diluir*

breakdown (E) *colapso m* (P) *colapso m*

breakup (E) *resolución f (en r.)* (P) *resolução f (em r.)*

breast (E) *mama f* (P) *mama f*

breast bone (E) *esternón m* (P) *esterno m*

breast cancer (E) *cáncer m de mama* (P) *cancro m (bras.: câncer m) do seio*

breast pang (E) *puntada f en el corazón (popular)* (P) *pontada f no coração (popular)*

breast-feed, nurse (E) *amamantar* (P) *amamentar*

breath sounds (E) *sonido m de la respiración* (P) *ruído m da respiração*

breathing (E) *respiración f, ventilación f* (P) *ventilação f*

breathing (hold one's breath) (E) *respiración f (contener la r.)* (P) *respiração f (suster a r.)*

breathing pattern (E) *patrón m respiratorio* (P) *padrão m respiratório*

bring about (E) *provocar* (P) *provocar*

briny (E) *salado* (P) *salgado*

brittle bones (E) *osteoporosis f* (P) *osteoporose f*

bronchi (E) *bronquios mpl* (P) *brônquios mpl*

bronchial asthma (E) *asma m brónquica* (P) *asma f brônquica*

bronchial secretion (E) *secreción f brónquica* (P) *secreção f brônquica*

bronchiectasis (E) *bronquiectasia f* (P) *bronciectasia f (o bronquiectasia f)*

bronchioles (E) *bronquiolos mpl* (P) *brônquiólos mpl*

bronchiolitis (E) *bronquiolitis f* (P) *bronchiolite f*

bronchitis (E) *bronquitis f* (P) *bronquite f*

bronchoconstriction (E) *broncoconstricción f* (P) *broncoconstrição f*

bronchodilator (E) *broncodilatador m* (P) *broncodilatador m*

bronchogenic carcinoma (small-cell) (E) *carcinoma m brónquico (de células pequenas c.b.de células de avena (oat-cell))* (P) *carcinoma m brônquico (de pequenas células)*

bronchopneumonia (E) *bronconeumonía f* (P) *broncopneumonia f*

bronchoscopy (E) *broncoscopia f* (P) *broncoscopia f*

bronchospasm (E) *broncoespasmo m* (P) *broncospasmo m*

bronze diabetes (E) *hemocromatosis f* (P) *hemocromatose f*

brooding (E) *pensativo* (P) *pensativo*

bruise (E) *contusión f, equimosis f* (P) *contusão f, nódoa f negra*

bubble (E) *hervir* (P) *ferver*

buccal (E) *bucal* (P) *bucal*

build (E) *forma f* (P) *forma f*

bulb (E) *bulbo m* (P) *bulbo m*

bulb of eye (E) *globo m ocular* (P) *globo m ocular*

bulbar palsy (E) *parálisis f bulbar* (P) *paralisia f bulbar*

bulbar paralysis (E) *parálisis f bulbar* (P) *paralisia f bulbar*

bullate (E) *bulloso/-a* (P) *bulloso/-a*

bullous (E) *bulloso/-a* (P) *bulloso/-a*

bump (E) *chichón m, bulto m* (P) *galo m*

bundle of His (E) *haz m de His* (P) *feixe m de His*

burn (E) *arder* (P) *arder*

burn injury (E) *quemadura f* (P) *queimadura f*

burning (E) *ardor m* (P) *ardor m*

burning, burny (E) ardiente (P) ardente

burp (E) eruptos *mpl*, eructo *m*

(P) arrotos *mpl*, erutação *f*

bursal synovitis (E) bursitis *f* (P) bursite *f*

bursitis (E) bursitis *f* (P) bursite *f*

bypass (E) bypass *m* (P) by-pass *m*

C

- cachexia, cachexy** (E) caquexia *f*
(P) caquexia *f*
- cadaveric rigidity** (E) rigidez *f* cadavérica
(P) rigidez *f* cadavérica
- caffeine(e)** (E) cafeína *f* (P) cafeína *f*
- calcaneus** (E) calcâneo *m* (P) calcâneo *m*
- calcification** (E) calcificación *f*
(P) calcificação *f*
- calcified** (E) calcificado (P) calcificado
- calcinosis** (E) calcinosis *f* (P) calcinose *f*
- calcium** (E) calcio *m* (P) cálcio *m*
- calf** (E) pantorrilla *f* (P) barriga *f* da perna
- calf bone** (E) peroné *m* (P) fíbula *f*, peróneo *m* (bras.: perônio *m*)
- calibration** (E) estandarización *f*
(P) standardização *f*
- callosity** (E) callosidad *f* (P) calosidade *f*
- callosum** (E) cuerpo *m* calloso
(P) corpo *m* caloso
- calm (down)** (E) tranquilizar (P) tranquilizar
- calming** (E) sedante (P) sedativo
- calory** (E) caloría *f* (P) caloria *f*
- calvaria** (E) calota *f* (P) calota *f*
- calvarium** (E) calota *f* (P) calota *f*
- calx** (E) calcañal *m*, talón *m* (P) calcanhar *m*, talão *m*
- cancer** (E) cáncer *m* (P) cancro *m* (bras.: câncer *m*)
- cancer cell** (E) célula *f* (P) célula *f*
- cane** (E) bastón *m* (P) bengala *f*
- canine (tooth)** (E) canino *m* (P) canino *m*
- capacity to decide** (E) capacidad *f* de resolución (P) capacidade *f* de resolução
- capillary** (E) capilar (P) capilar
- capillary (vessel)** (E) vaso *m* capilar
(P) vaso *m* capilar
- capitration** (E) paraquimosis *f* (P) paraquimose *f*
- capsule** (E) cápsula *f* (P) cápsula *f*
- caput** (E) cabeza *f* (P) cabeça *f*
- carbon dioxide (CO₂)** (E) dióxido *m* de carbono (CO₂) (P) dióxido *m* de carbono (CO₂)
- carbuncle** (E) carbunco *m*, carbúnculo *m* (P) carbúnculo *m*
- carcinoma** (E) câncer *m* (P) cancro *m* (bras. câncer *m*)
- cardia, cardiac part of stomach**
(E) cardias *m* (P) cárdia *f*
- cardiac** (E) cardíaco (P) cardíaco
- cardiac disease** (E) patología *f* cardíaca
(P) patologia *f* cardíaca
- cardiac embolism** (E) ataque *m* cardioembólico (P) acidente *m* cardioembólico
- cardiac insufficiency** (E) insuficiencia *f* cardíaca (P) insuficiência *f* cardíaca
- cardiac massage** (E) masaje *m* cardíaco (P) massagem *f* cardíaca
- cardiac muscle** (E) miocardio *m*
(P) miocárdio *m*
- cardiac pacemaker** (E) estimulador *m* cardíaco, marcapasos *m*, marcapasos *m* cardíaco (P) estimulador *m* cardíaco, pace-maker *m* cardíaco, marcapasso *m* (bras.)
- cardiac rhythm** (E) ritmo *m* cardíaco
(P) ritmo *m* cardíaco
- cardiac silhouette** (E) silueta *f* cardíaca
(P) silhueta *f* cardíaca
- cardiac tachyarrhythmia** (E) taquiarritmia *f* (P) taquiarritmia *f*
- cardiac valve** (E) válvula *f* cardíaca
(P) válvula *f* cardíaca

cardiogenic (E) cardiogénico (P) cardiogénico
cardiologist (E) cardiólogo *m/f* (P) cardiologista *m/f*
cardiology (E) cardiología *f* (P) cardiologia *f*
cardiomegaly (E) cardiomegalia *f* (P) cardiomegalia *f*
cardiomyopathy (obstructive) (E) cardiomiopatía *f* (obstrutiva) (P) cardiomiopatía *f* (obstrutiva)
cardiovascular (E) cardiovascular (P) cardiovascular
cardiovascular disease (E) enfermedad *f* cardiovascular (P) doença *f* cardiovascular
cardiovascular system (E) circulación *f* de la sangre (P) circulação *f* sanguínea
cardioverter (E) desfibrilador *m* (P) desfibrilador *m*
caries (E) caries *f* (P) cárie *f*
cariou (E) con caries (P) cariado
carotid (common/internal/external) (E) carótida *f* (primitiva/ interna/ externa) (P) carótida *f* (primitiva/ interna/ externa)
carotid bulb/sinus (E) seno *m* carotídeo (P) seio *m* carotídeo
carotid murmur (E) soplo *m* carotídeo (P) soplo *m* carotídeo
carotid sinus syndrome (E) síndrome *m* del seno carotídeo (P) síndrome *m* do seio carotídeo
carpal canal/tunnel (E) túnel *m* carpiano (P) túnel *m* cárpico
carpal tunnel syndrome (E) síndrome *m* del túnel carpiano (P) síndrome *m* do túnel cárpico (o carpiano)
carpus (E) articulación *f* de la muñeca, carpo *m* (P) articulação *f* do punho, carpo *m*
carrier cell (E) fagocito *m* (P) fagócito *m*

carry (E) aguantar (P) aguentar
carry out/through (E) efectuar, realizar (P) efectuar, realizar
cartilage (E) cartílago *m* (P) cartilagem *f*
cartilaginous (E) cartilaginoso (P) cartilaginoso
cascade (E) cascada *f* (P) cascata *f*
case (E) caso *m* (P) caso *m*
caseation (E) caseificación *f* (P) caseificação *f*
caseworm (E) equinococo *m* (P) equinococus *m*
catabolism (E) catabolismo *m* (P) catabolismo *m*
cataplectic seizure (E) crisis *f* catapléjica (P) crise *f* catapléjica
cataplexy (E) cataplexia *f* (P) cataplexia *f*
cataract(a) (E) cataratas *f* (P) cataratas *f*
catarrh, catarrhal inflammation (E) catarro *m* (P) catarro *m*
catarrhal dysentery (E) esprue *f*, muguet *f* (P) espru *m*, sprue *f*
catatonia (E) catatonia *f* (P) catatonia *f*
catecholamine (E) catecolaminas *f* (P) catecolamina *f*
categorize (E) clasificar (P) classificar
catheter (E) catéter *m* (P) cateter *m*
catheterization (of the bladder) (E) sondaje *m* uretral (P) algaliação *f*
caudal (E) caudal (P) caudal
caudate nucleus (E) caudado *m* (P) caudado *m*
caudate nucleus, caudatum (E) núcleo *m* caudado (P) núcleo *m* caudado
causal link (E) nexo *m* causal (P) nexo *m* causal
causalgia (E) causalgia *f* (P) causalgia *f*

cause ⑤ causar, desencadenar, etiología *f*, inducir, provocar ⑥ causar, desencadenar, etiología *f*, induzir, provocar

cause (due to inflammation) ⑤ naturaleza *f* (de *n.* inflamatoria) ⑥ natureza *f* (de *n.* inflamatória)

cause (of unknown c.) ⑤ causa *f* (desconocida) ⑥ causa *f* (desconhecida)

cause flatulence ⑤ causar flatos ⑥ causar flatos

caused (by...) ⑤ causado (por...) ⑥ causado (por...)

causing factor ⑤ factor *m* desencadenante ⑥ factor *m* desencadeante

cauterize ⑤ cauterizar ⑥ cauterizar

caution ⑤ prudencia *f* ⑥ prudência *f*

caution, cautious ⑤ precaución *f* (con *p.*) ⑥ precaução *f* (com *p.*)

cavern(a), cavity ⑤ caverna *f* ⑥ caverna *f*

cavernous ⑤ cavernoso ⑥ cavernoso

cavernous sinus ⑤ seno *m* cavernoso ⑥ seio *m* cavernoso

cavitary ⑤ cavernoso ⑥ cavernoso

cavity ⑤ seno *m* ⑥ seio *m*

cease ⑤ cesar, suspender, retirar ⑥ cessar, suspender

cecum ⑤ apéndice *m*, ciego *m* ⑥ apêndice *m*, ceco *m*

cell culture ⑤ cultivo *m* celular ⑥ cultura *f* celular

cell plasma ⑤ citoplasma *m* ⑥ citoplasma *m*

cellulitis, cellulite ⑤ celulitis *f* ⑥ celulite *f*

cellulotoxic ⑤ citotóxico ⑥ citotóxico

central nervous system (CNS) ⑤ sistema *m* nervioso central (SNC) ⑥ sistema *m* nervoso central (SNC)

central scotoma ⑤ escotoma *m* central ⑥ escotoma *m* central

cephalhematoma ⑤ cefalohematoma *m* ⑥ cefalo-hematoma *m*

cephalic presentation ⑤ presentación *f* cefálica ⑥ apresentação *f* cefálica

cerebellar ⑤ cerebeloso ⑥ cerebeloso

cerebellar infarction ⑤ infarto *m* cerebeloso ⑥ enfarte *m* cerebeloso

cerebellar tonsils ⑤ amígdalas *fpl* cerebelares ⑥ amígdalas *fpl* cerebelosas

cerebellopontile angle ⑤ ángulo *m* ponto-cerebeloso ⑥ ângulo *m* ponto cerebeloso

cerebellum ⑤ cerebelo *m* ⑥ cerebelo *m*

cerebral ⑤ cerebral, encefálico ⑥ cerebral, encefálico

cerebral apoplexy ⑤ accidente *m* vascular cerebral (AVC) ⑥ acidente *m* vascular cerebral (AVC)

cerebral concussion ⑤ conmoción *f* ⑥ comoção *f*

cerebral edema ⑤ edema *m* cerebral ⑥ edema *m* cerebral

cerebral embolism ⑤ embolia *f* cerebral ⑥ embolia *f* cerebral

cerebral hemorrhage ⑤ hemorragia *f* intracerebral ⑥ hemorragia *f* intracerebral

cerebral infarction ⑤ infarto *m* cerebral ⑥ enfarte *m* cerebral

cerebral meningitis ⑤ meningitis *f* ⑥ meningite *f*

cerebral peduncle ⑤ pedúnculo *m* cerebral ⑥ pedúnculo *m* cerebral

cerebritis ⑤ cerebritis *f* ⑥ cerebrite *f*

cerebrospinal fluid ⑤ líquido *m* cefalorraquídeo (LCR) ⑥ líquido *m* céfalo-raquidiano (LCR)

cerebrovascular accident (E) accidente *m* vascular cerebral (AVC)

(P) acidente *m* vascular cerebral (AVC)

cerebrum (E) cerebro *m* (P) cérebro *m*

ceruloplasmin (E) ceruloplasmina *f*

(P) ceruloplasmina *m*

cerumen (E) cerumen *m* (P) cerúmen *m*

cervical (E) cervical (P) cervical

cervical rip (E) costilla *f* cervical

(P) costela *f* cervical

cervicectomy (E) cervicectomía *f*

(P) cervicectomia *f*

cervicitis (E) cervicitis *f* (P) cervicite *f*

cervicodynia (E) cervicalgia *f* (P) cervicalgia *f*

cervix (of uterus) (E) cuello *m* del útero (P) colo *m* do útero (o uterino)

cesarean section (E) cesárea *f* (P) cesariana *f*

chalazion (E) chalazión *m*

(P) calázio *m*

change (E) alteración *f* (P) alteração *f*

change of dressing (E) cuidados *m* de curas (P) cuidado *m* de penso

changed (E) alterado (P) alterado

chap (E) rágade *f* (P) rágada *f*

character (E) carácter *m*

(P) caráter *m*

characteristic (for...) (E) característico (de...) (P) característico (de...)

characteristic(al) (E) típico (P) típico

checking of blood pressure (E) control *m* tensional (P) controlo *m* tensional

check-up (E) examen *m* preventivo, investigación *f* (P) exame *m* preventivo, investigação *f*

cheek (E) cara *f*, mejilla *f* (P) face *f*, bochecha *f*

cheloid (E) quelóide *m* (P) quelóide *m*

chemosis (E) quemosis *f* (P) quemose *f*

chemotherapy (E) quimioterapia *f*

(P) quimioterapia *f*

chest (E) caja *f* torácica, medio-cuerpo *m*, hemicuerpo *m*, pecho *m*, tórax *m* (P) caixa *f* torácica, meio-corpo *m*, peito *m*, tórax *m*

chest pain (E) toracalgia *f* (P) toracalgia *f*

chewing (E) masticación *f*

(P) mastigação *f*

chiasma (E) quiasma *m* (P) quiasma *m*

chicken breast (E) tórax *m* de pichón

(P) tórax *m* de pombo

chickenpox (E) varicela *f* (P) varicela *f*

child abuse (E) abuso *m* de menores

(P) violência *f* contra crianças

childbed (E) puerperio *m* (P) puerpério *m*

childbirth (E) parto *m*, alumbramiento *m* (P) parto *m*, exoneração *f*

childhood (E) infancia *f*, niñería *f*

(P) infância *f*, meninice *f*

chill(s) (E) escalofrío *m* (P) arrepio *m*

chin (E) mentón *m* (P) mento *m*, queixo *m*

chloasma (E) cloasma *m* (P) cloasma *f*

chlorine (E) cloro *m* (P) cloro *m*

choked disk (E) estasis *f* papilar

(P) estase *f* papilar

cholecystectomy (E) colecistectomía *f*

(P) colecistectomia *f*

cholecystitis (E) colecistitis *f* (P) colecistite *f*

choledocholithiasis (E) coledocolitiasis *f* (P) coledocolitiasi *f*

cholera (E) cólera *m* (P) cólera *f*

choleraic (E) colérico (P) colérico

cholestasia, choleastasis (E) colestasis *f* (P) colestase *f*

cholesteatoma (E) colesteatoma *m*

(P) colesteatoma *m*

cholesterol, cholesterin (E) colesterol *m* (P) colesterol *m*

cholinergic (E) colinérgico *m* (P) colinérgico *m*

chondral (E) cartilaginoso (P) cartilaginoso
chondromalacia (E) condromalacia *f* (P) condromalácia *f*
chorda tympani (E) cuerda *f* del tímpano (P) corda *f* do tímpano
chordoma (E) cordoma *m* (P) cordoma *m*
chordotomy (E) cordotomía *f* (P) cordotomia *f*
chorea (E) corea *f* (P) coreia *f*
choreiform, choreoid (E) coreico (P) coréico
chromosomal anomaly (E) anomalía *f* cromosómica (P) anomalia *f* cromossómica
chromosome (E) cromosoma *m* (P) cromossoma *m*
chromosome aberration (E) aberración *f* cromosómica (P) aberração *f* cromossómica
chromosome anomaly (E) anomalía *f* cromosómica (P) anomalia *f* cromossómica
chronic (E) crónico (P) crónico (bras.: crônico)
chronic leg ulcer (E) úlcera *f* varicosa (P) úlcera *f* varicosa (da perna)
chronic obstructive lung disease (COLD) (E) enfermedad *f* pulmonar obstructiva crónica (EPOC) (P) doença *f* pulmonar obstructiva crónica (DPOC)
chyle, chylus (E) quilo *m* (P) chilo *m*, quilo *m*
cicatrize (E) cicatrizar (P) cicatrizar
cilium (E) cilio *m*, pestaña *f*, pestaña *f*, cilio *m* (P) cílio *m*, pestana *f*
circle of Willis (E) círculo *m* de Willis (polígono *m* de W.) (P) círculo *m* de Willis
circulating (E) circulante (P) circulante
circulation (E) circulación *f* de la sangre (P) circulação *f* sanguínea

circumanal (E) perianal (P) perianal
circumcision (E) circuncisión *f* (P) circuncisão *f*
circumorbital (E) periorbitario (P) periorbitário
circumscribed (E) circunscrito (P) circunscrito
circumstances (E) circunstancia *f* (P) circunstância *f*
cirrhosis (E) cirrosis *f* (P) cirrose *f*
cirrhotic (E) cirrótico (P) cirrótico
cistern (basal) (E) cisterna *f* (de la base) (P) cisterna *f* (da base)
citrate tube (E) tubo *m* con citrato (P) tubo *m* com citrato
clamp (E) fórceps *m*, grapa *f* (P) fórceps *m*, érina *f*
classification (E) clasificación *f* (P) classificação *f*
classify (E) clasificar (P) classificar
claudication (E) claudicación *f* (P) claudicação *f*
claustrophobia (E) claustrofobia *f* (P) claustrofobia *f*
clavicle (E) clavícula *f* (P) clavícula *f*
clavus (E) callo *m* (P) calo *m*
claw hand (E) mano *f* en garra (P) mão *f* em garra
clear (E) claro (P) claro
clear one's throat (E) carraspear (P) pigarrear
clearance (E) depuración *f*, esclarecimiento *m* (P) depuração *f*, esclarecimento *m*
cleft (E) fisura *f* (P) fissura *f*
cleft lip (E) labio *m* leporino (P) lábio *m* leporino
cleft vertebra (E) espina *f* bifida (P) espinha *f* bifida
cleptomania (E) cleptomanía *f* (P) cleptomania *f*
climacterium, change of life (E) climaterio *m* (P) climatério *m*
climax of disease (E) pico *m* de la enfermedad (P) pico *m* da doença

clinic (E) clínica *f* (P) clínica *f*
clinical (E) clínico (*adj*) (P) clínico (*adj*)
clinical finding (E) resultado *m* (P) achado *m*
clinical indication (for a specific disorder) (E) atributo *m* clínico (sugestivo del diagnóstico) (P) atributo *m* clínico (sugestivo do diagnóstico)
clinical sign (E) resultado *m* (P) achado *m*
clinical thermometer (E) termómetro *m* clínico (P) termómetro *m* (clínico)
clinical trial (E) ensayo *m* clínico (P) ensaio *m* clínico
clinically (E) clínicamente (*adv*) (P) clínicamente (*adv*)
clip (E) fórceps *m*, grapa *f* (P) fórceps *m*, érina *f*
clitoris (E) clítoris *m* (P) clitórís *f*
clonic (E) clónico (P) clónico (bras.: clónico)
clonic spasm (exhaustible) (E) clono *m* (o clonus *m* (agotable)) (P) clónus *m* (esgotável)
close (E) cerrar (P) fechar
closed-angle glaucoma (E) glaucoma *m* de ángulo estrecho (P) glaucoma *m* de ângulo estreito
clot (E) coágulo *m* (P) coágulo *m*
clotting (E) coagulación *f* (P) coagulação *f*
clump foot (E) pie *m* equino (P) pé *m* equino
cluster headache (E) cefalea *f* de Horton (P) cefaleia *f* de Horton
clyster, clysm (E) enema *m* (P) clister *m*
coagulated (E) coagulado (P) coagulado
coagulation (E) coagulación *f* (P) coagulação *f*

coagulation defect (E) defecto *m* de coagulación (P) defeito *m* de coagulação
coagulation factor (E) factor *m* de la coagulación (P) factor *m* da coagulação
coagulation status (E) estudio *m* de coagulación (P) estudo *m* da coagulação
coagulopathy (E) defecto *m* de coagulación (P) defeito *m* de coagulação
coagulum (E) coágulo *m* (P) coágulo *m*
coat (of the tongue) (E) saburra *f* (P) saburra *f*
coated (E) sucio (lingua), empañado (voz) (P) saburroento
coccus (E) coco *m* (P) coco *m*
coccygeal bone (E) cóccix *m* (P) cóc-cix *m*
coccygodynia (E) coccigodinia *f* (P) coccigodinia *f*
coccyx (E) cóccix *m* (P) cóccix *m*
cochlea (E) cóclea *f* (P) cóclea *f*
cochlear (E) coclear (P) coclear
cochlear nerve (E) nervio *m* auditivo (P) nervo *m* auditivo
coercion (E) obsesión *f* (P) obcessão *f*
cogwheel phenomenon (E) fenómeno *m* de la rueda dentada (P) fenómeno *m* da roda dentada
cogwheel rigidity (E) rigidez *f* (en rueda dentada) (P) rigidez *f* (em roda dentada)
coherent (E) coherente (P) coerente
coil (E) dispositivo *m* intra-uterino (DIU) (P) dispositivo *m* intra-uterino (DIU)
coincide (E) coincidir (P) coincidir
coitus (E) acto *m* sexual, coito *m* (P) acto *m* sexual, ato *m* sexual (bras.), coito *m*
cold (E) constipación *f*, resfriado *m* (P) constipação *f*

cold sweat (E) sudoración *f* fría

(P) suores *mpl* frios

cold, common cold (E) resfriado *m*, rinitis *f* (P) rinite *f*, resfriado *m* (bras.)

colleague (E) colega *m/f* (P) colega *m/f*

colectomy (E) colectomía *f* (P) colectomia *f*

colelithiasis (E) colelitiasis *f* (P) colelitiasis *f*

colic (E) cólico *m* (P) cólica *f*

colitis, pseudomembranous (E) colitis *f* pseudomembranosa (P) colite *f* pseudomembranosa

colitis, ulcerative (E) colitis *f* ulcerativa (P) colite *f* ulcerativa

collaborate (E) colaborar (P) colaborar

collaboration (E) colaboración *f* (P) colaboração *f*

collagen (E) colágeno *m* (P) colagénio *m*

collagenosis, collagen disease (E) collagenosis *f* (P) collagenose *f*

collapse (E) colapsación *f*, colapso *m* (P) colapso *f*, colapso *m*

collar (E) collar *m* cervical (P) colar *m* cervical

collar bone (E) clavícula *f* (P) clavícula *f*

collateral circulation (E) circulación *f* colateral (P) circulação *f* colateral

colloid(al) (E) coloidal (P) coloidal

colloid cyst (E) quiste *m* coloide (P) quisto *m* coloide

coloboma (E) coloboma *m* (P) coloboma *m*

colon (ascending/transverse/descending/sigmoid) (E) colon *m* (ascendente/ transverso/ descendente/ sigmoide) (P) cólon *m* (ascendente/ transverso/ descendente/ sigmoide)

color blindness (E) daltonismo *m* (P) daltonismo *m*

color-blind (E) daltónico (P) daltónico

colo(no)scopy (E) colonoscopia *f*

(P) colonoscopia *f*

colostomy (E) colostomía *f* (P) colostomia *m*

colostrum (E) calostro *m* (P) colostro *m*

colpitis (E) colpitis *f*, vaginitis *f* (P) colpíte *f*, vaginite *f*

colposcope (E) colposcópico *m* (P) colpscópio *m*

colposcopy (E) colposcopia *f* (P) colposcopia *f*

columnar epithelium (E) epitelio *m* cilíndrico (P) epitélio *m* cilíndrico

coma (hepatic) (E) coma *m* (hepático) (P) coma *m* (hepático)

combination (with...) (E) combinación *f* (con...) (P) combinação *f* (com...)

come back (E) volver (P) voltar

comedo (E) comedón *m*, espina *f* (P) comedão *m*, espinha *f*

comitant (E) concomitante (P) concomitante

common (E) corriente (P) corrente

common cold (E) constipación *f*, resfriado *m* (P) constipação *f*

compact (E) macizo (P) maciço

companion (E) acompañante *m/f* (P) acompanhante *m/f*

compartment syndrome (E) síndrome *m* compartimental (P) síndrome *m* compartimental

compensated (E) compensado (P) compensado

compensation (E) indemnización *f* (P) inde(m)nização *f*

complain (E) lamentarse, queja *f* (P) lamentar-se, queixa *f*

complain (about...) (E) quejarse (de...) (P) queixar-se (de...)

complement (E) complemento *m* (P) complemento *m*

complete (E) completo (P) completo

complex (E) complejo *m* (P) complexo *m*

complicacy, complication (E) complicación *f* (P) complicação *f*

complicated (E) complicado (P) complicado

component (E) componente *m*
(P) componente *m*

comprehension (E) comprensión *f*
(P) compreensão *f*

compresion syndrome (E) síndrome *m*
del istmo (P) síndrome *m* do istmo

compress (E) compresa *f* (P) compressa *f*

compressing (E) compresivo
(P) compressivo

compulsion (E) obsesión *f*
(P) obsessão *f*

compulsive thought (E) pensamiento *m* obsesivo (P) pensamento *m* obsessivo

computed tomography (CT) (E) tomografía *f* axial computerizada (TAC)
(P) tomografia *f* axial computadorizada (TAC)

concealed (E) oculto (P) oculto

concentrate (E) concentrado *m*
(P) concentrado *m*

concentration (E) concentración *f*
(P) concentração *f*

concentric(al) (E) concéntrico
(P) concêntrico

concept(ion) (E) concepción *f*
(P) concepção *f*

concern (E) preocupación *f*
(P) preocupação *f*

concomitant disorder (E) enfermedad *f*
asociada (P) doença *f* associada

concomittant intake (of...) (E) toma *f*
simultánea (de...) (P) uso *m* concomitante (de...)

condition (E) condición *f*, estado *m*
(P) condição *f*, estado *m*

condom (E) preservativo *m* (P) preservativo *m*

condyle (E) cóndilo *m* (P) côndilo *m*

condyloma (E) condiloma *m* (P) condiloma *m*

condylus (E) cóndilo *m* (P) côndilo *m*

cone (E) cono *m* (P) cone *m*

confabulation (E) confabulación *f*
(P) confabulação *f*

confirm (E) comprobar, confirmar
(P) comprovar, confirmar

confirmation (E) comprobación *f*
(P) comprovação *f*

confirmation (by...) (E) confirmación *f*
(por...) (P) confirmação *f* (por...)

confused (E) confuso, desorientado
(P) confuso, desorientado

confusion (E) confusión *f*
(P) confusão *f*

congelation (E) congelación *f*
(P) congelação *f*

congenital (E) congénito, innato
(P) congénito

congenital hydrops (E) hidropsis *f* fetalis
(P) hidropsis *f* fetalis

congestion (E) congestión *f*, estasis *f*,
hiperemia *f* (P) turgescência *f*, estase *f*, hiperémia *f*

conization (E) conización *f* (P) conização *f*

conjugated (E) conjugado (P) conjugado

conjunctiva (E) conjuntiva *f* (P) conjuntiva *f*

conjunctivitis (E) conjuntivitis *f*
(P) conjunctivite *f*

connected, in connection (with...)
(E) asociado (a...) (P) associado (a...)

connection (be in causal relationship)
(E) relación *f* (tener relación causa - efecto) (P) relação *f* (haver relação causa - efeito)

connective tissue (E) tejido *m* conjuntivo (P) tecido *m* conjuntivo

connective tissue disease (E) conectividad *f*, enfermedad *f* del tejido con-

juntivo (P) conectividade *f*, doença *f*
do tecido conjuntivo

consanguine, consanguineous

(E) consanguíneo (P) consanguíneo

consanguinity (E) consanguinidade *f*

(P) consanguineidade *f*

conscious (E) consciente (P) consciente

consciousness (E) consciencia *f*

(P) consciência *f*

consequence (as a result of a fall two weeks ago) (E) secuela *f* (en la s. de caída hace 2 semanas) (P) sequência *f* (na s. de queda à 2 semanas)

consequence (of...) (E) consecuencia *f* (de...)

(P) consequência *f* (de...)

conservative (E) conservador (P) conservador

consider (E) notar (que...) (P) notar (que...)

consistency (E) consistencia *f* (P) consistência *f*

constant (E) constante (P) constante

constipated (E) atascado (P) entupido

constipation (E) estreñimiento *m*

(P) obstipação *f*

constituent (E) componente *m*

(P) componente *m*

constitutional (E) constitucional

(P) constitucional

constitutional type (E) tipo *m* de constitución (P) tipo *m* constituição

constraint (E) obsesión *f*

(P) obsessão *f*

constriction (E) estrechamiento *m*

(P) estreitamento *m*

consultation (gynecological) (E) observación *f* (por ginecología)

(P) observação *f* (por ginecologia)

consultation hours (E) consulta *f*

(P) consulta *f*

consumption coagulopathy (E) coagulopatía *f* de consumo (P) coagulopatia *f* de consumo

contact (E) contacto *m* (P) contacto *m*

contact dermatitis (E) eczema *m* de contacto (P) eczema *m* de contacto

contact eczema (E) eczema *m* de contacto (P) eczema *m* de contacto

contact lenses (E) lentes *mpl* de contacto (P) lentes *mpl* de contacto

contagious (E) contagioso, transmissible (P) contagioso, transmissível

contain (E) pegar (P) pegar

contaminated (E) contaminado

(P) contaminado

continuation (E) continuación *f*

(P) continuação *f*

contour (regular) (E) contorno *m* (regular) (P) contorno *m* (regular)

contraception (E) anticoncepción *f*

(P) anticoncepção *f*

contract (E) contraer (P) contrair

contractile (E) contráctil (P) contrátil

contraction (E) contracción *f*

(P) contracção *f*

contraction (Dupuytren's contr.)

(E) contractura *f* (c. de Dupuytren)

(P) contra(c)tura *f* (c. de Dupuytren)

contradicting (E) contradictorio

(P) contraditório

contraindication (E) contraindicación *f* (P) contra-indicação *f*

contrast medium/agent (E) contraste *m*, medio *m* de contraste, producto *m* de contraste (P) contraste *m*, produto *m* de contraste (o contraste)

contrast medium/agent (with/without)

(E) medio *m* de contraste *m*, contraste *m* (con/ sin) (P) meio *m* de contraste *m* (com/ sem)

control (E) monitorizar, vigilancia *f*, vigilar (P) monitorizar, vigilância *f*, vigiar (o vigilar)

control (tight) (E) control *m* (apertado) (P) controlo *m* (apertado)

contusion (E) contusión *f*

(P) contusão *f*

convalesce (E) recuperarse de (P) recuperar de

convalescence (E) convalecencia *f*
(P) convalescença *f*

conventional (E) convencional
(P) convencional

convinced (E) convencido (P) convencido

convulsion (E) convulsión *f*
(P) convulsão *f*

convulsive (E) espasmódico (P) cambrio

coordinate (E) coordinar (P) coordinar

coordination (E) coordinación *f*
(P) coordenação *f*

copper (E) cobre *m* (P) cobre *m*

coprolith (E) coprolito *m* (P) coprólito *m*

cord of tympanum (E) cuerda *f* del tímpano (P) corda *f* do tímpano

corn (E) callo *m* (P) calo *m*

cornea (E) córnea *f* (P) córnea *f*

corneal reflex (E) reflejo *m* corneal
(P) reflexo *m* corneano (o papilar)

coronary (E) coronario, -a
(P) coronário, -a

coronary (artery) (E) vaso *m* coronario
(P) vaso *m* coronário

coronary heart disease (E) coronariopatía *f*, enfermedad *f* coronaria
(P) coronariopatia *f*, doença *f* coronária

coronary stenosis (E) vasoespasma *m* coronario (P) vasoespasma *m* coronário

corpse (E) cadáver *m* (P) cadáver *m*

corpulence (E) corpulencia *f* (P) corpulência *f*

corpus callosum (E) cuerpo *m* calloso
(P) corpo *m* caloso

correct (E) corregir (P) corrigir

correction (E) corrección *f*
(P) correção *f*

correlation (E) correlación *f*
(P) correlação *f*

cortex (motor/premotor) (E) área *f* (motora/ premotora) (P) área *f* (motor/ prémotor)

corticospinal tract (E) vía *f* piramidal
(P) via *f* piramidal

corticosteroid (E) corticosteroide *m*
(P) corticosteróide *m*

cortisone therapy (E) corticoterapia *f*
(P) corticoterapia *f*

costal arch (E) arco *m* costal
(P) arco *m* costal

costive (E) atascado (P) entupido

cotton swab (E) algodón *m*
(P) algodão *m*

cough (E) tos *f*, toser (P) tosse *m*, tossir

cough medicine (E) pectoral *m*
(P) peitoral *m*

cough syrup (E) jarabe *m* pectoral
(P) xarope *m* para a tosse

counseling, genetic (E) consejo *m* genético (P) aconselhamento *m* genético

course (E) transcurso *m*, curso *m*
(P) trajecto *m*, decurso *m* (o decorrer *m*)

course (benigne/malignant)
(E) curso *m* (benigno/ maligno)
(P) curso *m* (benigno/ maligno)

course (good/bad) (E) evolución *f* (benigna/ maligna) (P) evolução *f* (benigna/ maligna)

course of the accident (E) transcurso *m* del accidente (P) decorrer *m* do acidente

coxa (E) cadera *f*, cuádril *m*, (P) anca *f*, quadril *m*

coxarthrosis (E) artrosis *f* coxofemoral
(P) coxartrose *f*

crab louse (E) ladilla *f* (P) chato *m*

crack (E) rágade *f* (P) rágada *f*

cramp in the calf muscles (E) calambre *m* de la pantorrilla (P) câibra *f* da barriga da perna

cramping (E) espasmódico (P) cambrío

cranial base (E) base *f* del cráneo (P) base *f* do crâneo

cranial fossa (posterior/ anterior)

(E) fosa *f* (posterior/ anterior)

(P) fossa *f* (posterior/ anterior)

cranial nerve (E) nervio *m* craneano (P) nervo *m* craniano

cranial nerves (E) pares *mpl* craneales (P) pares *mpl* craneanos

craniectomy (E) craniectomía *f* (P) craniectomia *f*

cranium (E) craneo *m* (P) crânio *m*

crazy (E) loco (P) louco

C-reactive protein (CRP) (E) proteína *f* C reactiva (PCR) (P) proteína *f* C reactiva (PCR)

cream (E) crema *f* (P) creme *m*

creatinine (E) creatinina *f* (P) creatinina *f*

cremasteric reflex (E) reflejo *m* cremastérico (P) reflexo *m* cremastérico

cremor (E) crema *f* (P) creme *m*

crescent cell anemia (E) anemia *f* de células falciformes (P) anemia *f* de células falciformes

Creutzfeldt-Jakob syndrome (E) enfermedad *f* de Creutzfeldt Jakob (P) doença *f* de Creutzfeldt Jakob

crisis, myasthenic (E) crisis *f* miasténica (P) crise *f* miasténica

crisis, oculogyric (E) crisis *f* oculógrica (P) crise *f* oculogyra

criterion (E) criterio *m* de exclusión (P) critério *m* de exclusão

cross (E) exceder (P) ultrapassar

cross matching (E) cross-matching *m* (P) cross-matching *m*

crossed (E) cruzado (P) cruzado

cross-reaction (E) reacción *f* cruzada (P) reacção *f* cruzada

cross-resistance (E) resistencia *f* cruzada (P) resistência *f* cruzada

crown (E) corona *f* (P) coroa *f*

crown of the head (E) vértice *m* (P) vértice *m*

cruciate ligament of knee (E) ligamento *m* cruzado (P) ligamento *m* cruzado

crust (E) costra *f* (P) crosta *f* (o crusta *f*), casca *f* (bras.)

crusted tetter (E) impétigo *m* (P) impétigo *m*

crutch (E) muleta *f* (P) muleta *f*

cryoglobulin (E) crioglobulina *f* (P) crioglobulina *m*

cryotherapy (E) crioterapia *f* (P) crioterapia *f*

cryptogenic (E) criptogénico (P) criptogénico

cryptorchism (E) criptorquismo *m* (P) criptorquismo *m*

cubital tunnel (E) túnel *m* cubital (P) túnel *m* cubital

cumarin (E) cumarínico *m* (P) cumarínico *m*

curative (E) curativo (P) curativo

cure (E) cura *f*, remedio *m*, medicamento *m*, terapéutica *f*, terapia *f* (P) cura *f*, remédio *m*, terapia *f*, terapêutica *f*

curettage, curettement (E) curetaje *f* (P) curetagem *f*, raspagem *f*

curvature (E) curvatura *f* (P) curvatura *f*

cut (E) cortar, incisión *f* (P) cortar, incisão *f*

cut in (E) cortar (P) incisar

cutis (E) cutis *m* (P) cútis *f*

cyanosed, cyanotic (E) cianótico (P) cianótico

cyanosis, cyanoderma (E) cianosis *f* (P) cianose *f*

cycle (E) ciclo *m* (P) ciclo *m*

cyclic(al) (E) cíclico (P) cíclico

cylinder (E) cilindro *m* (P) cilindro *m*

cyst (E) quiste *m* (P) cisto *m*, quisto *m*

cystic fibrosis (of the pancreas) (E) fibrosis *f* (quística), mucoviscidosis *f*
(P) fibrose *f* (cística), mucoviscidose *f*

cysticercosis, cysticercus disease

(E) cisticercosis *f* (P) cisticercose *f*

cystitis (E) cistitis *f* (P) cistite *f*

cystocele (E) cistocele *m* (P) cistocele *m*

cystoscopy (E) cistoscopia *f* (P) cistoscopia *f*

cytomegalovirus (E) citomegalovirus *m* (P) citomegalovírus *m*

cytomegalovirus infection, cytomegalic inclusion disease (E) citomegalia *f*
(P) citomegália *f*

cytoplasm (E) citoplasma *m* (P) citoplasma *m*

cytostatic (E) citostático (*adj.* + *m*)
(P) citostático (*adj.* + *m*)

cytotoxic (E) citotóxico (P) citotóxico

D

dacryoadenitis (E) dacrioadenitis *f*

(P) dacrioadenite *f*

daily (E) diariamente (P) diariamente

daltonism (E) daltonismo *m* (P) daltonismo *m*

damage (E) defecto *m* (P) defeito *m*

dampened (E) ensordecido (P) ensurdecido

danger (E) peligro *m* (P) perigo *m*

danger of epidemics (E) peligro *m* de epidemia (P) perigo *m* de epidemia

danger of infection (E) peligro *m* de contagio (P) perigo *m* de contágio

danger to life (E) peligro *m* de vida (P) perigo *m* de vida

dark (see dark spots) (E) oscuro (ver puntos oscuros) (P) escuro (ver pontos escuros)

day-to-day (E) diariamente (P) diariamente

dazzle (E) ofuscar (P) ofuscar

dead (E) muerto, necrótico (P) morto, necrótico

dead body (E) cadáver *m* (P) cadáver *m*

deadly (E) letal (P) letal

deaf (E) sordo (P) surdo

deaf aid (E) audífono *m*, fonendoscopia *m* (P) aparelho *m* acústico (bras.: a. de surdez), fonendoscopia *m*

deaf-mute (E) sordomudo (*adj. + m*) (P) surdo-mudo (*adj. + m*)

deafness (E) sordera *f* (P) surdez *f*

death (E) fallecimiento *m* (P) falecimento *m*

death certificate (E) certificado *m* de defunción (P) atestado *m* de óbito

death rigor (E) rigidez *f* cadavérica

(P) rigidez *f* cadavérica

debilitate (E) debilitar (P) enfraquecer

debilitation (E) debilitamiento *m*

(P) enfraquecimento *m*

decade (E) década *f* (P) década *f*

decease (E) fallecer (P) falecer

deceleration (E) ablandamiento *m*, lentificación *f*, retardamiento *m*, retraso *m* (P) abrandamento *m*, lentificação *f*, retardamento *m*

decerebration (E) descerebración *f* (P) descerebração *f*

decline (E) deterioro *m*, disminuir

(P) deterioração *f*, regredir

decompensated (E) descompensado

(P) descompensado

decompensation (E) descompensación *f* (P) descompensação *f*

decompression (E) descompresión *f* (P) descompressão *f*

decontamination (E) desintoxicación *f* (P) desintoxicação *f*

decrease (E) disminución *f*, disminuir (P) diminuição *f*, regredir

decreasing (E) remitente (P) remite-ente

decubitus ulcer (E) decúbito *m*

(P) decúbito *m*

deep sensibility (E) sensibilidad *f* profunda (P) sensibilidade *f* profunda

deep-lying eyes (E) ojeras *fpl* (P) olheiras *fpl*

deepness (E) profundidad *f* (P) profundidade *f*

defecation (E) defecación *f* (P) defecação *f*

defect (E) defecto *m* (P) defeito *m*, vicio *m*

defense (to) (E) defensa *f* (contra...) (P) defesa *f* (contra...)

defense reaction (E) reacción *f* de defensa (P) reacção *f* de defesa

defibrillation (E) desfibrilación *f* (P) desfibrilação *f*

defibrillator (E) desfibrilador *m*

(P) desfibrilador *m*

deficiency symptom (E) síntoma *m* ca-

rencial (P) sintoma *m* carencial

defloration (E) desfloramiento *m*

(P) desfloramento *m*

deflowering (E) desfloramiento *m*

(P) desfloramento *m*

deformation, deformity (E) deformi-

dad *f* (P) deformidade *f*

degeneration (E) degeneración *f*

(P) degenerescência *f*

degenerative (E) degenerativo (P) de-

generativo

degenerative systemic disease (E) de-

generación *f* sistémica (P) degene-

rescência *f* sistémica

degerm (E) desinfectar (P) des-

infe(c)tar

degree (of...) (E) grado *m* (de...)

(P) grau *m* (de...)

dehydrated (E) deshidratado (P) desi-

dratado

dehydration (E) deshidratación *f*

(P) desidratação *f*

dejection (E) excreción *f*

(P) dejeção *f*

delay (E) retardo *m* (P) retardação *f*

delayed complication (E) complica-

ción *f* tardía (P) complicação *f* tardia

delirious (E) delirante (P) delirante

delirium (E) delirio *m* (P) delírio *m*

deliver (E) parir (P) parir

deliver of a child (E) asistir en el parto

(de alg.) (P) partejar (alg.)

delivery (E) parto *m*, alumbram-

iento *m* (P) exoneração *f*

delivery room (E) sala *f* de partos

(P) sala *f* de partos

delivery suite (E) maternidad *f*

(P) maternidade *f*

delta phenomenon (E) signo *m* de

delta (P) sinal *m* de delta

deltoides, deltoid muscle (E) deltoi-

des *m* (P) deltóide *m*

demand (E) requisición *f*, solicitar

(P) requisição *f*, solicitar

demented (E) demente (P) demente

dementia (E) síndrome *m* demencial

(P) síndrome *m* demencial

demyelinating (E) desmielinizante

(P) desmielinizante

demyelini(za)tion (E) desmieliniza-

ción *f* (P) de(s)mielinização *f*

density (E) densidad *f*, espesura *f*

(P) densidade *f*, espessura *f*

dental calculus (E) tártaro *m*

(P) tártaro *m*

dental enamel (E) esmalte *m* dental

(P) esmalte *m*

dental plaque (E) sarro *m* (P) sarro *m*

dental prosthesis (E) prótesis *f* dental

(P) prótese *f* dentária

dental root (E) raíz *f* del diente

(P) raiz *f* do dente

dental status (E) status *m* dentario

(P) status *m* dentário

dentalgia (E) dolor *m* de diente

(P) dor *f* de dente

dentist (E) dentista *m/f* (P) den-

tista *m/f*

dentition, natural (E) dentadura *f*

(P) dentadura *f*

deoxyribonucleic acid (DNA)

(E) ácido *m* desoxiribonucleico

(ADN, DNA) (P) ácido *m* desoxiri-

bonucleico (DNA)

depend (upon...) (E) depender (de...)

(P) depender (de...)

depend upon help (E) dependiente

(P) dependente

dependent (E) dependiente (P) de-

pendente

depersonalization (E) despersonaliza-

ción *f* (P) despersonalização *f*

depilate (E) depilar (P) depilar

deposit (E) deposición *f*, sedimento *m*

(P) deposição *f*, sedimento *m*

depression (light/severe) (E) *depre-*
sión f (leve/ grave) (P) *depressão f*
(leve/ grave)

depressive (E) *deprimido* (P) *depri-*
mido

depth (E) *profundidad f* (P) *profundi-*
dade f

dermal, dermatic (E) *cutáneo*
(P) *cutâneo*

dermatitis (exfoliative/seborrheic)
(E) *dermatitis f (exfoliativa/ sebor-*
reica) (P) *dermatite f (esfoliativa/*
seborreica)

dermatographism, dermatography
(E) *dermografismo m* (P) *dermo-*
grafismo m

dermatologist (E) *dermatólogo/-a m/f*
(P) *dermatologista m/f*

dermatology (E) *dermatología f*
(P) *dermatologia f*

dermatomycosis (E) *dermatomicosis f*
(P) *dermatomicose f*

dermatosclerosis (E) *esclerodermia f*
(P) *esclerodermia f*

dermatosis (E) *dermatosis f* (P) *der-*
matose f

dermoid (tumor) (E) *dermoide m*
(P) *dermóide m*

dermoid cyst (E) *quiste m dermoide*
(P) *cisto m dermóide*

descending (E) *decreciente* (P) *de-*
crecente

desired (E) *deseado* (P) *desejado*

desquamate (E) *pelarse* (P) *pelar-se*

desquamation (of the palms/soles)
(E) *descamación f (palmar/ plantar)*
(P) *descamação f (palmar/ plantar)*

destroy (E) *destruir* (P) *destruir*

destructive (E) *pernicioso* (P) *perni-*
cioso

desynchronization (E) *desincroniza-*
ción f (P) *dessincronização f*

detailed (E) *detallado* (P) *detalhado*

deterioration (E) *deterioro m*
(P) *deterioração f*

determination (E) *determinación f*
(P) *determinação f*

detoxification (E) *desintoxicación f*
(P) *desintoxicação f*

detumescence (E) *deshinchar* (P) *de-*
sinchar

development (good/bad) (E) *evolu-*
ción f (benigna/ maligna)
(P) *evolução f (benigna/ maligna)*

development (motor/mental) (E) *de-*
senvolvimiento m (motor/ mental)
(P) *desenvolvimento m (motor/*
mental)

deviation (E) *desvío m* (P) *desvio m*

deviation of eyes (conjugated) (E) *des-*
vío m ocular (conjugado) (P) *des-*
vio m ocular (conjugado)

devices (E) *medio m auxiliar*
(P) *meio m auxiliar*

diabetes (mellitus/insipidus) (E) *dia-*
betes f (mellitus/ insípida) (P) *dia-*
bete(s) m (melito/ insípido)

diabetic (E) *diabético (adj. + m)*
(P) *diabético (adj. + m)*

diacrisis (E) *diagnóstico m* (P) *diag-*
nóstico m

diagnosis (E) *diagnóstico m* (P) *diag-*
nóstico m

diagnostic criterion (E) *criterio m, cri-*
terio m diagnóstico (P) *critério m,*
crítério m diagnóstico

diagnosticate, diagnose (E) *diagnosti-*
car (P) *diagnosticar*

dialysis (E) *diálisis f* (P) *diálise f*

diameter (below.../above...)
(E) *diámetro m (inf. a .../ mayor a*
...) (P) *diâmetro m (inf. a .../ maior*
a ...)

diaper dermatitis (E) *dermatitis f del*
pañal (P) *dermite f das fraldas*

diaphragm (E) *diafragma m* (P) *dia-*
fragma m

diaphragm (pessary) (E) *pesario m*
(P) *pessário m*

diaphragmatic hernia (E) *hernia f*

diafragmática (P) *hérnia f*

diafragmática

diaphysis (E) *diafisis f* (P) *diáfise f* (o *diafisis f*)

diarrhea (E) *diarrea f* (P) *diarreia f*

diary of seizures (E) *mapa m de crisis*
(P) *mapa m de crises*

diascopy (E) *radioscopia f* (P) *radio-
scopia f*

diastole, cardiac (E) *diástole f* (P) *diá-
stole f*

diastolic (E) *diastólico* (P) *diastólico*

diathesis (atopic/hemorrhagic)

(E) *diátesis f* (atópica/ hemorrágica)

(P) *diátese f* (atópica/ hemorrágica)

didymitis (E) *orquitis f* (P) *orquite f*

die (E) *fallecer* (P) *falecer*

die (of..., from...) (E) *fallecer* (por...)

(P) *falecer* (por...)

diencephalon (E) *diencefalo m*

(P) *diencefalo m*

differential blood count (E) *hemo-
grama m diferencial* (P) *hemo-
grama m diferencial*

differential diagnosis (E) *diagnós-
tico m diferencial* (P) *diagnóstico m
diferencial*

difficult labor (E) *distocia f* (P) *disto-
cia f*

difficult swallowing (E) *dificultad f de
deglución* (P) *dificuldade f de
deglutição*

difficulty to concentrate (E) *dificulta-
des fpl de concentración* (P) *dificul-
dades fpl de concentração*

diffusion (E) *difusión f* (P) *difusão f*

digest (E) *digerir* (P) *digerir*

digestion (E) *digestión f* (P) *digestão f*

digitalis (E) *digitalico m*

(P) *digitalico m*

dilatation, dilation (E) *dilatación f*

(P) *dilatação f*

dilate (E) *dilatar* (P) *dilatar*

dilation of the pupil (E) *midriasis f*

(P) *midríase f*

dimension (E) *dimensión f*

(P) *dimensão f*

diminish (E) *disminuir* (P) *diminuir*

diminishing (E) *remitente* (P) *remit-
ente*

dimple (E) *hoyuelo m* (P) *covinha f*

dioptry, diopter (E) *dioptría f* (P) *di-
optria f*

diphtheria (E) *difteria f* (P) *difteria f*

diplopia (E) *diplopía f* (P) *diplopia f*

direction (E) *dirección f* (P) *direcção f*

disability (E) *deficiencia f* (P) *deficiên-
cia f*

disabled (E) *deficiente m, persona f con
deficiencia grave* (P) *deficiente m,
pessoa f com deficiência grave*

disaster (E) *catástrofe f* (P) *catástrofe f*

disaster area (E) *zona f catastrófica*

(P) *zona f de catástrofe*

discectomy (E) *dissectomía f* (P) *dis-
sectomia f*

discharge (E) *descarga f* (P) *des-
carga f, surto m*

discharge (being discharged) (E) *alta f*
(tener el a.) (P) *alta f* (ter a.)

discharge (vaginal) (E) *corrimiento m*
(o *exudado m*) (vaginal) (P) *corri-
mento m* (vaginal)

discitis (E) *discitis f* (P) *discite f*

discontinuation (E) *cesación f*

(P) *cessação f*

discrimination (E) *discriminación f*

(P) *discriminação f*

disease (E) *enfermedad f* (P) *doença f*

disfiguring (E) *desfigurante* (P) *muti-
lante*

disgust (feel disgust at/for something)

(E) *asco m* (tener asco de...)

(P) *nojo m* (ter nojo de...)

disinfect (E) *desinfectar* (P) *des-
infe(c)tar*

disinfection (E) *desinfección f* (P) *des-
infe(c)ção f*

disinhibited (E) desencadenable

(P) desencadeável

disinhibition (E) desinibição *f*

(P) desinibição *f*

disintegrate (E) diluir (P) diluir

disk (E) disco *m* (P) disco *m*

disk prolapse (E) hernia *f* discal, prolapso *m* discal (P) hérnia *f* discal, prolapso *m* do disco (o discal)

dislocate (E) descolocarse, luxarse, luxar (P) deslocar-se, luxar

dislocated (E) descolocado, luxado (P) deslocado, luxado

dislocation (E) descolocamiento *m*, luxación *f* (P) deslocamento *m*, luxação *f*

disorder (neuropsychologic) (E) disturbio *m* (neuro-psicológico) (P) distúrbio *m* (neuro-psicológico)

disorientated (E) desorientado (P) desorientado

dissection (arterial) (E) disección *f* (arterial) (P) disseção *f* (arterial)

dissimulation (E) disimulo *m* (P) dissimulação *f*

dissociated (E) dissociado (P) dissociado

dissolve (E) diluir (P) diluir

distance (E) intervalo *m* (P) intervalo *m*

distortion (E) distorsión *f*, distensión *f* (P) distensão *f*

disturbance in cardiac conduction (E) alteración *f* de la conducción cardíaca (P) perturbação *f* da condução cardíaca

disturbance of gait (E) dificultades *fpl* en la marcha (P) dificuldades *fpl* na marcha

disturbance of self-image (E) alteración *f* del yo (P) perturbação *f* do eu

disturbed concentration (E) despiste *m* (P) desatenção *f*

disturbed coordination (E) incoordinación *f* (P) incoordenação *f*

diuresis (E) diuresis *f* (P) diurese *f*

diuretic (E) diurético (P) diurético

diuretic (potassium-sparing) (E) diurético *m* (ahorrador de potasio) (P) diurético *m* (poupador de potássio)

diverticulitis (E) diverticulitis *f* (P) diverticulite *f*

diverticulosis (E) diverticulosis *f* (P) diverticulose *f*

diverticulum (Meckel's d.) (E) divertículo *m* (de Meckel) (P) divertículo *m* (de Meckel)

division (E) servicio *m* (P) serviço *m*

dizziness (E) vértigo *m*, mareo *m* desvanecimiento *m* (P) tontura *f*

dizzy (E) mareado (P) vertigens

do good (E) hacer bien (P) fazer bem

dome of diaphragm (E) cúpula *f* diafragmática (P) cúpula *f* diafragmática

domination (E) preponderancia *f* (P) preponderância *f*

donee (blood) (E) receptor *m* (P) receptor *m*

donor (blood, organ) (E) donante *m* (P) doador *m*

dormant (E) latente (P) latente

dorsal funiculus (E) cordón *m* posterior (P) cordão *f* posterior

dorsal horn (E) cuerno *m* occipital (P) corno *m* (o cornu *m*) occipital

dorsal root (E) raíz *f* posterior (P) raiz *f* posterior

dorsum of foot (E) arco *m* dorsal del pie, planta *f* del pie (P) arco *m* dorsal do pé, planta *f* do pé

dorsum of hand (E) dorso *f* de la mano (P) planta *f* da mão

dose, dosage (E) doseamiento *m* (P) dosagem *f*

dose, dosage (in high/low doses) (E) dosis *f* (en dosis alta/ baja) (P) dose *f* (em dose alta/ baixa)

dose, dosis (E) dosis *f* (P) dose *f*

double vision (E) diplopía *f* (P) diplopia *f*

doubt, question (E) duda *f* (P) dúvida *f*

doubtful (E) dudoso (P) duvidoso

drag (E) arrastrar (P) arrastar

dragée (E) gragea *f* (P) drageia *f*
(bras.: drágea *f*)

drain (E) dreno *m* (P) dreno *m*

drainage (E) derramamiento *m*
(P) derramamento *m*

drainage, drain (E) drenaje *m* (P) drenagem *f*

dream (E) sueño *m* (P) sonho *m*

drive (E) estímulo *m* (P) estímulo *m*

drop (E) caída *f*, gota *f* (P) queda *f*, gota *f*

drop hand (E) mano *f* pendulante
(P) mão *f* pendente

drop in blood pressure (E) bajada *f* de tensión
(P) baixa *f* tensional

dropsy of amnion (E) hidramnios *m*, polihidramnios *m* (P) hidrânio *m*, polihidrânios *m*, (bras.: hidrânio *m*)

drug (E) droga *f*, estupefaciente *m*
(P) droga *f*, estupefaciente *m*

drug intake (E) ingestión *f* medicamentosa
(P) ingestão *f* medicamentosa

drug use (E) consumo *m* de drogas
(P) consumo *m* de drogas

drug-addicted (E) toxicodependiente
(P) toxicodependente

drug-dependent (E) toxicodependiente
(P) toxicodependente

drug-induced fever (E) fiebre *f* medicamentosa
(P) febre *f* medicamentosa

drugstore (E) farmacia *f* (P) farmácia *f*

dryness (E) sequedad *f* (P) secura *f*

dryness of the mouth (E) xerostomía *f*
(P) xerostomia *f*

due to... (E) debido (a...) (P) devido (a...)

dull (E) romo, rombo (P) rombo

dumb (E) mudo (P) mudo

dummy (E) placebo *m* (P) placebo *m*

duodenal ulcer (E) úlcera *f* duodenal
(P) úlcera *f* duodenal

duodenitis (E) duodenitis *f* (P) duodenite *f*

duodenum (E) duodeno *m* (P) duodeno *m*

duplication (E) doblamiento *m*
(P) desdobramento *m*

dura (mater) (E) dura *f* (o duramadre *f*) (P) dura *f* (o dura-máter *f*)

dural, duramatral (E) dural (P) dural

duration (short-/long-acting) (E) duración *f* (de corta/ larga dur.)
(P) duração *f* (de curta/ longa dur.)

dust (E) polvo *m* (P) poeiras *fpl*

dying (E) a la muerte, moribundo
(P) à morte (bras.), moribundo

dysarthria, dysarthrosis (E) disartria *f*
(P) disartria *f*

dysarthric (E) disártrico (P) disártrico

dysdiadochokinesia (E) disdiadococinesia *f* (P) disdiadococinésia *f*

dysentery (E) disentería *f* (P) disenteria *f*

dysesthesia (E) disestesia *f* (P) disestesia *f*

dysfunction (E) disfunción *f*
(P) disfunção *f*

dysfunctional (E) disfuncional
(P) disfuncional

dysfunctional sphincter (E) alteración *f* esfinteriana
(P) alteração *f* esfinteriana

dyshidrosis (E) disidrosis *f*
(P) disidrose *f*

dyskinesia (neuroleptic tardive dyskinesia) (E) discinesia *f* (d. tardía a neurolépticos)
(P) discinésia *f* (d. tardía a neurolépticos)

dysmature (E) hipoplasia *f* (P) hipoplasia *f*

dysmenorrhea (E) dismenorrea *f*
(P) dismenorrea *f*

- dysmetria** (E) dismetría *f* (P) dismetría *f*
- dysmorphism** (E) dismorfia *f* (P) dismorfia *f*
- dysnomia** (E) disnomia *f* (P) disnomia *f*
- dyspepsia** (E) dispepsia *f* (P) dispepsia *f*
- dysphagia, dysphagy** (E) disfagia *f*
(P) disfagia *f*
- dysphasic** (E) disfásico (P) disfásico
- dysphor(et)ic** (E) disfórico (P) disfórico
- dysplasia (degree X)** (E) displasia *f*
(grado X) (P) displasia *f* (grau X)
- dysplastic** (E) displásico (P) displásico
- dyspnea** (E) dispnea *f* (o disnea *f*)
(P) dispneia *f*
- dysregualtion (autonomous)** (E) disregulación *f* (vegetativa)
(P) desregulação *f* (vegetativa)
- dysrhaphism, dysraphia** (E) disrafia *f*
(P) disrafia *f*
- dysrhythmia** (E) disritmia *f* (P) disritmia *f*
- dysthymia** (E) distimia *f* (P) distimia *f*
- dystocia** (E) distocia *f* (P) distocia *f*
- dystonia** (E) distonía *f* (P) distonia *f*
- dystrophic** (E) distrófico (P) distrófico
- dystrophy (myotonic)** (E) distrofia *f*
(miotónica) (P) distrofia *f* (miotónica)
- dysuresia, dysuria** (E) disuria *f*
(P) disúria *f*

E

- ear** (E) oído *m*, oreja *f* (P) ouvido *m*, orelha *f*
- eardrum** (E) tímpano *m* (P) membrana *f* timpânica
- ear lobe** (E) lóbulo *m* (P) lóbulo *m*
- ear speculum** (E) otoscópio *m* (P) otoscópio *m*
- earache** (E) dolor *m* de oído (P) dor *f* nos ouvidos
- eardrum** (E) tímpano *m* (P) tímpano *m* (membrana *f* do t.)
- early** (E) precoce (P) precoce
- early (as early as possible)** (E) temprano (tan temprano como sea posible) (P) cedo (tão cedo quanto possível)
- early diagnosis** (E) detección *f* precoz (P) dete(c)ção *f* precoce
- early recognition** (E) detección *f* precoz (P) dete(c)ção *f* precoce
- early symptom** (E) pródromo *m* (P) pródromo *m*
- earwax** (E) cerumen *m* (P) cerúmen *m*
- echinococcosis** (E) equinococosis *f* (P) equinococose *f*
- Echinococcus** (E) equinococo *m* (P) equinococus *m*
- echinococcus cyst** (E) quiste *m* equinococos (P) cisto *m* equinococos
- echocardiography (transthoracic/transesophageal)** (E) ecocardiografía *f* (transtorácica/ transesofágica) (P) ecocardiografia *f* (transtorácica/ transesofágica)
- ecogenicity** (E) ecogenicidad *f* (P) ecogenicidade *f*
- echolalia** (E) ecolalia *f* (P) ecolália *f*
- echophrasia** (E) ecolalia *f* (P) ecolália *f*
- eclampsia** (E) eclampsia *f* (P) eclámpsia *f*
- ectasy, ectasia** (E) ectasia *f* (P) ectasia *f*
- ectopic** (E) ectópico (P) ectópico
- eczema (atopic)** (E) eczema *m* (atópico) (P) eczema *m* (atópico)
- eczema intertrigo** (E) intertrigo *m* (P) intertrigo *m* (o intertrigo *m*)
- edema (cytotoxic/vasogenic)** (E) edema *m* (citotóxico/ vasogénico) (P) edema *m* (citotóxico/ vasogénico)
- edema of optic disk** (E) estasis *f* papilar, papiledema *m*, papiledema *m* (P) estase *f* papilar, papiledema *m*, edema *m* papilar (o papiledema *m*)
- edematous** (E) edematoso (P) edematoso
- EDTA tube** (E) tubo *m* con EDTA (P) tubo *m* com EDTA
- education** (E) escolaridad *f* (P) escolaridade *f*
- effect** (E) impacto *m* (P) impacto *m*
- effect (undesirable)** (E) efecto *m* (indeseable) (P) efeito *m* (indesejável)
- effective, efficacious (be e. in)** (E) eficaz (ser e. en...) (P) eficaz (ser e. em...)
- efficiency, effectiveness** (E) eficacia *f* (P) eficácia *f*
- effort** (E) esfuerzo *m* (P) esforço *m*
- effusion** (E) derrame *m* (P) derrame *m*
- egg cell** (E) óvulo *m* (P) óvulo *m*
- ejaculation (precocious)** (E) eyaculación *f* (precoz) (P) ejaculação *f* (precoce)
- elastic** (E) elástico (P) elástico
- elastic stocking** (E) media *f* elástica (P) meia *f* elástica)
- elbow** (E) codo *m* (P) cotovelo *m*
- elbow bone** (E) cúbito *m* (P) cúbito *m*
- electrocardiogram (ECG, EKG)** (E) electrocardiograma *m* (ECG) (P) electrocardiograma *m* (ECG)

electrocauterization (E) electrocauterización *f* (P) electrocauterização *f*

electroencephalogram (EEG) (E) electroencefalograma *m* (EEG) (P) electroencefalograma *m* (EEG)

electrolyte (E) electrólito *m* (P) electrolito *m*

electrophoresis (E) electroforesis *f* (P) electroforese *m*

electrophysiology (E) electrodiagnóstico *m* (P) electrodiagnóstico *m*

electroshock, electric shock (E) electroshock *m* (P) eletrochoque *m*

elephantiasis (E) elefantiasis *f* (P) elefantíase *f*

elevate (E) elevar, levantar (P) elevar, levantar

elevated intraocular pressure (E) hipertónia *f* ocular (P) hipertonia *f* ocular

elevation (of...) (E) elevación *f* (de...) (P) elevação *f* (de...)

eliminate (E) eliminar, extirpar (P) eliminar, extirpar

elongate (E) alargarse, prolongar (P) alongar-se, prolongar

elongated (E) extendido (P) estendido

embolectomy (E) embolectomía *f* (P) embolectomia *f*

embolic (E) embólico (P) embólico

embolism (E) embolia *f* (P) embolia *f*

embolization (E) embolización *f* (P) embolização *f*

embolus (E) émbolo *m* (P) êmbolo *m*

embrocate (E) colocar (P) colocar

embryo (E) embrión *m* (P) embrião *m*

embryonic, embryonal (E) embrionario (P) embrionário

embryopathy (E) embriopatía *f* (P) embriopatia *f*

emergency (case) (E) emergencia *f* (P) emergência *f*

emergency ambulance (E) urgencia *f* (P) urgência *f*

emergency physician (E) médico/-a *m/f* de urgencia (P) médico/-a *m/f* de urgência

emotion (E) afecto *m*, sensación *f*, emoción *f* (P) afecto *m*, emoção *f*

emotional (E) emocional (P) emocional

emotional disturbance (E) alteración *f* del afecto, disturbio *m* afectivo (P) perturbação *f* do afecto, distúrbio *m* afectivo

emotionality (E) emotividad *f* (P) emotividade *f*

empathy (E) empatía *f* (P) empatia *f*

emphysema (E) enfisema *m* (P) enfisema *m*

empyema (E) empiema *m* (P) empiema *m*

enamel (E) esmalte *m* dental (P) esmalte *m*

enanthem(a) (E) enantema *m* (P) enantema *m*

encephalic (E) encefálico (P) encefálico

encephalitis (E) encefalitis *f* (P) encefalite *f*

encephalomalacia (E) encefalomalacia *f* (P) encefalomalácia *f*

encephalon (E) encéfalo *m* (P) encéfalo *m*

encephalopathy (spongiform) (E) encefalopatía *f* (spongiforme) (P) encefalopatia *f* (spongiforme)

enclosed directions (E) instrucciones *fpl* (P) instruções *fpl*

endarterectomy (E) endarterectomía *f* (P) endarterectomia *f*

endemic (E) endémico (P) endémico (bras.: endêmico)

endocarditis (bacterial, subacute) (E) endocarditis *f* (bacteriana subaguda) (P) endocardite *f* (bacteriana subaguda)

endocardium (E) endocardio *m* (P) endocárdio *m*

endocervical (E) endocervical (P) endocervical

endocrine, endocrinal (E) endocrino (P) endócrino

endocrinologic (E) endocrinológico (P) endocrinológico

endocrinopathy (E) endocrinopatía *f* (P) endocrinopatía *f*

enterogastritis (E) gastritis *f* (P) gastrite *f*

endogenetic, endogenous (E) endógeno (P) endógeno

endometriosis (E) endometriosis *f* (P) endometriose *f*

endometritis (E) endometritis *f* (P) endometrite *f*

endometrium (E) endometrio *m* (P) endométrio *m*

endoprosthesis (E) endoprótesis *f* (P) endoprótese *f*

endoscope (E) endoscopio *m* (P) endoscópio *m*

endoscopic (E) endoscópico (P) endoscópico

endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP) (E) colangiopancreatografía *f* retrógrada endoscópica (CPRE) (P) colangipancreatografía *f* endoscópica retrógrada (CPRE)

endoscopy (E) endoscopia *f* (P) endoscopia *f*

endothelium (E) endotelio *m* (P) endotélio *m*

enema (E) enema *m* (P) clister *m*

enlarge (E) hinchar (P) inchar

enlargement (E) ensanchamiento *m* (P) alargamento *m*

enophthalmos, enophthalmia (E) enoftalmia *f* (o enoftalmos *m*) (P) enoftalmia *f* (o enoftalmo *m*)

enteral, enteric (E) intestinal (P) intestinal

enteritis (E) enteritis *f* (P) enterite *f*

enterogastritis (E) gastroenteritis *f* (P) gastroenterite *f*

enterostomy (E) ileostomía *f* (P) ileostoma *m*

enuresis (E) enuresis *f* (P) enurese *f*

environmental factors (E) factores *mpl* ambientales (P) factores *mpl* ambientais

enzyme (E) enzima *m* (P) enzima *m*

enzyme induction (E) inducción *f* enzimática (P) indução *f* enzimática

eosinophil (E) eosinofílico (P) eosinofílico

eosinophilia (E) eosinofilia *f* (P) eosinofilia *f*

eosinophilic granulocyte (E) eosinófilo *m* (P) eosinófilo *m*

epicanthus (E) epicanto *m* (P) epicanthos *m*

epicondyle (E) epicóndilo *m* (P) epicôndilo *m*

epicondylitis (E) epicondilitis *f* (P) epicondilitite *f*

epidemic (E) epidémico (P) epidémico (bras.: epidémico)

epidemic (disease) (E) epidemia *f* (P) epidemia *f*

epidemic parotitis (E) papera *f*, parotiditis *f* epidémica (P) papeira *f*, parotidite *f* epidémica, caxumba *f* (bras.)

epidemiology (E) epidemiología *f* (P) epidemiologia *f*

epidermal, epidermoid (E) epidermoide *m* (P) epidermóide *m*

epidermis (E) epidermis *f* (P) epiderme *f*

epidermoid (E) quiste *m* sebáceo (P) quisto *m* sebáceo

epididymitis (E) epididimitis *f* (P) epididimite *f*

epidural (E) epidural, peridural (P) epidural, peridural

epidural cavity/space (E) espacio *m* epidural (P) espaço *m* epidural

epigastralgia (E) dolor *m* epigástrico
(P) dor *f* epigástrica
epigastric pain (E) dolor *m* epigástrico
(P) dor *f* epigástrica
epigastrium (E) epigastrio *m*
(P) epigástrio *m*
epiglottis, epiglottic cartilage (E) epiglottis *f* (P) epiglote *f*
epilate (E) depilar (P) depilar
epilepsy (E) epilepsia *f* (P) epilepsia *f*
epileptic (E) epiléptico (P) epiléptico
epileptic threshold (lowering/elevation of...) (E) umbral *m* epileptogénico (des-censo/ aumento de u. e.) (P) limiar *m* epileptogénico (abaixamento/ aumento do l. e.)
epiphyseal adenoma (E) adenoma *m* de epífise *f* (P) adenoma *m* pituitário
epiphysis (E) epífise *f*, glándula *f* pineal (P) epífise *f* (o epífise *f*), glándula *f* pineal
epiploon (E) epiplón *m* (P) omento *m* (o epíloon *m*)
episcleritis (E) epiescleritis *f* (P) epiesclerite *f*
episiotomy (E) episiotomía *f* (P) episiotomía *f*
episode (of...) (E) episodio *m* (de...) (P) episódio *m* (de...)
episodic(al) (E) episódico (P) episódico
episodic amnesia (E) episodio *m* amnésico (P) episódio *m* amnésico
episodic attack (E) crisis *f* ocasional (P) crise *f* ocasional
episiotomy (E) episiotomía *f* (P) episiotomía *f*
epispadia(s) (E) epispadia *f* (P) epispádia *f*
epistaxis (E) epistaxis *f* (o epistaxe *f*) (P) epistaxis *f* (o epistaxe *f*)
epithelioid (E) epitelióide (P) epitelióide

epithelioma, epithelial tumor (E) epitelioma *m* (P) epitelioma *m*
epithelium (E) epitelio *m* (P) epitélío *m*
equilibrium (E) equilibrio *m* (P) equilíbrio *m*
erectile dysfunction (E) disfunción *f* eréctil (P) disfunção *f* eréctil
erection (E) erección *f* (P) ere(c)ção *f*
error, mistake (E) error *m*, engaño *m* (P) erro *m*, engano *m*
eruption (E) erupción *f* (P) erupção *f*
erysipelas (E) erisipela *f* (P) erisipela *f*
erythema (E) eritema *m* (P) eritema *m*
erythematous (E) eritematoso (P) eritematoso
erythematous scaling and shedding (E) eritemato-descamativo/-a (P) eritemato-descamativo/-a
erythroblast (E) eritroblasto *m* (P) eritroblasto *m*
erythrocyte (E) eritrocito *m* (P) eritrócito *m*
erythrocyte sedimentation rate (E) sedimentación *f* sanguínea (P) sedimentação *f* do sangue
erythrocythemia (E) policitemia *f* (P) policitémia *f* (o policitemia *f*)
erythrocytopenia (E) eritropoyesis *f* (P) eritropoiese *f*
erythrocyturia (E) eritrocituria *f* (P) eritrocitúria *f*
erythrodermia (E) eritrodermia *f* (P) eritrodermia *f*
erythropoiesis (E) eritropoyesis *f* (P) eritropoiese *f*
esophagus (E) esófago *m* (P) esófago *m* (bras.: esófago *m*)
esophageal varices (E) varices *fpl* esofágicas (P) varizes *fpl* esofágicas
esophagitis (E) esofagitis *f* (P) esofagite *f*
especially (E) especialmente (P) nomeadamente

estrogenic, estrogenous (E) estrógeno *m* (P) estrogénio *m* (bras.: estrogênio *m*)

ether (E) éter *m* (P) éter *m*

etiology (E) etiología *f* (P) etiologia *f*

euphoric (E) eufórico (P) eufórico

eupneic (E) eupneico (P) eupneico

event (E) evento *m* (P) evento *m*

evolution (good/bad) (E) evolución *f* (benigna/ maligna) (P) evolução *f* (benigna/ maligna)

exacerbation (E) exacerbación *f* (P) exacerbação *f*

examination (E) estudio *m* (...para (o en) estudio), evaluación *f*, investigación *f* (P) estudo *m* (...para (o em) estudo), avaliação *f*, investigação *f*

examination chair (E) asignatura *f*/silla *f* de examen (P) cadeira *f* de exame

examination table (E) camilla *f* (P) maca *f*

examination, clinical (E) examen *m* clínico (P) exame *m* clínico

examine (E) examinar (P) examinar

exanthema (E) exantema *m* (P) exantema *m*

excentric (E) excéntrico (P) excêntrico

exception (with the e. of...) (E) excepción *f* (con e. de...) (P) exceção *f* (com e. de...)

excessive (E) exagerado (P) exagerado

excessive sweating (E) hiperhidrosis *f* (P) hiperhidrose *f*

excise (chir.) (E) extirpar (P) extirpar

excision, exsection (E) excisión *f* (P) excisão *f*

excitability (E) excitabilidad *f*, irritabilidad *f* (P) excitabilidade *f*, irritabilidade *f*

excite (E) estimular (P) estimular

excitement, excitation (E) excitación *f* (P) excitação *f*

exclude (E) excluir (P) excluir

exclusion (E) exclusión *f* (P) exclusão *f*

excoriation (E) escoriación *f*, esfoliación *f* (P) escoriação *f*, esfoladela *f*

excretion (E) excreción *f*

(P) excreção *f* (o excreto *m*)

excretion of urine (E) diuresis *f*

(P) diurese *f*

exercise injury (E) lesión *f* deportiva

(P) lesão *f* desportiva

exeresis (E) excisión *f* (P) excisão *f*

exhausted (E) flojo (P) frouxo

exhaustion (E) agotamiento *m*, cansancio *m* (P) esgotamento *m*, cansaço *m*

exhaustive (E) detallado (P) detalhado

exitus (E) fallecimiento *m* (P) falecimento *m*

exogenic, exogenous (E) exógeno (P) exógeno

exomphalos (E) onfalocele *f* (P) onfalocele *f*

exophthalmus (E) exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*) (P) exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*)

exophytic (E) exofítico (P) exofítico

exostosis (E) exostosis *f* (P) exostose *f*

expand (E) dilatar (P) dilatar

expansion (E) disseminación *f* (P) disseminação *f*

expansive (E) expansivo (P) expansivo

experiment (E) ensayo *m* (P) ensaio *m*

experimentally (E) experimental, probador (P) probatório

explain (E) explicar (P) explicar

explanation (E) explicación *f* (P) explicação *f*

exploration (E) exploración *f*, recogida *f* de la historia (P) exploração *f*, colheita *f* da história

expose (E) descubrir (P) descobrir

exposure to light (E) exposición *f* a la luz (P) exposição *f* à luz

expression, (facial) (E) expresión *f* (P) expressão *f*

expulsive stage (E) período *m* expulsivo (P) período *m* expulsivo

exsect, excise, excise (E) cortar

(P) excisar

extend (E) estirar, prolongar (P) esticar, prolongar

extended (E) extendido, voluminoso

(P) estendido, volumoso

extension bandage (E) ligadura *f* extensible, vendaje *f* de extensión

(P) ligadura *f* extensível, penso *m* extensor

extensive (E) extenso (P) extenso

extensor side (E) cara *f* extensora

(P) face *f* extensora

extent (E) dimensión *f* (P) dimensão *f*

extension (E) extensão *f* (P) extensão *f*

exterior (E) cara *f* externa (P) face *f* externa

external mouth of uterus (E) orificio *m*

externo del cuello (OEC) (P) orificio *m* externo (do) colo (OEC)

external version (E) versión (externa)

(P) versão *f* externa (VE)

extinction (E) abolición *f*

(P) abolição *f*

extirpation (E) extirpación *f*

(P) extirpação *f*

extraction (E) extracción *f*

(P) extração *f*

extrapyramidal (E) extrapiramidal

(P) extrapiramidal

extrasystole (E) extrasístole *f* (P) extrassístole *f*

extrauterine pregnancy (E) emba-

razo *m* extrauterino (P) gravidez *f* extra-uterina

extremity (E) extremidad *f* (P) extremidade *f*

extubation (E) extubación *f*, desentubación *f* (P) extubação *f*

exudate, exudation (E) exudado *m*

(P) exsudato *m*

eye (E) ojo *m* (P) olho *m*

eye doctor (E) oftalmólogo/-a *m/f*

(P) oftalmologista *m/f*

eye drops (E) gotas *fpl* oftalmológicas

(P) gotas *fpl* oftalmológicas

eye socket (E) órbita *f* (P) órbita *f*

eyebrow (E) ceja *f* (P) sobancelha *f*

eyeglass hemorrhage (E) hematoma *m*

periorbitario (P) hematoma *m* em monóculo (o periorbitário)

eyeground (E) fondo *m* de ojo

(P) fundo *m* do olho (o ocular)

eyelash (E) cilio *m*, pestaña *f*, (P) cílio *m*, pestana *f*

eyelid (E) párpado *m* (P) pálpebra *f*

eyesight test (E) prueba *f* visual

(P) teste *m* visual

F

face (E) cara *f*, rostro *m* (P) cara *f*,
rosto *m*

face presentation (E) presentación *f* de
cara (P) apresentação *f* de face

faceache (E) dolor *m* facial (P) dor *f*
facial

facial (E) facial (P) facial

facial expression (E) mímica *f* (P) mí-
mica *f*

facial nerve (VII) (E) N. (nervio *m*) fa-
cial (VII) (P) N. (nervo *m*) facial
(VII)

facial pain (E) dolor *m* facial (P) dor *f*
facial

facial pain (atypical) (E) algia *f* facial
(atípica) (P) algia *f* facial (atípica)

facial palsy/paralysis (E) paresia *f* (o
parexia *f*) facial (P) parésia *f* facial

facial spasm (E) espasmo *m* facial
(P) espasmo *m* facial

facies (E) rostro *m*, cara *f* (P) cara *f*

Fahr's disease/syndrome (E) sín-
drome *m* de Fahr (P) síndrome *m* de
Fahr

faint (E) desmayar, desmayo *m*, lipoti-
mia *f*, síncope *f* (P) desmaiar, des-
maio *m*, lipotímia *f*, síncope *f*

fainting (E) desmayado (P) desmaiado

fall (E) caída *f* (P) queda *f*

fall (off) (E) declinar (P) declinar

(temp.) fall (E) disminuir (P) regredir

fall asleep (E) adormecer (P) adorme-
cer

falling asleep (E) adormecimiento *m*
(P) adormecimento *m*

fallopian pregnancy (E) embarazo *m*
tubárico (P) gravidez *f* tubárica

fallopian tube (E) trompa *f* de Falopio
(P) trompa *f*

false joint (E) pseudoartrosis *f*
(P) pseudartrose *f* (o pseudoar-
trose *f*)

falx (E) hoz *f* (P) foice *f*

familiar (E) familiar (P) familiar

family member (E) pariente *m* (P) fa-
miliar *m*

family physician (E) médico *m* de fami-
lia (P) médico *m* de família

family planning (E) planificación *f* fa-
miliar (P) planeamento *m* (bras.:
planejamento *m*) familiar

farsighted (E) presbita (P) presbita

farsightedness (E) hipermetropía *f*
(P) hipermetropia *f*

fascia (E) fascia *f* (P) fásia *f*

fascicle, fasciculus (E) haz *m*
(P) feixe *m*

fasciculation (E) fasciculación *f*
(P) fasciculação *f*

fast (E) ayunar (P) jejuar

fat (E) grasa *f* (P) gordura *f*

fat tissue (E) tejido *m* graso (P) te-
cido *m* gordo

fatigue (E) fatiga *f* (P) fadiga *f*

fatty diarrhea (E) esteatorrea *f* (P) es-
teatorreia *f*

fatty tumor (E) lipoma *m* (P) li-
poma *m*

fault (E) defecto *m* (P) defeito *m*, ví-
cio *m*

fear disorder (E) disturbio *m*, perturba-
ción *f* a causa de ansiedad

(P) perturbação de ansiedade

febrile (E) pirético (P) pirético

febrile convulsion (E) convulsión *f* fe-
bril (P) convulsão *f* febril

fecal incontinence (E) continencia *f* in-
testinal (P) continência *f* intestinal

fecalith (E) coprolito *m* (P) copró-
lito *m*

feces, fecal matter (E) excremento *m*
(P) excremento *m*

feeble (E) flaco, débil (P) fraco

feeding (parenteral) ㊦ *nutrición f* (parentérica) ㊦ *nutrição f* (parentérica)

feel ㊦ *sentir* ㊦ *sentir*

feeling ㊦ *afecto m, sensación f, emoción f* ㊦ *afecto m, emoção f*

feeling of guilt ㊦ *culpabilidad f* ㊦ *culpabilidade f*

feigning ㊦ *simulación f* ㊦ *fingimento m*

female ㊦ *femenino* ㊦ *feminino*

female pudendum ㊦ *vulva f* ㊦ *vulva f*

femoral nerve ㊦ *N. (nervio m) femoral* ㊦ *N. (nervo m) femoral*

femur ㊦ *muslo m* ㊦ *coxa f*

femur, femoral bone ㊦ *fémur m* ㊦ *fémur m*

fenestration (operation) ㊦ *fenestración f* ㊦ *fenestração f*

Ferrein's canal ㊦ *canal m lacrimal* ㊦ *canal m lacrimal*

ferritin ㊦ *ferritina f* ㊦ *ferritina m*

fester ㊦ *supurar* ㊦ *supurar*

fetal ㊦ *macrosomía f fetal* ㊦ *macroscopia f fetal*

fetal hydrops ㊦ *hidropsis f fetal* ㊦ *hidropsis f fetal*

fetid ㊦ *fétido* ㊦ *fétido*

fetopathy ㊦ *fetopatía f* ㊦ *fetopatia f*

fetopelvic disproportion ㊦ *incompatibilidad f fetopélvica* ㊦ *incompatibilidade f feto-pélvica*

fetus ㊦ *feto m* ㊦ *feto m*

fever ㊦ *fiebre f* ㊦ *febre f*

fever spike ㊦ *pico m febril* ㊦ *pico m febril*

feverish ㊦ *pirético* ㊦ *pirético*

fiber ㊦ *fibra f* ㊦ *fibra f*

fibrillation ㊦ *fibrilación f* ㊦ *fibrilhação f*

fibrinogen ㊦ *fibrinógeno m* ㊦ *fibrinogénio m*

fibrinolysis ㊦ *fibrinolisis f* ㊦ *fibrinólise f*

fibroadenoma ㊦ *fibroadenoma m* ㊦ *fibroadenoma m*

fibrodysplasia, fibrous dysplasia ㊦ *fibrodysplasia f* ㊦ *fibrodysplasia f*

fibroma ㊦ *fibroma m* ㊦ *fibroma m*

fibrosarcoma ㊦ *fibrosarcoma m* ㊦ *fibrossarcoma m*

fibrositis ㊦ *fibrositis f* ㊦ *fibrosite f*

fibula ㊦ *peroné m* ㊦ *fíbula f, peróneo m* (bras.: *perônio m*)

file ㊦ *proceso m* ㊦ *processo m*

fill ㊦ *empastar, llenarse* ㊦ *chumbar, encher-se*

filling ㊦ *empaste m* (diente), *plomo m, material m* de obturación ㊦ *chumbo m, material m* de obturação

final diagnosis ㊦ *diagnóstico m definitivo* ㊦ *diagnóstico m definitivo*

final phase/stage ㊦ *estadio m final* ㊦ *estádio m final*

findings on rectal examination ㊦ *tacto m rectal* ㊦ *toque m rectal*

finger counting ㊦ *contar los dedos* ㊦ *contagem f* de dedos

finger, toe ㊦ *dedo m* ㊦ *dedo m*

first aid ㊦ *primeros auxilios mpl* ㊦ *primeiros socorros mpl*

Fischer's syndrome ㊦ *síndrome m* de Fisher ㊦ *síndrome m* de Fisher

fissure ㊦ *fisura f, rágade f* ㊦ *fisura f, rágada f*

fist ㊦ *puño m* ㊦ *punho m*

fistula ㊦ *fístula f* ㊦ *fístula f*

fistulation, fistulization ㊦ *fistulización f* ㊦ *fistulização f*

fistulotomy ㊦ *siringotomía f* ㊦ *siringotomia f*

fit for work ㊦ *válido, capaz de trabajar* ㊦ *válido*

fitness to drive ㊦ *capacidad f* de conducción de vehículos ㊦ *capacidade f* de condução de veículos

fix ㊦ *inmovilizar* ㊦ *imobilizar*

fixation ㊦ *fijación f* ㊦ *fixação f*

flabby (E) flácido (P) flácido
flank (E) flanco *m* (P) flanco *m*
flap (E) lobo *m* (P) lobo *m*
flat of the hand (E) palma *f* de la mano
(P) palma *f* da mão
flat, flattened (E) llano, plano
(P) chato
flat-foot (E) pie *m* plano (P) pé *m*
chato
flatulency, flatulence (E) flatulencia *f*
(P) flatulência *f*
flea (E) pulga *f* (P) pulga *f*
flexibility (E) movilidad *f* (activa/ pas-
siva) (P) mobilidade *f* (activa/ pas-
siva)
flexible (E) flexible (P) flexível
flexion, flection (E) flexión *f*
(P) flexão *f*
flexor side (E) cara *f* flexora (P) face *f*
flexora
flight of ideas (E) fuga *f* de ideas
(P) fuga *f* das ideias
flittering scotoma (E) escotoma *m* cen-
telleante (P) escotoma *m* cintilante
floating (E) fluctuante (P) flu(c)tuante
floating kidney, wandering kidney
(E) riñón *m* en fluctuante (P)
rim *m* flutuante
flow together (E) confluir (P) confluir
flu (E) gripe *f* (P) gripe *f*
fluctuant (E) fluctuante (P) flu(c)tu-
ante
fluctuate (E) fluctuar (P) flu(c)tuar
fluctuation (E) fluctuación *f*, oscila-
ción *f* (P) flu(c)tuacão *f*, oscilação *f*
fluid (E) fluido, líquido *m*, liquor *m*
(P) fluente, líquido *m*, liquor *m*
fluid balance (E) balance *m* hídrico
(P) balanço *m* hídrico
fluor (E) flujo *m* (P) segregação *f*
fluorine (E) flúor *m* (P) flúor *m*
fluoroscopia (E) radioscopia *f* (P) ra-
dioscopia *f*
focal (E) focal (P) focal
focus (E) foco *m* (P) foco *m*

follic acid (E) ácido *m* fólico
(P) ácido *m* fólico
follicle (E) folículo *m* (P) folículo *m*
follicular rupture (E) ovulación *f*
(P) ovulação *f*
folliculitis (E) folliculitis *f* (P) folicu-
lite *f*
fontanelle (E) fontanela *f* (P) fonta-
nela *f*
fonticulus (E) fontanela *f* (P) fonta-
nela *f*
food (liquid/soft/mashed/normal)
(E) dieta *f* (líquida/ blanda/ pastosa/
normal) (P) dieta *m* (líquido/ mole/
pastoso/ normal)
food poisoning (E) intoxicación *f* ali-
menticia (P) intoxicação *f* alimentar
foot (with the feet together) (E) pie *m*
(a pies juntos) (P) pé *m* (a pés jun-
tos)
foot(ling) presentation (E) presenta-
ción *f* de pies (P) apresentação *f* de
pés
for X days (E) desde hace X días
(P) desde há X dias
foramen magnum (E) abertura *f* occi-
pital (P) buraco *m* occipital
foramen ovale (persistent) (E) fora-
men *m* ovale (abierto) (P) fora-
men *m* ovale (aberto)
forceps delivery (E) parto *m* con fór-
ceps (P) parto *m* com fórceps
forearm (E) antebrazo *m* (P) ante-
braço *m*
forehead (E) frente *f* (P) testa *f*
foreign body (E) cuerpo *m* extraño
(P) corpo *m* estranho
foreign-body sensation (E) sensación *f*
de cuerpo extraño (P) sensação *f* de
corpo estranho
foremilk (E) calostro *m* (P) colostro *m*
forensic medicine (E) medicina *f* fo-
rense (P) medicina *f* forense
forgetfulness (E) falta *f* de memoria
(P) falta *f* de memória

form (E) forma *f* (P) forma *f*

formal thinking (inhibited/complicated/slow/eccentric/accelerated)

(E) pensamento *m* formal (inibido/complicado/retardado/repetitivo/incoherente/excêntrico/acelerado)

(P) pensamento *m* formal (inibido/complicado/retardado/repetitivo/incoerente/excêntrico/acelerado)

formication (E) hormiguesar (P) formigar

foveola (E) hoyuelo *m* (P) covinha *f*

fracture (E) fractura *f* (P) fra(c)tura *f*

fracture of the pelvic ring (E) fractura *f* del anillo pélvico (P) fra(c)tura *f* do anel da bacia

fragment (E) fragmento *m* (P) fragmento *m*

frame of mind (E) humor *m* (P) humor *m*

framework (E) estroma *m* (P) estroma *m*

freckle (E) peca *f* (P) sarda *f*

freezing (E) congelación *f* (P) congelção *f*

fremitus (E) frémito *m* (P) frémito *m* (bras.: frêmito *m*)

frequency (E) frecuencia *f* (P) frequência *f*

frequent (E) corriente (P) corrente

fresh (E) reciente (P) recente

fresh blood (E) sangre *f* viva (P) sangue *m* vivo

fright (E) susto *m* (P) susto *m*

frontal antrum/sinus (E) seno *m* frontal (P) seio *m* frontal

frostbite (E) congelación *f* (P) congelção *f*

frown (E) arrugar (la frente) (P) enrugar (a testa)

frozen shoulder (E) periartitis *f* (escápulo-humeral) (P) periartrite *f* (escápulo-umeral)

full (E) completo (P) completo

fully conscious (E) lúcido (P) lúcido

function (E) función *f* (P) função *f*

functional (E) funcional (P) funcional

fundus of eye (E) fondo *m* de ojo

(P) fundo *m* do olho (o ocular)

funduscope (E) oftalmoscópio *m*

(P) oftalmoscópio *m*

funduscopy (E) fundoscopia *f* (P) fundoscopia *f*

funga (E) micótico (P) micótico

funga infection (E) micosis *f* (P) micose *f*

fungi (E) micológico/-a (P) micológico/-a

fungus (E) hongo *m* (P) fungo *m*

funic presentation (E) prolapso *m* del cordón umbilical (P) prolapso *m* do cordão umbilical

funicular myelinosis (E) mielinosis *f* funicular (P) mielinólise *f* funicular

funiculitis (E) funiculitis *f* (P) funiculite *f*

funnel chest/breast (E) tórax *m* en embudo (P) tórax *m* em funil

furuncle (E) furúnculo *m* (P) furúnculo *m*

G

gag reflex (E) reflejo *m* del vómito

(P) reflexo *m* do vómito

gain (E) ganar peso (P) ganhar peso

gait (paretic/spastic/atactic/limping/small steppage) (E) marcha *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos pasos) (P) marcha *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos passos)

gait (pattern) (E) cuadro *m* de locomoción (P) quadro *m* de locomoção

gait apraxia (E) apraxia *f* de la marcha (P) apraxia *f* da marcha

gait ataxia (E) ataxia *f* de la marcha (P) ataxia *f* da marcha

gait class (E) entrenamiento *m* de marcha (P) treino *m* de marcha

galactorrhea (E) galactorrea *f* (P) galactorreia *f*

galactosemia (E) galactosemia *f* (P) galactosemia *f*

Galen's vein (E) vena *f* Galenii (P) veia *f* de galeno

gall (E) bilis *f* (P) biliar *f*

gall bladder (E) vesícula *f* biliar (P) vesícula *f* biliar

gallstone (E) cálculo *m* biliar (P) cálculo *m* biliar

gamma globulin (E) gammaglobulina *f* (P) gamaglobulina *f*

gammagram (E) cintigrama *m* (P) cintigrama *m*

ganglion (E) ganglio *m* (P) gânglio *m*

gangrene (E) gangrena *f* (P) gangrena *f*

gangrenous (E) gangrenoso (P) gangrenoso

gangrenous stomatitis (E) noma *m* (P) noma *m*

gargle (E) hacer gárgaras (P) gargarejar

gastralgia (E) gastralgia *f* (P) gastralgia *f*

gastrectomied (E) gastrectomizado (P) gastrectomizado

gastrectomy (E) gastrectomía *f* (P) gastrectomia *f*

gastric acid (E) ácido *m* gástrico (P) ácido *m* gástrico

gastric indigestion (E) dispepsia *f* (P) dispepsia *f*

gastric spasm (E) cólico *m* gástrico, convulsión *f* estomacal (P) cólica *f* estomacal, convulsão *f* estomacal

gastric ulcer (E) úlcera *f* gástrica (P) úlcera *f* gástrica

gastritis (E) gastritis *f* (P) gastrite *f*

gastroenteritis (E) gastroenteritis *f* (P) gastroenterite *f*

gastroenteroanastomosis, gastroenterostomy (E) gastroenteroanastomosis *f* (P) gastroenteroanastomose *f*

gastroenterology (E) gastroenterología *f* (P) gastroenterologia *f*

gastrointestinal tract/canal (E) tracto *m* gastrointestinal (P) tracto *m* gastrointestinal

gastrolavage (E) lavado *m* gástrico (P) lavagem *f* gástrica

gastrospasm (E) convulsión *f* estomacal (P) convulsão *f* estomacal

gauze (absorbent) (E) gasa *f* (P) gaze *f*

gelatinous nucleus (E) núcleo *m* pulposo (P) núcleo *m* pulposo

gene (E) gen *m* (P) gene *m*

general anesthesia (E) anestesia *f* general (P) anestesia *f* geral

general condition (E) estado *m* general (P) estado *m* geral

general feeling (E) humor *m* de base (P) humor *m* de base

general practitioner (E) general *m/f* (P) generalista *m/f*

generalized (E) *generalizado* (P) *generalizado*
genesis (E) *génesis m* (P) *gênese m*
genital cycle (E) *ciclo m menstrual* (P) *ciclo m menstrual*
genitals, genital organs (E) *genitales fpl* (P) *genitália f*
genom (E) *genoma m* (P) *genoma m*
genome (E) *genoma m* (P) *genoma m*
genotype (E) *genotipo m* (P) *genótipo m*
germ cell (E) *célula f cancerosa* (P) *célula f cancerosa*
germ cell tumor (E) *germinoma m* (P) *germinoma m*
germinoma (E) *germinoma m* (P) *germinoma m*
gestation (E) *embarazo m* (P) *gravidéz f*
gestational age (E) *edad f gestacional* (P) *idade f gestacional*
gestational diabetes (E) *diabetes f gestacional* (P) *diabetes m gestacional*
get better (E) *mejorarse* (P) *melhorar-se*
get nervous/irritable (E) *enervarse, enfadarse* (P) *enervar-se*
get sick (E) *enfermar* (P) *adoecer*
get to sleep (E) *adormecer* (P) *adormecer*
getting a pressure sore (E) *ulcerarse* (P) *ulcerar-se*
getting hit (E) *atropello m* (P) *atropelamento m*
getting thrombosed (E) *trombosar* (P) *trombosar*
giant colon (E) *megacolon m* (P) *megacólon m*
giant-cell arteritis (E) *arteritis f de células gigantes* (P) *arterite f de células gigantes*
giddy (E) *mareado* (P) *vertigens*
gingiva (E) *encía f* (P) *gengiva f*

gingival hyperplasia/enlargement (E) *hiperplasia f gingival* (P) *hiperplasia f gengival*
gingival hypertrophy (E) *hipertrofia f gingival* (P) *hipertrofia f gengival*
give (E) *administrar* (P) *administrar*
give birth (E) *parir* (P) *parir*
glabellum, glabella (E) *glabella f* (P) *glabela f*
gland (E) *glándula f* (P) *glândula f*
glans (E) *glande m* (P) *glande m*
glans of penis (E) *glande m* (P) *glande m*
glasses, a pair of glasses (E) *gafas fpl, lentes mpl* (P) *óculos mpl*
glaucoma (E) *glaucoma m* (P) *glaucoma m*
glia (E) *neuroglia f* (P) *neurógia f*
glioblastoma multiforme (E) *glioblastoma m multiforme* (P) *glioblastoma m multiforme*
glioma (E) *glioma m* (P) *glioma m*
globus pallidus (E) *globo m pálido* (P) *globo m pálido*
glomerular filtration rate (GFR) (E) *tasa f de filtración glomerular* (P) *taxa f de filtração glomerular*
glomerulosclerosis (E) *glomeruloesclerosis f* (P) *glomeruloesclerose f*
glomerulose, glomerular (E) *glomerular* (P) *glomerular*
glomerulus, glomerule (E) *glomérulo m* (P) *glomérulo m*
glossitis (E) *glositis f* (P) *glossite f*
glossopharyngeal nerve (IX) (E) *N. (nervio m) glossofaríngeo (IX)* (P) *N. (nervo m) glossofaríngeo (IX)*
glottis (E) *glotis f* (P) *glote f*
glove (disposable glove) (E) *guante m (de goma)* (P) *luva f (de borracha)*
glove-like, glove-shaped (E) *en guante* (P) *em luva*
glucose (E) *glucosa f* (P) *glicose f*
glucose tolerance (E) *tolerancia f a la glucosa* (P) *tolerância f à glicose*

gluteus (muscle) (E) glúteo *m* (P) glúteo *m*

glycogen (E) glucógeno *m* (P) glicogénio *m*

go (E) transcurrir (P) decorrer

go blind (E) cegar (P) cegar

go without food (E) ayunar (P) jejuar

goiter (E) bocio *m*, estruma *m* (P) bócio *m*, estruma *m*

gonarthrosis (E) gonartrosis *f*

(P) gonartrose *f*

gonococcal infection (E) infección *f* gonocócica (P) infecção *f* gonocócica

gonorrhea, the clap (E) gonorrea *f*

(P) gonorreia *f*

gout (E) gota *f* (P) gota *f*

graafian follicle/vesicle (E) folículo *m* Graaf (P) folículo *m* Graaf

gradually (which has been developing for about one year) (E) progresivo/-a (progresando desde cerca un año) (P) evolutivo/-a (a evoluir há cerca de um ano)

graduation (E) escala *f* (P) escala *f*

graft rejection (E) rechazo *m* de trasplante (P) rejeição *f* de transplante

grafting, graft (E) trasplante *m*, injerto *m* (P) transplante *m* (o transplantação *f*)

grand mal (GM) epilepsy (E) crisis *m* tónico-clónica generalizada (CTCG) (P) crise *m* tónico-clónica generalizada (CTCG)

grand mal seizure on waking

(E) Grand Mal *m* del despertar

(P) Grande Mal *m* do despertar

granulation tissue (E) tejido *m* de granulación (P) tecido *m* de granulação

granulocyte, granular leukocyte

(E) granulocito *m* (P) granulócito *m*

granulocytopenia, granulopenia

(E) granulocitopenia *f* (P) granulocitopenia *f*

granuloma, granulation tumor (E) granuloma *m* (P) granuloma *m*

grasp reflex (E) reflejo *m* de prensión (r. de grasp) (P) reflexo *m* de grasp

Grawitz's tumor (E) hipernefroma *m* (P) hipernefroma *m*

great cerebral vein (E) vena *f* Galenii (P) veia *f* de galeno

great foramen (E) abertura *f* occipital (P) buraco *m* occipital

greenstick fracture (E) fractura *f* en tallo verde (P) fra(c)tura *f* em ramo verde

grip, gripe (E) gripe *f* (P) gripe *f*

groan (E) gemir (P) gemer

groin (E) ingle *f* (P) virilha *f*

grow (E) crecer (P) crescer

growing, growth (E) crecimiento *m* (P) crescimento *m*

growth hormone (E) hormona *f* de crecimiento (P) hormona *f* (bras.: hormônio) de crescimento

growth retardation (E) retraso *m* del crecimiento (P) atraso *m* de crecimiento

guarding (E) defensa *f* a la palpación (P) defesa *f* à palpação (o a palpacer)

Guillain-Barré syndrome (E) polineuritis *f* de Guillain-Barré (P) polinevrite *f* de Guillain-Barré

guilt complex (E) complejo *m* de culpa (P) complexo *m* de culpa

gullet (E) esófago *m* (P) esófago *m* (bras.: esófago *m*)

gum (E) encía *f* (P) gengiva *f*

gumma, gummatous syphilid

(E) goma *f* (P) goma *f*

gustative, gustatory (E) gustativo (P) gustativo

Guyon's canal (E) canal *m* de Guyon (P) loca *f* de Guyon

gymnastics (E) gimnasia *f*

(P) ginástica *f*

gynecologist (E) ginecólogo/-a *m/f* (P) ginecologista *m/f*

gynecology (E) ginecología *f* (P) gine-
cología *f*

gynecomasty (E) ginecomastia *f*
(P) ginecomastia *f*

gypsum (E) yeso *m* (P) gesso *m*

gyrus (E) sulcus *m* cortical (P) sul-
cus *m* cortical

H

habit spasm (E) tic *m* (P) tique *m*
habitual (E) habitual (P) habitual
habitus (E) actitud *f* (P) atitude *f*
hahnemannism (E) homeopatía *f*
 (P) homeopatia *f*
hair (E) cabello *m*, pelo *m* (P) cabelo *m*, pêlo *m*
hair loss (E) caída *f* del cabello
 (P) queda *f* de cabelo
hair root (E) raíz *f* del cabello (P) raiz *f* do cabelo
haired, hairy (E) cabelludo (P) cabelludo
half-time (E) semivida *f* (P) semivida *f*
halitosis (E) hálito *m* (P) hálito *m*
hallucination, vision (E) alucinación *f*
 (P) alucinação *f*
hallux (E) dedo *m* gordo del pie, hálux *m* (P) dedo *m* grande, hálux *m*
hamartoma (E) hamartoma *m* (P) hamartoma *m*
hammer (E) martillo *m* (P) martelo *m*
hammer toe (E) dedo *m* en martillo, juanete *m* (P) dedo *m* em martelo
hammering (E) en martillo (P) em martelo
hand (E) mano *f* (P) mão *f*
hand movement (E) gesto *m*
 (P) gesto *m*
hand writing (E) escritura *f* (P) escrita *f*
handicapped (E) persona *f* con deficiencia grave (P) pessoa *f* com deficiência grave
hanging angle of mouth (E) desvío *m* de la comisura labial (P) desvio *m* da comissura labial
Hansen's disease (E) lepra *f* (P) lepra *f*
happen (E) ocurrir (P) ocorrer

haptoglobulin (E) haptoglobulina *f*
 (P) haptoglobulina *m*
hardening (E) callosidad *f*, endurecimiento *m*, esclerosis *f* (P) calosidade *f*, enrijamento *m*, esclerose *f* (o esclerosis *f*)
harelip (E) labio *m* leporino
 (P) lábio *m* leporino
hashish, hasheesh (E) hachís *m*
 (P) haxixe *m*
have a cold (E) constipado (P) constipado
have a miscarriage (E) abortar (P) abortar
hay fever (E) fiebre *f* del heno, polinosis *f* (P) febre *f* dos fenos, polinose *f*
hazard (E) peligro *m* (P) perigo *m*
head (E) cabeza *f* (P) cabeça *f*
head (board) (E) cabecera *f* (P) cabeceira *f*
head louse (E) piojo *m* (P) piolho *m*
head presentation (E) presentación *f* cefálica (P) apresentação *f* cefálica
headache (light/moderate/intensive/severe) (E) cefalea *f* (ligera/moderada/intensa/grave) (P) cefaleia *f* (ligeira/moderada/intensa/grave)
heal (E) curar (P) sarar
healing (E) convalecencia *f*, recuperación *f* (P) convalescença *f*, recuperação *f*
healthy (E) sano (P) saudável
hearing (E) oído *m* (P) ouvido *m*
hearing aid (E) audífono *m*, fonendoscópio *m* (P) aparelho *m* acústico (bras.: a. de surdez), fonendoscópio *m*
hearing disorder (E) alteración *f* de la audición (P) alteração *f* da audição
hearing loss (E) sordera *f* (P) surdez *f*
hearing problem (E) defecto *m* auditivo (P) défice *m* auditivo
hearing test (E) prueba *f* auditiva
 (P) teste *m* auditivo

- hearing, faculty of hearing** (E) *capacidad f* auditiva (P) *audição f*
- heart** (E) *cardíaco, corazón m* (P) *cardíaco, coração m*
- heart attack** (E) *infarto m* del miocardio (P) *enfarte m* do miocárdio
- heart disease** (E) *patología f* cardíaca (P) *patologia f* cardíaca
- heart failure** (E) *insuficiencia f* cardíaca (P) *insuficiência f* cardíaca
- heart hypertrophy** (E) *hipertrofia f* cardíaca (P) *hipertrofia f* cardíaca
- heart murmurs (functional/organic)** (E) *soplos mpl* cardíacos (funcionales/ orgánicos) (P) *sopros mpl* (funcionais/ orgânicos)
- heart rate** (E) *frecuencia f* cardíaca (P) *frequência f* cardíaca
- heart sounds (strengthened/alleviated/doubled)** (E) *sonidos, tonos mpl* cardíacos (acentuados/ apagados/ dobles) (P) *tons mpl* cardíacos (acentuados/ apagados/ desdobrados)
- heart valve** (E) *válvula f* cardíaca (P) *válvula f* cardíaca
- heartburn** (E) *ardor m/ acidez f* de estómago (P) *azia f*
- heart-lung machine** (E) *corazón-pulmón m* artificial (P) *coração-pulmão m* artificial
- heat stroke** (E) *insolación f* (P) *insolação f*
- heat wave** (E) *onda f* de calor (P) *onda f* de calor
- hebephrenia, hebephrenic schizophrenia** (E) *hebefrenia f* (P) *hebefrenia f*
- heel** (E) *calcañal m, talón m* (P) *calcanhar m, talão m*
- heel bone** (E) *calcáneo m* (P) *calcâneo m*
- height** (E) *altura f, estatura f* (P) *altura f, estatura f*
- helcosis** (E) *ulceración f* (P) *ulceração f*
- help** (E) *apoyo m* (P) *apoio m*
- help (ask for help)** (E) *auxilio m* (pedir a.) (P) *auxílio m* (pedir a.)
- help (cry for help)** (E) *socorro m, auxilio m* (pedir auxilio) (P) *socorro m* (pedir s.)
- helpless** (E) *desamparado* (P) *desamparado*
- hemangioma** (E) *hemangioma m* (P) *hemangioma m*
- hemangiosarcoma** (E) *hemangiosarcoma m* (P) *hemangiosarcoma m*
- hemartoma** (E) *hemangioma m* (P) *hemangioma m*
- hematemesis** (E) *hematemesis f* (P) *hematémese f* (bras.: *hematémese f*)
- hematocrit** (E) *hematocrito m* (P) *hematócrito m*
- hematocyturia** (E) *eritrocituria f* (P) *eritrocitúria f*
- hematodialysis** (E) *hemodiálisis f* (P) *hemodíálise f*
- hematogenous** (E) *hematógeno* (P) *hematogéneo*
- hematoma** (E) *hematoma m* (P) *hematoma m*
- hematosalpinx** (E) *hematoma m* tubárica (P) *hematossalpinge m*
- hematuria, hematocyturia** (E) *hematuria f* (P) *hematúria f*
- hemiamyosthenia** (E) *hemiparesia f, hemiparexia f* (P) *hemiparésia f*
- hemianopia (homonymous)** (E) *hemianópsia f* (homónima) (P) *hemianópsia f* (homónima)
- hemiballism(us)** (E) *hemibalismo m* (P) *hemibalismo m*
- hemicolecotomy** (E) *hemicolecotomia f* (P) *hemicolecotomia f*
- hemisecrania (chronic paroxysmal)** (E) *hemicránea f* (crónica paroxística), *hemicefalea f* (P) *hemicránia f* (crónica paroxística)

hemilateral symptoms (sensory/motor)

(E) hemisintomatología *f* (sensitiva/motora) (P) hemisintomatologia *f* (sensitiva/motora)

hemiparesis (E) hemiparesia *f*, hemiparexia *f* (P) hemiparésia *f*

hemisphere (E) hemisferio *m* (P) hemisfério *m*

hemochromatosis (E) hemocromatosis *f* (P) hemocromatose *f*

hemoculture (E) hemocultura *f* (P) hemocultura *f*

hemodialysis (E) hemodiálisis *f* (P) hemodiálise *f*

hemodilution (E) hemodilución *f* (P) hemodiluição *f*

hemofiltration (E) hemofiltración *f* (P) hemofiltração *f*

hemoglobin (E) hemoglobina *m* (P) hemoglobina *m*

hemoglobinuria (E) hemoglobinuria *f* (P) hemoglobinúria *f*

hemokinesis (E) flujo *m* (P) fluxo *m*

hemolysis (E) hemólisis *f* (P) hemólise *f*

hemolytic (E) hemolítico (P) hemolítico

homopericardium (E) homopericardio *m* (P) homopericárdio *m*

homoperitoneum (E) homoperitoneo *m* (P) homoperitонеu *m*

hemophilia (E) hemofilia *f* (P) hemofilia *f*

hemopoiesis (E) hematopoyesis *f* (P) hematopoiese *f*

hemopoietic (E) hemoplástico (P) hemoplástico

hemoptysic (E) hemoptoico (P) hemoptóico

hemoptysis (E) hemoptisis *f* (P) hemoptise *f*

hemorrhage (E) hemorragia *f*, sangrar (P) hemorragia *f*, sangramento *m*, sangrar

hemorrhagic diathesis (E) diátesis *f* hemorrágica, tendencia *f* hemorrágica (P) diátese *f* hemorrágica, tendência *f* hemorrágica

hemorrhoid (E) hemorroide *f* (P) hemorróida *f*

hemosalpinx (E) hematoma *m* tubárica (P) hematossalpinge *m*

hemosiderin (E) hemosiderina *f* (P) hemossiderina *m*

hemostatic (E) hemostático (P) hemostático

hemothorax (E) hemotórax *m* (P) hemotórax *m*

heparin tube (E) tubo *m* con heparina (P) tubo *m* com heparina

heparinization (E) heparinización *f* (P) heparinização *f*

hepatic cirrhosis (E) cirrosis *f* hepática (P) cirrose *f* hepática

hepatic level (E) valor *m* hepático (P) valor *m* hepático

hepatitis (A,B,C) (E) hepatitis *f* (por virus A,B,C) (P) hepatite *f* (por virus A,B,C)

hepatoma (E) hepatoma *m* (P) hepatoma *m*

hepatomegaly (E) hepatomegalia *f* (P) hepatomegália *f*

hepatosplenomegaly (E) hepatoesplenomegalia *f* (P) hepatosplenomegália *f*

hepatotoxicity (E) hepatotoxicidad *f* (P) hepatotoxicidade *f*

heredity, heredity (E) herencia *f* (P) hereditariedade *f*

hereditary (E) congénito, innato (P) congénito

hereditary disorder/disease (E) enfermedad *f* hereditaria (P) doença *f* hereditária

heredoataxia, hereditary ataxia (E) ataxia *f* hereditaria (P) ataxia *f* hereditária

heritable, hereditary (E) hereditario

(P) hereditário

hermaphrodite (E) hermafrodita *m*

(P) hermafrodita *m*

hernia (E) hernia *f* (P) hérnia *f*

hernia of bladder (E) cistocele *m*

(P) cistocelo *m*

hernial sac (E) saco *m* herniario

(P) saco *m* herniário

herniation (E) enclavamiento *m*

(P) encravamento *m*

herniotomy (E) herniotomía *f* (P) herniotomía *f*

heroin (E) heroína *f* (P) heroína *m*

herpes (labialis/genitalis/zoster)

(E) herpes *m* (labial/ genital/ zoster)

(P) herpes *m* (labial/ genital/ zoster)

herpes simplex encephalitis (E) encefalitis *f* por herpes simple (EHS)

(P) encefalite *f* a herpes simplex (EHS)

heterogenic (E) heterogéneo (P) heterogéneo

heterosexual (E) heterosexual (P) heterossexual

hiatal hernia (E) hernia *f* de hiato

(P) hérnia *f* de hiato

hiatus (E) hiato *m* (P) hiato *m*

hic-cough (E) hipo *m* (P) soluços *mpl*

hiccup (E) hipo *m* (P) soluços *mpl*

hidden (E) oculto (P) oculto

hide (E) ocultar (P) ocultar

high-altitude sickness (E) enfermedad *f* de la altitud, enfermedad *f* hipobárica, mal *m* de las alturas
(P) hipobaropatia *f*, mal *m* das alturas

high-blood pressure (E) hipertensión *f* arterial (HA) (P) hipertensão *f* arterial (HA)

hilum (E) hilo *m* (P) hilo *m*

hindbrain (E) rombencéfalo *m*

(P) rombencéfalo *m*

hip (E) cuádril *m*, cadera *f* (P) anca *f*, quadril *m*

hip bath (E) baño *m* de asiento

(P) banho *m* sentado

hip, hip joint (E) articulación *f* de la cadera (P) articulação *f* coxo-femural

histiocyte (E) histiocito *m* (P) histiócito *m*

histology (E) histología *f* (P) histologia *f*

histopathologic (E) histopatológico

(P) histopatológico

history (classical migraine in the past)

(E) historia *f* (h. de migraña clásica)

(P) história *f* (h. de migraine clássica)

HIV positive (E) seropositivo (P) seropositivo

hives (E) urticaria *f* (P) urticária *f*

hoarse (E) ronco (P) rouco

hoarseness (E) ronquera *f*

(P) rouquidão *f*

hold on to (E) agarrar (P) segurar

hold one's breath (E) contener (la respiración) (P) suster (a respiração)

hole, opening (E) abertura *f*, agujero *m* (P) buraco *m*

home (nursing home) (E) lugar *m*, asilo *m* (P) lar *m*

home visit (E) consulta *f* doméstica
(P) consulta *f* no domicílio

homeless (E) desabrigado (*adj.* + *m*), destapado (*adj.* + *m*) (P) desabrigado (*adj.* + *m*)

homeopathy (E) homeopatía *f* (P) homeopatia *f*

homochronous (E) sincrónico (P) síncrono

homocystinuria (E) homocistinuria *f*
(P) homocistinúria *f*

homogeneity (E) homogeneidad *f*
(P) homogeneidade *f*

homolateral (E) ipsilateral (P) ipsilateral

homosexual (E) homosexual (P) homossexual

hordeolum (E) orzuelo *m* (P) hor-
déolo *m*, terçol *m*, órdeolo *m* (bras.)

hormone (E) hormona *f* (P) hor-
mona *f* (bras.: hormônio)

hormone disorder (E) distúrbio *m* hor-
monal (P) distúrbio *m* hormonal

horseshoe kidney (E) riñón *m* en her-
radura (P) rim *m* em ferradura

Horton's headache (E) cefaleia *f* de
Horton (P) cefaleia *f* de Horton

hospital (E) clínica *f*, hospital *m*
(P) clínica *f*, hospital *m*

house dust mite (E) ácaro *m* de polvo
doméstico (P) ácaro *m* do pó da casa

hum (lung auscultation) (E) soni-
dos *mpl* roncós (P) roncós *mpl*

humerus (E) húmero *m* (P) úmero *m*

humidify (E) humedecer (P) humede-
cer

humoral (E) humoral (P) humoral

hump (E) joroba *f* (P) bossa *f*

hunch (E) joroba *f* (P) bossa *f*

hunchback (E) cifosis *f* (P) cifose *f*

hunger (E) fome *m* (P) fome *f*

huskiness (E) ronquera *f*

(P) rouquidão *f*

husky (E) ronco (P) rouco

hydatid cyst (E) quiste *m* equinocócico
(P) cisto *m* equinocócico

hydatid disease (E) equinococosis *f*
(P) equinococose *f*

hydradenitis (E) hidroadenitis *f*
(P) hidradenite *f*

hydramnion (E) hidramnios *m*
(P) hidrâmnio *m* (bras.: hidrâm-
nio *m*)

hydration (E) hidratação *f*
(P) hidratação *f*

hydrocephalus (E) hidrocefalia *f*
(P) hidrocefalia *f* (bras.: hidrocé-
falo *m*)

hydromyelia (E) hidromielia *f* (P) hi-
dromielia *f*

hydronephrosis (E) hidronefrose *f*
(P) hidronefrose *f*

hydrophobia (E) hidrofobia *f* (P) hi-
drofobia *f*

hydrothorax (E) derrame *m* pleural
(P) derrame *m* pleural

hydruria (E) poliúria *f* (P) poliúria *f*

hygroma (E) higroma *m* (P) hi-
groma *m*

hymen (E) hímen *m* (P) hímen *m*

hypacusis (E) hipoacusia *f* (P) hipo-
acúsia *f*

hyperactivity (E) hiperactividad *f*
(P) hiperactividade *f*

hyperacusic (E) hiperacusia *f*
(P) hiperacúsia *f*

hyperalg(es)ia (E) hiperalgesia *f*
(P) hiperalgesia *f*

hyperbilirubinemia (E) hiperbilirrubini-
emia *f* (P) hiperbilirrubinemia *f*

hypercapnia, hypercarbia (E) hiper-
capnia *f* (P) hiperapnia *f*

hyperchromic (E) hiperocrômico
(P) hiperocrômico

hyperdense (E) hiperdenso (P) hiper-
denso

hyperdensity (E) hiperdensidad *f*
(P) hiperdensidade *f*

hyperemesis gravidarum (E) hipere-
mesis *f* gravídica (P) hiperémese *f*
gravídica

hyperemia (E) hiperemia *f* (P) hiperé-
mia *f*

hyperglobulia, hyperglobulism (E) po-
liglobulia *f* (P) poliglobulia *f*

hyperglycemia (E) hiperglicemia *f*
(P) hiperglicémia *f*

hyperhidrosis (E) hiperhidrosis *f*
(P) hiperhidrose *f*

hyperkalemia (E) hipercalemia *f*
(P) hipercalemiá *f*

hyperkeratosis (E) hiperqueratosis *f*
(P) hiperqueratose *f*

hyperkinesis (E) hiperquinesia *f* (P) hi-
percinésia *f*

hyperlipidemia (E) hiperlipidemia *f*
(P) hiperlipidémia *f* (bras.: hiperlipemia *f*)

hypernatremia (E) hipernatremia *f*
(P) hipernatrémia *f*

hypernephroma (E) hipernefroma *m*
(P) hipernefroma *m*

hyperopia (E) hipermetropía *f* (P) hipermetropia *f*

hyperopic (E) présbita (P) presbita

hyperpathia (E) hiperpatía *f* (P) hiperpatia *f*

hyperpituitarism (E) hiperpituitarismo *m* (P) hiperpituitarismo *m*

hyperreflexia (of intrinsic muscle reflexes) (E) hiperreflexia *f* (osteotendinosa) (P) hiperreflexia *f* (osteotendinosa)

hypersensitive (to) (E) hipersensible (a...) (P) hipersensível (a...)

hypersensitivenes (E) hipersensibilidad *f* (P) hipersensibilidade *f*

hypersensitivity reaction (E) reacción *f* de hipersensibilidad *f* (P) reacção *f* de hipersensibilidade *f*

hypersensitivity vasculitis (E) inmunovascularitis *f* (P) imunovascularite *f*

hypersomnia (E) hipersomnia *f* (diurna) (P) hipersó(m)nia *f* (diurna)

hypertelorism (E) hipertelorismo *m*
(P) hipertelorismo *m*

hypertension (E) hipertensión *f* arterial (HA) (P) hipertensão *f* arterial (HA)

hypertensive crisis (E) crisis *f* hipertensión (P) crise *f* hipertensiva

hyperthermia (malignant) (E) hipertermia *f* (maligna (HM)) (P) hipertermia *f* (maligna (HM))

hypertrichosis (E) hipertrichosis *f*
(P) hipertrichose *f*

hypertrophy (E) hipertrofia *f* (P) hipertrofia *f*

hyperventilation (E) hiperventilación *f*
(P) hiperpneia *f*

hypesthesia (of the right arm) (E) hipostesia *f* (del brazo derecho)
(P) hipostesia *f* (ao braço direito)

hypnosis (E) hipnosis *f* (P) hipnose *f*

hypnotic (E) somnífero *m* (P) sonífero *m*

hypocapnia (E) hipocapnia *f* (P) hipocapnia *f*

hypochondria (E) hipocondría *f*
(P) hipocôndria *f*

hypochondriac (E) hipocondríaco (*m + adj.*) (P) hipocondríaco (*m + adj.*)

hypochromic (E) hipocrómico (P) hipocrómico (bras.: hipocrômico)

hypocoagulation (E) hipocoagulación *f* (P) hipocoagulação *f*

hypodense (E) hipodenso (P) hipodenso

hypodensity (E) hipodensidad *f*
(P) hipodensidade *f*

hypoglossal nerve (XII) (E) N. (nervio *m*) hipogloso (XII) (P) N. (nervo *m*) hipoglosso (XII)

hypoglycemia (E) hipoglucemia *f*
(P) hipoglicémia *f*

hypokalemic periodic paralysis
(E) parálisis *f* periódica hipocalémica (P) paralisia *f* periódica hipokaliémica

hypokinesia (E) hipocinesia *f* (P) hipopuinésia *f* (o hipocinésia *f*)

hyponatremia (E) hiponatremia *f*
(P) hiponatrémia *f*

hypopharynx (E) hipofaringe *f* (P) hipofaringe *m*

hypophonia (E) hipofonía *f* (P) hipofonía *f*

hypophysial (E) pituitario (P) pituitário

hypophysis (E) hipófisis *f* (P) hipófise *f*

hypopituitarism (E) hipoplásico
(P) hipoplásico

hypoplasia, hypoplasty (E) hipopituitarismo *m* (P) hipopituitarismo *m*

hypoplastic (E) hipoplasia *f* (P) hipoplasia *f*

hypospadia(s) (E) hipospadias *f*
(P) hipospádia *f*

hypotelorism (E) hipotelorismo *m*
(P) hipotelorismo *m*

hypotension (E) hipotonía *f* (P) hipotonia *f*

hypotension (orthostatic) (E) hipotensión *f* (ortostática) (P) hipotensão *f* (ortostática)

hypothalamus (E) hipotálamo *m*
(P) hipotálamo *m*

hypothenar (E) hipotenar *m* (P) hipotenar *m*

hypothermia, hypothermy (E) hipotermia *f* (P) hipotermia *f*

hypothesis (E) hipótesis *f* (P) hipótese *f*

hypovolemia (E) hipovolemia *f* (P) hipovolémia *f*

hypovolemic (E) hipovolémico (P) hipovolémico

hypoxia (E) hipoxia *f* (P) hipóxia *f*

hysterectomy (E) histerectomía *f*
(P) histerectomia *f*

hysteria (E) histeria *f* (o histerismo *m*)
(P) histeria *f* (o histerismo *m*)

hysteric(al) (E) histérico (P) histérico

hysterocele (E) uterocele *f* (P) histerocelo *f*

hysterosalpingography (E) histerosalpingografía *f* (P) histerosalpingografia *f*

iatic(al) ⑤ médico ⑥ médico
iatrogenic ⑤ iatrogénico ⑥ iatrogénico
ichthyosis ⑤ ictiosis *f* ⑥ ictiose *f*
ictal ⑤ ictal ⑥ ictal
icteric ⑤ icterico ⑥ icterico
identical ⑤ idéntico ⑥ idéntico
idochromosome ⑤ cromosoma *m* sexual ⑥ cromossoma *m* sexual
idiopathic ⑤ idiopático ⑥ idiopático
idiot ⑤ idiota *m* ⑥ idiota *m*
idiotism, idiocy ⑤ idiocia *f* ⑥ idiotia *f*
ignore, ignorant ⑤ ignorar ⑥ ignorar
ileitis ⑤ ileitis *f* ⑥ ileíte *f*
ileum ⑤ ileo *m* ⑥ ileo *m*
ileus (paralytic) ⑤ ileo *m* (paralítico) ⑥ ileo *m* (paralítico)
ilium, iliac bone ⑤ ilion *m* ⑥ ílio *m*
ill ⑤ enfermo ⑥ enfermo
illness ⑤ enfermedad *f* ⑥ doença *f*
illusion ⑤ ilusión *f* ⑥ ilusão *f*
imaging procedure ⑤ examen *m* de imagen, imagiología *f*, radiología *f* ⑥ exame *m* imagiológico, imagiologia *f*
imbecile ⑤ idiota *m*, imbécil ⑥ idiota *m*, imbecil
imbecility ⑤ imbecilidad *f* ⑥ imbecilidade *f*
immaturity ⑤ inmadurez *f* ⑥ imaturidade *f*
immobility ⑤ inmovilidad *f* ⑥ imobilidade *f*
immobilize ⑤ inmovilizar ⑥ imobilizar

immune (against..., to...) ⑤ inmune (a...) ⑥ imune (a...)
immune complex deposition ⑤ deposición *f* de complejos inmunes ⑥ deposição *f* de complexos imunes
immune complex ⑤ complejo *m* inmune ⑥ complexo *m* imune
immune system ⑤ sistema *m* inmune ⑥ sistema *m* imune (o imunológico)
immunity (against, to) ⑤ inmunidad *f* (a...) ⑥ imunidade *f* (a...)
immunization (to...) ⑤ inmunización *f* (contra...) ⑥ imunização *f* (contra...)
immunize ⑤ inmunizar ⑥ imunizar
immunocomplex ⑤ inmunocomplejo *m* ⑥ imunocomplexo *m*
immunoelectrophoresis ⑤ inmunoelectroforesis *f* ⑥ imunoelectroforese *f*
immunofluorescence ⑤ inmunofluorescencia *f* ⑥ imunofluorescência *f*
immunoglobulin ⑤ inmunoglobulina *f* ⑥ imunoglobulina *f*
immunologic(al) ⑤ inmunológico ⑥ imunológico
immunology ⑤ inmunología *f* ⑥ imunologia *f*
immunosuppressed ⑤ inmunodeprimido ⑥ imunodeprimido
immunosuppression ⑤ inmunosupresión *f* ⑥ imunossupressão *f*
impact ⑤ efecto *m* (indeseable) ⑥ efeito *m* (indeseável)
impair ⑤ perjudicar ⑥ prejudicar
impaired consciousness ⑤ disturbio *m* del conocimiento, - del sentido ⑥ perturbação *f* da consciência
impaired sensibility ⑤ alteración *f* de la sensibilidad ⑥ alteração *f* sensibilidade
impaired sight/vision ⑤ alteración *f* de la visión ⑥ alteração *f* da visão

impairment (E) prejuízo *m* (P) prejuízo *m*

impalpable (E) impalpable

(P) impalpável

imperceptible (E) imperceptible

(P) imperceptível

imperfect (E) incompleto (P) incompleto

impetigo (E) impétigo *m* (P) impétigo *m*

implant (E) implante *m* (P) implante *m*

implantation (E) implantación *f*

(P) implantação *f*

importance (for...) (E) importancia *f* (en ...)

(P) importância *f* (em ...)

impotence (E) impotencia *f* (P) impotência *f*

impotent (E) impotente (P) impotente

impregnated (E) fecundado (P) fecundado

improve (E) mejorar-se (P) melhorar-se

improvement (E) melhoria *f* (P) melhoria *f*

impulse conduction time (E) tiempo *m* de conducción (prolongación del t. de cond.) (P) tempo *m* de condução (aumento do t. de cond.)

impulsive (E) impulsivo (P) impulsivo

impulsive petit mal (E) Pequeño Mal *m* impulsivo (P) Pequeno Mal *m* impulsivo

in good health (E) sano (P) saudável

in poor health (E) enfermizo (P) enfermizo

in the hospital (from ... to ...) (E) internado (de... a...) (P) internado (de... a...)

inability (to...) (E) incapacidad *f* (de...) (P) incapacidade *f* (de...)

inability to work (temporary, lasting, limited, absolute) (E) incapacidad *f* de trabajo (temporal, permanente, parcial, absoluta) (P) incapacidade *f*

de trabalho (i. permanente, parcial, absoluta)

inaccessible (E) inaccesible (P) inacessível

inapparent (E) imperceptible (P) imperceptível

inappetence (E) inapetencia *f* (P) inapetência *f*

incapacity for work (E) incapacidad *f* de trabajo (P) incapacidade *f* de trabalho

incarcerated (E) encarcerado (P) encarcerado

incarcerated umbilical cord (E) estrangulación *m* del cordón umbilical (P) estrangulação *f* do cordão umbilical

incarceration (E) enclavamiento *m* (P) encravamento *m*

incest (E) incesto *m* (P) incesto *m*

incidence (E) aparecimiento *m*, incidencia *f* (P) aparecimento *m*, incidência *f*

incident (E) evento *m*, intercurencia *f* (P) evento *m*, intercorrência *f*

incipient (E) incipiente (P) incipiente

incise (E) cortar (P) incisar

incision (E) incisión *f* (P) incisão *f*

incisor (tooth) (E) incisivo *m* (P) incisivo *m*

incompatibility (E) intolerancia *f* (P) intolerância *f*

incomplete (E) incompleto (P) incompleto

inconstant (E) inconstante (P) inconstante

incontinence (fecal/urinary/day/night/intermittent/complete) (E) incontinencia *f* (intestinal/ urinaria/ diurna/ nocturna/ ocasional/ total) (P) incontinência *f* (intestinal/ urinária/ diurna/ nocturna/ ocasional/ total)

incontinence of urine (E) continencia *f* urinaria (P) continência *f* urinária

increase (E) engordar, ganar peso

(P) engordar, ganhar peso

increase (of...) (E) aumento *m* (de...), subida *f* (de...) (P) aumento *m* (de...), subida *f* (de...)

increase in enzymes (E) subida

enzimática (P) subida enzimática

increased intracranial pressure (E) hipertensión *f* intracraneana

(P) hipertensão *f* intracraniana

increased perspiration (E) hipersudoresis *f* (P) hipersudorese *f*

incubation (E) incubación *f* (P) incubação *f*

incubation period (E) período *m* de incubación (P) período *m* de incubação

incubator (E) incubadora *f* (P) incubadora *f*

incurable (E) intratable (P) intratável

independent (of) (E) independiente (de...) (P) independente (de...)

index (finger) (E) indicador *m* (P) indicador *m*

indicated (is i. in.../for...) (E) indicado (es i. con...) (P) indicado (é i. com...)

indication (E) signo *m*, señal *f* (P) sinal *m*

indication (for...) (E) indicación *f* (de...) (P) indicação *f* (de...)

indifferent (E) indiferente (P) indiferente

indigestion (E) indigestión *f* (P) indigestão *f*

indisposition (E) mal estar *m* (P) mal estar *m* (o má-estar *m*)

induce (E) inducir (P) induzir

induction of labor (E) inducción *f* del trabajo de parto (P) indução *f* do trabalho de parto

induration (E) callosidad *f*, esclerosis *f* (P) calosidade *f*, esclerose *f* (o esclerose *f*)

industrial accident (E) accidente *m* de trabajo (P) acidente *m* de trabalho

industrial disease (E) enfermedad *f* profesional (P) doença *f* profissional

inexhaustible (E) inagotable (P) inesgotável

infancy (E) infancia *f*, niñería *f* (P) infância *f*, meninice *f*

infant mortality (E) mortalidad *f* infantil (P) mortalidade *f* infantil

infarct (anemic/ischemic) (E) accidente isquémico (P) acidente *m* isquémico

infarct (E) infarto *m* (P) enfarte *m*, infarto *m* (bras.)

infarction (E) infartización *f* (P) enfartização *f*

infarction (migrainous/silent) (E) infarto *m* (migrañoso/ silencioso) (P) enfarte *m* (migranoso/ silencioso)

infect (E) contagiar, infectar (P) contagiar, infectar

Infection (E) infección *f*, contagio *m* (P) infecção *f*, contágio *m*

infectious (E) transmisible (P) transmissível

infectious mononucleosis (E) mononucleosis *f* infecciosa (P) mononucleose *f* infecciosa

infectious, infective (E) infeccioso (P) infeccioso

inferior lip (E) labio *m* inferior (P) beíço *m*, lábio *m* inferior

infertile (E) infértil (P) infértil

infertility (E) infertilidad *f* (P) infertilidade *f*

infiltrate (E) infiltrar, infiltrado *m* (P) infiltrar, infiltrado *m*

infiltration (E) infiltración *f* (P) infiltração *f*

inflamm (E) inflamarse (P) inflamar-se

inflammation (E) inflamación *f* (P) inflamação *f*

inflammatory (E) inflamatorio (P) inflamatório

inflammatory focus (E) foco *m* infeccioso (P) foco *m* infeccioso

influenza (E) gripe *f* (P) gripe *f*

influenza-like, influenzal (E) tipo-gripe (P) tipo-gripe

information (E) información *f* (P) informação *f*

infrared light (E) rayos *mpl* infrarrojos (P) raios *mpl* infravermelhos

infrequent (E) raro (P) raro

infusion (E) infusión *f* (P) infusão *f*

inguinal hernia (E) hernia *f* inguinal (P) hérnia *f* inguinal

inguinal region (E) ingle *f* (P) virilha *f*

inhalation (E) inhalación *f* (P) inalação *f*

inhale (E) inhalar (P) inalar

inhibition (E) inhibición *f* (P) inibição *f*

inhibitor (E) inhibidor *m* (P) inibidor *m*

inject (E) inyectar (P) inje(c)tar

injection (conjunctival) (E) inyección *f* (conjuntival) (P) inje(c)ção *f* (conjuntival)

injury (E) herida *f*, trauma *m* (P) ferimento *m*, trauma *m*

inner ear (E) oído *m* interno (P) ouvido *m* interno

innervate (E) enervar, enfadar (P) enervar

innervation area (E) zona *f* de inervación (P) zona *f* de inervação

inoculation (E) vacunación *f* (P) vacinação *f*

inoperable (E) inoperable (P) inoperável

insect bite (E) picada *f* de insecto (P) picada *f* de inse(c)to

insemination (E) inseminación *f* (P) inseminação *f*

inside, inner side (E) cara *f* interna (P) face *f* interna

insidious (E) crónico (P) crónico (bras.: crônico)

insolation (E) insolación *f* (P) insolação *f*

insole (E) plantilla *f* (P) palmilha *f*

insomnia (E) insomnio *m* (P) insônia *f* (bras.: insônia *f*)

inspection (E) inspección *f* (P) inspe(c)ção *f*

instable (E) inestable (P) instável

instantly (E) inmediato (de inmediato) (P) imediato (de imediato)

instil (E) instilar (P) instilar

instruction (as instructed) (E) prescripción *f* (conforme a p.) (P) prescrição *f* (conforme a p.)

insufficiency (E) insuficiencia *f* (P) insuficiência *f*

insulation (E) aislamiento *m* (P) isolamento *m*

insulin (E) insulina *f* (P) insulina *f*

insulin-dependent (E) insulinodependiente (P) insulinodependente

insured patient (E) enfermo *m* de la seguridad social (P) doente *m* da caixa

intake (E) ingestión *f* (P) ingestão *f*

intelligence (E) inteligencia *f* (P) inteligência *f*

intended (E) programado (P) programado

intensity (E) intensidad *f* (P) intensidade *f*

intensive care unit (E) unidad *f* de cuidados intensivos (UVI) (P) unidade *f* de cuidados intensivos

intention tremor (E) temblor *m* intencional (P) tremor *m* intencional

interaction (drug interaction) (E) interacción *f* (medicamentosa) (P) interacção *f* (medicamentosa)

intercostal space (E) espacio *m* intercostal (P) espaço *m* intercostal

interferon (E) interferón *m*

(P) interferão *m*

interior (E) cara *f* interna (P) face *f* interna

intermittent (E) intermitente (P) intermitente

intermittent claudication (E) claudicación *f* intermitente (P) claudicação *f* intermitente

intermittently (E) ocasionalmente (P) ocasionalmente

international normalized ratio (INR) (E) international normalised ratio (INR) (P) international normalised ratio (INR)

interpersonal (E) interpersonal (P) interpersonal

interrupt (E) interrumpir (P) interrumpir

interruption (E) interrupción *f* (P) interrupção *f*

interstitial (E) intersticial (P) intersticial

intertrigo (E) intertrigo *m* (P) intertrigo *m* (o intertrigem *m*)

interval (E) intervalo *m* (P) intervalo *m*

intervene (E) intervenir (P) intervenir

intervention (E) intervención *f* (P) intervenção *f*

intervertebral foramen (E) foramen *m* intervertebral (P) buraco *m* de conjugação

intestinal (E) intestinal (P) intestinal

intestinal atonia (E) atonía *f* intestinal (P) atonia *f* intestinal

intestinal polyposis (E) poliposis *f* intestinal (P) polipose *f* intestinal

intolerance (E) intolerancia *f* (P) intolerância *f*

intoxicant (E) estupefaciente *m* (P) estupefaciente *m*

intoxicated, intoxicated person (E) borracho (*adj.* + *m*) (P) bêbedo (*adj.* + *m*)

intoxication (E) envenenamiento *m*, intoxicación *f* (P) envenenamento *m*, intoxicação *f*

intracranial (E) intracraneano (P) intracraneano

intracranial pressure (E) presión *f* intracraneal (PIC) (P) pressão *f* intracraneana (PIC)

intramuscular (i.m.) (E) intramuscular (*i.m.*) (P) intramuscular (*i.m.*)

intraocular pressure (E) presión *f* ocular (P) tensão *f* ocular

intraocular pressure (IOP) (E) presión *f* intraocular (PIO) (P) pressão *f* intraocular (PIO)

intrathecal (E) intratecal (P) intratecal

intravenous (i.v.) (E) endovenoso (*e.v.*), intravenoso (*i.v.*) (P) endovenoso (*e.v.*), intravenoso (*i.v.*)

intraventricular bleeding (E) hemorragia *f* intraventricular (P) hemorragia *f* intraventricular

intrinsic reflex (E) reflejo *m* osteotendinoso (ROT) (P) reflexo *m* osteotendinoso (ROT)

intubated (E) intubado (P) entubado

intubation (E) intubación *f*, entubación *f* (P) intubação *f*

intubation (endotracheal) (E) intubación *f* (endotraqueal)

(P) intubação *f* (endotraqueal)

intuitive (E) intuitivo (P) intuitivo

intussusception (E) invaginación *f* (P) invaginação *f*

invagination (E) invaginación *f* (P) invaginação *f*

invalid (E) inválido (P) inválido

invalidity (E) incapacidad *f* de trabajo

(P) incapacidade *f* de trabalho

invasive (E) invasivo (P) invasivo

inversion (E) inversión *f* (P) inversão *f*

inversion osteotomy (E) osteotomía *f* de inversión (P) osteotomia *f* de inversão

invigoration (E) tonificación *f* (P) tonificação *f*

involuntary (E) involuntario (P) involuntário

involution (E) regresión *f* (en r.)

(P) regressão *f* (em r.)

involvement (E) participación *f*

(P) participação *f*

iodine, iodum (E) yodo *m* (P) iodo *m*

ion (E) ión *m*, (P) ião *m*, íon *m* (bras.)

ion diagram (E) ionograma *m* (P) ionograma *m*

ipsilateral (E) ipsilateral (P) ipsilateral

iridocyclitis (E) iridociclitis *f* (P) iridociclite *f*

iridoplegia (E) iridoplegia *f* (P) iridoplegia *f*

iris (E) iris *f* (P) íris *f*

iritis (E) iritis *f* (P) irite *f*

iron (E) hierro *m* (P) ferro *m*

irradiate (E) irradiar (P) irradiar

irradiation (E) irradiación *f*

(P) irradiação *f*

irrelevant (E) sin importancia *f*

(P) sem importância *f*

irritability (E) excitabilidad *f*, irritabilidad *f* (P) excitabilidade *f*, irritabilidade *f*

irritable bladder (E) vejiga *f* irritable

(P) bexiga *f* irritável

irritable colon (E) colon *m* irritable

(P) cólon *m* irritável

irritation (E) irritación *f* (P) irritação *f*

ischemia (E) isquemia *f* (P) isquémia *f*

ischemic (E) isquémico (P) isquémico

ischialgia (E) ciática *f* (P) ciática *f*

islands of Langerhans (E) islotes *mpl* de Langerhans (P) ilhotas *fpl* de Langerhans

isocoric (E) isocórico (P) isocórico

isolate (E) aislar (P) isolar

isolated (E) aislado (P) isolado

isolation (E) aislamiento *m* (P) isolamento *m*

isometric (E) isométrico (P) isométrico

isotonic (E) isotónico (P) isotónico

isotope (radioactive) (E) isótopo *m* (radioativo) (P) isótopo *m* (radioativo)

isthmus (E) istmo *m* (P) istmo *m*

itch (E) picar (P) coçar (bras.)

itching (E) picor *m*, prurito *m* (picar)

(P) comichão *f* (dar c.), prurigo *m* (o prurigo *m*)

J

jacksonian epilepsy (E) crisis *f* Jacksoniana (P) crise *f* Jacksoniana

jaundice (cholestatic) (E) ictericia *f* (colestática) (P) icterícia *f* (colestática)

jaundiced (E) icterico (P) icterico

jejunostomy (E) yeyunostomía *f* (P) jejunostomia *f*

jejunum (E) yeyuno *m* (P) jejuno *m*

jerk (E) reflejo *m* (P) reflexo *m*

join (E) confluír (P) confluír

joint (E) articulación *f* (P) articulação *f*

joint capsule (E) cápsula *f* articular (P) cápsula *f* articular

joint cavity (E) acetábulo *m* (P) acetábulo *m*

joint disease (E) artropatía *f* (P) artropatía *f*

joint effusion (E) derrame *m* articular (P) derrame *m* articular

Jonston's area (E) alopecia *f* areata (P) pelada *f*

judgement (E) capacidad *f* de juzgar (P) capacidade *f* de julgamento

judg(e)ment (E) apreciación *f* (P) apreciação *f*

juvenile (E) adolescente *m/f* (P) adolescente *m/f*

K

kala-azar (E) kala-azar *m* (P) cala-
zar *m*

kaliu (E) potasio *m* (P) potássio *m*

karyotype (E) cariotipo *m* (P) carió-
tipo *m*

Kayser-Fleischer ring (E) anillo *m* de
Kayser-Fleischer (P) anel *m* Kayser-
Fleischer

keeled chest (E) tórax *m* en quilla
(P) tórax *m* em quilha

keep (E) manter-se (P) manter-se

keep a bed rest (E) quedarse en cama
(P) ficar de cama

keep up (E) conservado (P) conser-
vado

keloid (E) queloide *m* (P) quelóide *m*

keratitis (E) queratitis *f* (P) queratite *f*

keratomalacia (E) queratomalacia *f*
(P) queratomalazia *f*

keratosis (actinic) (E) ceratosis *f* (actí-
nica) (P) ceratose *f* (actínica)

kernicterus (E) Kernicterus *m*
(P) Kernicterus *m*

ketoacidosis (E) cetoacidosis *f* (P) ce-
toacidose *f*

ketone body (E) acetona *m*
(P) corpo *m* cetónico

ketosis (E) cetosis *f* (P) cetose *f*

kidney (E) riñón *m* (P) rim *m*

kidney bed (E) lecho *m* renal
(P) leito *m* renal

kidney bowl (E) recipiente *m* para vô-
mitos (P) recipiente *m* para vômitos

kidney disease (E) nefropatia *f* (P) ne-
fropatia *f*

kidney function (E) función *f* renal
(P) função *f* renal

kidney insufficiency (acute/chronic)
(E) insuficiencia *f* renal (aguda/ cró-

nica) (IRA/ IRC) (P) insuficiência *f*
renal (aguda/ crónica) (IRA/ IRC)

kidney stone (E) cálculo *m* renal
(P) cálculo *m* renal

kinetic tremor (E) temblor *m* de acción
(P) tremor *m* de acção

kinetosis (E) cinetosis *f* (P) cinetose *f*

kleptomania (E) cleptomanía *f*
(P) cleptomania *f*

knee (E) rodilla *f* (P) joelho *m*

knee cap (E) patela *f*, rótula *f* (P) pa-
tela *f* (o rótula *f*), rótula *f*

kneeling, on one's knees (E) arrodil-
lado (P) ajoelhado

knot (E) nódulo, nudo *m* (P) nódulo,
nó *m*

kyphoscoliosis (E) cifoescoliosis *f*, es-
coliocifosis *f* (P) cifoescoliose *f*, es-
coliocifose *f*

kyphosis (E) cifosis *f* (P) cifose *f*

L

labile affect (E) labilidad *f* emocional

(P) labilidade *f* emocional

laboratory (E) laboratorio *m* (P) laboratório *m*

labyrinth (E) laberinto *m*, oído *m* interno (P) labirinto *m*, ouvido *m* interno

labyrinthitis (E) laberintitis *f* (P) labirintite *f*

lack (of...) (E) ausencia *f* (de...), carencia *f* (de...), deficiencia *f* (de...)

(P) ausência *f* (de...), carência *f*

(de...), deficiência *f* (de...)

lack of willpower (E) abulia *f* (P) abulia *f*

lacking (E) ausente (P) ausente

lacral sac (E) saco *m* lagrimal

(P) saco *m* lacrimal

lactase (E) lactasa *f* (P) lactase *f*

lactation (E) lactación *f* (P) lactação *f*

lactation period (E) lactancia *f*

(P) aleitamento *m*

lacunal, lacunar(y) (E) lacunar (P) lacunar

lagophthalmia (E) lagofalmo *m*

(P) lagofalmo *m*

lalorrhea (E) logorrea *f* (P) logorreia *f*

lamanting (E) quejoso (P) queixoso

laminectomy (E) laminectomía *f*

(P) laminectomia *f*

lancet, lance (E) lanceta *f* (P) lanceta *f*

lancinating (E) lancinante (P) lancinante

language (E) lengua *f* (P) língua *f*

laparoscope (E) laparoscópio *m*

(P) laparoscópio *m*

laparoscopy (E) laparoscopia *f* (P) laparoscopia *f*

laparotomy (E) laparotomía *f* (P) laparotomia *f*

large bowel (E) intestino *m* grueso

(P) intestino *m* grosso

large intestine (E) intestino *m* grueso

(P) intestino *m* grosso

laryngectomy (E) laringectomía *f*

(P) laringectomia *f*

laryngitis (E) laringitis *f* (P) laringite *f*

laryngopharynx (E) hipofaringe *f*

(P) hipofaringe *m*

laryngoscope (E) laringoscópio *m*

(P) laringoscópio *m*

laryngoscopy (E) laringoscopia *f*

(P) laringoscopia *f*

laryngospasm (E) laringoespasmio *m*

(P) laringospasmo *m*

laryngotracheobronchitis (E) laringotraqueobronquitis *f* (P) laringotraqueobronquite *f*

larynx (E) laringe *f* (P) laringe *f*

Lasègue's sign (positive on the left side at 60°) (E) Lasègue (positivo a 60° a la izquierda) (P) Lasègue (positivo a 60° á esquerdo)

laser (E) láser *m* (P) laser *m*

late complication (E) complicación *f*

tardía, consecuencia *f* tardía

(P) complicação *f* tardia, consequência *f* tardia

latency (E) latencia *f* (P) latência *f*

latency, latent period (E) período *m* de latencia

(P) período *m* de latência

latent (E) latente (P) latente

lateral (E) lateral (P) lateral

lateral horn (E) cuerno *m* temporal

(P) corno *m* (o cornu *m*) temporal

laugh (E) reír (P) rir

lavage (E) enjuagar, lavar (P) enxugar, lavar

lawn tennis arm (E) codo *m* del tenista

(P) cotovelo *m* de tenista

laxative (E) laxante *m*, purgante

(P) laxante *m*, purgativo (o purgante)

lay open (E) descobrir (P) descobrir
lead (E) empaste *m* (diente), plomo *m*
 (P) chumbo *m*, traçado *m*
learning difficulties (E) dificuldades *fpl*
 de aprendizagem (P) dificuldades *fpl*
 de aprendizagem
left-handed person, left-hander
 (E) zurdo *m* (P) canhoto *m*
left-sided heart failure (E) insuficien-
 cia *f* ventricular (IV) izquierda
 (P) insuficiência *f* ventricular es-
 querda
left-ventricular failure (E) insuficien-
 cia *f* ventricular (IV) izquierda
 (P) insuficiência *f* ventricular es-
 querda
leg (E) pierna *f* (P) perna *f*
leg-centered (E) de predominio *m* cru-
 ral (P) de domínio *m* crural
leiomyoma (E) leiomioma *m* (P) lei-
 omioma *m*
leiomyosarcoma (E) leiomioma-
 rcoma *m* (P) leiomioma(s)arcoma *m*
leishmaniasis (E) leishmaniasis *f*
 (P) leishmaníase *f*
length (E) longitud *f* (P) compri-
 mento *m*
lengthen (E) alargar-se, prolongar
 (P) alongar-se, prolongar
lens (E) lente *m* (del ojo) (P) lente *m*
 (do olho)
lenticular nucleus (E) lenticular *m*, nú-
 cleo *m* lenticular (P) lenticular *m*,
 núcleo *m* lenticular
lentigo, lentícula (E) cloasma *m*, man-
 cha *f*, lentigo *m* (P) lentigo *m*, pinta *f*
 (bras.)
leprosy (E) lepra *f* (P) lepra *f*
leprotic, leprous (E) leproso (P) le-
 proso
leptospirosis, leptospiral disease
 (E) leptospirose *f* (P) leptospirose *f*
lesbian (E) lesbica (*adj.* + *f*) (P) lesbica
 (*adj.* + *f*)

lesion (E) herida *f* (P) ferida *f*, feri-
 mento *m*
**lesion (corresponding lesion in the
 image)** (E) lesión *f* (l. imagiológica
 correspondiente) (P) lesão *f* (l. ima-
 giológica correspondente)
lethal (E) letal (P) letal
lethargy (E) letargia *f* (P) letargia *f*
leukemia (acute/chronic lymphocytic)
 (AALL/CLL) (E) leucemia *f* (linfóide
 (o linfática) aguda/ crónica) (P) leu-
 cemia *f* (linfóide (o linfática) aguda/
 crónica)
leukemic meningitis (E) meningiosis *f*
 (P) meningeose *f*
leukocyte (E) leucocito *m* (P) leuco-
 cito *m*
leukocytosis (E) leucocitose *f* (P) leu-
 cocitose *f*
leukoencephalopathy (ischemic)
 (E) leucoencefalopatia *f* (isquémica)
 (P) leucoencefalopatia *f* (isquémica)
leukopenia (E) leucopenia *f* (P) leuco-
 penia *f*
leukosis (E) leucosis *f* (P) leucose *f*
level (E) nivel *m* (P) nível *m*
leveling (E) aplanamiento *m* (P) apla-
 namento *m*
liberation (E) libertación *f* (P) liber-
 tação *f*
libido (E) libido *f* (P) libido *m*
lichen planus (E) liquen *m* plano
 (P) liquen *m* plano
lichenification (E) liquenificación *f*
 (P) liquenificação *f*
lichenified (E) liquenificado (P) lique-
 nificado
lid (E) párpado *m* (P) pálpebra *f*
lid edema (E) edema *m* palpebral
 (P) edema *m* palpebral
lie down (on the back/tummy)
 (E) tumbar(se) (de espaldas/ de bar-
 riga) (P) deitar(-se) (de costas/ de
 barriga)
lien (E) bazo *m* (P) baço *m*

lienectomy (E) esplenectomía *f* (P) esplenectomia *f*

life expectancy (E) esperanza *f* de vida (P) esperança *f* de vida

life-threatening (E) amenazante de la vida (P) amaceador da vida

lift up (E) elevar, levantar (P) elevar, levantar

ligament (E) ligamento *m* (P) ligamento *m*

light (E) claro (P) claro

light hypersensitivity (E) intolerancia *f* a la luz (P) intolerância *f* à luz

light reflex (E) reacción *f* a la luz (P) reacção *f* à luz

limb (E) extremidad *f* (P) extremidade *f*

limb (upper/lower) (E) miembro *m* (superior/ inferior) (P) membro *m* (superior/ inferior)

limited (E) delimitado, marcado (P) delimitado, marcado

limp (E) flácido (P) flácido

line (E) secuela *f* (P) sequela *f* (bras.: seqüela *f*)

lip (E) labio *m* (P) lábio *m*

lipase (E) lipasa *f* (P) lipase *f*

lipoma (E) lipoma *m* (P) lipoma *m*

liposarcoma (E) liposarcoma *m* (P) liposarcoma *m*

liquid (E) aguadillo, fluido, líquido *m* (P) aguadilho, fluente, líquido *m*

liquor space (E) espacio *m* de liquor (P) espaço *m* do liquor

liquor, liquid (E) liquor *m* (P) liquor *m*

lithium (E) litio *m* (P) lítio *m*

lithotripsy (E) litotricia *f* (P) litotripsia *f*

lively (E) vivo (P) vivo

liver (E) hígado *m* (P) fígado *m*

liver cirrhosis (E) cirrosis *f* hepática (P) cirrose *f* hepática

liver spot (E) cloasma *m*, mancha *f* (P) pinta *f* (bras.)

liver tumor (E) hepatoma *m* (P) hepatoma *m*

livid (E) lívido (P) lívido

load test (E) prueba *f* de esfuerzo (P) prova *f* de esforço

lobectomy (E) lobectomía *f* (P) lobectomia *f*

lobule (E) lóbulo *m* (P) lóbulo *m*

local (E) local (P) local

localization (E) localización *f* (P) localização *f*

localized (E) localizado (P) localizado

lochia (E) locuos *mpl* (P) lóquios *mpl*

locked-in syndrome (E) síndrome *m* locked-in (P) síndrome *m* locked-in

lockjaw (E) trismo *m* (P) trismo *m*

logopedic therapy (E) logopedia *f* (P) terapia *f* de fala e linguagem

logorrhea (E) logorrea *f* (P) logorreia *f*

long (E) largo, extenso (P) comprido

long-lasting (E) duradero (P) duradoiro

long-term effect (E) acción *f* prolongada (P) acção *f* prolongada

long-term memory (E) memoria *f* remota (P) memória *f* remota

long-term prognosis (E) pronóstico *m* a largo plazo (P) prognóstico *m* a longo prazo

long-time (E) de larga duración (P) de longa duração

look (for) (E) buscar, procurar, (P) pesquisar

look (for...) (E) mirar (para...) (P) olhar (para...)

loop (E) dispositivo *m* intra-uterino (DIU) (P) dispositivo *m* intra-uterino (DIU)

lordosis (E) lordosis *f* (P) lordose *f*

lose weight (E) adelgazar, perder peso (P) perder peso

loss (of appetite/interest/energy/joy) (E) pérdida *f* (del apetito/ del interés/ de la energía/ del placer) (P) perda *f*

(de appetite/ do interesse/ de energia/ do prazer)

loss of motion (E) limitación *f* de los movimientos (P) limitação *f* dos movimentos

lower (E) bajar (P) baixar

lower costal arch (E) reborde *m* costal (P) rebordo *m* costal

lower eyelid (E) párpado *m* inferior (P) pálpebra *f* inferior

lower jaw (E) mandíbula *f*, maxilar *m* inferior (P) mandíbula *f*, maxilar *m* inferior

lower lid (E) párpado *m* inferior (P) pálpebra *f* inferior

lower lip (E) labio *m* inferior (P) beijo *m*, lábio *m* inferior

lozenge (E) pastilla *f* (P) pastilha *f*

lues (E) sífilis *f* (P) sífilis *f*

lukewarm (E) templado (P) morno

lumbago, lumbar pain (E) lumbago *m* (P) lumbago *m*

lumbar (E) lumbar (P) lombar

lumbar puncture (LP) (E) punción *f* lumbar (PL) (P) punção *f* lombar (PL)

lumbar puncture headache (E) cefalea *f* pospunción (P) cefaleia *f* pós-punção

lumbodinia (E) lumbalgia *f* (P) lombalgia *f*

lumbosacral (E) lumbosacro (P) lombo-sagrado

lumbricoid (E) ascaris *m*, lombriz *f* (P) ascáride *f*, lombriga *f*

lumen (E) lumen *m* (P) lúmen *m*

lump (E) chichón *m*, bulto *m*, hinchazón *f* (P) galo *m*, inchaço *m*

lump in the throat (E) sensación *f* de un nudo en la garganta (P) nó *m* na garganta

lung (E) pulmón *m* (P) pulmão *m*

lupus (erythematosis) (E) lúpus *m* (eritematosus) (P) lúpus *m* (eritematosus)

lying (E) tumbado, echado (P) deitado
lying-in (E) puerperio *m* (P) puerpério *m*

lymph(a) (E) linfa *f* (P) linfa *f*

lymph gland/node (E) ganglio *m* linfático, nódulo *m* linfático (P) gânglio *m* linfático, nódulo *m* linfático

lymph node/gland (E) glándula *f*

linfática, nódulo *m* linfático
(P) glândula *f* linfática, linfonodo *m*

lymph(atic) vessel (E) vaso *m* linfático
(P) vaso *m* linfático

lymph, lymphatic (E) linfático
(P) linfático

lymphadenitis (E) linfadenitis *f*
(P) linfadenite *f*

lymphadenopathy (E) linfadenopatía *f*
(P) linfadenopatia *f*

lymphangioma (E) linfangioma *m*
(P) linfangioma *m*

lymphangiosarcoma (E) linfangiosarcoma *m* (P) linfangio(s)sarcoma *m*

lymphatic drainage (E) bombeo *m* linfático
(P) bombagem *f* linfática

lymphedema (E) linfedema *m* (P) linfedema *m*

lymphoblast (E) linfoblasto *m* (P) linfoblasto *m*

lymphocyte (E) linfocito *m* (P) linfócito *m*

lymphocytopenia (E) linfocitopenia *f*
(P) linfocitopenia *f*

lymphoma (E) linfoma *m* (P) linfoma *m*

lysis (E) lisis *f* (P) lise *f*

lyssa (E) rabia *f* (P) raiva *f*

M

macerate (E) ablandar, macerar

(P) amolecer, macerar

macroadenoma (E) macroadenoma *m*

(P) macroadenoma *m*

macrocyte (E) macrocito *m* (P) macrocito *m*

macrocytic (E) macrocítico (P) macrocítico

macrophage (E) macrófago *m* (P) macrófago *m*

macroscopic(al) (E) macroscópico (P) macroscópico

macrosonia (E) macrosomía *f* fetal (P) macrosomía *f* fetal

macula (E) mácula *f* (P) mácula *f*

maculopapular (E) maculo-papular (P) maculo-papular

mad (E) loco (P) louco

magnesium (E) magnesio *m* (P) magnésio *m*

magnet resonance imaging (MRI)

(E) resonancia *f* magnética nuclear (RMN) (P) ressonância *f* magnética nuclear (RMN)

mainly (E) predominantemente (adv.) (P) predominantemente (adv.)

maintain (E) conservado (P) conservado

maintenance (E) preservación *f* (P) preservação *f*

maintenance dose (E) tratamiento *m* de mantenimiento (P) tratamento *m* de manutenção

malabsorption (E) malabsorción *f* (P) malabsorção *f* (o má absorção *f*)

malacia (E) malacia *f* (P) malacia *f*

malaise (E) mal estar *m* (P) mal estar *m* (o má-estar *m*)

malaria (E) paludismo *m* (P) paludismo(o) *m*

malaria attack (E) ataque *m* de paludismo (P) seções *fpl*

malaria parasite (E) plasmodium *m* (P) plasmódio *m*

malaria, malarial fever (E) malaria *f*, paludismo *m* (P) malária *f*, sezo-nismo *m*

male (E) macho, masculino (P) masculino, macho (bras.)

male erectile disorder (E) disfunción *f* eréctil (P) disfunção *f* eréctil

malformation (E) malformación *f* (P) malformação *f*

malformation, deformity (E) deformación *f* (P) deformação *f*

malign(ant) (E) maligno (P) maligno

malingerer (E) simulador/-a *m/f* (P) simulador/-a *m/f*

malinering (E) simulación *f* (P) fingimento *m*

malleolus (E) maléolo *m*, tobillo *m* (P) maléolo *m*, tornozelo *m*

mallet toe (E) dedo *m* en martillo (P) dedo *m* em martelo

malnutrition (E) mala nutrición *f* (P) má nutrição *f*

malodorous (E) fétido (P) fétido

mamilla (E) pezón *m* (P) mamilo *m*

mamma (E) mama *f* (P) mama *f*

mammary gland (E) glándula *f* mamaria (P) glândula *f* mamária

mammitis (E) mastitis *f* (P) mastite *f*

mammography (E) mamografía *f* (P) mamografia *f*

mandible (E) mandíbula *f*, maxilar *m* inferior (P) mandíbula *f*, maxilar *m* inferior

mania (E) manía *f* (P) mania *f*

manic(-depressive) (E) maniaco(-de-presiva) (P) maniaco(-depressiva)

manifestation (E) manifestación *f* (P) manifestação *f*

marasmus (E) marasmo *m* (P) marasmo *m*

mark (E) placa *f* (P) placa *f*

marker (E) marcador *m* (P) marcador *m*

marrow (E) médula *f* (P) medula *f*

masculine (E) masculino, macho

(P) masculino, macho (bras.)

mask (E) ocultar (P) ocultar

mask of pregnancy (E) cloasma *m*

(P) cloasma *f*

masked (E) oculto (P) oculto

mass effect (E) efecto *m* de masa

(P) efeito *m* de massa

mass movement (E) movimiento *m* de

masa (P) movimento *m* de massa

massage (E) masaje *m* (P) massagem *f*

masseter reflex (E) reflejo *m* masetérico

(P) reflexo *m* masseterino

massive (E) macizo (P) maciço

mastectomy (E) mastectomía *f*

(P) mastectomia *f*

mastication (E) masticación *f*

(P) mastigação *f*

mastitis, mastadenitis (E) mastitis *f*

(P) mastite *f*

mastodynia (E) mastodinía *f* (P) mastodinía *f*

mastoiditis, mastoid empyema

(E) mastoiditis *f* (P) mastoidite *f*

maternity suite (E) maternidad *f*

(P) maternidade *f*

matter (E) pus *m* (P) pús *m* (o pus *m*)

matter (white/ gray) (E) sustancia *f*

(blanca/ gris) (P) substância *f*

(branca/ cinzenta)

maturity (E) madurez *f* (P) maturidade *f*

matutinal (E) matinal (P) matinal

maxilla (E) maxilar *m* superior

(P) maxilar *m* superior

maxillary antrum/sinus (E) seno *m* maxilar

(P) seio *m* maxilar

measles (E) sarampión *m* (P) sarampo *m*

measuring (E) medición *f*

(P) medição *f*

measuring scale, measuring range

(E) alcance *m* de medición (P) alcança *m* de medição

meatal bleeding (E) otorragia *f*

(P) otorragia *f*

mechanic(al) (E) mecánico (P) mecânico

meconium (E) meconio *m* (P) mecónio *m*

(bras.: mecônio *m*)

medial (E) medial (P) medial

median nerve (E) N. (nervio *m*) mediano

(P) N. (nervo *m*) mediano

mediastinal cavity, mediastinum

(E) mediastino *m* (P) mediastino *m*

mediastinitis (E) mediastinitis *f*

(P) mediastinite *f*

medical (E) médico (P) médico

medical certificate (E) certificado *m*

médico (P) atestado *m* médico

medical check-up (E) examen *m* preventivo

(P) exame *m* preventivo

medical council/society (E) Colegio *m*

de Médicos (P) Ordem *f* dos Médicos

medical examiner (E) delegado *m* de

salud (P) delegado *m* de saúde

medical records (E) proceso *m*

(P) processo *m*

medicament (E) medicamento *m*

(P) medicamento *m*

medicamentous, medical (E) medicamentoso

(P) medicamentoso

medicamentous-toxic (E) toxicomedicamentoso

(P) toxicomedicamentoso

medicine (E) medicamento *m* (P) medicamento *m*

medulla (E) médula *f* (ósea) (P) medula *f* (óssea)

medullary conus syndrome (E) síndrome *m*

del cono (P) síndrome *m*

do cone

medullary sheath (E) vaina *f* de médula (P) bainha *f* de medula
medullitis (E) mielitis *f* (P) mielite *f*
medulloblastoma (E) meduloblastoma *m* (P) meduloblastoma *m*
meeting (E) sesión *f* (P) sessão *f*
megacolon (E) megacolon *m* (P) megacólon *m*
megakaryocyte (E) megacariocito *m* (P) megacariócito *m*
megalomaniac (E) megalómano (P) megalómano
melalgia (E) dolor *m* en los miembros (P) dor *f* nos membros
melancholic (E) melancólico (P) melancólico
melancholy (E) melancolía *f* (P) melancolia *f*
melanin (E) melanina *f* (P) melanina *m*
melanoblastoma (E) melanoblastoma *m* (P) melanoblastoma *m*
melanoma (E) melanoma *m* (P) melanoma *m*
melanotic pigment (E) melanina *f* (P) melanina *m*
melena (E) melena *f* (P) melena *f*
membrane (E) membrana *f* (P) membrana *f*
memory (E) capacidad *f* de memorizar, memoria *f* (P) capacidade *f* de memorização, memória *f*
menarche (with x years) (E) menarquía *f* (a los x años) (P) menarca *f* (aos x anos)
Ménière's syndrome/disease (E) enfermedad *f* de Ménière (P) doença *f* de Ménière
meningeoma (E) meningioma *m* (P) meningioma *m*
meningism (E) meningismo *m* (P) sinal *m* meníngeo
meningitis (E) meningitis *f* (P) meningite *f*

meningitis (meningococcal m.)
 (E) meningitis *f* (meningocócica) (P) meningite *f* (meningocócica)
meningocele (E) meningocele *m* (P) meningocelelo *m*
meningo(en)cephalitis (E) encefalomeningitis *f* (P) encefalomeningite *f*
meningoencephalitis (E) meningoencefalitis *f* (P) meningoencefalite *f*
meninx (E) meninge *f* (P) meninge *f*
meniscus (E) menisco *m* (P) menisco *m*
menopause (E) menopausia *f* (P) menopausa *m*
menstrual cycle (E) ciclo *m* (menstrual) (P) ciclo *m* (menstrual)
menstrual towel (E) compresa *f* (P) penso *m* higiénico
menstruation, period (E) menstruación *f* (P) menstruação *f*
mental (E) mental (P) mental
mental decline (E) deterioro *m* mental (P) deterioração *f* mental
mental illness/disorder (E) enfermedad *f* mental (P) doença *f* mental
mentally handicapped (E) débil (P) débil
mercury (E) mercurio *m* (P) mercúrio *m*
mesencephal(on) (E) mesencéfalo *m*, metencéfalo *m* (P) mesencéfalo *m*, metencéfalo *m*
mesenchyma (E) mesénquima *m* (P) mesênquima *m*
mesenchymal cell (E) célula *f* germinativa, célula *f* mesenquimatosa (P) célula *f* germinativa, célula *f* mesenquimatosa
mesenterium (E) mesenterio *m* (P) mesentério *m*
mesentery (E) mesentério *m* (P) mesentério *m*
mesometrium (E) mesometrio *m* (P) mesométrio *m*

mesothelium (E) mesotelio *m* (P) mesotélio *m*

metabolic (E) metabólico (P) metabólico

metabolism (E) metabolismo *m*
(P) metabolismo *m*

metacarpophalangeal joint (E) articulación *f* metacarpofalángica
(P) articulação *f* metacarpofalângica

metacarpus (E) metacarpo *m* (P) metacarpo *m*

metaphysis (E) metáfisis *f* (P) metáfise *f*

metastasis (E) metástasis *f* (P) metástase *f*

metastasis, metastatic disease (E) metastización *f* (P) metastização *f*

metastatic (E) metastático (P) metastático

metatarsal region (E) metatarsalgia *f*
(P) metatarsalgia *f*

metatarsalgia (E) metatarsalgia *f*
(P) metatarsalgia *f*

metatarsus (E) metatarso *m* (P) metatarso *m*

meteorism (E) meteorismo *m* (P) meteorismo *m*

methemoglobin (E) metahemoglobina *f* (P) metemoglobina *m*

method (E) método *m* (P) método *m*

method of contraception (E) método *m* anticonceptivo
(P) método *m* anticoncepcional

metralgia (E) metrodinia *f* (P) metrodinia *f*

metrodynia (E) metrodinia *f* (P) metrodinia *f*

metrorrhagia (E) metrorragia *f*
(P) metrorragia *f*

microadenoma (E) microadenoma *m*
(P) microadenoma *m*

microangiopathy (E) enfermedad *f* de los pequeños vasos
(P) doença *f* dos pequenos vasos

microcephaly (E) microcefalia *f*
(P) microcefalia *f*

microcytic (E) microcítico (P) microcítico

microorganism (E) microorganismo *m*
(P) microorganismo *m*

microscope (E) microscopio *m*
(P) microscópio *m*

microspherocyte (E) esferocito *m*
(P) esferócito *m*

miction (E) micción *f* (P) micção *f*

micturate (E) orinar (P) urinar

micturition syncope (E) síncope *f* miccional
(P) síncope *f* miccional

middle ear (E) oído *m* medio (P) ouvido *m* médio

midfoot (E) metatarso *m* (P) metatarso *m*

midline (E) línea *f* media (P) linha *f* média

midwife (E) comadrona *f*, obstetra *m/f*
(P) parteira *f*, obstetra *m/f*

midwifery (E) obstetricia *f* (P) obstetricia *f*

migraine (classic) (E) migraña *f* (clásica)
(P) migraine *f* (clássica)

migraine (headache) (E) migraña *f*, jaqueca *f* (P) enxaqueca *f*

milk crust (E) costra *f* láctea, dermatitis *f* del cuero cabelludo
(P) crosta *f* láctea

milk tetter (E) costra *f* láctea, dermatitis *f* del cuero cabelludo
(P) crosta *f* láctea

milk tooth (E) diente *m* de leche
(P) dente *m* de leite

mineral jelly (E) vaselina *f* (P) vaselina *f*

miosis (E) miosis *f* (P) miose *f*

miotic (E) miótico (P) miótico

miscarriage (E) aborto *m* espontáneo
(P) aborto *m* espontâneo (AE)

misdiagnosis (E) diagnóstico *m* errado
(P) diagnóstico *m* errado

missing (E) ausente (P) ausente

mistake ⑤ error *m* ② erro *m*
mitigate ⑤ mitigar ② mitigar
mitochondrial ⑤ mitocondrial
 ② mitocondrial
mitochondriopathy ⑤ mitocondriopatia *f* ② mitocondriopatia *f*
mitoschisis, mitosis ⑤ mitosis *f*
 ② mitose *f*
mitral insufficiency ⑤ insuficiencia *f*
 mitral ② insuficiência *f* mitral
mitral regurgitation ⑤ insuficiencia *f*
 mitral ② insuficiência *f* mitral
mitral stenosis ⑤ estenosis *f* mitral
 ② estenose *f* mitral
mitral valve ⑤ válvula *f* mitral
 ② válvula *f* mitral
mixed ⑤ mixto ② misto
moan ⑤ gemir ② gemer
moaning ⑤ quejoso ② queixoso
mobile ⑤ flexible ② flexível
mobility (active/passive) ⑤ movilidad *f* (activa/ pasiva) ② mobilidade *f* (activa/ passiva)
mode of transmission ⑤ modo *m* de transmisión ② modo *m* de transmissão
mode/way of life ⑤ régimen *m* ② regime *m*
moist rales (lung auscultation)
 ⑤ estertor *m* crepitante
 ② fervores *mpl*
moisten ⑤ humedecer ② humedecer
molar (tooth) ⑤ molar *m* ② molar *m*
mole ⑤ nevo *m* ② nevus *m* (o nevo *m*)
molloscum contagiosum ⑤ molusco *m* contagioso ② molluscum *m* contagiosum
mongoloid ⑤ mongoloide ② mongolóide
monocyte ⑤ monocito *m* ② monócito *m*

monolateral ⑤ unilateral ② unilaterial
monoparesis (of the left leg) ⑤ monoparesia *f* (crural izquierda) ② monoparésia *f* (crural esquerda)
mood ⑤ humor *m* ② humor *m*
mood changes ⑤ inestabilidad *f* de humor ② instabilidade *f* de humor
morbid fear ⑤ fobia *f* ② fobia *f*
morbidity ⑤ morbilidad *f* ② morbilidad *f*
morbilliform ⑤ morbiliforme ② morbiliforme
moribund ⑤ moribundo ② moribundo
morning ⑤ matinal ② matinal
morning urine ⑤ orina *f* matinal ② urina *f* de manhã
morphologic(al) ⑤ morfológico ② morfológico
morphology ⑤ morfología *f* ② morfologia *f*
mortality ⑤ mortalidad *f* ② mortalidade *f*
mortally ill ⑤ a la muerte ② à morte (bras.)
motility (of the eyes) ⑤ motilidad *f* (ocular) ② motilidade *f* (ocular)
motion sickness ⑤ cinetosis *f* ② cinetose *f*
motor unit ⑤ unidad *f* motora ② unidade *f* motora
motoric, motorial ⑤ motor ② motor
mountain sickness ⑤ enfermedad *f* de la altitud, enfermedad *f* hipobárica, mal *m* de las alturas ② hipobarpatia *f*, mal *m* das alturas
mouth ⑤ abertura *f*, boca *f*, orificio *m* ② abertura *f*, boca *f*, orificio *m*
move the bowels ⑤ evacuar ② evacuar
movement (involuntary) ⑤ movimiento *m* (involuntario) ② movimento *m* (involuntário)

movement artifact (E) artefacto *m* de movimiento (P) artefa(c)to *m* de movimento

Moya-Moya syndrome (E) enfermedad *f* de Moya-Moya (P) doença *f* de Moya-Moya

MRI with angiography (E) angio RMN *f* (P) angio RMN *f*

mucocoele (E) mucocoele *m* (P) mucocoele *f*

mucous cyst (E) mucocoele *m* (P) mucocoele *f*

mucous membrane, mucosa (E) mucosa *f* (P) mucosa *f*

mucoviscidosis (E) fibrosis *f* (quística), mucoviscidosis *f* (P) fibrose *f* (cística), mucoviscidose *f*

mucus (E) moco *m*, pituita *f* (P) muco *m*

multicystic (E) poliquístico (P) policístico

multifocal (E) multifocal (P) multifocal

multipara (E) múltipara *f* (P) múltipara *f*

multiple cerebral bleedings (E) hemorragias *fp*/lobulares múltiples (P) hemorragias *fp*/lobares múltiplas

multiple extrasystoles (E) extrasistolia *f* (P) extrasistolia *f*

multiple myositis (E) polimiositis *f* (P) polimiosite *f*

multiple neuritis (E) polineuritis *f* (P) polinevrite *f* (o polineurite *f*)

multiple sclerosis (MS) (E) encefalomiелitis *f* diseminada, esclerose *f* múltiple (EM) (P) encefalomiелite *f* diseminada, esclerose *f* múltipla (EM)

multiple systemic degeneration (E) degeneración *f* multisistémica (P) degenerescência *f* multisistémica

multiresistant (E) multirresistente (P) multirresistente

multisystem (E) multisistémico (P) multissistémico

multisystem atrophy (E) atrofia *f* sistemática múltiple (P) atrofia *f* de sistemas múltiplos

multisystem disorder (degenerative) (E) enfermedad *f* (degenerativa) multisistémica (P) doença *f* (degenerativa) multisistémica

mumps (E) papeira *f*, parotiditis *f* epidémica (P) papeira *f*, parotidite *f* epidémica, caxumba *f* (bras.)

murmur (systolic/diastolic) (E) soplo *m* (sistólico/ diastólico) (P) sopro *m* (sistólico/ diastólico)

muscle relaxant (E) relajante *m* muscular (P) relaxante *m* muscular

muscle relaxation (E) relajamiento *m* muscular (P) relaxamento *m* muscular

muscle weakness (E) debilidad *f* muscular (P) fraqueza *f* muscular

muscle, musculus (E) músculo *m* (P) músculo *m*

muscular (E) musculado, muscular (P) musculado, muscular

muscular contracture (E) contractura *f* muscular (P) contra(c)tura *f* muscular

muscular dystrophy (E) distrofia *f* muscular (DM) (P) distrofia *f* muscular (DM)

muscular pain (E) mialgia *f* (P) mialgia *f*

muscular spasm (E) calambre *m* (P) câibra *f*

muscular tension/tone (E) tono *m* muscular (P) tónus *m* muscular

muscular tumor (E) mioma *m* (P) mioma *m*

musculature (smooth/striated) (E) musculatura *f* (lisa/ estriada) (P) musculatura *f* (lisa/ estriada)

musculocutaneous nerve (E) N. (nervio *m*) musculocutáneo (P) N. (nervo *m*) musculocutâneo

mutation (E) mutación *f* (P) mutação *f*

mute (E) mudo (P) mudo

mutilation (E) mutilación *f*

(P) aleijão *m*, mutilação *f*

mutism (E) mutismo *m* (P) mutismo *m*

myalgia (E) mialgia *f* (P) mialgia *f*

myasthenia gravis (E) miastenia *f* gravis (P) miastenia *f* gravis

myasthenic (E) miasténico (P) miasténico

mycetoma (E) micetoma *m* (P) micetoma *m*

mycosis (E) micosis *f* (P) micose *f*

mycotic (E) micótico (P) micótico

mydriasis (E) dilatación *f* pupilar, mi-driasis *f* (P) dilatação *f* pupilar, mi-driase *f*

myelin (E) mielina *f* (P) mielina *f*

myelin sheath (E) vaina *f* de mielina (P) bainha *f* de mielina

myelinolysis, central pontine (E) mielinolisis *f* centro-póntica (P) mielinólise *f* centro-pôntica

myelitis (E) mielitis *f* (P) mielite *f*

myelocoele (E) mielocoele *m* (P) mielocoele *f*

myelofibrosis (E) mielofibrosis *f* (P) mielofibrose *f*

myelogram (E) mielograma *m* (P) mielograma *m*

myelography (E) mielografía *f* (P) mielografia *f*

myeloma (E) mieloma *m* (P) mieloma *m*

myelomeningocele (E) mielomeningocele *m* (P) mielomeningocelo *m*

myelopathy, cervical (E) mielopatía *f* cervical (P) mielopatia *f* cervical

myelosuppression (E) depresión *f* de la médula ósea (P) depressão *f* da medula óssea

myocardial hypertrophy (E) hipertrofia *f* cardíaca (P) hipertrofia *f* cardial

myocardial infarction (E) infarto *m* del miocardio (P) enfarte *m* do miocárdio

myocardial inflammation, myocarditis (E) miocarditis *f* (P) miocardite *f*

myocardiopathy (E) miocardiopatía *f* (P) miocardiopatia *f*

myocardium (E) miocardio *m* (P) miocárdio *m*

myoclonia (E) mioclonía *f* (P) mioclonia *f*

myoclonus (E) mioclono *m* (P) mioclono *m*

myodystrophy (E) distrofia *f* muscular (DM) (P) distrofia *f* muscular (DM)

myofibroma (E) fibromioma *m* (P) fibromioma *m*

myogenic, myogenous (E) miógeno (P) miogéneo

myoglobinuria (E) mioglobulinuria *f* (P) mioglobinúria *f*

myoma (E) mioma *m* (P) mioma *m*

myopathy (E) miopatía *f* (P) miopatia *f*

myopia (E) miopía *f* (P) miopia *f*

myopic (E) miope (P) míope

myorrhexis (E) rotura *f* muscular (P) rotura *f* muscular

myosism stenocorialis (E) miosis *f* (P) miose *f*

myositis (E) miositis *f* (P) miosite *f*

myotonia (dystrophic) (E) miotonía *f* (distrófica) (P) miotonia *f* (distrófica)

myringa (E) tímpano *m* (P) membrana *f* timpânica

myringitis (E) miringitis *f* (P) miringite *f*

myringoperforation (E) perforación *f* del tímpano (P) perfuração *f* timpânica

myxedema (E) mixedema *m* (P) mixedema *m*

myxoma (E) mixoma *m* (P) mi-
xoma *m*

N

nail (ingrown) (E) unha *f* (P) unha *f*
(encravada)

nail bed (E) lecho *m* ungueal
(P) leito *m* ungueal (o l. da unha)

naked (E) desnudo (P) nu

narcism (E) narcisismo *m* (P) narcisismo *m*

narcolepsy (E) narcolepsia *f* (P) narcolepsia *f*

narcotic (E) estupefaciente *m* (P) estupefaciente *m*

narrow (E) estrechar (P) comprometer

narrowing (E) estrechez *f*, opresión *f*, estrangulamiento *m* (P) compromiso *m*

nasal bleeding (E) epistaxis *f* (o epistaxe *f*) (P) epistaxis *f* (o epistaxe *f*)

nasal hydroporrhea (E) rinorreia *f* (P) rinorreia *f*

nasal pharynx (E) nasofaringe *f*
(P) nasofaringe *f*

nasal septum (E) septo *m* nasal
(P) septo *m* nasal

nasal tip (E) punta *f* de la nariz
(P) ponta *f* do nariz

nasal wing, wing of nose (E) ala *f* de la nariz
(P) asa *f* do nariz

nasogastric tube (E) sonda *f*
nasogástrica (SNG) (P) sonda *f*
nasogástrica (SNG)

nasolabial sulcus (E) pliegue *m* nasolabial
(P) prega *f* naso-labial (o prega nasogeniana)

sodium (E) sodio *m* (P) sódio *m*

naturopathy (E) medicina *f* naturista
(P) medicina *f* naturalista

nausea (E) náusea *f*, náuseas *fpl*
(P) náusea *f*, engulho *m*, enjoio *m*

navel (E) ombligo *m* (P) umbigo *m*

necessity (E) necesidad *f* (P) necessidade *f*

neck (E) pescuezo *m*, cuello *m* (P) pescoço *m*

neck pain (E) cervicalgia *f* (P) cervicálgia *f*

neck stiffness (end-stage) (E) rigidez *f* (terminal) de nuca (P) rigidez *f* (terminal) da nuca

neck-line (E) escote *m* (P) decote *m*

necrosis (E) necrosis *f* (P) necrose *f*

necrotic (E) necrótico (P) necrótico

necrotic, necrotizing (E) necrotizante
(P) necrotizante

needle (E) aguja *f* (P) agulha *f*

needle holder (E) portagujas *m*
(P) porta-agulhas *f*

negate (E) negar (P) negar

neglect (E) descuidar (P) descuidar

neglected (E) descuidado (P) descuidado

neofornation (E) neoplasia *f* (P) neoplasia *f*

neologism (E) neologismo *m* (P) neologismo *m*

neonatal (E) neonatal (P) neonatal

neonatal unit (E) departamento *m* de neonatos
(P) berçário *m*

neonate (E) neonato *m*, recién nacido *m* (RN)
(P) neonato *m*, recém nascido *m* (RN)

neoplasia (E) neoplasia *f* (P) neoplasia *f*

neoplastic (E) neoplásico (P) neoplásico

nephric colic (E) cólico *m* renal
(P) cólica *f* renal

nephritic (E) nefrítico (P) nefrítico

nephritis (E) nefritis *f* (P) nefrite *f*

nephrolithiasis (E) nefrolitiasis *f*
(P) nefrolitíase *f*

nephrology (E) nefrología *f* (P) nefrologia *f*

nephroma, nephroncus (E) nefroma *m*
(P) nefroma *m*

nephropathy (E) nefropatía *f* (P) nefropatía *f*

nephropylitis (E) pielonefritis *f*
(P) pielonefrite *f*

nephrosclerosis (E) nefroesclerosis *f*
(P) nefrosclerose *f*

nephrostomy (E) nefrostomía *f*
(P) nefrostomia *f*

nephrotic syndrome, nephrosis (E) nefrosis *f* (P) nefrose *f*

nephrotoxic (E) nefrotóxico (P) nefrotóxico

nephrotoxicity (E) nefrotoxicidad *f*
(P) nefrotoxicidade *f*

nerve cell (E) neurona *m* (P) neurónio *m* (bras.: neurônio *m*)

nerve conduction velocity (E) velocidad *f* de conducción nervosa (P) velocidade *f* de condução nervosa

nerve pain (E) neuralgia *f* (P) nevralgia *f* (o neuralgia *f*)

nerve point (E) punto *m* de salida del nervio (P) ponto *m* de saída do nervo

nerve root (E) raíz *f* nerviosa (P) raiz *f* nervosa

nerve, nervus (E) nervio *m*
(P) nervo *m*

nervosity (E) nerviosismo *m* (P) enervamento *m*

nervosity, nervousness (E) nervosismo *m* (P) nervosismo *m*

nervous exhaustion (E) neurastenia *f*
(P) neurastenia *f*

nervous system (autonomic/peripheral) (E) sistema *m* nervioso (autónomo/ periférico) (P) sistema *m* nervoso (autónomo/ periférico)

nervousness (E) nerviosismo *m*
(P) enervamento *m*

nettle rash (E) urticaria *f* (P) urticária *f*

neural canal (E) agujero *m* vertebral
(P) buraco *m* vertebral

neural tube (E) tubo *m* neural
(P) tubo *m* neural

neuralgia (E) neuralgia *f* (P) nevralgia *f* (o neuralgia *f*)

neurasthenia (E) neurastenia *f*
(P) neurastenia *f*

neurinoma (E) neurinoma *m* (P) neurinoma *m*

neuritis (E) neuritis *f* (P) neurite *f*, nevrite *f*

neuroblastoma (E) neuroblastoma *m*
(P) neuroblastoma *m*

neurodermatitis (E) neurodermitis *f* (o neurodermatitis *f*) (P) neurodermite *f* (o neurodermatite *f*)

neurofibromatosis (E) neurofibromatosis *f* (P) neurofibromatose *f*

neurogenic, neurogenous (E) neurogénico, neurogénico/-a (P) neurogénico, neurogénico/-a

neuroglia (E) neuroglia *f* (P) neuróglia *f*

neuroglioma (E) glioma *m*
(P) glioma *m*

neuroleptic (agent) (E) neuroléptico *m*
(P) neuroléptico *m*

neuroleptic syndrome, malignant
(E) síndrome *m* maligno induzido por neurolépticos (P) síndrome *m* maligno inducido por neurolépticos

neurologic(al) (E) neurológico
(P) neurológico

neurologic deficit (slight/strong/sudden/focal) (E) déficit *m* neurológico (ligero/ mayor/ súbito/ focal) (P) défice *m* neurológico (ligeiro/ major/ súbito/ focal)

neurologist (E) neurólogo/-a *m/f*
(P) neurologista *m/f*

neuromuscular (E) neuromuscular
(P) neuromuscular

neuron, neurocyte (E) neurona *m*
(P) neurónio *m* (bras.: neurônio *m*)

neuronitis (vestibular) (E) neuronitis *f* (vestibular) (P) neuronite *f* (o) nevrite *f* (vestibular)

neuro-ophthalmologic (E) neurooftalmológico (P) neurooftalmológico

neuropathy (peripheral/ alcoholic) (E) neuropatía *f* (periférica/ tóxica-alcohólica) (P) neuropatia *f* (o) nevropatia *f* (periférica/ tóxica-alcohólica)

neuropsychological (E) neuropsicológico (P) neuropsicológico

neuropsychology (E) neuropsicología *f* (P) neuropsicologia *f*

neurosis (E) neurosis *f* (P) neurose *f*
neurosurgeon (E) neurocirujano/*a m/f* (P) neurocirurgião *m/f*

neurotic (E) neurótico (P) neurótico

neurotransmitter (E) neurotransmisor *m* (P) neurotransmissor *m*

neutropenia (E) neutropenia *f* (P) neutropenia *f*

neutrophilic granulocyte (E) neutrófilo *m* (P) neutrófilo *m*

nevus (nevus uncertain dignity) (E) nevus *m* (o nevo *m*) (n. de comportamiento incierto) (P) nevus *m* (o nevo *m*) (n. de comportamento incerto)

new (E) reciente (P) recente

newborn (E) lactante *m*, neonatal, neonato *m*, recién nacido *m* (RN)

(P) lactante *m*, neonatal, neonato *m*, recém nascido *m* (RN)

nice (E) amigable (P) amigável

night duty (E) servicio *m* nocturno (P) serviço *m* no(c)turno

night sweat (E) sudoración *f* nocturna (P) suores *mpl* nocturnos

night-blind (E) hemeralopía *f* (P) hemeralopsia *f*

nightmare (E) pesadilla *f* (P) pesadelo *m*

nocturia (E) nicturia *f* (P) nictúria *f*

node (E) nódulo, nudo *m* (P) nódulo, nó *m*

nodular, nodulate (E) nodular *m* (P) nodular *m*

noise (E) ruido *m* (P) ruído *m*

noma (E) noma *m* (P) noma *m*

non-medical practitioner (E) osteópata *m/f* (P) osteópata *m/f*

non-resectable (E) irreseccable (P) irressecável

nonspecific (E) inespecífico (P) inespecífico

norm (E) norma *f* (P) norma *f*

norm variant (E) variante *f* de la norma (P) variante *f* da normalidade

normal-pressure hydrocephalus (E) hidrocefalia *f* normotensiva

(P) hidrocefalia *f* normotensiva

normal type (E) normotipo *m* (P) normotipo *m*

nose (E) nariz *f* (P) nariz *f*

nose drops (E) gotas *fpl* nasales (P) gotas *fpl* nasais

nose spray (E) spray *m* nasal (P) spray *m* nasal

nostril (E) narina *f* (P) narina *f*

not advisable (E) desaconsejado (P) desaconselhado

notch (E) fisura *f* (P) fissura *f*

notifiable (E) de declaración *f* obligatoria (P) de declaração *f* obrigatória

now (E) inmediato (de inmediato) (P) imediato (de imediato)

nucleolus (E) nucleolo *m* (P) nucléolo *m*

nucleus (E) núcleo *m* (P) núcleo *m*

nude (E) desnudo (P) nu

nullipara (E) nulípara *f* (P) nulípara *f*

numb (E) anestesiar, insensible

(P) anestesiar, insensível

numb, benumbed (E) durmiente (P) dormente

numb, lame (E) entorpecido (P) entorpecido

- numbness** (E) anestesia *f*, sensación *f*
de sordera (P) anestesia *f*, sensação *f*
surdea
- nummular** (E) numular (P) numular
- nurse** (E) enfermera *f*/o *m* (P) enfermeira *f*/o *m*
- nursing period** (E) lactancia *f* (P) aleitamento *m*
- nursing personal** (E) personal *m* de enfermería (P) enfermagem *f*
- nursling** (E) lactante *m* (P) lactante *m*
- nutrition** (E) alimentación *f*
(P) alimentação *f*
- nutritional condition** (E) condición *f*
alimentaria (P) condição *f* alimentar
- nycturia** (E) nicturia *f* (P) nictúria *f*
- nystaxis, nystagmus** (E) nistagmo *m*
(P) nistagmo *m*

O

obdormition (E) adormecimiento *m*
(P) adormecimento *m*

obesity (E) corpulencia *f* (P) cor-
pulência *f*

object (E) objetivo *m* (P) objectivo *m*

obliteration (E) obliteración *f*, oclu-
sión *f* (P) obliteração *f*, oclusão *f*

obscene (E) obsceno (P) obsceno

observation (gynecological) (E) obser-
vación *f* (por ginecología)
(P) observação *f* (por ginecologia)

observe (E) observar (P) observar

obsessive act (E) acto *m* obsesivo
(P) a(c)to *m* obsessivo

obsessive-compulsive disorder
(E) perturbación *f* obsesivo-
compulsiva (POC) (P) perturbação *f*
obsessivo-compulsiva (POC)

obstacle (E) obstáculo *m*
(P) obstáculo *m*

obstetrician (E) obstetra *m/f* (P) ob-
stetra *m/f*

obstetrics (E) obstetricia *f* (P) obste-
trícia *f*

obstipation (E) estreñimiento *m*
(P) obstipação *f*

obstruction (E) obstrucción *f*, oclu-
sión *f* (P) obstrução *f*, oclusão *f*

obstruction of the airways (E) obstruc-
ción *f* de las vías aéreas
(P) obstrução *f* das vias aéreas

obstructive (E) obstructivo (P) ob-
stru(c)tivo

obstructive glaucoma (E) glaucoma *m*
de ángulo estrecho (P) glaucoma *m*
de ângulo estreito

occasionally (E) ocasionalmente
(P) ocasionalmente

occiput (E) occipucio *m* (P) occipí-
cio *m*

occlusion (E) oclusión *f* (P) oclusão *f*

occupational accident (E) accidente *m*
de trabajo (P) acidente *m* de tra-
balho

occupational disease (E) enfermedad *f*
profesional (P) doença *f* profissional

occupational therapy (E) terapéutica *f*
ocupacional (P) terapia *f* ocupatio-
nal

occur (E) ocurrir (P) ocorrer

occur (in) (E) surgir en... (P) surgir
em...

occurrence (E) aparecimiento *m*,
evento *m* (P) aparecimento *m*,
evento *m*

occurrence (of) (E) incidencia *f* (de...)
(P) surgimento *m* (de...)

oculocephalic reflex (E) reflejo *m*
oculocefálico (P) reflexo *m*
oculocefálico

oculogyric crisis (E) espasmo *m* ocular
(P) crise *f* oculogírica

oculomotor movement (E) motilidad *f*
ocular (P) oculomotricidade *f*

oculomotor nerve (III) (E) N. (ner-
vio *m*) motor ocular común (u oculo-
motor interno) (III) (P) N.
(nervo *m*) motor ocular comum (o
oculomotor interno) (III)

oculovestibular reflex (E) reflejo *m*
oculovestibular (P) reflexo *m* oculo-
vestibular

odontitis (E) pulpitis *f* (P) pulpíte *f*

odynophagia (E) odinofagia *f* (P) odi-
nofagia *f*

of importance (E) relevante (P) rele-
vante

of use/importance (E) valorizable
(P) valorizável

office hours (E) consulta *f* (P) con-
sulta *f*

ointment (E) pomada *f* (P) pomada *f*

older (E) viejo (edad) (P) idoso

olecranon (E) olécranon *m* (P) olecrânio *m*

olfactory nerve (I) (E) N. (nervio *m*) olfativo (I) (P) N. (nervo *m*) olfativo (I)

oligodendroglioma (E) oligodendroglioma *m* (P) oligodendroglioma *m*

oligohydramnios (E) oligoamnios *m* (o oligohidramnios *m*) (P) oligoâmnios *m* (o oligohidrâmnios *m*)

oligomenorrhea (E) oligomenorrea *f* (P) oligomenorréia *f*

oligophrenia (E) oligofrenia *f* (P) oligofrenia *f*

oligospermatism, oligospermia (E) oligospermia *f* (P) oligospermia *f*

oliguresis, oliguria (E) oliguria *f* (P) oligúria *f*

olivopontocerebellar (OPCA) (E) degeneración *f* olivo-pontocerebelosa (OPCA) (P) degenerescência *f* olivoponto-cerebelosa (OPCA)

omentum (E) epiplón *m* (P) omento *m* (o epíploon *m*)

omphalocele (E) onfalocele *f* (P) onfalocele *f*

oncologic (E) oncológico (P) oncológico

oncology (E) oncología *f* (P) oncologia *f*

one side of the body (E) hemicorpo *m* (P) hemicorpo *m*

onset (E) início *m* (P) início *m*

(sudden) onset (of symptoms) (E) instalación *f* (súbita) (P) instalação *f* (súbita)

onset of disease (E) hora *f* de inicio (P) hora *f* de início

onset of symptoms (E) modo *m* de instalación (P) modo *m* de instalação

onycholysis (E) onicolisis *f* (P) onicolise *f*

onychomycosis (E) onicomicosis *f* (P) onicomicose *f*

oophoritic cyst (E) quiste *m* del ovario (P) cisto *m* (o quisto *m* de ovário)

open head injury (E) traumatismo *m* cráneo-encefálico (P) traumatismo *m* crânio encefálico (TCE)

opening (E) abertura *f*, hiato *m*, orificio *m* (P) abertura *f*, hiato *m*, orificio *m*

opening, hole (E) abertura *f*, agujero *m* (P) buraco *m*

operating room (OR) (E) quirófano *m* (P) bloco *m* operatório ('bloco'), sala *f* operações

operating room nurse (E) enfermera *f* instrumentista (P) enfermeira *f* instrumentista (bras.: *e. de cirurgia*)

operating surgeon (E) operador/-a *m/f* (P) operador/-a *m/f*

operation (E) cirugía *f* (P) cirurgia *f*

operation field (E) campo *m* operativo (P) campo *m* operatório

operative risk (E) riesgo *m* operatorio (P) risco *m* operatório

ophthalmia, ophthalmitis (E) oftalmia *f* (P) oftalmia *f*

Ophthalmologist (E) oftalmólogo/-a *m/f* (P) oftalmologista *m/f*

ophthalmology (E) oftalmología *f* (P) oftalmologia *f*

ophthalmopathy (endocrine) (E) orbitopatía *f* (endocrina) (P) orbitopatía *f* (endócrina)

ophthalmoplegia (E) oftalmoplejía *f* (P) oftalmoplegia *f*

ophthalmoplegia (internuclear) (E) oftalmoparesia *f* (internuclear) (P) oftalmoparésia *f* (internuclear)

ophthalmoscope (E) oftalmoscopio *m* (P) oftalmoscópio *m*

opisthotonus (E) opistótono *m* (P) opistótono *m*

opportunistic (E) oportunista (P) oportunista

opportunity, opportunist (E) ocasional (P) ocasional

opposite side (E) lado *m* opuesto

(P) lado *m* oposto

opposition (E) oposición *f* (P) oposição *f*

optic (nerve) papilla (E) papila *f*

(P) papila *f*

optic nerve (II) (E) N. (nervio *m*) óptico

(II) (P) N. (nervo *m*) óptico (II)

optic thalamus (E) tálamo *m*

(P) tálamo *m*

oral (E) oral (P) oral

orbital cavity (E) órbita *f* (P) órbita *f*

orchitis (E) orquitis *f* (P) orquite *f*

organ (E) órgano *m* (P) órgão *m*

organic (E) orgánico (P) orgânico

organomegaly (E) organomegalia *f*

(P) organomegalia *f*

orgasm (E) orgasmo *m* (P) orgasmo *m*

orientation (spatial/temporal/personal/situational) (E) orientación *f*

(espacial/ temporal/ personal/ situacional)

(P) orientação *f* (espacial/

temporal/ personal/ situacional)

oriented (E) orientado (P) orientado

orifice (E) abertura *f*, orificio *m*

(P) abertura *f*, orificio *m*

orthesis (E) ortesis *f* (P) órtese *f*

orthopedics (E) ortopedia *f* (P) ortopedia *f*

orthopedist (E) ortopedista *m/f*, traumatólogo/-a *m/f* (P) ortopedista *m/f*

orthopnea (E) ortopnea *f* (P) ortopneia *f*

orthostatic (E) ortostático (P) ortostático

os pubis (E) pubis *m* (P) púbis *m*

oscillation (E) oscilación *f* (P) oscilação *f*

ossification (E) osificación *f* (P) ossificação *f*

osteitis (E) osteitis *f* (P) osteíte *f*

osteoblastoma (E) osteoblastoma *m*

(P) osteoblastoma *m*

osteochondrosis (E) osteocondrosis *f*

(P) osteocondrose *f*

osteogenic sarcoma, osteosarcoma

(E) osteosarcoma *m* (P) osteos(s)arcoma *m*

osteolysis (E) osteolisis *f* (P) osteólise *f*

osteoma (E) osteoma *m* (P) osteoma *m*

osteomalacia (E) osteomalacia *f*

(P) osteomalácia *f*

osteomyelitis (E) osteomielitis *f*

(P) osteomielite *f*

osteoporosis (E) osteoporosis *f* (P) osteoporose *f*

osteosynthesis (E) osteosíntesis *f*

(P) osteos(s)íntese *f*

osteotomy (E) osteotomía *f* (P) osteotomia *f*

ostomy (E) estoma *m* (P) estoma *m*

otalgia (E) dolor *m* de oído (P) dor *f* nos ouvidos

otitis interna (E) laberintitis *f* (P) labirintite *f*

otorhinolaryngologist (E) otorrinolaringólogo/-a *m/f* (P) otorrinolaringologista *m/f*

otorhinolaryngology (E) otorrinolaringología *f* (P) otorrinolaringologia *f*

otosclerosis (E) otosclerosis *f*

(P) otosclerose *f*

otoscope (E) otoscopio *m* (P) otoscópio *m*

out of joint (E) descolocado, luxado (P) deslocado

outcome (E) resultado *m* (P) resultado *m*

output-input control (E) registro *m* de diuresis (P) registo *m* de diurese

outside (E) cara *f* externa (P) face *f* externa

ovarial (E) ovárico (P) ovárico

ovarian cyst (E) quiste *m* del ovario

(P) cisto *m* (o quisto *m* de ovário)

ovary (E) ovario *m* (P) ovário *m*

overburden (E) sobrecarga *f* (P) sobrecarga *f*

overcome (E) desacostumbrar (P) des-
sacostumar

overdosage (E) sobredosis *f* (P) so-
bredosagem *f*

overdose (E) dosis *f* excesiva
(P) dose *f* excessiva

overlay (E) superponer (P) sobrepôr

overload (E) sobrecarga *f* (P) sobre-
carga *f*

overstrain (E) sobrecarga *f* (P) sobre-
carga *f*

overvome (E) superar (P) superar

overweight (E) sobrepeso *m* (P) so-
brepeso *m*

ovulation (E) ovulación *f* (P) ovula-
ção *f*

ovulation inhibitor (E) inhibidor *m* de
ovulación (P) inibidor *m* da
ovulação

ovum (E) óvulo *m* (P) óvulo *m*

oxygen (E) oxígeno *m* (P) oxigénio *m*

oxygen admistration (E) oxigenotera-
pia *f* (P) oxigenoterapia *f*

oxygen supply (sufficient) (E) oxigena-
ción *f* (adecuada) (P) oxigenação *f*
(adequada)

ozena (E) ozena *m* (P) ozena *m*

P

pachymeningitis (E) paquimeningite *f*

(P) paquimeningite *f*

pad (E) compresa *f* (P) compressa *f*

pain (hammering/acute/intolerable/severe/burning/dull/oppressive/diffuse/cramping) (E) dolor *m* (palpitante/ lacerante/ insoportable/ violento/ quemante/ sordo/ oprimente/ difuso/ espasmódico) (P) dor *f* (em martelada/ em picada/ insuportável/ violenta/ em queimadura/ surda/ compressiva/ diffusa/ espasmódica)

pain (sensation) (E) sensibilidad *f* dolorosa (P) sensibilidade *f* dolorosa

pain attack (E) crisis *f* de dolor

(P) crise *f* dolorosa

pain in the stomach (E) gastralgia *f*

(P) gastralgia *f*

pain stimulus (E) estímulo *m* doloroso

(P) estímulo *m* doloroso

pain threshold (E) umbral *m* de la tolerancia al dolor (P) limiar *m* da tolerância à dor

painful (E) álgico, doloroso (P) álgico, doloroso

palate (hard/soft) (E) paladar *m* (duro/ blando) (P) palato *m* (bras.: palate *m*) (duro/ mole)

palatine uvula (E) úvula *f* (P) úvula *f*

pale (E) pálido (P) descorado, enfiado, pálido

paleness (E) palidez *f* (P) enfiamento *m*

palliative (E) paliativo (P) paliativo

pallid (E) pálido (P) descorado, enfiado, pálido

pallidum (E) globo *m* pálido

(P) globo *m* pálido

pallor (E) palidez *f* (P) enfiamento *m*

palm (E) palma *f* de la mano

(P) palma *f* da mão

palm-chin reflex (E) reflejo *m* palmo-mentoniano (P) reflexo *m* palmo-mentoniano

palmomental reflex (E) reflejo *m* palmo-mentoniano (P) reflexo *m* palmo-mentoniano

palpable (E) palpable (P) palpável

palpate (E) palpar (P) apalpar

palpebral fissure (E) hendidura *f* palpebral (P) fenda *f* palpebral

palpitate (E) golpear (P) bater

palpitation (E) palpitação *f*, palpitações *fp* cardíacas (P) palpitação *f*

palsied (E) paralítico, paralizado

(P) paralítico, paralisado

palsy (complete) (E) plejia *f* (P) plejia *f*

palsy (incomplete) (E) parálisis *f*

(P) paralisia *f*

panaris (E) panadizo *m* (P) panarício *m*

panarteritis nodosa (E) poliarteritis *f* nodosa (P) poliarterite *f* nodosa

Pancoast's tumor (E) tumor *m* de Pancoast (P) tumor *m* de Pancoast

pancreas (E) páncreas *m* (P) pâncreas *m*

pancreatitis (E) pancreatitis *f* (P) pancreatite *f*

pandemia, pandemic (E) pandemia *f* (P) pandemia *f*

panic (E) pánico *m* (P) pânico *m*

panic disorder (E) distúrbio *m* por pánico (P) perturbação *f* de pânico

pant (E) rastrillar, soplar (P) rastelar, soprar

papilledema (E) papiledema *m* (P) papiledema *m*, edema *m* papilar

papillitis (E) papilitis *f* (P) papilite *f*

papilloma, papillary tumor (E) papiloma *m* (P) papiloma *m*

papule (E) pápula *f* (P) pápula *f*

papulovesicular (E) pápulo vesicular

(P) pápulo vesicular

paracentesis (E) paracentesis *f* (P) paracentese *f*

paradentitis, parodontitis (E) parodontitis *f* (P) parodontite *f*

paradentosis (E) parodontosis *f*
(P) parodontose *f*

paralysis (E) parálisis *f*, plejia *f* (P) paralisia *f*, plegia *f*

paralytic, paralyzed (E) paralítico, paralizado (P) paralítico, paralisado

parameter (E) parámetro *m* (P) parâmetro *m*

parametritis (E) parametritis *f* (P) parametrite *f*

parametrium (E) parametrio *m*
(P) parâmetro *m*

paranasal sinus (E) seno *m* perinasal
(P) seio *m* peri-nasal

paraneoplastic (E) paraneoplásico
(P) paraneoplásico

paranoid (E) paranoico (P) paranóide (o paranóico)

paraparesis (E) paraparesia *f* (P) paraparésia *f*

paraphimosis (E) parafimosis *f* (P) parafimose *f*

paraproteinemia (E) paraproteíne-mia *f* (P) paraproteinémia *f*

parasite (E) parásito *m* (P) parasita *m*

parasitosis, parasitism (E) parasitosis *f*
(P) parasitose *f*

paraspasm (E) paraespasticidad *f*
(P) paraespasticidade *f*

parasympathetic nervous system
(E) parasimpático *m*
(P) parassimpático *m*

parathyroid gland (E) glándula *f* paratiroides (P) glândula *f* paratiróide

paratyphoid (fever) (E) paratífus *m*
(P) paratifo *m*

parectropia (E) apraxia *f* (P) apraxia *f*

parenchyma density (E) espesura *f* parenquimatoso (P) espessura *f* parenquimatoso

parenchymal, parenchymatous (E) parenquimatoso (P) parenquimatoso

parenchymatous tissue, parenchyma
(E) parénquima *m* (P) parênquima *f*

parenteral (E) parenteral (o parentérico) (P) parenteral (o parentérico)

parergasia (E) esquizofrenia *f* (P) esquizofrenia *f*

paresthesia (E) parestesia *f* (P) parestesia *f*

paretic (E) parético (P) parético

Parkinson's disease (E) enfermedad *f* de Parkinson (P) doença *f* de Parkinson

parodontitis (E) parodontitis *f* (P) parodontite *f*

paronychia (E) paroníquia *f* (P) paroníquia *f*

parosmia (E) parosmia *f* (P) parosmia *f*

parotid (gland), parotic (E) parótida *f*
(P) parótida *f*

parotid gland (E) glándula *f* parótida
(P) glândula *f* parótida

paroxysmal (E) paroxístico (P) paroxístico

part (E) componente *m*, segmento *m*
(P) componente *m*, segmento *m*

partial (E) parcial (P) parcial
partial excision (E) resección *f*
(P) ressecção *f*

particle (E) partícula *f* (P) partícula *f*

partition (E) septo *m* (P) septo *m*

partnership problem (E) problema *m* de relación (P) problema *m* relacional

parturient (E) parturienta *f* (P) parturiente *f*

pass on (E) transmitir (P) transmitir

pass urine (E) orinar (P) urinar

passive (E) pasivo (P) passivo

past illnesses (personal/in the family/without significance/important)

Ⓔ antecedentes *mpl* (personales/ familiares/ irrelevantes/ significativos) Ⓔ antecedentes *mpl* (pessoais/ familiares/ irrelevantes/ significativos)

paste Ⓔ pasta *f* Ⓔ pasta *f*

patella Ⓔ patela *f*, rótula *f* Ⓔ patela *f* (o rótula *f*)

patellar tendon reflex (PTR) Ⓔ reflejo *m* rotuliano Ⓔ reflexo *m* rotuliano

patent Ⓔ patente Ⓔ patente

pathogenesis Ⓔ patogénese *f* Ⓔ patogénese *f* (bras.: patogénese *f*)

pathogen(et)ic Ⓔ patógeno Ⓔ patogénico

pathognomonic, pathognostic Ⓔ patognomónico Ⓔ patognomónico

pathologic(al) Ⓔ mórbido, patológico Ⓔ mórbido, patológico

pathologic value Ⓔ valor *m* patológico Ⓔ valor *m* patológico

pathologist Ⓔ patologista *m/f* Ⓔ patologista *m/f*

patient Ⓔ enfermo *m*, paciente *m/f* Ⓔ doente *m*, paciente *m/f* (bras.)

pattern Ⓔ patrón *m* Ⓔ padrão *m*

peak Ⓔ pico *m* Ⓔ pico *m*

peak (EEG/ECG) Ⓔ punta *f* (EEG/ECG) Ⓔ ponta *f* (EEG/ECG)

pectoral cavity Ⓔ cavidad *f* torácica Ⓔ cavidade *f* torácica

pectoral girdle Ⓔ cintura *f* escapular Ⓔ cintura *f* escapular

peculiar behavior Ⓔ alteración *f* del comportamiento Ⓔ perturbação *f* do comportamento

pediatrician, pediatricist Ⓔ pediatra *m/f* Ⓔ pediatra *m/f*

pediatry, pediatrics Ⓔ pediatria *f* Ⓔ pediatria *f*

pedophilia Ⓔ pedofilia *f* Ⓔ pedofilia *f*

peel Ⓔ pelarse Ⓔ pelar-se

peliosis Ⓔ púrpura *f* Ⓔ púrpura *f*

pellagra Ⓔ pelagra *f* Ⓔ pelagra *f*

pellucid septum Ⓔ septo *m* pelúcido Ⓔ septo *m* pelúcido

pelvic Ⓔ pélvico Ⓔ pélvico

pelvic cellulitis Ⓔ parametritis *f* Ⓔ parametrite *f*

pelvic floor Ⓔ diafragma *m* pélvico Ⓔ diafragma *m* pélvico

pelvic girdle Ⓔ cintura *f* pélvica Ⓔ cintura *f* pélvica

pelvic presentation Ⓔ presentación *f* pélvica Ⓔ apresentação *f* pélvica

pelvic ring Ⓔ anillo *m* de la pelvis Ⓔ anel *m* da bacia

pelvic-floor weakness Ⓔ insuficiencia *f* del diafragma pélvico Ⓔ insuficiência *f* do diafragma pélvico

pelvis (too small maternal p.) Ⓔ pelvis *f* (materna incompatible) Ⓔ pelvis *f* (materna incompatível)

pemphigus Ⓔ pénfigo *m* Ⓔ pênfigo *m*

pendular nystagmus Ⓔ nistagmo *m* pendular Ⓔ nistagmo *m* pendular

penetrance Ⓔ penetrancia *f* Ⓔ penetrância *f*

penetrating Ⓔ picado Ⓔ picado

penicillin Ⓔ penicilina *f* Ⓔ penicilina *f*

penis Ⓔ pene *m* Ⓔ pénis *m*

pension (retire) Ⓔ reforma *f*, jubilación *f* (reformarse, jubilarse) Ⓔ reforma *f* (reformular-se)

percental Ⓔ porcentual Ⓔ percentual

perceptible Ⓔ perceptible Ⓔ perceptível

perception Ⓔ percepción *f* Ⓔ percepção *f*

percuss Ⓔ percutir Ⓔ percutir

percussion Ⓔ percusión *f* Ⓔ percussão *f*

percutaneous (E) percutáneo (P) percutâneo

perforated eardrum (E) perforación *f* del tímpano (P) perfuração *f* timpânica

perforation (E) perforación *f* (P) perfuração *f*

perfusion (E) perfusión *f* (P) perfusão *f*

perfusion pressure (E) presión *f* de perfusión (P) pressão *f* de perfusão

perfusor (E) bomba *f* de inyección (P) bomba *f* de inje(c)ção

perianal (E) perianal (P) perianal

periarthritis (of the shoulder) (E) periartritis *f* (escápulo-humeral) (P) periartrite *f* (escápulo-umeral)

pericardial effusion (E) derrame *m* pericárdico (P) derrame *m* pericárdico

pericardial tamponade (E) tamponamiento *m* cardíaco (P) tamponamento *m* cardíaco

pericarditis (E) pericarditis *f* (P) pericardite *f*

pericardium, pericardial sac (E) pericardio *m* (P) pericárdio *m*

perichondrium (E) pericondrio *m* (P) pericóndrio *m*

peridural (E) epidural, peridural (P) epidural, peridural

perimeningitis (E) paquimeningitis *f* (P) paquimeningite *f*

perimetricum (E) perimetrio *m* (P) perimétrio *m*

perineum (E) periné *m* (P) períneo *m*

period (E) estadio *m*, fase *f*, período *m* (P) estágio *m*, fase *f*, período *m*

periodic(al) (E) periódico (P) periódico

peridontosis (E) paradontosis *f* (P) paradontose *f*

perionychia (E) paroníquia *f* (P) paroníquia *f*

periorbital (E) periorbitario (P) periorbitário

periosteitis (E) periostitis *f* (P) periostite *f*

periosteum (E) periostio *m* (P) periosteó *m*

peripheric, peripheral (E) periférico (P) periférico

peristaltic movement, peristalsis (E) peristáltico *m* (o peristaltismo *m*) (P) peristáltico *m* (o peristaltismo *m*)

peritoneum (E) peritoneo *m* (P) peritónio *m* (o peritoneu *m*)

peritonitis (E) peritonitis *f* (P) peritonite *f*

permanent (E) duradero (P) duradouro

pernicious (E) pernicioso (P) pernicioso

pernicious vomiting of pregnancy (E) hiperemesis *f* gravídica (P) hiperémese *f* gravídica

persecution mania (E) manía *f* de persecución (P) mania *f* de perseguição

persecutional mania (E) manía *f* de persecución (P) mania *f* de perseguição

personality (disordered) (E) personalidad *f* (perturbada) (P) personalidade *f* (perturbada)

personality change, change of personality (E) alteración *f* de la personalidad (P) alteração *f* da personalidade

perspiration (E) sudor *m* (P) sudação *f*, suor *m*

pertussis (E) tos *f* ferina (P) tosse *f* convulsa, coqueluche *f* (bras.)

pessimism (E) pesimismo *m* (P) pessimismo *m*

petechial bleeding, petechia (E) petequia *f* (P) petéquia *f*

petroleum jelly (E) vaselina *f* (P) vaselina *f*

Pfeiffer's glandular fever (E) mononucleosis *f* infecciosa (P) mononucleose *f* infecciosa

phacolysis (E) facólisis *f* (P) facólise *f*

phacomatosis (E) facomatosis *f* (P) facomatose *f*

phagocyte (E) fagocito *m* (P) fagócito *m*

phagocytosis (E) fagocitosis *f* (P) fagocitose *f*

phalange, phalanx (E) falange *f* (P) falange *f*

phantom limb pain (E) dolor *m* fantasma (P) dor *f* fantasma

pharmacologic(al) (E) farmacológico (P) farmacológico

pharmacy (E) farmacia *f* (P) farmácia *f*

pharyngitis (E) faringitis *f* (P) faringite *f*

pharynx (E) faringe *f*, garganta *f* (P) faringe *f*, garganta *f*

phase (E) estadio *m*, fase *f* (P) estágio *m*, fase *f*

phenomenon (E) fenómeno *m* (P) fenómeno *m*

phenotype (E) cuadro *m*, fenotipo *m* (P) quadro *m*, fenótipo *m*

phenylketonuria (E) fenilcetonuria *f* (P) fenilcetonúria *f*

pheochromocytoma (E) feocromocitoma *m* (P) feocromocitoma *m*

phlebitis (E) flebitis *f* (P) flebite *f*

phlebography (E) flebografía *f* (P) flebografia *f*

phlegm (E) moco *m*, pituita *f* (P) muco *m*

phlegmon (E) flemón *m* (P) fleimão *m*

phlogistic (E) inflamatorio (P) inflamatório

phobia (E) fobia *f* (P) fobia *f*

phobic (E) fóbico (P) fóbico

phonation (E) fonación *f* (P) fonação *f*

phosphorus (E) fósforo *m* (P) fósforo *m*

photodermatitis (E) fotodermatitis *f* (P) fotodermatite *f*

photoperception (E) percepción *f* luminosa (P) percepção *f* luminosa

photophobic (E) fotofobia *f*, lucífugo (P) fotofobia *f*, lucífugo

photosensitization (E) fotosensibilización *f* (P) fotosensibilização *f*

physical (E) físico, somático (P) físico, somático

physical examination (E) examen *m* físico (P) exame *m* físico

physical exercises (E) gimnasia *f* (P) ginástica *f*

physical medicine (E) medicina *f* naturalista (P) medicina *f* naturalista

physical therapy (E) medicina *f* física (P) medicina *f* física

physician (E) general *m/f* (P) generalista *m/f*

physician under contract with a health insurance (E) médico *m* de la seguridad social (P) médico *m* da caixa

physiologic(al) (E) fisiológico (P) fisiológico

physiotherapist (E) fisioterapeuta *m/f* (P) fisiatra *m/f*

physiotherapy (E) fisioterapia *f* (P) fisioterapia *f*

phytotherapy (E) fitoterapia *f* (P) fitoterapia *f*

pia (mater) (E) piamadre *f* (P) pia(-máter) *f*

piercing (E) picado (P) picado

pigmentation (E) pigmentación *f* (P) pigmentação *f*

piliferous cyst (E) quiste *m* pilonidal (P) cisto *m* pilonídeo (o quisto *m* pilonidal)

pilonidal cyst (E) quiste *m* pilonidal (P) cisto *m* pilonídeo (o quisto *m* pilonidal)

pimple (E) grano *m*, espinilla *f* (P) borbulha *f*

pincers (E) pinza *f* (P) pinça *f*

pineal body (E) glándula *f* pineal

(P) glándula *f* pineal

pinealoma (E) pinealoma *m* (P) pinealoma *m*

pineocytoma (E) pinealoma *m* (P) pinealoma *m*

pinna (of ear) (E) concha *f* del oído (o pabellón *m* auricular) (P) concha *f* do ouvido (o pavilhão auricular)

pipet(te) (E) pipeta *f* (P) pipeta *f*

pituitary (E) hipófisis *f*, pituitario

(P) hipófise *f*, pituitário

pituitary adenoma (E) adenoma *m* de hipófisis *m* (pituitario) (P) adenoma *m* da hipófise

pityriasis (E) pitiriasis *f* (P) pitiríase *f*

pityriasis (versicolor/rosea) (E) pitiríasis *f* (versicolor/ rósea) (P) pitiríase *f* (versicolor/ rósea)

pivot tooth (E) pivote *m* (P) pivô *m*

placebo (E) placebo *m* (P) placebo *m*

placental barrier (E) barrera *f* placentar (P) barreira *f* placentar

placental presentation (E) placenta *f* previa (P) placenta *f* prévia

planta pedis (E) planta *f* del pie

(P) palma *f* do pé, sola *f* do pé

plaque (E) placa *f*, sarro *m* (P) placa *f*, sarro *m*

plasma, blood plasma (E) plasma *m* (sanguíneo) (P) plasma *m* (sanguíneo)

plasmapheresis (E) plasmaféresis *f* (P) plasmaferese *f*

plasmatic (E) plasmático (P) plasmático

plasmid (E) plasmidio *m* (P) plasmídio *m*

plasmodium (E) plasmodium *m* (P) plasmódio *m*

plaster (E) adhesivo *m*, yeso *m*

(P) adesivo *m*, gesso *m*

plaster splint (E) molde *m* de yeso

(P) molde *m* de gesso

plastic (E) plástico (P) plástico

plastic surgery (E) cirugía *f* plástica

(P) cirurgia *f* plástica

platelet (E) plaquetar (P) plaquetar

platelet aggregating factor (E) factor *m* agregante de plaquetas

(P) factor *m* agregador de plaquetas

platelet aggregation (E) agregación *f* plaquetar (P) agregação *f* plaquetária

platysma (E) platisma *m* (P) platisma *m*

pleocytosis (E) pleocitosis *f* (P) pleocitose *f*

pleura (E) pleura *f* (P) pleura *f*

pleura sack (E) saco *m* pleural

(P) saco *m* pleural

pleural adhesion (E) pleurodesis *f*

(P) pleuradesis *f*

pleural effusion (E) derrame *m* pleural

(P) derrame *m* pleural

pleural fibrosis/peel (E) paquipleuritis *f* (P) paqui-pleurite *f*

pleural fluid (E) líquido *m* pleural

(P) líquido *m* pleural

pleural sheet (E) hoja *f* pleural (P) folheto *m* pleural

pleuralgia (E) pleurodinia *f* (P) pleurodinia *f*

pleurisy, pleuritis (E) pleuritis *f*

(P) pleurite *f*

pleurodynia (E) pleurodinia *f*

(P) pleurodinia *f*

plexus (choroid plexus) (E) plexo *m* (coroideo) (P) plexo *m* (coroideo)

plica (E) pliegue *m* cutáneo (P) prega *f* cutânea

plug (E) taponar (P) tapar

pluripara (E) múltipara *f* (P) múltipara *f*

pneumococcal meningitis (E) meningitis *f* neumocócica (P) meningite *f* pneumocócica

pneumology (E) neumología *f*

(P) pneumologia *f*

pneumonia (E) neumonía *f* (P) pneumonia *f*
pneumonitis (E) neumonía *f*
 (P) pneumonia *f*
pneumothorax (E) neumotórax *m*
 (P) pneumotórax *m*
point of view (from a pediatric point of view) (E) vista *f* (desde el punto de vista pediátrico) (P) vista *f* (do ponto de vista pediátrico)
pointed (E) afilado (P) afiado
pointing at (E) sugestivo de... (P) sugestivo de...
point-like (E) puntiforme (P) punctiforme
poison (E) toxina *f* (P) toxina *f*
poisoning (E) envenenamiento *m*, intoxicación *f* (P) envenenamento *m*, intoxicação *f*
poisonous (E) tóxico (P) tóxico
policlinic (E) policlínica *f* (P) policlínica *f*
poliomyelitis (E) poliomiелitis *f*
 (P) poliomiелite *f* (o pólio *m*)
pollen (E) polen *m* (P) pólen *m*
pollen allergy (E) fiebre *f* del heno, polinosis *f* (P) febre *f* dos fenos, polinose *f*
polycystic (E) poliquístico (P) policístico
polycythemia (E) policitemia *f* (P) policitémia *f* (o policitemia *f*)
polydactyly, polydactylism (E) polidactilia *f* (P) polidactilia *f*
polydipsia (E) polidipsia *f* (P) polidipsia *f*
polyhydramnios (E) polihidramnios *m*
 (P) polihidrámnios *m*
polymyalgia rheumatica (E) polimialgia *f* reumática (P) polimialgia *f* reumática
polymyositis (E) polimiositis *f* (P) polimiosite *f*
polyneuritis (E) polineuritis *f* (P) polinevrite *f* (o polineurite *f*)

polyneuropathy (E) polineuropatía *f*
 (P) polineuropatia *f*
polyp(us) (E) pólipso *m* (P) pólipo *m*
polypectomy (endoscopic) (E) polipectomía *f* (endoscópica) (P) polipectomia *f* (endoscópica)
polypnea (E) polipnea *f* (P) polipneia *f*
polypoid, polypous (E) polipoide (P) polipóide
polytopic (E) politópico (P) politópico
polysomnography (E) polisomnografía *f* (P) polisomnografia *f*
polytraumatized (E) politraumatizado (P) politraumatizado
polyuria (E) poliuria *f* (P) poliúria *f*
pondering (E) pensativo (P) pensativo
popliteal cavity (E) corva *f* (P) jarrete *m*
pore (E) poro *m* (P) poro *m*
pork worm (E) triquina *f* (P) triquina *f*
porphyria, porphyrim (E) porfiria *f*
 (P) porfiria *f*
portal vein (of liver) (E) vena *f* porta (P) veia *f* porta
portion (E) porción *f* (P) porção *f*
position (E) posición *f*, postura *f*
 (P) posição *f*, postura *f*
possible (E) potencial (P) potencial
postoperative (E) post-operatorio (P) pós-operatório
postsurgical (E) post-operatorio (P) pós-operatório
postural reflex (E) reflejo *m* postural (P) reflexo *m* postural
postural tremor (E) temblor *m* postural (P) tremor *m* postural
posture (E) actitud *f*, posición *f*, postura *f* (P) atitude *f*, posição *f*, postura *f*
potassium (E) potasio *m* (P) potássio *m*
potency, potency (E) potencia *f* (P) potência *f*

potential (E) potencial, potencial *m*

(P) potencial, potencial *m*

potential for epidemics (E) peligro *m*
de epidemia (P) perigo *m* de epide-
mia

pounding (E) en martillo (P) em mar-
telo

powder (E) polvo *m* (P) pó *m*

practical (E) práctico (P) prático

practice, office (E) consultorio *m*
(P) consultório *m*

precaution (E) prudencia *f* (P) pru-
dência *f*

precocious (E) precoz (P) precoce

predelirium (E) predelirio *m* (P) pré-
delírio *m*

predisposition (E) predisposición *f*
(P) predisposição *f*

predominantly (E) predominante-
mente (adv.) (P) predominante-
mente (adv.)

preeclampsia, preeclamptic toxemia
(E) preeclampsia *f* (P) pré-
eclâmpsia *f*

preferably (E) preferible (P) preferível

pregnancy (E) embarazo *m* (P) gravi-
dez *f*

pregnancy test (E) prueba *f* de emba-
razo (P) teste *m* de gravidez

pregnant (E) embarazada (P) grávida

premature (E) pretérmino (P) pré-
termo

premature delivery (spontaneous)
(E) parto *m* pretérmino (o prema-
turo) (eutócico) (PPE) (P) parto *m*
prétermo (o prematuro) (eutócico)
(PPE)

premature detachment of the placenta
(E) desprendimiento *m* prematuro
de la placenta (P) descolamento *m*
prematuro da placenta

premature infant (E) prematuro *m*
(P) prematuro *m*

prenatal diagnosis (E) diagnóstico *m*

pre-natal (P) diagnóstico *m* pré-
natal

prepared, be/willing to do something

(E) sentirse dispuesto (a...) (P) sen-
tir-se à vontade para (inf.)

prepuce (E) prepucio *m* (P) prepú-
cio *m*

preputium (E) prepucio *m* (P) prepú-
cio *m*

presby(a)cusis (E) presbiacusia *f*
(P) presbiacúsia *f*

presbyopia (E) presbicia *f* (P) presbio-
pia *f*, presbitia *f*

prescribe (E) recetar (P) receitar

prescription (E) prescripción *f*
(P) prescrição *f*

presence (in the presence of...)

(E) presencia *f* (en p. de...) (P) pre-
sença *f* (na p. de...)

present (E) presente (P) presente

press (E) apretar, hacer presión
(P) apertar, fazer pressão

pressure (feel some pressure) (E) pre-
sión *f* (sentir una p.) (P) pressão *f*
(sentir uma p.)

pressure chamber (E) cámara *f*
hiperbárica (P) câmara *f* hiperbárica

pressure sore (E) decúbito *m* (P) de-
cúbito *m*

presumption diagnosis (E) hipótesis *f*
diagnóstico (P) hipótese *m* diagnós-
tico

preterm infant (E) prematuro *m*
(P) prematuro *m*

prevalence (E) prevalencia *f* (P) pre-
valência *f*

prevent (E) prevenir (P) prevenir

prevention (E) profilaxia *f* (P) profila-
xia *f*

prevention (primary/secondary)

(E) prevención *f* (primaria/ secunda-
ria) (P) prevenção *f* (primária/
secundária)

preventive (E) preventivo/-a,
profiláctico (*adj.*) (P) preventivo/-a,
profiláctico (*adj.*)

previous (E) precedido, previo
(P) precedido, prévio

priapism (E) priapismo *m* (P) pria-
pismo *m*

primary (E) primario (P) primário

primipara, primiparous woman
(E) primípara *f* (P) primigesta *f*

Prinzmetal's angina (E) angina *f* de
Prinzmetal (P) angina *f* de Prinzme-
tal

prion (E) prion *m* (P) prião *f*

private patient (E) enfermo *m* privado
(P) doente *m* privado

probable (E) probable (*adj.*)
(P) provável (*adj.*)

probe (E) sonda *f* (P) sonda *f*

problem (have problems with...)
(E) dificultad *f* (tener d. en... o
de...) (P) dificuldade *f* (ter d. em
...o de...)

procedure (E) procedimiento *m*, téc-
nica *f* (P) procedimento *m*, técnica *f*

proctitis (E) proctitis *f* (P) proctite *f*

proctoscopy (E) rectoscopia *f* (P) re-
toscopia *f*

prodrome (E) pródromo *m* (P) pró-
dromo *m*

produce (E) provocar (P) provocar

produce flatulence (E) causar flatos
(P) causar flatos

production (of...) (E) producción *f*
(de...) (P) produção *f* (de...)

professional confidentiality (E) se-
creto *m* profesional (P) segredo *m*
profissional

profile (E) perfil *m* (P) perfil *m*

prognosis, prognostication (E) pro-
nóstico (P) prognóstico *m* (bras.:
prognose *f*)

prognostic factor (E) factor *m* pronós-
tico (P) factor *m* prognóstico

progress (E) progresión *f*
(P) progressão *f*

progressive (E) progresivo (*adj.*)
(P) progressivo (*adj.*)

progressive supranuclear palsy (PSP)
(E) parálisis *f* supranuclear progre-
siva (P) paralisia *f* supranuclear pro-
gressiva

prolactin (E) prolactina *f* (P) prolac-
tina *m*

prolapse (E) prolapso *m* (P) pro-
lapso *m*

prolapse of the uterus (E) prolapso *m*
uterino (P) prolapso *m* uterino

prolonged (E) prolongado (P) prolon-
gado

pronation (E) pronación *f*
(P) pronação *f*

pronounced (E) acentuado, pronun-
ciado (P) acentuado, pronunciado

prophylactic (E) preventivo,
profiláctico (*adj.*) (P) preventivo,
profiláctico (*adj.*)

prophylaxis (E) profilaxia *f* (P) profi-
laxia *f*

prostate (E) próstata *f* (P) próstata *f*

prostate gland (E) próstata *f* (P) pró-
stata *f*

prostate, prostatic (E) prostático
(P) prostático

prostatectomy (E) prostatectomía *f*
(P) prostatectomia *f*

prostatic adenoma (E) hipertrofia *f*
prostática (P) hipertrofia *f*
prostática

prostatic hypertrophy (E) hipertrofia *f*
prostática (P) hipertrofia *f*
prostática

prostatitis (E) prostatitis *f* (P) prosta-
tite *f*

prosthesis (E) prótesis *f* (P) prótese *f*

protect (from...) (E) proteger (de...)
(P) proteger (de...)

protein bond (E) ligación *f* a las proteí-
nas (P) ligação *f* às proteínas

protein electrophoresis (E) electroforesis *f* de las proteínas (P) electroforesis *f* das proteínas

proteinuria (E) proteinuria *f* (P) proteinúria *f*

prothrombin (E) protrombina *f* (P) protrombina *m*

prothrombin time (E) tiempo *m* de protrombina (P) tempo *m* de protrombina

protract (E) descurar (P) descurar

protrusion (E) protrusión *f* (P) protrusão *f*

pruriginous (E) pruriginoso (P) pruriginoso

pruritus (E) prurito *m* (P) prurigo *m* (o prúrgio *m*)

psammoma (E) psamoma *m* (P) psamoma *m*

pseudarthrosis (E) pseudoartrosis *f* (P) pseudartrose *f* (o pseudoartrose *f*)

pseudobulbar palsy/paralysis (E) parálisis *f* pseudobulbar (P) parálisis *f* pseudobulbar

pseudolymphoma (E) pseudolinfoma *m* (P) pseudolinfoma *m*

psoriasis, psora (E) psoriasis *f* (P) psoríase *f* (o psoriasis *f*)

psychiatric (E) psiquiátrico (P) psiquiátrico

psychiatrist (E) psiquiatra *m/f* (P) psiquiatra *m/f*

psychiatry (E) psiquiatria *f* (P) psiquiatria *f*

psychic(al) (E) psíquico (P) psíquico

psychic, psychogenic (E) psicogénico (P) psicogénico

psychoanalysis (E) psicoanálisis *m* (P) psicoanálise *f*

psychomotor (E) psicomotor (P) psicomotor

psychopathic (E) psicopático (P) psicopático

psychopathic personality, psychopath (E) psicópata *m/f* (P) psicopata *m/f*

psychopathologic (E) psicopatológico (P) psicopatológico

psychosis (schizoaffective) (E) psicosis *f* (esquizo-afectiva) (P) psicose *f* (esquizo-afectiva)

psychosomatic (E) psicossomático (P) psicossomático

psychosomatic disorder (E) alteración *f* psicossomática

(P) perturbação *f* psicossomática

psychotherapy (E) psicoterapia *f*

(P) psicoterapia *f*

psychotic (E) psicótico (P) psicótico

psychotropic (E) psicotrópico (P) psicotrópico

pterygium (E) pterigión *m* (P) pterígio *m*

ptosis (E) ptosis *f* (P) ptose *f*

puberty, pubertas (E) pubertad *f* (P) puberdade *f*

pubic bone (E) pubis *m* (P) púbis *m*

pubic louse (E) ladilla *f* (P) chato *m*

puerperium (E) puerperio *m* (P) puerpério *m*

pulex (E) pulga *f* (P) pulga *f*

pulled muscle (E) distensión *f* muscular (P) distensão *f* muscular

pulled tendon (E) distensión *f* del tendón (P) distensão *f* do tendão

pulmonary atresia (E) atresia *f* pulmonar (P) atresia *f* pulmonar

pulmonary edema (E) edema *m* pulmonar (P) edema *m* pulmonar

pulmonary embolism (E) embolia *f* pulmonar (P) embolia *f* pulmonar

pulmonary infiltration (E) infiltrado *m* pulmonar (P) infiltrado *m* pulmonar

pulmonitis (E) neumonía *f* (P) pneumonia *f*

pulmonology (E) neumología *f* (P) pneumologia *f*

pulpitis (E) pulpitis *f* (P) pulpite *f*

pulsate (E) golpear (P) bater

pulsatile, pulsative, pulsatory

(E) pulsátil (P) pulsátil

pulse (E) pulso *m* (P) pulso *m***pulse (beat)** (E) pulsación *f*(P) pulsação *f***pulse (rhythmic)** (E) golpear (P) bater**punctate** (E) puntiforme (P) punctiforme**puncture** (E) picar, punción *f* (P) picar, punção *f***pupil dilation** (E) dilatación *f* pupilar(P) dilatação *f* pupilar**pupil, pupilla** (E) pupila *f* (P) pupila *f***pupillary reaction** (E) reacción *f* pupilar(P) reacção *f* pupilar**pupillary reflex** (E) reacción *f* pupilar, reflejo *m* pupilar (P) reacção *f* pupilar, reflexo *m* pupilar**pure** (E) puro/-a (P) puro/-a**purgative** (E) purgante (P) purgativo (o purgante)**purpura** (E) púrpura *f* (P) púrpura *f***purulent** (E) purulento (P) purulento**pus** (E) pus *m* (P) pús *m* (o pus *m*)**pustule** (E) grano *m*, espinilla *f*, pústula *f* (P) borbulha *f*, pústula *f***put on (weight)** (E) engordar, ganar peso (P) engordar, ganhar peso**put out of joint** (E) descolocarse, luxarse, luxar (P) deslocar-se, luxar**putamen** (E) putamen *m* (P) putamen *m***pyelitis** (E) pielitis *f* (P) pielite *f***pyelonephritis** (E) pielonefritis *f*(P) pielonefrite *f***pyknolepsy** (E) picnolepsia *f* (P) picnolepsia *f***pyloroplasty** (E) piloroplastia *f* (P) piloroplastia *f***pylorostenosis** (E) estenosis *f* pilórica (P) estenose *f* pilórica**pylorus** (E) píloro *m* (P) piloro *m***pyoderma** (E) piodermitis *f* (P) piodermite *f***pyramid** (E) pirámide *f* (P) pirâmide *f***pyramid(al) signs** (E) signo *m* piramidal (P) sinal *m* piramidal**pyramidal** (E) piramidal (P) piramidal**pyramidal tract** (E) vía *f* piramidal(P) via *f* piramidal**pyretic** (E) pirético (P) pirético**pyuria** (E) piuria *f* (P) piúria *f*

Q

quadrant (E) cuadrante *m* (P) cuadrante *m*

quadrantanopia (E) cuadrantanopsia *f*
(P) cuadrantanópsia *f*

quadriceps (muscle of thigh)
(E) cuádriceps *m* (P) quadricípide *m* (o quadríceps *m*)

quarantine (E) cuarentena *f* (P) quarantena *f*

queasiness (E) náuseas *fpl* (P) enjoo *m*

queasy, with nausea (E) con náuseas
(P) agoniado

question (E) entrevistar (P) entrevistar

questionnaire (E) cuestionario *m*
(P) questionário *m*

Quick's time/value (E) tiempo *m* de Quick (P) tempo *m* de Quick

quicksilver (E) mercurio *m* (P) mercúrio *m*

quinine (E) quinina *f* (P) quinina *f* (o quinino *m*)

quiver (E) temblar (P) tremer

R

rabies (E) rabia *f* (P) raiva *f*
rachitic (E) raquítico (P) raquítico
radial nerve (E) N. (nervio *m*) radial
 (P) N. (nervo *m*) radial
radial palsy/paralysis (E) paresia *f* (o
 parexia *f*) radial (P) parésia *f* radial
radiant (E) irritante (P) irritante
radiate (E) irradiar (P) irradiar
radiation (E) irradiación *f*
 (P) irradiação *f*
radiation dose (E) dosis *f* de radiación
 (P) dose *f* de radiação
radiation therapy (E) radiación *f*
 (P) radiação *f*
radicular (E) radicular (P) radicular
radiculitis, radicular neuritis (E) radi-
 culitis *f* (P) radiculite *f*
radiculopathy (E) radiculopatía *f*
 (P) radiculopatia *f*
radioactive (E) radiactivo (P) ra-
 dioa(c)tivo
radiologist (E) radiólogo/-a *m/f*
 (P) radiologista *m/f*
radioperiosteal reflex (RPR) (E) re-
 flejo *m* radial (P) reflexo *m* radial
radiosensitive (E) radiosensible
 (P) radiosensível
radiosurgery (E) radiocirugía *f*
 (P) radiocirurgia *f*
radius, radial bone (E) radio *m*
 (P) rádio *m*
rage (E) irascibilidad *f* (P) irascibili-
 dade *f*
**range of normal (within the range of
 normal)** (E) límites *mpl* de la nor-
 malidad (dentro de los l. de la n.)
 (P) limites *mpl* da normalidade (den-
 tro dos l. da n.)

rapid breathing (E) taquipnea *f* (P) ta-
 quipneia *f* (o taquipnéia *f*)
rare (E) raro (P) raro
rash (E) erupción *f*, exantema *m*
 (P) erupção *f*, exantema *m*
rate (of...) (E) tasa *f* (de...) (P) taxa *f*
 (de...)
rattle (E) estertorar (P) estertorar
Raynaud's syndrome (E) fenómeno *m*
 de Raynaud (P) fenómeno *m* de
 Raynaud
reabsorb (E) reabsorber (P) reabsor-
 ver
reabsorption (E) reabsorción *f*
 (P) reabsorção *f*
react (to) (E) responder (a...) (P) re-
 sponder (a...)
reaction (to a treatment) (E) respu-
 esta *f* (al tratamiento) (P) resposta *f*
 (ao tratamento)
reactivation (E) reactivación *f*
 (P) reactivação *f*
reactive (E) reactivo (P) reactivo
reading glasses (E) anteojos *mpl* para
 leer (P) óculos *mpl* au ler
readmittance (E) recaptación *f*
 (P) recaptação *f*
realize (E) realizar (P) realizar
reason (E) razón *f* (P) razão *f*
reason (for...) (E) motivo *m* (para...)
 (P) motivo *m* (de...)
reasonable (E) razonable (P) razoável
reassure (E) afirmar (P) afirmar
rebound effect (E) efecto *m* de rebote
 (P) efeito *m* rebound
recanalization (E) recanalización *f*
 (P) recanalização *f*
receiver (E) receptor *m* (P) receptor *m*
receptor (E) receptor *m* (P) recep-
 tor *m*
recess (E) recesso *m* (P) recesso *m*
recessive (E) recesivo (P) recessivo
recidivation (E) recidiva *f* (P) reci-
 diva *m*

recipient (E) receptor *m* (P) receptor *m*
recognition (E) detección *f*
 (P) dete(c)ção *f*
recognize (E) reconocer (P) reconhecer
recommendation (E) recomendación *f*
 (P) recomendação *f*
record (E) anotar (P) anotar
recover (E) recuperarse de (P) recuperar de
recovery (E) convalecencia *f*, recuperación *f* (P) convalescência *f*, recuperação *f*
recrudescence (E) recaída *f* (P) recaída *f*
recruitment, recruiting response
 (E) reclutamiento *m* (P) recrutamento *m*
rectal (E) rectal (P) re(c)tal
rectal ampulla (E) ampolla *f* rectal
 (P) ampola *f* re(c)tal
rectitis (E) proctitis *f* (P) proctite *f*
rectocele (E) rectocele *m* (P) retocele *f*
rectoscopy (E) rectoscopia *f* (P) retoscopia *f*
rectovaginal hernia (E) rectocele *m*
 (P) retocele *f*
rectum (E) recto *m* (P) recto *m*
recurrence (E) recaída *f* (P) recaída *f*
recurrent (E) habitual, recurrente
 (P) habitual, recorrente
recurrent nerve (X) (E) N. (nervio *m*)
 recurrente (X) (P) N. (nervo *m*) recurrente (X)
red blood cell (E) eritrocito *m* (P) eritrócito *m*
reddening (E) rubor *m* (P) rubor *m*, vermelhidão *f*
redness (E) rubor *m* (P) rubor *m*, vermelhidão *f*
reduce (E) bajar, debilitar (P) baixar, enfraquecer
reducing diet (E) cura *f* de adelgazamiento (P) cura *f* de emagrecimento

reduction (E) disminución *f*
 (P) diminuição *f*
reduction (of risk) (E) reducción *f* (del riesgo) (P) redução *f* (do risco)
reduction of the ability to work (temporary reduction of the ability to work approx. X % until ...) (E) reducción *f* de la capacidad de trabajo (r. de la c. de tr. temporaria en un ...% hasta ...) (P) desvalorização *f* (incapacidade temporária parcial com uma desvalorização de X% até ...)
reexamine (E) reevaluar (P) reavaliar
refer (to...) (E) enviar (a...) (P) enviar (para...)
referral (E) impreso *m* de transferencia
 (P) impresso *m* de transferência
reflex (E) reflejo *m* (P) reflexo *m*
reflex bladder (E) vejiga *f* refleja
 (P) bexiga *f* reflexa
reflex sympathetic dystrophy (E) distrofia *f* refleja simpática (P) distrofia *f* reflexa simpática
reflux (E) reflujo *m* (P) refluxo *m*
reflux (gastroesophageal) (E) reflujo *m* (gastro-esofágico) (P) refluxo *m* (gastro-esofágico)
reflux esophagitis (E) esofagitis *f* de reflujo (P) esofagite *f* de refluxo
refraction (E) refracción *f*
 (P) refração *f*
refractive anomalies (E) error *m* de refracción (P) erro *m* de refração
refractory (to) (E) refractario (a...) (P) refra(c)tário (a...)
refractory to analgesics (E) resistente a analgésicos (P) resistente a analgésicos
refusal of food/to eat (E) recusa *f* alimentar (P) recusa *f* alimentar
regeneration (E) regeneración *f*
 (P) regeneração *f*
region (in the lumbar region) (E) región *f* (en la r. lumbal) (P) região *f* (na região lombar)

region (in the region of the kidney)

Ⓔ zona *f* Ⓔ zona *f* (na zona dos rins)

register Ⓔ registrar-se Ⓔ registrar-se**regurgitate** Ⓔ eructar Ⓔ arrotar**regurgitation** Ⓔ eructo *m*, regurgitación *f* Ⓔ eructação *f*, regurgitação *f***rehabilitation** Ⓔ rehabilitación *f*

Ⓔ reabilitação *f*

reinfarction Ⓔ reinfarto *m* Ⓔ reen-farte *m***reinfection** Ⓔ reinfección *f* Ⓔ rein-fecção *f***rejection reaction (towards ...)** Ⓔ re-acción *f* adversa (a...) Ⓔ reação *f* adversa (a...)**relapse** Ⓔ recaída *f*, recidiva *f* Ⓔ recaída *f*, recidiva *m***relapse rate** Ⓔ recurrencia *f* Ⓔ recorrência *f***related to (in relation to ...)** Ⓔ relación *f* (está relacionado/-a con...)

Ⓔ relação *f* (relacionar-se com ...)

relation Ⓔ relación *f* Ⓔ relação *f***relationship** Ⓔ relación *f* Ⓔ relação *f***relax** Ⓔ descontraer(se) Ⓔ descon-trair(-se)**relaxant, relaxing** Ⓔ relajante Ⓔ re-laxante**release** Ⓔ libertación *f*

Ⓔ libertação *f*

relevant Ⓔ relevante Ⓔ relevante**relief** Ⓔ alivio *m* Ⓔ alívio *m***relieve** Ⓔ aliviar Ⓔ aliviar**remain** Ⓔ mantenerse Ⓔ manter-se**remaining** Ⓔ restante Ⓔ restante**remedy** Ⓔ remedio *m*, medica-mento *m* Ⓔ remédio *m***remission** Ⓔ remisión *f* Ⓔ remissão *f***removal** Ⓔ remoción *f* Ⓔ remoção *f***remove** Ⓔ extirpar, remover, retirar

Ⓔ extirpar, remover, retirar

remove (take off your clothes!)

Ⓔ desnudarse (!desnúdese!)

Ⓔ despir (dispa!)

remove the stitches Ⓔ retirar los pun-tos Ⓔ tirar os pontos**renal colic** Ⓔ cólico *m* renal Ⓔ có-lica *f* renal**renal function** Ⓔ función *f* renal

Ⓔ função *f* renal

renal stone Ⓔ cálculo *m* renal

Ⓔ cálculo *m* renal

renal toxicity Ⓔ nefrotoxicidad *f*

Ⓔ nefrotoxicidade *f*

renal tubule Ⓔ túbulo *m* renal Ⓔ tú-bulo *m* renal**renin** Ⓔ renina *m* Ⓔ renina *m***repeat** Ⓔ eructar, repetir Ⓔ arrotar, repetir**repeatedly** Ⓔ repetido Ⓔ repetido**repetition** Ⓔ repetición *f* (de *r*.)

Ⓔ repetição *f* (de *r*.)

repetitive Ⓔ repetitivo Ⓔ repetitivo**replace** Ⓔ sustituir Ⓔ substituir**report** Ⓔ descripción *f*, informe *m* (médico), referir Ⓔ relatório *m*, bo-letim *m* médico, referir**report (coherent and adequate)**

Ⓔ discurso *m* (coherente y ade-cuado) Ⓔ discurso *m* (coerente e adequado)

reportable Ⓔ de declaración *f* obliga-toria Ⓔ de declaração *f* obrigatória**repositioning** Ⓔ reposición *f*

Ⓔ reposição *f*

request Ⓔ requisición *f*, solicitar

Ⓔ requisição *f*, solicitar

resection Ⓔ resección *f*

Ⓔ ressecção *f*

residual Ⓔ residual Ⓔ residual**residual cyst** Ⓔ quiste *m* residual

Ⓔ quisto *m* residual

residual epilepsy Ⓔ epilepsia *f* resi-dual Ⓔ epilepsia *f* residual**residual urine** Ⓔ residuo *m* de orina

Ⓔ resíduo *m* de urina

resistance (to...) Ⓔ resistencia *f* (a...)

Ⓔ resistência *f* (a...)

resistant (to) (E) refractario (a...)

(P) refra(c)tário (a...)

resistant (to...) (E) resistente (a...)

(P) resistente (a...)

resolution (E) resolución *f* (en r.)

(P) resolução *f* (em r.)

resorb (E) reabsorber (P) reabsorver

resorption (E) reabsorción *f*

(P) reabsorção *f*

respiration (E) respiración *f*, ventilación *f* (P) ventilação *f*

respiration (assisted) (E) respiración *f* (artificial), ventilación *f* (artificial)

(P) ventilação *f* (artificial)

respiration (hold one's breath) (E) respiración *f* (contener la r.) (P) respiração *f* (suster a r.)

respiratory infection (E) infección *f* respiratoria (P) infecção *f* respiratória

respiratory sound (E) sonido *m* de la respiración (P) ruído *m* da respiração

respond (to...) (E) responder (a...)

(P) responder (a...)

response (to a treatment) (E) respuesta *f* (al tratamiento) (P) resposta *f* (ao tratamento)

responsibility (take over r.) (E) responsabilidad *f* (asumir la r.) (P) responsabilidade *f* (assumir a r.)

responsive (E) respondiendo a la llamada (P) respondendo á chamada

rest (E) reposar, reposo *m*, restante (P) repousar, repouso *m*, restante

restoration (E) rehabilitación *f* (P) reabilitação *f*

restoration to life (E) reanimación *f* (P) reanimação *f*

restrict (E) comprometer (P) comprometer

restricted (E) delimitado (P) delimitado

restriction (regular, irregular) (E) contornos *mpl* (c. regulares/ irregulares)

(P) contornos *mpl* (c. regulares/ irregulares)

result (E) consecuencia *f* (de...), resultado *m* (P) consequência *f* (de...), resultado *m*

result (as a result of a fall two weeks ago) (E) secuela *f* (en la s. de caída hace 2 semanas) (P) sequência *f* (na s. de queda à 2 semanas)

result (the result confirm the diagnosis) (E) resultado *m* (el r. confirma el diagnóstico) (P) resultado *m* (o r. confirme o diagnóstico)

resume (to resume work) (E) retornar (al trabajo) (P) retomar (r. o trabalho)

resuscitation (E) reanimación *f* (P) reanimação *f*

retardation (E) retardo *m*

(P) retardação *f*, retardamento *m*

retching reflex (E) reflejo *m* del vómito (P) reflexo *m* do vómito

retention (E) retención *f* (P) retenção *f*

reticulocyte (E) reticulocito *m* (P) reticulócito *m*

retina (E) retina *f* (P) retina *f*

retinaculum (E) retináculo *m*

(P) retináculo *m*

retinitis (E) retinitis *f* (P) retinite *f*

retinopathy (degree X) (E) retinopatía *f* (de grado X) (P) retinopatia *f* (de grau X)

retire someone (E) jubilación *f* (P) reforma *f*

retrobulbar neuritis (E) neuritis *f* retrobulbar (P) nevrite *f* retrobulbar

retrognathia (E) retrognatismo *m* (P) retrognatismo *m*

retrognathism (E) retrognatismo *m* (P) retrognatismo *m*

retrograde (E) retrógrado (P) retrógrado

retrogression (in retrogression) (E) regresión *f* (en r.) (P) regressão *f* (em r.)

retroperitoneal (E) retroperitoneal
 (P) retroperitoneal
retroperitoneum (E) retroperitoneo *m*
 (P) retroperitoneu *m*
retroversion (E) retroversión *f*
 (P) retroversão *f*
return (E) regreso *m* (P) regresso *m*
reversible (E) reversible (P) reversível
revision (E) revisión *f* (P) revisão *f*
Rh factor (E) factor *m* Rh (P) fator *m*
 Rh
rhabdomyolysis (E) rabdomiolisis *f*
 (P) rabdomiólise *f*
rhabdomyoma (E) rabdomioma *m*
 (P) rabdomioma *m*
rhesus factor (E) factor *m* Rh (P) fa-
 tor *m* Rh
rheumatic, rheumatismal
 (E) reumático (P) reumático
rheumatoid factor (E) factor *m* reuma-
 toide (P) factor *m* reumatóide
rheumatoid spondylitis (E) espondili-
 tis *f* anquilosante (P) espondilite *f*
 anquilosante
rhinoloquorrhea (E) rinoliquidorrea *f*
 (P) rinorráquia *f*
rhinophyma (E) rinofima *m* (P) rinó-
 fima *m*
rhinorrhea (E) rinorrea *f* (P) rinor-
 reia *f*
rhizotomy (E) rizotomía *f* (P) rizoto-
 mia *f*
rhombencephalon (E) rombencé-
 falo *m* (P) rombencéfalo *m*
rhythmic(al) (E) rítmico (P) rítmico
rib (E) costilla *f* (P) costela *f*
rib cage (E) caja *f* torácica (P) caixa *f*
 torácica
ribonucleic acid (RNA) (E) ácido *m* ri-
 bonucleico (ARN, RNA) (P) ácido *m*
 ribonucleico (RNA)
rickets (E) raquitismo *m* (P) raqui-
 tismo *m*
rickety (E) raquítico (P) raquítico

right-handed person (E) diestro (*adj.*
 + *m*) (P) destro (*adj.* + *m*)
right-sided heart failure (E) insuficien-
 cia *f* ventricular (IV) derecha (P) in-
 suficiência *f* ventricular direita
right-ventricular failure (E) insuficien-
 cia *f* ventricular (IV) derecha (P) in-
 suficiência *f* ventricular direita
ringing in the ears (E) zumbido *m*
 (P) zumbido *m*
ringlike (E) anular, forma *f* anular
 (P) anelar, em anel, forma *f* anelar
ringworm (E) tiña *f* (P) tinha *f*
rinse (E) enjuagar (P) bochechar
ripeness (E) madurez *f* (P) maturi-
 dade *f*
rise (E) aumento *m* (de...), subida *f*
 (de...) (P) aumento *m* (de...), sub-
 ida *f* (de...)
rising (E) ascendente (P) ascendente
risk (E) peligro *m* (P) perigo *m*
risk (high/low) (E) riesgo *m* (alto/ bajo)
 (P) risco *m* (alto/ baixo)
risk factor (E) factor *m* de riesgo
 (P) factor *m* de risco
Romberg's test (E) prueba *f* de Rom-
 berg (P) teste *m* de Romberg
root canal (E) canal *m* dentario (P) ca-
 nal *m* dentário
rosacea (E) rosácea *f* (P) rosácea *f*
rose disease (E) erisipela *f* (P) eris-
 pela *f*
rotary vertigo (E) vértigo *m* rotatorio
 (P) vertigem *f* rotatória
rotation (E) rotación *f*, vuelta *f*, rota-
 ción *f* (P) rotação *f*, volta *f*
rotator cuff (E) pulsera *f* de rotadores
 (P) coifa *f* dos rotadores
rough (E) áspero (P) áspero
round (E) anular, forma *f* anular
 (P) anelar, em anel, forma *f* anelar
rounded (E) rollizo (P) arredondado
routine (as a matter of r.) (E) rutina *f*
 (por r.) (P) rotina *f* (por r.)
rub in (E) colocar (P) colocar

rubella (E) rubéola *f* (P) rubéola *f*, sa-
rampo *m* alemão (bras.)

rule out (E) excluir (P) excluir

run (E) transcurrir (P) decorrer

rupture (E) ruptura *f* (P) ruptura *f*

rush (E) rash *f* (P) rash *f*

rush phenomenon (E) rash *m* cutâneo

(P) rash *m* cutâneo

S

sacrolumbar (E) lumbosacro (P) lom-bo-sagrado

sacrum, sacral bone (E) isquion *m*
(P) ísquio *m*

saddle anesthesia (E) anestesia *f* en silla (P) anestesia *f* em sela

saddle back (E) lordosis *f* (P) lordose *f*

sadness (E) tristeza *f* (P) tristeza *f*

saline (E) salado (P) salgado

saline solution (normal/isotonic)
(E) solución *f* salina (fisiológico/ isotónico) (P) soro *m* (fisiológico/ isotónico)

saliva (E) saliva *f* (P) saliva *f*

salivary gland (E) glándula *f* salivar
(P) glândula *f* salivar

salivation (E) salivación *f*, tialismo *m*
(P) salivação *f*

salmonellas (E) salmonelas *fpl* (P) salmonelas *fpl*

salmonellosis, salmonella infection
(E) salmonelosis *f* (P) salmonelose *f*

salpingectomy (E) salpingectomía *f*
(P) salpingectomia *f*

salpingitis (E) salpingitis *f* (P) salpingite *f*

salt(y) (E) salado (P) salgado

sand tumor (E) psamoma *m* (P) psamoma *m*

sanitary pad (E) compresa *f*
(P) penso *m* higiénico

sarcoidosis (E) sarcoidosis *f* (P) sarcoidose *f*

sarcoma (E) sarcoma *m* (P) sarcoma *m*

sarcous (E) muscular (P) muscular

scab (E) costra *f* (P) crosta *f* (o crusta *f*), casca *f* (bras.)

scabies, the itch (E) escabiosis *f*, sarna *f* (P) sarna *f*, escabiose *f*

scald (E) escaldarse (P) escaldar-se

scale (E) caspa *f*, escala *f* (P) caspa *f*, escala *f*

scalenus anticus syndrome (E) síndrome *m* del escaleno anterior
(P) síndrome *m* do escaleno anterior

scaling (E) descamativo (P) descamativo

scalp (E) cuero *m* (cabelludo), scalp *m*, cuero *m* cabelludo (P) couro *m* (cabelludo), escalpe *m*

scalpel (E) escalpelo *m* (P) escalpelo *m*

scapula (E) epiplón *m*, omoplato *m*
(P) epíploon *m*, omoplata *f*

scar (E) cicatriz *f* (P) cicatriz *f*

scar formation, scarring (E) cicatrización *f* (P) cicatrização *f*

scar over (E) cicatrizar (P) cicatrizar

scare (E) pánico *m*, susto *m* (P) pánico *m*, susto *m*

scarlet fever, scarlatina (E) escarlatina *f* (P) escarlatina *f*

scent (E) feto *m*, olor *m*, olfato *m*
(P) odor *m*, olfa(c)to *m*

scent (of...) (E) olor *m* (a...) (P) cheiro *m* (a...)

sceptical (E) escéptico (P) céptico

Schilling test (E) prueba *f* de Schilling
(P) prova *f* de Schilling

schizoaffective (E) esquizoafectivo
(P) esquizo-afectivo

schizocyte, schistocyte (E) esquizocito *m* (P) esquizócito *m*

schizophrenia (E) esquizofrenia *f*
(P) esquizofrenia *f*

schizophrenic (E) esquizofrénico
(P) esquizofrénico

school medicine (E) medicina *f* convencional (P) medicina *f* convencional

sciatic nerve (E) N. (nervio *m*) ciático
(P) N. (nervo *m*) ciático

sciatica (E) ciática *f* (P) ciática *f*

scintillating scotoma (E) escotoma *m*
centelleante (P) escotoma *m* cintil-
lante
scintiscanning (E) cintigrafía *f* (P) cin-
tigrafía *f*
scleras (E) escleróticas *fpl* (P) escleró-
ticas *fpl*
scleratitis (E) escleritis *f* (P) esclerite *f*
scleritis (E) escleritis *f* (P) esclerite *f*
sclerosis (E) esclerosis *f* (P) esclerose *f*
(o esclerosis *f*)
scoliosis (E) escoliosis *f* (P) escoliose *f*
scoliosis (left convex/right convex)
(E) escoliose *f* (de convexidad iz-
quierda/ derecha) (P) escoliose *f* (de
convexidade esq./dir.)
scotoma (E) escotoma *m* (P) esco-
toma *m*
scratch (E) arañazo *m* (P) arranhão *m*
scratch oneself (E) rascarse (P) coçar-
se
screw (E) tornillo *m* (P) parafuso *m*
scriveners' palsy (E) calambre *m* del es-
cribiente (P) câibra *f* do escrivão
scrotum (E) escroto *m* (P) escroto *m*
scurvy (E) escorbuto *m* (P) escor-
buto *m*
search (for) (E) buscar, procurar
(P) pesquisar
seatworm (E) oxiuro *m* (P) oxiúrio *m*
seborrhea (E) seborrea *f* (P) sebor-
reia *f*
secale alkaloid (E) alcaloide *m* de la
cáscara del centeno (P) alcalóide *m*
da cravagem do centeio
secretion (E) excrección *f*, secreción *f*
(P) excreção *f* (o excreto *m*,
secreção *f*)
secretion of sweat (E) secreción *f* sudo-
rípica (P) secreção *f* sudorípica
section (E) porción *f* (P) porção *f*
secundina, secundines (E) páreas *fpl*
secundinas (P) páreas *fpl* secundinas
sedation (E) sedación *f* (P) sedação *f*

sedative (E) calmante *m*, sedante
(P) calmante *m*, sedativo
sediment (E) sedimento *m* (P) sedi-
mento *m*
**sedimentation time. erythrocyte sedi-
mentation rate (ESR)** (E) velocidad *f*
de sedimentación globular (VSG)
(P) velocidade *f* de sedimentação
(VS)
segment (E) segmento *m* (P) seg-
mento *m*
segmentary, segmental (E) segmental
(P) segmentar
seizure (E) epilepsia *f* (P) epilepsia *f*
**seizure (convulsive/tonic-clonic/fo-
cal/motor/symptomatic/complex
partial/myoclonic astatic)** (E) cri-
sis *f* (convulsiva/ tónico-clónica/ fo-
cal/ motora/ sintomática/ parcial
compleja (CPC)/ mioclónico-
astática) (P) crise *f* (o crisis *f* (con-
vulsiva/ tónico-clónica/ focal/ mo-
tora/ sintomática/ parcial complexa
(CPC)/ mioclónico-astática)
self-help group (E) organización *f* de
autoayuda (P) organização *f* de au-
to-ajuda
self-love (E) narcisismo *m* (P) narci-
sismo *m*
self-mutilation (E) mutilación *f* volun-
taria (P) mutilação *f* voluntária
sella turcica (E) silla *f* (turca) (P) sela *f*
(turca)
semination (E) inseminación *f*
(P) inseminação *f*
seminoma (E) seminoma *m* (P) semi-
noma *m*
semolina (E) arenillas *fpl* (P) areias *fpl*
senile (E) senil (P) senil
senior nurse (E) primera enfermera *f*
(P) primeira-enfermeira *f*
sensation/feeling of pressure (E) sen-
sación *f* de presión (P) sensação *f* de
pressão

sense of smell ㊦ feto *m*, olor *m*, olfato *m* ㊦ odor *m*, olfa(c)to *m*

sensitive (to) ㊦ hipersensible (a...) ㊦ hipersensível (a...)

sensitive (to...) ㊦ sensible (a...) ㊦ sensível (a...)

sensitiveness, sensitivity ㊦ hipersensibilidad *f* ㊦ hipersensibilidade *f*

sepsis ㊦ sepsis *f* ㊦ sepsis *f*

septic ㊦ séptico ㊦ séptico

septicemia, septicemia ㊦ septicemia *f* ㊦ septicémia *f*

septum ㊦ septo *m* ㊦ septo *m*

septum of nose ㊦ septo *m* nasal ㊦ septo *m* nasal

sequel of injury ㊦ consecuencia *f* de traumatismo ㊦ consequência *f* de traumatismo

series ㊦ secuela *f* ㊦ sequela *f* (bras.: seqüela *f*)

serious ㊦ serio, grave ㊦ sério

seroconversion ㊦ seroconversión *f* ㊦ seroconversão *f*

seropositive ㊦ seropositivo ㊦ seropositivo

serous coat of uterus ㊦ perimetrio *m* ㊦ peritório *m*

serum sickness/disease ㊦ enfermedad *f* del suero ㊦ doença *f* do soro

serum tube ㊦ tubo *m* seroso ㊦ tubo *m* soro

serum, serous, serumal ㊦ seroso ㊦ sérico

severe ㊦ grave ㊦ grave

severe mental retardation ㊦ imbecilidad *f* ㊦ imbecilidade *f*

severity ㊦ gravedad *f* ㊦ gravidade *f*

sex chromosome ㊦ cromosoma *m* sexual ㊦ cromossoma *m* sexual

sexual ㊦ sexual ㊦ sexual

sexual dysfunction ㊦ alteración *f* de la potencia ㊦ perturbação *f* da potência

sexual intercourse ㊦ acto *m* sexual, coito *m* ㊦ acto *m* sexual, coito *m*, ato *m* sexual (bras.)

sexually transmitted disease ㊦ enfermedad *f* venérea ㊦ doença *f* venérea

shaft of bone ㊦ diafisis *f* ㊦ diáfise *f* (o diafisis *f*)

shaking palsy ㊦ enfermedad *f* de Parkinson ㊦ doença *f* de Parkinson

shape ㊦ forma *f* ㊦ forma *f*

sharp ㊦ afilado ㊦ afiado

sheath ㊦ preservativo *m* ㊦ preservativo *m*

shigellosis ㊦ shigelosis *f* ㊦ shigelose *f*

shin, shinbone ㊦ tablilla *f* ㊦ canela *f*

shinbone ㊦ tibia *f* ㊦ tíbia *f*

shiver ㊦ temblar ㊦ tremer

shock (hypovolemic) ㊦ shock *m* (hipovolémico) ㊦ choque *m* (hipovolémico)

short of breath ㊦ ahogo ㊦ ofegante

shortening ㊦ acortamiento *m* ㊦ encurtamento *m*

shortness of breath ㊦ dispnea *f* (o disnea *f*) ㊦ dispneia *f*

shortsighted ㊦ miope ㊦ míope

shortsightedness ㊦ miopía *f* ㊦ miopia *f*

short-term memory ㊦ memoria *f* reciente ㊦ memória *f* recente

short-time ㊦ de corta duración ㊦ de curta duração

short-winded ㊦ ahogo ㊦ ofegante

shoulder ㊦ hombro *m* ㊦ ombro *m*

shoulder blade ㊦ epiplón *m*, omoplato *m* ㊦ epíplon *m*, omoplata *f*

shoulder dislocation ㊦ luxación *f* de la articulación del hombro ㊦ desarranjo *m* articular do ombro

shoulder girdle ㊦ cintura *f* escapular ㊦ cintura *f* escapular

shoulder presentation (E) presentación *f* de hombro (P) apresentação *f* de ombro

show (E) revelar (P) revelar

shrunk kidney, contracted kidney (E) riñón *m* atrofico (P) rim *m* atrofiado

shuffle (along) (E) arrastrar (P) arrastar

shunt (E) bypass *m* (P) by-pass *m*

Shy-Drager syndrome (E) síndrome *m* Shy-Draeger (P) síndrome *m* Shy-Draeger

sialism (E) salivación *f*, tialismo *m* (P) salivação *f*

sibilant rhonchi (E) jadeo *m*, silbido *m* (P) sibilo *m*

sick (E) enfermo (P) enfermo

sick certificate (E) baja *f* por enfermedad (P) baixa *f* por doença

sick certificate (put on sick leave) (E) declaración *f* (pasar una d.) (P) declaração *f* (passar uma d.)

sick, with nausea (E) con náuseas (P) agoniado

sickle cell anemia (E) anemia *f* de células falciformes (P) anemia *f* de células falciformes

sickness (E) enfermedad *f*, náusea *f*, náuseas *fpl* (P) doença *f*, náusea *f*, enjoo *m*

side (E) lado *m* (P) lado *m*

side difference (E) diferencia *f* lateral (P) diferença *f* lateral

side effect (E) efecto *m* secundario (P) efeito *m* secundário

sideropenia (E) sideropenia *f*, ferropenia *f* (P) sideropenia *f*

sight (from a pediatric point of view) (E) vista *f* (desde el punto de vista pediátrico) (P) vista *f* (do ponto de vista pediátrico)

sign (E) estigma *m* (de...), firmar, signo *m*, señal *f* (P) estigma *m* (de...), assinar, sinal *m*

sign (of...) (E) evidencia *f* (de...) (P) evidência *f* (de...)

sign on injury (E) signo *m* de trauma (P) sinal *m* de trauma

significant (E) significativo (P) significativo

silent (clinically silent) (E) silencioso (clínicamente silencioso) (P) silencioso (clínicamente silencioso)

silicosis (E) silicosis *f* (P) silicose *f*

similar (E) parecido (P) parecido

simulation (E) simulación *f* (P) fingimiento *m*

simulator (E) simulador/ a *m/f* (P) simulador/ a *m/f*

sinking down (E) ptosis *f* (P) ptose *f*

sinus (E) seno *m* (P) seio *m*

sinus (straight/longitudinal/superior/lateral) (E) seno *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral) (P) seio *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral)

sinus node, sinoatrial node (E) nódulo *m* sinusal (P) nódulo *m* sinusal

sinus thrombosis (E) trombosis *f* venosa cerebral (P) trombose *f* venosa cerebral

sinus, sinal, sinusal (E) sinusal (P) sinusal

sinusitis (frontal) (E) sinusitis *f* (frontal) (P) sinusite *f* (frontal)

siphon (E) sifón *m* (P) sifão *m*

sitz bath (E) baño *m* de asiento (P) banho *m* sentado

size (E) altura *f*, estatura *f* (P) altura *f*, estatura *f*

size (of...) (E) tamaño *m* (de...) (P) tamanho *m* (de...)

skeletal anomaly (E) anomalía *f* esquelética (P) anomalia *f* esquelética

skeleton (E) esqueleto *m* (P) esqueleto *m*

skin (E) cutis *m*, piel *f* (P) cútis *f*, pele *f*

skin biopsy (E) biopsia *f* cutánea (P) biópsia *f* cutânea

skin color (normal/pale/cyanotic/icteric) ⑤ color *f* de la piel (normal/pálida/ cianótica/ icterica) ⑤ cor *f* da pele (normal/ pálida/ cianótica/ icterica)

skin disorder ⑤ dermatosis *f* ⑤ dermatose *f*

skin rash ⑤ exantema *m* ⑤ exantema *m*

skin symptom ⑤ manifestación *f* dérmica ⑤ manifestação *f* dérmica

skin wound ⑤ lesión *f* de la piel ⑤ lesão *f* da pele

skull ⑤ cráneo *m* ⑤ crânio *m*

sleep ⑤ sueño *m* ⑤ sono *m*

sleep apnea syndrome ⑤ síndrome *m* de apnea del sueño ⑤ síndrome *m* da sono-apneia

sleep deprivation ⑤ privación *f* de sueño ⑤ privação *f* do sono

sleep disturbance, disturbed sleep ⑤ alteración *f* del sueño ⑤ alteração *f* do sono

sleepiness ⑤ somnolencia *f* ⑤ sono-lência *f*

sleeping medicine ⑤ somnífero *m* ⑤ sonífero *m*

sleeping-waking rhythm ⑤ ritmo *m* sueño-vigilia ⑤ ritmo *m* sono-vigília

sleeplessness ⑤ insomnio *m* ⑤ insônia *f* (bras.: insônia *f*)

sleepy ⑤ soñoliento ⑤ sonolento

slender ⑤ delgado ⑤ delgado

slightly jaundiced ⑤ subictérico ⑤ subictérico

slim ⑤ delgado ⑤ delgado

slipping of vertebrae ⑤ espondilolistesis *f* ⑤ espondilolistesis *f*

slough ⑤ costra *f* ⑤ crosta *f* (o crusta *f*), casca *f* (bras.)

slow virus ⑤ virus *m* lento ⑤ vírus *m* lento

slowed down ⑤ retardado ⑤ retardado

slowing down ⑤ ablandamiento *m*, lentificación *f*, retardamiento *m*, retraso *m* ⑤ abrandamento *m*, lentificação *f*, retardamento *m*

slowing down of thoughts ⑤ bradipsiquismo *m* ⑤ bradipsiquismo *m*

slur ⑤ balbucear ⑤ balbuciar

small bowel ⑤ intestino *m* delgado ⑤ intestino *m* delgado

small intestine ⑤ intestino *m* delgado ⑤ intestino *m* delgado

smallpox ⑤ viruela *f* ⑤ varíola *f*

smear ⑤ frotis *m* ⑤ esfregaço *m*

smegma ⑤ esmegma *m* ⑤ esmegma *m*, smegma *m*

smell ⑤ olor *m* (a...) ⑤ cheiro *m* (a...)

smelly ⑤ fétido ⑤ fétido

smoke ⑤ fumar *m* ⑤ fumo *n*

smoker ⑤ fumador *m* ⑤ fumador *m* (bras.: fumante *m*)

smoking ⑤ consumo *m* de tabaco ⑤ consumo *m* de tabaco

snakebite ⑤ mordedura *f* de serpiente ⑤ mordedura *f* de serpente

sneeze, sneezing ⑤ estornudo *m* ⑤ espirro *m*

sneeze ⑤ estornudar ⑤ espirrar

snore ⑤ roncar ⑤ ressonar, roncar

snout reflex ⑤ reflejo *m* de succión ⑤ reflexo *m* de sucção

social environment ⑤ contexto *m* social ⑤ contexto *m* social

socket ⑤ acetábulo *m* ⑤ acetábulo *m*

sock-shaped ⑤ en media ⑤ em peúga

sodium ⑤ sodio *m* ⑤ sódio *m*

soft ⑤ blando ⑤ mole

soft palate ⑤ velo *m* palatino ⑤ véu *m* do paladar

soften ⑤ ablandar ⑤ amolecer

softening ⑤ malacia *f* ⑤ malacia *f*

softening of the brain ⑤ encefalomalacia *f* ⑤ encefalomalácia *f*

sole (E) planta *f* del pie (P) palma *f* do pé, sola *f* do pé

solid (E) estable (P) estável

solution (E) solución *f*, suelto *m*

(P) solução *f*, soluto *m*

somatic evoked potentials (SEPs)

(E) potenciales *mpl* evocados somatosensitivos (PESS) (P) potenciais *mpl* evocados somatossensitivos (PESS)

somatic, somal (E) somático

(P) somático

somnolence (E) somnolencia *f* (P) sonolência *f*

somnolent (E) soñoliento (P) sonolento

sore (E) álgico, doloroso, herida *f*

(P) álgico, doloroso, ferida *f*

sough (lung auscultation) (E) sonidos *mpl* silbantes (P) síbilos *mpl*

sound (E) ruido *m*, son *m*, sonido *m*, sonda *f* (P) ruído *m*, som *m*, sonda *f*

source of emboli (E) fuente *f* de émbolos (P) fonte *f* de émbolos

space (E) recesso *m* (P) recesso *m*

space (require space) (E) espacio *m* (ocupar *e.*) (P) espaço *m* (ocupar *e.*)

space-requiring structure (E) ocupación *f* de espacio (P) ocupação *f* de espaço

spasm(us) (E) espasmo *m*

(P) espasmo *m*

spasmodic (E) espasmódico (P) espasmódico

spastic (E) contraído, espasmódico

(P) contraído, espasmódico

spasticity (E) espasticidad *f* (P) espasticidade *f*

spatial thinking (E) función *f* visuoespacial (P) função *f* visuoespacial

spatula (E) espátula *f* (P) espátula *f*

specific (E) específico (P) específico

specificity (E) especificidad *f* (P) especificidade *f*

speculum (E) espéculo *m* (P) expéculo *m*

speech (E) lenguaje *m* (P) linguagem *f*

speech (dysarthric/spastic) (E) voz *f* (disártrica/espástica) (P) voz(*f*) (disártrica/espástica)

speech apraxia (E) apraxia *f* del habla (P) apraxia *f* da fala

speech region (nonspeech region)

(E) área *f* (no) elocuente (P) área *f* (não) eloquente

speed (E) velocidad *f* (P) velocidade *f*

spermium, sperm cell (E) esperma *m*

(P) esperma *m*

sphenoid (E) esfenoides *m* (P) esfenóide *m*

spherocyte (E) esferocito *m* (P) esferócito *m*

sphincter (muscle) (E) esfínter *m*

(P) esfín(c)ter *m*

sphincteric, sphincter(i)al (E) esfínteriano (P) esfin(c)teriano

sphincterotomy (E) esfínterotomía *f* (P) esfín(c)terotomia *f*

sphygmomanometer (take the blood pressure) (E) esfigmomanómetro *m* (tomar la tensión) (P) esfigmomanómetro *m* (tomar a tensão)

spike (EEG/ECG) (E) punta *f* (EEG/ECG) (P) ponta *f* (EEG/ECG)

spin (E) resonancia *f* (P) ressonância *f*

spina bifida (E) espina *f* bífida

(P) espinha *f* bífida

spinal (E) espinal (P) espinal

spinal column, spine (E) espinazo *m*

(P) espinhaço *m*

spinal cord/marrow (E) médula *f* espinal (P) medula *f* espinal

spinal puncture (E) punción *f* lumbar (PL) (P) punção *f* lombar (PL)

spinal stenosis (cervical/lumbar)

(E) canal *m* (cervical/ lumbar) estrecho (P) canal *m* (cervical/ lumbar) estreito

spine of vertebra ㊦ apófisis *f* espinosa ㊦ apófise *f* espinhosa
spine, spinal column ㊦ columna *f* vertebral ㊦ coluna *f* vertebral
spinocellular ㊦ espinocelular ㊦ espinho-celular
spirochete ㊦ espiroqueta *f* ㊦ espiroqueta *m*
spittle ㊦ saliva *f* ㊦ saliva *f*
splay foot ㊦ pie *m* plano ㊦ pé *m* chato
spleen ㊦ bazo *m* ㊦ baço *m*
splenectomy ㊦ esplenectomía *f* ㊦ esplenectomia *f*
splint ㊦ tablilla *f* ㊦ tala *f*
splint, put on/in a splint ㊦ clavar ㊦ entalar
spondylarthritis ㊦ espondiloartrosis *f* ㊦ espondilartrose *f*
spondylodiscitis (tuberculous) ㊦ espondilodiscitis *f* (tuberculosa) ㊦ espondilodiscite *f* (tuberculosa)
spondylolisthesis ㊦ espondilolistesis *f* ㊦ espondilolistesis *f*
spondylosis (cervical/lumbar) ㊦ espondilosis *f* (cervical/ lumbal) ㊦ espondilose *f* (cervical/ lombar)
spondylous ㊦ vertebral ㊦ vertebral
spongioblastoma ㊦ espongioblastoma *m* ㊦ espongioblastoma *m*
spontaneous ㊦ espontáneo ㊦ espontâneo
spontaneous abortion ㊦ aborto *m* espontáneo ㊦ aborto *m* espontâneo (AE)
spontaneous breathing ㊦ ventilación *f* espontánea ㊦ ventilação *f* espontânea
spontaneous delivery (at term) ㊦ parto *m* (a término) eutócico (PTE) ㊦ parto *m* (ao termo) eutócico (PTE)
spontaneous remission ㊦ remisión *f* espontánea ㊦ remissão *f* espontânea

spontaneous respiration ㊦ ventilación *f* espontánea ㊦ ventilação *f* espontânea
sporadic ㊦ esporádico, aislado ㊦ esporádico
spot ㊦ grano *m*, espinilla *f* ㊦ borbulha *f*
sprain ㊦ distensión *f* ㊦ distensão *f*
spread ㊦ diseminación *f*, extenderse ㊦ disseminação *f*, espalhar-se
spread (on to.., over..) ㊦ propagar (por..) ㊦ propagar (para...)
sprue ㊦ esprue *f*, muguet *f* ㊦ espru *m*, sprue *f*
sputum ㊦ expectoración *f* ㊦ expectoração *f*
squamous epithelium ㊦ epitelio *m* pavimentoso ㊦ epitélio *m* pavimentoso
squint, have a squint ㊦ ser bizco, bizar ㊦ ser vesgo (o ser estrábico)
stab ㊦ picada *f* ㊦ picad(ela) *f*
stabbing ㊦ picado ㊦ picado
stability ㊦ estabilidad *f* ㊦ estabilidade *f*
stabilize ㊦ estabilizar ㊦ estabilizar
stable lateral position ㊦ posición *f* lateral de seguridad ㊦ posição *f* lateral de segurança
stable, stabile ㊦ estable ㊦ estável
stadium ㊦ estadio *m*, fase *f* ㊦ estádio *m*, fase *f*
stage ㊦ estadio *m*, fase *f* ㊦ estádio *m*, fase *f*
stagger ㊦ oscilar, tropezar (con...) ㊦ oscilar, tropeçar (em...,com...)
stagnation ㊦ congestión *f* ㊦ turgescência *f*
stammer ㊦ tartamudear ㊦ gaguejar
stance ㊦ posición *f* ㊦ posição *f*
standard ㊦ norma *f* ㊦ norma *f*
standardization ㊦ estandarización *f* ㊦ standardização *f*
standing ㊦ en pie ㊦ em pé
standstill ㊦ parada *f* ㊦ parada *f*

staphylococcal infection (E) infección *f*
estafilocócica (P) infecção *f* estafilo-
cócica

staphylococcus (E) estafilococo *m*
(P) estafilococo *m*

start (E) inicio *m* (P) início *m*

stasis (E) congestión *f*, estasis *f*
(P) turgescência *f*, estase *f*

state of confusion (E) estado *m* confu-
sional (P) estado *m* confusional

state of consciousness (E) estado *m* de
consciencia, nivel *m* de consciencia
(P) estado *m* de consciência, nível *m*
de consciência

state, status (E) estado *m* (P) estado *m*

steady (E) constante (P) constante

stearrhea, steatorrhea (E) esteator-
rea *f* (P) esteatorreia *f*

steatosis (E) esteatosis *f* (P) esteatose *f*

steatosis of liver (E) esteatosis *f*
hepática (P) esteatose *f* hepática

stem (E) estancar (P) estancar

stenosis (E) estenosis *f*, estrecha-
miento *m* (P) estenose *f*, estreita-
miento *m*

**stenosis of the lumbar part of the spinal
canal** (E) canal *m* lumbar estrecho
(P) canal *m* lumbar estreito

steppage gait (E) andar en la cuerda
(P) andar na corda

stepping reflex (E) reflejo *m* de la mar-
cha (P) reflexo *m* da marcha

stereotypy (E) esterotipia *f* (P) este-
riotipia *f*

sterile (E) estéril (P) estéril

sterility (E) esterilidad *f* (P) esterili-
dade *f*

sterilization (E) esterilización *f*
(P) esterilização *f*

sternocleidomastoid muscle (E) ester-
nocleidomastoideo *m* (P) esterno-
cleidomastoideo *m*

sternum (E) esternón *m* (P) esterno *m*

steroid (E) esteroide *m* (P) este-
róide *m*

stethoscope (E) estetoscópio *m*
(P) estetoscópio *m*

stiff (E) rígido (P) rígido

stimulation (E) estimulación *f*, irrita-
ción *f* (P) estimulação *f*, irritação *f*

stitch (E) punto *m* (tirar os puntos), su-
tura *f* (P) ponto *m* (tirar os pontos),
sutura *f*

stoma (E) estoma *m* (P) estoma *m*

stomach (E) barriga *f*, estômago *m*
(P) barriga *f*, estômago *m*

stomach emptying (delayed) (E) vacia-
miento *m* gástrico (retardo) (P) es-
vaziamento *m* gástrico (retardo)

stomach tube (E) sonda *f* nasogástrica
(SNG) (P) sonda *f* nasogástrica
(SNG)

stomatitis (aphthous) (E) estomatitis *f*
(aftosa) (P) estomatite *f* (aftosa)

stool (E) excremento *m* (P) excre-
mento *m*

stool (hard/soft/semiliquid/liquid)
(E) heces *f* (duras/ blandas/ pastosas/
líquidas) (P) fezes *f* (duras/ molda-
das/ pastosas/ líquidas)

stop (E) estancar, suspender, retirar
(P) estancar, suspender

strabismus (convergent/divergent)
(E) estrabismo *m* (convergente/ di-
vergente) (P) estrabismo *m* (conver-
gente/ divergente)

straight intestine (E) recto *m*
(P) recto *m*

strain (E) distensión *f* (P) distensão *f*

strain reaction, post-traumatic (E) dis-
turbio *m* por stress post traumático
(P) perturbação *f* pós-stress
traumático

strait jacket, straight jacket (E) ca-
misa *f* de fuerza (P) camisa-*f* de-
fuerza

strand (E) línea *f* (P) linha *f*

stranguria, strangury (E) estranguria *f*
(P) estrangúria *f*

strategy (E) estrategia *f* (P) estratégia *f*

strenght (E) intensidad *f* (P) intensidade *f*

strength test (E) prueba *f* de fuerza (P) teste *m* de força

strengthen (E) tonificar (P) tonificar

strengthening (E) tonificación *f* (P) tonificação *f*

streptococcus (E) estreptococo *m* (P) estreptococo *m*

stress (physical/psychological) (E) estrés *m* (físico/psíquico) (P) stress *m* (físico/psíquico)

stretch (E) estirar (P) esticar

stretch out (E) estirar (P) esticar

stretching (E) extensión *f* (P) extensão *f*

stria (E) estría *f* (P) estria *f*

striatum, striate body (E) estriado *m* (P) estriado *m*

stricture (E) estenosis *f* (P) estenose *f*

stridor (E) estridor *m* (P) estridor *m*

stripe (E) estría *f* (P) estria *f*

stroma (E) estroma *m* (P) estroma *m*

structural abnormality (E) anomalía *f* estructural (P) anomalia *f* estrutural

structure (E) estructura *f* (P) estrutura *f*

struma (E) bocio *m*, estruma *m* (P) bócio *m*, estruma *m*

strumitis (E) tiroiditis *f* (P) tiroidite *f*

stub (E) muñón *m* (P) coto *m*

study (E) estudio *m* (...para (o en) estudio) (P) estudo *m* (...para (o em) estudo)

stump (E) muñón *m*, muñón *m* de amputación (P) coto *m*, coto *m* de amputação

stump of a tooth (E) muñón *m* (P) arnela *f*

stupor (E) estupor *m* (P) estupor *m*

stuporous (E) estuporoso (P) estuporoso

stutter (E) tartamudear (P) gaguejar

sty(e) (E) orzuelo *m* (P) hordéolo *m*, órdeolo *m* (bras.)

stye (E) tampón *m* (P) tampão *m*

subacute (E) subagudo (P) subagudo

subacute sclerosing panencephalitis (SSPE) (E) panencefalitis *f* subaguda esclerosante (P) panencefalite *f* subaguda esclerosante

subarachnoid cavity (E) espacio *m* subaracnoideo (P) espaço *m* subaracnoideu

subarachnoid hemorrhage (E) hemorragia *f* subaracnoidea (HSA) (P) hemorragia *f* subaracnoidea (HSA)

subclavian steal (syndrome) (E) síndrome *m* del robo de la subclavia (P) síndrome *m* de roubo da subclávia

subconscious (E) subconsciente (*adj.* + *m*) (P) subconsciente (*adj.* + *m*)

subcutaneous (s.c.) (E) subcutáneo (*s.c.*), hipodérmico (P) subcutâneo (*s.c.*)

subdural (E) subdural (P) subdural

subdural cavity/space (E) espacio *m* subdural (P) espaço *m* subdural

subfalcial herniation (E) hernia *f* subfalcial (P) hérnia *f* subfalcial

subicteric (E) subictérico (P) subictérico

substance (E) agente *m* (P) agente *m*

substantia nigra (E) sustancia *f* negra (P) substância *f* negra

subthalamic nucleus (E) núcleo *m* subtalámico (P) núcleo *m* subtalâmico

subtraction angiography (E) angiografía *f* de substracción (P) angiografia *f* de subtração

sudden(ly) (E) súbito, de repente, repentino, abrupto (P) súbito, brusco, abrupto,

suffer (from...) (E) sufrir (de...) (P) sofrer (de...)

suffering from cholera (E) cólico (P) cólico

sugary (E) dulce (P) doce

suicide (E) suicidio *m* (P) suicídio *m*
suitable (E) adecuado (P) adequado
sun burn (E) quemadura *f* solar
 (P) queimadura *f* do sol
sunburn (E) quemadura *f* solar
 (P) queimadura *f* do sol
superior lip (E) labio *m* superior
 (P) lábio *m* superior
supervision (E) supervisión *f*
 (P) supervisão *f*
supinator tunnel (E) canal *m* del supinador
 (P) loca *f* de supinador
support (E) aguantar, apoyo *m*
 (P) aguentar, apoio *m*
support stockings (E) medias *fpl* anti-trombóticas (P) meias *fpl* antitrombose
suppository (E) supositorio *m* (P) supositório *m*
suppress (E) estancar (P) estancar
suppurate (E) supurar (P) supurar
suppuration (E) supuración *f*
 (P) supuração *f*
suppurative (E) purulento (P) purulento
supra-aortic (E) supraaórtico (P) supraaórtico
suprarenin (E) suprarrenina *m* (P) supra-renina *m*
surface (E) superficie *f* (P) superfície *f*
surface sensitivity (E) sensibilidad *f* superficial
 (P) sensibilidade *f* superficial
surfactant (factor) (E) surfactante *m*, tensoactivo *m* (P) surfactante *m*
surgeon (E) cirujano/-a *m/f*
 (P) cirurgião *m/f*
surgery (E) cirugía *f* (P) cirurgia *f*
surgical (E) quirúrgico (P) cirúrgico
surgical knife (E) escalpelo *m* (P) escalpelo *m*
survival (E) supervivencia *f* (P) sobrevivência *f*
survival time (E) sobrevida *f* (P) sobrevida *f*

susceptibility (to) (E) susceptibilidad *f* (de...)
 (P) suscep(t)ibilidade *f* (de...)
suspect (E) susceptible (de...), sospechoso (de...)
 (P) suscep(t)ível (de...)
suspension (E) suspensión *f*
 (P) suspensão *f*
suspicion (with suspected ...) (E) sospecha *f* (con s. de)
 (P) suspeita *f* (com s. de)
suspicious (E) susceptible (de...), sospechoso (de...)
 (P) suscep(t)ível (de...)
suture (E) punto *m* (tirar os puntos), sutura *f* (P) ponto *m* (tirar os pontos), sutura *f*
swab (E) frotis *m* (P) esfregaço *m*
swallow (E) deglutir, tragar (P) deglutir, engolir
sway (E) oscilar, tropezar (con...)
 (P) oscilar, tropeçar (em...,com...)
sweat (E) sudor *m* (P) suor *m*
sweat (out) (E) transpirar (P) transpirar
sweat gland (E) glándula *f* sudorípara
 (P) glândula *f* sudorífera
sweating (E) secreción *f* sudorípara, sudor *m* (P) secreção *f* sudorípara, sudação *f*
sweet (E) dulce (P) doce
swell (E) hinchazón *f* (P) abaulamento *m*
swell (out/up) (E) hinchar (P) inchar
swelling (E) chichón *m*, bulto *m*, hinchazón *f* (P) galo *m*, inchaço *m*
swoon (E) desmayo *m*, lipotimia *f*, síncope *f* (P) desmaio *m*, lipotímia *f*, síncope *f*
swoning (E) desmayado (P) desmaiado
symmetrical (E) simétrico (P) simétrico
symmetry (E) simetría *f* (P) simetria *f*

sympathicus, sympathetic nervous sys-

tem (E) simpático *m*

(P) simpático *m*

symphysis (E) sínfisis *f* (P) sínfise *f*

symptom (E) estigma *m* (de...), sín-
toma *m* (P) estigma *m* (de...), sín-
toma *m*

symptom (of...) (E) evidencia *f* (de...)

(P) evidência *f* (de...)

symptomatic(al) (E) sintomático

(P) sintomático

synapse (E) sinapsis *f* (P) sinapse *f*

synarthrosis (E) sinartrosis *f* (P) sinar-
trose *f*

synchronous (E) sincrónico (P) sín-
crons

syncope (E) síncope *f* (P) síncope *f*

syndrome (E) síndrome *m* (P) sín-
droma *m* (bras.: síndrome *m*)

synechia (E) adherencia *f*, sinequia *f*

(P) aderência *f*, sinéquia *f*

synovia, synovial fluid (E) membrana *f*
sinovial (P) sinóvia *f*

synthesis (E) síntesis *f* (P) síntese *f*

synthetic (E) sintético (P) sintético

syphilis (E) sífilis *f* (P) sífilis *f*

syringe (E) jeringuilla *f*, inyección *f*

(P) seringa *f*

syringobulbia (E)iringobulbia *f*

(P)iringobulbia *f*

syringomyelia (E)iringomielia *f*

(P)iringomielia *f*

syringotomy (E)iringotomía *f* (P) si-
ringotomia *f*

syrup, sirup (E) jarabe *m* (P) xarope *m*

systemic (E) sistémico (P) sistémico

systolic (E) sistólico (P) sistólico

T

tachyarrhythmia (E) taquiarritmia *f*

(P) taquiarritmia *f*

tachycardia (E) taquicardia *f* (P) taquicardia *f*

tachypnea (E) taquipnea *f* (P) taquipneia *f* (o taquipnéia *f*)

tailbone (E) cóccix *m* (P) cóccix *m*

take away (E) remover, retirar (P) remover, retirar

take down (E) anotar (P) anotar

take in/up (E) ingerir (P) ingerir

take into consideration (that...)

(E) notar (que...) (P) notar (que...)

take off your clothes (E) desnudarse (!desnúdese!) (P) despir (dispa!)

taking blood (E) recogida *f* de sangre (P) colheita *f* de sangue

talk (E) entrevista *f* (P) entrevista *f*

tampon (E) tampón *m*, taponar

(P) tampão *m*, tapar

tamponade, tamponage (E) tamponamiento *m* (P) tamponamento *m*

tape (E) adhesivo *m* (P) adesivo *m*

tardive dyskinesia (E) disquinesia *f* tardía (P) discinesia *f* tardia

target (E) objetivo *m* (P) objectivo *m*

tarry stool (E) melena *f* (P) melena *f*

tarsal tunnel (E) túnel *m* del tarso

(P) túnel *m* do tarso

tarsal tunnel syndrome (inner/outer)

(E) síndrome(m) del túnel tarsiano (mediano/ anterior) (P) síndrome *m* do túnel társico (mediano/anterior)

tartar (E) tártaro *m* (P) tártaro *m*

taste (E) gustativo, sabor *m* (P) gustativo, sabor *m*

taste, sense of taste (E) paladar *m*

(P) paladar *m*

taste sweating (E) exudación *f* del paladar (P) sudação *f* do paladar

tattoo (E) tatuaje *m* (P) tatuagem *f*

tear (E) lágrima *f* (P) lágrima *f*

tear sac (E) saco *m* lagrimal

(P) saco *m* lacrimal

tearing (E) lacrimo *m* (P) lacrimo *m*

tears (E) corrimiento *m* ocular

(P) corrimiento *m* ocular

technique, technic (E) método *m*, técnica *f* (P) método *m*, técnica *f*

telangiectasia (E) telangiectasia *f*

(P) telangiectasia *f*

temperament, temper (E) temperamento *m* (P) temperamento *m*

temperature (axillary) (E) temperatura *f* (axilar) (P) temperatura *f* (axilar)

temperature sensitivity (E) sensibilidad *f* térmica (P) sensibilidade *f* térmica

temple (E) fuente *f* (P) fonte *f*

temporal biopsy (E) biopsia *f* temporal

(P) biópsia *f* temporal

tendency to fall (down) (E) tendencia *f* a caer (P) tendência *f* para cair

tendency/inclination (to...) (E) tendencia *f* (a...) (P) tendência *f* (para...)

tendinitis (E) tendinitis *f* (P) tendinite *f*

(muscle) tendon (E) tendón *m*

(P) tendão *m*

tendovaginitis (E) tenovaginitis *f*

(P) tendovaginite *f*

tenesmus (E) tenesmo *m* (P) tenesmo *m*

tenosynovitis (E) tenovaginitis *f*

(P) tendovaginite *f*

tense (E) contraído (P) contraído

tension headache (E) cefalea *f* tensio-
nal (P) cefaleia *f* tipo tensão

tension, tenseness (E) tensión *f* interior (P) tensão *f* interior

tentorium of cerebellum (E) tienda *f*
del cerebelo (P) tenda *f* do cerebelo

teratogenic (E) teratógeno (P) terato-
génico

terminal (E) intratable (P) intratável

termination of pregnancy (E) inter-
rupción *f* voluntaria del embarazo
(IVE) (P) interrupção *f* voluntária
de gravidez (IVG)

territory (E) territorio *m* (P) territó-
rio *m*

test (E) ensayo *m* (P) ensaio *m*

test (out) (E) experimentar (P) experi-
mentar

testicular bag (E) escroto *m* (P) es-
croto *m*

testitis (E) orquitis *f* (P) orquite *f*

tetanus (E) tétanos *m* (P) tétano *m*

tetany, tetania (E) tetania *f* (P) teta-
nia *f*

tetragonus (E) platisma *m* (P) pla-
tisma *m*

tetraparesis (E) tetraparesia *f* (P) te-
traparésia *f*

tetraplegia (E) tetraplejía *f* (P) tetra-
plegia *f*

texture (E) consistencia *f*, estructura *f*
(P) consistência *f*, estrutura *f*

thalamic (E) talámico (P) talámico

thalamus (E) tálamo *m* (P) tálamo *m*

thalassemia (E) talasemia *f* (P) talas-
sémia *f*

the injured (E) herido/-a (P) sini-
strado/o *f/m*

the itch (E) sarna *f*, escabiosis *f*
(P) sarna *f*

the person mentioned above (E) la/ el
mencionada/-o *f/m* (P) epígra-
fada/o *f/m*

thear (eminence) (E) tenar *m*
(P) tenár *m*

theoretic(al) (E) teórico (P) teorético

therapeutic agent (E) droga *f*
(P) droga *f*

therapeutic window (E) ventana *f* tera-
péutica (P) janela *f* terapéutica

therapist, therapist (E) tera-
peuta *m/f* (P) terapeuta *m/f*

therapy (E) terapia *f*, terapéutica *f*
(P) terapia *f*, terapéutica *f*

therapy plan (E) plano *m* terapéutico
(P) plano *m* terapéutico

thickened (E) engrosado/-a (P) espes-
sado/a

thickness (E) espesura *f* (P) espes-
sura *f*

thigh (E) muslo *m* (P) coxa *f*

thigh bone (E) fémur *m* (P) fémur *m*

third molar (E) diente *m* del juicio
(P) dente *m* do siso

thoracic cavity (E) cavidad *f* torácica
(P) cavidade *f* torácica

thoracic duct (E) ductus *m* torácico
(P) ducto *m* torácico

thoracotomy (E) toracocentesis *f*, tora-
cotomia *f* (P) toracocentese *f*, tora-
cotomia *f*

thorax (E) caja *f* torácica, pecho *m*, tó-
rax *m* (P) caixa *f* torácica, peito *m*,
tórax *m*

thought (E) pensamiento *m* en cuanto
al contenido (P) pensamento *m* ao
conteúdo

thoughts of suicide (E) ideas *fpl* suici-
das (P) ideiação *f* suicida

thread (E) línea *f* (P) linha *f*

threadworm (E) oxiuro *m* (P) oxiú-
rio *m*

throat (E) faringe *f*, garganta *f* (P) fa-
ringe *f*, garganta *f*

throbbing (E) en martillo (P) em mar-
telo

thromboangiitis obliterans (E) trom-
boangitis *f* obliterante (P) tromban-
giíte *f* obliterante

thrombocyte (E) plaqueta *f* (P) pla-
queta *f*

thrombocytopenia (E) trombocitope-
nia *f* (P) trombo(cito)penia *f*

- thromboembolism risk** (E) riesgo *m*
tromboembólico (P) risco *m* tromboembólico
- thrombolysis, thrombolysis** (E) trombolisis *f* (P) trombólise *f*
- thrombophlebitis** (E) tromboflebitis *f*
(P) tromboflebite *f*
- thrombosed** (E) trombosado
(P) trombosado
- thrombosis (deep/superficial/venous)**
(E) trombosis *f* (venosa profunda/superficial) (P) trombose *f* (venosa profunda/superficial)
- thrombus** (E) trombo *m* (P) trombo *m*
- thumb** (E) pulgar *m* (P) polegar *m*
- thymoma** (E) timoma *m* (P) timoma *m*
- thymus (gland)** (E) timo *m* (P) timo *m*
- thyrocele** (E) bocio *m*, estruma *m*
(P) bócio *m*, estruma *m*
- thyroid (gland)** (E) tiroide *f* (P) tiroide *f*
- thyroid function** (E) función *f* tiroidea
(P) função *f* tiroidea
- thyroid gland** (E) glándula *f* tiroidea
(P) glândula *f* tiroide
- thyroiditis** (E) tiroiditis *f* (P) tiroidite *f*
- thyrotoxicosis** (E) tirotoxicosis *f*
(P) tirotoxicose *f*
- thyroxine** (E) tiroxina *m* (P) tiroxina *m*
- tibia** (E) tibia *f* (P) tibia *f*
- tic** (E) tic *m* (P) tique *m*
- tick-born radiculopathy** (E) radiculitis *f* de la garrapata (P) radiculite *f* da carraça
- tickle** (E) cosquillas *fpl* (P) cócegas *fpl*
- tie off, bind (to...)** (E) unir (a...), llamar (a...) (P) ligar (a...)
- tightness** (E) angustia *f* (P) angústia *f*
- tightness (around the chest)** (E) angor *m* (P) angor *m*
- timely** (E) de término (P) de termo
- tinctura** (E) tintura *f* (P) tintura *f*
- tinea** (E) tiña *f* (P) tinha *f*
- tinea pedis** (E) micosis *f* del pie ("pie *m* de atleta") (P) micose *f* do pé
- tingling paresthesia** (E) hormigueo *m*
(P) formigueiro *m*
- tinnitus (aurium)** (E) acúfeno *m*, tinnitus *m*, zumbido *m* (P) acufeno *m*, tinito *m* (o tinitus *m*), zumbido *m*
- tip of nose** (E) punta *f* de la nariz
(P) ponta *f* do nariz
- tip of the foot** (E) punta *f* del pie
(P) ponta *f* do pé
- tiredness** (E) fatiga *f* (P) fadiga *f*
- tissue** (E) tejido *m* (P) tecido *m*
- titer** (E) título *m* (P) titer *m*
- to/towards the front** (E) hacia delante
(P) para diante
- tobacco** (E) tabaco *m* (P) tabaco *m*
- tobacco abuse** (E) tabaquismo *m*
(P) tabagismo *m*
- tocology** (E) obstetricia *f* (P) obstetrícia *f*
- tocolysis** (E) tocólisis *f* (P) tocólise *f*
- toe, finger** (E) dedo *m* (P) dedo *m*
- tolerate** (E) tolerar (P) tolerar
- tone** (E) son *m*, sonido *m* (P) som *m*
- tongue** (E) lengua *f* (P) língua *f*
- tongue bite** (E) mordedura *f* de la lengua (P) mordedura *f* da língua
- tonic** (E) tónico (P) tónico)
- tonic-clonic seizure** (E) crisis *f* convulsiva generalizada, convulsión *f* de Grand Mal (P) crise *f* generalizada convulsiva (CGC)
- tonsil, tonsilla** (E) amígdala *f*
(P) amígdala *f*
- tonsillar ring** (E) anillo *m* amigdalino
(P) anel *m* amigdalino
- tonsillectomy** (E) amigdalectomía *f*
(P) amigdalectomia *f*
- tonsillitis** (E) amigdalitis *f* (P) amigdalite *f*
- tooth** (E) diente *m* (P) dente *m*
- toothache** (E) dolor *m* de diente
(P) dor *f* de dente
- topic(al)** (E) local (P) local)

- torsion** (E) *torsión f, vuelta f, rotación f*
(P) *torsão f, volta f*
- torsion dystonia** (E) *distonía f de torsión* (P) *distonía f de torsão*
- torticollis** (E) *torticolis m (espasmódico)* (P) *torcicolo m (o torticolis m) (espasmódico)*
- torture** (E) *tortura f* (P) *tortura f*
- total hip replacement (THR)** (E) *endoprótesis f total de las caderas* (P) *endoprótese f total da anca*
- touch** (E) *contacto m* (P) *contacto m*
- touch sensation** (E) *sensibilidad f táctil* (P) *sensibilidade f táctil*
- touchable** (E) *palpable* (P) *palpável*
- toxic** (E) *tóxico* (P) *tóxico*
- toxin** (E) *toxina f* (P) *toxina f*
- trachelitis** (E) *cervicitis f* (P) *cervicite f*
- tracheobronchitis** (E) *traqueobronquitis f* (P) *traqueobronquite f*
- trachoma** (E) *tracoma m* (P) *tracoma m*
- tract (corticospinal)** (E) *vía f (corticoespinal)* (P) *via f (cortico-espinal)*
- traction** (E) *tracción f* (P) *tração f*
- tragus** (E) *tragus m, trago m* (P) *tragus m (o trago m)*
- tranquilization** (E) *sedación f*
(P) *sedação f*
- tranquil(l)ize (drugs)** (E) *tranquilizar*
(P) *tranquilizar*
- tranquilizer** (E) *calmante m, tranquilizante m* (P) *calmante m, tranquilizante m*
- transaminase** (E) *transaminasa f*
(P) *transaminase f*
- transcutaneous** (E) *percutáneo*
(P) *percutâneo*
- transependymal** (E) *transependimario*
(P) *transependimário*
- transfer** (E) *transferencia f, transferir*
(P) *transferência f, transferir*
- transient ischemic attack (TIA)** (E) *ataque m isquémico transitorio (AIT)*
(P) *acidente m isquémico transitório (AIT)*
- transient, transitory** (E) *transitorio*
(P) *transitório (adj.)*
- transition, cervicocranial** (E) *juntura f occipitovertebral* (P) *charneira f cervico-occipital (o cráneo-vertebral)*
- transmission** (E) *transmisión f, contagio m* (P) *transmissão f*
- transmit** (E) *transmitir* (P) *transmitir*
- transmittable** (E) *transmissible*
(P) *transmissível*
- transplacental** (E) *transplacentar*
(P) *transplacentar*
- transplant rejection** (E) *rechazo m de trasplante* (P) *rejeição f de transplante*
- transplantation, transplant** (E) *trasplante m, injerto m* (P) *trasplante m (o transplantação f)*
- transudate, transudation** (E) *trasudado m* (P) *transudato m*
- transverse lesion syndrome** (E) *síndrome m paraplégico* (P) *síndrome m paraplégico*
- transverse process** (E) *apófisis f transversa* (P) *apófise f transversa*
- trapezius muscle** (E) *músculos m trapecios* (P) *trapésio m*
- trauma** (E) *herida f, trauma m* (P) *ferimento m, trauma m*
- traumatic** (E) *traumático* (P) *traumático*
- traumatic fever** (E) *fiebre f traumática*
(P) *febre f traumática*
- treacle** (E) *jarabe m* (P) *xarope m*
- treatable** (E) *tratable* (P) *tratável*
- treatment** (E) *terapia f, terapéutica f*
(P) *terapia f, terapêutica f*
- treatment (surgical/conservative) (be in medical care)** (E) *tratamiento m (quirúrgico/ conservador) (estar bajo tr.)* (P) *tratamento m (cirúrgico/ conservador) (estar sob tr.)*

treatment (of choice) ㊦ fármaco *m*
(de primera opción) ㊦ fármaco *m*
(da primeira escolha)

treatment with aggregation inhibitors
㊦ terapéutica *f* antiagregante
㊦ terapêutica *f* antiagregante

tremble ㊦ temblar ㊦ temer

tremor (essential) ㊦ temblor *m*
(idiopático o esencial) ㊦ tremor *m*
(essencial)

trepanation ㊦ trepanación *f*
㊦ trepanação *f*

treponemiasis ㊦ sífilis *f* ㊦ sífilis *f*

trial ㊦ ensayo *m*, estudio *m* (...para (o
en) estudio) ㊦ ensaio *m*, estudo *m*
(...para (o em) estudo)

triceps muscle ㊦ tríceps *m* ㊦ tricí-
pite *m*

triceps reflex ㊦ reflejo *m* tricipital
㊦ reflexo *m* tricipital

trichina worm ㊦ triquina *f* ㊦ tri-
quina *f*

trichinosis ㊦ triquinosis *f* ㊦ triqui-
nose *f*

tricuspid insufficiency ㊦ insuficien-
cia *f* tricúspide ㊦ insuficiência *f* tri-
cúspide

tricuspid regurgitation ㊦ insuficien-
cia *f* tricúspide ㊦ insuficiência *f* tri-
cúspide

tricuspid valve ㊦ válvula *f* tricúspide
㊦ válvula *f* tricúspide

trifacial neuralgia ㊦ neuralgia *f* de tri-
gémino ㊦ nevralgia *f* de trigémio

trigeminal nerve (V) ㊦ N. (nervio *m*)
trigémio (V) ㊦ N. (nervo *m*) trigé-
mio (V)

trigeminal neuralgia ㊦ neuralgia *f* de
trigémino ㊦ nevralgia *f* de trigémio

trigger ㊦ desencadenar ㊦ desencade-
ar

triglyceride ㊦ triglicérido *m* ㊦ tri-
glicérido *m*

trimenon, trimester ㊦ trimestre *m*
㊦ trimestre *m*

trip (over...) ㊦ tropezar (con...)
㊦ tropeçar (em...,com...)

trismus ㊦ trismo *m* ㊦ trismo *m*

trisomy ㊦ trisomía *f* ㊦ trissomia *f*

trochanter ㊦ trocánter *m* ㊦ trocân-
ter *m*

trochlear nerve ㊦ N. (nervio *m*) paté-
tico (IV) ㊦ N. (nervo *m*) patético
(IV)

trolley ㊦ camilla *f* ㊦ maca *f*

Trommer's reflex ㊦ reflejo *m* Troem-
ner-Hoffmann ㊦ reflexo *m* Troem-
ner-Hoffmann)

trophic ㊦ trófico ㊦ trófico

trophic ulcer ㊦ úlcera *f* trófica
㊦ úlcera *f* trófica

trunk ㊦ tronco *m* ㊦ tronco *m*

trunk (truncal) ataxia ㊦ ataxia *f* del
tronco ㊦ ataxia *f* do tronco

try (out) ㊦ experimentar ㊦ experi-
mentar

tubal pregnancy ㊦ embarazo *m*
tubárico ㊦ gravidez *f* tubárica

tube (endotracheal) ㊦ tubo *m* (endo-
traqueal) ㊦ tubo *m* (endotraqueal)

tubectomy ㊦ salpingectomía *f*
㊦ salpingectomia *f*

tubercle ㊦ tubérculo *m* ㊦ tubér-
culo *m*

tuberculosis ㊦ tuberculosis *f* (TB)
㊦ tuberculose *f*

tuberous sclerosis (of brain) ㊦ escle-
rosis *f* tuberosa ㊦ tuberoze *f* escle-
rosa (o esclerose *f* tuberosa)

tumor ㊦ hinchazón *f*, tumor *m*, tumor-
al ㊦ inchaço *m*, tumor *m*, tumoral

tumor marker ㊦ marcador *m* tumoral
㊦ marcador *m* tumoral

turbidity ㊦ turbación *f* ㊦ turvação *f*

turn (backward/ forward) ㊦ volver
(hacia atrás/ delante) ㊦ virar (para
trás/ frente)

turning ㊦ torsión *f* ㊦ torsão *f*

tussis ㊦ tos *f* ㊦ tosse *m*

tweezers ㊦ pinza *f* ㊦ pinça *f*

- twilight state** ㊦ obnubilación *f*
 ㊦ obnubilação *f*
- twins (identical)** ㊦ gemelos *mpl* (idénticos), pantorrilla *f* ㊦ gémeos *mpl*
- twist (one's ankle)** ㊦ torcer (el pie)
 ㊦ torcer (o pé)
- twisted intestine** ㊦ íleo *m* ㊦ íleo *m*
- twisting** ㊦ torsión *f* ㊦ torsão *f*
- tympanic membrane** ㊦ tímpano *m*
 ㊦ tímpano *m* (membrana *f* do t.)
- tympanites** ㊦ meteorismo *m* ㊦ meteorismo *m*
- tympanitis** ㊦ miringitis *f* ㊦ miringite *f*
- type** ㊦ tipo *m* ㊦ tipo *m*
- typhoid (fever)** ㊦ fiebre *m* tifoidea
 ㊦ febre *m* tifóide
- typical** ㊦ típico ㊦ típico

U

ulceration (E) *ulceración f*

(P) *ulceração f*

ulna (E) *cúbito m* (P) *cúbito m*

ulnar nerve (E) *N. (nervio m) cubital*

(P) *N. (nervio m) cubital*

ultrasound (E) *ultrasonografía f*

(P) *ultrasonografia f*

umbilical cord (E) *cordón m umbilical*

(P) *cordão m umbilical*

umbilical hernia (E) *hernia f umbilical*

(P) *hérnia f umbilical*

unchanged (E) *inalterado* (P) *inalterado*

unconscious (E) *desmayado, inconsciente, sin sentido, inconsciente*

(P) *desmaiado, inconsciente, sem sentidos*

unconsciousness (E) *desmayo m, lipotimia f* (P) *desmaio m, lipotímia f*

unconsciousness (E) *pérdida f del conocimiento, - del sentido*

(P) *perda f da consciência*

uncontrolled (E) *descontrolado*

(P) *descontrolado*

uncoordinated (E) *descoordinado*

(P) *descoordenado*

uncover (E) *descubrir, revelar* (P) *descobrir, revelar*

underfed (E) *desnutrido* (P) *desnutrido*

undernourished (E) *desnutrido*

(P) *desnutrido*

undernourishment (E) *subalimentación f*

(P) *subalimentação f*

undernutrition (E) *subalimentación f*

(P) *subalimentação f*

understanding (E) *comprensión f*

(P) *compreensão f*

undertake (E) *efectuar* (P) *efectuar*

underweight (E) *falta f de peso*

(P) *falta f de peso*

undifferentiated (E) *indiferenciado*

(P) *indiferenciado*

undressed (E) *desnudo* (P) *despido*

unhealthy (E) *nocivo* (P) *nocivo*

unilateral (E) *unilateral* (P) *unilateral*

unit (E) *enfermería f* (P) *enfermaria f*

unknown (E) *desconocido* (P) *desconhecido*

unripeness (E) *inmadurez f* (P) *imaturidade f*

unsatisfied (E) *descontento* (P) *descontente*

unspecific (E) *inespecífico* (P) *inespecífico*

unstable (E) *inestable* (P) *instável*

untreatable (E) *intratable*

(P) *intratável*

unwellness (E) *mal estar m* (P) *mal estar m (o má-estar m)*

unwind (E) *descontraer(se)* (P) *descontrair(-se)*

upkeep (E) *preservación f*

(P) *preservação f*

upper brain (E) *cerebro m* (P) *cérebro m*

upper eyelid (E) *párpado m superior*

(P) *pálpebra f superior*

upper jaw (E) *maxilar m superior*

(P) *maxilar m superior*

upper leg (E) *muslo m* (P) *coxa f*

upper lid (E) *párpado m superior*

(P) *pálpebra f superior*

upper lip (E) *labio m superior*

(P) *lábio m superior*

upper part of the body (E) *medio-cuerpo m, hemicuerpo m* (P) *meio-corpo m*

upper venous congestion (E) *congestión f de la vena yugular* (P) *turgescência f da veia jugular (TVJ)*

upright (E) *en pie* (P) *em pé*

uptake (E) *ingestión f* (P) *ingestão f*

urea (E) *urea f* (P) *ureia f*

uremia (E) uremia *f* (P) urémia *f*
 ureter (E) uréter *m* (P) uréter *m*
 ureteritis (E) uretritis *f* (P) uretrite *f*
 urethra (E) uretra *f* (P) uretra *f*
 urge (E) estímulo *m* (P) estímulo *m*
 urge incontinence (E) incontinencia *f*
 miccional (P) urgência *f* miccional
 uric acid (E) ácido *m* úrico (P) ácido *m*
 úrico
 uricemia (E) uricemia *f* (P) uricémia *f*
 urinary bladder (E) vejiga *f*, vesícula *f*
 (P) bexiga *f*, vesícula *f*
 urinary calculus (E) cálculo *m* de la ve-
 jiga (P) cálculo *m* da bexiga
 urinary catheter (E) catéter *m* (o
 sonda *f*) vesical, sonda *f* uretral
 (P) sonda *f* vesical, algália *f*
 urinary incontinence (E) continência *f*
 urinaria (P) continência *f* urinária
 urinary retention (E) retención *f* urina-
 ria (P) retenção *f* urinária
 urinary stone (E) cálculo *m* de la vejiga
 (P) cálculo *m* da bexiga
 urinary tract infection (E) infección *f*
 urinaria (P) infecção *f* urinária
 urinate (E) orinar (P) urinar
 urination (E) micción *f* (P) micção *f*
 urinate (E) diurético (P) diurético
 urine (E) orina *f* (P) urina *f*
 urine culture (E) urincultivo *m*
 (P) urocultura *f*
 urine stream/flow (E) chorro *m*
 (P) esguicho *m*
 urography (E) urografía *f* (P) urogra-
 fía *f*
 urolithiasis (E) urolitiasis *f* (P) uroli-
 tiase *f*
 urologist, urinologist (E) urólogo *m*
 (P) urologista *m/f*
 urology (E) urología *f* (P) urologia *f*
 urticaria (E) urticaria *f* (P) urticária *f*
 usable (E) valorizable (P) valorizável
 usefull (E) solícito (P) solícito
 uterine anomaly (E) anomalía *f* ute-
 rina (P) anomalia *f* uterina

uterine contraction (E) dolor *m* de
 parto (P) dor *f* de parto
 uterine hernia (E) uterocele *f* (P) his-
 terocelo *f*
 uterine mucosa (E) endometrio *m*
 (P) endométrio *m*
 uterine pain (E) metrodinia *f* (P) me-
 trodinia *f*
 uterine tube (E) trompa *f* de Falopio
 (P) trompa *f*
 uterus (myomata) (E) matriz *f*, útero *m*
 (miomatoso) (P) útero *m* (mioma-
 toso)
 uveal coat, uvea (E) úvea *f* (P) úvea *f*
 uveitis (E) uveitis *f* (P) uveíte *f*
 uvula (E) úvula *f* (P) úvula *f*

V

vaccination (E) vacunación *f*

(P) vacinação *f*

vaccination certificate (E) cartón *m* de vacunas (P) cartão *m* das vacinas

vagina (E) vagina *f* (P) boca *f* do corpo (popular), vagina *f*

vaginal flora (E) flora *f* vaginal

(P) flora *f* vaginal

vaginal introitus (E) orificio *m* vaginal (P) orifício *m* vaginal

vaginitis (E) colpitis *f*, vaginitis *f*

(P) colpíte *f*, vaginite *f*

vagotomy (E) vagotomía *f* (P) vagotomia *f*

vagus nerve (X) (E) N. (nervio *m*) vago (o neumogástrico) (X) (P) N. (nervo *m*) vago (o pneumogástrico) (X)

validity (E) validez *f* (P) validade *f*

value (E) valor *m* (P) valor *m*

valvular defect (E) lesión *f* valvular (P) lesão *f* valvular

valvular disease (rheumatic) (E) valvulopatía *f* (reumática) (P) valvulopatia *f* (reumática)

varicella (E) varicela *f* (P) varicela *f*

varicocele (E) varicocele *m* (P) varicocele *f* (o varicocele *m*)

varicose vein (E) variz *f* (P) variz *f*

variola (E) viruela *f* (P) varíola *f*

varix (E) variz *f* (P) variz *f*

vary (E) variar (P) variar

vascular (E) vascular (P) vascular

vascular endothelium (E) endotelio *m* vascular (P) endotélio *m* vascular

vascular malformation (E) malformación *f* vascular (MAV) (P) malformação *f* vascular (MAV)

vascularization (E) vascularización *f*

(P) vascularização *f*

vasculitis (E) vasculitis *f* (P) vasculite *f*

vasodilatation (E) vasodilatación *f*

(P) vasodilatação *f*

vasogenic (E) vasogénico (P) vasogénico

vasomotor activity (E) reactividad *f* vasomotora, vasomotoricidad *f* (P) reactividade *f* vasomotora, vasomotricidade *f*

vasomotor, vasomotory (E) vasomotor (P) vasomotor

vasospasm (E) vasoespasmio *m* (P) vasoespasmio *m*

vasovagal (E) vasovagal (P) vasovagal

vasovagal syncope (E) ataque *f* vasovagal (P) síncope *f* vasovagal

vector (E) vector *m* (P) transmissor *m*

vegetative (E) vegetativo (P) vegetativo

veiled (have blurred vision) (E) borroso, nublado (ver *b.*) (P) enevoadado (ver *en.*)

vein, vena (E) vena *f* (P) veia *f*

veninous, venous (E) venoso (P) venoso

velocity (E) velocidad *f* (P) velocidade *f*

venereal (E) sexual (P) sexual

venereal disease (E) enfermedad *f* venérea (P) doença *f* venérea

venography (E) flebografía *f* (P) flebografia *f*

ventricle (E) ventrículo *m* (P) ventrículo *m*

ventricular compression (E) compresión *f* del ventrículo (P) compressão *f* do ventrículo

ventricular system (E) sistema *m* ventricular (P) sistema *m* ventricular

ventricular ulcer (E) úlcera *f* gástrica (P) úlcera *f* gástrica

vermiform appendix (E) apéndice *m* (P) apêndice *m*

verruca (E) verruga *f* (P) verruga *f*
vertebra (E) vértebra *f* (P) vértebra *f*
vertebral (E) vertebral (P) vertebral
vertebral body (E) cuerpo *m* vertebral
 (P) corpo *m* vertebral
vertebral canal (E) agujero *m* vertebral
 (P) buraco *m* vertebral
vertebral pulp (E) núcleo *m* pulposo
 (P) núcleo *m* pulposo
vertebrobasilar (E) vertebrobasilar
 (P) vértebro-basilar
vertex (E) vértice *m* (P) vértice *m*
vertiginous (E) mareado (P) vertigens
vertigo (E) vértigo *m*, mareo *m* desva-
 necimiento *m* (P) tontura *f*
vertigo (phobic) (E) vértigo *m* (fóbico)
 (P) vertigem *f* (fóbica)
vertigo syndrome (E) síndrome *m* ver-
 tiginoso (P) síndrome *m* vertiginoso
vertigo, benign paroxysmal postural
 (E) vértigo *m* posicional benigno pa-
 roxístico (P) vertigem *f* posicional
 benigna paroxística
vesical tenesmus (E) estranguria *f*
 (P) urgência *f* urinária imperativa
vesicular breathing (E) murmullo *m*
 vesicular (MV) (P) murmúrio *m* ve-
 sicular (MV)
vesicular, vesical (E) vesicular (P) ve-
 sicular
vesiculate, vesicular (E) vesiculoso
 (P) vesiculoso
vessel (E) vaso *m* (P) vaso *m*
vessel ultrasonography (E) examen *m*
 ultrasonográfico vascular
 (P) exame *m* ultrasonográfico vascular
vestibulocochlear nerve (VIII) (E) N.
 (nervio *m*) auditivo (VIII) (P) N.
 (nervo *m*) auditivo (VIII)
vibratory sensibility (E) sensibilidad *f*
 vibratoria (P) sensibilidade *f* vibra-
 tória
victim (E) víctima *f* (P) vítima *f*

vigilance (E) vigilancia *f* (P) vigilân-
 cia *f*
viral infection (E) infección *f* viral, viro-
 sis *f*, virosis *f* (P) infecção *f* viral (o
 vírica), virose *f*
viremia (E) viremia *f* (P) virémia *f*
viremic (E) virémico (P) virémico
virginal membrane (E) himen *m*
 (P) hímen *m*
virulence (E) virilización *f*
 (P) virilização *f*
virilization (E) virilización *f*
 (P) virilização *f*
virostatic (E) virostático *m*
 (P) virostático *m*
virulence (E) virulencia *f* (P) virulên-
 cia *f*
virus (E) virus *m* (P) vírus *m*
virusemia (E) viremia *f* (P) virémia *f*
viscous (E) viscoso (P) viscoso
vision (E) agudeza *f* visual, visión *f*
 (P) acuidade *f* visual, visão *f*
vision (from a pediatric point of view)
 (E) vista *f* (desde el punto de vista
 pediátrico) (P) vista *f* (do ponto de
 vista pediátrico)
visual acuity (E) agudeza *f* visual, vi-
 sión *f* (P) acuidade *f* visual, visão *f*
visual disturbance (E) alteración *f* de la
 visión (P) alteração *f* da visão
visual evoked potentials (VEPs) (E) po-
 tenciales *mpl* evocados visuales
 (PEV) (P) potenciais *mpl* evocados
 visuais (PEV)
visual field (E) campo *m* visual
 (P) campo *m* visual
visual field restriction (of one eye)
 (E) disminución *f* del campo visual
 (de un ojo) (P) diminuição *f* do
 campo visual (de um olho)
visual test (E) prueba *f* visual
 (P) teste *m* visual
vital parameter (E) parámetro *m* vital
 (P) parâmetro *m* vital

- vitalization** (E) tonificación *f*
(P) tonificação *f*
- vitamin deficiency** (E) déficit *m* vitamínico (P) déficit *m* vitamínico
- vítligo** (E) vitíligo *m* (P) vitiligo *m*
- vitium** (E) lesión *f* valvular (P) lesão *f* valvular
- vocal cord** (E) cuerda *f* vocal
(P) corda *f* vocal
- vocal cord paralysis/paresis**
(E) parálisis *f* laríngea (P) paralisia *f* laríngea
- vocal ligament** (E) cuerda *f* vocal
(P) corda *f* vocal
- voice (dysarthric/spastic)** (E) voz *f*
(disártrica/ espástica) (P) voz(*f*)
(disártrica/ espástica)
- voice box** (E) laringe *f* (P) laringe *f*
- voice production** (E) fonación *f*
(P) fonação *f*
- voluminous** (E) voluminoso (P) volumoso
- volvulus** (E) vólvulo *m* (P) vólculo *m*
(o volvo *m*)
- vomer** (E) hueso *m* nasal, vómer *m*
(P) vómer *m*
- vomit** (E) vomitar (P) vomitar
- vomit, vomitus** (E) vómito *m* (P) vómito *m* (bras.: vômito *m*)
- vulva** (E) vulva *f* (P) vulva *f*
- vulvovaginitis** (E) vulvovaginitis *f*
(P) vulvovaginite *f*

W

waist, middle (E) cintura *f* (P) cintura *f*

wait and see (E) esperar (P) aguardar

waiting room (E) sala *f* de espera

(P) sala *f* de espera

wake up (on waking) (E) despertar

(P) acordar (ao acordar)

waking (E) vigilia *f* (P) vigília *f*

(early) waking (E) despertar *m* (precoz) (P) despertar *m* (precoce)

walk around (E) deambular (P) deambular

walker (E) auxiliar *f* de ambulación

(P) auxiliar *f* de marcha

walking (E) locomoción *f*

(P) locomoção *f*

walking, ambulatory (E) en marcha

(P) em marcha

walking disorder (E) perturbación *f* de marcha, - de ambulación

(P) perturbação *f* da marcha

walking frame (E) auxiliar *f* de ambulación (P) auxiliar *f* de marcha

wall (E) pared *f* (P) parede *f*

ward (E) enfermería *f* (P) enfermaria *f*

ward round (E) visita *f* (P) visita *f*

warmish (E) templado (P) morno

wart (E) verruga *f* (P) verruga *f*

wash (out) (E) enjuagar, lavar (P) enxugar, lavar

watch (E) monitorizar, vigilar (P) monitorizar, vigiar (o vigilar)

water brash (E) ardor *m*/ acidez *f* de estómago (P) azia *f*

water on the brain (E) hidrocefalia *f* (P) hidrocefalia *f* (bras.: hidrocéfalo *m*)

watering (E) lacrimo *m* (P) lacrimo *m*

watery (E) aguadillo (P) aguadilho

wave (EEG, ECG) (E) onda *f* (EEG, ECG) (P) onda *f* (EEG, ECG)

weak (E) flaco, débil (P) fraco

weak feeling (E) sensación *f* de flaqueza (P) sensação *f* de fraqueza

weaken (E) debilitar (P) enfraquecer

weakening (E) debilitamiento *m*

(P) enfraquecimento *m*

wean (E) desmamar (P) desmamar

wear, wear and tear (E) desgaste *m*

(P) desgaste *m*

weary of life (E) cansado de la vida

(P) cansado da vida

weight (E) peso *m* (P) peso *m*

weight at birth (E) peso *m* al nacer

(P) peso *m* ao nascer

weight gain (E) aumento *m* de peso

(P) aumento *m* de peso

wheelchair (E) silla *f* de ruedas (P) cadeira *f* de rodas

wheeze (E) estertorar, jadeo *m*, silbido *m*, silbar (P) estertorar, sibilo *m*, sibilar

whisper (E) sesear (P) ciciar

whispered speech (E) voz *f* susurrada

(P) voz *f* ciciada

whistle (E) silbar (P) assobiar

white blood cell (E) leucocito *m*

(P) leucócito *m*

whooping cough (E) tos *f* ferina (P) tosse *f* convulsa, coqueluche *f* (bras.)

wide (E) extenso (P) extenso

widen (E) dilatar (P) dilatar

widening (E) ensanchamiento *m*

(P) alargamento *m*

wide-spread (E) corriente (P) corrente

width (E) anchura *f* (P) largura *f*

wing of ilium (E) asa *f* del ilíaco

(P) asa *f* do flio

Winiwarter-Buerger disease (E) tromboangitis *f* obliterante (P) trombangite *f* obliterante)

wisdom tooth (E) diente *m* del juicio

(P) dente *m* do siso

with a stable circulation

(E) hemodinámicamente estable

(P) hemodinamicamente estável

with an empty stomach (E) ayuno (en ayuno) (P) jejum (em jejum)

with atrial fibrillation (E) fibrilado

(P) fibrilhado

with the feet together (E) de pies juntos (P) de pés juntos

withdrawal, withdrawing (E) privación *f* (P) privação *f*

woman in labor (E) parturienta *f* (P) parturiente *f*

woman, womanish (E) femenino (P) feminino

work trial (E) prueba *f* de trabajo (P) prova *f* de trabalho

worm (E) lombriz *m* (P) verme *m*

worn out (E) flojo (P) frouxo

worry (E) inquietar (P) inquietar

worsen, get worse (E) agravarse (P) agravar-se

worsening (E) agravamiento *m*, deterioro *m* (P) agravamento *m*, deterioração *f*

wound (E) herida *f*, lesión *f* (l. imagiológica correspondiente), trauma *m* (P) ferida *f*, ferimento *m*, lesão *f* (l. imagiológica correspondiente), trauma *m*

wound care (E) atención *f* a las heridas (P) atenção *f* às feridas

wound fever (E) fiebre *f* traumática (P) febre *f* traumática

wrinkle (E) pliegue *m* cutáneo (P) prega *f* cutânea

wrist (E) articulación *f* de la muñeca, carpo *m*, pulso *m* (P) articulação *f* do punho, carpo *m*, pulso *m*

wristdrop (E) mano *f* pendulante (P) mão *f* pendente

writer's cramp (E) calambre *m* del escribiente (P) câibra *f* do escrivão

writing (E) escritura *f* (P) escrita *f*

wrong diagnosis (E) diagnóstico *m* errado (P) diagnóstico *m* errado

wryneck (E) torticolis *m* (espasmódico) (P) torcicolo *m* (o torticolis *m*) (espasmódico)

X

xanthelasma (E) xantelasma *m*

(P) xantelasma *m*

xanthochromic (E) xantocrómico

(P) xantocromático

xanthopsia (E) xantopsia *f* (P) xantopsia *f*

xeroderma (E) xeroderma *f* (P) xeroderma *f*

xerophthalmia (E) xeroftalmía *f*

(P) xeroftalmia *f*

xerosis (E) sequedad *f* (P) segura *f*

xerostomia (E) sequedad *f* de la boca,
xerostomía *f* (P) segura *f* da boca,
xerostomia *f*

x-ray examination (E) radiografía *f*
(Ray-X) (P) radiografia *f* (Ray-X)

xylocaine (E) xilocaína *m* (P) xilocaína *m*

Y

yawn (E) bostezar (P) bocejar

yellow jack/fever (E) fiebre *m* amarilla

(P) febre *m* amarela

yellow vision (E) xantopsia *f* (P) xantopsia *f*

Z

zone (in the region of the kidney)

Ⓔ zona *f* Ⓔ zona *f* (na zona dos rins)

Diccionario de Medicina

español – inglés – portugués

español – inglés – portugués

A

a la muerte ^(USA) mortally ill, dying

Ⓟ à morte (bras.)

abdomen *m* ^(USA) belly, abdomen

Ⓟ abdómen *m*

abdominal ^(USA) abdominal Ⓟ abdo-
minal

abducción *f* ^(USA) abduction

Ⓟ abdução *f*

aberración cromosómica ^(USA) chromo-
some aberration Ⓟ aberração *f* cro-
mossómica

abertura *f* ^(USA) opening, orifice, mouth

Ⓟ abertura *f*

abertura occipital ^(USA) foramen mag-
num, great foramen Ⓟ buraco *m*
occipital

abertura f, agujero *m* ^(USA) hole, ope-
ning Ⓟ buraco *m*

ablación *f* ^(USA) ablation Ⓟ ablação *f*

ablandamiento *m* ^(USA) deceleration, slo-
wing down Ⓟ abrandamento *m*

ablandar ^(USA) macerate, soften

Ⓟ amolecer

abolición *f* ^(USA) extinction

Ⓟ abolição *f*

abortar ^(USA) abort, have a miscarriage

Ⓟ abortar

aborto *m* ^(USA) abortion Ⓟ aborto *m*

aborto espontáneo ^(USA) spontaneous
abortion, miscarriage Ⓟ aborto *m*
espontâneo (AE)

abrasión *m* ^(USA) abrasion Ⓟ abrasão *f*

abrupto ^(USA) sudden, suddenly Ⓟ ab-
rupto

absceso *m* ^(USA) abscess Ⓟ abscesso *m*,
abscesso *m* (bras.)

absorción *f* ^(USA) absorption

Ⓟ absorção *f*

absorver ^(USA) absorb Ⓟ absorver

abstemio ^(USA) abstinent Ⓟ abstémio

abstinencia *f* (abstenerse de esfuerzo)

Ⓟ abstinence (avoid exertion)

Ⓟ abstinência *f* (fazer a. de esfor-
ços)

abulia *f* ^(USA) lack of willpower, abulia

Ⓟ abulia *f*

aburrido ^(USA) annoying Ⓟ enfadonho

abuso *m* ^(USA) abuse Ⓟ abuso *m*

abuso m de menores ^(USA) child abuse

Ⓟ violência *f* contra crianças

acalasia *f* ^(USA) achalasia Ⓟ acalásia *f*

acantocitosis *f* ^(USA) acanthocytosis

Ⓟ acantocitose *f*

acantoma *m* ^(USA) acanthoma Ⓟ acan-
toma *m*

ácaro m de polvo doméstico ^(USA) house

dust mite Ⓟ ácaro *m* do pó da casa

acatisia *f* ^(USA) akathisia Ⓟ acatisia *f*

acceso m (venoso) ^(USA) access (venous)

Ⓟ acesso *m* (venoso)

accidente m de trabajo ^(USA) industrial

accident, occupational accident

Ⓟ acidente *m* de trabalho

accidente m vascular cerebral (AVC)

Ⓟ cerebrovascular accident, cere-
bral apoplexy Ⓟ acidente *m* vascu-
lar cerebral (AVC)

accidente isquémico ^(USA) infarct, ane-
mic/ischemic Ⓟ acidente *m* isqué-
mico

acción f prolongada ^(USA) long-term ef-
fect

Ⓟ ação *f* prolongada

acelerado ^(USA) accelerated Ⓟ acele-
rado

acentuación *f* ^(USA) accentuation

Ⓟ acentuação *f*

acentuado ^(USA) pronounced Ⓟ acen-
tuado

acetábulo *m* ^(USA) socket, joint cavity

Ⓟ acetábulo *m*

acetona *m* ^(USA) ketone body, acetone
body Ⓟ corpo *m* cetónico

acianótico ^(USA) acyanotic Ⓟ acianó-
tico

ácido *m* desoxiribonucleico (ADN, DNA) ^(USA) deoxyribonucleic acid (DNA) ^(P) ácido *m* desoxiribonucleico (DNA)

ácido *m* fólico ^(USA) folic acid ^(P) ácido *m* fólico

ácido *m* gástrico ^(USA) gastric acid ^(P) ácido *m* gástrico

ácido *m* ribonucleico (ARN, RNA) ^(USA) ribonucleic acid (RNA) ^(P) ácido *m* ribonucleico (RNA)

ácido *m* salicílico ^(USA) acetylsalicylic acid ^(P) ácido *m* salicílico

ácido *m* úrico ^(USA) uric acid ^(P) ácido *m* úrico

acidófilo ^(USA) acidophil, acidophile ^(P) acidófilo

acidosis *f* (metabólica/ respiratoria) ^(USA) acidosis (metabolic/respiratory) ^(P) acidose *f* (metabólica/ respiratória)

acínético ^(USA) akinetic ^(P) acinético

acné *m* ^(USA) acne ^(P) acne *f*

acomodación *f* ^(USA) accommodation ^(P) acomodação *f*

acompañante *m/f* ^(USA) companion ^(P) acompanhante *m/f*

aconsejar ^(USA) advise ^(P) aconselhar

acortamiento *m* ^(USA) shortening ^(P) encurtamento *m*

acrofobia *f* ^(USA) acrophobia ^(P) acrofobia *f*

acromegalia *f* ^(USA) acromegaly ^(P) acromegalia *f*

actitud *f* ^(USA) posture, habitus ^(P) atitude *f*

actividad *f* (a la actividad física) ^(USA) activity (on physical activity) ^(P) actividade *f* (em a. física)

actividad *f* de base (EEG) ^(USA) baseline activity (EEG) ^(P) actividade *f* de base (EEG)

acto *m* obsesivo ^(USA) obsessional act, obsessive act ^(P) a(c)to *m* obsessivo

acto *m* sexual ^(USA) sexual intercourse, coitus ^(P) acto *m* sexual, ato *m* sexual (bras.)

acueducto *m* ^(USA) aqueduct ^(P) aqueduto *m*

acúfeno *m* ^(USA) tinnitus (aurium) ^(P) acufeno *m*

acupuntura *f* ^(USA) acupuncture ^(P) acupuntura *f*

adaptar ^(USA) adapt, apply ^(P) adaptar

adecuado ^(USA) appropriate, suitable ^(P) adequado

adecuado a la edad ^(USA) adequate for the age ^(P) adequado à idade

adelgazar ^(USA) become thin ^(P) emagrecer

adelgazar, perder peso ^(USA) lose weight ^(P) perder peso

adenitis *f* ^(USA) adenitis ^(P) adenite *f*

adenocarcinoma *m* ^(USA) adenocarcinoma ^(P) adenocarcinoma *m*

adenóide *f* ^(USA) adenoid ^(P) adenóide *m*

adenoma *m* ^(USA) adenoma ^(P) adenoma *m*

adenoma *m* de epífisis *f* ^(USA) epiphyseal adenoma ^(P) adenoma *m* pituitário

adenoma *m* de hipófisis *m* (pituitario) ^(USA) pituitary adenoma ^(P) adenoma *m* da hipófise

adenomegalia *f* ^(USA) adenomegaly ^(P) adenomegalia *f*

adherencia *f* ^(USA) synechia, adhesion ^(P) aderência *f*

adherente ^(USA) adhesive, adherent ^(P) aderente

adhesión *f* ^(USA) adhesion ^(P) adesão *f*

adhesivo ^(USA) adherent, adhesive ^(P) adesivo

adhesivo *m* ^(USA) tape, plaster ^(P) adesivo *m*

adiadococinesia *f* ^(USA) adiadochokinesia ^(P) adiadococinésia *f*

administrar ^(USA) give, administer ^(P) administrar

admisión *f* (USA) admission (P) **admis-**
são *f*
adolescencia *f* (USA) adolescence
(P) **adolescência** *f*
adolescente *m/f* (USA) juvenile (P) **ado-**
lescente *m/f*
adormecer (USA) fall asleep, get to sleep
(P) **adormecer**
adormecimiento *m* (USA) falling asleep,
obdormition (P) **adormecimento** *m*
adquirido (USA) acquired (P) **adquirido**
adquirir (USA) acquire (P) **adquirir**
adrenalina *m* (USA) adrenaline (P) **adre-**
nalina *m*
aducción *f* (USA) adduction (P) **adução** *f*
adulto *m* (USA) adult (P) **adulto** *m*
aerobio, aeróbico (USA) aerobic (P) **ae-**
róbio
aerosol *m* (USA) aerosol (P) **aerossol** *m*
afasia *f* (o **afaxia** *f*) (motora, sensorial,
amnésica, global) (USA) aphasia (mo-
tor /sensory/amnesic /global)
(P) **afasia** *f* (motora/ sensorial/ am-
nética/ global)
afásico (USA) aphasic (P) **afásico**
afectar (USA) affect, touch (P) **atingir**
afectividad *f* (USA) affectivity (P) **afecti-**
vidade *f*
afectivo (USA) affective (P) **afectivo**
afecto *m*, **sensación** *f* (USA) feeling, emo-
tion (P) **afecto** *m*, **afecto** *m*
aferente (USA) afferent (P) **aferente**
afilado (USA) sharp, pointed (P) **afiado**
afirmar (USA) assure, reassure (P) **afir-**
mar
afonía *f* (USA) aphonia (P) **afonia** *f*
afónico (USA) aphonetic, aphonous
(P) **afónico**
afta *m* (USA) aphtha (P) **afta** *f*
agarrar (USA) hold on to (P) **segurar**
agente *m* (USA) substance (P) **agente** *m*
agitación *f* (USA) agitation (P) **agitação** *f*
agitado (USA) agitated (P) **agitado**
agnosia *f* (USA) agnosia (P) **agnosia** *f*
agonía *f* (USA) agony (P) **agonia** *f*

agonista *m* (USA) agonist (P) **agonista** *m*
agorafobia *f* (USA) agoraphobia (P) **ago-**
rafobia *f*
agotamiento *m* (USA) exhaustion (P) **es-**
gotamento *m*
agrafia *f* (USA) agraphia (P) **agrafia** *f*
agramatismo *m* (USA) agrammatism
(P) **agramatismo** *m*
agranulocitosis *f* (USA) agranulocytosis
(P) **agranulocitose** *f*
agravamiento *m* (USA) aggravation, wor-
sening (P) **agravamento** *m*
agravar (USA) get worse, worsen
(P) **agrarar-se**
agregación *f* **plaquetar** (USA) platelet ag-
gregation (P) **agregação** *f*
plaquetária
aguadillo (USA) liquid, aqueous, watery
(P) **aguadilho**
aguantar (USA) support, carry
(P) **aguentar**
agudeza *f* **visual** (USA) visual acuity, vi-
sion (P) **acuidade** *f* **visual**
agudo (USA) acute (P) **agudo**
aguja *f* (USA) needle (P) **agulha** *f*
agujero *m* **vertebral** (USA) vertebral ca-
nal, neural canal (P) **buraco** *m* **verte-**
bral
ahogo (USA) short-winded, short of
breath, puffy (P) **ofegante**
aislado (USA) isolated (P) **isolado**
aislamiento *m* (USA) isolation, insulation
(P) **isolamento** *m*
aislar (USA) isolate (P) **isolar**
ala *f* **de la nariz** (USA) nasal wing, wing of
nose (P) **asa** *f* **do nariz**
alargarse (USA) lengthen, elongate
(P) **alongar-se**
albúmina *f* (USA) albumin (P) **albumina** *f*
alcaloide *m* **de la cáscara del centeno**
(USA) secale alkaloid (P) **alcalóide** *m*
da cravagem do centeio
alcalosis *f* (metabólica/ respiratoria)
(USA) alkalosis (metabolic/respiratory)

(P) *alcalose f* (metabólica/ respiratória)

alcance m de medición (USA) measuring range, measuring scale (P) *alcança m de medição*

alcohol m (USA) alcohol (P) *álcool m*

alcoholemia f (USA) blood alcohol concentration (P) *alcoólémia f*

alcoholismo m (USA) alcoholism (P) *alcoholismo m*

aldosterona f (USA) aldosterone (P) *aldosterona m*

alergeno m (USA) allergen (P) *alérgeno m*

alergia f (a...) (USA) allergy (to) (P) *alergia f (a...)*

alérgico (a...) (USA) allergic (to) (P) *alérgico (a...)*

alexia f (USA) alexia (P) *alexia f*

algia f facial (atípica) (USA) facial pain (atypical) (P) *algia f facial (atípica)*

álgico (USA) painful, algescic, sore (P) *álgico*

algodón m (USA) cotton swab (P) *algodão m*

alimentación f (USA) nutrition (P) *alimentação f*

aliviar (USA) relieve, allay, alleviate (P) *aliviar*

alivio m (USA) relief, alleviation (P) *alívio m*

alopecia f (USA) alopecia (P) *alopécia f*

alopecia fareata (USA) Jonston's area (P) *pelada f*

alta f (tener el a.) (USA) discharge (being discharged) (P) *alta f (ter a.)*

alteración f (USA) change (P) *alteração f*

alteración f de la audición (USA) auditory defect, hearing disorder

(P) *alteração f da audição*

alteración f de la conducción cardíaca

(USA) disturbance in cardiac conduction (P) *perturbação f da condução cardíaca*

alteración f de la personalidad (USA) personality change, change of personality (P) *alteração f da personalidade*

alteración f de la potencia (USA) sexual dysfunction (P) *perturbação f da potência*

alteración f de la sensibilidad (USA) impaired sensibility (P) *alteração f sensibilidade*

alteración f de la visión (USA) visual disturbance, impaired sight/vision (P) *alteração f da visão*

alteración f del afecto (USA) emotional disturbance (P) *perturbação f do afecto*

alteración f del comportamiento

(USA) peculiar behavior

(P) *perturbação f do comportamento*

alteración f del sueño (USA) sleep disturbance, disturbed sleep

(P) *alteração f do sono*

alteración f del yo (USA) disturbance of self-image (P) *perturbação f do eu*

alteración f esfinteriana (USA) dysfunctional sphincter (P) *alteração f esfinteriana*

alteración f psicossomática (USA) psychosomatic disorder (P) *perturbação f psicossomática*

alteración f vegetativa (USA) autonomic disorder (P) *alteração f vegetativa*

alterado (USA) changed (P) *alterado*

alternado (USA) alternating (P) *alternado*

altura f (USA) size, height (P) *altura f*

alucinación f (USA) hallucination, vision (P) *alucinação f*

alveolitis f (USA) alveolitis (P) *alveolite f*

alveolo m (USA) alveolus (P) *alvéolo m*

amalgama f (USA) amalgam

(P) *amálgama m*

amamantar (USA) breast-feed, nurse

(P) *amamentar*

amargo (USA) bitter (P) *amargo*

amaurosis *f* ^(USA) amaurosis ^(P) amaurose *f*
ambliopía *f* ^(USA) amblyopia ^(P) ambliopia *f*
ambulancia *f* ^(USA) ambulance ^(P) ambulância *f*
ambulante, ambulatorio ^(USA) ambulant, ambulatory ^(P) ambulante
ameba *f* ^(USA) ameba ^(P) ameba *f*
amebiasis *f* ^(USA) amebiasis ^(P) amebiasis *f*
amenazante de la vida ^(USA) life-threatening ^(P) amaceador da vida
amenorrea *f* ^(USA) amenorrhea ^(P) amenorreia *f*
amigable ^(USA) nice ^(P) amigável
amígdala *f* ^(USA) tonsil, tonsilla ^(P) amígdala *f*
amígdalas *fpl* cerebelares ^(USA) cerebellar tonsils ^(P) amígdalas *fpl* cerebelosas
amigdalectomía *f* ^(USA) tonsillectomy ^(P) amigdalectomia *f*
amigdalitis *f* ^(USA) tonsillitis ^(P) amigdalite *f*
amilasa *f* ^(USA) amylase ^(P) amílase *f*
amiloide ^(USA) amyloid ^(P) amilóide
amiloide *m* ^(USA) amyloid ^(P) amiloide *m*
amnesia *f* (global transitoria) ^(USA) amnesia (transient global) (TGA) ^(P) amnésia *f* (global transitória)
amnésico ^(USA) amnesic ^(P) amnésico
amniocentesis *f* ^(USA) amniocentesis ^(P) amniocentese *f*
amplitud *f* ^(USA) amplitude ^(P) amplitude *f*
ampolla *f* ^(USA) ampul ^(P) ampola *f*
ampolla *f* de quemadura ^(USA) blister ^(P) empola *f* de queimadura
ampolla *f* rectal ^(USA) rectal ampulla ^(P) ampola *f* re(c)tal
amputación *f* ^(USA) amputation ^(P) amputação *f*

anaeróbico *m* ^(USA) anaerobic, anaerobian ^(P) anaeróbio *m*
anafiláctico ^(USA) anaphylactic ^(P) anafilá(c)tico
analgesia *f* ^(USA) analgesia ^(P) analgesia *f*
analgésico *m* ^(USA) analgetic, analgetic ^(P) analgésico *m*
análisis *m* ^(USA) analysis ^(P) análise *f*
análisis *m* de sangre ^(USA) blood sample ^(P) análise *f* de sangue
anamnesis *f* ^(USA) anamnesis ^(P) anamnese *f*
anastomosis *f* ^(USA) anastomosis ^(P) anastomose *f*
anatomía *f* ^(USA) anatomy ^(P) anatomia *f*
anatômico ^(USA) anatomic ^(P) anatómico
anchura *f* ^(USA) width, breadth ^(P) largura *f*
andar a ciegas ^(USA) blindfold gait ^(P) andar às cegas
andar en la cuerda ^(USA) steppage gait ^(P) andar na corda
andrógeno *m* ^(USA) androgen ^(P) androgénio *m*
anemia *f* (aplásica/ hemolítica/ hiperocrómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normocítica/ pernicioso) ^(USA) anemia (aplastic/hemolytic/macrocyclic/megaloblastic/microcytic/normocytic/pernicious) ^(P) anemia *f* (aplástica/ hemolítica/ hiperocrómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normocítica/ pernicioso)
anemia *f* de células falciformes ^(USA) sickle cell anemia, crescent cell anemia ^(P) anemia *f* de células falciformes
anémico ^(USA) anemic ^(P) anémico
anencefalia *f* ^(USA) anencephaly ^(P) anencefalia *f*

anestesia *f* (USA) numbness (P) *anestesia* *f*
anestesia *f* **en silla** (USA) saddle anesthesia (P) *anestesia* *f* **em sela**
anestesia *f* **general** (USA) general anesthesia (P) *anestesia* *f* **geral**
anestesia *f* **local** (USA) anesthesia, topical/local (P) *anestesia* *f* **local**
anestesi *ar* (USA) numb, benumb (P) *anestesi* *ar*
anestésico *m* (USA) anesthetic (P) *anestésico* *m*
anesthesiología *f* (USA) anesthesia (anesthesia department) (P) *anesthesiologia* *f*
anestesista *m/f* (USA) anesthesiologist (P) *anestesista* *m/f*
aneurisma *m* (USA) blood tumor, aneurysm (P) *aneurisma* *m*
anexitis *f* (USA) adnexitis (P) *anexite* *f*
anfetamina *f* (USA) amphetamine (P) *anfetamina* *f*
angeitis *f* (USA) angitis, angitis (P) *angeite* *f*
angiectasia *f* (USA) angiectasis (P) *angiectasia* *f*
angina *f* (USA) angina (P) *angina* *f*
angina *f* **de pecho** (USA) angina pectoris (P) *angina* *f* **de peito**
angina *f* **de Prinzmetal** (USA) Prinzmetal's angina (P) *angina* *f* **de Prinzmetal**
angio RMN *f* (USA) MRI with angiography (P) *angio RMN* *f*
angioblastoma *m* (USA) angioblastoma (P) *angioblastoma* *m*
angiodisplasia *f* (USA) angiodysplasia (P) *angiodisplasia* *f*
angioedema *m* (USA) angioedema (P) *angioedema* *m*
angiografía *f* (USA) angiography (P) *angiografia* *f*
angiografía *f* **de substracción** (USA) subtraction angiography (P) *angiografia* *f* **de subtracção**

angioma *m* (**cavernoso**) (USA) angioma (cavernous) (P) *angioma* *m* (**cavernoso**)
angiopatía *f* (USA) angiopathy (P) *angiopatía* *f*
angor *m* (USA) angor, tightness (around the chest) (P) *angor* *m*
ángulo *m* **ponto-cerebeloso** (USA) cerebellopontile angle (P) *ângulo* *m* **ponto cerebeloso**
angustia *f* (USA) tightness, anxiety (P) *angústia* *f*
anhedonia *f* (USA) anhedonia (P) *anedonia* *f*
anhidrosis *f* (USA) anhidrosis (P) *anidrose* *f*
anillo *m* **amigdalino** (USA) tonsillar ring (P) *anel* *m* **amigdalino**
anillo *m* **de Kayser-Fleisher** (USA) Kayser-Fleischer ring (P) *anel* *m* **Kayser-Fleisher**
anillo *m* **de la pelvis** (USA) pelvic ring (P) *anel* *m* **da bacia**
anisocitosis *f* (USA) anisocytosis (P) *anisocitose* *f*
anisocoria *f* (USA) anisocoria (P) *anisocoria* *f*
ano *m* (USA) anus (P) *ânus* *m*
anomalía *f* (USA) anomaly (P) *anomalía* *f*
anomalía *f* **cromosómica** (USA) chromosomal anomaly, chromosome anomaly (P) *anomalía* *f* **cromossómica**
anomalía *f* **esquelética** (USA) skeletal anomaly (P) *anomalía* *f* **esquelética**
anomalía *f* **estructural** (USA) structural abnormality (P) *anomalía* *f* **estrutural**
anomalía *f* **uterina** (USA) uterine anomaly (P) *anomalía* *f* **uterina**
anómalo (USA) morbid, abnormal (P) *anómalo*
anorexia *f* (USA) anorexia (P) *anorexia* *f*
anoréxico (USA) anorectic (P) *anoréctico*
anoréxico *m* (USA) appetite suppressant (P) *supressor* *m* **de appetite**

anosmia *f* (USA) anosmia (P) anosmia *f*
anosognosia *f* (USA) anosognosia
 (P) anosognosia *f*
anotar (USA) record, take down (P) anotar
anovulatorio (USA) anovulatory (P) anovulatório
anoxia *f* fetal durante el parto (USA) birth asphyxia (P) anóxia *f* fetal durante o parto
anquilosis *f* (USA) ankylosis (P) ancilose *f*
ansiedad *f* (USA) anxiety (P) ansiedade *f*
ansioso (USA) anxious (P) ansioso
antagonista *m* (USA) antagonist (P) antagonista *m*
antebrazo *m* (USA) forearm, antibrachium (P) ante-braço *m*
antecedentes *mpl* (personales/ familiares/ irrelevantes/ significativos) (USA) past illnesses (personal/in the family/without significance/important) (P) antecedentes *mpl* (pessoais/ familiares/ irrelevantes/ significativos)
anteojos *mpl* para leer (USA) reading glasses (P) óculos *mpl* au ler
anteversión *f* (USA) anteversion (P) anteversão *f*
antiácido *m* (USA) antacid (P) antiácido *m*
antiagregación *f* (USA) aggregation inhibition (P) antiagregação *f*
antibiograma *m* (USA) antibiogram (P) antibiograma *m*
antibioterapia *f* (USA) antibiotic therapy (P) antibioterapia *f*
antibiótico *m* (USA) antibiotic (P) antibiótico *m*
anticolinérgico *m* (USA) anticholinergic (P) anticolinérgico *m*
anticoncepción *f* (USA) birth control, contraception (P) anticoncepção *f*
anticonvulsivo *m* (USA) anticonvulsant, anticonvulsive (P) anticonvulsivo *m*

anticuerpo *m* (USA) antibody (P) anticorpo *m*
antidepresivo *m* (tricíclico) (USA) antidepressant (tricyclic) (P) antidepresivo *m* (tricíclico)
antídoto *m* (USA) antidote (P) antídoto *m*
antiemético *m* (USA) antiemetic (P) antiemético *m*
antígeno *m* (USA) antigen (P) antígeno *m* (bras.: antígeno *m*)
antígeno *m* carcinoembrionario (USA) antigen, carcinoembryonic (CEA) (P) antígeno *m* carcinoembrionário
antihipertensivo *m* (USA) antihypertensive (P) anti-hipertensor *m*
antimicótico (*adj.* + *m*) (USA) antifungal (P) antimicótico (*adj.* + *m*)
antiparkinsoniano *m* (USA) antiparkinsonian (P) antiparkinsoniano *m*
antipirético (*adj.* + *m*) (USA) antipyretic, antipyretic (P) antipirético (*adj.* + *m*)
antiséptico (*adj.* + *m*) (USA) antiseptic, antiseptic (P) anti-séptico (*adj.* + *m*)
antrectomía *f* (USA) antrectomy (P) antrectomia *f*
antro *m* (USA) antrum (gastric antrum) (P) antro *m*
anular (USA) ringlike, annular, round, (P) anelar, em anel
anuria *f* (USA) anuria (P) anúria *f*
apático (USA) apallic (P) apático
aparato *m* ortodóntico (USA) brace (P) aparelho *m* de dentes
apareamiento *m* (USA) appearance, incidence, occurrence, (problems, questions) arising (P) aparecimento *m*
apatía *f* (USA) apathy (P) apatia *f*
apático (USA) apathetic (P) apático
apéndice *m* (USA) cecum, vermiform appendix (P) apêndice *m*

apendicectomía *f* (USA) appendectomy, appendectomy (P) apendicectomia *f*

apendicitis *f* (USA) appendicitis (P) apendicite *f*

apetito *m* (USA) appetite (P) apetite *m*

apirético (USA) afebrile, apyretic (P) apirético

aplanamiento *m* (USA) leveling (P) aplanamento *m*

aplasia *f* (USA) aplasia (P) aplasia *f*

aplásico (USA) aplastic (P) aplástico

aplicación *f* (de...) (USA) application (of...) (P) aplicação *f* (de...)

aplicar (USA) apply (P) aplicar

apnea *f* (USA) apnea (P) apneia *f*

apófisis *f* (USA) apophysis (P) apófise *f*

apófisis *f* **espinosa** (USA) spine of vertebra (P) apófise *f* **espinhosa**

apófisis *f* **transversa** (USA) transverse process (P) apófise *f* **transversa**

aponeurosis *f* (USA) aponeurosis

(P) aponevrose *f* (o aponeurose *f*)

apoyo *m* (USA) help, aid, assistance, support (P) apoio *m*

apraxia *f* (USA) apraxia, parectropia (P) apraxia *f*

apraxia *f* **de la marcha** (USA) gait apraxia (P) apraxia *f* **da marcha**

apraxia *f* **del habla** (USA) speech apraxia (P) apraxia *f* **da fala**

apreciación *f* (USA) judg(e)ment, assessment (P) apreciação *f*

apretar (USA) press (P) apertar

aproximadamente (USA) approximate, approximal (P) aproximadamente

aracnoidea *f* (USA) arachnoidea (P) aracnóide *f*

aracnoiditis *f* (USA) arachnoiditis (P) aracnoidite *f*

aracnopatía *f* (USA) arachnopathy (P) aracnopatía *f*

arañazo *m* (USA) scratch (P) arranhão *m*

arco *m* **costal** (USA) costal arch (P) arco *m* **costal**

arco *m* **dorsal del pie** (USA) back of the foot, dorsum of foot (P) arco *m* **dorsal do pé**

arder (USA) burn (P) arder

ardiente (USA) burning, burny (P) ardente

ardor *m* (USA) burning (P) ardor *m*

ardor *m*/ **acidez** *f* **de estómago** (USA) heartburn, water brash (P) azia *f*

área *f* (motora/ premotora) (USA) cortex (motor/premotor) (P) área *f* (motor/ prémotor)

área *f* (no) **elocuente** (USA) speech region (nonspeech region) (P) área *f* (não) **eloquente**

arenillas *fpl* (USA) semolina (P) areias *fpl*

arrastrar (USA) shuffle (along), drag (P) arrastar

arreflexia *f* (USA) areflexia (P) arreflexia *f*

arritmia *f* (USA) ar(r)hythmia (P) arritmia *f*

arrítmico (USA) arrhythmic (P) arrítmico

arrodillado (USA) kneeling, on one's knees (P) ajoelhado

arrugar (la frente) (USA) frown (P) enrugar (a testa)

artefacto *m* (USA) artefact, artifact (P) artefa(c)to *m*

artefacto *m* **de movimiento** (USA) movement artifact (P) artefa(c)to *m* **de movimento**

arteria *f* (USA) artery (P) artéria *f*

arterial (USA) arterial, arterious (P) arterial

arteriola *f* (USA) arteriole (P) arteríola *f*

arteriopatía *f* (USA) arteriopathy (P) arteriopatia *f*

arteriosclerosis *f* (USA) arteriosclerosis (P) arteriosclerose *f*

arteriosclerótico (USA) arteriosclerotic (P) arteriosclerótico

arteritis *f* (temporal) (USA) arteritis (temporal) (P) arterite *f* (temporal)

arteritis *f* de células gigantes (USA) giant-cell arteritis (P) arterite *f* de células gigantes
articulación *f* (USA) articulation, joint (P) articulação *f*
articulación *f* de la cadera (USA) hip, hip joint (P) articulação *f* coxo-femoral
articulación *f* de la muñeca (USA) wrist, carpus (P) articulação *f* do punho
articulación *f* metacarpofalángica (USA) metacarpophalangeal joint (P) articulação *f* metacarpofalángica
articulación *f* tibiotarsiana (USA) ankle joint, ankle (P) articulação *f* tibiotársica
articulación *f* verbal (USA) articulation (P) articulação *f* verbal
artritis *f* (reumática) (USA) arthritis (rheumatoid) (RA) (P) artrite *f* (reumatóide)
artropatía *f* (USA) joint disease, arthropathy (P) artropatia *f*
artroscopia *f* (USA) arthroscopy (P) artroscopia *f*
artrosis *f* (USA) arthrosis (P) artrose *f*
artrosis *f* coxofemoral (USA) coxarthrosis (P) coxartrose *f*
asa *f* del ilíaco (USA) wing of ilium, ala of ilium (P) asa *f* do ílio
ascaris *m* (USA) ascaris, lumbricoid (P) ascáride *f*
ascendente (USA) rising, ascending (P) ascendente
ascitis *f* (USA) ascites (P) ascite *f*
asco *m* (tener asco de...) (USA) disgust (feel disgust at/for something) (P) nojo *m* (ter nojo de...)
aséptico (USA) aseptic (P) asséptico
asignatura *f* / silla *f* de examen (USA) examination chair (P) cadeira *f* de exame
asimetría *f* (USA) asymmetry (P) assimetria *f*
asimétrico (USA) asymmetrical, different from side to side (P) assimétrico

asintomático (USA) asymptomatic (P) assintomático
asistir en el parto (de alg.) (USA) deliver of a child (P) partejar (alg.)
asma *m* (USA) asthma (P) asma *f*
asma *m* brônquica (USA) bronchial asthma (P) asma *f* brônquica
asmático (USA) asthmatic (P) asmático
asociado/ -a (USA) in connection (with...), connected (with...), associated with... (P) associado/ -a
áspero (USA) rough (P) áspero
aspiración *f* (de...) (USA) aspiration (of...) (P) aspiração *f* (de...)
astenia *f* (USA) asthenia (P) astenia *f*
astigmatismo *m* (USA) astigmatism (P) astigmatismo *m*
astrigente (USA) astringent (P) adstringente
astringir (USA) astringe (P) adstringir
astrocito *m* (USA) astrocyte (P) astrócito *m*
astrocitoma *m* (USA) astrocytoma (P) astrocitoma *m*
asumir (que...) (USA) assume (that...) (P) assumir (que...)
atadura *f*, lazo *m* (USA) band, bandage (P) atadura *f*
ataque *m* (USA) attack, episode (P) ataque *m*
ataque *m* cardioembólico (USA) cardiac embolism (P) acidente *m* cardioembólico
ataque *m* de paludismo (USA) malaria attack (P) sezões *fp*
ataque *m* isquémico transitorio (AIT) (USA) transient ischemic attack (TIA) (P) acidente *m* isquémico transitório (AIT)
ataque *f* vasovagal (USA) vasovagal syncope (P) síncope *f* vasovagal
atascado (USA) constipated, costive (P) entupido

ataxia *f* (sensorial/ cerebelar) (USA) ataxia (sensory/cerebellar) (P) ataxia *f* (sensorial/ cerebelar)

ataxia *f* de la marcha (USA) gait ataxia (P) ataxia *f* da marcha

ataxia *f* del tronco (USA) truncal ataxia, trunk ataxia (P) ataxia *f* do tronco

ataxia *f* hereditaria (USA) heredoataxia, hereditary ataxia (P) ataxia *f* hereditária

atelectasia *f* (USA) atelectasis (P) atelec-tasia *f*

atención *f* (dar particular at. a...)

(USA) attention, alertness, concentra-tion (pay special attention to)

(P) atenção *f*, (dar particular at. a...)

atención *f* a las heridas (USA) wound care, change of dressing (P) atenção *f* às feridas

ateroma *m* (USA) atheroma (P) ate-roma *m*

ateromatoso (USA) atheromatous (P) ateromatoso

aterosclerosis *f* (USA) atherosclerosis (P) aterosclerose *f*

atetosis *f* (USA) athetosis (P) atetose *f*

atipia *f* (USA) atypia (P) atipia *f*

atípico (USA) atypical (P) atípico

atmósfera *f* relacional (USA) atmosphere (P) atmosfera *m* relacional

atonía *f* (USA) atony (P) atonia *f*

atonía *f* intestinal (USA) intestinal atonia (P) atonia *f* intestinal

atresia *f* (USA) atresia (P) atresia *f*

atresia *f* pulmonar (USA) pulmonary atre-sia (P) atresia *f* pulmonar

atributo *m* clínico (sugestivo del diag-nóstico) (USA) clinical indication (for a specific disorder) (P) atributo *m* clí-nico (sugestivo do diagnóstico)

atrofia *f* (USA) atrophy (P) atrofia *f*

atrofia *f* sistemática múltiple (USA) multi-system atrophy (P) atrofia *f* de siste-mas múltiplos

atrofiar (USA) atrophy (P) atrofiar

atropello *m* (USA) getting hit (P) atrope-lamento *m*

audífono *m* (USA) hearing aid, deaf aid (P) aparelho *m* acústico (bras.: a. de surdez)

audiograma *m* (USA) audiogram (P) au-diograma *m*

aumentado (por...) (USA) augmented (by...) (P) aumentado (por...)

aumento *m* (de...) (USA) rise, increase (of...) (P) aumento *m* (de...)

aumento *m* de peso (USA) weight gain (P) aumento *m* de peso

aura *f* (USA) aura (P) aura *f*

auscultación *f* (USA) auscultation (P) auscultação *f*

auscultación *f* cardíaca (AC) (USA) auscul-tation of the heart (P) auscultaçã *f* cardíaca (AC)

auscultación *f* pulmonar (AP) (USA) aus-cultation of the lung

(P) auscultação *f* pulmonar (AP)

auscultar (USA) auscultate, auscult (P) auscultar

ausencia *f* (de...) (USA) absence, lack (of...) (P) ausência *f* (de...)

ausente (USA) absent, lacking, missing (P) ausente

autoimmune (USA) autoimmune (P) au-toimune

autopsia *f* (USA) autopsy (P) autópsia *f*

autopsiar (USA) autopsy (P) autopsiar

autosómico (USA) autosomal (P) autosó-mico

auxiliar *f/m* médico (USA) (doctor's) assi-stant (P) auxiliar *m/f* de ação mé-dica

auxiliar *f* de ambulación (USA) walker, walking frame (P) auxiliar *f* de mar-cha

auxilio *m* (pedir a.) (USA) help (ask for help) (P) auxílio *m* (pedir a.)

axila *f* (USA) axilla, arm pit (P) axila *f*

ayunar (USA) go without food, fast (P) je-juar

ayuno (en ayuno) ^(USA) with an empty
stomach ^(P) **jejum** (em jejum)

azoospermia *f* ^(USA) azoospermia

^(P) azoospermia *f*

azotemia *f* ^(USA) azotemia ^(P) azotemia *f*

B

bacilo *m* (USA) *bacillus* (P) *bacilo m*
bacteria *f* (USA) *bacterium* (P) *batéria f*
bacteriemia *f* (USA) *bacteriemia* (P) *bacteriemia f*
bacteriologia *f* (USA) *bacteriology* (P) *bacteriologia f*
bacteriuria *f* (USA) *bacteriuria, bacteruria* (P) *bacteriúria f*
baja *f* **por enfermedad** (USA) *sick certificate* (P) *baixa f* **por doença**
 bajada *f* **de tensión** (USA) *drop in blood pressure* (P) *baixa f* **tensional**
bajar (USA) *lower, reduce* (P) *baixar*
balance *m* **hídrico** (USA) *fluid balance* (P) *balanço m* **hídrico**
balanitis *f* (USA) *balanitis* (P) *balanite f*
balbucar (USA) *slur* (P) *balbuciar*
balismo *m* (USA) *ballismus, ballism* (P) *balismo m*
banco *m* **de sangre** (USA) *blood bank* (P) *banco m* **de sangue**
bandas *fpl* **oligoclonales** (USA) *bands, oligoclonal* (P) *bandas fpl* **oligoclonais**
baño *m* **de asiento** (USA) *hip bath, sitz bath* (P) *banho m* **sentado**
barbitúrico *m* (USA) *barbiturate* (P) *barbitúrico m*
barrera *f* **hematoencefálica** (USA) *blood-brain barrier (BBB)* (P) *barreira f* **hematoencefálica**
barrera *f* **placentar** (USA) *placental barrier* (P) *barreira f* **placentar**
barriga *f* (USA) *stomach, belly, abdomen, tummy* (P) *barriga f*
basalioma *m* (USA) *basalioma* (P) *basalioma m*
base *f* **del cráneo** (USA) *base of skull, cranial base* (P) *base f* **do cráneo**
bastón *m* (USA) *cane* (P) *bengala f*

bazo *m* (USA) *spleen, lien* (P) *baço m*
beneficio *m* **terapéutico** (USA) *benefit (therapeutic)* (P) *benefício m* **(terapéutico)**
benigno (USA) *benign, benignant* (P) *benigno*
beriberi *m* (USA) *beriberi* (P) *beribéri m*
bicipite *f*, **bíceps** *f* (USA) *biceps, biceps muscle of arm* (P) *bicípíte m*
bifurcación *f* (USA) *bifurcation* (P) *bifurcação f*
bilateral (USA) *bilateral* (P) *bilateral*
biliar (USA) *biliary* (P) *biliar*
bilis *f* (USA) *bile, gall* (P) *bílis f*
biopsia *f* **cutánea** (USA) *skin biopsy* (P) *biópsia f* **cutânea**
biopsia *f* **temporal** (USA) *temporal biopsy* (P) *biópsia f* **temporal**
blando (USA) *soft* (P) *mole*
blastoma *m* (USA) *blastoma* (P) *blastoma m*
blefaritis *f* (USA) *blepharitis* (P) *blefarite f*
blefaroespasm *m* (USA) *blepharospasm* (P) *blefarospasmo m*
bloqueador *beta m*, **β -bloqueante** *m* (USA) *beta-blocker* (P) *bloqueador- β m*
bloqueo *m* (USA) *blocking, blockage* (P) *bloqueio m*
bloqueo *m* **aurículo-ventricular** (USA) *a-v block* (P) *bloqueio m* **aurículo-ventricular**
boca *f* (USA) *mouth* (P) *boca f*
bocio *m* (USA) *goiter, struma, thyrocele* (P) *bócio m*
bolsa *f* **amniótica** (USA) *amniotic sac, bag of waters* (P) *bolsa f* **amniótica**
bomba *f* **de inyección** (USA) *perfusor* (P) *bomba f* **de inje(c)ção**
 bombo *m* **linfático** (USA) *lymphatic drainage* (P) *bombagem f* **linfática**
borracho (*adj.* + *m*) (USA) *intoxicated, intoxicated person* (P) *bêbedo (adj. + m)*

borroso, nublado (ver b.) (USA) veiled
(have blurred vision) (P) enevado
(ver en.)

bostezar (USA) yawn (P) bocejar

botulismo *m* (USA) botulism (P) botu-
lismo *m*

bradicardia *f* (USA) bradycardia

(P) bradicárdia *f*

bradicinesia *f* (USA) bradykinesia

(P) bradecinésia *f*

bradicinético (USA) bradykinetic

(P) bradicinético

bradipsiquismo *m* (USA) slowing down of
thoughts (P) bradipsiquismo *m*

braquiofacial (USA) brachiofacial

(P) braquio-facial

brazo *m* (USA) arm (P) braço *m*

broncoconstricción *f* (USA) bronchocon-
striction (P) broncoconstrição *f*

broncodilatador *m* (USA) bronchodilator

(P) broncodilatador *m*

broncoespasmo *m* (USA) bronchospasm

(P) broncospasmo *m*

bronconeumonía *f* (USA) bronchopneu-
monia (P) broncopneumonia *f*

bronicoscopia *f* (USA) bronchoscopy

(P) bronicoscopia *f*

bronquiectasia *f* (USA) bronchiectasis

(P) bronciectasia *f* (o bronquiecta-
sia *f*)

bronquiolitis *f* (USA) bronchiolitis

(P) bronchiolite *f*

bronquiolos *mpl* (USA) bronchioles

(P) bronquíolos *mpl*

bronquios *mpl* (USA) bronchi (P) brôn-
quios *mpl*

bronquitis *f* (USA) bronchitis (P) bron-
quite *f*

bucal (USA) buccal (P) bucal

bulbo *m* (USA) bulb (P) bulbo *m*

bulloso/-a (USA) bullate, bloated,
bullous (P) bulloso/-a

burbuja *f* (USA) blister (P) bolha *f*

bursitis *f* (USA) bursitis, bursal synovitis

(P) bursite *f*

buscar, procurar (USA) look, search (for)

(P) pesquisar

bypass *m* (USA) shunt, bypass (P) by-
pass *m*

C

cabecera *f* (USA) head, head board

(P) *cabeceira f*

cabello *m* (USA) hair (P) *cabelo m*

cabelludo (USA) haired, hairy (P) *cabeludo*

cabeza *f* (USA) head, caput (P) *cabeça f*

cadáver *m* (USA) dead body, corpse

(P) *cadáver m*

cadera *f* (USA) hip, coxa (P) *anca f*

cafeína *f* (USA) caffein(e) (P) *cafeína f*

caída *f* (USA) fall, drop (P) *queda f*

caída f del cabello (USA) loss of hair, hair loss (P) *queda f de cabelo*

caja f torácica (USA) chest, thorax, rib cage (P) *caixa f torácica*

calambre *m* (USA) muscular spasm, muscle spasm (P) *cãibra f*

calambre m de la pantorrilla (USA) cramp in the calf muscles (P) *cãibra f da barriga da perna*

calambre m del escribiente (USA) scribes' palsy, writer's cramp (P) *cãibra f do escrivão*

calcañal *m* (USA) heel, calx (P) *calcanhar m*

calcáneo *m* (USA) heel bone, calcaneus (P) *calcâneo m*

calcificación *f* (USA) calcification (P) *calcificação f*

calcificado (USA) calcified (P) *calcificado*

calcinosis *f* (USA) calcinosis (P) *calcinose f*

calcio *m* (USA) calcium (P) *cálcio m*

cálculo m biliar (USA) biliary calculus, gallstone (P) *cálculo m biliar*

cálculo m de la vejiga (USA) urinary stone, urinary calculus (P) *cálculo m da bexiga*

cálculo m renal (USA) renal stone, kidney stone (P) *cálculo m renal*

callo *m* (USA) clavis, corn (P) *calo m*

callosidad *f* (USA) induration, hardening, callosity (P) *calosidade f*

calmante *m* (USA) sedative, tranquilizer (P) *calmante m*

caloría *f* (USA) calorie, calory (P) *caloria f*

calostro *m* (USA) colostrum, foremilk (P) *colostro m*

calota *f* (USA) calvarium, calvaria (P) *calota f*

calva f (quedarse calvo) (USA) bald head (get bald) (P) *careca f (ficar calvo)*

cama *f* (USA) bed (P) *leito m*

cámara f hiperbárica (USA) pressure chamber (P) *câmara f hiperbárica*

camilla *f* (USA) examination table, trolley (P) *maca f*

camisa f de fuerza (USA) strait jacket, straight jacket (P) *camisa-f de fuerza*

campo m operatorio (USA) operation field (P) *campo m operatório*

campo m visual (USA) visual field, field of vision (P) *campo m visual*

canal m (cervical/ lumbar) estrecho (USA) spinal stenosis (cervical/lumbar) (P) *canal m (cervical/ lumbar) estreito*

canal m auditivo (USA) auditory canal, acoustic meatus (P) *canal m auditivo*

canal m de Guyon (USA) Guyon's canal (P) *loca f de Guyon*

canal m del aductor (USA) adductor canal (P) *canal m do adutor*

canal m del supinador (USA) supinator tunnel (P) *loca f de supinador*

canal m dentario (USA) root canal (P) *canal m dentário*

canal m lacrimal (USA) Ferrein's canal (P) *canal m lacrimal*

canal *m* lumbar estrecho (USA) stenosis of the lumbar part of the spinal canal
 (P) canal *m* lumbar estreito
cáncer *m* (USA) cancer, carcinoma
 (P) cancro *m* (bras.: câncer *m*)
cáncer *m* de mama (USA) breast cancer
 (P) cancro *m* (bras.: câncer *m*) do seio
canino *m* (USA) canine tooth, canine
 (P) canino *m*
cansado de la vida (USA) weary of life
 (P) cansado da vida
cansancio *m* (USA) exhaustion (P) cansaço *m*
capacidad *f* auditiva (USA) hearing, faculty of hearing (P) audição *f*
capacidad *f* de conducción de vehículos (USA) fitness to drive (P) capacidade *f* de condução veículos
capacidad *f* de juzgar (USA) judgement (P) capacidade *f* de julgamento
capacidad *f* de memorizar (USA) memory (P) capacidade *f* de memorização
capacidad *f* de resolución (USA) capacity to decide (P) capacidade *f* de resolução
capilar (USA) capillary (P) capilar
cápsula *f* (USA) capsule (P) cápsula *f*
cápsula *f* articular (USA) joint capsule, articular capsule (P) cápsula *f* articular
cápsula *f* suprarrenal (USA) adrenal capsule (P) cápsula *f* supra-renal
captación *f* (de producto) de contraste anular (USA) (circular) accumulation of contrast medium (P) captação *f* (do produto) de contraste (em anel)
caquexia *f* (USA) cachexia, cachexy (P) caquexia *f*
cara *f* (USA) face, cheek (P) face *f*
cara *f* extensora (USA) extensor side (P) face *f* extensora
cara *f* externa (USA) exterior, outside (P) face *f* externa
cara *f* flexora (USA) flexor side (P) face *f* flexora

cara *f* interna (USA) interior, inner side, inside (P) face *f* interna
carácter *m* (USA) character (P) carácter *m*
carbón *m* activado (USA) activated charcoal (P) carvão *m* activado
carbunco *m*, carbúnculo *m* (USA) carbuncle (P) carbúnculo *m*
carcinoma *m* brônquico (de células pequeñas c.b. de células de avena (oat-cell)) (USA) bronchogenic carcinoma (small-cell) (P) carcinoma *m* brônquico (de pequenas células)
cardíaco (USA) heart, cardiac (P) cardíaco
cardias *m* (USA) cardiac part of stomach, cardia (P) cárdia *f*
cardiogénico (USA) cardiogenic (P) cardiogénico
cardiología *f* (USA) cardiology (P) cardiologia *f*
cardiólogo *m/f* (USA) cardiologist (P) cardiologista *m/f*
cardiomegalia *f* (USA) cardiomegaly (P) cardiomegalia *f*
cardiomiopatía *f* (obstrutiva) (USA) cardiomyopathy (obstructive) (P) cardiomiopatía *f* (obstrutiva)
cardiovascular (USA) cardiovascular (P) cardiovascular
carencia *f* (de...) (USA) lack (of...) (P) carência *f* (de...)
caries *f* (USA) caries, decay (P) caríe *f*
cariotipo *m* (USA) karyotype (P) cariótipo *m*
carótida *f* (primitiva/ interna/ externa) (USA) carotid (common/internal/external) (P) carótida *f* (primitiva/ interna/ externa)
carpo *m* (USA) wrist, carpus (P) carpo *m*
carraspear (USA) clear one's throat (P) pigarrear
cartilaginoso (USA) cartilaginous, chondral (P) cartilaginoso

cartilago *m* (USA) cartilage (P) cartilagem *f*

cartón *m* de vacunas (USA) vaccination certificate (P) cartão *m* das vacinas

cascada *f* (USA) cascade (P) cascata *f*

caseificación *f* (USA) caseation

(P) caseificação *f*

caso *m* (USA) case (P) caso *m*

caspa *f* (USA) scale (P) caspa *f*

catabolismo *m* (USA) catabolism (P) catabolismo *m*

cataplexia *f* (USA) cataplexy (P) cataplexia *f*

cataratas *f* (USA) cataract, cataracta

(P) cataratas *f*

catarro *m* (USA) catarrh, catarrhal inflammation (P) catarro *m*

catástrofe *f* (USA) disaster (P) catástrofe *f*

catatonía *f* (USA) catatonia (P) catatonía *f*

catecolaminas *f* (USA) catecholamine

(P) catecolamina *f*

catéter *m* (USA) catheter (P) cateter *m*

catéter *m* (o sonda *f*) vesical (USA) urinary catheter (P) sonda *f* vesical

caudado *m* (USA) caudate nucleus

(P) caudado *m*

caudal (USA) caudal (P) caudal

causa *f* (desconocida) (USA) cause (of unknown c.) (P) causa *f* (desconhecida)

causado (por...) (USA) caused (by...)

(P) causado (por...)

causalgia *f* (USA) causalgia (P) causalgia *f*

causar (USA) bring on, bring about, cause

(P) causar

causar flatos (USA) cause flatulence, produce flatulence (P) causar flatos

cauterizar (USA) cauterize (P) cauterizar

caverna *f* (USA) cavern, caverna, cavity

(P) caverna *f*

cavernoso (USA) cavernous, cavitory

(P) cavernoso

cavidad *f* abdominal (USA) abdominal cavity (P) cavidade *f* abdominal

cavidad *f* torácica (USA) thoracic cavity, pectoral cavity (P) cavidade *f* torácica

cefalea *f* (ligera/ moderada/ intensa/ grave) (USA) headache (light/moderate/intensive/severe) (P) cefaleia *f* (ligeira/ moderada/ intensa/ grave)

cefalea *f* de Horton (USA) Horton's headache, cluster headache (P) cefaleia *f* de Horton

cefalea *f* pospunción (USA) lumbar puncture headache (P) cefaleia *f* pós-punção

cefalea *f* tensional (USA) tension headache (P) cefaleia *f* tipo tensão

cefalohematoma *m* (USA) cephalohematoma (P) cefalo-hematoma *m*

cegar (USA) go blind, become blind

(P) cegar

ceguera *f* (USA) blindness (P) cegueira *f*

ceja *f* (USA) eyebrow, brow (P) sobrancelha *f*

célula *f* (USA) cancer cell (P) célula *f*

célula *f* cancerosa (USA) germ cell (P) célula *f* cancerosa

célula *f* germinativa (USA) mesenchymal cell (P) célula *f* germinativa

célula *f* mesenquimatosa (USA) mesenchymal cell (P) célula *f* mesenquimatosa

celulitis *f* (USA) cellulitis, cellulite (P) celulite *f*

ceratosis *f* (actínica) (USA) keratosis (actinic) (P) ceratose *f* (actínica)

cerebelo *m* (USA) cerebellum (P) cerebelo *m*

cerebeloso (USA) cerebellar (P) cerebeloso

cerebral (USA) cerebral (P) cerebral

cerebritis *f* (USA) cerebritis (P) cerebrite *f*

cerebro *m* (USA) cerebrum, upper brain

(P) cérebro *m*

cerrar (USA) close (P) fechar

certificado *m* de defunción (USA) death certificate (P) atestado *m* de óbito

certificado *m* **médico** (USA) medical certificate (P) **atestado** *m* **médico**
ceruloplasmina *f* (USA) ceruloplasmin (P) **ceruloplasmina** *m*
cerumen *m* (USA) cerumen, earwax (P) **cerúmen** *m*
cervical (USA) cervical (P) **cervical**
cervicalgia *f* (USA) neck pain, cervicodynia (P) **cervicalgia** *f*
cervicectomía *f* (USA) cervicectomy (P) **cervicectomia** *f*
cervicitis *f* (USA) cervicitis, trachelitis (P) **cervicite** *f*
cesación *f* (USA) discontinuation (P) **cessação** *f*
cesar (USA) cease (P) **cessar**
cesárea *f* (USA) cesarean section (P) **cesariana** *f*
cetoacidosis *f* (USA) ketoacidosis (P) **ce-toacídose** *f*
cetosis *f* (USA) ketosis (P) **cetose** *f*
chalazón *m* (USA) chalazion (P) **calázio** *m*
chichón *m*, **bulto** *m* (USA) bump, lump, swelling (P) **galo** *m*
chorro *m* (USA) urine stream, urine flow (P) **esguicho** *m*
cianosis *f* (USA) cyanosis, cyanoderma (P) **cianose** *f*
cianótico (USA) cyanotic, cyanosed (P) **cianótico**
ciática *f* (USA) ischialgia, sciatica (P) **ciática** *f*
cicatriz *f* (USA) scar (P) **cicatríz** *f*
cicatrización *f* (USA) scar formation, scarring (P) **cicatrisação** *f*
cicatrizar (USA) cicatrize, scar over (P) **cicatrizar**
cíclico (USA) cyclic(al) (P) **cíclico**
ciclo *m* (USA) (menstrual) cycle (P) **ciclo** *m*
ciclo *m* **menstrual** (USA) menstrual cycle, genital cycle (P) **ciclo** *m* **menstrual**
ciego (USA) blind (P) **cego**

ciego *m* (USA) blind gut, cecum (P) **ceco** *m*
cifoescoliosis *f* (USA) kyphoscoliosis (P) **cifoescoliose** *f*
cifosis *f* (USA) kyphosis, hunchback (P) **cifose** *f*
cilindro *m* (USA) cylinder (P) **cilindro** *m*
cilio *m*, **pestaña** *f* (USA) eyelash, cilium (P) **cílio** *m*
cinetosis *f* (USA) kinetosis, motion sickness (P) **cinetose** *f*
cingigrafía *f* (USA) scintiscanning (P) **cingigrafía** *f*
cingrama *m* (USA) gammagram (P) **cingrama** *m*
cintura *f* (USA) waist, middle (P) **cintura** *f*
cintura *f* **escapular** (USA) shoulder girdle, pectoral girdle (P) **cintura** *f* **escapular**
cintura *f* **pélvica** (USA) pelvic girdle (P) **cintura** *f* **pélvica**
circulación *f* **colateral** (USA) collateral circulation (P) **circulação** *f* **colateral**
circulación *f* **de la sangre** (USA) circulation, cardiovascular system (P) **circulação** *f* **sanguínea**
circulante (USA) circulating (P) **circulante**
círculo *m* **de Willis** (**polígono** *m* **de W.**) (USA) circle of Willis, arterial circle of cerebrum (P) **círculo** *m* **de Willis**
circuncisión *f* (USA) circumcision (P) **circuncisão** *f*
circunscrito (USA) circumscribed (P) **circunscrito**
circunstancia *f* (USA) circumstances (P) **circunstância** *f*
cirrosis *f* (USA) cirrhosis (P) **cirrose** *f*
cirrosis *f* **hepática** (USA) hepatic cirrhosis, liver cirrhosis (P) **cirrose** *f* **hepática**
cirrótico (USA) cirrhotic (P) **cirrótico**
cirugía *f* (USA) operation, surgery (P) **cirurgia** *f*
cirugía *f* **plástica** (USA) plastic surgery (P) **cirurgia** *f* **plástica**

cirujano/-a *m/f* (USA) surgeon
 (P) cirurgião *m/f*
cisterna *f* (de la base) (USA) cistern (basal) (P) cisterna *f* (da base)
cisticercosis *f* (USA) cysticercus disease, cysticercosis (P) cisticercose *f*
cistitis *f* (USA) bladder inflammation, cystitis (P) cistite *f*
cistocelo *m* (USA) hernia of bladder, cystocelo (P) cistocelo *m*
cistoscopia *f* (USA) cystoscopy (P) cistoscopia *f*
citomegalia *f* (USA) cytomegalovirus infection, cytomegalic inclusion disease (P) citomegalia *f*
citomegalovirus *m* (USA) cytomegalovirus (P) citomegalovírus *m*
citoplasma *m* (USA) cytoplasm, cell plasma (P) citoplasma *m*
citostático (*adj.* + *m*) (USA) cytostatic (P) citostático (*adj.* + *m*)
citotóxico (USA) cytotoxic, cellutotoxic (P) citotóxico
claro (USA) clear, light (P) claro
clasificación *f* (USA) classification (P) classificação *f*
clasificar (USA) classify, categorize (P) classificar
claudicación *f* (USA) claudication (P) claudicação *f*
claudicación *f* intermitente (USA) intermittent claudication (P) claudicação *f* intermitente
claustrofobia *f* (USA) claustrophobia (P) claustrofobia *f*
clavar (USA) splint, put on/in a splint (P) entalar
clavícula *f* (USA) collar bone, clavicle (P) clavícula *f*
cleptomanía *f* (USA) kleptomania, kleptomania (P) cleptomania *f*
climaterio *m* (USA) change of life, climacterium (P) climatério *m*
clínica *f* (USA) hospital, clinic (P) clínica *f*

clínicamente (*adv.*) (USA) clinically (P) clínicamente (*adv.*)
clínico (*adj.*) (USA) clinical (P) clínico (*adj.*)
clítoris *m* (USA) clitoris (P) clitóris *f*
cloasma *m* (USA) chloasma, mask of pregnancy (P) cloasma *f*
cloasma *m*, **mancha** *f* (USA) lentigo, liver spot (P) pinta *f* (bras.)
clónico (USA) clonic (P) clónico (bras.: clônico)
clono *m* (o **clonus** *m* (agotable)) (USA) clonic spasm (exhaustible) (P) clónus *m* (esgotável)
cloro *m* (USA) chlorine (P) cloro *m*
coagulación *f* (USA) clotting, coagulation (P) coagulação *f*
coagulado (USA) coagulated (P) coagulado
coágulo *m* (USA) clot, coagulum (P) coágulo *m*
coagulopatía *f* de consumo (USA) consumption coagulopathy (P) coagulopatía *f* de consumo
cobertura *f* antibiótica (USA) antibiotic coverage (P) cobertura *f* antibiótica
cobre *m* (USA) copper (P) cobre *m*
coccigodinia *f* (USA) coccygodynia (P) coccigodinia *f*
cóccix *m* (USA) coccygeal bone, tailbone, coccyx (P) cóccix *m*
cóclea *f* (USA) cochlea (P) cóclea *f*
coclear (USA) cochlear (P) coclear
coco *m* (USA) coccus (P) coco *m*
codo *m* (USA) elbow (P) cotovelo *m*
codo *m* del tenista (USA) lawn tennis arm (P) cotovelo *m* de tenista
coherente (USA) coherent (P) coerente
coincidir (USA) coincide (P) coincidir
coito *m* (USA) coitus, sexual intercourse (P) coito *m*
colaboración *f* (USA) collaboration (P) colaboração *f*
colaborar (USA) collaborate (P) colaborar

colágeno *m* ^{USA} collagen ^P colagénio *m*

colagenosis *f* ^{USA} collagen disease, collagenosis ^P colagenose *f*

colangiopancreatografía f retrógrada endoscópica (CPRE) ^{USA} endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP) ^P colangipancreatografía f endoscópica retrógrada (CPRE)

colapsación *f* ^{USA} collapse ^P colapso *f*

colapso *m* ^{USA} collapse, breakdown ^P colapso *m*

coleción f hemática ^{USA} blood pool ^P coleção *f* hemática

colecistectomía f ^{USA} cholecystectomy ^P colecistectomia *f*

colecistitis *f* ^{USA} cholecystitis ^P colecistite *f*

colectomía f ^{USA} colectomy ^P colectomia *f*

coledocolitiasis f ^{USA} choledocholithiasis ^P coledocolitias *f*

colega m/f ^{USA} colleague ^P colega *m/f*

Colégio m de Médicos ^{USA} medical council, medical society ^P Ordem dos Médicos

coelitis f ^{USA} coelithiasis ^P coelitis *f*

cólera m ^{USA} cholera ^P cólera *f*

colérico ^{USA} suffering from cholera, choleraic ^P colérico

colestasis f ^{USA} cholestasis, cholestasia ^P colestase *f*

colesteatoma m ^{USA} cholesteatoma ^P colesteatoma *m*

colesterol m ^{USA} cholesterol, cholesterolin ^P colesterol *m*

cólico m ^{USA} colic ^P cólica *f*

cólico m gástrico ^{USA} gastric spasm, gastropasm ^P cólica f estomacal

cólico m hepático ^{USA} biliary colic ^P cólica f hepática

cólico m renal ^{USA} nephric colic, renal colic, nephrocolic ^P cólica *f* renal

colinérgico m ^{USA} cholinergic ^P colinérgico *m*

colitis f pseudomembranosa ^{USA} colitis, pseudomembranous ^P colite *f* pseudomembranosa

colitis f fulcrativa ^{USA} colitis, ulcerative ^P colite *f* fulcrativa

collar m cervical ^{USA} collar ^P colar *m* cervical

coloboma m ^{USA} coloboma ^P coloboma *m*

colocar ^{USA} rub in, embrocate, apply ^P colocar

coloidal ^{USA} colloidal, colloid ^P coloidal

colon m (ascendente/ transverso/ descendente/ sigmoide) ^{USA} colon (ascending/transverse/descending/sigmoid) ^P cólon *m* (ascendente/ transverso/ descendente/ sigmoide)

colon m irritable ^{USA} irritable colon ^P cólon *m* irritável

colonoscopia f ^{USA} colo(no)scopy ^P colonoscopia *f*

color f de la piel (normal/ pálida/ cianótica/ ictérica) ^{USA} skin color (normal/pale/cyanotic/icteric) ^P cor *f* da pele (normal/ pálida/ cianótica/ ictérica)

colostomía f ^{USA} colostomy ^P colostomia *f*

colpitis f ^{USA} vaginitis, colpitis ^P colpíte *f*

colposcopia f ^{USA} colposcopy ^P colposcopia *f*

colposcópio m ^{USA} colposcope ^P colpscópio *m*

columna f vertebral ^{USA} spine, spinal column ^P coluna *f* vertebral

coma m (hepático) ^{USA} coma (hepatic) ^P coma *m* (hepático)

comadrona f ^{USA} midwife, accoucheuse ^P parteira *f*

combinación *f* (con...) ^{USA} combination (with...) ^P combinação *f* (com...)

combinar (con...) ^{USA} arrange (with) ^P combinar (com...)

comedón *m* ^{USA} comedo, blackhead ^P comedão *m*

compensado ^{USA} compensated ^P compensado

complejo *m* ^{USA} complex ^P complexo *m*

complejo *m* de culpa ^{USA} guilt complex ^P complexo *m* de culpa

complejo *m* inmune ^{USA} immunocomplex, immune complex ^P complexo *m* imune

complemento *m* ^{USA} complement ^P complemento *m*

completo ^{USA} complete, full ^P completo

complicación *f* ^{USA} complication, complicity ^P complicação *f*

complicación *f* tardía ^{USA} late complication, delayed complication ^P complicação *f* tardia

complicado ^{USA} complicated, complex ^P complicado

componente *m* ^{USA} constituent, component, part ^P componente *m*

comportamiento *m* ^{USA} behavior ^P comportamento *m*

comportarse ^{USA} behave ^P comportar se

comprensión *f* ^{USA} comprehension, understanding ^P compreensão *f*

compresa *f* ^{USA} sanitary pad, menstrual towel, compress, pad ^P penso *m* higiénico, compressa *f*

compresión *f* del ventrículo ^{USA} ventricular compression ^P compressão *f* do ventrículo

compresivo ^{USA} compressing ^P compressivo

comprobación *f* ^{USA} confirmation ^P comprovação *f*

comprobar ^{USA} confirm ^P comprovar

comprometer ^{USA} restrict ^P comprometer

con caries ^{USA} carious, decayed ^P cariado

con náuseas ^{USA} sick, queasy, with nausea ^P agoniado

concentración *f* ^{USA} concentration ^P concentração *f*

concentrado *m* ^{USA} concentrate ^P concentrado *m*

concéntrico ^{USA} concentric, concentric ^P concêntrico

concepción *f* ^{USA} conception, concept ^P concepção *f*

concha *f* del oído (o pabellón *m* auricular) ^{USA} auricle, pinna (of ear) ^P concha *f* do ouvido (o pavilhão auricular)

concomitante ^{USA} comitant, accompanying ^P concomitante

condición *f* ^{USA} condition ^P condição *f*

condición *f* alimentaria ^{USA} nutritional condition ^P condição *f* alimentar

cóndilo *m* ^{USA} condyle, condylus ^P côndilo *m*

condiloma *m* ^{USA} condyloma ^P condiloma *m*

condromalacia *f* ^{USA} chondromalacia ^P condromalácia *f*

conectividad *f* ^{USA} connective tissue disease ^P conectividade *f*

confabulación *f* ^{USA} confabulation ^P confabulação *f*

configuración *f* (c. aórtica, c. de aorta) ^{USA} boat shaped heart

^P configuração *f* (c. aórtica)

confirmación *f* (por...) ^{USA} confirmation (by...) ^P confirmação *f* (por...)

confirmar ^{USA} confirm ^P confirmar

confluir ^{USA} flow together, join ^P confluir

- confusión** *f* ^{USA} confusion
 (P) *confusão* *f*
- confuso** ^{USA} confused (P) *confuso*
- congelación** *f* ^{USA} frostbite, freezing, congelation (P) *congelação* *f*
- congénito, innato** ^{USA} hereditary, congenital (P) *congénito*
- congestión** *f* ^{USA} congestion, stasis, stagnation (P) *turgescência* *f*
- congestión** *f* **de la vena yugular**
 (USA) upper venous congestion
 (P) *turgescência* *f* **da veia jugular** (TVJ)
- conización** *f* ^{USA} conization
 (P) *conização* *f*
- conjugado** ^{USA} conjugate, conjugated
 (P) *conjugado*
- conjuntiva** *f* ^{USA} conjunctiva (P) *conjuntiva* *f*
- conjuntivitis** *f* ^{USA} conjunctivitis
 (P) *conjuntivite* *f*
- conmoción** *f* ^{USA} cerebral concussion, brain concussion (P) *comoção* *f*
- cono** *m* ^{USA} cone (P) *cone* *m*
- consanguíneo** ^{USA} consanguineous, consanguine (P) *consanguíneo*
- consanguinidad** *f* ^{USA} blood relationship, consanguinity
 (P) *consanguineidade* *f*
- consciencia** *f* ^{USA} consciousness
 (P) *consciência* *f*
- consciente** ^{USA} conscious, awake
 (P) *consciente*
- consecuencia** *f* **(de...)** ^{USA} result, consequence (of...) (P) *consequência* *f* **(de...)**
- consecuencia** *f* **de traumatismo** ^{USA} sequel of injury (P) *consequência* *f* **de traumatismo**
- consecuencia** *f* **tardía** ^{USA} late complication (P) *consequência* *f* **tardia**
- consejo** *m* **genético** ^{USA} counseling, genetic (P) *aconselhamento* *m* **genético**
- consentir (con...)** ^{USA} agree (with...)
 (P) *consentir (com...)*
- conserva** *f* **de sangre** ^{USA} banked blood, banked human blood (P) *conserva* *f* **de sangue**
- conservado** ^{USA} maintain, keep up
 (P) *conservado*
- conservador** ^{USA} conservative (P) *conservador*
- consistencia** *f* ^{USA} texture, consistency
 (P) *consistência* *f*
- constante** ^{USA} constant, steady
 (P) *constante*
- constipación** *f*, **resfriado** *m* ^{USA} cold, common cold (P) *constipação* *f*
- constipado** ^{USA} have a cold (P) *constipado*
- constitucional** ^{USA} constitutional
 (P) *constitucional*
- consulta** *f* ^{USA} office hours, consultation hours (P) *consulta* *f*
- consulta** *f* **doméstica** ^{USA} home visit
 (P) *consulta* *f* **no domicílio**
- consultorio** *m* ^{USA} practice, office
 (P) *consultório* *m*
- consumo** *m* **de alcohol** ^{USA} alcohol consumption (P) *consumo* *m* **de álcool**
- consumo** *m* **de drogas** ^{USA} drug use
 (P) *consumo* *m* **de drogas**
- consumo** *m* **de tabaco** ^{USA} smoking
 (P) *consumo* *m* **de tabaco**
- contacto** *m* ^{USA} touch, contact (P) *contacto* *m*
- contagiar** ^{USA} infect (P) *contagiar*
- contagio** *m* ^{USA} infection
 (P) *contágio* *m*
- contagioso** ^{USA} contagious (P) *contagioso*
- contaminado** ^{USA} contaminated
 (P) *contaminado*
- contar los dedos** ^{USA} finger counting
 (P) *contagem* *f* **de dedos**
- contener (la respiración)** ^{USA} hold one's breath (P) *suster* *(a respiração)*

contexto *m* **social** (USA) social environment (P) contexto *m* social

continencia *f* **intestinal** (USA) fecal incontinence (P) continência *f* intestinal

continencia *f* **urinaria** (USA) urinary incontinence, incontinence of urine (P) continência *f* urinária

continuación *f* (USA) continuation (P) continuação *f*

contorno *m* **(regular)** (USA) contour (regular) (P) contorno *m* (regular)

contornos *mpl* **(c. regulares/irregulares)** (USA) restriction (regular, irregular) (P) contornos *mpl* (c. regulares/irregulares)

contracción *f* (USA) contraction (P) contração *f*

contráctil (USA) contractile, contractible (P) contrátil

contractura *f* **(c. de Dupuytren)** (USA) contraction (Dupuytren's contr.) (P) contra(c)tura *f* (c. de Dupuytren)

contractura *f* **muscular** (USA) muscular contracture (P) contra(c)tura *f* muscular

contradictorio (USA) contradicting (P) contraditório

contraer (USA) contract (P) contrair

contraído (USA) spastic, tense (P) contraído

contraindicación *f* (USA) contraindication (P) contra-indicação *f*

contraste *m*, **medio** *m* **de contraste** (USA) contrast medium, contrast agent (P) contraste *m*

control *m* **(apretado)** (USA) control (tight) (P) controlo *m* (apertado)

control *m* **tensional** (USA) checking of blood pressure (P) controlo *m* tensional

contusión *f* (USA) contusion, bruise (P) contusão *f*

convalecencia *f* (USA) healing, recovery, convalescence (P) convalescência *f*

convencido (USA) convinced (P) convencido

convencional (USA) conventional (P) convencional

convulsión *f* (USA) convulsion (P) convulsão *f*

convulsión *f* **estomacal** (USA) gastric spasm, gastrospasm (P) convulsão *f* estomacal

convulsión *f* **febril** (USA) febrile convulsion (P) convulsão *f* febril

convulsión *f* **respiratoria del afecto** (USA) affect spasm (P) convulsão *f* respiratória do afecto

coordinación *f* (USA) coordination (P) coordenação *f*

coordinar (USA) coordinate (P) coordenar

coprolito *m* (USA) coprolith, fecalith (P) coprólito *m*

corazón *m* (USA) heart (P) coração *m*
corazón-pulmón *m* **artificial** (USA) heart-lung machine (P) coraçãopulmão *m* artificial

cordoma *m* (USA) chordoma (P) cordoma *m*

cordón *m* **anterior** (USA) anterior funiculus (P) cordão *m* anterior

cordón *m* **posterior** (USA) dorsal funiculus (P) cordão *m* posterior

cordón *m* **umbilical** (USA) umbilical cord, umbilical (P) cordão *m* umbilical

cordotomía *f* (USA) chordotomy, cordotomy (P) cordotomia *f*

corea *f* (USA) chorea (P) coreia *f*
coreico (USA) choreiform, choreoid (P) coréico

córnea *f* (USA) cornea (P) córnea *f*

corona *f* (USA) crown (P) coroa *f*

coronario, -a (USA) coronary (P) coronário, -a

coronariopatía *f* (USA) coronary heart disease (P) coronariopatia *f*

corpulencia *f* (USA) obesity, corpulence (P) corpulência *f*

corrección *f* ^{USA} correction

Ⓟ *correção* *f*

corregir ^{USA} correct Ⓟ *corrigir*

correlación *f* ^{USA} correlation

Ⓟ *correlação* *f*

corriente ^{USA} frequent, wide-spread, common Ⓟ *corrente*

corrimiento *m* (o *exudado* *m*) (vaginal)

^{USA} discharge (vaginal) Ⓟ *corrimiento* *m* (vaginal)

corrimiento *m* ocular ^{USA} tears

Ⓟ *corrimiento* *m* ocular

cortar ^{USA} exsect, excind, excise, incise, cut Ⓟ *excisar*, *incisar*, *cortar*

corticosteroide *m* ^{USA} corticosteroid

Ⓟ *corticosteroide* *m*

corticoterapia *f* ^{USA} cortisone therapy

Ⓟ *corticoterapia* *f*

corva *f* ^{USA} popliteal cavity Ⓟ *jarrete* *m*

cosquillas *fpl* ^{USA} tickle, tickling

Ⓟ *cócegas* *fpl*

costilla *f* ^{USA} rib Ⓟ *costela* *f*

costilla *f* cervical ^{USA} cervical rip

Ⓟ *costela* *f* cervical

costra *f* ^{USA} scab, slough, crust

Ⓟ *crosta* *f* (o *crusta* *f*), *casca* *f* (bras.)

costra *f* láctea, *dermatitis* *f* del *cuero* *cabelludo* ^{USA} milk crust, milk tetter

Ⓟ *crosta* *f* láctea

craneo *m* ^{USA} cranium, skull Ⓟ *crânio* *m*

craniectomía *f* ^{USA} craniectomy

Ⓟ *craniectomia* *f*

creatinina *f* ^{USA} creatinine Ⓟ *creatinina* *f*

crecer ^{USA} grow Ⓟ *crescer*

crecimiento *m* ^{USA} growth, growing

Ⓟ *crescimento* *m*

crema *f* ^{USA} cream, cremor

Ⓟ *creme* *m*

crioglobulina *f* ^{USA} cryoglobulin

Ⓟ *crioglobulina* *m*

crioterapia *f* ^{USA} cryotherapy Ⓟ *crioterapia* *f*

criptogénico ^{USA} cryptogenic, cryptogenetic Ⓟ *criptogénico*

criptorquismo *m* ^{USA} cryptorchidism, cryptorchism Ⓟ *criptorquismo* *m*

crisis *f* asmática ^{USA} asthma attack

Ⓟ *crise* *f* asmática

crisis *f* catapléjica ^{USA} cataplectic seizure Ⓟ *crise* *f* catapléjica

crisis *f* convulsiva generalizada, *convulsión* *f* de *Grand Mal* ^{USA} tonic-clonic seizure Ⓟ *crise* *f* generalizada convulsiva (CGC)

crisis *f* de dolor ^{USA} pain attack

Ⓟ *crise* *f* dolorosa

crisis *f* de gota ^{USA} acute gouty arthritis Ⓟ *crise* *f* de gota

crisis *f* hipertensión ^{USA} hypertensive crisis Ⓟ *crise* *f* hipertensiva

crisis *f* Jacksoniana ^{USA} jacksonian epilepsy Ⓟ *crise* *f* Jacksoniana

crisis *f* miasténica ^{USA} crisis, myasthenic Ⓟ *crise* *f* miasténica

crisis *f* ocasional ^{USA} episodic attack Ⓟ *crise* *f* ocasional

crisis *f* oculógrica ^{USA} crisis, oculogyric Ⓟ *crise* *f* oculogyra

crisis *m* tónico-clónica generalizada (CTCG) ^{USA} grand mal epilepsy, grand mal (GM) Ⓟ *crise* *m* tónico-clónica generalizada (CTCG)

crisis *f* (convulsiva/ tónico-clónica/ focal/ motora/ sintomática/ parcial compleja (CPC)/ mioclónico-astática) ^{USA} seizure (convulsive/tonic-clonic/focal/motor/symptomatic/complex partial/myoclonic astatic) Ⓟ *crise* *f* (o *crisis* *f* (convulsiva/ tónico-clónica/ focal/ motora/ sintomática/ parcial compleja (CPC)/ mioclónico-astática)

criterio *m* ^{USA} diagnostic criterion

Ⓟ *critério* *m*

criterio *m* **deexclusión** ^{USA} criterion

Ⓟ critério *m* de exclusão

criterio *m* **diagnóstico** ^{USA} diagnostic criterion Ⓟ critério *m* diagnóstico

cromosoma *m* ^{USA} chromosome

Ⓟ cromossoma *m*

cromosoma *m* **sexual** ^{USA} idiochromosome, sex chromosome Ⓟ cromosoma *m* sexual

crónico ^{USA} insidious, chronic Ⓟ crónico (bras.: crônico)

cross-matching *m* ^{USA} crossmatch, cross matching Ⓟ cross-matching *m*

cruzado ^{USA} crossed Ⓟ cruzado

cuadrantanopsia *f* ^{USA} quadrantanopia, quadrantanopsia Ⓟ quadrantanópsia *f*

cuadrante *m* ^{USA} quadrant Ⓟ quadrante *m*

cuádriceps *m* ^{USA} quadriceps, quadriceps muscle (of thigh) Ⓟ quadricípede *m* (o quadríceps *m*)

cuadril *m*, **cadera** *f* ^{USA} hip, coxa

Ⓟ quadril *m*

cuadro *m* ^{USA} phenotype Ⓟ quadro *m*

cuadro *m* **de locomoción** ^{USA} gait, gait pattern Ⓟ quadro *m* de locomoção

cuarentena *f* ^{USA} quarantine Ⓟ quarantena *f*

cúbito *m* ^{USA} ulna, elbow bone Ⓟ cúbito *m*

cuello *m* **del útero** ^{USA} cervix, cervix of uterus Ⓟ colo *m* do útero (o útero)

cuerda *f* **del tímpano** ^{USA} cord of tympanum, chorda tympani Ⓟ corda *f* do tímpano

cuerda *f* **vocal** ^{USA} vocal ligament, vocal cord Ⓟ corda *f* vocal

cuerno *m* **frontal** ^{USA} anterior horn

Ⓟ corno *m* (o cornu *m*) frontal

cuerno *m* **occipital** ^{USA} dorsal horn

Ⓟ corno *m* (o cornu *m*) occipital

cuerno *m* **temporal** ^{USA} lateral horn

Ⓟ corno *m* (o cornu *m*) temporal

cuerdo *m* **(cabelludo)** ^{USA} scalp

Ⓟ couro *m* (cabeludo)

cuerpo *m* ^{USA} body, (body of stomach)

Ⓟ corpo *m*

cuerpo *m* **calloso** ^{USA} callosus, corpus callosum Ⓟ corpo *m* caloso

cuerpo *m* **extraño** ^{USA} foreign body

Ⓟ corpo *m* estranho

cuerpo *m* **vertebral** ^{USA} vertebral body

Ⓟ corpo *m* vertebral

cuestionario *m* ^{USA} questionnaire

Ⓟ questionário *m*

cuidados *m* **de curas** ^{USA} change of dressing Ⓟ cuidado *m* de penso

culpabilidad *f* ^{USA} feeling of guilt

Ⓟ culpabilidade *f*

cultivo *m* **celular** ^{USA} cell culture

Ⓟ cultura *f* celular

cumarínico *m* ^{USA} coumarin, coumarin

Ⓟ cumarínico *m*

cúpula *f* **diafragmática** ^{USA} dome of diaphragm Ⓟ cúpula *f* diafragmática

cura *f* ^{USA} cure Ⓟ cura *f*

cura *f* **de adelgazamiento** ^{USA} reducing diet Ⓟ cura *f* de emagrecimento

curar ^{USA} heal Ⓟ sarar

curativo ^{USA} curative Ⓟ curativo

curetaje *f* ^{USA} curettage, curettement

Ⓟ curetagem *f*, raspagem *f*

curso *m* ^{USA} course Ⓟ trajecto *m*

curso *m* **(benigno/ maligno)** ^{USA} course (benigne/malignant) Ⓟ curso *m* (benigno/ maligno)

curvatura *f* ^{USA} curvature, bend

Ⓟ curvatura *f*

cutáneo ^{USA} dermal, dermatologic

Ⓟ cutâneo

cutis *m* ^{USA} skin, cutis Ⓟ cútis *f*

D

dacrioadenitis *f* (USA) dacryoadenitis

(P) dacrioadenite *f*

dador *m* **de sangre** (USA) blood donor

(P) dador *m* **de sangue**

daltónico (USA) color-blind (P) daltónico

daltonismo *m* (USA) color blindness, daltonism (P) daltonismo *m*

de acuerdo con la edad (USA) according to age (P) de acordo com a idade

de corta duración (USA) short-time

(P) de curta duração

de declaración *f* **obligatoria** (USA) notifiable, reportable (P) de declaração *f* obrigatória

de larga duración (USA) long-time (P) de longa duração

de nuevo (USA) again (P) de novo

de pies juntos (USA) with the feet together (P) de pés juntos

de predominio *m* **braquial** (USA) arm-focused (P) de predomínio *m* braquial

de predominio *m* **crural** (USA) leg-centered (P) de predomínio *m* crural

de repente, repentino (USA) sudden, suddenly (P) brusco

de término (USA) timely (P) de termo

deambular (USA) walk around (P) deambular

debido (a...) (USA) due to... (P) devido (a...)

débil (USA) mentally handicapped (P) débil

debilidad *f* **muscular** (USA) muscle weakness (P) fraqueza *f* muscular

debilitamiento *m* (USA) weakening, debilitation (P) enfraquecimento *m*

debilitar (USA) weaken, debilitate, reduce (P) enfraquecer

década *f* (USA) decade (P) década *f*

declaración *f* **(pasar una d.)** (USA) sick certificate (put on sick leave)

(P) declaração *f* **(passar uma d.)**

declinar (USA) fall (off) (P) declinar

decreciente (USA) descending (P) decrescente

decúbito *m* (USA) decubitus ulcer, pressure sore (P) decúbito *m*

dedo *m* (USA) finger, toe (P) dedo *m*

dedo *m* **en martillo** (USA) hammer toe, mallet toe (P) dedo *m* **em martelo**

dedo *m* **gordo del pie** (USA) hallux, big toe (P) dedo *m* **grande**

defecación *f* (USA) bowel movement, defecation (P) defecação *f*

defecto *m* (USA) fault, defect, damage (P) defeito *m*, vício *m*

defecto *m* **auditivo** (USA) hearing problem (P) déficit *m* auditivo

defecto *m* **de coagulación** (USA) coagulation defect, coagulopathy (P) defeito *m* **de coagulação**

defensa *f* **(contra...)** (USA) defense (to) (P) defesa *f* **(contra...)**

defensa *f* **a la palpación** (USA) guarding (P) defesa *f* **a la palpación** (o a palpacer)

deficiencia *f* **(de...)** (USA) lack (of...) (P) deficiência *f* **(de...)**

deficiencia *f* (USA) disability, disablement (P) deficiência *f*

deficiente *m* (USA) disabled (P) deficiente *m*

déficit *m* **neurológico (ligero/ mayor/ súbito/ focal)** (USA) neurologic deficit (slight/strong/sudden/focal) (P) déficit *m* **neurológico (ligeiro/ major/ súbito/ focal)**

déficit *m* **vitamínico** (USA) vitamin deficiency (P) déficit *m* vitamínico

deformación *f* (USA) malformation, deformity (P) deformação *f*

deformidad *f* (USA) deformation, deformity (P) deformidade *f*

degeneración *f* ^{USA} degeneration, degeneracy ^P degenerescência *f*

degeneración *f* multisistémica

^{USA} multiple systemic degeneration

^P degenerescência *f* multisistémica

degeneración *f* olivo-pontocerebelosa

(OPCA) ^{USA} atrophy, olivopontocerebellar (OPCA)

^P degenerescência *f*

olivo-ponto-cerebelosa (OPCA)

degeneración *f* sistémica ^{USA} degenerative systemic disease ^P degenerescência *f* sistémica

degenerativo ^{USA} degenerative ^P degenerativo

deglutir ^{USA} swallow ^P deglutir

delegado *m* de salud ^{USA} medical examiner ^P delegado *m* de saúde

delgado ^{USA} slim, slender ^P delgado

delimitado ^{USA} restricted, limited

^P delimitado

delirante ^{USA} delirious ^P delirante

delirio *m* ^{USA} delirium ^P delírio *m*

deltoides *m* ^{USA} deltoideus, deltoid muscle ^P deltóide *m*

demencia *f* (de Alzheimer) ^{USA} Alzheimer's dementia ^P demência *f* (Alzheimer)

demente ^{USA} demented ^P demente

densidad *f* ^{USA} density, denseness

^P densidade *f*

densidad *f* ósea ^{USA} bone density

^P densidade *f* óssea

dentadura *f* ^{USA} dentition, natural dentition ^P dentadura *f*

dentista *m/f* ^{USA} dentist ^P dentista *m/f*

departamento *m* de neonatos ^{USA} neonatal unit ^P berçário *m*

depend (de...) ^{USA} depend (upon...) ^P depender (de...)

dependiente ^{USA} dependent, depend upon help ^P dependente

depilar ^{USA} depilate, epilate ^P depilar

deposición *f* ^{USA} deposit

^P deposição *f*

deposición *f* de complejos inmunes

^{USA} immune complex deposition

^P deposição *f* de complexos imunes

depresión *f* (leve/ grave) ^{USA} depression (light/severe) ^P depressão *f* (leve/ grave)

depresión *f* de la médula ósea

^{USA} myelosuppression

^P depressão *f* da medula óssea

deprimido ^{USA} depressive ^P deprimido

depuración *f* ^{USA} clearance

^P depuração *f*

dermatitis *f* (exfoliativa/seborreica)

^{USA} dermatitis (exfoliative/seborrheic) ^P dermatite *f* (esfoliativa/seborreica)

dermatitis *f* del pañal ^{USA} diaper dermatitis ^P dermite *f* das fraldas

dermatología *f* ^{USA} dermatology

^P dermatologia *f*

dermatólogo/-a *m/f* ^{USA} dermatologist

^P dermatologista *m/f*

dermatomycosis *f* ^{USA} dermatomycosis

^P dermatomicose *f*

dermatosis *f* ^{USA} skin disorder, dermatosis ^P dermatose *f*

dermografismo *m* ^{USA} dermatographism, dermatography ^P dermografismo *m*

dermoide *m* ^{USA} dermoid tumor, dermoid ^P dermóide *m*

derramamiento *m* ^{USA} drainage

^P derramamento *m*

derrame *m* ^{USA} effusion ^P derrame *m*

derrame *m* articular ^{USA} joint effusion ^P derrame *m* articular

derrame *m* pericárdico ^{USA} pericardial effusion ^P derrame *m* pericárdico

derrame *m* pleural ^{USA} pleural effusion, hydrothorax ^P derrame *m* pleural

desabrigado (*adj.* + *m*), **destapado** (*adj.* + *m*) ^{USA} homeless, ^P desabrigado (*adj.* + *m*)

desaconsejado ^(USA) not advisable
 (P) desaconselhado
desacostumbrar ^(USA) overcome (P) de-
 sacostumar
desamparado ^(USA) helpless (P) desam-
 parado
descamación *f* (palmar/ plantar)
^(USA) desquamation (of the palms/so-
 les) (P) descamação *f* (palmar/ plan-
 tar)
descamativo ^(USA) scaling (P) descama-
 tivo
descarga *f* ^(USA) discharge (P) des-
 carga *f*, surto *m*
descerebración *f* ^(USA) decerebration
 (P) descerebração *f*
descolocado, luxado ^(USA) dislocated,
 out of joint (P) deslocado
descolocamiento *m* ^(USA) dislocation
 (P) deslocamento *m*
descolocarse, luxarse ^(USA) put out of
 joint, dislocate (P) deslocar-se
descompensación *f* ^(USA) decompensa-
 tion (P) descompensação *f*
descompensado ^(USA) decompensated
 (P) descompensado
descompresión *f* ^(USA) decompression
 (P) descompressão *f*
desconocido ^(USA) unknown, not known
 (P) desconhecido
descontento ^(USA) unsatisfied (P) des-
 contente
descontraer(se) ^(USA) relax, unwind
 (P) descontraír(-se)
descontrolado ^(USA) uncontrolled, un-
 checked (P) descontrolado
descoordinado ^(USA) uncoordinated
 (P) descoordenado
descripción *f* ^(USA) report (P) relató-
 rio *m*
descubrir ^(USA) expose, lay open, unco-
 ver (P) descobrir
descuidado ^(USA) neglected (P) descui-
 dado
descuidar ^(USA) neglect (P) descuidar

descurar ^(USA) protract (P) descurar
desde hace X días ^(USA) for X days
 (P) desde há X dias
deseado ^(USA) desired (P) desejado
desencadenable ^(USA) disinhibited
 (P) desencadeável
desencadenar ^(USA) cause, trigger
 (P) desencadear
desenvolvimiento *m* (motor/ mental)
^(USA) development (motor/mental)
 (P) desenvolvimento *m* (motor/
 mental)
desequilibrio *m* (para el lado derecho)
^(USA) balance disorder, tendency to fall
 (to the right) (P) desequilíbrio *m*
 (para o lado direito)
desfibrilación *f* ^(USA) defibrillation
 (P) desfibrilação *f*
desfibrilador *m* ^(USA) defibrillator, car-
 dioverter (P) desfibrilador *m*
desfigurante ^(USA) disfiguring (P) muti-
 lante
desfloramiento *m* ^(USA) defloration, de-
 flowering (P) desfloramento *m*
desfocado ^(USA) blurred (P) desfocado
desgaste *m* ^(USA) wear, wear and tear
 (P) desgaste *m*
deshidratación *f* ^(USA) dehydration
 (P) desidratação *f*
deshidratado ^(USA) dehydrated (P) desi-
 dratado
deshinchar ^(USA) detumescence (P) de-
 sinchar
desincronización *f* ^(USA) desynchroniza-
 tion (P) dessincronização *f*
desinfección *f* ^(USA) disinfection
 (P) desinfe(c)ção *f*
desinfectar ^(USA) disinfect, degerm
 (P) desinfe(c)tar
desinhibición *f* ^(USA) disinhibition
 (P) desinibição *f*
desintoxicación *f* ^(USA) decontamination,
 detoxification (P) desintoxicação *f*
desmamar ^(USA) wean (P) desmamar

desmayado ^{USA} unconscious, fainting, swooning ^P desmaiado

desmayar ^{USA} faint, become unconscious ^P desmaiar

desmayo *m* ^{USA} unconsciousness, faint, swoon ^P desmaio *m*

desmielinización *f* ^{USA} demyelination, demyelination ^P de(s)mielinização *f*

desmielinizante ^{USA} demyelinating ^P desmielinizante

desnudarse (**!desnúdesel!**) ^{USA} take off, remove (take off your clothes!) ^P despir (*dispa!*)

desnudo ^{USA} naked, nude, undressed ^P nu, despido

desnutrido ^{USA} undernourished, underfed ^P desnutrido

desorientado ^{USA} disorientated, confused ^P desorientado

despersonalización *f* ^{USA} depersonalization ^P despersonalização *f*

despertar ^{USA} awake, wake up (on waking) ^P acordar (ao acordar)

despertar *m* (**precoz**) ^{USA} (early) waking, awakening ^P despertar *m* (*precoce*)

despierto ^{USA} awake ^P acordado

despierto, vigil ^{USA} awake ^P vigil

despiste *m* ^{USA} disturbed concentration ^P desatenção *f*

desprendimiento *m* **prematureo de la placenta** ^{USA} premature detachment of the placenta ^P descolamento *m* **prematureo da placenta**

después ^{USA} after ^P após

destruir ^{USA} destroy ^P destruir

desvío *m* ^{USA} deviation ^P desvio *m*

desvío *m* **de la comisura labial** ^{USA} hanging angle of mouth ^P desvio *m* **da comissura labial**

desvío *m* **ocular (conjugado)** ^{USA} deviation of eyes (conjugated) ^P desvio *m* **ocular (conjugado)**

detallado ^{USA} detailed, exhaustive ^P detalhado

detección *f* ^{USA} recognition ^P dete(c)ção *f*

detección *f* **precoz** ^{USA} early recognition, early diagnosis ^P dete(c)ção *f* **precoce**

deterioro *m* ^{USA} worsening, decline, deterioration ^P deterioração *f*

deterioro *m* **mental** ^{USA} mental decline ^P deterioração *f* **mental**

determinación *f* ^{USA} determination ^P determinação *f*

diabetes *f* (**mellitus/ insípida**) ^{USA} diabetes (mellitus/insipidus) ^P diabete(s) *m* (*melito/ insípido*)

diabetes *f* **gestacional** ^{USA} gestational diabetes ^P diabetes *m* **gestacional**

diabético (*adj. + m*) ^{USA} diabetic ^P diabético (*adj. + m*)

diafisis *f* ^{USA} shaft of bone, diaphysis ^P diáfise *f* (*o diafisis f*)

diafragma *m* ^{USA} diaphragm ^P diafragma *m*

diafragma *m* **pélvico** ^{USA} pelvic floor ^P diafragma *m* **pélvico**

diagnosticar ^{USA} diagnose, diagnose ^P diagnosticar

diagnóstico *m* ^{USA} diagnosis, diagnosis, diagnostic ^P diagnóstico *m*

diagnóstico *m* **definitivo** ^{USA} final diagnosis ^P diagnóstico *m* **definitivo**

diagnóstico *m* **diferencial** ^{USA} differential diagnosis ^P diagnóstico *m* **diferencial**

diagnóstico *m* **errado** ^{USA} misdiagnosis, wrong diagnosis ^P diagnóstico *m* **errado**

diagnóstico *m* **pre-natal** ^{USA} prenatal diagnosis ^P diagnóstico *m* **pré-natal**

diálisis *f* ^{USA} dialysis ^P diálise *f*

diámetro *m* (*inf. a .../ mayor a ...*) ^{USA} diameter (below.../above...)

- (P) diámetro *m* (inf. a .../ maior a ...)
- diariamente** (USA) day-to-day, daily
(P) diariamente
- diarrea** *f* (USA) diarrhea (P) diarreia *f*
- diástole** *f* (USA) diastole, cardiac diastole
(P) diástole *f*
- diastólico** (USA) diastolic (P) diastólico
- diátesis *f* (atópica/ hemorrágica)**
(USA) diathesis (atopic/hemorrhagic)
(P) diátese *f* (atópica/ hemorrágica)
- diátesis *f* hemorrágica** (USA) bleeding diathesis, hemorrhagic diathesis
(P) diátese *f* hemorrágica
- diencéfalo** *m* (USA) diencephalon
(P) diencéfalo *m*
- diente** *m* (USA) tooth (P) dente *m*
- diente *m* de leche** (USA) baby tooth, milk tooth (P) dente *m* de leite
- diente *m* del juicio** (USA) wisdom tooth, third molar (P) dente *m* do siso
- diestro** (adj. + *m*) (USA) right-handed person, right-hander (P) destro (adj. + *m*)
- dieta *f* (líquida/ blanda/ pastosa/ normal)** (USA) food (liquid/soft/mashed/normal) (P) dieta *m* (líquido/ mole/ pastoso/ normal)
- diferencia *f* lateral** (USA) side difference
(P) diferença *f* lateral
- dificultad *f* (tener d. en... o de...)**
(USA) problem (have problems with...) (P) dificuldade *f* (ter d. em ...o de...)
- dificultad *f* de deglución** (USA) difficult swallowing (P) dificuldade *f* de deglutição
- dificultades *fp* de aprendizaje** (USA) learning difficulties (P) dificuldades *fp* de aprendizagem
- dificultades *fp* de concentración**
(USA) difficulty to concentrate (P) dificuldades *fp* de concentração
- dificultades *fp* en la marcha** (USA) disturbance of gait (P) dificuldades *fp* na marcha
- difteria *f*** (USA) diphtheria (P) difteria *f*
- difusión *f*** (USA) diffusion (P) difusão *f*
- digerir** (USA) digest (P) digerir
- digestión *f*** (USA) digestion (P) digestão *f*
- digitálico** *m* (USA) digitalis
(P) digitálico *m*
- dilatación *f*** (USA) dilatation, dilation
(P) dilatação *f*
- dilatación *f* pupilar** (USA) pupil dilation, mydriasis (P) dilatação *f* pupilar
- dilatar** (USA) widen, expand, dilate
(P) dilatar
- diluir** (USA) dissolutive, disintegrate, break up (P) diluir
- dimensión *f*** (USA) extent, dimension
(P) dimensão *f*
- diminución *f* del campo visual (de un ojo)** (USA) visual field restriction (of one eye) (P) diminuição *f* do campo visual (de um olho)
- dioptría *f*** (USA) diopter, dioptre (P) dioptria *f*
- dióxido *m* de carbono (CO₂)** (USA) carbon dioxide (CO₂) (P) dióxido *m* de carbono (CO₂)
- diplopía *f*** (USA) diplopia, double vision
(P) diplopia *f*
- dirección *f*** (USA) direction (P) direcção *f*
- disartria *f*** (USA) dysarthria, dysarthrosis
(P) disartria *f*
- disártrico** (USA) dysarthric (P) disártrico
- discinesia *f* (d. tardía a neurolépticos)**
(USA) dyskinesia (neuroleptic tardive dyskinesia) (P) discinésia *f* (d. tardia a neurolépticos)
- discitis *f*** (USA) discitis (P) discite *f*
- disco** *m* (USA) disk (P) disco *m*
- discriminación *f*** (USA) discrimination
(P) discriminação *f*
- discurso *m* (coherente y adecuado)**
(USA) discussion, report (coherent and adequate) (P) discurso *m* (coerente e adequado)
- disdiadococinesia *f*** (USA) dysdiadochokinesia (P) disdiadococinésia *f*

dissección *f* (arterial) ^{USA} dissection (arterial) ^P disseccção *f* (arterial)
dissección *f* aórtica ^{USA} aortic dissection ^P disseccção *f* aórtica
dissectomía *f* ^{USA} disectomy ^P disectomia *f*
diseminación *f* ^{USA} expansion, spread ^P disseminação *f*
disentería *f* ^{USA} dysentery ^P disenteria *f*
disestesia *f* ^{USA} dysesthesia ^P disestesia *f*
disfagia *f* ^{USA} dysphagia, dysphagy ^P disfagia *f*
disfásico ^{USA} dysphasic ^P disfásico
disfórico ^{USA} dysphor(et)ic ^P disfórico
disfunción *f* ^{USA} dysfunction ^P disfunção *f*
disfunción *f* erétil ^{USA} male erectile disorder, erectile dysfunction ^P disfunção *f* erétil
disfuncional ^{USA} dysfunctional ^P disfuncional
disidrosis *f* ^{USA} dyhidrosis ^P disidrose *f*
disimulo *m* ^{USA} dissimulation ^P dissimulação
dismenorrea *f* ^{USA} dysmenorrhea ^P dismenorreia *f*
dismetría *f* ^{USA} dysmetria ^P dismetria *f*
disminución *f* ^{USA} decrease, reduction ^P diminuição *f*
disminuir ^{USA} decrease, decline, (temp.) fall, drop ^P regredir
diminuir ^{USA} diminish ^P diminuir
dismorfia *f* ^{USA} dysmorphism ^P dismorfia *f*
disnomia *f* ^{USA} dysnomia ^P disnomia *f*
disociado ^{USA} dissociated ^P dissociado
dispepsia *f* ^{USA} dyspepsia, gastric indigestion ^P dispepsia *f*

displasia *f* (grado X) ^{USA} dysplasia (degree X) ^P displasia *f* (grau X)
displásico ^{USA} dysplastic ^P displásico
dispnea *f* (o disnea *f*) ^{USA} dyspnea, shortness of breath ^P dispneia *f*
disponible ^{USA} available ^P disponível
dispositivo *m* intra-uterino (DIU) ^{USA} coil, loop ^P dispositivo *m* intra-uterino (DIU)
disquinesia *f* tardía ^{USA} tardive dyskinesia ^P discinesia *f* tardia
disrafia *f* ^{USA} dysrhapia, dysrhapism ^P disrafia *f*
disregulación *f* (vegetativa) ^{USA} dysregulation (autonomous) ^P desregulação *f* (vegetativa)
disritmia *f* ^{USA} dysrhythmia ^P disritmia *f*
distensión *f* ^{USA} strain, sprain ^P distensão *f*
distensión *f* del tendón ^{USA} pulled tendon ^P distensão *f* do tendão
distensión *f* muscular ^{USA} pulled muscle ^P distensão *f* muscular
distímia *f* ^{USA} dysthymia ^P distímia *f*
distocia *f* ^{USA} difficult labor, dystocia ^P distocia *f*
distonía *f* ^{USA} dystonia ^P distonia *f*
distonía *f* de torsión ^{USA} torsion dystonia ^P distonia *f* de torsão
distorsión *f*, distensión *f* ^{USA} distortion ^P distensão *f*
distrofia *f* (miotónica) ^{USA} dystrophy (myotonic) ^P distrofia *f* (miotónica)
distrofia *f* muscular (DM) ^{USA} muscular dystrophy, myodystrophy ^P distrofia *f* muscular (DM)
distrofia *f* refleja simpática ^{USA} reflex sympathetic dystrophy ^P distrofia *f* reflexa simpática
distrófico ^{USA} dystrophic ^P distrófico
distúrbio *m* (neuro-psicológico) ^{USA} disorder (neuropsychologic) ^P distúrbio *m* (neuro-psicológico)

- disturbio m afectivo** (USA) emotional disturbance (P) **distúrbio m afectivo**
- disturbio m de atención** (USA) attention deficit disorder (P) **distúrbio m de déficit de atenção**
- disturbio m del conocimiento, - del sentido** (USA) impaired consciousness (P) **perturbação f da consciência**
- disturbio m hormonal** (USA) hormone disorder (P) **distúrbio m hormonal**
- disturbio m, perturbación f a causa de ansiedad** (USA) fear disorder (P) **perturbação de ansiedade**
- disturbio m por pánico** (USA) panic disorder (P) **perturbação f de pânico**
- disturbio m por stress post traumático** (USA) strain reaction, post-traumatic (P) **perturbação f pós-stress traumático**
- disuria f** (USA) dysuria, dysuresia (P) **disúria f**
- diuresis f** (USA) excretion of urine, diuresis (P) **diurese f**
- diurético** (USA) urinate, diuretic (P) **diurético**
- diurético m (ahorrador de potasio)** (USA) diuretic (potassium-sparing) (P) **diurético m (poupador de potássio)**
- diverticulitis f** (USA) diverticulitis (P) **diverticulite f**
- divertículo m (de Meckel)** (USA) diverticulum (Meckel's d.) (P) **divertículo m (de Meckel)**
- diverticulosis f** (USA) diverticulosis (P) **diverticulose f**
- doblamiento m** (USA) duplication (P) **desdobramento m**
- doblar** (USA) bend (P) **dobrar**
- dolor m (palpitante/ lacerante/ insopon-
table/ violento/ quemante/ sordo/
oprimente/ difuso/ espasmódico)** (USA) pain (hammering/acute/intolerable/severe/burning/dull/oppressive/diffuse/cramping) (P) **dor f (em
martelada/ em picada/ insuportável/
violenta/ em queimadura/ surda/
compressiva/ difusa/ espasmódica)**
- dolor m de diente** (USA) toothache, dentalgia (P) **dor f de dente**
- dolor m de oído** (USA) earache, otalgia (P) **dor f nos ouvidos**
- dolor m de parto** (USA) uterine contraction (P) **dor f de parto**
- dolor m en los miembros** (USA) melalgia (P) **dor f nos membros**
- dolor m epigástrico** (USA) epigastralgia, epigastric pain (P) **dor f epigástrica**
- dolor m facial** (USA) faceache, facial pain (P) **dor f facial**
- dolor m fantasma** (USA) phantom limb pain (P) **dor f fantasma**
- dolores mpl puerperales** (USA) afterpains (P) **dores fpl puerperais**
- doloroso** (USA) painful, algesic, sore, tender (P) **doloroso**
- donante m** (USA) (blood, organ) donor (P) **doador m**
- dorso f de la mano** (USA) dorsum of hand, back of (the) hand (P) **planta f da mão**
- doseamiento m** (USA) dosage, dose (P) **dosagem f**
- dosis f (en dosis alta/ baja)** (USA) dosage, dose (in high/low doses) (P) **dose f (em dose alta/ baixa)**
- dosis f** (USA) dose, dosis (P) **dose f**
- dosis f de radiación** (USA) radiation dose, dose (P) **dose f de radiação**
- dosis f excesiva** (USA) overdose (P) **dose f excessiva**
- drenaje m** (USA) drain, drainage (P) **drenagem f**
- dreno m** (USA) drain (P) **dreno m**
- droga f** (USA) drug, therapeutic agent (P) **droga f**
- droga f hipotensora** (USA) antihypertensive (P) **droga f hipotensora**
- ductus m arterial** (USA) Botalló's duct, arterial duct (P) **ducto m arterial**

ductus *m* **torácico** (USA) thoracic duct

(P) ducto *m* torácico

duda *f* (USA) doubt, question (P) dúvida *f*

dudoso (USA) doubtful (P) duvidoso

dulce (USA) sweet, sugary (P) doce

duodenitis *f* (USA) duodenitis (P) duodenite *f*

duodeno *m* (USA) duodenum (P) duodeno *m*

dura *f* (o duramadre *f*) (USA) dura (matter) (P) dura *f* (o dura-máter *f*)

duración *f* (de corta/ larga dur.) (USA) duration (short-/long-acting)

(P) duração *f* (de curta/ longa dur.)

duradero (USA) permanent, long-lasting

(P) duradoiro

dural (USA) dural, duramatral (P) dural

durmiente (USA) numb, benumbed

(P) dormente

E

eclampsia *f* (USA) eclampsia (P) eclâmpsia *f*

ecocardiografía *f* (transtorácica/transofaríngea) (USA) echocardiography (transthoracic/transesophageal) (P) ecocardiografia *f* (transtorácica/transofaríngea)

ecogenicidad *f* (USA) echogenicity (P) ecogenicidade *f*

ecolalia *f* (USA) echolalia, echophrasia (P) ecolália *f*

ectasia *f* (USA) ectasia, ectasy (P) ectasia *f*

ectópico (USA) ectopic (P) ectópico

eczema *m* (atópico) (USA) eczema (atopic) (P) eczema *m* (atópico)

eczema *m* de contacto (USA) contact dermatitis, contact eczema (P) eczema *m* de contacto

edad *f* (de aparición) (USA) age (at onset of symptoms) (P) idade *f* (de aparecimento)

edad *f* gestacional (USA) gestational age (P) idade *f* gestacional

edad *f* ósea (USA) bone age (P) idade *f* ósea

edema *m* (citotóxico/vasogénico) (USA) edema (cytotoxic/vasogenic)

(P) edema *m* (citotóxico/vasogénico)

edema *m* cerebral (USA) brain edema, cerebral edema (P) edema *m* cerebral

edema *m* palpebral (USA) lid edema (P) edema *m* palpebral

edema *m* pulmonar (USA) pulmonary edema (P) edema *m* pulmonar

edematoso (USA) edematous (P) edematoso

educación *f* vesical (USA) bladder training (P) educação *f* vesical

efecto *m* (indeseable) (USA) effect (undesirable), effectiveness, impact (P) efeito *m* (indesejável)

efecto *m* de masa (USA) mass effect (P) efeito *m* de massa

efecto *m* de rebote (USA) rebound effect (P) efeito *m* rebound

efecto *m* secundario (USA) side effect, side-effect (P) efeito *m* secundário

efectuar (USA) carry out/through, undertake (P) efectuar

eficacia *f* (USA) effectiveness, efficacy, efficiency (P) eficácia *f*

eficaz (ser e. en...) (USA) effective, efficacious (be e. in) (P) eficaz (ser e. em...)

elástico (USA) elastic (P) elástico

electrocardiograma *m* (ECG) (USA) electrocardiogram (ECG, EKG) (P) electrocardiograma *m* (ECG)

electrocauterización *f* (USA) electrocauterization (P) electrocauterização *f*

electrodiagnóstico *m* (USA) electrophysiology (P) electrodiagnóstico *m*

electroencefalograma *m* (EEG)

(USA) electroencephalogram (EEG)

(P) electroencefalograma *m* (EEG)

electroforesis *f* (USA) electrophoresis (P) electroforese *m*

electroforesis *f* de las proteínas

(USA) protein electrophoresis (P) electroforese *f* das proteínas

electrólito *m* (USA) electrolyte (P) eletrólito *m*

electroshock *m* (USA) electroshock, electric shock (P) eletrochoque *m*

elefantiasis *f* (USA) elephantiasis (P) elefantíase *f*

elevación *f* (de...) (USA) elevation (of...) (P) elevação *f* (de...)

elevantar (USA) lift up, elevate (P) elevar

eliminar (USA) eliminate (P) eliminar

embarazada (USA) pregnant, expectant (P) grávida

embarazo *m* (USA) pregnancy, gestation

(P) gravidez *f*

embarazo *m* **extrauterino** (USA) extrauterine pregnancy (P) gravidez *f* extrauterina

embarazo *m* **tubárico** (USA) tubal pregnancy, fallopian pregnancy (P) gravidez *f* tubárica

embolectomía *f* (USA) embolectomy

(P) embolectomia *f*

embolia *f* (USA) embolism (P) embolia *f*

embolia *f* **cerebral** (USA) cerebral embolism (P) embolia *f* cerebral

embolia *f* **pulmonar** (USA) pulmonary embolism (P) embolia *f* pulmonar

embólico (USA) embolic (P) embólico

embolización *f* (USA) embolization

(P) embolização *f*

émbolo *m* (USA) embolus (P) êmbolo *m*

embrión *m* (USA) embryo (P) embrião *m*

embrionario (USA) embryonic, embryonal (P) embrionário

embriopatía *f* (USA) embryopathy

(P) embriopatia *f*

emergencia *f* (USA) emergency, emergency case (P) emergência *f*

emoción *f* (USA) emotion, feeling, affect

(P) emoção *f*

emocional (USA) emotional, affective

(P) emocional

emotividad *f* (USA) emotionality

(P) emotividade *f*

empastar (USA) fill (P) chumbar

empaste *m* (**diente**), **plomo** *m* (USA) filling, lead (P) chumbo *m*

empatía *f* (USA) empathy (P) empatia *f*

empiema *m* (USA) empyema (P) empiema *m*

en ambulatorio (USA) ambulatory, ambulant (P) em ambulatório

en evolución *f* (USA) advancing (P) em evolução *f*

en guante (USA) glove-shaped, glove-like

(P) em luva

en marcha (USA) walking, ambulant, ambulatory (P) em marcha

en martillo (USA) throbbing, hammering, pounding (P) em martelo

en media (USA) sock-shaped (P) em péúga

en pie (USA) standing, upright (P) em pé

en reposo (USA) at rest (P) em repouso

enanterna *m* (USA) enanthema, enanthem (P) enantema *m*

encamado (USA) bedfast, bedridden

(P) acamado

encefálico (USA) encephalic, cerebral

(P) encefálico

encefalitis *f* (USA) encephalitis (P) encefalite *f*

encefalitis *f* **por herpes simple (EHS)**

(USA) herpes simplex encephalitis

(P) encefalite *f* a herpes simplex (EHS)

encefalo *m* (USA) brain, encephalon

(P) encéfalo *m*

encefalomalacia *f* (USA) softening of the brain, encephalomalacia

(P) encefalomalácia *f*

encefalomeningitis *f* (USA) meningoen- cephalitis, meningocephalitis (P) encefalomeningite *f*

encefalomielitis *f* **diseminada** (USA) mul- tiple sclerosis (MS) (P) encefalomie- lite *f* disseminata

encefalopatía *f* (**espongiforme**) (USA) encephalopathy (spongiform) (P) encefalopatia *f* (espongiforme)

encia *f* (USA) gum, gingiva, attached gin- giva (P) gengiva *f*

enclavamiento *m* (USA) incarceration, herniation (P) encravamento *m*

endarterectomía *f* (USA) endarterectomy (P) endarterectomia *f*

endémico (USA) endemic (P) endêmico (bras.: endêmico)

endocardio *m* (USA) endocardium

(P) endocárdio *m*

endocarditis *f* (bacteriana subaguda)
 (USA) endocarditis (bacterial, sub-acute) (P) endocardite *f* (bacteriana subaguda)
endocervical (USA) endocervical (P) endocervical
endocrino (USA) endocrinal, endocrine (P) endócrino
endocrinológico (USA) endocrinologic (P) endocrinológico
endocrinopatía *f* (USA) endocrinopathy (P) endocrinopatía *f*
endógeno (USA) endogenous, endogenetic (P) endógeno
endometrio *m* (USA) endometrium, uterine mucosa (P) endométrio *m*
endometriosis *f* (USA) endometriosis (P) endometriose *f*
endometritis *f* (USA) endometritis (P) endometrite *f*
endoprótesis *f* (USA) endoprosthesis (P) endoprótese *f*
endoprótesis *f* total de las caderas
 (USA) total hip replacement (THR) (P) endoprótese *f* total da anca
endoscopia *f* (USA) endoscopy (P) endoscopia *f*
endoscópico (USA) endoscopic (P) endoscópico
endoscopio *m* (USA) endoscope (P) endoscópio *m*
endotelio *m* (USA) endothelial tissue, endothelium (P) endotélio *m*
endotelio *m* vascular (USA) vascular endothelium (P) endotélio *m* vascular
endovenoso (e.v.) (USA) intravenous (i.v.) (P) endovenoso (e.v.)
endurecimiento *m* (USA) hardening (P) enrijamento *m*
enema *m* (USA) clyisma, clyster, enema (P) clister *m*
enervar, enfadar (USA) innervate (P) enervar
enervarse, enfadarse (USA) get nervous/irritable (P) enervar-se

enfermar (USA) get sick (P) adoecer
enfermedad *f* (degenerativa) multisistémica (USA) multisystem disorder (degenerative) (P) doença *f* (degenerativa) multisistémica
enfermedad *f* (USA) illness, sickness, disorder, disease (P) doença *f*, enfermidade *f*
enfermedad *f* asociada (USA) concomitant disorder (P) doença *f* associada
enfermedad *f* autoinmune (USA) autoimmune disease (P) doença *f* autoimune
enfermedad *f* cardiovascular (USA) cardiovascular disease (P) doença *f* cardiovascular
enfermedad *f* coronaria (USA) coronary heart disease (P) doença *f* coronária
enfermedad *f* de Creutzfeldt Jakob
 (USA) Creutzfeldt-Jakob syndrome (P) doença *f* de Creutzfeldt Jakob
enfermedad *f* de la altitud, enfermedad *f* hipobárica (USA) high-altitude sickness, mountain sickness (P) hipobaropatia *f*
enfermedad *f* de los pequeños vasos
 (USA) microangiopathy, micrangio-pathy (P) doença *f* dos pequenos vasos
enfermedad *f* de Ménière
 (USA) Ménière's disease, Ménière's syndrome (P) doença *f* de Ménière
enfermedad *f* de Moya-Moya
 (USA) Moya-Moya syndrome (P) doença *f* de Moya-Moya
enfermedad *f* de Parkinson (USA) Parkinson's disease, shaking palsy (P) doença *f* de Parkinson
enfermedad *f* del suero (USA) serum sickness, serum disease (P) doença *f* do soro
enfermedad *f* del tejido conjuntivo
 (USA) connective tissue disease (P) doença *f* do tecido conjuntivo

enfermedad *f* hereditaria ^{USA} hereditary disease, hereditary disorder ^P doença *f* hereditária

enfermedad *f* mental ^{USA} mental disorder, mental illness ^P doença *f* mental

enfermedad *f* profesional ^{USA} industrial disease, occupational disease ^P doença *f* profissional

enfermedad *f* pulmonar obstructiva crónica (EPOC) ^{USA} chronic obstructive lung disease (COLD) ^P doença *f* pulmonar obstructiva crónica (DPOC)

enfermedad *f* venérea ^{USA} sexually transmitted disease, venereal disease ^P doença *f* venérea

enfermera *f* instrumentista ^{USA} operating room nurse ^P enfermeira *f* instrumentista (bras.: e. de cirurgia)

enfermera *fl-o m* ^{USA} nurse ^P enfermeira *fl-o m*

enfermería *f* ^{USA} ward, unit ^P enfermaria *f*

enfermizo ^{USA} in poor health, ailing, poorly ^P enfermiço

enfermo ^{USA} sick, ill ^P enfermo

enfermo *m* ^{USA} patient ^P doente *m*

enfermo *m* de la seguridad social ^{USA} insured patient ^P doente *m* da caixa

enfermo *m* privado ^{USA} private patient ^P doente *m* privado

enfisema *m* ^{USA} emphysema ^P enfisema *m*

engaño *m* ^{USA} mistake, error ^P engano *m*

engordar ^{USA} increase, gain, (weight) put on ^P engordar

engrosado/-a ^{USA} thickened ^P espesado/a

enjuagar ^{USA} wash, wash out, lavage ^P enxugar

enjuagar ^{USA} rinse ^P bochechar

enoftalmia *f* (o enoftalmos *m*) ^{USA} enophthalmos, enophthalmia ^P enoftalmia *f* (o enoftalmo *m*)

ensanchamiento *m* ^{USA} enlargement, widening ^P alargamento *m*

ensayo *m* ^{USA} experiment, test, testing, trial ^P ensaio *m*

ensayo *m* clínico ^{USA} clinical trial ^P ensaio *m* clínico

ensordecido ^{USA} dampened ^P ensurdecido

enteritis *f* ^{USA} enteritis ^P enterite *f*

entorpecer ^{USA} become numb ^P entorpecer

entorpecido ^{USA} numb, lame ^P entorpecido

entrenamiento *m* de marcha ^{USA} gait class ^P treino *m* de marcha

entrevista *f* ^{USA} talk ^P entrevista *f*

entrevistar ^{USA} question ^P entrevistar

enuresis *f* ^{USA} enuresis ^P enurese *f*

envejecimiento *m* ^{USA} ageing process ^P envelhecimento *m*

envenenamiento *m* ^{USA} poisoning, intoxication ^P envenenamento *m*

enviar (a...) ^{USA} refer (to...) ^P enviar (para...)

enzima *m* ^{USA} enzyme ^P enzima *m*

eosinofilia *f* ^{USA} eosinophilia ^P eosinofilia *f*

eosinofílico ^{USA} eosinophil(e) ^P eosinofílico

eosinófilo *m* ^{USA} eosinophilic granulocyte ^P eosinófilo *m*

epicanto *m* ^{USA} epicanthus, epicanthal fold ^P epicantos *m*

epicondilitis *f* ^{USA} epicondylitis ^P epicondilitite *f*

epicóndilo *m* ^{USA} epicondyle ^P epicôndilo *m*

epidemia *f* ^{USA} (epidemic) disease ^P epidemia *f*

epidémico ^{USA} epidemic ^P epidémico (bras.: epidêmico)

epidemiología *f* ^{USA} epidemiology

Ⓟ epidemiologia *f*

epidermis *f* ^{USA} epidermis, epiderm

Ⓟ epiderme *f*

epidermoide *m* ^{USA} epidermal, epidermoid Ⓟ epidermoide *m*

epididimitis *f* ^{USA} epididymitis Ⓟ epididimite *f*

epidural ^{USA} peridural, epidural

Ⓟ epidural

epiescleritis *f* ^{USA} episcleritis, episcleritis Ⓟ epiesclerite *f*

epífisis *f* ^{USA} epiphysis Ⓟ epífise *f* (o epífisis *f*)

epigastrio *m* ^{USA} epigastrium, epigastric region Ⓟ epigástrio *m*

epiglotis *f* ^{USA} epiglottis, epiglottic cartilage Ⓟ epiglote *f*

epilepsia *f* ^{USA} epilepsy, seizure

Ⓟ epilepsia *f*

epilepsia *f* **residual** ^{USA} residual epilepsy Ⓟ epilepsia *f* **residual**

epiléptico ^{USA} epileptic Ⓟ epiléptico

epiplón *m* ^{USA} omentum, epiploon

Ⓟ omento *m* (o epiploon *m*)

epiplón *m* ^{USA} scapula, shoulder blade Ⓟ epíploon *m*

episiotomía *f* ^{USA} episiotomy Ⓟ episiotomia *f*

episódico ^{USA} episodic, episodic

Ⓟ episódico

episodio *m* (de...) ^{USA} episode (of...)

Ⓟ episódio *m* (de...)

episodio *m* **amnésico** ^{USA} episodic amnesia Ⓟ episódio *m* **amnésico**

epispadia *f* ^{USA} epispadias, epispadia

Ⓟ epispádia *f*

epistaxis *f* (o **epistaxe** *f*) ^{USA} nasal bleeding, epistaxis Ⓟ epistaxis *f* (o epistaxe *f*)

epitelio *m* ^{USA} epithelial tissue, epithelium Ⓟ epitélio *m*

epitelio *m* **cilíndrico** ^{USA} columnar epithelium Ⓟ epitélio *m* **cilíndrico**

epitelio *m* **pavimentoso** ^{USA} squamous epithelium Ⓟ epitélio *m* **pavimentoso**

epitelioide ^{USA} epithelioid Ⓟ epiteli-óide

epitelioma *m* ^{USA} epithelial tumor, epithelioma Ⓟ epitelioma *m*

equilibrio *m* ^{USA} equilibrium, balance

Ⓟ equilíbrio *m*

equimosos *f* ^{USA} black-and-blue mark, bruise Ⓟ nódoa *f* **negra**

equinococo *m* ^{USA} caseworm, Echinococcus Ⓟ equinococus *m*

equinococosis *f* ^{USA} echinococcosis, hydatid disease Ⓟ equinococose *f*

erección *f* ^{USA} erection Ⓟ ere(c)ção *f*

erisipela *f* ^{USA} erysipelas, rose disease Ⓟ erisipela *f*

eritema *m* ^{USA} erythema Ⓟ eritema *m*

eritemato-descamativo/-a ^{USA} erythematous scaling and shedding

Ⓟ eritemato-descamativo/-a

eritematoso ^{USA} erythematous Ⓟ eritematoso

eritroblasto *m* ^{USA} erythroblast, erythrocytoblast Ⓟ eritroblasto *m*

eritrocito *m* ^{USA} erythrocyte, red blood cell Ⓟ eritrócito *m*

eritrocituria *f* ^{USA} erythrocyturia, hematuria Ⓟ eritrocitúria *f*

eritrodermia *f* ^{USA} erythroderma, erythrodermia Ⓟ eritrodermia *f*

eritropoyesis *f* ^{USA} erythro(cyto)poiesis Ⓟ eritropoiese *f*

error *m* ^{USA} mistake, error Ⓟ erro *m*

error *m* **de refracción** ^{USA} refractive anomalies Ⓟ erro *m* **de refracção**

eructar ^{USA} repeat, regurgitate Ⓟ arrotar

eructo *m* ^{USA} regurgitation, burp

Ⓟ eructação *f*

erupción *f* ^{USA} rash, eruption

Ⓟ erupção *f*

eruptos *mpl* ^{USA} belch, belching, burp

Ⓟ arrotos *mpl*

escabiosis *f*, **sarna** *f* (USA) scabies, the itch (P) **escabiose** *f*
escala *f* (USA) scale, graduation (P) **escala** *f*
escaldarse (USA) scald (P) **escaldar-se**
escalofrío *m* (USA) chill(s) (P) **arrepio** *m*
escalpelo *m* (USA) scalpel, surgical knife, knife (P) **escalpelo** *m*
escarlata *f* (USA) scarlatina, scarlet fever (P) **escarlata** *f*
escéptico (USA) sceptical (P) **céptico**
esclarecimiento *m* (USA) clearance (P) **esclarecimento** *m*
escleritis *f* (USA) scleritis, scleratitis (P) **esclerite** *f*
esclerodermia *f* (USA) dermatosclerosis (P) **esclerodermia** *f*
esclerosis *f* (USA) sclerosis, induration, hardening (P) **esclerose** *f* (o **esclerosis** *f*)
esclerosis f lateral amiotrófica (ELA) (USA) amyotrophic lateral sclerosis (ALS) (P) **esclerose f lateral amiotrófica** (ELA)
esclerosis f múltiple (EM) (USA) multiple sclerosis (MS) (P) **esclerose f múltiple** (EM)
esclerosis f tuberosa (USA) tuberous sclerosis (of brain) (P) **tuberosa f esclerose** (o **esclerose f tuberosa**)
escleróticas fpl (USA) scleras (P) **escleróticas fpl**
escolaridad *f* (USA) education (P) **escolaridade** *f*
escoliocifosis *f* (USA) kyphoscoliosis (P) **escoliocifose** *f*
escoliose *f* (de **convexidad izquierda/derecha**) (USA) scoliosis (left convex/right convex) (P) **escoliose** *f* (de **convexidade esq./dir.**)
escoliosis *f* (USA) scoliosis (P) **escoliose** *f*
escorbuto *m* (USA) (true) scurvy (P) **escorbuto** *m*
escoriación *f* (USA) excoriation (P) **escoriação** *f*

escote *m* (USA) neck-line (P) **decote** *m*
escotoma *m* (USA) scotoma (P) **escotoma** *m*
escotoma m centelleante (USA) scintillating scotoma, fluttering scotoma (P) **escotoma m cintillante**
escotoma m central (USA) central scotoma (P) **escotoma m central**
escritura *f* (USA) (hand) writing (P) **escrita** *f*
escroto *m* (USA) scrotum, testicular bag (P) **escroto** *m*
esfenoides *m* (USA) sphenoid (P) **esfenóide** *m*
esferocito *m* (USA) spherocyte, microsphereocyte (P) **esferócito** *m*
esfigmomanómetro m (tomar la tensión) (USA) sphygmomanometer (take the blood pressure) (P) **esfigmomanómetro m (tomar a tensão)**
esfínter *m* (USA) sphincter, sphincter muscle (P) **esfin(c)ter** *m*
esfinteriano (USA) sphincteral, sphincterial, sphincteric (P) **esfin(c)teriano**
esfinterotomía *f* (USA) sphincterotomy (P) **esfin(c)terotomia** *f*
esfoliación *f* (USA) excoriation, abrasion (P) **esfoladela** *f*
esfuerzo *m* (USA) effort (P) **esforço** *m*
esmalte m dental (USA) (dental) enamel (P) **esmalte** *m*
esmegma *m* (USA) smegma (P) **esmegma** *m*, **smegma** *m*
esofagitis *f* (USA) esophagitis (P) **esofagite** *f*
esofagitis f de reflujo (USA) reflux esophagitis (P) **esofagite f de refluxo**
esófago *m* (USA) esophagus, gullet (P) **esófago** *m* (bras.: **esófago** *m*)
espacio m (ocupar e.) (USA) space (require space) (P) **espaço** *m* (ocupar e.)
espacio m de liquor (USA) liquor space (P) **espaço** *m* do liquor

espacio *m* epidural ^{USA} epidural cavity, epidural space ^P espaço *m* epidural

espacio *m* intercostal ^{USA} intercostal space ^P espaço *m* intercostal

espacio *m* subaracnoideo ^{USA} subarachnoid cavity ^P espaço *m* subaracnoideu

espacio *m* subdural ^{USA} subdural cavity, subdural space ^P espaço *m* subdural

espasmo *m* ^{USA} spasm, spasmus ^P espasmo *m*

espasmo *m* facial ^{USA} facial spasm ^P espasmo *m* facial

espasmo *m* ocular ^{USA} oculoerythric crisis ^P crise *f* oculogira

espasmódico ^{USA} spastic, spasmodic, convulsive, cramping ^P espasmódico, cambrio

espasticidad *f* ^{USA} spasticity ^P espasticidade *f*

espátula *f* ^{USA} spatula ^P espátula *f*

especialmente ^{USA} especially ^P nomeadamente

especificidad *f* ^{USA} specificity ^P especificidade *f*

específico ^{USA} specific ^P específico

espéculo *m* ^{USA} speculum ^P expéculo *m*

esperanza *f* de vida ^{USA} life expectancy, expectancy of life ^P esperança *f* de vida

esperar ^{USA} wait and see ^P aguardar

esperma *m* ^{USA} sperm cell, spermium ^P esperma *m*

espesura *f* ^{USA} thickness, density ^P espessura *f*

espesura *f* parenquimatosa ^{USA} parenchyma density ^P espessura *f* parenquimatosa

espina *f* ^{USA} comedo, blackhead ^P espinha *f*

espina *f* bifida ^{USA} spina bifida, cleft vertebra ^P espinha *f* bifida

espinal ^{USA} spinal ^P espinal

espinazo *m* ^{USA} spinal column, spine ^P espinhaço *m*

espinocelular ^{USA} spinocellular ^P espinho-celular

espiroqueta *f* ^{USA} spirochete ^P espiroqueta *m*

esplenectomía *f* ^{USA} lienectomy, splenectomy ^P esplenectomia *f*

espondilitis *f* anquilosante ^{USA} Bechterew's disease, rheumatoid spondylitis ^P espondilite *f* anquilosante

espondiloartritis *f* ^{USA} spondylarthrititis ^P espondilartrose *f*

espondilodiscitis *f* (tuberculosa) ^{USA} spondylodiscitis (tuberculous) ^P espondilodiscite *f* (tuberculosa)

espondilolistesis *f* ^{USA} slipping of vertebrae, spondylolisthesis ^P espondilolistesis *f*

espondilosis *f* (cervical/ lumbal) ^{USA} spondylosis (cervical/lumbar) ^P espondilose *f* (cervical/ lombar)

espongioblastoma *m* ^{USA} spongioblastoma ^P espongioblastoma *m*

espontáneo ^{USA} spontaneous ^P espontâneo

esporádico, aislado ^{USA} sporadic ^P esporádico

esprue *f*, muguet *f* ^{USA} sprue, catarrhal dysentery ^P sprue *f*, espru *m*

esqueleto *m* ^{USA} (bony) skeleton ^P esqueleto *m*

esquirla *f* ^{USA} bone chip ^P esquirola *f*

esquistosomiasis *f* ^{USA} bilharziasis, bilharziosis ^P esquistossomíase *f*

esquizoafectivo ^{USA} schizoaffective ^P esquizo-afectivo

esquizocito *m* ^{USA} schistocyte, schizocyte ^P esquizócito *m*

esquizofrenia *f* ^{USA} schizophrenia, parergasia ^P esquizofrenia *f*

esquizofrénico ^{USA} schizophrenic ^P esquizofrénico

estabilidad *f* ^{USA} stability, stableness

Ⓟ *estabilidade f*

estabilizar ^{USA} stabilize Ⓟ *estabilizar*

estable ^{USA} stable, stabile, solid

Ⓟ *estável*

estadio *m* ^{USA} phase, stage, period, stadium Ⓟ *estádio m*

estado *m* **final** ^{USA} final phase, final stage Ⓟ *estádio m* final

estado *m* ^{USA} condition, state, status
Ⓟ *estado m*

estado *m* **confusional** ^{USA} state of confusion Ⓟ *estado m* confusional

estado *m* **de consciencia** ^{USA} state of consciousness Ⓟ *estado m* de consciencia

estado *m* **general** ^{USA} general condition Ⓟ *estado m* geral

estafilococo *m* ^{USA} staphylococcus
Ⓟ *estafilococo m*

estancar ^{USA} suppress, stem, stop
Ⓟ *estancar*

estandarización *f* ^{USA} standardization, calibration Ⓟ *standardização f*

estasis *f* ^{USA} stasis, congestion Ⓟ *estase f*

estasis *f* **papilar** ^{USA} choked disk, edema of optic disk Ⓟ *estase f* papilar

estatura *f* ^{USA} height, size Ⓟ *estatura f*

esteatorrea *f* ^{USA} fatty diarrhea, steatorrhea, stearrhea Ⓟ *esteatorreia f*

esteatosis *f* ^{USA} steatosis Ⓟ *esteatose f*

esteatosis *f* **hepática** ^{USA} steatosis of liver Ⓟ *esteatose f* hepática

estenosis *f* ^{USA} stenosis, stricture
Ⓟ *estenose f*

estenosis *f* **aórtica** ^{USA} aortic stenosis
Ⓟ *estenose f* aórtica

estenosis *f* **mitral** ^{USA} mitral stenosis
Ⓟ *estenose f* mitral

estenosis *f* **pilórica** ^{USA} pyloric stenosis, pylorostenosis Ⓟ *estenose f* pilórica

estéril ^{USA} sterile Ⓟ *estéril*

esterilidad *f* ^{USA} sterility Ⓟ *esterilidade f*

esterilización *f* ^{USA} sterilization
Ⓟ *esterilização f*

esternocleidomastoideo *m* ^{USA} sternocleidomastoid muscle Ⓟ *esternocleidomastoideo m*

esternón *m* ^{USA} breast bone, sternum
Ⓟ *esterno m*

esteroide *m* ^{USA} steroid Ⓟ *esteroíde m*

esterotipia *f* ^{USA} stereotypy Ⓟ *esteriotipia f*

estertor *m* **crepitante** ^{USA} moist rales (lung auscultation) Ⓟ *fervores mpl*

estertor ^{USA} wheeze, rattle Ⓟ *estertor*

estetoscopio *m* ^{USA} stethoscope
Ⓟ *estetoscópio m*

estigma *m* (de...) ^{USA} sign, symptom
Ⓟ *estigma m* (de...)

estimulación *f* ^{USA} stimulation, stimulating Ⓟ *estimulação f*

estimulador *m* **cardíaco** ^{USA} cardiac pacemaker Ⓟ *estimulador m* cardíaco

estimular ^{USA} excite Ⓟ *estimular*

estímulo *m* ^{USA} urge, drive Ⓟ *estímulo m*

estímulo *m* **doloroso** ^{USA} pain stimulus
Ⓟ *estímulo m* doloroso

estirar ^{USA} stretch (out), extend Ⓟ *esticar*

estoma *m* ^{USA} stoma, ostomy Ⓟ *estoma m*

estómago *m* ^{USA} stomach Ⓟ *estômago m*

estomatitis *f* (aftosa) ^{USA} stomatitis (aphthous) Ⓟ *estomatite f* (aftosa)

estornudar ^{USA} sneeze Ⓟ *espirrar*

estornudo *m* ^{USA} sneeze, sneezing
Ⓟ *espirro m*

estrabismo *m* (convergente/ divergente) ^{USA} strabismus (conver-

- gent/divergent) (P) **estrabismo** *m* (convergente/ divergente)
- estrangulación** *m* **del cordón umbilical** (USA) incarcerated umbilical cord (P) **estrangulação** *f* **do cordão umbilical**
- estranguria** *f* (USA) vesical tenesmus, stranguria, strangury (P) **urgência** *f* **urinária imperativa, estrangúria** *f*
- estrategia** *f* (USA) strategy (P) **estratégia** *f*
- estrechamiento** *m* (USA) stenosis, constriction (P) **estreitamento** *m*
- estrechar** (USA) narrow (P) **comprometer**
- estrechez** *f*, **opresión** *f*, **estrangulamiento** *m* (USA) narrowing (P) **compromisso** *m*
- estreñimiento** *m* (USA) obstipation, constipation (P) **obstipação** *f*
- estreptococo** *m* (USA) streptococcus (P) **estreptococo** *m*
- estrés** *m* **(físico/ psíquico)** (USA) stress (physical/psychological) (P) **stress** *m* **(físico/ psíquico)**
- estría** *f* (USA) stria, stripe, band (P) **estria** *f*
- estriado** *m* (USA) striatum, striate body (P) **estriado** *m*
- estridor** *m* (USA) stridor (P) **estridor** *m*
- estrógeno** *m* (USA) estrogenic, estrogenous (P) **estrogénio** *m* (bras.: **estrogênio** *m*)
- estroma** *m* (USA) stroma, framework (P) **estroma** *m*
- estructura** *f* (USA) structure, texture (P) **estrutura** *f*
- estruma** *m* (USA) goiter, thyrocele, struma (P) **estruma** *m*
- estudio** *m* (...para (o en) estudio) (USA) study, trial, examination (P) **estudo** *m* (...para (o em) estudo)
- estudio** *m* **de coagulación** (USA) coagulation status (P) **estudo** *m* **da coagulação**
- estupefaciente** *m* (USA) narcotic, drug, intoxicant (P) **estupefaciente** *m*
- estupor** *m* (USA) stupor (P) **estupor** *m*
- estuporoso** (USA) stuporous (P) **estuporoso**
- éter** *m* (USA) ether (P) **éter** *m*
- etiología** *f* (USA) cause, etiology (P) **etiologia** *f*
- eufórico** (USA) euphoric (P) **eufórico**
- eupneico** (USA) eupneic (P) **eupneico**
- evacuación** *f* (USA) bowel movement, bowel evacuation (P) **evacuação** *f*
- evacuar** (USA) move the bowels (P) **evacuar**
- evaluación** *f* (USA) examination, assessment (P) **avaliação** *f*
- evento** *m* (USA) event, incident, occurrence (P) **evento** *m*
- evidencia** *f* **(de...)** (USA) sign, symptom (of...) (P) **evidência** *f* **(de...)**
- evolución** *f* **(benigna/ maligna)** (USA) development, evolution, (good/bad) course (P) **evolução** *f* **(benigna/ maligna)**
- evolutivo** (USA) advancing (P) **evolutivo**
- exacerbación** *f* (USA) exacerbation (P) **exacerbação** *f*
- exagerado** (USA) too much, excessive (P) **exagerado**
- examen** *m* **audiométrico** (USA) audiometry (P) **exame** *m* **audiométrico**
- examen** *m* **clínico** (USA) examination, clinical (P) **exame** *m* **clínico**
- examen** *m* **complementario** (USA) additional examination (P) **exame** *m* **complementar**
- examen** *m* **de imagen** (USA) imaging procedure (P) **exame** *m* **imagiológico**
- examen** *m* **físico** (USA) physical examination (P) **exame** *m* **físico**
- examen** *m* **preventivo** (USA) check-up, medical check-up (P) **exame** *m* **preventivo**
- examen** *m* **ultrasonográfico vascular** (USA) vessel ultrasonography

(P) **exame** *m* ultrasonográfico vascular

examinar (USA) examine (P) examinar

exangüe (USA) bloodless (P) exangue

exantema *m* (USA) exanthema, skin rash, rash (P) exantema *m*

exceder (USA) cross (P) ultrapassar

excéntrico (USA) eccentric, excentric (P) excêntrico

excepción *f* (con e. de...) (USA) exception (with the e. of...) (P) excepção *f* (com e. de...)

excisión *f* (USA) excision, exsection, exercise (P) excisão *f*

excitabilidad *f* (USA) excitability, excitableness, irritability (P) excitabilidade *f*

excitación *f* (USA) excitement, excitation (P) excitação *f*

excluir (USA) rule out, exclude (P) excluir

exclusión *f* (USA) exclusion (P) exclusão *f*

excreción *f* (USA) secretion, excretion (P) excreção *f* (o excreto *m*)

excreción *f* (USA) bowel evacuation, defecation (P) dejectão *f*

excremento *m* (USA) feces, fecal matter, stool (P) excremento *m*

exofítico (USA) exophytic (P) exofítico

exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*) (USA) exophthalmus (P) exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*)

exógeno (USA) exogenous, exogenic (P) exógeno

exostosis *f* (USA) exostosis (P) exostose *f*

expansivo (USA) expansive (P) expansivo

expectoración *f* (USA) sputum (P) expectoração *f*

experimental, probador (USA) experimentally, by way of trial (P) probatório

experimental (USA) test (out), try (out) (P) experimentar

explicación *f* (USA) explanation (P) explicação *f*

explicar (USA) explain (P) explicar

exploración *f* (USA) exploration

(P) exploração *f*

exposición *f* a la luz (USA) exposure to light (P) exposição *f* à luz

expresión *f* (USA) expression, (facial expression) (P) expressão *f*

extenderse (USA) spread (P) espalhar-se

extendido (USA) elongated, extended (P) estendido

extensión *f* (USA) stretching, extension, extent (P) extensão *f*

extenso (USA) extensive, wide (P) extenso

extirpación *f* (USA) extirpation (P) extirpação *f*

extirpar (USA) remove, eliminate, (chir.) excise (P) extirpar

extracción *f* (USA) extraction (P) extração *f*

extrapiramidal (USA) extrapyramidal (P) extrapiramidal

extrasístole *f* (USA) extrasystole, extra systole (P) extrassístole *f*

extrasistolia *f* (USA) multiple extrasystoles (P) extrasistolia *f*

extremidad *f* (USA) extremity, limb (P) extremidade *f*

extubación *f*, **desentubación** *f* (USA) extubation (P) extubação *f*

exudación *f* del paladar (USA) taste sweating (P) sudação *f* do paladar

exudado *m* (USA) exudate, exudation (P) exsudato *m*

eyaculación *f* (precoz) (USA) ejaculation (precocious) (P) ejaculação *f* (precoce)

F

facial ^{USA} facial ^P facial

facólisis *f* ^{USA} phacolysis ^P facólise *f*

facomatosis *f* ^{USA} phakomatosis, phacomatosis ^P facomatose *f*

factor *m* **agregante de plaquetas**

^{USA} platelet aggregating factor

^P factor *m* agregador de plaquetas

factor *m* **de la coagulación** ^{USA} coagulation factor ^P factor *m* da coagulação

factor *m* **de riesgo** ^{USA} risk factor

^P factor *m* de risco

factor *m* **desencadenante** ^{USA} causing factor ^P factor *m* desencadeante

factor *m* **pronóstico** ^{USA} prognostic factor ^P factor *m* prognóstico

factor *m* **reumatoide** ^{USA} rheumatoid factor ^P factor *m* reumatóide

factor *m* **Rh** ^{USA} rhesus factor, Rh factor ^P fator *m* Rh

factores *mpl* **ambientales** ^{USA} environmental factors ^P factores *mpl* ambientais

fagocito *m* ^{USA} phagocyte, carrier cell ^P fagócito *m*

fagocitosis *f* ^{USA} phagocytosis ^P fagocitose *f*

falange *f* ^{USA} phalanx, phalange ^P falange *f*

fallecer ^{USA} die, de cease ^P falecer

fallecer (por...) ^{USA} die (of..., from...) ^P falecer (por...)

fallecimiento *m* ^{USA} death, exitus ^P falecimento *m*

falta *f* **de memoria** ^{USA} forgetfulness ^P falta *f* de memória

falta *f* **de peso** ^{USA} underweight ^P falta *f* de peso

familiar ^{USA} familiar ^P familiar

faringe *f* ^{USA} pharynx, throat ^P faringe *f*

faringitis *f* ^{USA} pharyngitis ^P faringite *f*

farmacia *f* ^{USA} pharmacy, drugstore ^P farmácia *f*

fármaco *m* **(de primera opción)**

^{USA} treatment (of choice)

^P fármaco *m* (da primeira escolha)

fármaco *m* **antiinflamatorio (no esteroide (AINE))** ^{USA} anti-inflammatory (non-steroidal) ^P antiflogístico *m*

fármaco *m* **hipotensor** ^{USA} antihypertensive ^P fármaco *m* hipotensor

farmacológico ^{USA} pharmacological, pharmacologic ^P farmacológico

fascia *f* ^{USA} fascia ^P fásia *f*

fasciculación *f* ^{USA} fasciculation

^P fasciculação *f*

fase *f* ^{USA} phase, stadium, stage, period ^P fase *f*

fatiga *f* ^{USA} tiredness, fatigue ^P fadiga *f*

fecundado ^{USA} impregnated ^P fecundado

femenino ^{USA} female, womanish, woman ^P feminino

fémur *m* ^{USA} femur, thigh bone, femoral bone ^P fémur *m*

fenestración *f* ^{USA} fenestration (operation) ^P fenestração *f*

fenilcetonuria *f* ^{USA} phenylketonuria ^P fenilcetonúria *f*

fenómeno *m* ^{USA} phenomenon ^P fenómeno *m*

fenómeno *m* **de la rueda dentada**

^{USA} cogwheel phenomenon ^P fenómeno *m* da roda dentada

fenómeno *m* **de Raynaud** ^{USA} Raynaud's syndrome ^P fenómeno *m* de Raynaud

fenotipo *m* ^{USA} phenotype ^P fenótipo *m*

feocromocitoma *m* ^{USA} pheochromocytoma ^P feocromocitoma *m*

ferritina *f* ^{USA} ferritin ^P ferritina *m*
fétido ^{USA} smelly, fetid, malodorous
^P fétido
feto *m* ^{USA} fetus ^P feto *m*
fetopatía *f* ^{USA} fetopathy ^P fetopatía *f*
fetor *m*, **olor** *m* ^{USA} sense of smell,
 scent ^P odor *m*
fibra *f* ^{USA} fiber ^P fibra *f*
fibrilación *f* ^{USA} fibrillation
^P fibrilhação *f*
fibrilación *f* **auricular** (FA) ^{USA} atrial fi-
 brillation, auricular fibrillation
^P fibrilhação *f* **auricular** (FA)
fibrilado ^{USA} with atrial fibrillation
^P fibrilhado
fibrinógeno *m* ^{USA} fibrinogen ^P fi-
 brinogénio *m*
fibrinólisis *f* ^{USA} fibrinolysis ^P fibri-
 nólise *f*
fibroadenoma *m* ^{USA} fibroadenoma,
 adenofibroma ^P fibroadenoma *m*
fibrodisplasia *f* ^{USA} fibrous dysplasia, fi-
 brodysplasia ^P fibrodisplasia *f*
fibroma *m* ^{USA} fibroma ^P fibroma *m*
fibromioma *m* ^{USA} myofibroma ^P fi-
 bromioma *m*
fibrosarcoma *m* ^{USA} fibrosarcoma
^P fibrossarcoma *m*
fibrosis *f* (quística) ^{USA} cystic fibrosis
 (of the pancreas), mucoviscidosis
^P fibrose *f* (cística)
fibrositis *f* ^{USA} fibrositis ^P fibrosite *f*
fiebre *f* ^{USA} fever ^P febre *f*
fiebre *m* **amarilla** ^{USA} yellow fever, yel-
 low jack ^P febre *m* **amarela**
fiebre *f* **del heno** ^{USA} hay fever, pollen
 allergy ^P febre *f* **dos fenos**
fiebre *f* **medicamentosa** ^{USA} drug-indu-
 ced fever ^P febre *f* **medicamentosa**
fiebre *m* **tifoidea** ^{USA} typhoid fever, ty-
 phoid ^P febre *m* **tifóide**
fiebre *f* **traumática** ^{USA} traumatic fever,
 wound fever ^P febre *f* **traumática**
fijación *f* ^{USA} fixation ^P fixação *f*
firmar ^{USA} sign ^P assinar

físico ^{USA} physical, bodily ^P físico
fisiológico ^{USA} physiologic, physiologi-
 cal ^P fisiológico
fisioterapeuta *m/f* ^{USA} physiotherapist
^P fisiatra *m/f*
fisioterapia *f* ^{USA} physiotherapy ^P fi-
 sioterapia *f*
fístula *f* ^{USA} fistula ^P fístula *f*
fistulización *f* ^{USA} fistulization, fistula-
 tion ^P fistulização *f*
fisura *f* ^{USA} fissure, notch, cleft ^P fis-
 sura *f*
fitoterapia *f* ^{USA} phytotherapy ^P fito-
 terapia *f*
flácido ^{USA} flabby, limp ^P flácido
flaco, **débil** ^{USA} weak, feeble ^P fraco
flanco *m* ^{USA} flank ^P flanco *m*
flatulencia *f* ^{USA} flatulence, flatulency
^P flatulência *f*
flebitis *f* ^{USA} phlebitis ^P flebite *f*
flebografía *f* ^{USA} phlebography, veno-
 graphy ^P flebografia *f*
flemón *m* ^{USA} phlegmon, phlegmonous
 cellulitis ^P fleimão *m*
flexible ^{USA} movable, mobile, flexible
^P flexível
flexión *f* ^{USA} flexion, flection
^P flexão *f*
flojo ^{USA} exhausted, worn out, tired,
^P frouxo
flora *f* **vaginal** ^{USA} vaginal flora
^P flora *f* **vaginal**
fluctuación *f* ^{USA} fluctuation
^P flu(c)tução *f*
flutuante ^{USA} fluctuant, floating
^P flu(c)tuante
fluctuar ^{USA} fluctuate ^P flu(c)tuar
fluido ^{USA} liquid, fluid ^P fluente
flujo *m* ^{USA} fluor, discharge, blood flow,
 hemokinesis
^P segregação *f*, **fluxo** *m*
flúor *m* ^{USA} fluorine ^P flúor *m*
fobia *f* ^{USA} phobia, morbid fear ^P fo-
 bia *f*
fóbico ^{USA} phobic ^P fóbico

- focal** *USA* focal *P* focal
- foco** *m* *USA* focus *P* foco *m*
- foco** *m* **infeccioso** *USA* inflammatory focus *P* foco *m* infeccioso
- foliculitis** *f* *USA* folliculitis *P* foliculite *f*
- folículo** *m* *USA* follicle *P* folículo *m*
- folículo** *m* **Graaf** *USA* graafian follicle, graafian vesicle *P* folículo *m* Graaf
- fonación** *f* *USA* phonation, voice production *P* fonação *f*
- fondo** *m* **de ojo** *USA* fundus of eye, eyeground *P* fundo *m* do olho (o ocular)
- fonendoscopio** *m* *USA* hearing aid, deaf aid *P* fonendoscópio *m*
- fontanela** *f* *USA* fontanelle, fonticulus *P* fontanela *f*
- foramen** *m* **intervertebral** *USA* intervertebral foramen *P* buraco *m* de conjugação
- foramen** *m* **ovale (abierto)** *USA* foramen ovale (persistent) *P* foramen *m* ovale (aberto)
- fórceps** *m* *USA* clamp, clip *P* fórceps *m*
- forma** *f* *USA* form, shape, build *P* forma *f*
- forma** *f* **anular** *USA* ringlike, annular, round, *P* forma *f* anelar
- fosa** *f* **(posterior/ anterior)** *USA* cranial fossa (anterior/posterior) *P* fossa *f* (posterior/ anterior)
- fosfatasa** *f* **alcalina** *USA* alkaline phosphatase *P* fosfatase *f* alcalina
- fósforo** *m* *USA* phosphorus *P* fósforo *m*
- fotodermatitis** *f* *USA* photodermatitis *P* fotodermatite *f*
- fotofobia** *f* *USA* photophobic *P* fotofobia *f*
- fotosensibilización** *f* *USA* photosensitization *P* fotosensibilização *f*
- fractura** *f* *USA* fracture, break *P* fra(c)tura *f*
- fractura** *f* **del anillo pélvico** *USA* fracture of the pelvic ring *P* fra(c)tura *f* do anel da bacia
- fractura** *f* **en tallo verde** *USA* greenstick fracture *P* fra(c)tura *f* em ramo verde
- fragmento** *m* *USA* fragment *P* fragmento *m*
- frecuencia** *f* *USA* frequency *P* frequência *f*
- frecuencia** *f* **cardíaca** *USA* heart rate *P* frequência *f* cardíaca
- frémito** *m* *USA* fremitus *P* frémito *m* (bras.: frêmito *m*)
- frente** *f* *USA* brow, forehead *P* testa *f*
- friccionar** *USA* abrade *P* fri(c)cionar
- frotis** *m* *USA* swab, smear *P* esfregaço *m*
- frotis** *m* **de sangre (periférico)** *USA* blood smear (peripheral) *P* esfregaço *m* de sangue (periférico)
- fuelle** *f* *USA* temple *P* fonte *f*
- fuelle** *f* **de émbolos** *USA* source of emboli *P* fonte *f* de émbolos
- fuga** *f* **de ideas** *USA* flight of ideas *P* fuga *f* das ideias
- fumador** *m* *USA* smoker *P* fumador *m* (bras.: fumante *m*)
- fumar** *m* *USA* smoke *P* fumo *n*
- función** *f* *USA* function *P* função *f*
- función** *f* **renal** *USA* kidney function, renal function *P* função *f* renal
- función** *f* **tiroidea** *USA* thyroid function *P* função *f* tiroidea
- función** *f* **visuoespacial** *USA* spatial thinking *P* função *f* visuoespacial
- funcional** *USA* functional *P* funcional
- fundoscopia** *f* *USA* funduscopy *P* fundoscopia *f*
- funiculitis** *f* *USA* funiculitis *P* funiculite *f*
- furúnculo** *m* *USA* furuncle, boil *P* furúnculo *m*

G

- gafas** *fpl*, **lentes** *mpl* (USA) glasses, a pair of glasses (P) **óculos** *mpl*
- galactorrea** *f* (USA) galactorrhea (P) **galactorreia** *f*
- galactosemia** *f* (USA) galactosemia (P) **galactosemia** *f*
- gammaglobulina** *f* (USA) gamma globulin (P) **gamaglobulina** *f*
- ganar peso** (USA) increase, gain, (weight) put on (P) **ganhar peso**
- ganglio** *m* (USA) ganglion (P) **gânglio** *m*
- ganglio *m* de la base** (USA) basal ganglion (P) **gânglio *m* da base**
- ganglio *m* linfático** (USA) lymph node, lymph gland (P) **gânglio *m* linfático**
- gangrena** *f* (USA) gangrene (P) **gangrena** *f*
- gangrenoso** (USA) gangrenous (P) **gangrenoso**
- garganta** *f* (USA) throat, pharynx (P) **garganta** *f*
- gasa** *f* (USA) gauze, absorbent gauze (P) **gaze** *f*
- gasimetría *f* (arterial/ venosa)** (USA) blood gas analysis (arterial/venous) (P) **gasimetria *f* (arterial/ venosa)**
- gastralgia** *f* (USA) pain in the stomach, gastralgia (P) **gastralgia** *f*
- gastrectomía** *f* (USA) gastrectomy (P) **gastrectomia** *f*
- gastrectomizado** (USA) gastrectomized (P) **gastrectomizado**
- gastritis** *f* (USA) gastritis, endogastitis (P) **gastrite** *f*
- gastroenteritis** *f* (USA) gastroenteritis, enterogastitis (P) **gastroenterite** *f*
- gastroenteroanastomosis** *f* (USA) gastroenterostomy, gastroenteroanastomosis (P) **gastroenteroanastomose** *f*
- gastroenterología** *f* (USA) gastroenterology (P) **gastroenterologia** *f*
- gemelos *mpl* (idénticos)** *f* (USA) twins (identical) (P) **gêmeos** *mpl*
- gemir** (USA) moan, groan (P) **gemer**
- gen** *m* (USA) gene (P) **gene** *m*
- general** *m/f* (USA) physician, general practitioner (P) **generalista** *m/f*
- generalizado** (USA) systemic, generalized (P) **generalizado**
- génesis** *m* (USA) genesis (P) **gênese** *m*
- genitales** *fpl* (USA) genitals, genital organs (P) **genitalia** *f*
- genoma** *m* (USA) genom(e) (P) **genoma** *m*
- genotipo** *m* (USA) genotype (P) **genótipo** *m*
- germinoma** *m* (USA) germ cell tumor, germinoma (P) **germinoma** *m*
- gesto** *m* (USA) hand movement (P) **gesto** *m*
- gimnasia** *f* (USA) gymnastics, physical exercises (P) **ginástica** *f*
- ginecología** *f* (USA) gynecology (P) **ginecologia** *f*
- ginecólogo/-a** *m/f* (USA) gynecologist (P) **ginecologista** *m/f*
- ginecomastia** *f* (USA) gynecomastia, gynecomasty (P) **ginecomastia** *f*
- glabela** *f* (USA) glabella, glabellum (P) **glabela** *f*
- glante** *m* (USA) glans (of penis) (P) **glante** *m*
- glándula** *f* (USA) gland (P) **glândula** *f*
- glándula *f* linfática** (USA) lymph node, lymph gland (P) **glândula *f* linfática**
- glándula *f* mamaria** (USA) mammary gland, breast (P) **glândula *f* mamária**
- glándula *f* paratiroides** (USA) parathyroid (gland) (P) **glândula *f* paratiróide**
- glándula *f* parótida** (USA) parotid (gland), parotic (P) **glândula *f* parótida**

glándula f pineal ^(USA) epiphysis, pineal body ^(P) glándula f pineal

glándula f salivar ^(USA) salivary gland ^(P) glándula f salivar

glándula f sudorípara ^(USA) sweat gland ^(P) glándula f sudorífera

glándula f suprarrenal ^(USA) adrenal (gland) ^(P) glándula f suprarrenal

glándula f tiroides ^(USA) thyroid (gland) ^(P) glándula f tireóide

glaucoma m ^(USA) glaucoma ^(P) glaucoma m

glaucoma m de ángulo estrecho ^(USA) obstructive glaucoma, closed-angle glaucoma, acute glaucoma ^(P) glaucoma m de ángulo estreito, glaucoma m do ângulo fechado

glioblastoma m multiforme ^(USA) glioblastoma multiforme ^(P) glioblastoma m multiforme

glioma m ^(USA) neuroglioma, glioma ^(P) glioma m

globo m ocular ^(USA) bulb of eye ^(P) globo m ocular

globo m pálido ^(USA) globus pallidus, pallidum ^(P) globo m pálido

glóbulo m (de sangre) (rojo/ blanco) ^(USA) blood cell (red/white) ^(P) glóbulo m (de sangue) (vermelho/ branco)

glomerular ^(USA) glomerular, glomerulose ^(P) glomerular

glomérulo m ^(USA) glomerulus, glomerule ^(P) glomérulo m

glomeruloesclerosis f ^(USA) glomeruloesclerosis ^(P) glomeruloesclerose f

glositis f ^(USA) glossitis ^(P) glossite f

glotis f ^(USA) glottis ^(P) glote f

glucemia f ^(USA) blood glucose, blood sugar ^(P) glicemia f

glucógeno m ^(USA) glycogen, animal starch ^(P) glicogénio m

glucosa f ^(USA) glucose ^(P) glicose f

glúteo m ^(USA) gluteus (muscle) ^(P) glúteo m

golpear ^(USA) (pulse, heart) beat, (rhythmic) pulse, pulsate, palpitate ^(P) bater

goma f ^(USA) gumma, gummatous syphilid ^(P) goma f

gonartrosis f ^(USA) gonarthrosis ^(P) gonartrose f

gonorrea f ^(USA) gonorrhea, the clap ^(P) gonorreia f

gota f ^(USA) drop, gout ^(P) gota f

gotas fpl nasales ^(USA) nose drops ^(P) gotas fpl nasais

gotas fpl oftalmológicas ^(USA) eye drops ^(P) gotas fpl oftalmológicas

gotoso ^(USA) affected by gout ^(P) gotoso

grado m (de...) ^(USA) degree (of...) ^(P) grau m (de...)

gragea f ^(USA) dragée ^(P) drageia f (bras.: drágea f)

Grand Mal m del despertar ^(USA) grand mal seizure on waking ^(P) Grande Mal m do despertar

grano m, espinilla f ^(USA) spot, pimple, pustule ^(P) borbulha f

granulocito m ^(USA) granulocyte, granular leukocyte ^(P) granulócito m

granulocitopenia f ^(USA) granulocytopenia, ^(P) granulocitopenia f

granuloma m ^(USA) granulation tumor, granuloma ^(P) granuloma m

grapa f ^(USA) clamp, clip, brace ^(P) érina f

grasa f ^(USA) fat ^(P) gordura f

grave ^(USA) severe ^(P) grave

gravedad f ^(USA) severity ^(P) gravidade f

gripe f ^(USA) influenza, gripe, grip, flu ^(P) gripe f

grupo m sanguíneo ^(USA) blood group, blood type ^(P) grupo m sanguíneo

guante m (de goma) ^(USA) glove (disposable glove) ^(P) luva f (de borracha)

gustativo ^(USA) gustatory, gustative, taste ^(P) gustativo

H

habitual (USA) habitual, recurrent

(P) habitual

hacer bien (USA) do good (P) fazer bem

hacer gárgaras (USA) gargle (P) gargarejar

hacer presión (USA) press (P) fazer pressão

hachís *m* (USA) hashish, hasheesh (P) ha-xixe *m*

hacia delante (USA) to/towards the front (P) para diante

hálito *m* (USA) bad breath, halitosis (P) hálito *m*

hálux *m* (USA) hallux, big toe (P) hálux *m*

hamartoma *m* (USA) hamartoma (P) hamartoma *m*

hambre *m* (USA) hunger (P) fome *f*

haptoglobulina *f* (USA) haptoglobulin (P) haptoglobulina *m*

haz *m* (USA) fascicle, fasciculus (P) feixe *m*

haz *m* de His (USA) bundle of His (P) feixe *m* de His

hebefrenia *f* (USA) hebephrenia, hebephrenic schizophrenia (P) hebefrenia *f*

heces *f* (duras/ blandas/ pastosas/ líquidas) (USA) stool (hard/soft/semiliquid/liquid) (P) fezes *f* (duras/ mol-dadas/ pastosas/ líquidas)

hemangioma *m* (USA) hemangioma, hamartoma (P) hemangioma *m*

hemangiosarcoma *m* (USA) hemangiosarcoma (P) hemangiosarcoma *m*

hematemesis *f* (USA) hematemesis, blood vomiting (P) hematêmise *f* (bras.: hematêmise *f*)

hematocrito *m* (USA) hematocrit (P) hematócrito *m*

hematógeno (USA) blood-borne, hematogenous (P) hematogéneo

hematoma *m* (USA) hematoma, blood tumor (P) hematoma *m*

hematoma *m* periorbitario (USA) bilateral periorbital hematoma (P) hematoma *m* em óculo

hematoma *m* periorbitario (USA) eyeglass hemorrhage (P) hematoma *m* em monóculo (o periorbitário)

hematoma *m* tubárica (USA) hem(at)osalpinx (P) hematossalpinge *m*

hematopoyesis *f* (USA) blood formation, hemopoiesis (P) hematopoiese *f*

hematuria *f* (USA) hematuria, hematuria (P) hematúria *f*

hemeralopía *f* (USA) night-blind (P) hemeralópsia *f*

hemianópsia *f* (homónima) (USA) hemianopia (homonymous) (P) hemianópsia *f* (homónima)

hemibalismo *m* (USA) hemiballism(us) (P) hemibalismo *m*

hemicolectomia *f* (USA) hemicolecotomy (P) hemicolectomia *f*

hemicránea *f* (crónica paroxística), hemicefalea *f* (USA) hemicrania (chronic paroxysmal) (P) hemicrânia *f* (crónica paroxística)

hemicuerpo *m* (USA) one side of the body (P) hemicorpo *m*

hemiparesia *f*, hemiparexia *f* (USA) hemiparesis, hemiamyosthenia (P) hemiparésia *f*

hemisferio *m* (USA) hemisphere (P) hemisfério *m*

hemisintomatología *f* (sensitiva/ motora) (USA) hemilateral symptoms (sensory/motor) (P) hemisintomatología *f* (sensitiva/ motora)

hemocromatosis *f* (USA) bronze diabetes, hemochromatosis (P) hemocromatose *f*

hemocultura *f* (USA) hemoculture, blood culture (P) hemocultura *f*

hemodiálisis *f* (USA) hemodialysis, hemodialysis (P) hemodíálise *f*

hemodilución *f* (USA) hemodilution (P) hemodiluição *f*

hemodinámicamente estable (USA) with a stable circulation (P) hemodinamicamente estável

hemofilia *f* (USA) hemophilia (P) hemofilia *f*

hemofiltración *f* (USA) hemofiltration (P) hemofiltração *f*

hemoglobina *m* (USA) blood pigment, hemoglobin (P) hemoglobina *m*

hemoglobinuria *f* (USA) hemoglobinuria (P) hemoglobinúria *f*

hemograma *m* (USA) blood picture (P) hemograma *m*

hemograma *m* diferencial (USA) differential blood count (P) hemograma *m* diferencial

hemólisis *f* (USA) hemolysis (P) hemólise *f*

hemolítico (USA) hemolytic (P) hemolítico

hemopericardio *m* (USA) hemopericardium (P) hemopericárdio *m*

hemoperitoneo *m* (USA) hemoperitoneum (P) hemoperitoneu *m*

hemoplástico (USA) hemopoietic (P) hemoplástico

hemoptisis *f* (USA) hemoptysis (P) hemoptise *f*

hemoptoico (USA) hemoptysic (P) hemoptóico

hemorragia *f* (USA) bleeding, hemorrhage (P) sangramento *m*

hemorragia *f* (USA) bleeding, hemorrhage (P) hemorragia *f*

hemorragia *f* intracerebral (USA) brain hemorrhage, cerebral hemorrhage (P) hemorragia *f* intracerebral

hemorragia *f* intraventricular (USA) intraventricular bleeding (P) hemorragia *f* intraventricular

hemorragia *f* subaracnoidea (HSA)

(USA) subarachnoid hemorrhage (P) hemorragia *f* subaracnoidea (HSA)

hemorragias *fp* lobulares múltiples

(USA) multiple cerebral bleedings (P) hemorragias *fp* lobares múltiplas

hemorroide *f* (USA) hemorrhoid (P) hemorróida *f*

hemosiderina *f* (USA) hemosiderin (P) hemossiderina *m*

hemostático (USA) hemostatic (P) hemostático

hemotórax *m* (USA) hemothorax (P) hemotórax *m*

hendidura *f* palpebral (USA) palpebral fissure (P) fenda *f* palpebral

heparinización *f* (USA) heparinization (P) heparinização *f*

hepatitis *f* (por virus A,B,C) (USA) hepatitis (A,B,C) (P) hepatite *f* (por virus A,B,C)

hepatoesplenomegalia *f* (USA) hepatosplenomegaly (P) hepatosplenomegália *f*

hepatoma *m* (USA) hepatoma, liver tumor (P) hepatoma *m*

hepatomegalia *f* (USA) hepatomegaly (P) hepatomegália *f*

hepatotoxicidad *f* (USA) hepatotoxicity (P) hepatotoxicidade *f*

hereditario (USA) heritable, hereditary (P) hereditário

herencia *f* (USA) heritability, heredity (P) hereditariedade *f*

herida *f* (USA) wound, injury, trauma, lesion (P) ferimento *m*, ferida *f*

herido/-a (USA) the injured (P) sinistrado/o *f/m*

hermafrodita *m* (USA) hermaphrodite (P) hermafrodita *m*

hernia *f* (USA) hernia (P) hérnia *f*

hernia *f* de hiato (USA) hiatal hernia, hiatus hernia (P) hérnia *f* de hiato

hernia *f* **diafragmática** ^{USA} diaphragmatic hernia **(P)** *hérnia* *f* **diafragmática**

hernia *f* **discal** ^{USA} disk prolapse

(P) *hérnia* *f* **discal**

hernia *f* **inguinal** ^{USA} inguinal hernia

(P) *hérnia* *f* **inguinal**

hernia *f* **subfalcial** ^{USA} subfalcial herniation

(P) *hérnia* *f* **subfalcial**

hernia *f* **umbilical** ^{USA} umbilical hernia

(P) *hérnia* *f* **umbilical**

herniotomía *f* ^{USA} herniotomy **(P)** *herniotomía* *f*

heroína *f* ^{USA} heroin **(P)** *heroína* *m*

herpes *m* (**labial/ genital/ zoster**)

^{USA} herpes (*labialis/genitalis/zoster*)

(P) herpes *m* (*labial/ genital/ zoster*)

hervir ^{USA} bubble **(P)** *ferver*

heterogéneo ^{USA} heterogen(e)ic

(P) heterogéneo

heterosexual ^{USA} heterosexual **(P)** *heterossexual*

hiato *m* ^{USA} hiatus, opening

(P) *hiato* *m*

hidramnios *m* ^{USA} dropsy of amnion,

hydramnion **(P)** *hidrâmnio* *m*

(*bras.*: *hidrâmnio* *m*)

hidratación *f* ^{USA} hydration

(P) *hidratação* *f*

hidroadenitis *f* ^{USA} hydradenitis

(P) *hidradenite* *f*

hidrocefalia *f* ^{USA} water on the brain,

hydrocephalus **(P)** *hidrocefalia* *f*

(*bras.*: *hidrocéfalo* *m*)

hidrocefalia *f* **normotensiva** ^{USA} nor-

mal-pressure hydrocephalus **(P)** *hi-*

drocefalia *f* **normotensiva**

hidrofobia *f* ^{USA} hydrophobia **(P)** *hi-*

drofobia *f*

hidromielia *f* ^{USA} hydromyelia **(P)** *hi-*

dromielia *f*

hidronefrosis *f* ^{USA} hydronephrosis

(P) *hidronefroze* *f*

hidropsis *f* **fetalis** ^{USA} fetal hydrops,

congenital hydrops **(P)** *hidropsis* *f*

fetalis

hierro *m* ^{USA} iron **(P)** *ferro* *m*

hígado *m* ^{USA} liver **(P)** *fígado* *m*

higroma *m* ^{USA} hygroma, hydroma

(P) *higroma* *m*

hilo *m* ^{USA} hilum **(P)** *hilo* *m*

himen *m* ^{USA} hymen, vaginal mem-

brane **(P)** *hímen* *m*

hinchar ^{USA} swell (out/up), enlarge

(P) *inchar*

hinchazón *f* ^{USA} swell, swelling, lump,

tumor **(P)** *inchaço* *m*, *abaula-*

mento *m*

hiperactividad *f* ^{USA} hyperactivity

(P) *hiperactividade* *f*

hiperacusia *f* ^{USA} auditory hyperesthe-

sia, hyperacusis **(P)** *hiperacúsia* *f*

hiperalgesia *f* ^{USA} hyperalgesia, hype-

ralgia, algesia **(P)** *hiperalgesia* *f*

hiperbilirrubinemia *f* ^{USA} hyperbilirubi-

nemia **(P)** *hiperbilirrubinemia* *f*

hipercaliemia *f* ^{USA} hyperkal(i)emia

(P) *hipercaliémia* *f*

hipercapnia *f* ^{USA} hypercapnia, hyper-

carbia **(P)** *hipercapnia* *f*

hipercinesia *f* ^{USA} hyperkinesia, hyper-

kinesis **(P)** *hipercinésia* *f*

hipercrómico ^{USA} hyperchromic

(P) *hipercrómico*

hiperdensidad *f* ^{USA} hyperdensity

(P) *hiperdensidade* *f*

hiperdenso ^{USA} hyperdense **(P)** *hiper-*

denso

hiperemesis *f* **gravídica** ^{USA} pernicious

vomiting of pregnancy, hyperemesis

gravidarum **(P)** *hiperênese* *f* **gravi-**

dica

hiperemia *f* ^{USA} hyperemia, congestion

(P) *hiperémia* *f*

hiperglucemia *f* ^{USA} hyperglycemia

(P) *hiperglicémia* *f*

hiperhidrosis *f* ^{USA} excessive sweating,

hyperhidrosis **(P)** *hiperhidrose* *f*

hiperlipidemia *f* ^{USA} hyperlipidemia

(P) *hiperlipidémia* *f* (*bras.*: *hiperlipe-*

mia *f*)

- hipermetropía** *f* (USA) farsightedness, long-sightedness, hyperopia (P) *hipermetropia f*
- hipernatremia** *f* (USA) hypernatremia (P) *hipernatremia f*
- hipernefroma** *m* (USA) hypernephroma, Grawitz's tumor (P) *hipernefroma m*
- hiperpatía** *f* (USA) hyperpathia (P) *hiperpatia f*
- hiperpituitarismo** *m* (USA) hyperpituitarism (P) *hiperpituitarismo m*
- hiperplasia** *f* **gingival** (USA) gingival hyperplasia, gingival enlargement (P) *hiperplasia f* **gingival**
- hiperqueratosis** *f* (USA) hyperkeratosis (P) *hiperqueratose f*
- hiperreflexia** *f* (**osteotendinosa**) (USA) hyperreflexia (of intrinsic muscle reflexes) (P) *hiperreflexia f* (**osteotendinosa**)
- hipersensibilidad** *f* (USA) sensitiveness, sensitivity, hypersensitiveness (P) *hipersensibilidade f*
- hipersensible** (**a...**) (USA) sensitive, hypersensitive, allergic (to) (P) *hipersensível (a...)*
- hipersomnia** *f* (**diurna**) (USA) hypersomnia (P) *hipersó(m)nia f* (**diurna**)
- hipersudoresis** *f* (USA) increased perspiration (P) *hipersudorese f*
- hipertelorismo** *m* (USA) hypertelorism (P) *hipertelorismo m*
- hipertensión** *f* **arterial** (**HA**) (USA) high blood pressure, hypertension (P) *hipertensão f* **arterial** (**HA**)
- hipertensión** *f* **intracraneana** (USA) increased intracranial pressure (P) *hipertensão f* **intracraniana**
- hipertermia** *f* (**maligna** (**HM**)) (USA) hyperthermia (malignant) (P) *hipertermia f* (**maligna** (**HM**))
- hipertonía** *f* **ocular** (USA) elevated intraocular pressure (P) *hipertonía f* **ocular**
- hipertrichosis** *f* (USA) hypertrichosis (P) *hipertrichose f*
- hipertrofia** *f* (USA) hypertrophy (P) *hipertrofia f*
- hipertrofia** *f* **cardíaca** (USA) heart hypertrophy, myocardial hypertrophy (P) *hipertrofia f* **cardial**
- hipertrofia** *f* **gingival** (USA) gingival hypertrophy (P) *hipertrofia f* **gingival**
- hipertrofia** *f* **prostática** (USA) prostatic adenoma, prostatic hypertrophy (P) *hipertrofia f* **prostática**
- hiperventilación** *f* (USA) hyperventilation (P) *hiperpeña f*
- hipnosis** *f* (USA) hypnosis (P) *hipnose f*
- hipo** *m* (USA) hiccup, hic-cough (P) *soluços mpl*
- hipoacusia** *f* (USA) acoustic hypoaesthesia, hypacusis (P) *hipoacúsia f*
- hipocapnia** *f* (USA) hypocapnia (P) *hipocapnia f*
- hipocinesia** *f* (USA) hypokinesia (P) *hi-po-quinésia f* (**o** *hipocinésia f*)
- hipocoagulación** *f* (USA) hypocoagulation (P) *hipocoagulação f*
- hipocondría** *f* (USA) hypochondria (P) *hipocôndria f*
- hipocondríaco** (*adj. + m*) (USA) hypochondriac (P) *hipocondríaco (adj. + m)*
- hipocrómico** (USA) hypochromic (P) *hipocrómico* (**bras.:** *hipocrômico*)
- hipodensidad** *f* (USA) hypodensity (P) *hipodensidade f*
- hipodenso** (USA) hypodense (P) *hipo-denso*
- hipoestesia** *f* (**del brazo derecho**) (USA) hypesthesia (of the right arm) (P) *hipostesia f* (**ao** *braço direito*)
- hipofaringe** *f* (USA) hypopharynx, laryngopharynx (P) *hipofaringe m*
- hipófisis** *f* (USA) pituitary, hypophysis (P) *hipófise f*
- hipofonía** *f* (USA) hypophonia (P) *hipofonia f*

hipoglucemia *f* (USA) hypoglycemia

(P) hipoglicémia *f*

hiponatremia *f* (USA) hyponatremia

(P) hiponatrémia *f*

hipopituitarismo *m* (USA) hypoplasia, hypoplasty (P) hipopituitarismo *m*

hipoplasia *f* (USA) hypoplastic, dysmature (P) hipoplasia *f*

hipoplásico (USA) hypopituitarism (P) hipoplásico

hipospadias *f* (USA) hypospadias(s)

(P) hipospádia *f*

hipotálamo *m* (USA) hypothalamus

(P) hipotálamo *m*

hipotelorismo *m* (USA) hypotelorism

(P) hipotelorismo *m*

hipotenar *m* (USA) hypothenar, hypothenar eminence (P) hipotenar *m*

hipotensión *f* (ortostática) (USA) hypotension (orthostatic)

(P) hipotensão *f* (ortostática)

hipotermia *f* (USA) hypothermia, hypothermy (P) hipotermia *f*

hipótesis *f* (USA) hypothesis (P) hipótese *f*

hipótesis *f* diagnóstico (USA) presumption diagnosis (P) hipótese *m* diagnóstico

hipotonía *f* (USA) hypotension (P) hipotonía *f*

hipovolemia *f* (USA) hypovolemia (P) hipovolémia *f*

hipovolémico (USA) hypovolemic (P) hipovolémico

hipoxia *f* (USA) hypoxia (P) hipóxia *f*

histerectomía *f* (USA) hysterectomy (P) histerectomia *f*

histeria *f* (o histerismo *m*) (USA) hysteria (P) histeria *f* (o histerismo *m*)

histérico (USA) hysteric(al) (P) histérico

histerosalpingografía *f* (USA) hysterosalpingography (P) histerosalpingografia *f*

histiocito *m* (USA) hist(i)ocyte (P) histiócito *m*

histología *f* (USA) histology (P) histología *f*

histopatológico (USA) histopathologic (P) histopatológico

historia *f* (h. de migraña clásica)

(USA) past history, history (classical migraine in the past) (P) história *f* (h. de migraña clásica)

hoja *f* pleural (USA) pleural sheet (P) folha *m* pleural

hombro *m* (USA) shoulder (P) ombro *m*

homeopatía *f* (USA) homeopathy, hahnemannism (P) homeopatia *f*

homocistinuria *f* (USA) homocystinuria (P) homocistinúria *f*

homogeneidad *f* (USA) homogeneity, homogeneity (P) homogeneidade *f*

homosexual (USA) homosexual (P) homossexual

hongo *m* (USA) fungus (P) fungo *m*

hora *f* de inicio (USA) onset of disease (P) hora *f* de início

hormigear (USA) formication (P) formigar

hormigueo *m* (USA) tingling paresthesia (P) formigueiro *m*

hormona *f* (USA) hormone (P) hormona *f* (bras.: hormônio)

hormona *f* de crecimiento (USA) growth hormone (P) hormona *f* (bras.: hormônio) de crescimento

hospital *m* (USA) hospital (P) hospital *m*

hospitalizar (USA) admit (P) hospitalizar

hoyuelo *m* (USA) dimple, foveola (P) covinha *f*

hoz *f* (USA) falx (P) foice *f*

hueso *m* (USA) bone (P) osso *m*

hueso *m* nasal, vómer *m* (USA) vomer (P) vómer *m*

humedecer (USA) humidify, moisten (P) humedecer

húmero *m* (USA) humerus (P) úmero *m*

humor *m* (USA) feeling, frame of mind, mood (P) humor *m*

humor *m de base* (USA) general feeling

(P) humor *m de base*

humoral (USA) humoral (P) humoral

iatrogénico ^(USA) iatrogenic ^(P) iatrogénico

ictal ^(USA) ictal ^(P) ictal

ictericia f (colestática) ^(USA) jaundice (cholestatic) ^(P) ictericia f (colestática)

ictérico ^(USA) icteric, jaundiced ^(P) ictérico

ictiosis f ^(USA) ichthyosis ^(P) ictiose f

ideas fp/ suicidas ^(USA) thoughts of suicide ^(P) ideiação f suicida

idéntico ^(USA) identical ^(P) idêntico

idiocia f ^(USA) idiocy, idiotism ^(P) idiotia f

idiopático ^(USA) idiopathic ^(P) idiopático

idiota m ^(USA) idiot, imbecile

^(P) idiota m

ignorar ^(USA) ignore, ignorant ^(P) ignorar

ileitis f ^(USA) ileitis ^(P) ileíte f

íleo m (paralítico) ^(USA) ileus (paralytic) ^(P) íleo m (paralítico)

íleo m ^(USA) ileum, twisted intestine ^(P) íleo m

ileostomía f ^(USA) enterostomy ^(P) ileostoma m

ilíon m ^(USA) iliac bone, ilium ^(P) ílio m

ilusión f ^(USA) illusion ^(P) ilusão f

imagiología f, radiología f ^(USA) imaging procedure ^(P) imagiologia f

imbécil ^(USA) imbecile ^(P) imbecil

imbecilidad f ^(USA) imbecility, severe mental retardation ^(P) imbecilidade f

impacto m ^(USA) effect ^(P) impacto m

impalpable ^(USA) impalpable

^(P) impalpável

impedir ^(USA) avoid ^(P) impedir

imperceptible ^(USA) inapparent, imperceptible ^(P) imperceptível

impétigo m ^(USA) crusted tetter, impetigo ^(P) impétigo m

implantación f ^(USA) implantation ^(P) implantação f

implante m ^(USA) implant ^(P) implante m

implante m óseo ^(USA) bone implant ^(P) implante m ósteo

importancia f (en ...) ^(USA) importance (for ...) ^(P) importância f (em ...)

impotencia f ^(USA) impotence, impotency ^(P) impotência f

impotente ^(USA) impotent ^(P) impotente

impreso m de transferencia ^(USA) referral ^(P) impresso m de transferência

impulsivo ^(USA) impulsive ^(P) impulsivo

inaccesible ^(USA) inaccessible ^(P) inacessível

inagotable ^(USA) inexhaustible ^(P) inesgotável

inalterado ^(USA) unchanged ^(P) inalterado

inapetencia f ^(USA) inappetence, inappetency ^(P) inapetência f

incapacidad f (de...) ^(USA) inability (to...) ^(P) incapacidade f (de...)

incapacidad f de trabajo (temporal, permanente, parcial, absoluta) ^(USA) invalidity, inability to work (temporary, lasting, limited, absolute) ^(P) incapacidade f de trabalho (i. permanente, parcial, absoluta)

incarcerado ^(USA) incarcerated ^(P) encarcerado

incesto m ^(USA) incest ^(P) incesto m

incidencia f (de...) ^(USA) occurrence (of) ^(P) surgimento m (de...)

incidencia f ^(USA) incidence ^(P) incidência f

incipiente ^(USA) incipient ^(P) incipiente

incisión f ^(USA) incision, cut ^(P) incisão f

incisivo m ^(USA) incisor (tooth) ^(P) incisivo m

inclinarse ^(USA) bend forward/over

Ⓟ inclinar-se

incompatibilidad *f* fetopélvica ^(USA) fetopelvic disproportion Ⓟ incompatibilidade *f* fetopélvica

incompleto ^(USA) imperfect, incomplete Ⓟ incompleto

inconsciente ^(USA) unconscious Ⓟ inconsciente

inconstante ^(USA) inconstant Ⓟ inconstante

incontinencia *f* (intestinal/ urinaria/ diurna/ nocturna/ ocasional/ total) ^(USA) incontinence (fecal/urinary/day/night/intermittent/complete) Ⓟ incontinência *f* (intestinal/urinária/ diurna/ nocturna/ ocasional/ total)

incontinencia *f* miccional ^(USA) urge incontinence Ⓟ urgência *f* miccional

incoordinación *f* ^(USA) disturbed coordination Ⓟ incoordenação *f*

incubación *f* ^(USA) incubation Ⓟ incubação *f*

incubadora *f* ^(USA) incubator Ⓟ incubadora *f*

indemnización *f* ^(USA) compensation Ⓟ inde(m)nização *f*

independiente (de...) ^(USA) independent (of) Ⓟ independente (de...)

indicación *f* (de...) ^(USA) indication (for...) Ⓟ indicação *f* (de...)

indicado (es i. con...) ^(USA) indicated (is i. in.../for...) Ⓟ indicado (é i. com...)

indicador *m* ^(USA) index (finger) Ⓟ indicador *m*

indiferenciado ^(USA) undifferentiated Ⓟ indiferenciado

indiferente ^(USA) apathetic, indifferent Ⓟ indiferente

indigestión *f* ^(USA) indigestion Ⓟ indigestão *f*

inducción *f* del trabajo de parto ^(USA) induction of labor Ⓟ indução *f* do trabalho de parto

inducción *f* enzimática ^(USA) enzyme induction Ⓟ indução *f* enzimática

inducir ^(USA) induce, cause Ⓟ induzir
inespecífico ^(USA) unspecific, nonspecific Ⓟ inespecífico

inestabilidad *f* de humor ^(USA) mood changes Ⓟ instabilidade *f* de humor

inestable ^(USA) instable, unstable Ⓟ instável

infancia *f*, niñez *f* ^(USA) childhood, infancy Ⓟ infância *f*, meninice *f*

infartización *f* ^(USA) infarction Ⓟ enfartização *f*

infarto *m* ^(USA) infarct, infarction Ⓟ enfarte *m*, infarto *m* (bras.)

infarto *m* cerebeloso ^(USA) cerebellar infarction Ⓟ enfarte *m* cerebeloso

infarto *m* cerebral ^(USA) cerebral infarction Ⓟ enfarte *m* cerebral

infarto *m* del miocardio ^(USA) heart attack, myocardial infarction Ⓟ enfarte *m* do miocárdio

infarto *m* (migrañoso/ silencioso) ^(USA) infarction (migrainous/silent) Ⓟ enfarte *m* (migrañoso/ silencioso)

infección *f* ^(USA) infection Ⓟ infecção *f*

infección *f* estafilocócica ^(USA) staphylococcosis, staphylococcal infection Ⓟ infecção *f* estafilocócica

infección *f* gonocócica ^(USA) gonococcal infection Ⓟ infecção *f* gonocócica

infección *f* respiratoria ^(USA) respiratory infection Ⓟ infecção *f* respiratória

infección *f* urinaria ^(USA) urinary tract infection Ⓟ infecção *f* urinária

infección *f* viral, virosis *f* ^(USA) viral infection, virus Ⓟ infecção *f* viral (o vírica)

infeccioso ^(USA) infectious, infective Ⓟ infeccioso

infectar ^(USA) infect ^(P) infectar
inferior a... ^(USA) below ... ^(P) inferior a...
infértil ^(USA) infertile ^(P) infértil
infertilidad f ^(USA) infertility ^(P) infertilidade *f*
infiltración f ^(USA) infiltration ^(P) infiltração *f*
infiltrado m ^(USA) infiltrate ^(P) infiltrado *m*
infiltrado m pulmonar ^(USA) pulmonary infiltration ^(P) infiltrado *m* pulmonar
infiltrar ^(USA) infiltrate ^(P) infiltrar
inflamación f ^(USA) inflammation ^(P) inflamação *f*
inflamarse ^(USA) inflame, become inflamed ^(P) inflamar-se
inflamatorio ^(USA) inflammatory, phlogistic ^(P) inflamatório
información f ^(USA) information ^(P) informação *f*
informe m (médico) ^(USA) report ^(P) boletim *m* médico
infusión f ^(USA) infusion ^(P) infusão *f*
ingerir ^(USA) take in, take up ^(P) ingerir
ingestión f ^(USA) intake, uptake ^(P) ingestão *f*
ingestión f medicamentosa ^(USA) drug intake ^(P) ingestão *f* medicamentosa
ingle f ^(USA) inguinal region, groin ^(P) virilha *f*
inhalación f ^(USA) inhalation, inspiration ^(P) inalação *f*
inhalar ^(USA) inhale, inspire ^(P) inalar
inhibición f ^(USA) inhibition ^(P) inibição *f*
inhibidor m ^(USA) inhibitor ^(P) inibidor *m*
inhibidor m de la ECA (IECA) ^(USA) ACE inhibitor ^(P) inibidor *m* da ECA
inhibidor m de ovulación ^(USA) ovulation inhibitor ^(P) inibidor *m* da ovulação
inicio m ^(USA) onset, start ^(P) início *m*

inmadurez f ^(USA) immaturity, unripeness ^(P) imaturidade *f*
inmediato (de inmediato) ^(USA) instantly, now ^(P) imediato (de imediato)
inmovilidad f ^(USA) immobility ^(P) imobilidade *f*
inmovilizar ^(USA) immobilize, fix ^(P) imobilizar
immune (a...) ^(USA) immune (against..., to...) ^(P) imune (a...)
inmunidad f (a...) ^(USA) immunity (against, to) ^(P) imunidade *f* (a...)
inmunización f (contra...) ^(USA) immunization (to...) ^(P) imunização *f* (contra...)
inmunizar ^(USA) immunize ^(P) imunizar
inmunocomplejo m ^(USA) immunocomplex, immune complex ^(P) imunocomplexo *m*
inmunodeprimido ^(USA) immunosuppressed ^(P) imunodeprimido
inmunoelectroforesis f ^(USA) immunoelectrophoresis ^(P) imunoelectroforese *f*
inmunofluorescencia f ^(USA) immunofluorescence ^(P) imunofluorescência *f*
inmunoglobulina f ^(USA) immunoglobulin, immune globulin ^(P) imunoglobulina *f*
inmunología f ^(USA) immunology ^(P) imunologia *f*
inmunológico ^(USA) immunologic(al) ^(P) imunológico
inmunosupresión f ^(USA) immunosuppression, immunosuppressive therapy ^(P) imunossupressão *f*
inmunovascularitis f ^(USA) allergic vasculitis, hypersensitivity vasculitis ^(P) imunovascularite *f*
inoperable ^(USA) inoperable ^(P) inoperável
inquietar ^(USA) worry ^(P) inquietar

inseminación *f* (USA) insemination, semination (P) inseminação *f*
insensible (USA) numb, benumbed (P) insensível
insolación *f* (USA) insolation, heat stroke (P) insolação *f*
insomnio *m* (USA) sleeplessness, insomnia (P) insônia *f* (bras.: insônia *f*)
inspección *f* (USA) inspection (P) inspe(c)ção *f*
instalación *f* (súbita) (USA) (sudden) onset (of symptoms) (P) instalação *f* (súbita)
instilar (USA) instil(l) (P) instilar
instrucciones *fpl* (USA) enclosed directions (P) instruções *fpl*
insuficiencia *f* (USA) insufficiency, incompetence (P) insuficiência *f*
insuficiencia *f* aórtica (USA) aortic regurgitation (P) insuficiência *f* aórtica
insuficiencia *f* cardíaca (USA) heart failure, cardiac insufficiency (P) insuficiência *f* cardíaca
insuficiencia *f* del diafragma pélvico (USA) pelvic-floor weakness (P) insuficiência *f* do diafragma pélvico
insuficiencia *f* mitral (USA) mitral insufficiency, mitral regurgitation (P) insuficiência *f* mitral
insuficiencia *f* renal (aguda/ crónica) (IRA/ IRC) (USA) kidney insufficiency (acute/chronic) (P) insuficiência *f* renal (aguda/ crónica) (IRA/ IRC)
insuficiencia *f* tricúspide (USA) tricuspid regurgitation, tricuspid insufficiency (P) insuficiência *f* tricúspide
insuficiencia *f* ventricular (IV) derecha (USA) right-sided heart failure, right-ventricular failure (P) insuficiência *f* ventricular direita
insuficiencia *f* ventricular (IV) izquierda (USA) left-sided heart failure, left-ventricular failure (P) insuficiência *f* ventricular esquerda
insulina *f* (USA) insulin (P) insulina *f*

insulinodependiente (USA) insulin-dependent (P) insulinodependente
inteligencia *f* (USA) intelligence (P) inteligência *f*
intensidad *f* (USA) strenght, intensity (P) intensidade *f*
interacción *f* (medicamentosa) (USA) interaction (drug interaction) (P) interacção *f* (medicamentosa)
intercurrencia *f* (USA) incident (P) intercorrência *f*
interferón *m* (USA) interferon (P) interferão *m*
intermitente (USA) intermittent (P) intermitente
internado (de... a...) (USA) in the hospital (from ... to ..) (P) internado (de... a...)
internamiento *m* (USA) admission (P) internamento *m*
international normalised ratio (INR) (USA) international normalized ratio (INR) (P) international normalised ratio (INR)
interpersonal (USA) interpersonal (P) interpessoal
interrumpir (USA) interrupt (P) interromper
interrupción *f* (USA) interruption, break (P) interrupção *f*
interrupción *f* voluntaria del embarazo (IVE) (USA) termination of pregnancy (P) interrupção *f* voluntária de gravidez (IVG)
intersticial (USA) interstitial (P) intersticial
intertrigo *m* (USA) intertrigo, eczema intertrigo (P) intertrigo *m* (o intertrigem *m*)
intervalo *m* (USA) distance, gap (P) intervalo *m*
intervención *f* (USA) intervention (P) intervenção *f*
intervenir (USA) intervene (P) intervir

intestinal ^{USA} enteral, enteric, intestinal, bowel ^P intestinal

intestinal m delgado ^{USA} small bowel, small intestine ^P *intestinal m delgado*

intestinal m grueso ^{USA} large bowel, large intestine ^P *intestinal m grosso*

intolerancia f ^{USA} incompatibility, intolerance ^P *intolerância f*

intolerancia f a la luz ^{USA} light hypersensitivity ^P *intolerância f à luz*

intoxicación f ^{USA} poisoning, intoxication ^P *intoxicação f*

intoxicación f alimenticia ^{USA} food poisoning ^P *intoxicação f alimentar*

intracraneano ^{USA} intracranial ^P *intracraneano*

intramuscular (i.m.) ^{USA} intramuscular (i.m.) ^P *intramuscular (i.m.)*

intratable ^{USA} incurable, untreatable ^P *intratável*

intratecal ^{USA} intrathecal ^P *intratecal*

intravenoso (i.v.) ^{USA} intravenous (i.v.) ^P *intravenoso (i.v.)*

intubación f (endotraqueal) ^{USA} intubation (endotracheal) ^P *entubação f (endotraqueal)*

intubación f, entubación f ^{USA} intubation ^P *intubação f*

intubado ^{USA} intubated ^P *entubado*

intuitivo ^{USA} intuitive ^P *intuitivo*

invaginación f ^{USA} intussusception, invagination ^P *invaginação f*

inválido ^{USA} unfit for work, invalid ^P *inválido*

invasivo ^{USA} invasive ^P *invasivo*

inversión f ^{USA} inversion ^P *inversão f*

investigación f ^{USA} examination, check-up ^P *investigação f*

involuntario ^{USA} involuntary, automatic ^P *involuntário*

inyección f (conjuntival) ^{USA} injection (conjunctival) ^P *inje(c)ção f (conjuntival)*

inyectar ^{USA} inject ^P *inje(c)tar*

ión m ^{USA} ion, ionized atom ^P *ião m, íon m (bras.)*

ionograma m ^{USA} ion diagram ^P *ionograma m*

ipsilateral ^{USA} homolateral, ipsilateral ^P *ipsilateral*

irascibilidad f ^{USA} rage ^P *irascibilidade f*

iridociclitis f ^{USA} iridocyclitis ^P *iridociclite f*

iridoplegia f ^{USA} iridoplegia ^P *iridoplegia f*

iris f ^{USA} iris ^P *íris f*

iritis f ^{USA} iritis ^P *irite f*

irradiación f ^{USA} radiation, irradiation ^P *irradiação f*

irradiar ^{USA} radiate, irradiate ^P *irradiar*

irregular ^{USA} abnormal ^P *irregular*

irresecable ^{USA} non-resectable ^P *irressecável*

irritabilidad f ^{USA} irritability, excitability ^P *irritabilidade f*

irritación f ^{USA} stimulation, irritation ^P *irritação f*

irritante ^{USA} radiant, radiative ^P *irritante*

islotes mpl de Langerhans ^{USA} islands of Langerhans ^P *ilhotas fpl de Langerhans*

isocórico ^{USA} isocoric ^P *isocórico*

isométrico ^{USA} isometric ^P *isométrico*

isotónico ^{USA} isotonic ^P *isotônico*

isótopo m (radioactivo) ^{USA} isotope (radioactive) ^P *isótopo m (radioactivo)*

isquemia f ^{USA} ischemia ^P *isquémia f*

isquémico ^{USA} ischemic ^P *isquémico*

isquion m ^{USA} sacrum, sacral bone ^P *ísquio m*

istmo m ^{USA} isthmus ^P *istmo m*

J

jadeo *m*, **silbido** *m* (USA) wheeze, sibilant
rhonchi (P) sibilo *m*

jarabe *m* (USA) sirup, treacle, syrup
(P) xarope *m*

jarabe *m* **pectoral** (USA) cough syrup
(P) xarope *m* para a tosse

jeringuilla *f*, **inyección** *f* (USA) syringe, in-
jection syringe (P) seringa *f*

joroba *f* (USA) hump, hunch (P) bossa *f*

juanete *m* (USA) ball of (the) foot, ham-
mer toe (P) joanete *m*, dedo *m* em
martelo

jubilación *f* (USA) to retire someone
(P) reforma *f*

jubilación *f* **temprana** (USA) to retire so-
meone earlier (P) reforma *f* precoce

juntura *f* **occipitovertebral** (USA) transi-
tion, cervicocranial (P) charneira *f*
cervico-occipital (o cranio-vertebral)

K

kala-azar *m* (USA) kala-azar (P) cala-
zar *m*

Kernicterus *m* (USA) bilirubin encephalo-
pathy, kernicterus (P) Kernicterus *m*

L

la/ el mencionada/-o f/m (USA) the person mentioned above (P) epígrafa/o f/m

laberintitis f (USA) labyrinthitis, otitis interna (P) labirintite f

laberinto m (USA) labyrinth (P) labirinto m

labilidad f afectiva (USA) affective incontinence (P) incontinência f de afectos (o labilidade f afectivo)

labilidad f emocional (USA) labile affect (P) labilidade f emocional

labio m (USA) lip (P) lábio m

labio m inferior (USA) inferior lip, lower lip (P) lábio m inferior, beço m

labio m leporino (USA) cleft lip, harelip (P) lábio m leporino

labio m superior (USA) upper lip, superior lip (P) lábio m superior

laboratorio m (USA) laboratory, lab (P) laboratório m

lacrimeo m (USA) tearing, watering (P) lacrimejo m

lactación f (USA) lactation (P) lactação f

lactancia f (USA) nursing period, lactation period (P) aleitamento m

lactante m (USA) newborn, nursling (P) lactante m

lactasa f (USA) lactase (P) lactase f

lacunar (USA) lacunal, lacunar(y) (P) lacunar

ladilla f (USA) crab louse, pubic louse (P) chato m

lado m (USA) side (P) lado m

lado m opuesto (USA) opposite side (P) lado m oposto

lagofalmo m (USA) lagophthalmos, lagophthalmia (P) lagofalmo m

lágrima f (USA) tear(drop) (P) lágrima f

lamentarse (USA) complain (P) lamentar-se

laminectomía f (USA) laminectomy (P) laminectomia f

lanceta f (USA) lancet, lance (P) lanceta f

lancinante (USA) lancinating (P) lancinante

laparoscopia f (USA) laparoscopy (P) laparoscopia f

laparoscopio m (USA) laparoscope (P) laparoscópio m

laparotomía f (USA) laparotomy (P) laparotomia f

largo, extenso (USA) long (P) comprido

laringe f (USA) larynx, voice box (P) laringe f

laringectomía f (USA) laryngectomy (P) laringectomia f

laringitis f (USA) laryngitis (P) laringite f

laringoespasma m (USA) laryngeal spasm, laryngospasm (P) laringospasmo m

laringoscopia f (USA) laryngoscopy (P) laringoscopia f

laringoscopio m (USA) laryngoscope (P) laringoscópio m

laringotraqueobronquitis f (USA) laryngotracheobronchitis (P) laringotraqueobronquite f

Lasègue (positivo a 60° a la izquierda) (USA) Lasègue's sign (positive on the left side at 60°) (P) Lasègue (positivo a 60° á esquerdo)

láser m (USA) laser (P) laser m

latencia f (USA) latency (P) latência f

latente (USA) latent, dormant (P) latente

lateral (USA) lateral (P) lateral

lavado m gástrico (USA) gastrolavage (P) lavagem f gástrica

lavar (USA) wash (out), lavage (P) lavar

laxante m (USA) laxative (P) laxante m

lecho m renal (USA) kidney bed (P) leito m renal

lecho m ungueal (USA) nail bed

(P) leito m ungueal (o l. da unha)

leiomioma *m* (USA) leiomyoma (P) leiomioma *m*

leiomiosarcoma *m* (USA) leiomyosarcoma (P) leiomios(s)arcoma *m*

leishmaniasis *f* (USA) leishmaniasis (P) leishmaníase *f*

lengua *f* (USA) tongue, language (P) língua *f*

lenguaje *m* (USA) speech (P) linguagem *f*

lente *m* (del ojo) (USA) lens (P) lente *m*

(do olho)

lentes *mpl* de contacto (USA) contact lenses (P) lentes *mpl* de contacto

lenticular *m* (USA) lenticular nucleus (P) lenticular *m*

lentificación *f* (USA) deceleration, slowing down (P) lentificação *f*

lentigo *m* (USA) lentigo, lentícula (P) lentigo *m*

lepra *f* (USA) leprosy, Hansen's disease (P) lepra *f*

leproso (USA) leprous, leprotic (P) leproso

leptospirosis *f* (USA) leptospiral disease, leptospirosis (P) leptospirose *f*

lésbica (*adj.* + *f*) (USA) lesbian (P) lésbica (*adj.* + *f*)

lesión *f* (l. imagiológica correspondiente) (USA) lesion, wound (corresponding lesion in the image) (P) lesão *f* (l. imagiológica correspondente)

lesión *f* cerebral anóxica (USA) brain damage, hypoxic (P) lesão *f* cerebral anóxica

lesión *f* de la piel (USA) skin wound (P) lesão *f* da pele

lesión *f* deportiva (USA) exercise injury (P) lesão *f* desportiva

lesión *f* valvular (USA) valvular defect, vitiuum (P) lesão *f* valvular

letal (USA) lethal, deadly (P) letal

letargia *f* (USA) lethargy (P) letargia *f*

leucemia *f* (linfóide (o) linfática) aguda/crónica) (USA) leukemia (acute/chro-

nic lymphocytic) (AALL/CLL)

(P) leucemia *f* (linfóide (o) linfática) aguda/ crónica)

leucocito *m* (USA) leukocyte, white blood cell (P) leucócito *m*

leucocitosis *f* (USA) leukocytosis, leucocytosis (P) leucocitose *f*

leucoencefalopatía *f* (isquémica)

(USA) leukoencephalopathy (ischemic)

(P) leucoencefalopatía *f* (isquémica)

leucopenia *f* (USA) leukopenia, leukocytopenia (P) leucopenia *f*

leucosis *f* (USA) leukosis (P) leucose *f*

levantar (USA) lift up, elevate (P) levantar

libertación *f* (USA) release, liberation (P) libertação *f*

libido *f* (USA) libido, sex drive (P) líbido *m*

ligación *f* a las proteínas (USA) protein bond (P) ligação *f* às proteínas

ligadura *f* elástica (USA) elastic bandage (P) ligadura *f* elástica

ligadura *f* extensible (USA) extension bandage (P) ligadura *f* extensível

ligamento *m* (USA) band, ligament (P) ligamento *m*

ligamento *m* cruzado (USA) cruciate ligament of knee (P) ligamento *m* cruzado

limitación *f* de los movimientos

(USA) loss of motion (P) limitação *f* dos movimentos

límites *mpl* de la normalidad (dentro de los l. de la n.) (USA) range of normal (within the range of normal) (P) limites *mpl* da normalidade (dentro dos l. da n.)

línea *f* (USA) thread, strand (P) linha *f*

línea *f* media (USA) midline (P) linha *f* média

linfa *f* (USA) lymph(a) (P) linfa *f*

linfadenitis *f* (USA) lymphadenitis (P) linfadenite *f*

linfadenopatía *f* ^{USA} lymphadenopathy

Ⓟ linfadenopatía *f*

linfangioma *m* ^{USA} lymphangioma

Ⓟ linfangioma *m*

linfangiosarcoma *m* ^{USA} lymphangiosarcoma Ⓟ linfangio(s)sarcoma *m*

linfático ^{USA} lymph, lymphatic

Ⓟ linfático

linfedema *m* ^{USA} lymphedema, lymphatic edema Ⓟ linfedema *m*

linfoblasto *m* ^{USA} lympho(cyto)blast

Ⓟ linfoblasto *m*

linfocito *m* ^{USA} lymphocyte Ⓟ linfócito *m*

linfocitopenia *f* ^{USA} lymphocytopenia

Ⓟ linfocitopenia *f*

linfoma *m* ^{USA} lymphoma Ⓟ linfoma *m*

lipasa *f* ^{USA} lipase Ⓟ lípase *f*

lipoma *m* ^{USA} lipoma, fatty tumor

Ⓟ lipoma *m*

liposarcoma *m* ^{USA} adipose sarcoma, liposarcoma Ⓟ liposarcoma *m*

lipotimia *f* ^{USA} unconsciousness, faint, swoon Ⓟ lipotímia *f*

liquen *m* **plano** ^{USA} lichen planus

Ⓟ líquen *m* **plano**

liquenificación *f* ^{USA} lichenification

Ⓟ liquenificação *f*

liquenificado ^{USA} lichenified Ⓟ lique-nificado

líquido *m* ^{USA} liquid, fluid Ⓟ líquido *m*

líquido *m* **amniótico** ^{USA} amniotic fluid Ⓟ líquido *m* **amniótico**

líquido *m* **ascítico** ^{USA} ascitic fluid

Ⓟ líquido *m* **ascítico**

líquido *m* **cefalorraquídeo** (LCR)

^{USA} cerebrospinal fluid Ⓟ líquido *m* **céfalo-raquidiano** (LCR)

líquido *m* **pleural** ^{USA} pleural fluid

Ⓟ líquido *m* **pleural**

liquor *m* ^{USA} liquor, fluid, liquid Ⓟ li-
quor *m*

lisis *f* ^{USA} lysis Ⓟ lise *f*

litio *m* ^{USA} lithium Ⓟ lítio *m*

litotricia *f* ^{USA} lithotripsy Ⓟ litotrip-
sia *f*

lívido ^{USA} blue, bluish, livid Ⓟ lívido

llano, plano ^{USA} flat, flattened

Ⓟ chato

llenarse ^{USA} fill Ⓟ encher-se

lobectomía *f* ^{USA} lobectomy Ⓟ lobec-
tomia *f*

lobo *m* ^{USA} flap Ⓟ lobo *m*

lóbulo *m* ^{USA} lobule, ear lobule Ⓟ ló-
bulo *m*

local ^{USA} local, topic(al) Ⓟ local

localización *f* ^{USA} localization

Ⓟ localização *f*

localizado ^{USA} limited, localized Ⓟ lo-
calizado

loco ^{USA} crazy, mad Ⓟ louco

locomoción *f* ^{USA} walking, ambulation

Ⓟ locomoção *f*

locuos *mpl* ^{USA} lochia Ⓟ lóquios *mpl*

logopedia *f* ^{USA} logopedic therapy

Ⓟ terapia *f* de fala e linguagem

logorrea *f* ^{USA} logorrhea, lalorrhea

Ⓟ logorreia *f*

lombriz *f* ^{USA} ascaris, lumbricoid, worm

Ⓟ lombriga *f*, verme *m*

longitud *f* ^{USA} length Ⓟ compri-
mento *m*

lordosis *f* ^{USA} saddle back, lordosis

Ⓟ lordose *f*

lúcido ^{USA} fully conscious Ⓟ lúcido

lucífugo ^{USA} photophobic Ⓟ lucífugo

lugar *m*, **asilo** *m* ^{USA} home (nursing
home) Ⓟ lar *m*

lumbago *m* ^{USA} lumbago, lumbar pain
Ⓟ lumbago *m*

lumbalgia *f* ^{USA} lumbodinia Ⓟ lom-
balgia *f*

lumbar ^{USA} lumbar Ⓟ lombar

lumbosacro ^{USA} lumbosacral, sacro-
lumbar Ⓟ lombo-sagrado

lumen *m* ^{USA} lumen Ⓟ lúmen *m*

lúpus *m* (eritematosus) (USA) lupus (erythematosus) (P) lúpus *m* (eritematosus)

luxación *f* (USA) dislocation (P) luxação *f*

luxación *f* de la articulación del hombro

(USA) shoulder dislocation

(P) desarranjo *m* articular do ombro

luxado (USA) dislocated (P) luxado

luxar (USA) put out of joint, dislocate

(P) luxar

M

macerar ^(USA) macerate **(P)** macerar
macho, masculino ^(USA) male, masculine
(P) masculino, macho (bras.)
macizo ^(USA) massive, compact **(P)** ma-
 cício
macroadenoma *m* ^(USA) macroadenoma
(P) macroadenoma *m*
macrocítico ^(USA) macrocytic **(P)** ma-
 crocítico
macrocito *m* ^(USA) macro(erythro)cyte
(P) macrócito *m*
macrófago *m* ^(USA) macrophage **(P)** ma-
 crófago *m*
macroscópico ^(USA) macroscopic(al)
(P) macroscópico
macrosomía *f* fetal ^(USA) fetal macrosom-
 ía **(P)** macrosomía *f* fetal
mácula *f* ^(USA) macula **(P)** mácula *f*
maculo-papular ^(USA) maculopapular
(P) maculo-papular
madurez *f* ^(USA) maturity, maturateness,
 ripeness **(P)** maturidade *f*
magnesio *m* ^(USA) magnesium **(P)** mag-
 nésio *m*
mal *m* de las alturas ^(USA) high-altitude
 sickness, mountain sickness
(P) mal *m* das alturas
mal estar *m* ^(USA) indisposition, unwell-
 ness, malaise **(P)** mal estar *m* (o má-
 estar *m*)
mala nutrición *f* ^(USA) faulty nutrition,
 malnutrition **(P)** má nutrição *f*
malabsorción *f* ^(USA) malabsorption
(P) malabsorção *f* (o má absorção *f*)
malacia *f* ^(USA) softening, malacia
(P) malacia *f*
malaria *f* ^(USA) malaria, malarial fever
(P) malária *f*

maléolo *m* ^(USA) malleolus, ankle
(P) maléolo *m*
malformación *f* ^(USA) malformation
(P) malformação *f*
malformación *f* vascular (MAV)
^(USA) vascular malformation
(P) malformação *f* vascular (MAV)
maligno ^(USA) malign(ant) **(P)** maligno
mama *f* ^(USA) breast, mamma
(P) mama *f*
mamografía *f* ^(USA) mammography
(P) mamografia *f*
mandíbula *f* ^(USA) mandible, lower jaw
(P) mandíbula *f*
manía *f* ^(USA) mania **(P)** mania *f*
manía *f* de persecución ^(USA) persecutio-
 nal mania, persecution mania
(P) mania *f* de perseguição
maníaco(-depresivo) ^(USA) manic(-de-
 pressive) **(P)** maníaco(-depressivo)
manifestación *f* ^(USA) manifestation
(P) manifestação *f*
manifestación *f* dérmica ^(USA) skin
 symptom **(P)** manifestação *f* dér-
 mica
mano *f* ^(USA) hand **(P)** mão *f*
mano *f* en garra ^(USA) claw hand, claw-
 hand **(P)** mão *f* em garra
mano *f* pendulante ^(USA) drop hand,
 wristdrop **(P)** mão *f* pendente
mantenerse ^(USA) keep, remain
(P) manter-se
mapa *m* de crisis ^(USA) diary of seizures
(P) mapa *m* de crises
marasmo *m* ^(USA) marasmus **(P)** ma-
 rasmo *m*
marcado ^(USA) limited, marked **(P)** mar-
 cado
marcador *m* ^(USA) marker **(P)** marca-
 dor *m*
marcador *m* tumoral ^(USA) tumor mar-
 ker **(P)** marcador *m* tumoral
marcapasos *m* cardíaco ^(USA) cardiac
 pacemaker **(P)** pace-maker *m*
 cardíaco, marcapasso *m* (bras.)

marcha *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos pasos)

(USA) gait (paretic/spastic/atactic/limping/small steppage), gait pattern

(P) **marcha** *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos pasos)

mareado (USA) dizzy, vertiginous, giddy
(P) vertigens

martillo *m* (USA) hammer (P) martelo *m*

masaje *m* (USA) massage (P) massagem *f*

masaje *m* cardíaco (USA) cardiac massage (P) massagem *f* cardíaca

masculino, macho (USA) male, masculine
(P) masculino, macho (bras.)

mastectomía *f* (USA) mastectomy, mam-mectomy (P) mastectomia *f*

masticación *f* (USA) chewing, mastication
(P) mastigação *f*

mastitis *f* (USA) mastitis, mammitis
(P) mastite *f*

mastodinía *f* (USA) mastalgia, mastodynia
(P) mastodinía *f*

mastoiditis *f* (USA) mastoiditis, mastoid empyema (P) mastoidite *f*

material *m* de obturación (USA) filling
(P) material *m* de obturação

maternidad *f* (USA) delivery suite, maternity suite (P) maternidade *f*

matinal (USA) matutinal, morning
(P) matinal

matriz *f*, útero *m* (miomatoso) (USA) uterus (myomata) (P) útero *m* (miomatoso)

maxilar *m* inferior (USA) mandible, lower jaw (P) maxilar *m* inferior

maxilar *m* superior (USA) upper jaw, maxilla (P) maxilar *m* superior

mecánico (USA) mechanical, mechanic
(P) mecânico

meconio *m* (USA) meconium (P) mecónio *m* (bras.: mecónio *m*)

media *f* elástica (USA) elastic stocking
(P) meia *f* elástica

medial (USA) medial, middle (P) medial

medias *fpl* antitrombóticas (USA) support stockings (P) meias *fpl* antitrombose

medias *fpl* elásticas (USA) support stockings (P) meias *fpl* elásticas

mediastinitis *f* (USA) mediastinitis
(P) mediastinite *f*

mediastino *m* (USA) mediastinal cavity, mediastinum (P) mediastino *m*

medicación *f* de carácter rápido
(USA) acute medication (P) medicação de alívio *m* (rápido)

medicamento *m* (USA) medicament, medicine, drug (P) medicamento *m*

medicamentoso (USA) medicinal, medical, medicamentous (P) medicamentoso

medicina *f* convencional (USA) school medicine (P) medicina *f* convencional

medicina *f* física (USA) physiotherapy, physical therapy (P) medicina *f* física

medicina *f* forense (USA) forensic medicine (P) medicina *f* forense

medicina *f* naturista (USA) naturopathy, physical medicine (P) medicina *f* naturalista

medición *f* (USA) measuring (P) medição *f*

médico (USA) medical, iatric(al) (P) médico

médico *m* de familia (USA) family physician (P) médico *m* de família

médico *m* de la seguridad social (USA) physician under contract with a health insurance (P) médico *m* da caixa

médico/-a *m/f* de urgencia (USA) emergency physician (P) médico/-a *m/f* de urgência

medio *m* auxiliar (USA) devices, appliances, aids (P) meio *m* auxiliar

medio *m* de contraste *m*, contraste *m* (con/ sin) (USA) contrast medium, contrast agent (with/without)

(P) *meio m* de contraste *m* (com/sem)
medio-cuerpo *m*, **hemicuerpo** *m*
 (USA) upper part of the body, chest
 (P) *meio-corpo m*
médula *f* (USA) medulla, marrow (P) *medula f*
médula f espinal (USA) spinal marrow, spinal cord (P) *medula f espinal*
médula f ósea (USA) bone marrow, medulla (P) *medula f óssea*
meduloblastoma *m* (USA) medulloblastoma (P) *meduloblastoma m*
megacariocito *m* (USA) megakaryocyte (P) *megacariócito m*
megacolon *m* (USA) giant colon, megacolon (P) *megacólon m*
megalómano (USA) megalomaniac, expansive (P) *megalómano*
mejilla *f* (USA) cheek (P) *bochecha f*
mejorarse (USA) get better, improve (P) *melhorar-se*
mejoría *f* (USA) improvement (P) *melhoria f*
melancolía *f* (USA) melancholia, melancholy (P) *melancolia f*
melancólico (USA) melancholi(a)c (P) *melancólico*
melanina *f* (USA) melanotic pigment, melanin (P) *melanina m*
melanoblastoma *m* (USA) melanoblastoma (P) *melanoblastoma m*
melanoma *m* (USA) melanoma (P) *melanoma m*
melena *f* (USA) tarry stool, melena (P) *melena f*
membrana *f* (USA) membrane (P) *membrana f*
membrana f sinovial (USA) synovia, synovial fluid (P) *sinóvia f*
memoria *f* (USA) memory (P) *memória f*
memoria f reciente (USA) short-term memory (P) *memória f recente*
memoria f remota (USA) long-term memory (P) *memória f remota*

menarquía *f* (a los x años) (USA) menarche (with x years) (P) *menarca f* (aos x anos)
(la/ el) mencionada/-o *f/m* (USA) the person mentioned above (P) *epígrafa/o f/m*
meninge *f* (USA) meninx (P) *meninge f*
meningioma *m* (USA) meningioma (P) *meningioma m*
meningiosis *f* (USA) leukemic meningitis (P) *meningeose f*
meningismo *m* (USA) meningism (P) *sin m meníngeo*
meningitis *f* (meningocócica) (USA) meningitis (meningococcal m.) (P) *meningite f* (meningocócica)
meningitis f (USA) meningitis, cerebral meningitis (P) *meningite f*
meningitis f neumocócica (USA) pneumococcal meningitis (P) *meningite f* pneumocócica
meningocelo *m* (USA) meningocoele (P) *meningocelo m*
meningoencefalitis *f* (USA) mening(o)cephalitis (P) *meningoencefalite f*
menisco *m* (USA) meniscus (P) *menisco m*
menopausia *f* (USA) menopause, change of life (P) *menopausa m*
menstruación *f* (USA) period, menstruation (P) *menstruação f*
mental (USA) mental (P) *mental*
mentón *m* (USA) chin (P) *mento m*, *queixo m*
meralgia f parastética (USA) Bernhardt-Roth disease (P) *meralgia f parastética*
mercurio *m* (USA) quicksilver, mercury (P) *mercúrio m*
mesencéfalo *m* (USA) mesencephal(on) (P) *mesencéfalo m*
mesénquima *m* (USA) mesenchymal tissue, mesenchyma (P) *mesênquima m*

- mesenterio** *m* (USA) mesentery, mesenterium (P) mesentério *m*
- mesometrio** *m* (USA) mesometrium (P) mesométrio *m*
- mesotelio** *m* (USA) mesothelium, mesothelium (P) mesotélio *m*
- metabólico** (USA) metabolic (P) metabólico
- metabolismo** *m* (USA) metabolism, metabolic activity (P) metabolismo *m*
- metacarpo** *m* (USA) metacarpus (P) metacarpo *m*
- metáfisis** *f* (USA) metaphysis (P) metáfise *f*
- metahemoglobina** *f* (USA) methemoglobin (P) metemoglobina *m*
- metástasis** *f* (USA) metastasis (P) metástase *f*
- metastático** (USA) metastatic (P) metastático
- metastización** *f* (USA) metastasis, metastatic disease (P) metastização *f*
- metatarsalgia** *f* (USA) metatarsal region, metatarsalgia (P) metatarsalgia *f*
- metatarso** *m* (USA) metatarsus, midfoot (P) metatarso *m*
- metencéfalo** *m* (USA) mesencephalon, mesencephal (P) metencéfalo *m*
- meteorismo** *m* (USA) meteorism, tympanites (P) meteorismo *m*
- método** *m* (USA) method, system, technique (P) método *m*
- método** *m* anticonceptivo (USA) method of contraception (P) método *m* anticoncepcional
- metrodinia** *f* (USA) uterine pain, metralgia, metrodynia (P) metrodinia *f*
- metrorragia** *f* (USA) metrorrhagia (P) metrorragia *f*
- mialgia** *f* (USA) muscular pain, myalgia (P) mialgia *f*
- miastenia** *f* **gravis** (USA) myasthenia gravis (P) miastenia *f* **gravis**
- miasténico** (USA) myasthenic, amyosthenic (P) miasténico
- micción** *f* (USA) urination, miction, micturition (P) micção *f*
- micetoma** *m* (USA) mycetoma (P) micetoma *m*
- micológico/-a** (USA) fungi (P) micológico/-a
- micosis** *f* (USA) fungal infection, mycosis (P) micose *f*
- micosis** *f* del pie (“pie *m* de atleta”) (USA) athlete’s foot, tinea pedis (P) micose *f* do pé
- micótico** (USA) mycotic, fungal (P) micótico
- microadenoma** *m* (USA) microadenoma (P) microadenoma *m*
- microcefalia** *f* (USA) microcephaly (P) microcefalia *f*
- microcítico** (USA) microcytic (P) microcítico
- microorganismo** *m* (USA) microorganism (P) microorganismo *m*
- microscopio** *m* (USA) microscope (P) microscópio *m*
- midriasis** *f* (USA) dilation of the pupil, mydriasis (P) midríase *f*
- mielina** *f* (USA) myelin (P) mielina *f*
- mielinosis** *f* **centro-póntica** (USA) myelinolysis, central pontine (P) mielinólise *f* **centro-póntica**
- mielinosis** *f* **funicular** (USA) funicular myelinolysis (P) mielinólise *f* **funicular**
- mielitis** *f* (USA) myelitis, medullitis (P) mielite *f*
- mielocela** *m* (USA) myelocela (P) mielocela *f*
- mielofibrosis** *f* (USA) myelofibrosis (P) mielofibrose *f*
- mielografía** *f* (USA) myelography (P) mielografía *f*
- mielograma** *m* (USA) myelogram (P) mielograma *m*
- mieloma** *m* (USA) myeloma (P) mieloma *m*

mielomeningocelo *m* (USA) myelomenin-
gocele (P) mielomeningocelo *m*
mielopatía *f* cervical (USA) myelopathy,
cervical (P) mielopatía *f* cervical
miembro *m* (superior/ inferior)
(USA) limb (upper/lower) (P) mem-
bro *m* (superior/ inferior)
migraña *f* (clásica) (USA) migraine (clas-
sic) (P) migraine *f* (clásica)
migraña *f* basilar (USA) basilar migraine
(P) migraine *f* basilar
migraña *f*, **jaqueca** *f* (USA) migraine (hea-
dache) (P) enxaqueca *f*
mímica *f* (USA) (facial) expression
(P) mímica *f*
miocardio *m* (USA) myocardium, cardiac
muscle (P) miocárdio *m*
miocardiopatía *f* (USA) myocardiopathy
(P) miocardiopatía *f*
miocarditis *f* (USA) myocardial inflamma-
tion, myocarditis (P) miocardite *f*
mioclonía *f* (USA) myoclonia (P) mioclo-
nia *f*
mioclono *m* (USA) myoclonus (P) mio-
clono *m*
miógeno (USA) myogenic, myogenous
(P) miogéneo
mioglobulinuria *f* (USA) myoglobinuria
(P) mioglobulinúria *f*
mioma *m* (USA) muscular tumor, myoma
(P) mioma *m*
miopatía *f* (USA) myopathy (P) miopa-
tía *f*
miope (USA) shortsighted, nearsighted,
myopic (P) míope
miopía *f* (USA) myopia, shortsightedness,
nearsightedness (P) miopia *f*
miosis *f* (USA) miosis, myosism stenoco-
riasis (P) miose *f*
miositis *f* (USA) myositis, myitis (P) mio-
site *f*
miótico (USA) mitotic (P) miótico
miotónia *f* (distrófica) (USA) myotonia
(dystrophic) (P) miotonia *f* (distró-
fica)

mirar (para...) (USA) look (for...) (P) ol-
har (para...)
miringitis *f* (USA) myringitis, tympanitis
(P) miringite *f*
mitigar (USA) mitigate (P) mitigar
mitocondrial (USA) mitochondrial
(P) mitocondrial
mitocondriopatía *f* (USA) mitochondrio-
pathy (P) mitocondriopatía *f*
mitosis *f* (USA) mitosis, mitoschisis
(P) mitose *f*
mixedema *m* (USA) myxedema (P) mixe-
dema *m*
mixoma *m* (USA) myxoma (P) mixoma *m*
mixto (USA) mixed (P) misto
movilidad *f* (activa/ pasiva) (USA) flexibi-
lity, mobility (active/passive)
(P) mobilidade *f* (activa/ passiva)
moco *m*, **pituíta** *f* (USA) mucus, phlegm
(P) muco *m*
modo *m* de instalación (USA) onset of
symptoms (P) modo *m* de instalação
modo *m* de transmisión (USA) mode of
transmission (P) modo *m* de
transmissão
molar *m* (USA) molar (tooth) (P) molar *m*
molde *m* de yeso (USA) plaster splint
(P) molde *m* de gesso
molusco *m* contagioso (USA) molluscum
contagiosum (P) mollusum *m* con-
tagiosum
mongoloide (USA) mongoloid (P) mon-
golóide
monitorizar (USA) control, watch
(P) monitorizar
monocito *m* (USA) monocyte, blood ma-
crophage (P) monócito *m*
mononucleosis *f* infecciosa (USA) (Pfeif-
fer's) glandular fever, infectious mo-
nonucleosis (P) mononucleose *f* in-
fecciosa
monoparesia *f* (crural izquierda)
(USA) monoparesis (of the left leg)
(P) monoparésia *f* (crural esquerda)

mórbido (USA) pathologic(al) (P) mór-bido
morbilidad *f* (USA) morbidity (P) morbi-lidade *f*
morbiliforme (USA) morbilliform (P) morbiliforme
mordedura *f* (USA) bite (P) mordedura *f*
mordedura *f* de la lengua (USA) tongue bite (P) mordedura *f* da língua
mordedura *f* de serpiente (USA) snake-bite (P) mordedura *f* de serpente
morder (USA) bite (P) morder
morfología *f* (USA) morphology (P) mor-fologia *f*
morfológico (USA) morphologic(al) (P) morfológico
moribundo (USA) moribund, dying (P) moribundo
mortalidad *f* (USA) mortality (P) mortali-dade *f*
mortalidad *f* infantil (USA) infant morta-lity (P) mortalidade *f* infantil
motilidad *f* (ocular) (USA) motility (of the eyes) (P) motilidade *f* (ocular)
motilidad *f* ocular (USA) oculomotor mo-vement (P) oculomotricidade *f*
motivo *m* (para...) (USA) reason (for...) (P) motivo *m* (de...)
motor (USA) motor, motoric (P) motor
movimiento *m* (involuntario) (USA) movement (involuntary) (P) movimento *m* (involuntário)
movimiento *m* de masa (USA) mass movement (P) movimento *m* de massa
mucocoele *m* (USA) mucocoele, mucous cyst (P) mucocoele *f*
mucosa *f* (USA) mucous membrane, mu-cosa (P) mucosa *f*
mucoviscidosis *f* (USA) cystic fibrosis (of the pancreas), mucoviscidosis (P) mucoviscidose *f*
mudo (USA) dumb, mute (P) mudo
muerto (USA) dead, deceased (P) morto
muleta *f* (USA) crutch (P) muleta *f*

multifocal (USA) multifocal (P) multifo-cal
multípara *f* (USA) multipara, pluripara (P) múltipara *f*
multirresistente (USA) multiresistant (P) multirresistente
multisistémico (USA) multisystem (P) multissistémico
muñón *m* (USA) stub, stump (of a tooth) (P) coto *m*, arnela *f*
muñón *m* de amputación (USA) stump (P) coto *m* de amputação
murmulo *m* vesicular (MV) (USA) vesicu-lar breathing (P) murmurio *m* vesi-cular (MV)
musculado (USA) muscular (P) muscu-lado
muscular (USA) muscular, sarcous (P) muscular
musculatura *f* (lisa/ estriada) (USA) mus-culature (smooth/striated) (P) mus-culatura *f* (lisa/ estriada)
músculo *m* (USA) muscle, musculus (P) músculo *m*
músculos *m* trapecios (USA) trapezius muscle (P) trapésio *m*
muslo *m* (USA) thigh, upper leg, femur (P) coxa *f*
mutación *f* (USA) mutation (P) mutação *f*
mutilación *f* (USA) mutilation (P) aleijão *m*, mutilação *f*
mutilación *f* voluntaria (USA) self-mutila-tion, autotomy (P) mutilação *f* voluntária
mutismo *m* (USA) mutism (P) mu-tismo *m*

N

N. (nervio m) femoral ^{USA} femoral nerve ^P N. (nervo m) femoral

N. (nervio m) glossofaríngeo (IX) ^{USA} glossopharyngeal nerve (IX) ^P N. (nervo m) glossofaríngeo (IX)

N. (nervio m) hipogloso (XII) ^{USA} hypoglossal nerve (XII) ^P N. (nervo m) hipogloso (XII)

N. (nervio m) motor ocular (u oculomotor) externo (abductor) (VI) ^{USA} abducent nerve (VI) ^P N. (nervo m) motor ocular (o oculomotor) externo (abductor) (VI)

N. (nervio m) óptico (II) ^{USA} optic nerve (II) ^P N. (nervo m) óptico (II)

N. (nervio m) recurrente (X) ^{USA} recurrent nerve (X) ^P N. (nervo m) recurrente (X)

N. (nervio m) trigemio (V) ^{USA} trigeminal nerve (V) ^P N. (nervo m) trigémio (V)

N. (nervio m) auditivo (VIII) ^{USA} vestibulocochlear nerve (VIII) ^P N. (nervo m) auditivo (VIII)

N. (nervio m) ciático ^{USA} sciatic nerve ^P N. (nervo m) ciático

N. (nervio m) cubital ^{USA} ulnar nerve ^P N. (nervo m) cubital

N. (nervio m) espinal (XI) ^{USA} accessory nerve (XI) ^P N. (nervo m) espinhal (XI)

N. (nervio m) facial (VII) ^{USA} facial nerve (VII) ^P N. (nervo m) facial (VII)

N. (nervio m) mediano ^{USA} median nerve ^P N. (nervo m) mediano

N. (nervio m) motor ocular común (u oculomotor interno) (III) ^{USA} oculomotor nerve (III) ^P N. (nervo m)

motor ocular comum (o oculomotor interno) (III)

N. (nervio m) musculocutáneo

^{USA} musculocutaneous nerve ^P N. (nervo m) musculocutáneo

N. (nervio m) olfativo (I) ^{USA} olfactory nerve (I) ^P N. (nervo m) olfativo (I)

N. (nervio m) patético (IV) ^{USA} trochlear nerve ^P N. (nervo m) patético (IV)

N. (nervio m) radial ^{USA} radial nerve ^P N. (nervo m) radial

N. (nervio m) vago (o neumogástrico) (X) ^{USA} vagus nerve (X) ^P N. (nervo m) vago (o neumogástrico) (X)

nacimiento m ^{USA} birth ^P nascimento m

nalgas fpl ^{USA} bottom, behind ^P nádega(s) fpl

narcisismo m ^{USA} self-love, narcissism ^P narcisismo m

narcolepsia f ^{USA} narcolepsy ^P narcolepsia f

narcosis f ^{USA} (general) anesthesia ^P narcose f

narina f ^{USA} nostril ^P narina f

nariz f ^{USA} nose ^P nariz f

nasofaringe f ^{USA} nasal pharynx, nasopharynx ^P nasofaringe f

naturaleza f (de n. inflamatoria) ^{USA} cause, (due to inflammation) ^P natureza f (de n. inflamatória)

náusea f ^{USA} sickness, nausea ^P náusea f

náuseas fpl ^{USA} queasiness ^P enjoo m, enjojo m

necesidad f ^{USA} necessity ^P necessidade f

necrosis f ^{USA} necrosis ^P necrose f

necrótico ^{USA} necrotic, dead ^P necrótico

necrotizante ^{USA} necrotic, necrotizing ^P necrotizante

nefrítico ^{USA} nephritic ^P nefrítico

nefritis *f* (USA) **nephritis** (P) **nefrite** *f*
nefroesclerosis *f* (USA) **nephrosclerosis**
 (P) **nefrosclerose** *f*
nefrolitiasis *f* (USA) **nephrolithiasis**
 (P) **nefrolitíase** *f*
nefrología *f* (USA) **nephrology** (P) **nefrología** *f*
nefroma *m* (USA) **nephroma**, **nephroncus**
 (P) **nefroma** *m*
nefropatía *f* (USA) **kidney disease**, **nephropathy** (P) **nefropatia** *f*
nefrosis *f* (USA) **nephrosis**, **nephrotic syndrome** (P) **nefroze** *f*
nefrostomía *f* (USA) **nephrostomy**
 (P) **nefrostomia** *f*
nefrotoxicidad *f* (USA) **nephrotoxicity**, **renal toxicity** (P) **nefrotoxicidade** *f*
nefrotóxico (USA) **nephrotoxic** (P) **nefrotóxico**
negar (USA) **negate** (P) **negar**
neologismo *m* (USA) **neologism** (P) **neologismo** *m*
neonatal (USA) **neonatal**, **newborn**
 (P) **neonatal**
neonato *m* (USA) **newborn (infant)**, **neonate** (P) **neonato** *m*
neoplasia *f* (USA) **neoplasia**, **neoformation** (P) **neoplasia** *f*
neoplásico (USA) **neoplastic**
 (P) **neoplásico**
nervio *m* (USA) **nerve**, **nervus**
 (P) **nervo** *m*
nervio *m* **auditivo** (USA) **cochlear nerve**
 (P) **nervo** *m* **auditivo**
nervio *m* **craneano** (USA) **cranial nerve**
 (P) **nervo** *m* **craniano**
nerviosismo *m* (USA) **nervosity**, **nervousness** (P) **enervamento** *m*, **nervosismo** *m*
neumología *f* (USA) **pneumology**, **pulmonology** (P) **pneumología** *f*
neumonía *f* (USA) **pneumonia**, **pulmonitis**
 (P) **pneumonia** *f*

neumotórax *m* (USA) **pneumothorax**,
pneumatothorax (P) **pneumotórax** *m*
neuralgia *f* (USA) **nerve pain**, **neuralgia**
 (P) **nevralgia** *f* (o **neuralgia** *f*)
neuralgia *f* **de trigémino** (USA) **trigeminal neuralgia**, **trifacial neuralgia**
 (P) **nevralgia** *f* **de trigémio**
neurastenia *f* (USA) **neurasthenia**, **nervous exhaustion** (P) **neurastenia** *f*
neurinoma *m* (USA) **neurinoma** (P) **neurinoma** *m*
neurinoma *m* **acústico** (USA) **acoustic neurinoma** (P) **neurinoma** *m* **acústico**
neuritis *f* (USA) **neuritis** (P) **nevrite** *f*, **neurite** *f*
neuritis *f* **retrobulbar** (USA) **retrobulbar neuritis** (P) **nevrite** *f* **retrobulbar**
neuroblastoma *m* (USA) **neuroblastoma**
 (P) **neuroblastoma** *m*
neurocirujano/-a *m/f* (USA) **neurosurgeon** (P) **neurocirurgião** *m/f*
neurodermitis *f* (o **neurodermatitis** *f*)
 (USA) **neurodermatitis**, **neurodermatosis** (P) **neurodermite** *f* (o **neurodermatite** *f*)
neurofibromatosis *f* (USA) **neurofibromatosis** (P) **neurofibromatose** *f*
neuroftalmológico (USA) **neuro-ophthalmologic** (P) **neurooftalmológico**
neurogénico/-a (USA) **neurogenic**
 (P) **neurogénico/-a**
neurógeno (USA) **neurogenic**, **neurogenous** (P) **neurógeno**
neuroglia *f* (USA) **neuroglia**, **nerve cement** (P) **neurógli** *f*
neuroléptico *m* (USA) **neuroleptic (agent)**
 (P) **neuroléptico** *m*
neurológico (USA) **neurologic(al)**, **neurologic** (P) **neurológico**
neurólogo/-a *m/f* (USA) **neurologist**
 (P) **neurologista** *m/f*
neuromuscular (USA) **neuromuscular**
 (P) **neuromuscular**

neurona *m* (USA) neuron, nerve cell, neurocyte (P) **neurônio** *m* (bras.: *neurônio* *m*)

neurónitis *f* (vestibular) (USA) neuronitis (vestibular) (P) **neuronite** *f* (o *nevríte* *f*) (vestibular)

neuropatía *f* (periférica/ tóxico-alcohólica) (USA) neuropathy (peripheral/ alcoholic) (P) **neuropatía** *f* (o *nevropatía* *f*) (periférica/ tóxica-alcohólica)

neuropsicología *f* (USA) neuropsychology (P) **neuropsicología** *f*

neuropsicológico (USA) neuropsychological (P) **neuropsicológico**

neurosis *f* (USA) neurosis, psychoneurosis (P) **neurose** *f*

neurótico (USA) neurotic (P) **neurótico**

neurotransmisor *m* (USA) neurotransmitter (P) **neurotransmissor** *m*

neutrófilo *m* (USA) neutrophilic granulocyte (P) **neutrófilo** *m*

neutropenia *f* (USA) neutro(cyto)penia (P) **neutropenia** *f*

nevus *m* (o *nevo* *m*) (n. de comportamiento incierto) (USA) mole, nevus (nevus uncertain dignity) (P) **nevus** *m* (o *nevo* *m*) (n. de comportamiento incierto)

nexo *m* causal (USA) causal link (P) **nexo** *m* causal

nicturia *f* (USA) nycturia, nocturia (P) **nictúria** *f*

nistagmo *m* (USA) nystagmus, nystaxis (P) **nistagmo** *m*

nistagmo *m* pendular (USA) pendular nystagmus (P) **nistagmo** *m* pendular

nível *m* (USA) level (P) **nível** *m*

nível *m* de consciencia (USA) state of consciousness (P) **nível** *m* de consciência

nocivo (USA) unhealthy, harmful (P) **nocivo**

nodular (USA) nodular, nodulate, nodulated (P) **nodular**

nódulo *m* (USA) node (P) **nódulo** *m*

nódulo *m* linfático (USA) lymph node, lymph gland (P) **nódulo** *m* linfático

nódulo *m* linfático (USA) lymph node, lymph gland (P) **linfonodo** *m*

nódulo *m* sinusal (USA) sinus node, sinoatrial node (P) **nódulo** *m* sinusal

noma *m* (USA) gangrenous stomatitis, noma (P) **noma** *m*

norma *f* (USA) standard, rule, norm (P) **norma** *f*

normotipo *m* (USA) normal type (P) **normotipo** *m*

notar (que...) (USA) consider, take into consideration (that...) (P) **notar** (que...)

núcleo *m* (USA) nucleus (P) **núcleo** *m*

núcleo *m* caudado (USA) caudate nucleus, caudatum (P) **núcleo** *m* caudado

núcleo *m* lenticular (USA) lenticular nucleus (P) **núcleo** *m* lenticular

núcleo *m* pulposo (USA) gelatinous nucleus, vertebral pulp (P) **núcleo** *m* pulposo

núcleo *m* subtalámico (USA) subthalamic nucleus (P) **núcleo** *m* subtalámico

nucleolo *m* (USA) nucleolus (P) **nucleólo** *m*

nudo *m* (USA) knot (P) **nó** *m*

nulípara *f* (USA) nullipara, nulliparous woman (P) **nulípara** *f*

numular (USA) nummular (P) **numular**

nutrición *f* (parentérica) (USA) feeding (parenteral) (P) **nutrição** *f* (parentérica)

O

- obesidad** *f* ^{USA} adiposity ^P obesidade *f*, polisarcia *f*
- objetivo** *m* ^{USA} object, target, aim ^P objetivo *m*
- obliteración** *f* ^{USA} obliteration ^P obliteração *f*
- obnubilación** *f* ^{USA} twilight state ^P obnubilção *f*
- obsceno** ^{USA} obscene ^P obsceno
- observación** *f* (por ginecología) ^{USA} observation, consultation (gynecological) ^P observação *f* (por ginecologia)
- observar** ^{USA} observe ^P observar
- obsesión** *f* ^{USA} compulsion, coercion, constraint ^P obsessão *f*
- obstáculo** *m* ^{USA} obstacle ^P obstáculo *m*
- obstetra** *m* ^{USA} accoucheur, midwife, obstetrician ^P obstetra *m/f*
- obstetricia** *f* ^{USA} obstetrics, midwifery, tocology ^P obstetrícia *f*
- obstrucción** *f* ^{USA} obstruction, blockage ^P obstrução *f*
- obstrucción** *f* de las vías aéreas ^{USA} obstruction of the airways ^P obstrução *f* das vias aéreas
- obstrutivo** ^{USA} obstructive, obstructing ^P obstru(c)tivo
- ocasional** ^{USA} opportunity, opportunistic ^P ocasional
- ocasionalmente** ^{USA} occasionally, intermittently ^P ocasionalmente
- occipucio** *m* ^{USA} back of (the) head, occiput ^P occipício *m*
- oclusión** *f* ^{USA} occlusion, obliteration, obstruction ^P oclusão *f*
- ocultar** ^{USA} hide, mask ^P ocultar
- oculto** ^{USA} masked, concealed ^P oculto
- ocupación** *f* de espacio ^{USA} space-requiring structure ^P ocupação *f* de espaço
- ocurrir** ^{USA} occur, happen ^P ocorrer
- odinofagia** *f* ^{USA}odynophagia ^P odinofagia *f*
- oftalmia** *f* ^{USA} ophthalmia ^P oftalmia *f*
- oftalmología** *f* ^{USA} ophthalmology ^P oftalmologia *f*
- oftalmólogo/-a** *m/f* ^{USA} ophthalmologist, eye doctor ^P oftalmologista *m/f*
- oftalmoparesia** *f* (internuclear) ^{USA} ophthalmoplegia (internuclear) ^P oftalmoparésia *f* (internuclear)
- oftalmoplejía** *f* ^{USA} ophthalmoplegia ^P oftalmoplegia *f*
- oftalmoscopia** *m* ^{USA} funduscope, ophthalmoscope ^P oftalmoscópio *m*
- ofuscar** ^{USA} blind, dazzle ^P ofuscar
- oído** *m* ^{USA} hearing, ear ^P ouvido *m*
- oído** *m* interno ^{USA} inner ear, internal ear, labyrinth ^P ouvido *m* interno
- oído** *m* medio ^{USA} middle ear ^P ouvido *m* médio
- ojeras** *fpl* ^{USA} deep-lying eyes ^P olheiras *fpl*
- ojo** *m* ^{USA} eye ^P olho *m*
- olécranon** *m* ^{USA} olecranon (process of ulna) ^P olecrânio *m*
- olfato** *m* ^{USA} sense of smell, scent ^P olfa(c)to *m*
- oligoamnios** *m* (o oligohidramnios) ^{USA} oligohydramnios ^P oligoâmnios *m* (o oligohidrâmnios *m*)
- oligodendroglioma** *m* ^{USA} oligodendroglioma ^P oligodendroglioma *m*
- oligofrenia** *f* ^{USA} oligophrenia ^P oligofrenia *f*
- oligomenorrea** *f* ^{USA} oligomenorrhea ^P oligomenorréia *f*
- oligospermia** *f* ^{USA} oligospermia ^P oligospermia *f*

oliguria *f* (USA) oliguria, oliguresis

(P) oligúria *f*

olor *m* (a...) (USA) smell, scent (of...)

(P) cheiro *m* (a...)

ombligo *m* (USA) navel (P) umbigo *m*

omoplato *m* (USA) scapula, shoulder

blade (P) omoplata *f*

oncología *f* (USA) oncology (P) oncológia *f*

oncológico (USA) oncologic (P) oncológico

onda *f* (EEG, ECG) (USA) wave (EEG, ECG)

(P) onda *f* (EEG, ECG)

onda *f* de calor (USA) heat wave

(P) onda *f* de calor

onfalocele *f* (USA) omphalocele, exomphalos (P) onfalocele *f*

onicolisis *f* (USA) onycholysis (P) onicólise *f*

onicomicosis *f* (USA) onychomycosis

(P) onicomicose *f*

operador/-a *m/f* (USA) operator, operating surgeon (P) operador/-a *m/f*

opistótono *m* (USA) opisthotonus

(P) opistótono *m*

oportunista (USA) opportunistic

(P) oportunista

oposición *f* (USA) opposition (P) oposição *f*

oral (USA) oral (P) oral

órbita *f* (USA) orbital cavity, eye socket

(P) órbita *f*

orbitopatía *f* (endocrina) (USA) ophthalmopathy (endocrine) (P) orbitopatía *f* (endócrina)

oreja *f* (USA) ear (P) orelha *f*

orgánico (USA) organic (P) orgânico

organización *f* de autoayuda (USA) self-help group (P) organização *f* de auto-ajuda

órgano *m* (USA) organ (P) órgão *m*

organomegalia *f* (USA) organomegaly

(P) organomegalia *f*

orgasmo *m* (USA) orgasm (P) orgasmo *m*

orientación *f* (espacial/ temporal/ personal/ situacional) (USA) orientation (spatial/temporal/personal/situational) (P) orientação *f* (espacial/ temporal/ personal/ situacional)

orientado (USA) oriented (P) orientado

orificio *m* (USA) opening, orifice, mouth

(P) orifício *m*

orificio *m* externo del cuello (OEC)

(USA) external mouth of uterus

(P) orifício *m* externo (do) colo

(OEC)

orificio *m* vaginal (USA) vaginal introitus

(P) orifício *m* vaginal

orina *f* (USA) urine (P) urina *f*

orina *f* matinal (USA) morning urine

(P) urina *f* de manhã

orinar (USA) micturate, urinate (P) urinar

orquitis *f* (USA) orchitis, didymitis, testitis

(P) orquite *f*

ortesis *f* (USA) orthesis, orthosis, brace

(P) órtese *f*

ortopedia *f* (USA) orthopedics (P) ortopedia *f*

ortopedista *m/f*, **traumatólogo/-a** *m/f*

(USA) orthopedist (P) ortopedista *m/f*

ortopnea *f* (USA) orthopnea (P) ortopnéia *f*

ortostático (USA) orthostatic (P) ortostático

orzuelo *m* (USA) hordeolum, sty(e)

(P) hordéolo *m*, terçol *m*, órdeolo *m* (bras.)

oscilación *f* (USA) fluctuation, oscillation

(P) oscilação *f*

oscilar (USA) stagger, sway (P) oscilar

oscuro (ver puntos oscuros) (USA) dark (see dark spots) (P) escuro (ver pontos escuros)

óseo (USA) bone, bony (P) ósseo

osificación *f* (USA) ossification

(P) ossificação *f*

osteitis *f* (USA) bone inflammation, ost(e)itis (P) osteíte *f*

osteoblastoma *m* (USA) osteoblastoma
 (P) osteoblastoma *m*
osteocondrosis *f* (USA) osteochondrosis
 (P) osteocondrose *f*
osteolisis *f* (USA) osteolysis (P) osteólise *f*
osteoma *m* (USA) osteoma (P) osteoma *m*
osteomalacia *f* (USA) osteomalacia
 (P) osteomalácia *f*
osteomielitis *f* (USA) osteomyelitis
 (P) osteomielite *f*
osteópata *m/f* (USA) non-medical practitioner (P) osteópata *m/f*
osteoplastia *f*, **trasplante** *m* **de médula**
 (USA) bone marrow transplantation
 (P) transplante *m* **de medula**
osteoporosis *f* (USA) osteoporosis, brittle bones (P) osteoporose *f*
osteosarcoma *m* (USA) osteogenic sarcoma, osteosarcoma (P) osteos(s)arcoma *m*
osteosíntesis *f* (USA) osteosynthesis
 (P) osteos(s)íntese *f*
osteotomía *f* (USA) osteotomy (P) osteotomia *f*
osteotomía *f* **de inversión** (USA) inversion osteotomy (P) osteotomia *f* **de inversão**
otorragia *f* (USA) meatal bleeding
 (P) otorragia *f*
otorrinolaringología *f* (USA) ear, nose and throat, otorhinolaryngology
 (P) otorrinolaringología *f*
otorrinolaringólogo/-a *m/f* (USA) ear, nose and throat specialist, otorhinolaryngologist (P) otorrinolaringologista *m/f*
otosclerosis *f* (USA) otosclerosis
 (P) otosclerose *f*
otoscopio *m* (USA) ear speculum, otoscope, auriscope (P) otoscópio *m*
ovárico (USA) ovarian (P) ovárico
ovario *m* (USA) ovary (P) ovário *m*
ovulación *f* (USA) ovulation, follicular rupture (P) ovulação *f*

óvulo *m* (USA) egg cell, ovum
 (P) óvulo *m*
oxigenación *f* (adecuada) (USA) oxygen supply (sufficient) (P) oxigenação *f* (adequada)
oxígeno *m* (USA) oxygen (P) oxigénio *m*
oxigenoterapia *f* (USA) oxygen administration (P) oxigenoterapia *f*
oxiuro *m* (USA) threadworm, seatworm
 (P) oxiúrio *m*
ozena *m* (USA) ozena (P) ozena *m*

P

paciente *m/f* (USA) patient (P) pa-
ciente *m/f* (bras.)

paladar *m* (duro/ blando) (USA) palate
(hard/soft) (P) palato *m* (bras.: pa-
late *m*) (duro/ mole)

paladar *m* (USA) (sense of) taste (P) pala-
dar *m*

paliativo (USA) palliative (P) paliativo

palidez *f* (USA) pallor, paleness (P) enfi-
amento *m*

pálido (USA) pale, pallid (P) enfiado,
pálido, descolorado

palma *f* de la mano (USA) flat of the hand,
palm (P) palma *f* da mão

palpable (USA) touchable, palpable
(P) palpável

palpar (USA) palpate (P) apalpar

palpitación *f* (USA) palpitation
(P) palpação *f*

palpitaciones *fpl* cardíacas (USA) palpita-
tion (P) palpação *f*

paludismo *m* (USA) malaria, malarial fe-
ver (P) sezonismo *m*, paludism(o) *m*

panadizo *m* (USA) panaris (P) panarí-
cio *m*

panarteritis *f* nodosa (USA) arteritis no-
dosa (P) panarterite *f* nodosa

páncreas *m* (USA) pancreas (P) pân-
creas *m*

pancreatitis *f* (USA) pancreatitis (P) pan-
creatite *f*

pandemia *f* (USA) pandemia, pandemic
(P) pandemia *f*

panencefalitis *f* subaguda esclerosante
(USA) subacute sclerosing panencepha-
litis (SSPE) (P) panencefalite *f* sub-
aguda esclerosante

pánico *m* (USA) panic, scare (P) pâ-
nico *m*

pantorrilla *f* (USA) calf (P) barriga *f* da
perna

papera *f* (USA) mumps, epidemic paroti-
tis (P) papeira *f*, caxumba *f* (bras.)

papila *f* (USA) optic (nerve) papilla
(P) papila *f*

papiledema *m* (USA) edema of optic disk,
papilledema (P) edema *m* papilar (o
papiledema *m*)

papilitis *f* (USA) papillitis (P) papilite *f*

papiloma *m* (USA) papilloma, papillary
tumor (P) papiloma *m*

pápula *f* (USA) papule, papula
(P) pápula *f*

pápulo vesicular (USA) papulovesicular
(P) pápulo vesicular

paquimeningitis *f* (USA) pachymeningitis,
perimeningitis (P) paquimeningite *f*

paquipleuritis *f* (USA) pleural fibrosis,
pleural peel (P) paqui-pleurite *f*

paracentesis *f* (USA) paracentesis (P) pa-
racentese *f*

parada *f* (USA) standstill, arrest (P) pa-
rada *f*

paradontitis *f* (USA) paradentitis (P) pa-
radontite *f*

paradontosis *f* (USA) paradentosis, peri-
odontosis (P) paradontose *f*

paraespasticidad *f* (USA) paraspasm(us)
(P) paraespasticidade *f*

parafimosis *f* (USA) paraphimosis, capi-
stration (P) parafimose *f*

parálisis *f* (USA) paralysis, palsy (incom-
plete) (P) paralisia *f*

parálisis *f* bulbar (USA) bulbar paralysis,
bulbar palsy (P) paralisia *f* bulbar

parálisis *f* laríngea (USA) vocal cord para-
lysis / paresis (P) paralisia *f* laríngea

parálisis *f* periódica hipocalémica
(USA) hypokalemic periodic paralysis
(P) paralisia *f* periódica hipokalié-
mica

parálisis *f* pseudobulbar (USA) pseudo-
bulbar palsy, pseudobulbar paralysis
(P) paralisia *f* pseudobulbar

parálisis *f* supranuclear progresiva

(USA) progressive supranuclear palsy
(PSP) **(P)** parálisis *f* supranuclear
progresiva

paralítico **(USA)** paralyzed, palsied, paralytic **(P)** paralítico

paralizado **(USA)** paralyzed, palsied, paralytic **(P)** paralisado

parametrio *m* **(USA)** parametrium
(P) paramétrio *m*

parametritis *f* **(USA)** parametritis, pelvic cellulitis **(P)** parametríte *f*

parámetro *m* **(USA)** parameter **(P)** parâmetro *m*

parámetro *m* vital **(USA)** vital parameter
(P) parâmetro *m* vital

paraneoplásico **(USA)** paraneoplastic
(P) paraneoplásico

paranoico **(USA)** paranoid **(P)** paranóide
(o paranóico)

paraparesia *f* **(USA)** paraparesis **(P)** paraparésia *f*

paraproteinemia *f* **(USA)** paraproteine-
mia **(P)** paraproteinémia *f*

parasimpático *m* **(USA)** parasympathetic
nervous system **(P)** parassimpá-
tico *m*

parásito *m* **(USA)** parasite **(P)** parasita *m*

parasitosis *f* **(USA)** parasitosis, parasitism
(P) parasitose *f*

paratífus *m* **(USA)** paratyphoid (fever)
(P) paratifo *m*

parcial **(USA)** partial **(P)** parcial

páreas *fpl* secundinas **(USA)** afterbirth, se-
cundina, secundines **(P)** páreas *fpl*
secundinas

parecido **(USA)** similar, like **(P)** parecido

pared *f* **(USA)** wall **(P)** parede *f*

pared *f* abdominal **(USA)** abdominal wall
(P) parede *f* abdominal

pared *f* arterial **(USA)** arterial vessel wall
(P) parede *f* arterial

parénquima *m* **(USA)** parenchymatous tis-
sue, parenchyma **(P)** parênquima *f*

parenquimatoso **(USA)** parenchymal, pa-
renchymatous **(P)** parenquimatoso

parenteral (o parentérico) **(USA)** parente-
ral **(P)** parenteral (o parentérico)

pares *mpl* craneales **(USA)** cranial nerves
(P) pares *mpl* craneanos

paresia *f* (o parexia *f*) facial **(USA)** facial
palsy, facial paralysis **(P)** parésia *f*
facial

paresia *f* (o parexia *f*) radial **(USA)** radial
palsy, radial paralysis **(P)** parésia *f*
radial

paresia *f* de abductor **(USA)** abducens pa-
ralysis **(P)** parésia *f* de abdução

parestesia *f* **(USA)** paresthesia, paraesthe-
sia **(P)** parestesia *f*

parético **(USA)** paretic **(P)** parético

pariente *m* **(USA)** family member **(P)** fa-
miliar *m*

parir **(USA)** deliver, give birth **(P)** parir

parodontitis *f* **(USA)** parodontitis **(P)** pa-
rodontite *f*

paroníquia *f* **(USA)** paronychia, periony-
chia **(P)** paroníquia *f*

parosmia *f* **(USA)** parosmia **(P)** parosmia *f*

parótida *f* **(USA)** parotid (gland), parotic
(P) parótida *f*

parotiditis *f* epidémica **(USA)** mumps,
epidemic parotitis **(P)** parotidite *f*
epidémica

paroxístico **(USA)** paroxysmal **(P)** paro-
xístico

párpado *m* **(USA)** eyelid **(P)** pálpebra *f*

párpado *m* inferior **(USA)** lower eyelid,
lower lid **(P)** pálpebra *f* inferior

párpado *m* superior **(USA)** upper eyelid,
upper lid **(P)** pálpebra *f* superior

participación *f* **(USA)** involvement

(P) participação *f*

partícula *f* **(USA)** particle **(P)** partícula *f*

partir (un hueso) **(USA)** break (a bone)

(P) partir (um osso)

parto *m* (a término) eutócico (PTE)

(USA) spontaneous delivery (at term)

(P) parto *m* (ao termo) eutócico (PTE)
parto *m* (USA) childbirth, labor
 (P) parto *m*
parto *m* con fórceps (USA) forceps delivery (P) parto *m* com fórceps
parto *m* pretérmino (o prematuro) (eutócico) (PPE) (USA) premature delivery (spontaneous) (P) parto *m* prétermo (o prematuro) (eutócico) (PPE)
parto *m*, alumbamiento *m* (USA) childbirth, delivery (P) exoneração *f*
parturienta *f* (USA) parturient, woman in labor (P) parturiente *f*
pasivo (USA) passive (P) passivo
pasta *f* (USA) pasta, paste (P) pasta *f*
pastilla *f* (USA) lozenge (P) pastilha *f*
patela *f*, rótula *f* (USA) knee cap, patella (P) patela *f* (o rótula *f*)
patente (USA) apparent, open, patent (P) patente
patogénesis *f* (USA) pathogenesis, pathogenesis (P) patogênese *f* (bras.: patogênese *f*)
patógeno (USA) pathogen(et)ic (P) patogénico
patognomónico (USA) pathognomonic, pathognostic (P) patognomónico
patología *f* cardíaca (USA) cardiac disease, heart disease (P) patologia *f* cardíaca
patológico (USA) pathologic(al) (P) patológico
patologista *m/f* (USA) pathologist (P) patologista *m/f*
patrón *m* (USA) pattern (P) padrão *m*
patrón *m* respiratorio (USA) breathing pattern (P) padrão *m* respiratório
peca *f* (USA) freckle (P) sarda *f*
pecho *m* (USA) thorax, chest (P) peito *m*
pectoral *m* (USA) cough medicine, antitussive (P) peitoral *m*
pediatra *m/f* (USA) pediatrician, pediatrician (P) pediatra *m/f*

pediatría *f* (USA) pediatrics, pediatry (P) pediatria *f*
pedofilia *f* (USA) pedophilia (P) pedofilia *f*
pedúnculo *m* cerebral (USA) cerebral peduncle (P) pedúnculo *m* cerebral
pegar (USA) contain (P) pegar
pelagra *f* (USA) Alpine scurvy, pellagra (P) pelagra *f*
pelarse (USA) desquamate, peel (P) pelar-se
perigo *m* (USA) danger, hazard, risk (P) perigo *m*
perigo *m* de contagio (USA) danger of infection (P) perigo *m* de contágio
perigo *m* de epidemia (USA) danger of epidemics, potential for epidemics (P) perigo *m* de epidemia
perigo *m* de vida (USA) danger to life (P) perigo *m* de vida
pelo *m* (USA) hair (P) pêlo *m*
pélvico (USA) pelvic (P) pélvico
pelvis *f* (materna incompatible) (USA) pelvis (too small maternal p.) (P) pêvis *f* (materna incompatível)
pene *m* (USA) penis (P) pénis *m*
penetrancia *f* (USA) penetrance (P) penetrância *f*
pénfigo *m* (USA) pemphigus (P) pênfigo *m*
penicilina *f* (USA) penicillin (P) penicilina *f*
pensamiento *m* en cuanto al contenido (USA) thought (P) pensamento *m* ao conteúdo
pensamiento *m* formal (inibido/complicado/retardado/repetitivo/incoherente/excéntrico/acelerado) (USA) formal thinking (inhibited/complicated/slow/eccentric/accelerated) (P) pensamento *m* formal (inibido/complicado/retardado/repetitivo/incoherente/excéntrico/acelerado)

pensamiento *m* obsesivo ^{USA} compulsive thought **(P)** pensamento *m* obsessivo

pensar ^{USA} dress, bandage (up)

(P) pensar

pensativo ^{USA} pondering, brooding

(P) pensativo

Pequeño Mal *m* impulsivo ^{USA} impulsive petit mal **(P)** Pequeno Mal *m* impulsivo

percepción *f* ^{USA} perception, perception **(P)** percepção *f*

percepción *f* luminosa ^{USA} photoperception **(P)** percepção *f* luminosa

perceptible ^{USA} perceptible **(P)** perceptível

percusión *f* ^{USA} percussion **(P)** percussão *f*

percutáneo ^{USA} percutaneous, transcutaneous **(P)** percutâneo

percutir ^{USA} percuss **(P)** percutir

perdida *f* (del apetito/ del interés/ de la energía/ del placer) ^{USA} loss (of appetite/interest/energy/joy)

(P) perda *f* (de appetite/ do interesse/ de energia/ do prazer)

perdida *f* de sangre (o perda hemática) ^{USA} blood loss **(P)** perda *f* de sangue (o perda hemática)

perdida *f* del conocimiento, - del sentido ^{USA} unconsciousness **(P)** perda *f* da consciência

perfil *m* ^{USA} profile **(P)** perfil *m*

perforación *f* ^{USA} perforation **(P)** perfuração *f*

perforación *f* del tímpano ^{USA} perforated eardrum, myringoperforation **(P)** perfuração *f* timpânica

perfusión *f* ^{USA} perfusion, (blood) flow **(P)** perfusão *f*

perianal ^{USA} perianal, circumanal **(P)** perianal

periartritis *f* (escápulo-humeral) ^{USA} frozen shoulder, periarthritis (of

the shoulder) **(P)** periartrose *f* (escápulo-umeral)

pericardio *m* ^{USA} pericardium, pericardial sac **(P)** pericárdio *m*

pericarditis *f* ^{USA} pericarditis **(P)** pericardite *f*

pericondrio *m* ^{USA} perichondrium **(P)** pericóndrio *m*

peridural ^{USA} peridural, epidural **(P)** peridural

periférico ^{USA} peripheral, peripheric **(P)** periférico

perimetrio *m* ^{USA} perimetrium, serous coat of uterus **(P)** perimétrio *m*

periné *m* ^{USA} perineum **(P)** períneo *m*

periódico ^{USA} periodic(al) **(P)** periódico

período *m* ^{USA} period **(P)** período *m*

período *m* de incubación ^{USA} incubation period **(P)** período *m* de incubação

período *m* de latencia ^{USA} latency, latent period **(P)** período *m* de latência

período *m* expulsivo ^{USA} expulsive stage **(P)** período *m* expulsivo

periorbitario ^{USA} periorbital, circumorbital **(P)** periorbitário

periostio *m* ^{USA} bone skin, periosteum **(P)** perióstio *m*

periostitis *f* ^{USA} periost(e)itis **(P)** periostite *f*

peristáltico *m* (o peristaltismo *m*)

^{USA} peristaltic movement, peristalsis

(P) peristáltico *m* (o peristaltismo *m*)

peritoneo *m* ^{USA} peritoneum, abdominal membrane **(P)** peritónio *m* (o peritoneu *m*)

peritonitis *f* ^{USA} peritonitis **(P)** peritonite *f*

perjudicar ^{USA} impair, affect **(P)** prejudicar

pernicioso ^{USA} pernicious, destructive **(P)** pernicioso

peroné *m* (USA) calf bone, fibula (P) fíbula *f*, peróneo *m* (bras.: perônio *m*)
persona *f* con deficiencia grave (USA) handicapped, disabled (P) pes-soa *f* com deficiência grave
personal *m* de enfermería (USA) nursing personal, nursing (P) enfermagem *f*
personalidad *f* (perturbada) (USA) perso-nality (disordered) (P) personali-dade *f* (perturbada)
perturbación *f* de marcha, - de ambula-ción (USA) walking disorder (P) perturbação *f* da marcha
perturbación *f* obsesivo-compulsiva (POC) (USA) obsessive-compulsive dis-order (P) perturbação *f* obsessivo-compulsiva (POC)
pesadilla *f* (USA) nightmare (P) pesa-delo *m*
pesario *m* (USA) diaphragm (pessary) (P) pessário *m*
pezuezo *m*, **cuello** *m* (USA) neck (P) pescoço *m*
pesimismo *m* (USA) pessimism (P) pessi-mismo *m*
peso *m* (USA) weight (P) peso *m*
peso *m* al nacer (USA) birthweight, weight at birth (P) peso *m* ao nascer
pestaña *f*, **cilio** *m* (USA) eyelash, cilium (P) pestana *f*
petequeia *f* (USA) petechial bleeding, pete-chia (P) petéquia *f*
pezón *m* (USA) mamilla (P) mamilo *m*
píamadre *f* (USA) pia (mater) (P) pia(-máter) *f*
picada *f* (USA) stab (P) picad(el)a *f*
picada *f* de insecto (USA) (insect) bite (P) picada *f* de inse(c)to
picado (USA) penetrating, stabbing, pier-cing (P) picado
picar (USA) puncture, itch (P) picar, co-çar (bras.)
picnolepsia *f* (USA) pyknolepsy (P) pic-nolepsia *f*
pico *m* (USA) peak (P) pico *m*

pico *m* de la enfermedad (USA) climax of disease (P) pico *m* da doença
pico *m* febril (USA) fever spike (P) pico *m* febril
picor *m*, **prurito** *m* (picar) (USA) itchiness, itch(ing) (P) comichão *f* (dar c.)
pie *m* (a pies juntos) (USA) foot (with the feet together) (P) pé *m* (a pés jun-tos)
pie *m* equino (USA) clubfoot, clump foot (P) pé *m* equino
pie *m* plano (USA) flat-foot, splay foot (P) pé *m* chato
piel *f* (USA) skin (P) pele *f*
pielitis *f* (USA) pyelitis (P) pielite *f*
pielonefritis *f* (USA) pyelonephritis, nephropylitis (P) pielonefrite *f*
pierna *f* (USA) leg (P) perna *f*
pigmentación *f* (USA) pigmentation (P) pigmentação *f*
píldora *f* anticonceptiva (USA) birth-con-trol pill (P) píula *f* anticonceptiva
píloro *m* (USA) pylorus (P) piloro *m*
píloroplastia *f* (USA) pyloroplasty (P) pi-loroplastia *f*
pinealoma *m* (USA) pinealo(cyto)ma, pi-neocytoma (P) pinealoma *m*
pinza *f* (USA) pincers, tweezers (P) pinça *f*
piodermis *f* (USA) pyoderm(i)a (P) pio-dermite *f*
piojo *m* (USA) head louse (P) piolho *m*
pipeta *f* (USA) pipet(te) (P) pipeta *f*
piramidal (USA) pyramidal (P) piramidal
pirámide *f* (USA) pyramid (P) pirâmide *f*
pirético (USA) febrile, pyretic (P) pirético
pitiriasis *f* (USA) pityriasis (P) pitiríase *f*
pitiriasis *f* (versicolor/ rósea) (USA) pity-riasis (versicolor/rosea) (P) piti-riase *f* (versícolor/ rósea)
pituitario (USA) pituitary, hypophysial (P) pituitário
piuria *f* (USA) pyuria (P) piúria *f*
pivote *m* (USA) pivot tooth (P) pivô *m*
placa *f* (USA) mark, plaque (P) placa *f*

placa *f* amiloide (USA) amyloid plaque

(P) *placa f* amiloide

placa *f* de ateroma (USA) atheromatous

plaque (P) *placa f* de ateroma

placebo *m* (USA) placebo, dummy

(P) *placebo m*

placenta *f* previa (USA) placental presentation

(P) *placenta f* prévia

planificación *f* familiar (USA) family planning

(P) *planeamento m* (bras.: *planejamento m*) familiar

plano *m* terapéutico (USA) therapy plan

(P) *plano m* terapêutico

planta *f* del pie (USA) sole, planta pedis

(P) *sola f* do pé

planta *f* del pie (USA) back of the foot,

dorsum of foot (P) *planta f* do pé

planta *f* del pie (USA) sole, planta pedis

(P) *palma f* do pé

plantilla *f* (USA) insole (P) *palmilha f*

plaqueta *f* (USA) (blood) platelet, throm-

bocyte (P) *plaqueta f*

plaquetar (USA) platelet (P) *plaquetar*

plasma *m* (sanguíneo) (USA) plasma,

blood plasma (P) *plasma m* (sanguíneo)

plasmaféresis *f* (USA) plasmapheresis

(P) *plasmaferese f*

plasmático (USA) plasmatic, plasmic

(P) *plasmático*

plasmidio *m* (USA) plasmid (P) *plasmí-*

dio m

plasmodium *m* (USA) plasmodium, mala-

ria parasite (P) *plasmódio m*

plástico (USA) plastic (P) *plástico*

platisma *m* (USA) platysma, tetragonus

(P) *platisma m*

plejia *f* (USA) paralysis, palsy (complete)

(P) *plegia f*

pleocitosis *f* (USA) pleocytosis (P) *pleoci-*

tose f

pleura *f* (USA) pleura (P) *pleura f*

pleuritis *f* (USA) pleurisy, pleuritis

(P) *pleurite f*

pleurodesis *f* (USA) pleural adhesion

(P) *pleuradesis f*

pleurodinia *f* (USA) pleuralgia, pleurody-

nia (P) *pleurodinia f*

plexo *m* (coroideo) (USA) plexus (choroid

plexus) (P) *plexo m* (coroideu)

pliegue *m* cutáneo (USA) plica

(P) *prega f* cutânea

pliegue *m* nasolabial (USA) nasolabial

sulcus (P) *prega f* naso-labial (o *prega nasogeniana*)

plomo *m* (USA) lead (P) *traçado m*

polen *m* (USA) pollen (P) *pólen m*

poliarteritis *f* nudosa (USA) panarteritis

nodosa (P) *poliarteriite f* nodosa

policitemia *f* (USA) polycythemia, erythro-

cythemia (P) *policitémia f* (o *policitemia f*)

policlínica *f* (USA) clinic, polyclinic

(P) *policlínica f*

polidactilia *f* (USA) polydactyly (P) *poli-*

dactilia f

polidipsia *f* (USA) polydipsia (P) *polidip-*

sia f

poliglobulia *f* (USA) hyperglobulia (P) *po-*

liglobulia f

polihidramnios *m* (USA) dropsy of am-

nion, polyhydramnios (P) *polihidramnios m*

polimialgia *f* reumática (USA) polymyal-

gia rheumatica (P) *polimialgia f* reumática

polimiositis *f* (USA) polymyositis, multiple

myositis (P) *polimiosite f*

polineuritis *f* de Guillain-Barré

(USA) Guillain-Barré syndrome

(P) *polinevrite f* de Guillain-Barré

polineuritis *f* (USA) multiple neuritis, po-

lyneuritis (P) *polinevrite f* (o *polinevrite f*)

polineuropatía *f* (USA) polyneuropathy

(P) *polineuropatia f*

polinosis *f* (USA) hay fever, pollen allergy

(P) *polinose f*

poliomielitis *f* (USA) poliomyelitis, polio

(P) poliomielite *f* (o pólio *m*)

polipectomía *f* (endoscópica) (USA) polypectomy (endoscopic) (P) polipectomia *f* (endoscópica)

polipnea *f* (USA) polypnea (P) polipneia *f*

pólipo *m* (USA) polyp(us) (P) pólipio *m*

polipoide (USA) polypoid, polypous

(P) polipóide

poliposis *f* intestinal (USA) intestinal polyposis (P) polipose *f* intestinal

poliquístico (USA) polycystic, multicystic

(P) policístico

polisomnografía *f* (USA) polysomnography

(P) polisomnografia *f*

politópico (USA) polytopic (P) politópico

politraumatizado (USA) polytraumatized

(P) politraumatizado

poliuria *f* (USA) polyuria, hydruria

(P) poliúria *f*

polvo *m* (USA) dust (P) poeiras *fp*

polvo *m* (USA) powder (P) pó *m*

pomada *f* (USA) ointment (P) pomada *f*

porcentual (USA) percental (P) percentual

porción *f* (USA) section, part, portion

(P) porção *f*

porfiria *f* (USA) porphyria (P) porfiria *f*

poro *m* (USA) pore, porosity (P) poro *m*

portagujas *m* (USA) needle holder

(P) porta-agulhas *f*

posición *f* (USA) position, posture, stance

(P) posição *f*

posición *f* lateral de seguridad (USA) stable lateral position (P) posição *f* lateral de segurança

post-operatorio (USA) postoperative,

postsurgical (P) pós-operatório

postura *f* (USA) position, posture

(P) postura *f*

potasio *m* (USA) potassium, kalium

(P) potássio *m*

potencia *f* (USA) potency (P) potência *f*

potencial (USA) possible, potential

(P) potencial

potencial *m* (USA) potential (P) potencial *m*

potenciales *mpl* evocados acústicos

(PEA) (USA) auditory evoked potentials

(AEPs) (P) potenciais *mpl* evocados acústicos (PEA)

potenciales *mpl* evocados somatosensitivos

(PESS) (USA) somatic evoked potentials (SEPs)

(P) potenciais *mpl* evocados somatossensitivos (PESS)

potenciales *mpl* evocados visuales

(PEV) (USA) visual evoked potentials

(VEPs) (P) potenciais *mpl* evocados visuais (PEV)

práctico (USA) practical (P) prático

precaución *f* (con p.) (USA) caution

(P) precaução *f* (com p.)

precedido (USA) previous (P) precedido

precoz (USA) early, precocious (P) precoce

predelirio *m* (USA) predelirium (P) pré-delírio *m*

predisposición *f* (USA) predisposition

(P) predisposição *f*

predominantemente (*adv.*) (USA) predominantly, mainly (P) predominantemente (*adv.*)

predominio *m* (de p. proximal) (USA) accentuation (with proximal a.)

(P) domínio *m* (de p. proximal)

pre eclampsia *f* (USA) preeclampsia, pre-eclamptic toxemia

(P) pré-eclâmpsia *f*

preferible (USA) preferably (P) preferível

prejuicio *m* (USA) impairment (P) prejuízo *m*

premature *m* (USA) premature infant, preterm infant (P) prematuro *m*

preocupación *f* (USA) concern, anxiety,

apprehension (P) preocupação *f*

preponderancia *f* (USA) domination

(P) preponderância *f*

prepucio *m* ^(USA) prepuce, preputium

Ⓟ *prepúcio m*

presbiacusia *f* ^(USA) presby(a)cusis

Ⓟ *presbiacúsia f*

presbicia *f* ^(USA) presbyopia Ⓟ *presbio-*
pia f, presbitia f

presbita ^(USA) farsighted, long-sighted,
hyperopic Ⓟ *presbita*

prescripción *f* ^(USA) prescription

Ⓟ *prescrição f*

prescripción f (conforme a p.) ^(USA) in-
struction (as instructed)

Ⓟ *prescrição f (conforme a p.)*

presencia *f* **(en p. de...)** ^(USA) presence
(in the presence of...) Ⓟ *presença f*
(na p. de...)

presentación *f* **cefálica** ^(USA) head pre-
sentation, cephalic presentation

Ⓟ *apresentação f cefálica*

presentación *f* **de cara** ^(USA) face presen-
tation Ⓟ *apresentação f de face*

presentación *f* **de hombro** ^(USA) acro-
mion presentation, shoulder presen-
tation Ⓟ *apresentação f de ombro*

presentación *f* **de pies** ^(USA) foot presen-
tation, footling presentation

Ⓟ *apresentação f de pés*

presentación *f* **pélvica** ^(USA) pelvic pre-
sentation Ⓟ *apresentação f pélvica*

presente ^(USA) present Ⓟ *presente*

preservación *f* ^(USA) maintenance, up-
keep Ⓟ *preservação f*

preservativo *m* ^(USA) condom, sheath

Ⓟ *preservativo m*

presión *f* **(sentir una p.)** ^(USA) pressure
(feel some pressure) Ⓟ *pressão f*
(sentir uma p.)

presión *f* **arterial (PA)** ^(USA) arterial blood
pressure (ABP) Ⓟ *tensão f arterial*
(TA)

presión *f* **arterial (PA)** ^(USA) arterial blood
pressure (ABP) Ⓟ *pressão f arterial*
(PA) (bras.)

presión *f* **de perfusión** ^(USA) perfusion
pressure Ⓟ *pressão f de perfusão*

presión *f* **intracraneal (PIC)** ^(USA) intra-
cranial pressure Ⓟ *pressão f intra-*
craneana (PIC)

presión *f* **intraocular (PIO)** ^(USA) intra-
ocular pressure (IOP) Ⓟ *pressão f*
intra-ocular (PIO)

presión *f* **ocular** ^(USA) intraocular pres-
sure Ⓟ *tensão f ocular*

preso **(estar preso a./ quedar engan-**
chado) ^(USA) bound (bound to...)

Ⓟ *preso* **(estar preso a./ ficar preso)**

prétermino ^(USA) before term, premature

Ⓟ *pré-termo*

prevalencia *f* ^(USA) prevalence Ⓟ *pre-*
valência f

prevención *f* **(primaria/ secundaria)**

Ⓟ *prevention* (primary/secondary)

Ⓟ *prevenção f* (primária/
secundária)

prevenir ^(USA) prevent Ⓟ *prevenir*

preventivo/-a ^(USA) preventive, prophylactic
Ⓟ *preventivo/-a*

previo ^(USA) previous Ⓟ *prévio*

priapismo *m* ^(USA) priapism Ⓟ *pria-*
pismo m

primario ^(USA) primary Ⓟ *primário*

primera enfermera *f* ^(USA) senior nurse

Ⓟ *primeira-enfermeira f*

primeros auxilios *mpl* ^(USA) first aid

Ⓟ *primeiros socorros mpl*

primípara *f* ^(USA) primipara, primiparous
woman Ⓟ *primigesta f*

prion *m* ^(USA) prion Ⓟ *prião f*

privación *f* ^(USA) withdrawal, with-
drawing Ⓟ *privação f*

privación *f* **de sueño** ^(USA) sleep deprivat-
ion Ⓟ *privação f do sono*

probable *(adj.)* ^(USA) probable

Ⓟ *provável (adj.)*

problema *m* **de relación** ^(USA) partner-
ship problem Ⓟ *problema m*
relacional

procedimiento *m* ^(USA) procedure,
course of action Ⓟ *procedi-*
mento m

proceso *m* (USA) file, medical records

(P) processo *m*

proctitis *f* (USA) proctitis, rectitis

(P) proctite *f*

pródromo *m* (USA) early symptom, prodrome (P) pródromo *m*

producción *f* (de...) (USA) production (of...) (P) produção *f* (de...)

producto *m* de contraste (USA) contrast medium, contrast agent (P) produto *m* de contraste (o contraste)

profiláctico (*adj.*) (USA) prophylactic, preventive (P) profiláctico (*adj.*)

profilaxia *f* (USA) prophylaxis, prevention (P) profilaxia *f*

profundidad *f* (USA) depth, deepness (P) profundidade *f*

programado (USA) intended (P) programado

progresión *f* (USA) progress, advance (P) progressão *f*

progresivo (*adj.*) (USA) progressive (P) progressivo (*adj.*)

progresivo/-a (progresando desde cerca un año) (USA) gradually (which has been developing for about one year) (P) evolutivo/-a (a evoluir há cerca de um ano)

prolactina *f* (USA) prolactin (P) prolactina *m*

prolapso *m* (USA) prolapse (P) prolapso *m*

prolapso *m* del cordón umbilical (USA) funic presentation (P) prolapso *m* do cordão umbilical

prolapso *m* discal (USA) disk prolapse (P) prolapso *m* do disco (o discal)

prolapso *m* uterino (USA) prolapse of the uterus (P) prolapso *m* uterino

prolongado (USA) prolonged (P) prolongado

prolongar (USA) lengthen, elongate, extend (P) prolongar

pronación *f* (USA) pronation (P) pronação *f*

pronóstico *m* (USA) prognosis, prognostication (P) prognóstico *m* (bras.: prognose *f*)

pronóstico *m* a largo plazo (USA) long-term prognosis (P) prognóstico *m* a longo prazo

pronunciado (USA) accentuated, pronounced (P) pronunciado

propagar (*por..*) (USA) spread (on to., over...) (P) propagar (*para...*)

próstata *f* (USA) prostate, prostate (gland) (P) próstata *f*

prostatectomía *f* (USA) prostatectomy (P) prostatectomia *f*

prostático (USA) prostatic, prostate (P) prostático

prostatitis *f* (USA) prostatitis (P) prostatite *f*

proteger (*de...*) (USA) protect (from...) (P) proteger (*de...*)

proteína *f* C reactiva (PCR) (USA) C-reactive protein (CRP) (P) proteína *f* C reactiva (PCR)

proteinuria *f* (USA) proteinuria, albuminuria (P) proteinúria *f*

prótesis *f* (USA) prosthesis, artificial limb (P) prótese *f*

prótesis *f* dental (USA) dental prosthesis (P) prótese *f* dentária

prótesis *f* valvular (USA) artificial valve (P) prótese *f* valvular

protrombina *f* (USA) prothrombin (P) protrombina *m*

protrusión *f* (USA) protrusion (P) protrusão *f*

provocar (USA) cause, produce, bring about (P) provocar

prudencia *f* (USA) precaution, caution, care (P) prudência *f*

prueba *f* auditiva (USA) hearing test (P) teste *m* auditivo

prueba *f* de embarazo (USA) pregnancy test (P) teste *m* de gravidez

prueba *f* de esfuerzo (USA) load test (P) prova *f* de esforço

prueba *f* de fuerza ^{USA} strength test
 (P) teste *m* de força
prueba *f* de Romberg ^{USA} Romberg's test
 (P) teste *m* de Romberg
prueba *f* de Schilling ^{USA} Schilling test
 (P) prova *f* de Schilling
prueba *f* de trabajo ^{USA} work trial
 (P) prova *f* de trabalho
prueba *f* del SIDA ^{USA} AIDS test
 (P) teste *m* da SIDA
prueba *f* visual ^{USA} eyesight test, visual test
 (P) teste *m* visual
pruriginoso ^{USA} pruriginous (P) pruriginoso
prurito *m* ^{USA} pruritus, itch(ing)
 (P) prurigo *m* (o prúrigo *m*)
psamoma *m* ^{USA} psammoma, sand tumor
 (P) psamoma *m*
pseudoartrosis *f* ^{USA} false joint, pseudarthrosis
 (P) pseudartrose *f* (o pseudoartrose *f*)
pseudolinfoma *m* ^{USA} pseudolymphoma
 (P) pseudolinfoma *m*
psicoanálisis *m* ^{USA} psychoanalysis
 (P) psicoanálise *f*
psicogénico ^{USA} psychic, psychogenic
 (P) psicogénico
psicomotor ^{USA} psychomotor (P) psicomotor
psicópata *m/f* ^{USA} psychopathic personality, psychopath (P) psicopata *m/f*
psicopático ^{USA} psychopathic
 (P) psicopático
psicopatológico ^{USA} psychopathologic
 (P) psicopatológico
psicosis *f* (esquizo-afectiva) ^{USA} psychosis (schizoaffective)
 (P) psicose *f* (esquizo-afectiva)
psicosomático ^{USA} psychosomatic
 (P) psicossomático
psicoterapia *f* ^{USA} psychotherapy, psychotherapeutics
 (P) psicoterapia *f*
psicótico ^{USA} psychotic (P) psicótico
psicotropo ^{USA} psychotropic (P) psicotropo

psiquiatra *m/f* ^{USA} psychiatrist (P) psiquiatra *m/f*
psiquiatría *f* ^{USA} psychiatry, psychiatrics
 (P) psiquiatria *f*
psiquiátrico ^{USA} psychiatric (P) psiquiátrico
psíquico ^{USA} psychic(al) (P) psíquico
psoriasis *f* ^{USA} psoriasis, psora (P) psoríase *f* (o psoriasis *f*)
pterigión *m* ^{USA} pterygium (P) pterígio *m*
ptosis *f* ^{USA} ptosis, sinking down
 (P) ptose *f*
pubertad *f* ^{USA} puberty, pubertas
 (P) puberdade *f*
pubis *m* ^{USA} pubic bone, os pubis
 (P) púbis *m*
puerperio *m* ^{USA} childbed, lying-in, puerperium
 (P) puerpério *m*
pulga *f* ^{USA} flea, pulex (P) pulga *f*
pulgar *m* ^{USA} thumb (P) polegar *m*
pulmón *m* ^{USA} lung (P) pulmão *m*
pulpitis *f* ^{USA} pulpitis, odontitis
 (P) pulpíte *f*
pulsación *f* ^{USA} pulse (beat)
 (P) pulsação *f*
pulsátil ^{USA} pulsatile, pulsatory
 (P) pulsátil
pulsera *f* de rotadores ^{USA} rotator cuff
 (P) coifa *f* dos rotadores
pulso *m* ^{USA} pulse, wrist (P) pulso *m*
punción *f* ^{USA} puncture, tap
 (P) punção *f*
punción *f* lumbar (PL) ^{USA} lumbar puncture (LP), spinal puncture
 (P) punção *f* lombar (PL)
puño *m* ^{USA} fist (P) punho *m*
punta *f* (EEG/ECG) ^{USA} spike, peak (EEG/ECG)
 (P) ponta *f* (EEG/ECG)
punta *f* de la nariz ^{USA} nasal tip, tip of nose
 (P) ponta *f* do nariz
punta *f* del pie ^{USA} tip of the foot
 (P) ponta *f* do pé

puntada *f* en el corazón (popular)

(USA) breast pang (P) pontada *f* no
coração (popular)

puntiforme (USA) point-like, punctate

(P) punctiforme

punto *m* (tirar os pontos) (USA) stitch, suture, staple (pull the stitches)

(P) ponto *m* (tirar os pontos)

punto *m* de salida del nervio (USA) nerve point (P) ponto *m* de saída do nervo

pupila *f* (USA) pupil(la) (P) pupila *f*

purgante (USA) laxative, purgative

(P) purgativo (o purgante)

puro/-a (USA) pure (P) puro/-a

púrpura *f* (USA) purpura, peliosis

(P) púrpura *f*

purulento (USA) purulent, suppurative

(P) purulento

pus *m* (USA) pus, matter (P) pús *m* (o pus *m*)

pústula *f* (USA) pustule (P) pústula *f*

putamen *m* (USA) putamen (P) putamen *m*

Q

quedarse en cama (USA) keep a bed rest

(P) ficar de cama

queja *f* (USA) complain (P) **queixa** *f*

quejarse (de...) (USA) complain
(about...) (P) **queixar-se (de...)**

quejoso (USA) lamanting, moaning

(P) **queixoso**

queloide *m* (USA) keloid, cheloid

(P) **quelóide** *m*

quemadura *f* (USA) burn (injury)

(P) **queimadura** *f*

quemadura *f* solar (USA) sunburn, sun

burn (P) **queimadura *f* do sol**

quemosis *f* (USA) chemosis (P) **que-**
mose *f*

queratitis *f* (USA) keratitis (P) **queratite** *f*

queratomalacia *f* (USA) keratomalacia

(P) **queratomalazia** *f*

quiasma *m* (USA) chiasma

(P) **quiasma** *m*

quilo *m* (USA) chyle (P) **chilo** *m*, **quilo** *m*

quimioterapia *f* (USA) chemotherapy

(P) **quimioterapia** *f*

quinina *f* (USA) quinine (P) **quinina** *f* (o
quinino *m*)

quirófano *m* (USA) operating room (OR)

(P) **sala *f* operações**

quirófano *m* (USA) operating room (OR)

(P) **bloco *m* operatório** ('bloco')

quirúrgico (USA) surgical (P) **cirúrgico**

quiste *m* (USA) cyst (P) **cisto** *m*, **quisto** *m*

quiste *m* aracnoide (USA) arachnoid cyst

(P) **quisto *m* aracnoideus**

quiste *m* coloide (USA) colloid cyst

(P) **quisto *m* coloide**

quiste *m* de Baker (USA) Baker's cyst

(P) **quisto *m* de Baker**

quiste *m* del ovario (USA) ovarian cyst,
oophoritic cyst (P) **cisto** *m* (o
quisto *m*) de ovário

quiste *m* dermoide (USA) dermoid cyst
(P) **cisto *m* dermoide**

quiste *m* equinococos (USA) hydatid cyst,
echinococcus cyst (P) **cisto *m* equi-**
nococos

quiste *m* pilonidal (USA) piliferous cyst,
pilonidal cyst (P) **cisto *m* pilonídeo**
(o **quisto** *m* pilonidal)

quiste *m* residual (USA) residual cyst
(P) **quisto *m* residual**

quiste *m* sebáceo (USA) epidermoid
(P) **quisto *m* sebáceo**

R

rabdomiolisis *f* (USA) rhabdomyolysis

(P) rabdomiólise *f*

rabdomioma *m* (USA) rhabdomyoma

(P) rabdomioma *m*

rabia *f* (USA) rabies, lyssa (P) raiva *f*

radiación *f* (USA) radiation therapy

(P) radiação *f*

radiactivo (USA) radioactive (P) radioa(c)tivo

radicular (USA) radicular (P) radicular

radiculitis *f* (USA) radiculitis, radicular neuritis (P) radiculite *f*

radiculitis *f* de la garrapata (USA) tick-born radiculopathy (P) radiculite *f* da carraça

radiculopatía *f* (USA) radiculopathy

(P) radiculopatia *f*

radio *m* (USA) radial bone, radius

(P) rádio *m*

radiocirugía *f* (USA) radiosurgery (P) radiocirurgia *f*

radiografía *f* (Ray-X) (USA) x-ray examination (P) radiografia *f* (Ray-X)

radiólogo/-a *m/f* (USA) radiologist

(P) radiologista *m/f*

radioscopia *f* (USA) fluoroscopy, diascopy

(P) radioscopia *f*

radiosensible (USA) radiosensitive

(P) radioinsensível

rágade *f* (USA) fissure, chap, crack

(P) rágada *f*

raíz *f* anterior (USA) anterior root

(P) raiz *f* anterior

raíz *f* del cabello (USA) hair root

(P) raiz *f* do cabelo

raíz *f* del diente (USA) dental root

(P) raiz *f* do dente

raíz *f* nerviosa (USA) nerve root, radix

(P) raiz *f* nervosa

raíz *f* posterior (USA) dorsal root

(P) raiz *f* posterior

rama *f* (USA) branch (P) ramo *m*

raquítico (USA) rickety, rachitic (P) raquítico

raquitismo *m* (USA) rickets (P) raquitismo *m*

raro (USA) infrequent, rare (P) raro

rascarse (USA) to scratch oneself

(P) coçar-se

rash *f* (USA) rush (P) rash *f*

rash *m* cutáneo (USA) rush phenomenon

(P) rash *m* cutâneo

rastrillar (USA) pant (P) rastelar

rayos *mpl* infrarrojos (USA) infrared light

(P) raios *mpl* infravermelhos

razón *f* (USA) reason (P) razão *f*

razonable (USA) acceptable, reasonable

(P) razoável

reabsorber (USA) resorb, reabsorb

(P) reabsorver

reabsorción *f* (USA) resorption, reabsorption (P) reabsorção *f*

reacción *f* a la luz (USA) light reflex

(P) reacção *f* à luz

reacción *f* adversa (a...) (USA) rejection reaction (towards ...) (P) reacção *f* adversa (a...)

reacción *f* alérgica (USA) allergic reaction

(P) reacção *f* alérgica

reacción *f* cruzada (USA) cross reaction

(P) reacção *f* cruzada

reacción *f* de defensa (USA) defense reaction (P) reacção *f* de defesa

reacción *f* de hipersensibilidad *f*

(USA) hypersensitivity reaction

(P) reacção *f* de hipersensibilidade *f*

reacción *f* pupilar (USA) pupillary reflex/reaction (P) reacção *f* pupilar

reactivación *f* (USA) reactivation

(P) reactivação *f*

reactividad *f* vasomotora (USA) vasomotor activity (P) reactividade *f* vasomotora

reactivo (USA) reactive (P) reactivo

realizar ^(USA) carry out/through, realize

Ⓟ realizar

reanimación *f* ^(USA) resuscitation, restoration to life Ⓟ reanimação *f*

reborde *m* **costal** ^(USA) lower costal arch

Ⓟ rebordo *m* costal

recaída *f* ^(USA) recurrence, relapse, recrudescence Ⓟ recaída *f*

recanalización *f* ^(USA) recanalization

Ⓟ recanalização *f*

recaptación *f* ^(USA) readmission, readmittance Ⓟ recaptação *f*

receptor *m* ^(USA) receiver, recipient, (blood) donee, receptor Ⓟ receptor *m*

recesivo ^(USA) recessive Ⓟ recessivo

receso *m* ^(USA) recess, space Ⓟ receso *m*

recetar ^(USA) prescribe Ⓟ receitar

rechazo *m* **de trasplante** ^(USA) transplant rejection, graft rejection

Ⓟ rejeição *f* de transplante

recidiva *f* ^(USA) relapse, recidivation

Ⓟ recidiva *m*

recién nacido *m* **(RN)** ^(USA) newborn (infant), neonate Ⓟ recém nascido *m* (RN)

reciente ^(USA) new, fresh Ⓟ recente

recipiente *m* **para vómitos** ^(USA) kidney bowl Ⓟ recipiente *m* para vómitos

recogida *f* **de la historia** ^(USA) exploration Ⓟ colheita *f* da história

recogida *f* **de sangre** ^(USA) taking blood Ⓟ colheita *f* de sangue

recomendación *f* ^(USA) recommendation Ⓟ recomendação *f*

reconocer ^(USA) recognize Ⓟ reconhecer

reclutamiento *m* ^(USA) recruitment, recruitment/recruiting response

Ⓟ recrutamento *m*

rectal ^(USA) rectal Ⓟ re(c)tal

recto *m* ^(USA) rectum, straight intestine

Ⓟ recto *m*

rectocele *m* ^(USA) rectocele, rectovaginal

hernia Ⓟ retoccele *f*

rectoscopia *f* ^(USA) proctoscopy, rectoscopy Ⓟ retoscopia *f*

recuperación *f* ^(USA) healing, recovery

Ⓟ recuperação *f*

recuperarse *de* ^(USA) recover, convalesce

Ⓟ recuperar *de*

recurrencia *f* ^(USA) relapse rate Ⓟ recorrência *f*

recurrente ^(USA) recurrent Ⓟ recorrente

recusa *f* **alimentar** ^(USA) refusal of food, refusal to eat Ⓟ recusa *f* alimentar

reducción *f* **(del riesgo)** ^(USA) reduction (of risk) Ⓟ redução *f* (do risco)

reducción *f* **de la capacidad de trabajo** (r. de la c. de tr. temporaria en un ...% hasta ...) ^(USA) reduction of the ability to work (temporary reduction of the ability to work approx. X % until ...) Ⓟ desvalorização *f* (incapacidade temporária parcial com uma desvalorização de X% até ...)

reevaluar ^(USA) reexamine Ⓟ reavaliar

referir ^(USA) report Ⓟ referir

reflejo *m* ^(USA) reflex, jerk Ⓟ reflexo *m*

reflejo *m* **anal** ^(USA) anal reflex Ⓟ reflexo *m* anal

reflejo *m* **aquileo** ^(USA) Achilles tendon reflex Ⓟ reflexo *m* aquiliano

reflejo *m* **bicipital** ^(USA) biceps reflex Ⓟ reflexo *m* bicipital

reflejo *m* **corneal** ^(USA) corneal reflex Ⓟ reflexo *m* corneano (o papilar)

reflejo *m* **cremástico** ^(USA) cremasteric reflex Ⓟ reflexo *m* cremasteriano

reflejo *m* **cutáneo-plantar (Babinski)**

^(USA) Babinski's reflex Ⓟ reflexo *m* cutáneo-plantar (Sinal de Babinski)

reflejo *m* **de la marcha** ^(USA) stepping reflex Ⓟ reflexo *m* da marcha

reflejo *m* **de prensión** (r. de grasp)

^(USA) grasp(ing) reflex Ⓟ reflexo *m* de grasp

reflejo m de succión (USA) snout reflex

(P) reflexo *m* de sucção

reflejo m del vómito (USA) gag reflex, retching reflex (P) reflexo *m* do vómito

reflejo m masetérico (USA) masseter reflex (P) reflexo *m* masseterino

reflejo m oculocefálico (USA) oculocephalic reflex (P) reflexo *m* oculocefálico

reflejo m oculovestibular (USA) oculovestibular reflex (P) reflexo *m* oculo-vestibular

reflejo m osteotendinoso (ROT) (USA) intrinsic reflex (P) reflexo *m* osteotendinoso (ROT)

reflejo m palmomentoniano (USA) pal-momentonal reflex, palm-chin reflex

(P) reflexo *m* palmomentoniano

reflejo m postural (USA) postural reflex

(P) reflexo *m* postural

reflejo m pupilar (USA) pupillary reflex

(P) reflexo *m* pupilar

reflejo m radial (USA) radioperiosteal reflex

(RPR) (P) reflexo *m* radial

reflejo m rotuliano (USA) patellar tendon

reflex (PTR) (P) reflexo *m* rotiliano

reflejo m tricipital (USA) triceps reflex

(P) reflexo *m* tricipital

reflejo m Troemner-Hoffmann

(USA) Trömmner's reflex (P) reflexo *m*

Troemner-Hoffmann

reflejos mpl abdominales (USA) abdomi-

nal reflexes (P) reflexos *mpl* abdo-

minais

reflujo m (USA) reflux, backward flow, re-

turn flow (P) refluxo *m*

reflujo m (gastro-esofágico) (USA) reflux

(gastroesophageal) (P) refluxo *m*

(gastro-esofágico)

reforma f, jubilación f (reformarse, jubi-

larse) (USA) pension (retire) (P) re-

forma *f* (reformar-se)

refracción f (USA) refraction

(P) refração *f*

refractorio (a...) (USA) refractory, resis-

tant (to) (P) refra(c)tário (a...)

regeneración f (USA) regeneration

(P) regeneração *f*

régimen m (USA) life, mode/way of life

(P) regime *m*

región f (en la r. lumbal) (USA) region (in the lumbar region) (P) região *f* (na região lombar)

registrarse (USA) register (P) registrar-se

registro m de diuresis (USA) output-input

control (P) registo *m* de diurese

regresión f (en r.) (USA) involution, retro-

gression (in retrogression)

(P) regressão *f* (em r.)

regreso m (USA) return (P) regresso *m*

regurgitación f (USA) backward flow, re-

gurgitation (P) regurgitação *f*

rehabilitación f (USA) rehabilitation, res-

toration (P) reabilitação *f*

reinfecto m (USA) reinfarction (P) reen-

farte *m*

reinfección f (USA) reinfection (P) rein-

fecção *f*

reír (USA) laugh (P) rir

relación f (está relacionado/-a con...)(te-

ner relación causa - efecto) (USA) re-

lation, relationship, connection, re-

lated to (in relation to ...) (be in causal

relationship) (P) relação *f* (relacio-

nar-se com ...) (haver relação causa -

efeito)

relajamiento m muscular (USA) muscle

relaxation (P) relaxamento *m* mus-

cular

relajante (USA) relaxant, relaxing (P) re-

laxante

relajante m muscular (USA) muscle rela-

xant (P) relaxante *m* muscular

relevante (USA) of importance, relevant

(P) relevante

remedio m, medicamento m (USA) cure,

remedy (P) remédio *m*

remisión f (USA) remission (P) remissão *f*

remisión f espontánea (USA) spontaneous

remission (P) remissão *f* espontânea

remitente ^{USA} decreasing, diminishing
 (P) remitente
remoción *f* ^{USA} removal (P) remoção *f*
remover ^{USA} remove, take away (P) re-
 mover
renina *m* ^{USA} renin (P) renina *m*
repetición *f* (de *r.*) ^{USA} repetition
 (P) repetição *f* (de *r.*)
repetido ^{USA} repeatedly (P) repetido
repetir ^{USA} repeat (P) repetir
repetitivo ^{USA} repetitive (P) repetitivo
reposar ^{USA} rest (P) repousar
reposición *f* ^{USA} reduction, repositi-
 oning (P) reposição *f*
reposo *m* (absoluto, relativo) en el le-
 cho ^{USA} bed rest (complete/relative)
 (P) repouso *m* (absoluto, relativo) no
 leito
reposo *m* ^{USA} rest (P) repouso *m*
repugnancia *f* (de...) ^{USA} aversion
 (to..., for...) (P) repugnância *f*
 (de...)
requisición *f* ^{USA} request, demand
 (P) requisição *f*
resección *f* ^{USA} resection, partial exci-
 sion (P) ressecção *f*
resfriado *m* ^{USA} cold, common cold
 (P) resfriado *m* (bras.)
residual ^{USA} residual (P) residual
residuo *m* de orina ^{USA} residual urine
 (P) resíduo *m* de urina
resistencia *f* (a...) ^{USA} resistance (to...)
 (P) resistência *f* (a...)
resistencia *f* cruzada ^{USA} cross-resis-
 tance (P) resistência *f* cruzada
resistente (a...) ^{USA} resistant (to...)
 (P) resistente (a...)
resistente a analgésicos ^{USA} refractory
 to analgesics (P) resistente a analgé-
 sicos
resolución *f* (en *r.*) ^{USA} resolution,
 break-up (P) resolução *f* (em *r.*)
resonancia *f* ^{USA} spin (P) ressonância *f*
resonancia *f* magnética nuclear (RMN)
^{USA} magnet resonance imaging

(MRI) (P) ressonância *f* magnética
 nuclear (RMN)
respiración *f* (contener la *r.*) ^{USA} respi-
 ration, breathing (hold one's breath)
 (P) respiração *f* (suster a *r.*)
respiración *f* (artificial), ventilación *f* (ar-
 tificial) ^{USA} respiration (assisted)
 (P) ventilação *f* (artificial)
respiración *f*, ventilación *f* ^{USA} respira-
 tion, breathing (P) ventilação *f*
responder (a...) ^{USA} answer, respond,
 react (to...) (P) responder (a...)
respondiendo a la llamada ^{USA} respon-
 sive (P) respondendo á chamada
responsabilidad *f* (asumir la *r.*) ^{USA} re-
 sponsibility (take over *r.*) (P) re-
 sponsabilidade *f* (assumir a *r.*)
respuesta *f* (al tratamiento) ^{USA} re-
 sponse, reaction (to a treatment)
 (P) resposta *f* (ao tratamento)
restante ^{USA} rest, remaining (P) re-
 stante
resultado *m* ^{USA} clinical sign, clinical
 finding, result, outcome
 (P) achado *m*, resultado *m*
resultado *m* (el *r.* confirma el diagnós-
 tico) ^{USA} result (the result confirm
 the diagnosis) (P) resultado *m* (o *r.*
 confirme o diagnóstico)
retardado ^{USA} slowed down (P) retar-
 dado
retardamiento *m*, retraso *m* ^{USA} decele-
 ration, slowing down (P) retarda-
 miento *m*
retardo *m* ^{USA} delay, retardation
 (P) retardação *f*, retardamento *m*
retención *f* ^{USA} retention (P) retenção *f*
retención *f* urinaria ^{USA} urinary reten-
 tion (P) retenção *f* urinária
reticulocito *m* ^{USA} reticulocyte (P) reti-
 culócito *m*
retina *f* ^{USA} retina (P) retina *f*
retináculo *m* ^{USA} retinaculum, band
 (P) retináculo *m*
retinitis *f* ^{USA} retinitis (P) retinite *f*

retinopatía *f* (de grado X) (USA) retinopathy (degree X) (P) **retinopatía** *f* (de grau X)

retirar (USA) remove, take away (P) **retirar**

retirar los puntos (USA) remove the stitches (P) **tirar os pontos**

retornar (al trabajo) (USA) to resume (to resume work) (P) **retomar** (r. o trabalho)

retraso *m* del crecimiento (USA) growth retardation (P) **atraso** *m* de crecimiento

retrognatismo *m* (USA) retrognathia, retrognathism (P) **retrognatismo** *m*

retrógrado (USA) retrograde (P) **retrógrado**

retroperitoneal (USA) retroperitoneal (P) **retroperitoneal**

retroperitoneo *m* (USA) retroperitoneum (P) **retroperitoneu** *m*

retroversión *f* (USA) retroversion (P) **retroversão** *f*

reumático (USA) rheumatic, rheumatismal (P) **reumático**

revelar (USA) uncover, show (P) **revelar**

reversible (USA) reversible (P) **reversível**

revisión *f* (USA) revision (P) **revisão** *f*

riesgo *m* (alto/ bajo) (USA) risk (high/low) (P) **risco** *m* (alto/ baixo)

riesgo *m* operatorio (USA) operative risk (P) **risco** *m* operativo

riesgo *m* tromboembólico (USA) thromboembolism risk (P) **risco** *m* tromboembólico

rigidez *f* (en rueda dentada) (USA) cogwheel rigidity (P) **rigidez** *f* (em roda dentada)

rigidez *f* (terminal) de nuca (USA) neck stiffness (end-stage) (P) **rigidez** *f* (terminal) da nuca

rigidez *f* cadavérica (USA) death rigor, cadaveric rigidity (P) **rigidez** *f* cadavérica

rígido (USA) stiff (P) **rígido**

rinitis *f* (USA) common cold, cold (P) **rinite** *f*

rinofima *m* (USA) rhinophyma (P) **rinó-fima** *m*

rinoliquidorrea *f* (USA) rhinoliquorrhea (P) **rinorráquia** *f*

riñón *m* (USA) kidney (P) **rim** *m*

riñón *m* atrófico (USA) contracted kidney, shrunken kidney (P) **rim** *m* atrofiado

riñón *m* en herradura (USA) horseshoe kidney (P) **rim** *m* em ferradura

riñón *m* fluctuante (USA) wandering kidney, floating kidney (P) **rim** *m* flutuante

rinorrea *f* (USA) rhinorrhea, nasal hydrorrhea (P) **rinorreia** *f*

rítmico (USA) rhythmic, rhythmical, regular (P) **rítmico**

ritmo *m* cardíaco (USA) cardiac rhythm (P) **ritmo** *m* cardíaco

ritmo *m* sueño-vigilia (USA) sleeping-waking rhythm (P) **ritmo** *m* sono-vigília

rizotomía *f* (USA) rhizotomy (P) **rizotomia** *f*

rodilla *f* (USA) knee (P) **joelho** *m*

rollizo (USA) rounded, rounding, roundish (P) **arredondado**

rombencéfalo *m* (USA) rhombencephalon, hindbrain (P) **rombencéfalo** *m*

romo, rombo (USA) dull, blunt (P) **rombo**

roncar (USA) snore (P) **roncar, ressonar**

ronco (USA) hoarse, husky (P) **rouco**

ronquera *f* (USA) hoarseness, huskiness (P) **rouquidão** *f*

rosácea *f* (USA) (acne) rosacea (P) **rosácea** *f*

rostro *m*, **cara** *f* (USA) face, facies (P) **rosto** *m*, **cara** *f*

rotación *f* (USA) rotation (P) **rotação** *f*

rótula *f* (USA) knee cap (P) **rótula** *f*

rotura *f* muscular (USA) myorrhexis (P) **rotura** *f* muscular

rubéola *f* (USA) rubella (P) sarampo *m*

rubéola *f*, alemão (bras.)

rubor *m* (USA) reddening, redness (P) ru-

bor *m*, vermelhidão *f*

ruído *m* (USA) sound, noise, murmur

(P) ruído *m*

ruptura *f* (prematura) de las membra-

nas (USA) amnion rupture (prema-

ture) (P) rotura *f* (prematura) de

membranas

ruptura *f* (USA) rupture, tear, break

(P) ruptura *f*

rutina *f* (por r.) (USA) routine (as a matter

of r.) (P) rotina *f* (por r.)

S

sabor *m* ^{USA} taste ^P sabor *m*

saburra *f* ^{USA} coat (of the tongue)

^P saburra *f*

saco *m* herniario ^{USA} hernia(l) sac

^P saco *m* herniário

saco *m* lagrimal ^{USA} lacrimal sac, tear sac ^P saco *m* lacrimal

saco *m* pleural ^{USA} pleura sack

^P saco *m* pleural

sala *f* de espera ^{USA} waiting room

^P sala *f* de espera

sala *f* de partos ^{USA} delivery room

^P sala *f* de partos

salado ^{USA} saline, salty ^P salgado

saliva *f* ^{USA} saliva, spittle ^P saliva *f*

salivación *f*, tialismo *m* ^{USA} sialism, salivation ^P salivacão *f*

salmonelas *fpl* ^{USA} salmonellas ^P salmonelas *fpl*

salmonelosis *f* ^{USA} salmonellosis, salmonellal infection ^P salmonelose *f*

salpingectomía *f* ^{USA} salpingectomy, tubectomy ^P salpingectomia *f*

salpingitis *f* ^{USA} salpingitis ^P salpingite *f*

sangrar ^{USA} hemorrhage, bleed

^P sangrar

sangre *f* (echar/expectorar) ^{USA} blood (spit blood) ^P sangue *m* (deitar/expectorar)

sangre *f* viva ^{USA} fresh blood ^P sangue *m* vivo

sanguinolento ^{USA} bloody ^P sanguinolento

sano ^{USA} healthy, in good health

^P saudável

sarampión *m* ^{USA} measles ^P sarampo *m*

sarcoidosis *f* ^{USA} sarcoidosis, Boeck's disease ^P sarcoidose *f*

sarcoma *m* ^{USA} sarcoma ^P sarcoma *m*

sarna *f*, escabiosis *f* ^{USA} scabies, the itch ^P sarna *f*

sarro *m* ^{USA} dental plaque, plaque ^P sarro *m*

scalp *m*, cuero *m* cabelludo ^{USA} scalp ^P escalpe *m*

seborrea *f* ^{USA} seborrhea ^P seborreia *f*

secreción *f* ^{USA} secretion ^P secreção *f*

secreción *f* brônquica ^{USA} bronchial secretion ^P secreção *f* brônquica

secreción *f* sudorípara ^{USA} secretion of sweat, sweating ^P secreção *f* sudorípara

secreto *m* profesional ^{USA} professional confidentiality ^P segredo *m* profesional

secuela *f* (en la s. de caída hace 2 semanas) ^{USA} result, consequence (as a result of a fall two weeks ago) ^P sequência *f* (na s. de queda à 2 semanas)

secuela *f* ^{USA} line, row, series ^P sequência *f* (bras.: seqüela *f*)

sedación *f* ^{USA} sedation, tranquilization ^P sedação *f*

sedante ^{USA} sedative, calming ^P sedativo

sedimentación *f* sanguínea ^{USA} erythrocyte sedimentation rate

^P sedimentação *f* do sangue

sedimento *m* ^{USA} sediment, deposit ^P sedimento *m*

segmental ^{USA} segmental, segmentary ^P segmentar

segmento *m* ^{USA} segment, section, part ^P segmento *m*

seminoma *m* ^{USA} seminoma ^P seminoma *m*

semivida *f* ^{USA} half-time ^P semivida *f*

senil ^{USA} senile ^P senil

seno *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral) ^{USA} sinus (straight/longitudinal/superior/lateral) ^P seio *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral)

seno *m* ^{USA} cavity, sinus, breast
^P seio *m*

seno *m* carotídeo ^{USA} carotid bulbus, carotid sinus ^P seio *m* carotídeo

seno *m* cavernoso ^{USA} cavernous sinus
^P seio *m* cavernoso

seno *m* frontal ^{USA} frontal sinus, frontal antrum ^P seio *m* frontal

seno *m* maxilar ^{USA} maxillary sinus, maxillary antrum ^P seio *m* maxilar

seno *m* perinasal ^{USA} paranasal sinus
^P seio *m* peri-nasal

sensación *f* de cuerpo extraño ^{USA} foreign-body sensation ^P sensação *f* de corpo estranho

sensación *f* de flaqueza ^{USA} weak feeling ^P sensação *f* de fraqueza

sensación *f* de presión ^{USA} sensation/feeling of pressure
^P sensação *f* de pressão

sensación *f* de sordera ^{USA} numbness
^P sensação *f* surdea

sensación *f* de un nudo en la garganta
^{USA} lump in the throat ^P nó *m* na garganta

sensibilidad *f* dolorosa ^{USA} pain sensation, pain ^P sensibilidade *f* dolorosa

sensibilidad *f* profunda ^{USA} deep sensation, deep sensibility ^P sensibilidade *f* profunda

sensibilidad *f* superficial ^{USA} surface sensitivity ^P sensibilidade *f* superficial

sensibilidad *f* táctil ^{USA} touch sensation
^P sensibilidade *f* táctil

sensibilidad *f* térmica ^{USA} temperature sensitivity ^P sensibilidade *f* térmica

sensibilidad *f* vibratoria ^{USA} vibratory sensibility ^P sensibilidade *f* vibratória

sensible (a...) ^{USA} sensitive (to...) ^P sensível (a...)

sentir ^{USA} feel ^P sentir

sentirse dispuesto (a...) ^{USA} be prepared/willing to do something ^P sentir-se à vontade para (inf.)

sepsis *f* ^{USA} sepsis, septicemia ^P sepsis *f*

septicemia *f* ^{USA} septicemia, septemia
^P septicémia *f*

séptico ^{USA} septic, septicemic ^P séptico

septo *m* ^{USA} septum, partition
^P septo *m*

septo *m* nasal ^{USA} nasal septum
^P septo *m* nasal

septo *m* pelúcido ^{USA} pellucid septum
^P septo *m* pelúcido

sequedad *f* ^{USA} dryness, xerosis ^P sequera *f*

sequedad *f* de la boca ^{USA} xerostomia
^P sequera *f* da boca

ser bizco, bizcar ^{USA} squint, have a squint ^P ser vesgo (o ser estrábico)

serio, grave ^{USA} serious ^P sério
seroconversión *f* ^{USA} seroconversion
^P seroconversão *f*

seropositivo ^{USA} seropositive, HIV positive ^P seropositivo

seroso ^{USA} serum, serous, serumal
^P sérico

servicio *m* ^{USA} division ^P serviço *m*

servicio *m* nocturno ^{USA} night duty
^P serviço *m* no(c)turno

sesear ^{USA} whisper ^P ciciar

sesión *f* ^{USA} meeting, appointment
^P sessão *f*

sexual ^{USA} sexual, venereal ^P sexual

shigelosis *f* ^{USA} shigellosis ^P shiglose *f*

shock *m* (hipovolémico) (USA) shock (hypovolemic) (P) choque *m* (hipovolémico)

sideropenia *f*, **ferropenia** *f* (USA) sideropenia (P) sideropenia *f*

sidoso *m* (pop.) (USA) AIDS patient (P) adético *m* (bras.)

sífilis *f* (USA) syphilis, lues, treponemiasis (P) sífilis *f*

sifón *m* (USA) siphon (P) sifão *m*

significativo (USA) significant (P) significativo

signo *m* **de delta** (USA) delta phenomenon (P) sinal *m* **de delta**

signo *m* **de trauma** (USA) sign on injury (P) sinal *m* **de trauma**

signo *m* **piramidal** (USA) pyramidal signs, pyramid signs (P) sinal *m* **piramidal**

signo *m*, **señal** *f* (USA) indication, sign (P) sinal *m*

silbar (USA) whistle, wheeze (P) assobiar, sibilar

silencioso (clínicamente silencioso) (USA) silent (clinically silent) (P) silencioso (clínicamente silencioso)

silicosis *f* (USA) silicosis (P) silicose *f*

silla *f* (turca) (USA) sella turcica (P) sela *f* (turca)

silla *f* **de ruedas** (USA) wheelchair (P) cadeira *f* **de rodas**

silueta *f* **cardíaca** (USA) cardiac silhouette (P) silhueta *f* **cardíaca**

simetría *f* (USA) symmetry (P) simetria *f*

simétrico (USA) symmetrical, equal on both sides (P) simétrico

simpático *m* (USA) sympathetic nervous system, sympathicus (P) simpático *m*

simulación *f* (USA) simulation, feigning, malingering (P) fingimento *m*

simulador/-a *m/f* (USA) simulator, malingerer (P) simulador/-a *m/f*

sin importancia *f* (USA) irrelevant (P) sem importância *f*

sin sentido, inconsciente (USA) unconscious (P) sem sentidos

sinapsis *f* (USA) synapse (P) sinapse *f*

sinartrosis *f* (USA) synarthrosis, synarthrodial joint (P) sinartrose *f*

síncope *f* (USA) syncope, swoon, faint (P) síncope *f*

síncope *f* **miccional** (USA) micturition syncope (P) síncope *f* **miccional**

sincrónico (USA) synchronous, homochronous (P) síncrono

síndrome *m* (USA) syndrome (P) síndrome *m* (bras.: síndrome *m*)

síndrome *m* **apalico** (USA) apallic syndrome (P) síndrome *m* **apálico**

síndrome *m* **compartimental** (USA) compartment syndrome (P) síndrome *m* **compartimental**

síndrome *m* **de apnea del sueño** (USA) sleep apnea syndrome (P) síndrome *m* **da sono-apneia**

síndrome *m* **de Fahr** (USA) Fahr's disease, Fahr's syndrome (P) síndrome *m* **de Fahr**

síndrome *m* **de Fisher** (USA) Fischer's syndrome (P) síndrome *m* **de Fisher**

síndrome *m* **de inmunodeficiencia adquirida (SIDA)** (USA) acquired immune deficiency syndrome (AIDS) (P) síndrome *m* **de imunodeficiência adquirida (SIDA)**

síndrome *m* **del cono** (USA) medullary cone syndrome (P) síndrome *m* **do cone**

síndrome *m* **del escaleno anterior** (USA) scalenus anticus syndrome (P) síndrome *m* **do escaleno anterior**

síndrome *m* **del istmo** (USA) compression syndrome (P) síndrome *m* **do istmo**

síndrome *m* **del robo de la subclavia** (USA) subclavian steal, subclavian steal syndrome (P) síndrome *m* **de roubo da subclávia**

síndrome *m* del seno carotídeo (USA) carotid sinus syndrome (P) **síndroma *m* do seio carotídeo**

síndrome *m* del túnel carpiano (USA) carpal tunnel syndrome (P) **síndroma *m* do túnel cárpico** (o carpiano)

síndrome *m* demencial (USA) dementia (P) **síndrome *m* demencial**

síndrome *m* locked-in (USA) locked-in syndrome (P) **síndroma *m* locked-in**

síndrome *m* maligno induzido por neurólépticos (USA) neuroleptic syndrome, malignant (P) **síndroma *m* maligno inducido por neurólépticos**

síndrome *m* parapléjico (USA) transverse lesion syndrome (P) **síndroma *m* parapléjico**

síndrome *m* Shy-Draeger (USA) Shy-Draeger syndrome (P) **síndroma *m* Shy-Draeger**

síndrome *m* vertiginoso (USA) vertigo syndrome (P) **síndroma *m* vertiginoso**

síndrome(m) del túnel tarsiano (medi-ano/ anterior) (USA) tarsal tunnel syndrome (inner/outer) (P) **síndroma *m* do túnel társico (medi-ano/anterior)**

sínequia *f* (USA) synechia, adhesion (P) **sinéquia *f***

sínfisis *f* (USA) symphysis (P) **sínfise *f***

síntesis *f* (USA) synthesis (P) **síntese *f***

sintético (USA) synthetic, artificial (P) **sintético**

síntoma *m* (USA) symptom, sign (P) **sin-toma *m***

síntoma *m* carencial (USA) deficiency symptom (P) **síntoma *m* carencial**

sintomático (USA) symptomatic(al) (P) **sintomático**

sinusal (USA) sinus(al), sinal (P) **sinusal**

sinusitis *f* (frontal) (USA) sinusitis (frontal) (P) **sinusite *f* (frontal)**

siringobulbia *f* (USA) syringobulbia (P) **siringobulbia *f***

siringomielia *f* (USA) syringomyelia (P) **siringomielia *f***

siringotomía *f* (USA) fistulotomy, syringotomy (P) **siringotomia *f***

sistema *m* inmune (USA) immune system (P) **sistema *m* imune** (o imunológico)

sistema *m* nervioso (autónomo/ periférico) (USA) nervous system (autonomic/peripheral) (P) **sistema *m* nervioso (autónomo/ periférico)**

sistema *m* nervioso central (SNC) (USA) central nervous system (CNS) (P) **sistema *m* nervioso central (SNC)**

sistema *m* ventricular (USA) ventricular system (P) **sistema *m* ventricular**

sistémico (USA) systemic (P) **sistémico**

sistólico (USA) systolic (P) **sistólico**

sobrecarga *f* (USA) overload, overburden, overstrain (P) **sobrecarga *f***

sobredosis *f* (USA) overdosage (P) **sobredosagem *f***

sobrepeso *m* (USA) overweight (P) **sobrepeso *m***

sobrevida *f* (USA) survival time (P) **sobrevida *f***

socorro *m*, auxilio *m* (pedir auxilio) (USA) help (cry for help) (P) **so-corro *m* (pedir s.)**

sodio *m* (USA) sodium, natrium (P) **sódio *m***

solicitar (USA) request, demand (P) **solicitar**

solícito (USA) usefull (P) **solícito**

solución *f* salina (fisiológico/ isotónico) (USA) saline solution (normal/isotonic) (P) **soro *m* (fisiológico/ isotónico)**

solución *f*, suelto *m* (USA) solution (P) **solução *f*, soluto *m***

somático (USA) somatic, physical (P) **somático**

somnífero *m* (USA) hypnotic, sleeping medicine (P) **sonífero *m***

somnolencia *f* (USA) somnolence, sleepiness (P) *sonolência* *f*

son *m*, **sonido** *m* (USA) sound, tone (P) *som* *m*

sonda *f* (USA) sound, probe (P) *sonda* *f*

sonda *f* **nasogástrica** (SNG) (USA) stomach tube, nasogastric tube (P) *sonda* *f* **nasogástrica** (SNG)

sonda *f* **uretral** (USA) urinary catheter (P) *algália* *f*

sondaje *m* **uretral** (USA) catheterization (of the bladder) (P) *algiação* *f*

sonido *m* **de la respiración** (USA) respiratory sound, breath sounds (P) *ruído* *m* **da respiração**

sonidos *mpl* **roncos** (USA) hum (lung auscultation) (P) *roncos* *mpl*

sonidos *mpl* **silbantes** (USA) sough (lung auscultation) (P) *síbilos* *mpl*

sonidos, tonos *mpl* **cardíacos** (**acentuados/ apagados/ dobles**) (USA) heart sounds (strengthened/alleviated/doubled) (P) *tons* *mpl* **cardíacos** (**acentuados/ apagados/ desdoblados**)

soñoliento (USA) somnolent, sleepy, drowsy (P) *sonolento*

soplar (USA) pant, puff, blow (P) *soprar*

soplo *m* (**sistólico/ diastólico**) (USA) murmur (systolic/diastolic) (P) *sopro* *m* (**sistólico/ diastólico**)

soplo *m* **carotídeo** (USA) carotid murmur (P) *sopro* *m* **carotídeo**

soplos *mpl* **cardíacos** (**funcionales/ orgánicos**) (USA) heart murmurs (functional/organic) (P) *sopros* *mpl* (**funcionais/ orgánicos**)

sordera *f* (USA) hearing loss, deafness (P) *surdez* *f*

sordo (USA) deaf (P) *surdo*

sordomudo (**adj. + m**) (USA) deaf-mute (P) *surdo-mudo* (**adj. + m**)

sospecha *f* (**con s. de**) (USA) suspicion (with suspected ...) (P) *suspeita* *f* (**com s. de**)

spray *m* **nasal** (USA) nasal spray, nose spray (P) *spray* *m* **nasal**

status *m* **dentario** (USA) dental status (P) *status* *m* **dentário**

subagudo (USA) subacute (P) *subagudo*

subalimentación *f* (USA) undernourishment, undernutrition (P) *subalimentação* *f*

subconsciente (**adj. + m**) (USA) subconscious, subconsciousness (P) *subconsciente* (**adj. + m**)

subcutáneo (**s.c.**), **hipodérmico** (USA) subcutaneous (**s.c.**) (P) *subcutâneo* (**s.c.**)

subdural (USA) subdural (P) *subdural*

subictérico (USA) subicteric, slightly jaundiced (P) *subictérico*

subida *f* (**de...**) (USA) rise, increase (of...) (P) *subida* *f* (**de...**)

subida enzimática (USA) increase in enzymes (P) *subida enzimática*

súbito (USA) sudden, suddenly (P) *súbito*

sucio (**lingua**), **empañado** (**voz**) (USA) coated (P) *saburiento*

sudor *m* (USA) sweat(ing), perspiration (P) *suor* *m*, *sudação* *f*

sudoración *f* **fría** (USA) cold sweat (P) *suores* *mpl* **frios**

sudoración *f* **nocturna** (USA) night sweat (P) *suores* *mpl* **nocturnos**

sueño *m* (USA) sleep, dream (P) *sono* *m*, *sonho* *m*

sufrir (**de...**) (USA) suffer (from...) (P) *sofrer* (**de...**)

sugerir, indicar (USA) to be a sign of something (P) *surger* (**+ ac.**)

sugestivo **de...** (USA) pointing at (P) *sugestivo* **de...**

suicidio *m* (USA) suicide, voluntary death (P) *suicídio* *m*

sulcus *m* **cortical** (USA) gyrus (P) *sulcus* *m* **cortical**

superar (USA) overcome (P) *superar*

superficie *f* (USA) surface (P) *superfície* *f*

superponer (USA) overlay (P) *sobrepor*

- supervisión** *f* (USA) supervision
(P) supervisão *f*
- supervivencia** *f* (USA) survival (P) sobrevivência *f*
- suponer** (USA) assume (P) suspeitar
- supositorio** *m* (USA) suppository (P) supositório *m*
- supraaórtico** (USA) supra-aortic (P) supraaórtico
- suprarrenina** *m* (USA) suprarenin (P) supra-renina *m*
- supuración** *f* (USA) suppuration
(P) supuração *f*
- supurar** (USA) suppurate, fester (P) supurar
- surfactante** *m*, **tensoactivo** *m* (USA) surfactant, surfactant factor (P) surfactante *m*
- surgir en...** (USA) occur (in) (P) surgir em...
- susceptibilidad** *f* (de...) (USA) susceptibility (to) (P) suscep(p)tibilidade *f* (de...)
- susceptible** (de...), **sospechoso** (de ...) (USA) suspicious, suspect
(P) suscep(p)tível (de ...)
- suspender, retirar** (USA) discontinue, stop, cease (P) suspender
- suspensión** *f* (USA) suspension
(P) suspensão *f*
- sustancia** *f* (blanca/ gris) (USA) matter (white/ gray) (P) substância *f* (branca/ cinzenta)
- sustancia** *f* negra (USA) black substance, substantia nigra (P) substância *f* negra
- sustituir** (USA) replace (P) substituir
- susto** *m* (USA) scare, fright (P) susto *m*
- sutura** *f* (USA) suture, stitch (P) sutura *f*

T

tabaco *m* (USA) tobacco (P) tabaco *m*

tabaquismo *m* (USA) tobacco abuse

(P) tabagismo *m*

tablilla *f* (USA) splint, brace, shin(bone)

(P) tala *f*, canela

tacto *m* **rectal** (USA) findings on rectal examination (P) toque *m* **rectal**

talámico (USA) thalamic (P) talámico

tálamo *m* (USA) (optic) thalamus

(P) tálamo *m*

talasemia *f* (USA) thalass(an)emia (P) talassémia *f*

talón *m* (USA) heel, calx (P) talão *m*

tamaño *m* (de...) (USA) size (of...)

(P) tamanho *m* (de...)

tampón *m* (USA) tampon, stype

(P) tampão *m*

tamponamiento *m* (USA) tamponade, tamponage (P) tamponamento *m*

tamponamiento *m* **cardíaco** (USA) pericardial tamponade (P) tamponamento *m* **cardíaco**

taponar (USA) tampon, pack, plug (P) tapar

taquiarritmia *f* (USA) (cardiac) tachyarrhythmia (P) taquiarritmia *f*

taquicardia *f* (USA) heart hurry, tachycardia (P) taquicardia *f*

taquipnea *f* (USA) rapid breathing, tachypnea (P) taquipneia *f* (o taquipnéia *f*)

tartamudear (USA) stutter, stammer (P) gaguejar

tártaro *m* (USA) tartar, dental calculus (P) tártaro *m*

tasa *f* (de...) (USA) rate (of...) (P) taxa *f* (de...)

tasa *f* **de filtración glomerular** (USA) glomerular filtration rate (GFR)

(P) taxa *f* **de filtração glomerular**

tatuaje *m* (USA) tattoo (P) tatuagem *f*

técnica *f* (USA) technique, technic, procedure (P) técnica *f*

tejido *m* (USA) tissue (P) tecido *m*

tejido *m* **conjuntivo** (USA) connective tissue (P) tecido *m* **conjuntivo**

tejido *m* **de granulación** (USA) granulation (tissue) (P) tecido *m* **de granulação**

tejido *m* **graso** (USA) fat tissue (P) tecido *m* **gordo**

telangiectasia *f* (USA) telangiectasia

(P) telangiectasia *f*

temblar (USA) shake, shiver, quiver, tremble (P) tremer

temblor *m* (**idiopático o esencial**)

(USA) tremor (essential) (P) tremor *m* (essencial)

temblor *m* **de acción** (USA) kinetic tremor (P) tremor *m* **de acção**

temblor *m* **intencional** (USA) intention tremor, action tremor (P) tremor *m* **intencional**

temblor *m* **postural** (USA) postural tremor (P) tremor *m* **postural**

temperamento *m* (USA) temperament, temper, disposition (P) temperamento *m*

temperatura *f* (**axilar**) (USA) temperature (axillary) (P) temperatura *f* (**axilar**)

templado (USA) warmish, lukewarm (P) morno

temprano (**tan temprano como sea posible**) (USA) early (as early as possible) (P) cedo (tão cedo quanto possível)

tenar *m* (USA) thenar eminence, thenar (P) tenár *m*

tendencia *f* (**a...**) (USA) tendency/inclination (to...) (P) tendência *f* (**para...**)

tendencia *f* **a caer** (USA) tendency to fall (down) (P) tendência *f* **para cair**

tendencia *f* **hemorrágica** ^{USA} bleeding diathesis, hemorrhagic diathesis

Ⓟ **tendência** *f* **hemorrágica**

tendinitis *f* ^{USA} tendinitis, tendonitis

Ⓟ **tendinite** *f*

tendón *m* ^{USA} (muscle) tendon

Ⓟ **tendão** *m*

tendón *m* **de Aquiles** ^{USA} Achilles tendon Ⓟ **tendão** *m* **de Aquiles**

tener vergüenza ^{USA} be ashamed

Ⓟ **sentir-se envergonhado**

tenesmo *m* ^{USA} tenesmus Ⓟ **tenesmo** *m*

tenovaginitis *f* ^{USA} tenosynovitis, tendovaginitis Ⓟ **tendovaginite** *f*

tensión *f* **interior** ^{USA} tenseness, tension Ⓟ **tensão** *f* **interior**

tentativa *f* **de reanimación** ^{USA} attempted resuscitation Ⓟ **tentativa** *f* **de reanimação**

tentativa *f* **de suicidio** ^{USA} attempted suicide Ⓟ **tentativa** *f* **de suicídio**

teórico ^{USA} theoretic(al) Ⓟ **teorético**

terapeuta *m/f* ^{USA} therapist, therapist Ⓟ **terapeuta** *m/f*

terapéutica *f* **antiagregante** ^{USA} treatment with aggregation inhibitors

Ⓟ **terapêutica** *f* **antiagregante**

terapéutica *f* **anticoagulante** ^{USA} anticoagulant therapy Ⓟ **terapêutica** *f* **anticoagulante**

terapéutica *f* **ocupacional** ^{USA} occupational therapy Ⓟ **terapia** *f* **ocupacional**

terapéutica *f*, **terapia** *f* ^{USA} therapy, treatment, cure Ⓟ **terapia** *f*, **terapêutica** *f*

teratógeno ^{USA} teratogenic Ⓟ **teratogénico**

termómetro *m* **clínico** ^{USA} clinical thermometer Ⓟ **termómetro** *m* **(clínico)**

territorio *m* ^{USA} territory, area Ⓟ **território** *m*

tetania *f* ^{USA} tetany, tetania Ⓟ **tetania** *f*

tétanos *m* ^{USA} tetanus Ⓟ **tétano** *m*

tetraparesia *f* ^{USA} tetraparesis Ⓟ **tetraparésia** *f*

tetraplejía *f* ^{USA} tetraplegia Ⓟ **tetraplegia** *f*

tibia *f* ^{USA} tibia, shinbone Ⓟ **tíbia** *f*

tic *m* ^{USA} tic, habit spasm Ⓟ **tique** *m*

tiempo *m* **de conducción (prolongación del t. de cond.)** ^{USA} impulse conduction time Ⓟ **tempo** *m* **de condução (aumento do t. de cond.)**

tiempo *m* **de protrombina** ^{USA} prothrombin time Ⓟ **tempo** *m* **de protrombina**

tiempo *m* **de Quick** ^{USA} Quick's value, Quick's time Ⓟ **tempo** *m* **de Quick**

tienda *f* **del cerebelo** ^{USA} tentorium of cerebellum Ⓟ **tenda** *f* **do cerebelo**

timo *m* ^{USA} thymus (gland) Ⓟ **timo** *m*

timoma *m* ^{USA} thymoma Ⓟ **timoma** *m*

tímpano *m* ^{USA} tympanic membrane, eardrum, myringa Ⓟ **tímpano** *m* (membrana *f* do t.), membrana *f* timpánica

tiña *f* ^{USA} ringworm, tinea Ⓟ **tinha** *f*

tinnitus *m* ^{USA} tinnitus (aurium) Ⓟ **tinito** *m* (o tinitus *m*)

tintura *f* ^{USA} tincture, tinctura Ⓟ **tintura** *f*

típico ^{USA} typical, characteristic(al) Ⓟ **típico**

tipo *m* ^{USA} type Ⓟ **tipo** *m*

tipo *m* **de constitución** ^{USA} constitutional type Ⓟ **tipo** *m* **constituição**

tipo-gripe ^{USA} influenza-like, influenzal Ⓟ **tipo-gripe**

tiroide *f* ^{USA} thyroid gland, thyroid Ⓟ **tiróide** *f*

tiroiditis *f* ^{USA} thyroiditis, thyroadenitis, strumitis Ⓟ **tiroidite** *f*

tirotoxicosis *f* ^{USA} thyroid toxicosis, thyrotoxicosis Ⓟ **tirotoxicose** *f*

tiroxina *m* (USA) thyroxine (P) tiroxina *m*

título *m* (USA) titer (P) titer *m*

título *m* **antiestreptolisina (TAS)** (USA) antistreptolysin titer (ASLT) (P) titer *m* antiestreptolisina (TAS)

tobillo *m* (USA) ankle, malleolus (P) tornozelo *m*

tocólisis *f* (USA) tocolysis (P) tocólise *f*

tolerancia *f* **a la glucosa** (USA) glucose tolerance (P) tolerância *f* à glicose

tolerar (USA) tolerate (P) tolerar

toma *f* **simultánea (de...)** (USA) concomittant intake (of...) (P) uso *m* concomitante (de...)

tomografía *f* **axial computerizada (TAC)** (USA) computed tomography (CT) (P) tomografia *f* axial computadorizada (TAC)

tónico (USA) tonic (P) tónico

tonificación *f* (USA) strengthening, invigoration, vitalization (P) tonificação *f*

tonificar (USA) strengthen (P) tonificar

tono *m* **muscular** (USA) muscular tension, muscular tone (P) tónus *m* muscular

toracalgia *f* (USA) chest pain (P) toracalgia *f*

toracocentesis *f* (USA) thoracotomy (P) toracocentese *f*

toracotomía *f* (USA) thoracotomy (P) toracotomia *f*

tórax *m* (USA) thorax, chest (P) tórax *m*

tórax *m* **de pichón** (USA) chicken breast (P) tórax *m* de pombo

tórax *m* **en embudo** (USA) funnel breast, funnel chest (P) tórax *m* em funil

tórax *m* **en quilla** (USA) keeled chest (P) tórax *m* em quilha

torcer (el pie) (USA) twist (one's ankle) (P) torcer (o pé)

tornarse **adepto, -adicto, -dependiente** (USA) become dependent (on) (P) tornar-se dependente (de)

tornillo *m* (USA) screw (P) parafuso *m*

torsión *f* (USA) torsion, twisting, turning (P) torsão *f*

torticólis *m* (**espasmódico**) (USA) wry-neck, torticollis (P) torcicolo *m* (o torticólis *m*) (**espasmódico**)

tortura *f* (USA) torture (P) tortura *f*

tos *f* (USA) cough, tussis (P) tosse *m*

tos *f* **ferina** (USA) whooping cough, pertussis (P) tosse *f* convulsa, coqueluche *f* (bras.)

toser (USA) cough (P) tossir

tóxico (USA) toxic, poisonous (P) tóxico

toxicodependiente (USA) drug-dependent, drug-addicted (P) toxicodependente

toxicomedicamentoso (USA) medicamentous-toxic (P) toxicomedicamentoso

toxina *f* (USA) toxin, poison (P) toxina *f*

toxina *f* **botulínica** (USA) botulinus toxin (P) toxina *f* botulínica

tracción *f* (USA) traction (P) tracção *f*

tracoma *m* (USA) trachoma (P) tracoma *m*

tracto *m* **gastrointestinal** (USA) gastrointestinal canal, gastrointestinal tract (P) tracto *m* gastrointestinal

tragar (USA) swallow (P) engolir

tragus *m*, **trago** *m* (USA) tragus (P) tragus *m* (o trago *m*)

tranquilizante *m* (USA) tranquilizer (P) tranquilizante *m*

tranquilizar (USA) calm (down), tranquil(l)ize (drugs) (P) tranquilizar

transaminasa *f* (USA) transaminase (P) transaminase *f*

transcurrir (USA) go, run (P) decorrer

transcurso *m* **del accidente** (USA) course of the accident (P) decorrer *m* do accidente

transcurso *m*, **curso** *m* (USA) course (P) decurso *m* (o decorrer *m*)

transependimario (USA) transependymal (P) transependimário

transferencia *f* (USA) transfer (P) transferência *f*

transferir ^(USA) transfer ^(P) transferir

transfusión *f* de sangre ^(USA) blood transfusion, transfusion

^(P) transfusão *f* de sangue

tránsito *m* intestinal ^(USA) bowel movement ^(P) trânsito *m* intestinal

transitorio ^(USA) transient, transitory ^(P) transitório (*adj.*)

transmisible ^(USA) transmittable, infectious, contagious ^(P) transmissível

transmisión *f*, contagio *m* ^(USA) transmission ^(P) transmissão *f*

transmitir ^(USA) transmit, pass on ^(P) transmitir

transpirar ^(USA) sweat (out) ^(P) transpirar

transplacentar ^(USA) transplacental ^(P) transplacentar

traqueobronquitis *f* ^(USA) tracheobronchitis ^(P) traqueobronquite *f*

trasplante *m*, injerto *m* ^(USA) transplantation, transplant, graft(ing) ^(P) transplante *m* (o transplantação *f*)

trasudado *m* ^(USA) transudate, transudation ^(P) transudato *m*

tratable ^(USA) treatable ^(P) tratável

tratamiento *m* (quirúrgico/ conservador) (estar bajo tr.) ^(USA) treatment (surgical/conservative) (be in medical care) ^(P) tratamento *m* (cirúrgico/ conservador) (estar sob tr.)

tratamiento *m* de mantenimiento ^(USA) maintenance dose ^(P) tratamento *m* de manutenção

trauma *m* ^(USA) trauma, wound, injury ^(P) trauma *m*

trauma *m* al nacer ^(USA) birth trauma ^(P) trauma *m* obstétrico

traumático ^(USA) traumatic ^(P) traumático

traumatismo *m* craneo-encefálico ^(USA) open head injury ^(P) traumatismo *m* crânio encefálico (TCE)

trepanación *f* ^(USA) trepanation ^(P) trepanação *f*

tríceps *m* ^(USA) triceps muscle ^(P) trípite *m*

triglicérido *m* ^(USA) triacylglycerol, triglyceride ^(P) triglicérido *m*

trimestre *m* ^(USA) trimenon, trimester ^(P) trimestre *m*

triquina *f* ^(USA) pork worm, trichina worm ^(P) triquina *f*

triquinosis *f* ^(USA) trichinosis, trichinellosis ^(P) triquinose *f*

trismo *m* ^(USA) trismus, lockjaw ^(P) trismo *m*

trisomía *f* ^(USA) trisomy ^(P) trissomia *f*

tristeza *f* ^(USA) sadness ^(P) tristeza *f*

trocánter *m* ^(USA) trochanter ^(P) trocânter *m*

trófico ^(USA) trophic ^(P) trófico

trombo *m* ^(USA) thrombus, (blood) clot ^(P) trombo *m*

tromboangitis *f* obliterante ^(USA) Winiwarter-Buerger disease, thromboangiitis obliterans ^(P) trombangiíte *f* obliterante

trombocitopenia *f* ^(USA) thrombo(cyto)penia ^(P) trombo(cito)penia *f*

tromboflebitis *f* ^(USA) thrombophlebitis ^(P) tromboflebite *f*

trombolisis *f* ^(USA) thrombolysis, thrombolysis ^(P) trombólise *f*

trombosado ^(USA) thrombosed ^(P) trombosado

trombosar ^(USA) getting thrombosed ^(P) trombosar

trombosis *f* (venosa profunda/ superficial) ^(USA) thrombosis (deep/superficial/venous) ^(P) trombose *f* (venosa profunda/ superficial)

trombosis *f* venosa cerebral ^(USA) sinus thrombosis ^(P) trombose *f* venosa cerebral

trompa *f* de Falopio ^(USA) fallopian tube, tube, uterine tube ^(P) trompa *f*

tronco *m* ^(USA) body, trunk ^(P) tronco *m*

- tronco *m* cerebral** (USA) brain stem
 (P) tronco *m* cerebral
- tropezar (con...)** (USA) trip (over...),
 sway, stagger (P) tropeçar
 (em...,com...)
- tubérculo *m*** (USA) tubercle (P) tubér-
 culo *m*
- tuberculosis *f* (TB)** (USA) tuberculosis
 (P) tuberculose *f*
- tubo *m* (endotraqueal)** (USA) tube (endo-
 tracheal) (P) tubo *m* (endotraqueal)
- tubo *m* con EDTA** (USA) EDTA tube
 (P) tubo *m* com EDTA
- tubo *m* con citrato** (USA) citrate tube
 (P) tubo *m* com citrato
- tubo *m* con heparina** (USA) heparin tube
 (P) tubo *m* com heparina
- tubo (m) neural** (USA) neural tube
 (P) tubo *m* neural
- tubo *m* seroso** (USA) serum tube
 (P) tubo *m* soro
- túbulo *m* renal** (USA) renal tubule (P) tú-
 bulo *m* renal
- tumbado, echado** (USA) lying (P) dei-
 tado
- tumbar(se) (de espaldas/ de barriga)**
 (USA) lie down (on the back/tummy)
 (P) deitar(-se) (de costas/ de barriga)
- tumor *m*** (USA) tumor, (new) growth
 (P) tumor *m*
- tumor *m* de Pancoast** (USA) Pancoast's
 tumor (P) tumor *m* de Pancoast
- tumor *m* intracraneal** (USA) brain tumor
 (P) tumor *m* intracraniano (o intra-
 craneano)
- tumoral** (USA) tumor (P) tumoral
- túnel *m* carpiano** (USA) carpal canal, car-
 pal tunnel (P) túnel *m* cárpico
- túnel *m* cubital** (USA) cubital tunnel
 (P) túnel *m* cubital
- túnel *m* del tarso** (USA) tarsal tunnel
 (P) túnel *m* do tarso
- turbación *f*** (USA) cloudiness, turbidity
 (P) turvação *f*

U

úlceras *f* **duodenal** (USA) duodenal ulcer

(P) *úlceras* *f* duodenal

úlceras *f* **gástrica** (USA) gastric ulcer, ventricular ulcer (P) *úlceras* *f* gástrica

úlceras *f* **trófica** (USA) trophic ulcer

(P) *úlceras* *f* trófica

úlceras *f* **varicosa** (USA) chronic leg ulcer

(P) *úlceras* *f* varicosa (da perna)

ulceración *f* (USA) ulcer formation, ulceration, helcosis (P) *ulceração* *f*

ulcerarse (USA) getting a pressure sore

(P) *ulcerar-se*

ultrasonografía *f* (USA) ultrasound

(P) *ultrasonografia* *f*

umbral *m* **de la tolerancia al dolor**

(USA) pain threshold (P) *limiar* *m* da tolerância à dor

umbral *m* **epileptogénico (des-censo/**

aumento de u. e.) (USA) epileptic threshold (lowering/elevation of...)

(P) *limiar* *m* epileptogénico (abaixamento/ aumento do l. e.)

uña *f* (USA) nail (ingrown) (P) *unha* *f*

(encravada)

unidad *f* **de cuidados intensivos (UVI)**

(USA) intensive care unit (P) *unidade* *f* de cuidados intensivos

unidad *f* **motora** (USA) motor unit

(P) *unidade* *f* motora

unilateral (USA) unilateral, monolateral

(P) *unilateral*

unir (a...), llamar (a...) (USA) tie off, bind

(to...) (P) *ligar* (a...)

urea *f* (USA) urea (P) *ureia* *f*

uremia *f* (USA) uremia (P) *urémia* *f*

uréter *m* (USA) ureter (P) *uréter* *m*

uretra *f* (USA) urethra (P) *uretra* *f*

uretritis *f* (USA) ureteritis (P) *uretrite* *f*

urgencia *f* (USA) emergency (ambu - lance) (P) *urgência* *f*

uricemia *f* (USA) uricemia (P) *uricémia* *f*

urincultivo *m* (USA) urine culture

(P) *urocultura* *f*

urografía *f* (USA) urography (P) *urografia* *f*

urolitiasis *f* (USA) urolithiasis (P) *urolitíase* *f*

urología *f* (USA) urology (P) *urologia* *f*

urólogo *m* (USA) urologist, urinologist

(P) *urologista* *m/f*

urticaria *f* (USA) nettle rash, hives, urticaria (P) *urticária* *f*

uterocele *f* (USA) uterine hernia, hysterocoele (P) *histerocelo* *f*

úvea *f* (USA) uveal coat, uvea (P) *úvea* *f*

uveitis *f* (USA) uveitis (P) *uveíte* *f*

úvula *f* (USA) (palatine) uvula (P) *úvula* *f*

V

vaciamiento *m* **gástrico** (retardo)

(USA) stomach emptying (delayed)

(P) esvaziamento *m* **gástrico** (retardo)

vacunación *f* (USA) inoculation, vaccination (P) vacinação *f*

vagina *f* (USA) vagina (P) vagina *f*, boca *f* do corpo (popular)

vaginitis *f* (USA) vaginitis, colpitis (P) vaginite *f*

vagotomía *f* (USA) vagotomy (P) vagotomia *f*

vaina *f* de mielina (USA) myelin sheath, medullary sheath (P) bainha *f* de mielina

validez *f* (USA) validity (P) validade *f*

válido, capaz de trabajar (USA) fit for work, able to work (P) válido

valor *m* (USA) value, result (P) valor *m*

valor *m* **hepático** (USA) hepatic level (P) valor *m* hepático

valor *m* **patológico** (USA) pathologic value (P) valor *m* patológico

valorizable (USA) usable, of use/importance (P) valorizável

válvula *f* **aórtica** (USA) aortic valve (P) válvula *f* aórtica

válvula *f* **cardíaca** (USA) heart valve, cardiac valve (P) válvula *f* cardíaca

válvula *f* **mitral** (USA) bicuspid valve, mitral valve (P) válvula *f* mitral

válvula *f* **tricúspide** (USA) tricuspid valve (P) válvula *f* tricúspide

valvulopatía *f* (reumática) (USA) valvular disease (rheumatic) (P) valvulopatia *f* (reumática)

variante *f* de la norma (USA) norm variant (P) variante *f* da normalidade

variar (USA) vary (P) variar

varicela *f* (USA) varicella, chickenpox (P) varicela *f*

varices *fpl* **esofágicas** (USA) esophageal varices (P) varizes *fpl* esofágicas

varicocele *m* (USA) varicocele, varicose (P) varicocele *f* (o varicocele *m*)

variz *f* (USA) varicose vein, varix (P) variz *f*

vascular (USA) vascular (P) vascular

vascularización *f* (USA) vascularization (P) vascularização *f*

vasculitis *f* (USA) vasculitis, angitis (P) vasculite *f*

vaselina *f* (USA) petroleum jelly, mineral jelly (P) vaselina *f*

vaso *m* (USA) vessel (P) vaso *m*

vaso *m* **capilar** (USA) capillary vessel, capillary (P) vaso *m* capilar

vaso *m* **coronario** (USA) coronary (artery) (P) vaso *m* coronário

vaso *m* **linfático** (USA) lymph(atic) vessel (P) vaso *m* linfático

vaso *m* **sanguíneo** (USA) blood vessel (P) vaso *m* sanguíneo

vasodilatación *f* (USA) vasodilatation (P) vasodilatação *f*

vasoespasmo *m* (USA) vasospasm, angiospasm (P) vasoespasmo *m*

vasoespasmo *m* **coronario** (USA) coronary stenosis (P) vasoespasmo *m* coronário

vasogénico (USA) vasogenic (P) vasogénico

vasomotor (USA) vasomotor(y) (P) vasomotor

vasomotoricidad *f* (USA) vasomotor activity (P) vasomotricidade *f*

vasovagal (USA) vasovagal (P) vasovagal

vector *m* (USA) vector (P) transmissor *m*

vegetativo (USA) vegetative (P) vegetativo

vejez *f* (USA) (old) age (P) velhice *f*

vejiga *f* (USA) (urinary) bladder (P) bexiga *f*

vejiga *f* **irritable** ^{USA} irritable bladder

Ⓟ *bexiga f* irritável

vejiga *f* **refleja** ^{USA} automatic bladder,

reflex bladder Ⓟ *bexiga f* reflexa

velo *m* **palatino** ^{USA} soft palate

Ⓟ *véu m* do paladar

velocidad *f* ^{USA} speed, velocity Ⓟ *ve-*

locidade *f*

velocidad *f* **de conducción nervosa**

^{USA} nerve conduction velocity

Ⓟ *velocidade f* de condução nervosa

velocidad *f* **de sedimentación globular**

(VSG) ^{USA} sedimentation time, ery-

throcyte sedimentation rate (ESR)

Ⓟ *velocidade f* de sedimentação

(VS)

vena *f* ^{USA} vein, vena Ⓟ *veia f*

vena *f* **Galenii** ^{USA} Galen's vein, great

cerebral vein Ⓟ *veia f* de galeno

vena *f* **porta** ^{USA} portal vein (of liver),

portal Ⓟ *veia f* porta

vendaje *f* ^{USA} bandage, dressing

Ⓟ *penso m*

vendaje *f* **de extensión** ^{USA} extension

bandage Ⓟ *penso m* extensor

venoso ^{USA} ve(i)nous Ⓟ *venoso*

ventana *f* **terapéutica** ^{USA} therapeutic

window Ⓟ *janela f* terapêutica

ventilación *f* **espontánea**

^{USA} spontaneous breathing/

respiration Ⓟ *ventilação f*

espontânea

ventrículo *m* ^{USA} ventricle Ⓟ *ventrí-*

culo *m*

verruga *f* ^{USA} wart, verruca Ⓟ *ver-*

ruga *f*

versión (externa) ^{USA} external version

Ⓟ *versão f* externa (VE)

vértebra *f* ^{USA} vertebra Ⓟ *vértebra f*

vertebral ^{USA} vertebral, spondylous

Ⓟ *vertebral*

vertebrobasilar ^{USA} vertebrobasilar

Ⓟ *vétrebro-basilar*

vértice *m* ^{USA} crown of the head, vertex

Ⓟ *vértice m*

vértigo *m* (fóbico) ^{USA} vertigo (phobic)

Ⓟ *vertigem f* (fóbica)

vértigo *m* **posicional benigno paroxís-**

tico ^{USA} vertigo, benign paroxysmal

postural Ⓟ *vertigem f* posicional

benigna paroxística

vértigo *m* **rotatorio** ^{USA} rota(to)ry ver-

tigo Ⓟ *vertigem f* rotatória

vértigo *m*, **mareo** *m* **desvaneci-**

miento *m* ^{USA} vertigo, dizziness

Ⓟ *tontura f*

vesícula *f* ^{USA} (urinary) bladder Ⓟ *ve-*

sícula *f*

vesícula *f* **biliar** ^{USA} gall bladder Ⓟ *ve-*

sícula *f* biliar

vesicular ^{USA} vesicular, vesical Ⓟ *ve-*

sicular

vesiculoso ^{USA} vesiculose, vesiculous

Ⓟ *vesiculoso*

vía *f* (cortico-espinal) ^{USA} tract (cortico-

spinal) Ⓟ *via f* (cortico-espinal)

vía *f* **biliar** ^{USA} bile duct Ⓟ *via f* biliar

vía *f* **del parto** ^{USA} birth canal Ⓟ *via f*

do parto

vía *f* **piramidal** ^{USA} corticospinal tract,

pyramidal tract Ⓟ *via f* piramidal

víctima *f* ^{USA} victim Ⓟ *víctima f*

viejo (edad) ^{USA} older Ⓟ *idoso*

vigilancia *f* ^{USA} control, vigilance

Ⓟ *vigilância f*

vigilar ^{USA} control, watch Ⓟ *vigiar (o*

vigilar)

vigilia *f* ^{USA} waking Ⓟ *vigília f*

viremia *f* ^{USA} viremia, virusemia Ⓟ *vi-*

rémia f

virémico ^{USA} viremic Ⓟ *virémico*

virilización *f* ^{USA} virilization, viriles-

cence Ⓟ *virilização f*

virosis *f* ^{USA} viral infection, virus

Ⓟ *virose f*

virostático *m* ^{USA} virostatic

Ⓟ *virostático m*

viruela *f* ^{USA} smallpox, variola Ⓟ *va-*

riola f

virulencia *f* (USA) virulence (P) virulência *f*

virus *m* (USA) virus (P) vírus *m*

virus *m* **lento** (USA) slow virus (P) vírus *m* lento

viscoso (USA) viscous, viscose (P) viscoso

visión *f* (USA) acuity, vision, visual acuity (P) visão *f*

visita *f* (USA) (ward) round (P) visita *f*

vista *f* (desde el punto de vista pediátrico) (USA) acuity, vision, sight, point of view (from a pediatric point of view) (P) vista *f* (do ponto de vista pediátrico)

visualización *f* **enturbiada** (USA) blurred vision (P) visão *f* turva

vítiligo *m* (USA) vitiligo (P) vitiligo *m*

vivo (USA) lively (P) vivo

voluminoso (USA) voluminous, extended (P) volumoso

volver (USA) come back (P) voltar

volver (hacia atrás/ delante) (USA) turn (backward/ forward) (P) virar (para trás/ frente)

vólvulo *m* (USA) volvulus (P) vólculo *m* (o volvo *m*)

vomit (USA) vomit (P) vomitar

vómito *m* (USA) vomiting, vomitus

(P) vómito *m* (bras.: vômito *m*)

voz *f* (disártrica/ espástica) (USA) voice, speech (dysarthric/spastic)

(P) voz *f* (disártrica/ espástica)

voz *f* **susurrada** (USA) whispered speech

(P) voz *f* ciciada

vuelta *f*, **rotación** *f* (USA) rotation, turning, torsion (P) volta *f*

vulva *f* (USA) vulva, female pudendum (P) vulva *f*

vulvovaginitis *f* (USA) vulvovaginitis (P) vulvovaginite *f*

X

xantelasma *m* (USA) xanthelasma

(P) xantelasma *m*

xantocrómico (USA) xanthochrom(at)ic

(P) xantocromático

xantopsia *f* (USA) yellow vision, xanthop-

sia (P) xantopsia *f*

xeroderma *f* (USA) xeroderm(i)a (P) xeroderma *f*

xeroftalmía *f* (USA) xerophthalmia, xerophthalmus (P) xeroftalmia *f*

xerostomía *f* (USA) dryness of the mouth, xerostomia (P) xerostomia *f*

xilocaína *m* (USA) xylocaine (P) xilocaína *m*

Y

yeso *m* (USA) gypsum, plaster

(P) gesso *m*

yeyuno *m* (USA) empty intestine, jejunum

(P) jejunum *m*

yeyunostomía *f* (USA) jejunostomy

(P) jejunostomia *f*

yodo *m* (USA) iodine, iodum (P) iodo *m*

Z

zona *f* (USA) zone, region (in the region of the kidney) (P) *zona f* (na zona dos rins)

zona *f* **catastrófica** (USA) disaster area
(P) *zona f* de catástrofe

zona *f* **de inervación** (USA) innervation area (P) *zona f* de inervação

zumbido *m* (USA) ringing in the ears, tinnitus (aurium) (P) *zumbido m*

zurdo *m* (USA) left-handed person, left-hander (P) *canhoto m*

Dicionário de termos médicos

português – inglês – espanhol

A

à morte (bras.) ^(USA) mortally ill, dying

Ⓔ a la muerte

abaulamento *m* ^(USA) swell Ⓔ *hincha-zón f*

abcesso *m* ^(USA) abscess Ⓔ *absceso m*

abdómen *m* ^(USA) belly, abdomen

Ⓔ *abdomen m*

abdominal ^(USA) abdominal Ⓔ *abdominal*

abdução *f* ^(USA) abduction Ⓔ *abducción f*

aberração *f* **chromossômica** ^(USA) chromosome aberration Ⓔ *aberración f cromossômica*

abertura *f* ^(USA) opening, orifice, mouth Ⓔ *abertura f*

ablação *f* ^(USA) ablation Ⓔ *ablación f*

abolição *f* ^(USA) extinction Ⓔ *abolición f*

abortar ^(USA) abort, have a miscarriage Ⓔ *abortar*

aborto *m* ^(USA) abortion Ⓔ *aborto m*

aborto *m* **espontâneo (AE)** ^(USA) spontaneous abortion, miscarriage Ⓔ *aborto m espontâneo*

abrandamento *m* ^(USA) deceleration, slowing down Ⓔ *ablandamiento m*

abrasão *f* ^(USA) abrasion Ⓔ *abrasión m*

abrupto ^(USA) sudden(ly) Ⓔ *abrupto*

abcesso *m* **(bras.)** ^(USA) abscess Ⓔ *absceso m*

absorção *f* ^(USA) absorption Ⓔ *absorción f*

absorver ^(USA) absorb Ⓔ *absorver*

abstêmio ^(USA) abstinent Ⓔ *abstemio*

abstinência *f* **(fazer a. de esforços)**

^(USA) abstinence (avoid exertion)

Ⓔ *abstinencia f* (abstenerse de esfuerzo)

abulia *f* ^(USA) lack of willpower, abulia

Ⓔ *abulia f*

abuso *m* ^(USA) abuse Ⓔ *abuso m*

acalásia *f* ^(USA) achalasia Ⓔ *acalasia f*

acamado ^(USA) bedfast, bedridden

Ⓔ *encamado*

acantocitose *f* ^(USA) acanthocytosis

Ⓔ *acantocitosis f*

acantoma *m* ^(USA) acanthoma Ⓔ *acantoma m*

ácaro *m* **do pó da casa** ^(USA) house dust mite Ⓔ *ácaro m* de polvo doméstico

acatísia *f* ^(USA) akathisia Ⓔ *acatisia f*

acção *f* **prolongada** ^(USA) long-term effect Ⓔ *acción f* prolongada

acelerado ^(USA) accelerated Ⓔ *acelerado*

acentuação *f* ^(USA) accentuation

Ⓔ *acentuación f*

acentuado ^(USA) pronounced Ⓔ *acentuado*

acesso *m* **(venoso)** ^(USA) access (venous) Ⓔ *acceso m* (venoso)

acetábulo *m* ^(USA) socket, joint cavity

Ⓔ *acetábulo m*

achado *m* ^(USA) clinical sign, clinical finding Ⓔ *resultado m*

acianótico ^(USA) acyanotic Ⓔ *acianótico*

acidente *m* **cardio-embólico** ^(USA) cardiac embolism Ⓔ *ataque m* cardioembólico

acidente *m* **de trabalho** ^(USA) industrial accident, occupational accident

Ⓔ *acidente m* de trabajo

acidente *m* **isquémico** ^(USA) infarct, anemic/ischemic Ⓔ *accidente isquémico*

acidente *m* **isquémico transitório (AIT)** ^(USA) transient ischemic attack (TIA) Ⓔ *ataque m* isquémico transitorio (AIT)

acidente *m* **vascular cerebral (AVC)** ^(USA) cerebrovascular accident, cere-

bral apoplexy (E) acidente *m* vascular cerebral (AVC)
ácido *m* desoxiribonucleico (DNA) (USA) deoxyribonucleic acid (DNA) (E) ácido *m* desoxiribonucleico (ADN, DNA)
ácido *m* fólico (USA) folic acid (E) ácido *m* fólico
ácido *m* gástrico (USA) gastric acid (E) ácido *m* gástrico
ácido *m* ribonucleico (RNA) (USA) ribonucleic acid (RNA) (E) ácido *m* ribonucleico (ARN, RNA)
ácido *m* salicílico (USA) acetylsalicylic acid (E) ácido *m* salicílico
ácido *m* úrico (USA) uric acid (E) ácido *m* úrico
acidófilo (USA) acidophil(e) (E) acidófilo
acidose *f* (metabólica/ respiratória) (USA) acidosis (metabolic/respiratory) (E) acidosis *f* (metabólica/ respiratória)
acínético (USA) akinetic (E) acínético
acne *f* (USA) acne (E) acné *m*
acomodação *f* (USA) accommodation (E) acomodación *f*
acompanhante *m/f* (USA) companion (E) acompanhante *m/f*
aconselhamento *m* genético (USA) counseling, genetic (E) consejo *m* genético
aconselhar (USA) advise (E) aconsejar
acordado (USA) awake (E) despierto
acordar (ao acordar) (USA) awake, wake up (on waking) (E) despertar
acrofobia *f* (USA) acrophobia (E) acrofobia *f*
acromegalia *f* (USA) acromegaly (E) acromegalia *f*
atividade *f* (em a. física) (USA) activity (on physical activity) (E) actividad *f* (a la actividad física)
atividade *f* de base (EEG) (USA) baseline activity (EEG) (E) actividad *f* de base (EEG)

acto *m* sexual (USA) sexual intercourse, coitus (E) acto *m* sexual
acufeno *m* (USA) tinnitus (aurium) (E) acúfeno *m*
acuidade *f* visual (USA) visual acuity, vision (E) agudeza *f* visual
acupun(c)tura *f* (USA) acupuncture (E) acupuntura *f*
adaptar (USA) adapt, apply (E) adaptar
adenite *f* (USA) adenitis (E) adenitis *f*
adenocarcinoma *m* (USA) adenocarcinoma (E) adenocarcinoma *m*
adenóide *m* (USA) adenoid (E) adenóide *f*
adenoma *m* (USA) adenoma (E) adenoma *m*
adenoma *m* da hipófise (USA) pituitary adenoma (E) adenoma *m* de hipófise *m* (pituitario)
adenoma *m* pituitário (USA) epiphyseal adenoma (E) adenoma *m* de epífise *f*
adenomegalia *f* (USA) adenomegaly (E) adenomegalia *f*
adequado (USA) appropriate, suitable (E) adecuado
adequado à idade (USA) adequate for the age (E) adecuado a la edad
aderência *f* (USA) synechia, adhesion (E) adherencia *f*
aderente (USA) adhesive, adherent (E) aderente
adesão *f* (USA) adhesion (E) adhesión *f*
adesivo (USA) adherent, adhesive (E) adhesivo
adesivo *m* (USA) tape, plaster (E) adesivo *m*
adiadococinésia *f* (USA) adiadochokinesia (E) adiadococinesia *f*
administrar (USA) give, administer (E) administrar
admissão *f* (USA) admission (E) admisión *f*
adoecer (USA) get sick (E) enfermar

adolescência *f* ^{USA} adolescence

Ⓔ adolescencia *f*

adolescente *m/f* ^{USA} juvenile Ⓔ adolescente *m/f*

adormecer ^{USA} fall asleep, get to sleep

Ⓔ adormecer

adormecimento *m* ^{USA} falling asleep, obdormition Ⓔ adormecimiento *m*

adquirido ^{USA} acquired Ⓔ adquirido

adquirir ^{USA} acquire Ⓔ adquirir

adrenalina *m* ^{USA} adrenaline Ⓔ adrenalina *m*

adstringente ^{USA} astringent Ⓔ astringente

adstringir ^{USA} astringe Ⓔ astringir

adução *f* ^{USA} adduction Ⓔ aducción *f*

adulto *m* ^{USA} adult Ⓔ adulto *m*

aeróbico ^{USA} aerobic Ⓔ aerobio, aeróbico

aerosol *m* ^{USA} aerosol Ⓔ aerosol *m*

afasia *f* (motora/ sensorial/ amnésica/ global) ^{USA} aphasia (motor/ sensory/ amnesic/ global) Ⓔ afasia *f* (o afaxia *f*) (motora, sensorial, amnésica, global)

afásico ^{USA} aphasic Ⓔ afásico

afetividade *f* ^{USA} affectivity Ⓔ afectividad *f*

afetivo ^{USA} affective Ⓔ afectivo

afecto *m* ^{USA} affect, emotion, feeling Ⓔ afecto *m*, sensación *f*

aferente ^{USA} afferent Ⓔ aferente

afiado ^{USA} sharp, pointed Ⓔ afilado

afirmar ^{USA} assure, reassure Ⓔ afirmar

afonia *f* ^{USA} aphonia Ⓔ afonía *f*

afônico ^{USA} aphonic, aphonus Ⓔ afónico

afta *f* ^{USA} aphtha Ⓔ afta *m*

agente *m* ^{USA} substance Ⓔ agente *m*

agitação *f* ^{USA} agitation Ⓔ agitación *f*

agitado ^{USA} agitated Ⓔ agitado

agnosia *f* ^{USA} agnosia Ⓔ agnosia *f*

agonia *f* ^{USA} agony Ⓔ agonía *f*

agoniado ^{USA} sick, queasy, with nausea Ⓔ con náuseas

agonista *m* ^{USA} agonist Ⓔ agonista *m*

agorafobia *f* ^{USA} agoraphobia Ⓔ agorafobia *f*

agrafia *f* ^{USA} agraphia Ⓔ agrafia *f*

agramatismo *m* ^{USA} aggrammatism Ⓔ agramatismo *m*

agranulocitose *f* ^{USA} agranulocytosis Ⓔ agranulocitosis *f*

agravamento *m* ^{USA} aggravation, worsening Ⓔ agravamiento *m*

agravar-se ^{USA} get worse, worsen Ⓔ agravarse

agregação *f* ^{plquetária} ^{USA} platelet aggregation Ⓔ agregación *f* plaquetar

aguadilho ^{USA} liquid, aqueous, watery Ⓔ aguadillo

aguardar ^{USA} wait and see Ⓔ esperar

agudo ^{USA} acute Ⓔ agudo

aguentar ^{USA} support, carry Ⓔ aguantar

agulha *f* ^{USA} needle Ⓔ aguja *f*

aidético *m* (bras.) ^{USA} AIDS patient Ⓔ sidoso *m* (pop.)

ajoelhado ^{USA} kneeling, on one's knees Ⓔ arrodillado

alargamento *m* ^{USA} enlargement, widening Ⓔ ensanchamiento *m*

albumina *f* ^{USA} albumin Ⓔ albúmina *f*

alcalóide *m* da cravagem do centeio ^{USA} secale alkaloid Ⓔ alcaloide *m* de la cáscara del centeno

alcalose *f* (metabólica/ respiratória)

^{USA} alkalosis (metabolic/ respiratory) Ⓔ alcalosis *f* (metabólica/ respiratoria)

alcança *m* de medição ^{USA} measuring range, measuring scale Ⓔ alcance *m* de medición

álcool *m* ^{USA} alcohol Ⓔ alcohol *m*

alcoolemia *f* ^{USA} blood alcohol concentration Ⓔ alcoholemia *f*

alcoholismo *m* ^{USA} alcoholism Ⓔ alcoholismo *m*

aldosterona *m* (USA) aldosterone (E) aldosterona *f*

aleijão *m* (USA) mutilation (E) mutilación *f*

aleitamento *m* (USA) nursing period, lactation period (E) lactancia *f*

alergénio *m* (USA) allergen (E) alérgeno *m*

alergia *f* (a...) (USA) allergy (to) (E) alergia *f* (a...)

alérgico (a...) (USA) allergic (to) (E) alérgico (a...)

alexia *f* (USA) alexia (E) alexia *f*

algália *f* (USA) urinary catheter (E) sonda *f* uretral

algaliação *f* (USA) catheterization (of the bladder) (E) sondaje *m* uretral

algia *f* facial (atípica) (USA) facial pain (atypical) (E) algia *f* facial (atípica)

álgico (USA) painful, algescic, sore (E) álgico

algodão *m* (USA) cotton swab (E) algodón *m*

alimentação *f* (USA) nutrition (E) alimentación *f*

aliviar (USA) relieve, allay, alleviate (E) aliviar

alívio *m* (USA) relief, alleviation (E) alivio *m*

alongar-se (USA) lengthen, elongate (E) alargar-se

alopécia *f* (USA) alopecia (E) alopecia *f*

alta *f* (ter a.) (USA) discharge (being discharged) (E) alta *f* (tener el a.)

alteração *f* (USA) change (E) alteración *f*

alteração *f* da audição (USA) auditory defect, hearing disorder (E) alteración *f* de la audición

alteração *f* da personalidade (USA) personality change, change of personality (E) alteración *f* de la personalidad

alteração *f* da visão (USA) visual disturbance, impaired sight/vision (E) alteración *f* de la visión

alteração *f* do sono (USA) sleep disturbance, disturbed sleep (E) alteración *f* del sueño

alteração *f* esfíncteriana (USA) dysfunctional sphincter (E) alteración *f* esfínteriana

alteração *f* sensibilidade (USA) impaired sensibility (E) alteración *f* de la sensibilidad

alteração *f* vegetativa (USA) autonomic disorder (E) alteración *f* vegetativa

alterado (USA) changed (E) alterado

alternado (USA) alternating (E) alternado

altura *f* (USA) size, height (E) altura *f*
alucinação *f* (USA) hallucination, vision (E) alucinación *f*

alveolite *f* (USA) alveolitis (E) alveolitis *f*

alvéolo *m* (USA) alveolus (E) alveolo *m*

ameaçador da vida (USA) life-threatening (E) amenazante de la vida

amálgama *m* (USA) amalgam (E) amalgama *f*

amamentar (USA) breast-feed, nurse (E) amamantar

amargo (USA) bitter (E) amargo

amaurose *f* (USA) amaurosis (E) amaurosis *f*

ambliopia *f* (USA) amblyopia (E) ambliopia *f*

ambulância *f* (USA) ambulance (E) ambulancia *f*

ambulante (USA) ambulant, ambulatory (E) ambulante, ambulatorio

ameba *f* (USA) ameba (E) ameba *f*

amebíase *f* (USA) amebiasis (E) amebiasis *f*

amenorreia *f* (USA) amenorrhea (E) amenorrea *f*

amigável (USA) nice (E) amigable

amígdala *f* (USA) tonsil(la) (E) amígdala *f*

amígdalas *fpl* cerebelosas (USA) cerebellar tonsils (E) amígdalas *fpl* cerebelares

amigdalectomia *f* (USA) tonsillectomy
(E) amigdalectomía *f*
amigdalite *f* (USA) tonsillitis (E) amigdalitis *f*
amilase *f* (USA) amylase (E) amilasa *f*
amiloide (USA) amyloid (E) amiloide
amiloide *m* (USA) amyloid (E) amiloide *m*
amnésia *f* (global transitória) (USA) amnesia (transient global) (TGA)
(E) amnesia *f* (global transitoria)
amnésico (USA) amnestic (E) amnésico
amniocentese *f* (USA) amniocentesis
(E) amniocentesis *f*
amolecer (USA) macerate, soften (E) ablandar
amplitude *f* (USA) amplitude (E) amplitud *f*
ampola *f* (USA) ampul (E) ampolla *f*
ampola fre(c)tal (USA) rectal ampulla
(E) ampolla *f* rectal
amputação *f* (USA) amputation (E) amputación *f*
anaeróbio *m* (USA) anaerobic, anaerobian (E) anaeróbico *m*
anafilá(c)tico (USA) anaphylactic
(E) anafiláctico
analgesia *f* (USA) analgesia (E) analgesia *f*
analgésico *m* (USA) analgetic (E) analgésico *m*
análise *f* (USA) analysis (E) análisis *m*
análise *f* de sangue (USA) blood sample
(E) análisis *m* de sangre
anamnese *f* (E) anamnesis (E) anamnesis *f*
anastomose *f* (USA) anastomosis
(E) anastomosis *f*
anatomia *f* (USA) anatomy (E) anatomía *f*
anatómico (USA) anatomic (E) anatómico
anca *f* (USA) hip, coxa (E) cadera *f*
ancilose *f* (USA) ankylosis (E) anquilosis *f*

andar às cegas (USA) blindfold gait
(E) andar a ciegas
andar na corda (USA) steppage gait
(E) andar en la cuerda
androgénio *m* (USA) androgen (E) andrógeno *m*
anedonia *f* (USA) anhedonia (E) anhedonia *f*
anel *m* **amigdalino** (USA) tonsillar ring
(E) anillo *m* amigdalino
anel *m* **da bacia** (USA) pelvic ring
(E) anillo *m* de la pelvis
anel *m* **Kayser-Fleisher** (USA) Kayser-Fleischer ring (E) anillo *m* de Kayser-Fleisher
anelar (USA) ringlike, annular, round, (E) anular
anemia *f* (aplástica/ hemolítica/ hiper-crómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normocítica/ pernicioso) (USA) anemia (aplastic/hemolytic/macrocyclic/megaloblastic/microcytic/normocytic/pernicious) (E) anemia *f* (aplástica/ hemolítica/ hiperocrómica/ macrocítica/ megaloblástica/ microcítica/ normocítica/ pernicioso)
anemia *f* **de células falciformes**
(USA) sickle cell anemia, crescent cell anemia (E) anemia *f* de células falciformes
anémico (USA) anemic (E) anémico
anencefalia *f* (USA) anencephaly
(E) anencefalia *f*
anestesia *f* (USA) numbness (E) anestesia *f*
anestesia *f* **em sela** (USA) saddle anesthesia (E) anestesia *f* en silla
anestesia *f* **geral** (USA) general anesthesia
(E) anestesia *f* general
anestesia *f* **local** (USA) anesthesia, topical/local (E) anestesia *f* local
anestesiari (USA) numb, benumb
(E) anestesiari

anestésico *m* (USA) anesthetic (E) anestésico *m*

anesthesiologia *f* (USA) anesthesia, (anesthesia department) (E) anesthesiologia *f*

anestesista *m/f* (USA) anesthesiologist (E) anestesista *m/f*

aneurisma *m* (USA) blood tumor, aneurysm (E) aneurisma *m*

anexite *f* (USA) adnexitis (E) anexitis *f*

anfetamina *f* (USA) amphetamine (E) anfetamina *f*

angeíte *f* (USA) angi(i)itis (E) angeitis *f*

angiectasia *f* (USA) angiectasis (E) angiectasia *f*

angina *f* (USA) angina (E) angina *f*

angina f de peito (USA) angina pectoris (E) angina *f* de pecho

angina f de Prinzmetal (USA) Prinzmetal's angina (E) angina *f* de Prinzmetal

angio RMN *f* (USA) MRI with angiography (E) angio RMN *f*

angioblastoma *m* (USA) angioblastoma (E) angioblastoma *m*

angiodisplasia *f* (USA) angiodysplasia (E) angiodisplasia *f*

angioedema *m* (USA) angioedema (E) angioedema *m*

angiografia *f* (USA) angiography (E) angiografia *f*

angiografia f de subtracção (USA) subtraction angiography (E) angiografia *f* de substracción

angioma *m* (cavernoso) (USA) angioma (cavernous) (E) angioma *m* (cavernoso)

angiopatia *f* (USA) angiopathy (E) angioptia *f*

angor *m* (USA) angor, tightness (around the chest) (E) angor *m*

ângulo m ponto cerebeloso (USA) cerebellopontile angle (E) ángulo *m* ponto-cerebeloso

angústia *f* (USA) tightness, anxiety (E) angustia *f*

anidrose *f* (USA) anhidrosis (E) anhidrosis *f*

anisocitose *f* (USA) anisocytosis (E) anisocitosis *f*

anisocoria *f* (USA) anisocoria (E) anisocoria *f*

anomalia *f* (USA) anomaly (E) anomalía *f*
anomalia f cromossómica (USA) chromosomal anomaly (E) anomalía *f* cromossómica

anomalia f esquelética (USA) skeletal anomaly (E) anomalía *f* esquelética

anomalia f estrutural (USA) structural abnormality (E) anomalía *f* estrutural

anomalia f uterina (USA) uterine anomaly (E) anomalía *f* uterina

anómalo (USA) morbid, abnormal (E) anómalo

anorético (USA) anorectic (E) anorético

anorexia *f* (USA) anorexia (E) anorexia *f*

anosmia *f* (USA) anosmia (E) anosmia *f*

anosognosia *f* (USA) anosognosia (E) anosognosia *f*

anotar (USA) record, take down (E) anotar

anovulatório (USA) anovulatory (E) anovulatório

anóxia f fetal durante o parto (USA) birth asphyxia (E) anoxia *f* fetal durante el parto

anquilose *f* (USA) ankylosis (E) anquilosis *f*

ansiedade *f* (USA) anxiety (E) ansiedad *f*

ansioso (USA) anxious (E) ansioso

antagonista *m* (USA) antagonist (E) antagonista *m*

ante-braço *m*

antecedentes mpl (pessoais/ familiares/ irrelevantes/ significativos) (USA) past illnesses (personal/in the family/without significance/important) (E) antecedentes *mpl* (personales/ familiares/ irrelevantes/ significativos)

anteverão *f* (USA) anteversion (E) anteverción *f*

- antiácido** *m* ^(USA) antacid ^(E) antiácido *m*
- antiagregação** *f* ^(USA) aggregation inhibition ^(E) antiagregación *f*
- antibiograma** *m* ^(USA) antibiogram ^(E) antibiograma *m*
- antibioterapia** *f* ^(USA) antibiotic therapy ^(E) antibioterapia *f*
- antibiótico** *m* ^(USA) antibiotic ^(E) antibiótico *m*
- anticolinérgico** *m* ^(USA) anticholinergic ^(E) anticolinérgico *m*
- anticoncepção** *f* ^(USA) birth control, contraception ^(E) anticoncepción *f*
- anticonvulsivo** *m* ^(USA) anticonvulsant, anticonvulsive ^(E) anticonvulsivo *m*
- anticorpo** *m* ^(USA) antibody ^(E) anticuerpo *m*
- antidepressivo** *m* (tricíclico) ^(USA) antidepressant (tricyclic) ^(E) antidepressivo *m* (tricíclico)
- antídoto** *m* ^(USA) antidote ^(E) antídoto *m*
- antiemético** *m* ^(USA) antiemetic ^(E) antiemético *m*
- antiflogístico** *m* ^(USA) anti-inflammatory (non-steroidal) ^(E) fármaco *m* anti-inflamatorio (no esteroide (AINE))
- antigénio** *m* (bras.: antígeno) ^(USA) antigen ^(E) antígeno *m*
- antigénio** *m* carcinoembriogénio ^(USA) antigen, carcinoembryonic (CEA) ^(E) antígeno *m* carcinoembrionario
- anti-hipertensor** *m* ^(USA) antihypertensive ^(E) antihipertensivo *m*
- antimicótico** (adj. + *m*) ^(USA) antifungal ^(E) antimicótico (adj. + *m*)
- antiparkinsoniano** *m* ^(USA) antiparkinsonian ^(E) antiparkinsoniano *m*
- antipirético** (adj. + *m*) ^(USA) antipyretic ^(E) antipirético (adj. + *m*)
- anti-séptico** (adj. + *m*) ^(USA) antiseptic ^(E) antiséptico (adj. + *m*)
- antrectomia** *f* ^(USA) antrectomy ^(E) antrectomía *f*
- antro** *m* ^(USA) antrum (gastric antrum) ^(E) antro *m*
- anúria** *f* ^(USA) anuria ^(E) anúria *f*
- ânus** *m* ^(USA) anus ^(E) ano *m*
- apálico** ^(USA) apallic ^(E) apálico
- apalpar** ^(USA) palpate ^(E) palpar
- aparecimento** *m* ^(USA) appearance, incidence, occurrence, (problems, questions) arising ^(E) aparecimiento *m*
- aparelho** *m* acústico (bras.: a. de surdez) ^(USA) hearing aid, deaf aid ^(E) audífono *m*
- aparelho** *m* de dentes ^(USA) brace ^(E) aparato *m* ortodóntico
- apatia** *f* ^(USA) apathy ^(E) apatía *f*
- apático** ^(USA) apathetic ^(E) apático
- apêndice** *m* ^(USA) cecum, vermiform appendix ^(E) apéndice *m*
- apendicectomia** *f* ^(USA) append(ic)ectomy ^(E) apendicectomía *f*
- apendicite** *f* ^(USA) appendicitis ^(E) apendicitis *f*
- apertar** ^(USA) press ^(E) apretar
- apetite** *m* ^(USA) appetite ^(E) apetito *m*
- apirético** ^(USA) afebrile, apyretic ^(E) apirético
- aplanamento** *m* ^(USA) leveling ^(E) aplanamiento *m*
- aplasia** *f* ^(USA) aplasia ^(E) aplasia *f*
- aplástico** ^(USA) aplastic ^(E) aplásico
- aplicação** *f* (de...) ^(USA) application (of...) ^(E) aplicación *f* (de...)
- aplicar** ^(USA) apply ^(E) aplicar
- apneia** *f* ^(USA) apnea ^(E) apnea *f*
- apófise** *f* ^(USA) apophysis ^(E) apófisis *f*
- apófise** *f* espinhosa ^(USA) spine of vertebra ^(E) apófisis *f* espinosa
- apófise** *f* transversa ^(USA) transverse process ^(E) apófisis *f* transversa
- apoio** *m* ^(USA) help, aid, assistance, support ^(E) apoyo *m*
- aponevrose** *f* (o aponeurose) ^(USA) aponeurosis ^(E) aponeurosis *f*

após ^{USA} after ^E después

apraxia *f* ^{USA} apraxia, parectropia

^E apraxia *f*

apraxia *f da fala* ^{USA} speech apraxia

^E apraxia *f del habla*

apraxia *f da marcha* ^{USA} gait apraxia

^E apraxia *f de la marcha*

apreciação *f* ^{USA} judg(e)ment, assessment

^E apreciación *f*

apresentação *f* ^{USA} head presentation, cephalic presentation

^E presentación *f* ^E cefálica

apresentação *f de face* ^{USA} face presentation

^E presentación *f de cara*

apresentação *f de ombro* ^{USA} acromion presentation, shoulder presentation

^E presentación *f de hombro*

apresentação *f de pés* ^{USA} foot presentation, footling presentation

^E presentación *f de pies*

apresentação *f pélvica* ^{USA} pelvic presentation

^E presentación *f* ^E pélvica

aproximadamente ^{USA} approximate, approximal

^E aproximadamente

aqueduto *m* ^{USA} aqueduct ^E acueducto *m*

aracnoíde *f* ^{USA} arachnoidea ^E aracnoidea *f*

aracnoidite *f* ^{USA} arachnoiditis

^E aracnoiditis *f*

aracnopia *f* ^{USA} arachnopathy

^E aracnopatía *f*

arco *m* ^{USA} costal arch

^E arco *m* ^E costal

arco *m* ^{USA} dorsal of the foot, dorsum of foot

^E arco *m* ^E dorsal del pie

ardente ^{USA} burning, burny ^E ardiente

arder ^{USA} burn ^E arder

ardor *m* ^{USA} burning ^E ardor *m*

área *f* ^{USA} (motor/premotor) cortex

(motor/premotor) ^E área *f* (motora/premotora)

área *f* ^{USA} (não) eloquente ^{USA} speech region (nonspeech region)

^E área *f* (no) elocuente

areias *fpl* ^{USA} semolina ^E arenillas *fpl*

arnela *f* ^{USA} stump of a tooth ^E muñón *m*

arranhão *m* ^{USA} scratch ^E arañazo *m*

arrastar ^{USA} shuffle (along), drag

^E arrastrar

arredondado ^{USA} rounded, roundish

^E rollizo

arreflexia *f* ^{USA} areflexia ^E arreflexia *f*

arrepio *m* ^{USA} chill(s) ^E escalofrío *m*

arritmia *f* ^{USA} ar(r)hythmia ^E arritmia *f*

arritmico ^{USA} arrhythmic ^E arrítmico

arrotar ^{USA} repeat, regurgitate

^E eructar

arrotos *mpl* ^{USA} belch(ing), burp

^E eruptos *mpl*

artefa(c)to *m* ^{USA} artefact ^E artefacto *m*

artefa(c)to *m* ^{USA} de movimento ^{USA} movement artifact

^E artefacto *m* ^E de movimiento

artéria *f* ^{USA} artery ^E arteria *f*

arterial ^{USA} arterial, arterious ^E arterial

arteriola *f* ^{USA} arteriole ^E arteriola *f*

arteriopatia *f* ^{USA} arteriopathy ^E arteriopatía *f*

arteriosclerose *f* ^{USA} arteriosclerosis

^E arteriosclerosis *f*

arteriosclerótico ^{USA} arteriosclerotic

^E arteriosclerótico

arterite *f* ^{USA} (temporal) arteritis (temporal)

^E arteritis *f* (temporal)

arterite *f* ^{USA} de células gigantes ^{USA} giant-cell arteritis

^E arteritis *f* ^E de células gigantes

articulação *f* ^{USA} articulation, joint

^E articulación *f*

articulação *f* ^{USA} coxo-femural ^{USA} hip (joint)

^E articulación *f* ^E de la cadera

articulação *f* do punho ^{USA} wrist, carpus ^E articulación *f* de la muñeca
articulação *f* metacarpofalângica ^{USA} metacarpophalangeal joint ^E articulación *f* metacarpofalángica
articulação *f* tibiotársica ^{USA} ankle (joint) ^E articulación *f* tibiotar-siana
articulação *f* verbal ^{USA} articulation ^E articulación *f* verbal
artrite *f* (reumatóide) ^{USA} arthritis (rheumatoid) (RA) ^E artritis *f* (reumática)
artropatia *f* ^{USA} joint disease, arthropathy ^E artropatía *f*
artroscopia *f* ^{USA} arthroscopy ^E artroscopia *f*
artrose *f* ^{USA} arthrosis ^E artrosis *f*
asa *f* do ílio ^{USA} wing of ilium, ala of ilium ^E asa *f* del ilíaco
asa *f* do nariz ^{USA} nasal wing, wing of nose ^E ala *f* de la nariz
ascáride *f* ^{USA} ascaris, lumbricoid ^E ascaris *m*
ascendente ^{USA} rising, ascending ^E ascendente
ascite *f* ^{USA} ascites ^E ascitis *f*
asma *f* ^{USA} asthma ^E asma *m*
asma *f* brônquica ^{USA} bronchial asthma ^E asma *m* brônquica
asmático ^{USA} asthmatic ^E asmático
áspero ^{USA} rough ^E áspero
aspiração *f* (de...) ^{USA} aspiration (of...) ^E aspiración *f* (de...)
asséptico ^{USA} aseptic ^E aséptico
assimetria *f* ^{USA} asymmetry ^E asimetría *f*
assimétrico ^{USA} asymmetrical, different from side to side ^E asimétrico
assinar ^{USA} sign ^E firmar
assintomático ^{USA} asymptomatic ^E asintomático
assobiar ^{USA} whistle ^E silbar

associado/-a (a...) ^{USA} in connection (with...), connected (with...), associated (with...) ^E asociado/-a (a...)
assumir (que...) ^{USA} assume (that...) ^E asumir (que...)
astenia *f* ^{USA} asthenia ^E astenia *f*
astigmatismo *m* ^{USA} astigmatism ^E astigmatismo *m*
astrócito *m* ^{USA} astrocyte ^E astro-cito *m*
astrocitoma *m* ^{USA} astrocytoma ^E astrocitoma *m*
atadura *f* ^{USA} band, bandage ^E atadura *f*, lazo *m*
ataque *m* ^{USA} attack, episode ^E ataque *m*
ataxia *f* (sensorial/ cerebelar) ^{USA} ataxia (sensory/cerebellar) ^E ataxia *f* (sensorial/ cerebelar)
ataxia *f* da marcha ^{USA} gait ataxia ^E ataxia *f* de la marcha
ataxia *f* do tronco ^{USA} truncal ataxia, trunk ataxia ^E ataxia *f* del tronco
ataxia *f* hereditária ^{USA} heredoataxia, hereditary ataxia ^E ataxia *f* hereditaria
atelectasia *f* ^{USA} atelectasis ^E atelec-tasia *f*
atenção *f* às feridas ^{USA} wound care, change of dressing ^E atención *f* a las heridas
atenção *f* (dar particular at. a...) ^{USA} attention, alertness, concentration (pay special attention to) ^E atención *f* (dar particular at. a...)
ateroma *m* ^{USA} atheroma ^E ateroma *m*
ateromatoso ^{USA} atheromatous ^E ateromatoso
aterosclerose *f* ^{USA} atherosclerosis ^E aterosclerosis *f*
atestado *m* de óbito ^{USA} death certificate ^E certificado *m* de defunción
atestado *m* médico ^{USA} medical certificate ^E certificado *m* médico

atetose *f* (USA) athetosis (E) atetosis *f*
atingir (USA) affect, touch (E) afectar
atipia *f* (USA) atypia (E) atipia *f*
atípico (USA) atypical (E) atípico
atitude *f* (USA) posture, habitus (E) actitud *f*
atmosfera *m* **relacional** (USA) atmosphere (E) atmósfera *f* relacional
a(c)to *m* **obsessivo** (USA) obsessional act, obsessive act (E) acto *m* obsesivo
ato *m* **sexual** (bras.) (USA) sexual intercourse, coitus (E) acto *m* sexual
atonia *f* (USA) atony (E) atonía *f*
atonia *f* **intestinal** (USA) intestinal atonia (E) atonía *f* intestinal
atraso *m* **de crescimento** (USA) growth retardation (E) retraso *m* del crecimiento
atrésia *f* (USA) atresia (E) atresia *f*
atrésia *f* **pulmonar** (USA) pulmonary atresia (E) atresia *f* pulmonar
atributo *m* **clínico** (sugestivo do diagnóstico) (USA) clinical indication (for a specific disorder) (E) atributo *m* clínico (sugestivo del diagnóstico)
atrofia *f* (USA) atrophy (E) atrofia *f*
atrofia *f* **de sistemas múltiplos** (USA) multisystem atrophy (E) atrofia *f* sistemática múltiple
atrofiar (USA) atrophy (E) atrofiar
atropelamento *m* (USA) getting hit (E) atropello *m*
audição *f* (USA) (faculty of) hearing (E) capacidade *f* auditiva
audiograma *m* (USA) audiogram (E) audiograma *m*
aumentado (por...) (USA) augmented (by...) (E) aumentado (por...)
aumento *m* (de...) (USA) rise, increase (of...) (E) aumento *m* (de...)
aumento *m* **de peso** (USA) gain weight (E) aumento *m* de peso
aura *f* (USA) aura (E) aura *f*

auscultaçã *f* **cardíaca** (AC) (USA) auscultation of the heart (E) auscultación *f* cardíaca (AC)
auscultaçã *f* (USA) auscultation (E) auscultación *f*
auscultaçã *f* **pulmonar** (AP) (USA) auscultation of the lung (E) auscultación *f* pulmonar (AP)
auscultar (USA) auscultate, auscult (E) auscultar
ausência *f* (de...) (USA) absence, lack (of...) (E) ausencia *f* (de...)
ausente (USA) absent, lacking, missing (E) ausente
autoimune (USA) autoimmune (E) autoimune
autópsia *f* (USA) autopsy (E) autopsia *f*
autopsiar (USA) autopsy (E) autopsiar
autosómico (USA) autosomal (E) autosómico
auxiliar *m/f* **de acção médica** (USA) (doctor's) assistant (E) auxiliar *f/m* médico
auxiliar *f* **de marcha** (USA) walker, walking frame (E) auxiliar *f* de ambulaci3n
auxílio *m* (pedir a.) (USA) help (ask for help) (E) auxilio *m* (pedir a.)
avaliaçã *f* (USA) examination, assessment (E) evaluaci3n *f*
axila *f* (USA) axilla, arm pit (E) axila *f*
azia *f* (USA) heartburn, water brash (E) ardor *m*/ acidez *f* de est3mago
azoospermia *f* (USA) azoospermia (E) azoospermia *f*
azotemia *f* (USA) azotemia (E) azotemia *f*

B

bacilo *m* (USA) bacillus (E) bacilo *m*
baço *m* (USA) spleen, lien (E) bazo *m*
bacteriemia *f* (USA) bacteriemia (E) bacteriemia *f*
bacteriologia *f* (USA) bacteriology (E) bacteriología *f*
bacteriúria *f* (USA) bacter(i)uria (E) bacteriuria *f*
bainha *f* de mielina (USA) myelin sheath, medullary sheath (E) vaina *f* de mielina
baixa *f* por doença (USA) sick certificate (E) baja *f* por enfermedad
baixa *f* tensional (USA) drop in blood pressure (E) bajada *f* de tensión
baixar (USA) lower, reduce (E) bajar
balanço *m* hídrico (USA) fluid balance (E) balance *m* hídrico
balanite *f* (USA) balanitis (E) balanitis *f*
balbuciar (USA) slur (E) balbucear
balismo *m* (USA) ballism(us) (E) balismo *m*
banco *m* de sangue (USA) blood bank (E) banco *m* de sangre
bandas *fpl* oligoclonais (USA) bands, oligoclonal (E) bandas *fpl* oligoclonales
banho *m* sentado (USA) hip bath, sitz bath (E) baño *m* de asiento
barbitúrico *m* (USA) barbiturate (E) barbitúrico *m*
barreira *f* hematoencefálica (USA) blood-brain barrier (BBB) (E) barrera *f* hematoencefálica
barreira *f* placentar (USA) placental barrier (E) barrera *f* placentar
barriga *f* (USA) stomach, belly, abdomen, (E) barriga *f*
barriga *f* da perna (USA) calf (E) pantorrilla *f*

basalioma *m* (USA) basalioma (E) basalioma *m*
base *f* do crânio (USA) base of skull, cranial base (E) base *f* del cráneo
bater (USA) (pulse, heart) beat, (rhythmic) pulse, pulsate, palpitate (E) golpear
bateria *f* (USA) bacterium (E) bacteria *f*
bêbedo (*adj.* + *m*) (USA) intoxicated, intoxicated person (E) borracho (*adj.* + *m*)
beço *m* (USA) inferior lip, lower lip (E) labio *m* inferior
benefício *m* (terapêutico) (USA) benefit (therapeutic) (E) beneficio *m* terapéutico
bengala *f* (USA) cane (E) bastón *m*
benigno (USA) benign(ant) (E) benigno
berçário *m* (USA) neonatal unit (E) departamento *m* de neonatos
beribéri *m* (USA) beriberi (E) beriberi *m*
bexiga *f* (USA) (urinary) bladder (E) vejiga *f*
bexiga *f* irritável (USA) irritable bladder (E) vejiga *f* irritable
bexiga *f* reflexa (USA) automatic bladder, reflex bladder (E) vejiga *f* refleja
bicípita *m* (USA) biceps (muscle of arm) (E) bicipite *f*, bíceps *f*
bifurcação *f* (USA) bifurcation (E) bifurcación *f*
bilateral (USA) bilateral (E) bilateral
biliar (USA) biliary (E) biliar
bilis *f* (USA) bile, gall (E) bilis *f*
biópsia *f* cutânea (USA) skin biopsy (E) biopsia *f* cutânea
biópsia *f* temporal (USA) temporal biopsy (E) biopsia *f* temporal
blastoma *m* (USA) blastoma (E) blastoma *m*
blefarite *f* (USA) blepharitis (E) blefaritis *f*
blefarospasmo *m* (USA) blepharospasm (E) blefaroespasmo *m*
bloco *m* operatório ('bloco') (USA) operating room (OR) (E) quirófano *m*

bloqueador-β *m* (USA) beta-blocker

(E) bloqueador beta *m*, β-bloqueante *m*

bloqueio *m* (USA) blocking, blockage

(E) bloqueo *m*

bloqueio *m* **aurículo-ventricular** (USA) a-v block (E) bloqueo *m* aurículo-ventricular

boca *f* (USA) mouth (E) boca *f*

boca *f* **do corpo (popular)** (USA) vagina

(E) vagina *f*

bocejar (USA) yawn (E) bostezar

bochecha *f* (USA) cheek (E) mejilla *f*

bochechar (USA) rinse (E) enjuagar

bócio *m* (USA) goiter, struma, thyrocele

(E) bocio *m*

boletim *m* **médico** (USA) report (E) informe *m* (médico)

bolha *f* (USA) blister (E) burbuja *f*

bolsa *f* **amniótica** (USA) amniotic sac, bag of waters (E) bolsa *f* amniótica

bomba *f* **de inje(c)ção** (USA) perfusor (E) bomba *f* de inyección

bombagem *f* **linfática** (USA) lymphatic drainage (E) bombeo *m* linfático

borbulha *f* (USA) spot, pimple, pustule (E) grano *m*, espinilla *f*

bossa *f* (USA) hump, hunch (E) joroba *f*

botulismo *m* (USA) botulism (E) botulismo *m*

braço *m* (USA) arm (E) brazo *m*

bradicárdia *f* (USA) bradycardia (E) bradicardia *f*

bradicinésia *f* (USA) bradykinesia (E) bradicinesia *f*

bradicinético (USA) bradykinetic (E) bradicinético

bradipsiquismo *m* (USA) slowing down of thoughts (E) bradipsiquismo *m*

braquio-facial (USA) brachiofacial (E) braquiofacial

bronchiolite *f* (USA) bronchiolitis (E) bronquiolitis *f*

bronciectasia *f* **(o bronquiectasia** *f*

(USA) bronchiectasis (E) bronquiectasia *f*

broncoconstrição *f* (USA) bronchoconstriction (E) broncoconstricción *f*

broncodilatador *m* (USA) bronchodilator (E) broncodilatador *m*

broncopneumonia *f* (USA) bronchopneumonia (E) bronconeumonía *f*

bronsoscopia *f* (USA) bronchoscopy (E) broncoscopia *f*

bronsoplasmo *m* (USA) bronchospasm (E) broncoespasmo *m*

bronquíolos *mpl* (USA) bronchioles (E) bronquiolos *mpl*

brônquios *mpl* (USA) bronchi (E) bronquios *mpl*

bronquite *f* (USA) bronchitis (E) bronquite *f*

brusco (USA) sudden(ly) (E) de repente, repentino

bucal (USA) buccal (E) bucal

bulbo *m* (USA) bulb (E) bulbo *m*

bulloso/-a (USA) bullous, bloated, bullate (E) bulloso/-a

buraco *m* (USA) hole, opening (E) abertura *f*, agujero *m*

buraco *m* **de conjugação** (USA) intervertebral foramen (E) foramen *m* intervertebral

buraco *m* **occipital** (USA) foramen magnum, great foramen (E) abertura *f* occipital

buraco *m* **vertebral** (USA) vertebral canal, neural canal (E) agujero *m* vertebral

bursite *f* (USA) bursitis, bursal synovitis (E) bursitis *f*

by-pass *m* (USA) shunt, bypass (E) bypass *m*

C

cabeça *f* ^(USA) head, caput ^(E) **cabeza** *f*
cabeçeira *f* ^(USA) head (board) ^(E) **cabe-**
cera *f*

cabelo *m* ^(USA) hair ^(E) **cabello** *m*
cabeludo ^(USA) haired, hairy ^(E) **cabel-**
ludo

cadáver *m* ^(USA) dead body, corpse
^(E) **cadáver** *m*

cadeira *f* **de exame** ^(USA) examination
 chair ^(E) **asignatura** *f* **silla** *f* **de exa-**
men

cadeira *f* **de rodas** ^(USA) wheelchair
^(E) **silla** *f* **de ruedas**

caféina *f* ^(USA) caffein(e) ^(E) **caféina** *f*

cãibra *f* ^(USA) muscular spasm ^(E) **ca-**
lambre *m*

cãibra *f* **da barriga da perna** ^(USA) cramp
 in the calf muscles ^(E) **calambre** *m*
 de la pantorrilla

cãibra *f* **do escritor** ^(USA) scribes'
 palsy, writer's cramp ^(E) **calam-**
bre *m* del escribiente

caixa *f* **torácica** ^(USA) chest, thorax, rib
 cage ^(E) **caja** *f* **torácica**

calazar *m* ^(USA) kala-azar ^(E) **kala-**
azar *m*

calázio *m* ^(USA) chalazion ^(E) **chala-**
zión *m*

calcâneo *m* ^(USA) heel bone, calcaneus
^(E) **calcâneo** *m*

calcanhar *m* ^(USA) heel, calx ^(E) **calca-**
ñar *m*

calcificação *f* ^(USA) calcification ^(E) **cal-**
cificación *f*

calcificado ^(USA) calcified ^(E) **calcificado**

calcinose *f* ^(USA) calcinosis ^(E) **calcino-**
sis *f*

cálcio *m* ^(USA) calcium ^(E) **calcio** *m*

cálculo *m* **biliar** ^(USA) biliary calculus,
 gallstone ^(E) **cálculo** *m* **biliar**

cálculo *m* **da bexiga** ^(USA) urinary stone,
 urinary calculus ^(E) **cálculo** *m* **de la**
vejiga

cálculo *m* **renal** ^(USA) renal stone, kidney
 stone ^(E) **cálculo** *m* **renal**

calmante *m* ^(USA) sedative, tranquilizer
^(E) **calmante** *m*

calo *m* ^(USA) clavus, corn ^(E) **callo** *m*

caloria *f* ^(USA) calory ^(E) **caloría** *f*

calosidade *f* ^(USA) induration, hardening,
 callosity ^(E) **callosidad** *f*

calota *f* ^(USA) calvarium, calvaria ^(E) **ca-**
lota *f*

câmara *f* **hiperbárica** ^(USA) pressure
 chamber ^(E) **cámara** *f* **hiperbárica**

cambrio ^(USA) convulsive, cramping
^(E) **espasmódico**

camisa-de-força *f* ^(USA) strait jacket,
 straight jacket ^(E) **camisa** *f* **de fuerza**

campo *m* **operatório** ^(USA) operation
 field ^(E) **campo** *m* **operatorio**

campo *m* **visual** ^(USA) visual field
^(E) **campo** *m* **visual**

canal *m* **(cervical/ lumbar) estreito**
^(USA) spinal stenosis (cervical/lumbar)
^(E) **canal** *m* **(cervical/ lumbar) estre-**
cho

canal *m* **auditivo** ^(USA) auditory canal,
 acoustic meatus ^(E) **canal** *m* **audi-**
tivo

canal *m* **dentário** ^(USA) root canal
^(E) **canal** *m* **dentario**

canal *m* **do adutor** ^(USA) adductor canal
^(E) **canal** *m* **del aductor**

canal *m* **lacrimal** ^(USA) Ferrein's canal
^(E) **canal** *m* **lacrimal**

canal *m* **lumbar estreito** ^(USA) stenosis of
 the lumbar part of the spinal canal
^(E) **canal** *m* **lumbar estrecho**

cancro *m* **(bras câncer m)** ^(USA) cancer,
 carcinoma ^(E) **cáncer** *m*

cancro *m* (bras.: **câncer** *m*) **do seio**

(USA) breast cancer (E) **cáncer** *m* de mama

canela *f* (USA) shin, shinbone (E) **tablilla** *f*

canhoto *m* (USA) left-handed person, left-hander (E) **zurdo** *m*

canino *m* (USA) canine (tooth) (E) **canino** *m*

cansaço *m* (USA) exhaustion (E) **cansancio** *m*

cansado da vida (USA) weary of life (E) **cansado** de la vida

capacidade *f* **de condução** **veículos** (USA) fitness to drive (E) **capacidad** *f* de conducción de vehículos

capacidade *f* **de julgamento** (USA) judgement (E) **capacidad** *f* de juzgar

capacidade *f* **de memorização** (USA) memory (E) **capacidad** *f* de memorizar

capacidade *f* **de resolução** (USA) capacity to decide (E) **capacidad** *f* de resolución

capilar (USA) capillary (E) **capilar**

cápsula *f* (USA) capsule (E) **cápsula** *f*

cápsula *f* **articular** (USA) joint capsule, articular capsule (E) **cápsula** *f* **articular**

cápsula *f* **supra-renal** (USA) adrenal capsule (E) **cápsula** *f* **suprarrenal**

captação *f* **(do produto) de contraste (em anel)** (USA) (circular) accumulation of contrast medium (E) **captación** *f* **(de producto) de contraste anular**

caquexia *f* (USA) cachexia, cachexy (E) **caquexia** *f*

cara *f* (USA) face, facies (E) **rosto** *m*, **cara** *f*

carácter *m* (USA) character (E) **carácter** *m*

carbúnculo *m* (USA) carbuncle (E) **carbuncho** *m*, **carbúnculo** *m*

carcinoma *m* **brônquico (de pequenas células)** (USA) bronchogenic carcinoma (small-cell) (E) **carcinoma** *m*

brônquico (de células pequenas c.b.de células de avena (oat-cell))

cárdia *f* (USA) cardiac part of stomach, cardia (E) **cardias** *m*

cardíaco (USA) heart, cardiac (E) **cardíaco**

cardiogénico (USA) cardiogenic (E) **cardiogénico**

cardiologia *f* (USA) cardiology (E) **cardiología** *f*

cardiologista *m/f* (USA) cardiologist (E) **cardiólogo** *m/f*

cardiomegalia *f* (USA) cardiomegaly (E) **cardiomegalia** *f*

cardiomiopatia *f* **(obstrutiva)** (USA) cardiomyopathy (obstructive) (E) **cardiomiopatía** *f* **(obstrutiva)**

cardiovascular (USA) cardiovascular (E) **cardiovascular**

careca *f* **(ficar calvo)** (USA) bald head (get bald) (E) **calva** *f* **(quedarse calvo)**

carência *f* **(de...)** (USA) lack (of...) (E) **carencia** *f* **(de...)**

cariado (USA) carious, decayed (E) **con** **caries**

cárie *f* (USA) caries, decay (E) **caries** *f*

cariótipo *m* (USA) karyotype (E) **cariotipo** *m*

carótida *f* **(primitiva/ interna/ externa)** (USA) carotid (common/internal/external) (E) **carótida** *f* **(primitiva/ interna/ externa)**

carpo *m* (USA) wrist, carpus (E) **carpo** *m*

cartão *m* **das vacinas** (USA) vaccination certificate (E) **cartón** *m* **de vacunas**

cartilagem *f* (USA) cartilage (E) **cartílagos** *m*

cartilaginoso (USA) cartilaginous, chondral (E) **cartilaginoso**

carvão *m* **ativado** (USA) activated charcoal (E) **carbón** *m* **ativado**

casca *f* **(bras.)** (USA) scab, slough, crust (E) **costra** *f*

cascata *f* (USA) cascade (E) **cascada** *f*

caseificação *f* (USA) caseation (E) caseificación *f*

caso *m* (USA) case (E) caso *m*

caspa *f* (USA) scale (E) caspa *f*

catabolismo *m* (USA) catabolism (E) catabolismo *m*

cataplexia *f* (USA) cataplexy (E) cataplexia *f*

cataratas *f* (USA) cataract(a) (E) cataratas *f*

catarro *m* (USA) catarrh, catarrhal inflammation (E) catarro *m*

catástrofe *f* (USA) disaster (E) catástrofe *f*

catatonía *f* (USA) catatonia (E) catatonía *f*

catecolamina *f* (USA) catecholamine (E) catecolaminas *f*

cateter *m* (USA) catheter (E) catéter *m*

caudado *m* (USA) caudate nucleus (E) caudado *m*

caudal (USA) caudal (E) caudal

causa *f* (desconhecida) (USA) cause (of unknown c.) (E) causa *f* (desconhecida)

causado (por...) (USA) caused (by...) (E) causado (por...)

causalgia *f* (USA) causalgia (E) causalgia *f*

causar (USA) bring on, bring about, cause (E) causar

causar flatos (USA) cause flatulence, produce flatulence (E) causar flatos

cauterizar (USA) cauterize (E) cauterizar

caverna *f* (USA) cavern(a), cavity (E) caverna *f*

cavernoso (USA) cavernous, cavitory (E) cavernoso

cavidade *f* abdominal (USA) abdominal cavity (E) cavidad *f* abdominal

cavidade *f* torácica (USA) thoracic cavity, pectoral cavity (E) cavidad *f* torácica

caxumba *f* (bras.) (USA) mumps, epidemic parotitis (E) papera *f*

ceco *m* (USA) blind gut, cecum (E) cego *m*

cedo (tão cedo quanto possível)

(USA) early (as early as possible)

(E) temprano (tan temprano como sea posible)

cefaleia *f* (ligeira/ moderada/ intensa/ grave) (USA) headache (light/moderate/intensive/severe) (E) cefalea *f* (ligeira/ moderada/ intensa/ grave)

cefaleia *f* de Horton (USA) Horton's headache, cluster headache (E) cefalea *f* de Horton

cefaleia *f* pós-punção (USA) lumbar puncture headache (E) cefalea *f* pospunción

cefaleia *f* tipo tensão (USA) tension headache (E) cefalea *f* tensional

cefalo-hematoma *m* (USA) cephalhematoma (E) cefalohematoma *m*

cegar (USA) go blind, become blind (E) cegar

cego (USA) blind (E) ciego

cegueira *f* (USA) blindness (E) cegueira *f*

célula *f* (USA) cancer cell (E) célula *f*

célula *f* cancerosa (USA) germ cell (E) célula *f* cancerosa

célula *f* germinativa (USA) mesenchymal cell (E) célula *f* germinativa

celula *f* mesenquimatosa (USA) mesenchymal cell (E) célula *f* mesenquimatosa

celulite *f* (USA) cellulitis, cellulite (E) celulitis *f*

céptico (USA) sceptical (E) escéptico

ceratose *f* (actínica) (USA) keratosis (actinic) (E) ceratosis *f* (actínica)

cerebelo *m* (USA) cerebellum (E) cerebelo *m*

cerebeloso (USA) cerebellar (E) cerebeloso

cerebral (USA) cerebral (E) cerebral

cerebrite *f* (USA) cerebritis (E) cerebrite *f*

cérebro *m* (USA) cerebrum, upper brain (E) cerebro *m*

ceruloplasmina *m* ^{USA} ceruloplasmin

Ⓔ ceruloplasmina *f*

cerúmen *m* ^{USA} cerumen, earwax

Ⓔ cerumen *m*

cervical ^{USA} cervical Ⓔ cervical

cervicalgia *f* ^{USA} neck pain, cervicodynia Ⓔ cervicalgia *f*

cervicectomy *f* ^{USA} cervicectomy

Ⓔ cervicectomía *f*

cervicite *f* ^{USA} cervicitis, trachelitis

Ⓔ cervicitis *f*

cesariana *f* ^{USA} cesarean section

Ⓔ cesárea *f*

cessação *f* ^{USA} discontinuation Ⓔ cesación *f*

cessar ^{USA} cease Ⓔ cesar

cetoacidose *f* ^{USA} ketoacidosis Ⓔ cetoacidosis *f*

cetose *f* ^{USA} ketosis Ⓔ cetosis *f*

charneira *f* cervico-occipital (o craniovertebral) ^{USA} transition, cervico-cranial Ⓔ juntura *f* occipitovertebral

chato ^{USA} flat, flattened Ⓔ llano, plano

chato *m* ^{USA} crab louse, pubic louse

Ⓔ ladilla *f*

cheiro *m* (a...) ^{USA} smell, scent (of...)

Ⓔ olor *m* (a...)

chilo *m* ^{USA} chyle, chylus Ⓔ quilo *m*

choque *m* (hipovolémico) ^{USA} shock (hypovolemic) Ⓔ shock *m* (hipovolémico)

chumbar ^{USA} fill Ⓔ empastar

chumbo *m* ^{USA} filling, lead Ⓔ em-paste *m* (diente), plomo *m*

cianose *f* ^{USA} cyanosis, cyanoderma

Ⓔ cianosis *f*

cianótico ^{USA} cyanotic, cyanosed

Ⓔ cianótico

ciática *f* ^{USA} ischialgia, sciatica

Ⓔ ciática *f*

cicatrisação *f* ^{USA} scar formation, scarring Ⓔ cicatrización *f*

cicatriz *f* ^{USA} scar Ⓔ cicatriz *f*

cicatrizar ^{USA} cicatrize, scar over

Ⓔ cicatrizar

ciciar ^{USA} whisper Ⓔ sesear

cíclico ^{USA} cyclic, cyclical Ⓔ cíclico

ciclo *m* ^{USA} (menstrual) cycle Ⓔ ciclo *m*

ciclo *m* **menstrual** ^{USA} menstrual cycle, genital cycle Ⓔ ciclo *m* **menstrual**

cifoesciose *f* ^{USA} kyphoscoliosis

Ⓔ cifoescoliosis *f*

cifose *f* ^{USA} kyphosis, hunchback

Ⓔ cifosis *f*

cilindro *m* ^{USA} cylinder Ⓔ cilindro *m*

cílio *m* ^{USA} eyelash, cilium Ⓔ cilio *m*, pestaña *f*

cinetose *f* ^{USA} kinetosis, motion sickness Ⓔ cinetosis *f*

cintigrafia *f* ^{USA} scintiscanning Ⓔ cintigrafía *f*

cintigrama *m* ^{USA} gammagram Ⓔ cintigrama *m*

cintura *f* ^{USA} waist, middle Ⓔ cintura *f*

cintura *f* **escapular** ^{USA} shoulder girdle, pectoral girdle Ⓔ cintura *f* **escapular**

cintura *f* **pélvica** ^{USA} pelvic girdle

Ⓔ cintura *f* **pélvica**

circulação *f* **colateral** ^{USA} collateral circulation Ⓔ circulación *f* **colateral**

circulação *f* **sanguínea** ^{USA} circulation, cardiovascular system Ⓔ circulación *f* de la sangre

circulante ^{USA} circulating Ⓔ circulante

círculo *m* **de Willis** ^{USA} circle of Willis, arterial circle of cerebrum Ⓔ círculo *m* de Willis (polígono *m* de W.)

circuncisão *f* ^{USA} circumcision Ⓔ circuncisión *f*

circunscrito ^{USA} circumscribed Ⓔ circunscrito

circunstância *f* ^{USA} circumstances

Ⓔ circunstancia *f*

cirrose *f* ^{USA} cirrhosis Ⓔ cirrosis *f*

cirrose *f* hepática (USA) hepatic cirrhosis, liver cirrhosis (E) cirrosis *f* hepática
cirrótico (USA) cirrhotic (E) cirrótico
cirurgia *f* (USA) operation, surgery (E) cirurgia *f*
cirurgia *f* plástica (USA) plastic surgery (E) cirugía *f* plástica
cirurgião *m/f* (USA) surgeon (E) cirujano/ -a *m/f*
cirúrgico (USA) surgical (E) quirúrgico
cisterna *f* (da base) (USA) cistern (basal) (E) cisterna *f* (de la base)
cisticercose *f* (USA) cysticercus disease, cysticercosis (E) cisticercosis *f*
cistite *f* (USA) bladder inflammation, cystitis (E) cistitis *f*
cisto *m* (o quisto *m*) de ovário (USA) ovarian cyst, oophoritic cyst (E) quiste *m* del ovario
cisto *m* (USA) cyst (E) quiste *m*
cisto *m* dermóide (USA) dermoid cyst (E) quiste *m* dermoide
cisto *m* equinococos (USA) hydatid cyst, echinococcus cyst (E) quiste *m* equinococos
cisto *m* pilonídeo (o quisto *m* pilonidal) (USA) piliferous cyst, pilonidal cyst (E) quiste *m* pilonidal
cistocelo *m* (USA) hernia of bladder, cystocele (E) cistocelo *m*
cistoscopia *f* (USA) cystoscopy (E) cistoscopia *f*
citomegalia *f* (USA) cytomegalovirus infection, cytomegalic inclusion disease (E) citomegalia *f*
citomegalovírus *m* (USA) cytomegalovirus (E) citomegalovirus *m*
citoplasma *m* (USA) cytoplasm, cell plasma (E) citoplasma *m*
citostático (adj. + m) (USA) cytostatic (E) citostático (adj. + m)
citotóxico (USA) cytotoxic, cellulotoxic (E) citotóxico
claro (USA) clear, light (E) claro

classificação *f* (USA) classification (E) clasificación *f*
classificar (USA) classify, categorize (E) clasificar
claudicação *f* (USA) claudication (E) claudicación *f*
claudicação *f* intermitente (USA) intermittent claudication (E) claudicación *f* intermitente
claustrofobia *f* (USA) claustrophobia (E) claustrofobia *f*
clavícula *f* (USA) collar bone, clavicle (E) clavícula *f*
cleptomania *f* (USA) cleptomania (E) cleptomanía *f*
climatério *m* (USA) change of life, climacterium (E) climaterio *m*
clínica *f* (USA) hospital, clinic (E) clínica *f*
clínicamente (adv.) (USA) clinically (E) clínicamente (adv.)
clínico (adj.) (USA) clinical (E) clínico (adj.)
clister *m* (USA) clyisma, clyster, enema (E) enema *m*
clitórís *f* (USA) clitoris (E) clítoris *m*
cloasma *f* (USA) chloasma, mask of pregnancy (E) cloasma *m*
clónico (bras.: clônico) (USA) clonic (E) clónico
clónus *m* (esgotável) (USA) clonic spasm (exhaustible) (E) clono *m* (o clonus *m*) (agotable)
cloro *m* (USA) chlorine (E) cloro *m*
coagulação *f* (USA) clotting, coagulation (E) coagulación *f*
coagulado (USA) coagulated (E) coagulado
coágulo *m* (USA) clot, coagulum (E) coágulo *m*
coagulopatia *f* de consumo (USA) consumption coagulopathy (E) coagulopatía *f* de consumo
cobertura *f* antibiótica (USA) antibiotic coverage (E) cobertura *f* antibiótica
cobre *m* (USA) copper (E) cobre *m*

coçar (bras.) ^(USA) itch ^(E) **picar**
coçar-se ^(USA) to scratch oneself ^(E) **ras-**
carse
coccigodinia *f* ^(USA) coccygodynia
^(E) coccigodinia *f*
cóccix *m* ^(USA) coccygeal bone, tailbone,
 coccyx ^(E) **cóccix** *m*
cócegas *fpl* ^(USA) tickle, tickling ^(E) **cos-**
quillas *fpl*
cóclea *f* ^(USA) cochlea ^(E) **cóclea** *f*
coclear ^(USA) cochlear ^(E) **coclear**
coco *m* ^(USA) coccus ^(E) **coco** *m*
coerente ^(USA) coherent ^(E) **coherente**
coifa *f* **dos rotatores** ^(USA) rotator cuff
^(E) **pulsera** *f* **de rotatores**
coincidir ^(USA) coincide ^(E) **coincidir**
coito *m* ^(USA) coitus, sexual intercourse
^(E) **coito** *m*
colaboração *f* ^(USA) collaboration
^(E) **colaboración** *f*
colaborar ^(USA) collaborate ^(E) **cola-**
borar
colagénio *m* ^(USA) collagen
^(E) **colágeno** *m*
colagenose *f* ^(USA) collagen disease, colla-
 genosis ^(E) **colagenosis** *f*
colangiopancreatografia *f* **endoscópica**
retrograda (CPRE) ^(USA) endoscopic
 retrograde cholangiopancreatogra-
 phy (ERCP) ^(E) **colangiopancreato-**
grafia *f* **retrograda** **endoscópica**
 (CPRE)
colapso *f* ^(USA) collapse ^(E) **colapsa-**
ción *f*
colapso *m* ^(USA) collapse, breakdown
^(E) **colapso** *m*
colar *m* **cervical** ^(USA) collar ^(E) **colar** *m*
cervical
colecção *f* **hemática** ^(USA) blood pool
^(E) **coleccion** *f* **hemática**
colecistectomia *f* ^(USA) cholecystectomy
^(E) **colecistectomía** *f*
colecistite *f* ^(USA) cholecystitis ^(E) **cole-**
cistitis *f*

colectomia *f* ^(USA) colectomy ^(E) **colec-**
tomía *f*
coledocolitise *f* ^(USA) choledocholithia-
 sis ^(E) **coledocolitiasis** *f*
colega *m/f* ^(USA) colleague ^(E) **colega** *m/f*
coletitise *f* ^(USA) cololithiasis ^(E) **coleti-**
tiasis *f*
cólera *f* ^(USA) cholera ^(E) **cólera** *m*
colérico ^(USA) suffering from cholera,
 choleraic ^(E) **colérico**
colestase *f* ^(USA) cholestasis, cholestasia
^(E) **colestasis** *f*
colesteatoma *m* ^(USA) cholesteatoma
^(E) **colesteatoma** *m*
colesterol *m* ^(USA) cholesterol, choleste-
 rin ^(E) **colesterol** *m*
colheita *f* **da história** ^(USA) exploration
^(E) **recogida** *f* **de la historia**
colheita *f* **de sangue** ^(USA) taking blood
^(E) **recogida** *f* **de sangre**
cólica *f* ^(USA) colic ^(E) **cólico** *m*
cólica *f* **estomacal** ^(USA) gastric spasm,
 gastrospasm ^(E) **cólico** *m* **gástrico**
cólica *f* **hepática** ^(USA) biliary colic
^(E) **cólico** *m* **hepático**
cólica *f* **renal** ^(USA) nephric colic, renal
 colic, nephrocolic ^(E) **cólico** *m* **renal**
colinérgico *m* ^(USA) cholinergic ^(E) **coli-**
nérgico *m*
colite *f* **pseudomembranosa** ^(USA) colitis,
 pseudomembranous ^(E) **colitis** *f*
pseudomembranosa
colite *f* **ulcerativa** ^(USA) colitis, ulcerative
^(E) **colitis** *f* **ulcerativa**
colo *m* **do útero (o uterino)** ^(USA) cervix
 (of uterus) ^(E) **cuello** *m* **del útero**
coloboma *m* ^(USA) coloboma ^(E) **colo-**
boma *m*
colocar ^(USA) rub in, embrocate, apply
^(E) **colocar**
coloidal ^(USA) colloid(al) ^(E) **coloidal**
cólon *m* **(ascendente/ transverso/ des-**
cendente/ sigmoide) ^(USA) colon (as-
 cending/transverse/descending/sig-

moid) (E) colon *m* (ascendente/ transverso/ descendente/ sigmoide)
cólon *m* irritável (USA) irritable colon
 (E) colon *m* irritable
colonoscopia *f* (USA) colo(no)scopy
 (E) colonoscopia *f*
colostomia *m* (USA) colostomy (E) colostomia *f*
colostro *m* (USA) colostrum, foremilk
 (E) calostro *m*
colpite *f* (USA) vaginitis, colpitis (E) col-
 pitis *f*
colposcopia *f* (USA) colposcopy (E) col-
 poscopia *f*
colposcópio *m* (USA) colposcope (E) col-
 poscópio *m*
coluna *f* vertebral (USA) spine, spinal co-
 lumn (E) column *f* vertebral
coma *m* (hepático) (USA) coma (hepatic)
 (E) coma *m* (hepático)
combinação *f* (com...) (USA) combination
 (with...) (E) combinación *f* (con...)
combinar (com...) (USA) arrange (with)
 (E) combinar (con...)
comedão *m* (USA) comedo, blackhead
 (E) comedón *m*
comichão *f* (dar c.) (USA) itchiness,
 itch(ing) (E) picor *m*, prurito *m* (pi-
 car)
comoção *f* (USA) cerebral concussion,
 brain concussion (E) conmoción *f*
compensado (USA) compensated
 (E) compensado
complemento *m* (USA) complement
 (E) complemento *m*
completo (USA) complete, full (E) com-
 pleto
complexo *m* (USA) complex (E) com-
 plejo *m*
complexo *m* de culpa (USA) guilt com-
 plex (E) complejo *m* de culpa
complexo *m* imune (USA) immunocom-
 plex (E) complejo *m* imune
complicação *f* (USA) complication, com-
 plicacy (E) complicación *f*

complicação *f* tardia (USA) late complica-
 tion, delayed complication (E) com-
 plicación *f* tardía
complicado (USA) complicated (E) com-
 plicado
componente *m* (USA) constituent, com-
 ponent, part (E) componente *m*
comportamento *m* (USA) behavior
 (E) comportamiento *m*
comportar se (USA) behave (E) compor-
 tar se
compreensão *f* (USA) comprehension, un-
 derstanding (E) comprensión *f*
compressa *f* (USA) compress, pad
 (E) compresa *f*
compressão *f* do ventrículo (USA) ventri-
 cular compression (E) compresión *f*
 del ventrículo
compressivo (USA) compressing
 (E) compressivo
comprido (USA) long (E) largo, extenso
comprimento *m* (USA) length (E) longi-
 tud *f*
comprometer (USA) restrict, narrow
 (E) comprometer, estrechar
compromisso *m* (USA) narrowing
 (E) estrechez *f*, opresión *f*, estrangulamiento *m*
comprovação *f* (USA) confirmation
 (E) comprobación *f*
comprovar (USA) confirm (E) compro-
 bar
concentração *f* (USA) concentration
 (E) concentración *f*
concentrado *m* (USA) concentrate
 (E) concentrado *m*
concêntrico (USA) concentric(al)
 (E) concéntrico
concepção *f* (USA) conception, concept
 (E) concepción *f*
**concha *f* do ouvido (o pavilhão auricu-
 lar)** (USA) auricle, pinna (of ear)
 (E) concha *f* del oído (o pabellón *m*
 auricular)

concomitante ^(USA) comitant, accompanying ^(E) concomitante
condição *f* ^(USA) condition ^(E) condición *f*
condição *f* **alimentar** ^(USA) nutritional condition ^(E) condición *f* **alimentaria**
côndilo *m* ^(USA) condyle, condylus
^(E) cóndilo *m*
condiloma *m* ^(USA) condyloma ^(E) condiloma *m*
condromalácia *f* ^(USA) chondromalacia
^(E) condromalacia *f*
cone *m* ^(USA) cone ^(E) cono *m*
conectividade *f* ^(USA) connective tissue disease ^(E) conectividad *f*
confabulação *f* ^(USA) confabulation
^(E) confabulación *f*
configuração *f* **(c. aórtica)** ^(USA) boat shaped heart ^(E) configuración *f* **(c. aórtica, c. de aorta)**
confirmação *f* **(por...)** ^(USA) confirmation (by...) ^(E) confirmación *f* **(por...)**
confirmar ^(USA) confirm ^(E) confirmar
confluir ^(USA) flow together, join
^(E) confluir
confusão *f* ^(USA) confusion ^(E) confusión *f*
confuso ^(USA) confused ^(E) confuso
congelação *f* ^(USA) frostbite, freezing, congelation ^(E) congelación *f*
congénito ^(USA) hereditary, congenital
^(E) congénito, innato
conização *f* ^(USA) conization ^(E) conización *f*
conjugado ^(USA) conjugate, conjugated
^(E) conjugado
conjuntiva *f* ^(USA) conjunctiva ^(E) conjuntiva *f*
conjunctivite *f* ^(USA) conjunctivitis
^(E) conjuntivitis *f*
consanguineidade *f* ^(USA) blood relationship, consanguinity ^(E) consanguinidad *f*

consanguíneo ^(USA) consanguine(ous)
^(E) consanguíneo
consciência *f* ^(USA) consciousness
^(E) consciencia *f*
consciente ^(USA) conscious, awake
^(E) consciente
consentir **(com...)** ^(USA) agree (with...) ^(E) consentir (con...)
consequência *f* **(de...)** ^(USA) result, consequence (of...) ^(E) consecuencia *f* **(de...)**
consequência *f* **de traumatismo** ^(USA) sequel of injury ^(E) consecuencia *f* **de traumatismo**
consequência *f* **tardia** ^(USA) late complication ^(E) consecuencia *f* **tardía**
conserva *f* **de sangue** ^(USA) banked blood, banked human blood
^(E) conserva *f* **de sangre**
conservado ^(USA) maintain, keep up
^(E) conservado
conservador ^(USA) conservative ^(E) conservador
consistência *f* ^(USA) texture, consistency
^(E) consistencia *f*
constante ^(USA) constant, steady
^(E) constante
constipação *f* ^(USA) cold, common cold
^(E) constipación *f*, resfriado *m*)
constipado ^(USA) have a cold ^(E) constipado
constitutional ^(USA) constitutional
^(E) constitucional
consulta *f* ^(USA) office hours, consultation hours ^(E) consulta *f*
consulta *f* **no domicílio** ^(USA) home visit
^(E) consulta *f* **doméstica**
consultório *m* ^(USA) practice, office
^(E) consultorio *m*
consumo *m* **de álcool** ^(USA) alcohol consumption ^(E) consumo *m* **de alcohol**
consumo *m* **de drogas** ^(USA) drug use
^(E) consumo *m* **de drogas**
consumo *m* **de tabaco** ^(USA) smoking
^(E) consumo *m* **de tabaco**

contacto *m* (USA) touch, contact (E) *contacto m*

contagem *f* de dedos (USA) finger counting (E) *contar los dedos*

contagiar (USA) infect (E) *contagiar*

contágio *m* (USA) infection (E) *contágio m*

contagioso (USA) contagious (E) *contagioso*

contaminado (USA) contaminated (E) *contaminado*

contexto *m* social (USA) social environment (E) *contexto m* social

continência *f* intestinal (USA) fecal incontinence (E) *continencia f* intestinal

continência *f* urinária (USA) urinary incontinence (E) *continencia f* urinaria

continuação *f* (USA) continuation (E) *continuación f*

contorno *m* (regular) (USA) contour (regular) (E) *contorno m* (regular)

contornos *mpl* (c. regulares/ irregulares) (USA) restriction (regular, irregular) (E) *contornos mpl* (c. regulares/ irregulares)

contração *f* (USA) contraction (E) *contracción f*

contraditório (USA) contradicting (E) *contradictorio*

contraído (USA) spastic, tense (E) *contraído*

contra-indicação *f* (USA) contraindication (E) *contraindicación f*

contrair (USA) contract (E) *contraer*

contraste *m* (USA) contrast medium, contrast agent (E) *contraste m*, *medio m* de contraste

contrátil (USA) contractile, contractible (E) *contráctil*

contra(c)tura *f* (c. de Dupuytren) (USA) contraction (Dupuytren's contr.) (E) *contractura f* (c. de Dupuytren)

contra(c)tura *f* muscular (USA) muscular contracture (E) *contractura f* muscular

controle *m* (apertado) (USA) control (tight) (E) *control m* (apretado)

controle *m* tensional (USA) checking of blood pressure (E) *control m* tensional

contusão *f* (USA) contusion, bruise (E) *contusión f*

convalescença *f* (USA) healing, recovery, convalescence (E) *convalecencia f*

convencido (USA) convinced (E) *convencido*

convencional (USA) conventional (E) *convencional*

convulsão *f* (USA) convulsion (E) *convulsión f*

convulsão *f* estomacal (USA) gastric spasm, gastrospasm (E) *convulsión f* estomacal

convulsão *f* febril (USA) febrile convulsion (E) *convulsión f* febril

convulsão *f* respiratória do afecto (USA) affect spasm (E) *convulsión f* respiratoria del afecto

coordenação *f* (USA) coordination (E) *coordinación f*

coordenar (USA) coordinate (E) *coordinar*

coprólito *m* (USA) coprolith, fecalith (E) *coprolito m*

coqueluche *f* (bras.) (USA) whooping cough, pertussis (E) *tos f* ferina

cor *f* da pele (normal/ pálida/ cianótica/ ictérica) (USA) skin color (normal/pale/cyanotic/icteric) (E) *color f* de la piel (normal/ pálida/ cianótica/ ictérica)

coração *m* (USA) heart (E) *corazón m*

coração *pulmão* *m* artificial (USA) heart-lung machine (E) *corazón-pulmón m* artificial

corda *f* do tímpano (USA) cord of tympanum, chorda tympani (E) *cuerda f* del tímpano

corda *f* vocal (USA) vocal ligament, vocal cord (E) *cuerda f* vocal

cordão *f* anterior ^{USA} anterior funiculus ^E *cordón m* anterior
cordão *f* posterior ^{USA} dorsal funiculus ^E *cordón m* posterior
cordão *m* umbilical ^{USA} umbilical cord, umbilical ^E *cordón m* umbilical
cordoma *m* ^{USA} chordoma ^E *cordoma m*
cordotomia *f* ^{USA} chordotomy, cordotomy ^E *cordotomía f*
coreia *f* ^{USA} chorea ^E *corea f*
coréico ^{USA} choreiform, choreoid ^E *coreico*
córnea *f* ^{USA} cornea ^E *córnea f*
corneo *m* (o cornu *m*) frontal ^{USA} anterior horn ^E *cuerno m* frontal
corneo *m* (o cornu *m*) occipital ^{USA} dorsal horn ^E *cuerno m* occipital
corneo *m* (o cornu *m*) temporal ^{USA} lateral horn ^E *cuerno m* temporal
coroa *f* ^{USA} crown ^E *corona f*
coronário/-a ^{USA} coronary ^E *coronario/-a*
coronariopatia *f* ^{USA} coronary heart disease ^E *coronariopatía f*
corpo *m* ^{USA} body, (body of stomach) ^E *cuerpo m*
corpo *m* caloso ^{USA} callosum, corpus callosum ^E *cuerpo m* calloso
corpo *m* cetónico ^{USA} ketone body, acetone body ^E *acetona m*
corpo *m* estranho ^{USA} foreign body ^E *cuerpo m* extraño
corpo *m* vertebral ^{USA} vertebral body ^E *cuerpo m* vertebral
corpulência *f* ^{USA} obesity, corpulence ^E *corpulencia f*
correção *f* ^{USA} correction ^E *corrección f*
correlação *f* ^{USA} correlation ^E *correlación f*
corrente ^{USA} frequent, wide-spread, common ^E *corriente*
corrigir ^{USA} correct ^E *corregir*

corrimento *m* (vaginal) ^{USA} discharge (vaginal) ^E *corrimiento m* (o exudado *m*) (vaginal)
corrimento *m* ocular ^{USA} tears ^E *corrimento m* ocular
cortar ^{USA} cut ^E *cortar*
corticosteróide *m* ^{USA} corticosteroid ^E *corticosteroide m*
corticoterapia *f* ^{USA} cortisone therapy ^E *corticoterapia f*
costela *f* ^{USA} rib ^E *costilla f*
costela *f* cervical ^{USA} cervical rip ^E *costilla f* cervical
coto *m* ^{USA} stump, stub ^E *muñón m*
coto *m* de amputação ^{USA} stump ^E *muñón m* de amputación
cotovelo *m* ^{USA} elbow ^E *codo m*
cotovelo *m* de tenista ^{USA} lawn tennis arm ^E *codo m* del tenista
couro *m* (cabeludo) ^{USA} scalp ^E *cuero m* (cabelludo)
covinha *f* ^{USA} dimple, foveola ^E *hoyuelo m*
coxa *f* ^{USA} thigh, upper leg, femur ^E *muslo m*
coxartrose *f* ^{USA} coxarthrosis ^E *artrosis f* coxofemoral
craniectomia *f* ^{USA} craniectomy ^E *craniectomía f*
crânio *m* ^{USA} cranium, skull ^E *cráneo m*
creatinina *f* ^{USA} creatinine ^E *creatinina f*
creme *m* ^{USA} cream, cremor ^E *crema f*
crescer ^{USA} grow ^E *crecer*
crescimento *m* ^{USA} growth, growing ^E *crecimiento m*
crioglobulina *m* ^{USA} cryoglobulin ^E *crioglobulina f*
crioterapia *f* ^{USA} cryotherapy ^E *crioterapia f*
criptogénico ^{USA} cryptogen(et)ic ^E *criptogénico*

- criptorquismo** *m* (USA) cryptorchidism, cryptorchism (E) criptorquismo *m*
- crise** *f* (o **crisis** *f*) (convulsiva/ tónico-clónica/ focal/ motora/ sintomática/ parcial complexa (CPC)/ mioclónico-astática) (USA) seizure (convulsive/tonic-clonic/focal/motor/symptomatic/complex partial/myoclonic astatic) (E) **crisis** *f* (convulsiva/ tónico-clónica/ focal/ motora/ sintomática/ parcial complexa (CPC)/ mioclónico-astática)
- crise fasmática** (USA) asthma attack (E) **crisis** *f* asmática
- crise f catapléxica** (USA) cataplectic seizure (E) **crisis** *f* catapléjica
- crise f de gota** (USA) acute gouty arthritis (E) **crisis** *f* de gota
- crise f dolorosa** (USA) pain attack (E) **crisis** *f* de dolor
- crise f generalizada convulsiva (CGC)** (USA) tonic-clonic seizure (E) **crisis** *f* convulsiva generalizada, convulsión *f* de Grand Mal
- crise f hipertensiva** (USA) hypertensive crisis (E) **crisis** *f* hipertensión
- crise f Jacksoniana** (USA) jacksonian epilepsy (E) **crisis** *f* Jacksoniana
- crise f miasténica** (USA) crisis, myasthenic (E) **crisis** *f* miasténica
- crise f ocasional** (USA) episodic attack (E) **crisis** *f* ocasional
- crise f oculogira (o oculogyra)** (USA) oculogyric crisis (E) **espasmo** *m* ocular, **crisis** *f* oculógira
- crise m tónico-clónica generalizada (CTCG)** (USA) grand mal epilepsy, grand mal (GM) (E) **crisis** *m* tónico-clónica generalizada (CTCG)
- critério** *m* (USA) diagnostic criterion (E) **criterio** *m*
- critério m de exclusão** (USA) criterion (E) **criterio** *m* de exclusión
- critério m diagnóstico** (USA) diagnostic criterion (E) **criterio** *m* diagnóstico
- cromossoma** *m* (USA) chromosome (E) **cromosoma** *m*
- cromossoma m sexual** (USA) idiochromosome, sex chromosome (E) **cromosoma** *m* sexual
- crónico (bras.: crônico)** (USA) insidious, chronic (E) **crónico**
- cross-matching** *m* (USA) crossmatch, cross matching (E) **cross-matching** *m*
- crosta** *f* (o **crusta** *f*) (USA) scab, slough, crust (E) **costra** *f*
- crosta f láctea** (USA) milk crust, milk tetter (E) **costra** *f* láctea, dermatitis *f* del cuero cabelludo
- cruzado** (USA) crossed (E) **cruzado**
- cúbito** *m* (USA) ulna, elbow bone (E) **cúbito** *m*
- cuidado m de penso** (USA) change of dressing (E) **cuidados** *m* de curas
- culpabilidade** *f* (USA) feeling of guilt (E) **culpabilidad** *f*
- cultura f celular** (USA) cell culture (E) **cultivo** *m* celular
- cumarínico** *m* (USA) coumarin (E) **cumarínico** *m*
- cúpula f diafragmática** (USA) dome of diaphragm (E) **cúpula** *f* diafragmática
- cura** *f* (USA) cure (E) **cura** *f*
- cura f de emagrecimento** (USA) reducing diet (E) **cura** *f* de adelgazamiento
- curativo** (USA) curative (E) **curativo**
- curetagem** *f* (USA) curettage, curettement (E) **curetaje** *f*
- curso m (benigno/ maligno)** (USA) course (benigne/malignant) (E) **curso** *m* (benigno/ maligno)
- curvatura** *f* (USA) curvature, bend (E) **curvatura** *f*
- cutâneo** (USA) dermal, dermatic (E) **cutáneo**
- cútitis** *f* (USA) skin, cutis (E) **cutis** *m*

D

dacrioadenite *f* (USA) dacryoadenitis

(E) dacrioadenitis *f*

dador *m* **de sangue** (USA) blood donor

(E) dador *m* de sangre

daltónico (USA) color-blind (E) daltónico

daltonismo *m* (USA) color blindness, daltonism (E) daltonismo *m*

de acordo com a idade (USA) according to age (E) de acuerdo con la edad

de curta duração (USA) short-time (E) de corta duración

de declaração *f* **obrigatória** (USA) notifiable, reportable (E) de declaración *f* obligatoria

de longa duração (USA) long-time (E) de larga duración

de novo (USA) again (E) de nuevo

de pés juntos (USA) with the feet together (E) de pies juntos

de predomínio *m* **braquial** (USA) arm-focused (E) de predominio *m* braquial

de predomínio *m* **crural** (USA) leg-centered (E) de predominio *m* crural

de termo (USA) timely (E) de término

deambular (USA) walk around (E) deambular

débil (USA) mentally handicapped (E) débil

década *f* (USA) decade (E) década *f*

declaração *f* **(passar uma d.)** (USA) sick certificate (put on sick leave) (E) declaración *f* (pasar una d.)

declinar (USA) fall (off) (E) declinar

decorrer (USA) go, run (E) transcurrir

decorrer *m* **do acidente** (USA) course of the accident (E) transcurso *m* del accidente

decote *m* (USA) neck-line (E) escote *m*

decrecente (USA) descending (E) decreciente

decúbito *m* (USA) decubitus ulcer, pressure sore (E) decúbito *m*

decorso *m* **(o decorrer)** (USA) course (E) transcurso *m*, curso *m*

dedo *m* (USA) finger, toe (E) dedo *m*

dedo em martelo (USA) hammer toe, mallet toe (E) dedo *m* en martillo, juanete *m*

dedo *m* **grande** (USA) hallux, big toe (E) dedo *m* gordo del pie

defecação *f* (USA) bowel movement, defecation (E) defecación *f*

defeito *m* **defect, fault, defect, damage** (E) defecto *m*

defeito *m* **de coagulação** (USA) coagulation defect, coagulopathy (E) defecto *m* de coagulación

defesa *f* **(contra...)** (USA) defense (to) (E) defensa *f* (contra...)

defesa *f* **à palpação (o a palpacer)** (USA) guarding (E) defensa *f* a la palpación

déficé *m* **auditivo** (USA) hearing problem (E) defecto *m* auditivo

déficé *m* **neurológico (ligeiro/ major/ súbito/ focal)** (USA) neurologic deficit (slight/strong/sudden/focal) (E) déficit *m* neurológico (ligero/ mayor/ súbito/ focal)

déficé *m* **vitamínico** (USA) vitamin deficiency (E) déficit *m* vitamínico

deficiência *f* **(de...)** (USA) lack (of...) (E) deficiencia *f* (de...)

deficiência *f* (USA) disability, disablement (E) deficiencia *f*

deficiente *m* (USA) disabled (E) deficiente *m*

deformação *f* (USA) malformation, deformity (E) deformación *f*

deformidade *f* (USA) deformation, deformity (E) deformidad *f*

degenerativo (USA) degenerative (E) degenerativo

degenerescência *f* ^{USA} degeneration, degeneracy ^E degeneración *f*

degenerescência *f* **multisistêmica**

^{USA} multiple systemic degeneration

^E degeneración *f* **multisistêmica**

degenerescência *f* **olivo-ponto-cerebelosa (OPCA)** ^{USA} atrophy, olivopontocerebellar (OPCA) ^E degeneración *f* **olivo-pontocerebelosa (OPCA)**

degenerescência *f* **sistêmica** ^{USA} degenerative systemic disease ^E degeneración *f* **sistêmica**

deglutir ^{USA} swallow ^E deglutir

deitado ^{USA} lying ^E tumbado, echado

deitar(-se) (de costas/ de barriga)

^{USA} lie down (on the back/tummy)

^E tumbar(se) (de espaldas/ de barriga)

dejeção *f* ^{USA} bowel evacuation, defecation ^E excreción *f*

delegado *m* **de saúde** ^{USA} medical examiner ^E delegado *m* **de salud**

delgado ^{USA} slim, slender ^E delgado

delimitado ^{USA} restricted, limited

^E delimitado

delirante ^{USA} delirious ^E delirante

delírio *m* ^{USA} delirium ^E delirio *m*

deltóide *m* ^{USA} deltoideus, deltoid muscle ^E deltoides *m*

demência *f* **(Alzheimer)** ^{USA} Alzheimer's dementia ^E demencia *f* **(de Alzheimer)**

demente ^{USA} demented ^E demente

de(s)mielinização *f* ^{USA} demyelination, demyelination ^E desmielinización *f*

densidade *f* ^{USA} density, denseness

^E densidad *f*

densidade *f* **óssea** ^{USA} bone density

^E densidad *f* **óssea**

dentadura *f* ^{USA} dentition, natural dentition ^E dentadura *f*

dente *m* ^{USA} tooth ^E diente *m*

dente *m* **de leite** ^{USA} baby tooth, milk tooth ^E diente *m* **de leche**

dente *m* **do siso** ^{USA} wisdom tooth, third molar ^E diente *m* **del juicio**

dentista *m/f* ^{USA} dentist ^E dentista *m/f*

dependente ^{USA} dependent, depend

upon help ^E dependiente

depende (de...) ^{USA} depend (upon...)

^E depender (de...)

depilar ^{USA} depilate, epilate ^E depilar

deposição *f* ^{USA} deposit ^E deposición *f*

deposição *f* **de complexos imunes**

^{USA} immune complex deposition

^E deposición *f* **de complejos inmunes**

depressão *f* **(leve/ grave)** ^{USA} depression (light/severe) ^E depresión *f* **(leve/ grave)**

depressão *f* **da medula óssea** ^{USA} myelosuppression ^E depresión *f* **de la médula ósea**

deprimido ^{USA} depressive ^E deprimido

depuração *f* ^{USA} clearance ^E depuración *f*

dermatite *f* **(esfoliativa/seborreica)**

^{USA} dermatitis (exfoliative/seborrheic) ^E dermatitis *f* **(exfoliativa/seborreica)**

dermatologia *f* ^{USA} dermatology

^E dermatología *f*

dermatologista *m/f* ^{USA} dermatologist

^E dermatólogo/-a *m/f*

dermatomíose *f* ^{USA} dermatomycosis

^E dermatomicosis *f*

dermatose *f* ^{USA} skin disorder, dermatosis ^E dermatosis *f*

dermite *f* **das fraldas** ^{USA} diaper dermatitis ^E dermatitis *f* **del pañal**

dermografismo *m* ^{USA} dermatographism, dermatography ^E dermografismo *m*

dermóide *m* ^{USA} dermoid (tumor)

^E dermoide *m*

derramamento *m* (USA) drainage
(E) derramamiento *m*

derrame *m* (USA) effusion (E) derrame *m*

derrame *m* **articular** (USA) joint effusion
(E) derrame *m* **articular**

derrame *m* **pericárdico** (USA) pericardial effusion (E) derrame *m* **pericárdico**

derrame *m* **pleural** (USA) pleural effusion, hydrothorax (E) derrame *m* **pleural**

desabrigado (*adj. + m*) (USA) homeless, homeless (E) desabrigado (*adj. + m*), destapado (*adj. + m*)

desaconselhado (USA) not advisable
(E) desaconsejado

desacostumar (USA) overcome (E) desacostumar

desamparado (USA) helpless (E) desamparado

desarranjo *m* **articular do ombro**
(USA) shoulder dislocation (E) luxación *f* de la articulación del hombro

desatenção *f* (USA) disturbed concentration (E) despiste *m*

descamação *f* (**palmar/ plantar**)
(USA) desquamation (of the palms/soles) (E) descamación *f* (**palmar/ plantar**)

descamativo (USA) scaling (E) descamativo

descarga *f* (USA) discharge (E) descarga *f*

descerebração *f* (USA) decerebration
(E) descerebración *f*

descobrir (USA) expose, lay open, uncover (E) descubrir

descolamento *m* **premature da placenta** (USA) premature detachment of the placenta (E) desprendimiento *m* **premature de la placenta**

descompensação *f* (USA) decompensation (E) descompensación *f*

descompensado (USA) decompensated
(E) descompensado

descompressão *f* (USA) decompression
(E) descompresión *f*

desconhecido (USA) unknown, not known (E) desconocido

descontente (USA) unsatisfied (E) descontento

descontrair(-se) (USA) relax, unwind
(E) descontraer(se)

descontrolado (USA) uncontrolled, unchecked (E) descontrolado

descoordenado (USA) uncoordinated
(E) descoordinado

descorado (USA) pale, pallid (E) pálido

descuidado (USA) neglected (E) descuidado

descuidar (USA) neglect (E) descuidar

descurar (USA) protract (E) descurar

desde há X dias (USA) for X days
(E) desde hace X días

desdobramento *m* (USA) duplication
(E) doblamiento *m*

desejado (USA) desired (E) deseado

desencadear (USA) cause, trigger (E) desencadenar

desencadeável (USA) disinhibited
(E) desencadenable

desenvolvimento *m* (**motor/ mental**)
(USA) development (motor/mental)
(E) desenvolvimiento *m* (**motor/ mental**)

desequilíbrio *m* (**para o lado direito**)
(USA) balance disorder, tendency to fall (to the right) (E) desequilibrio *m* (**para el lado derecho**)

desfibrilação *f* (USA) defibrillation
(E) desfibrilación *f*

desfibrilador *m* (USA) defibrillator, cardioverter (E) desfibrilador *m*

desfloramento *m* (USA) defloration, deflowering (E) desfloramiento *m*

desfocado (USA) blurred (E) desfocado

desgaste *m* (USA) wear, wear and tear
(E) desgaste *m*

desidratação *f* (USA) dehydration
(E) deshidratación *f*

desidratado (USA) dehydrated (E) deshidratado

desinchar ^(USA) detumescence ^(E) deshinchar

desinfe(c)ção *f* ^(USA) disinfection ^(E) desinfección *f*

desinfe(c)tar ^(USA) disinfect, degerm ^(E) desinfectar

desinibição *f* ^(USA) disinhibition ^(E) desinhibición *f*

desintoxicação *f* ^(USA) decontamination, detoxification ^(E) desintoxicación *f*

deslocado ^(USA) dislocated, out of joint ^(E) descolocado, luxado

deslocamento *m* ^(USA) dislocation ^(E) descolocamiento *m*

deslocar-se ^(USA) put out of joint, dislocate ^(E) descolocarse, luxarse

desmaiado ^(USA) unconscious, fainting, swooning ^(E) desmayado

desmaiar ^(USA) faint, become unconscious ^(E) desmayar

desmaio *m* ^(USA) unconsciousness, faint, swoon ^(E) desmayo *m*

desmamar ^(USA) wean ^(E) desmamar

desmielinizante ^(USA) demyelinating ^(E) desmielinizante

desnutrido ^(USA) undernourished, underfed ^(E) desnutrido

desorientado ^(USA) disorientated, confused ^(E) desorientado

despersonalização *f* ^(USA) depersonalization ^(E) despersonalización *f*

despertar *m* (**precoce**) ^(USA) (early) waking, awakening ^(E) despertar *m* (**precoz**)

despido ^(USA) undressed ^(E) desnudo

despir (dispa!) ^(USA) take off, remove (take off your clothes!) ^(E) desnudarse (!desnúdese!)

desregulação *f* (**vegetativa**) ^(USA) dysregulation (autonomous) ^(E) disregulación *f* (**vegetativa**)

dessincronização *f* ^(USA) desynchronization ^(E) desincronización *f*

destro (adj. + m) ^(USA) right-handed person, right-hander ^(E) diestro (*adj. + m*)

destruir ^(USA) destroy ^(E) destruir

desvalorização *f* (**incapacidade temporária parcial com uma desvalorização de X% até ...**) ^(USA) reduction of the ability to work (temporary reduction of the ability to work approx. X % until ...) ^(E) reducción *f* de la capacidad de trabajo (r. de la c. de tr. temporaria en un ...% hasta ...)

desvio *m* ^(USA) deviation ^(E) desvío *m*

desvio *m* **da comissura labial** ^(USA) hanging angle of mouth ^(E) desvío *m* de la comisura labial

desvio *m* **ocular (conjugado)** ^(USA) deviation of eyes (conjugated) ^(E) desvío *m* ocular (conjugado)

detalhado ^(USA) detailed, exhaustive ^(E) detallado

dete(c)ção *f* ^(USA) recognition ^(E) detección *f*

dete(c)ção *f* **precoce** ^(USA) early recognition, early diagnosis ^(E) detección *f* **precoz**

deterioração *f* ^(USA) worsening, decline, deterioration ^(E) deterioro *m*

deterioração *f* **mental** ^(USA) mental decline ^(E) deterioro *m* **mental**

determinação *f* ^(USA) determination ^(E) determinación *f*

devido (a...) ^(USA) due to... ^(E) debido (a...)

diabete(s) *m* (**melito/ insípido**) ^(USA) diabetes (mellitus/insipidus) ^(E) diabetes *f* (**mellitus/ insípida**)

diabetes *m* **gestacional** ^(USA) gestational diabetes ^(E) diabetes *f* **gestacional**

diabético (*adj. + m*) ^(USA) diabetic ^(E) diabético (*adj. + m*)

diáfise *f* (**o diafisis** *f*) ^(USA) shaft of bone, diaphysis ^(E) diafisis *f*

diafragma *m* ^{USA} diaphragm ^E diafragma *m*

diafragma *m* **pélvico** ^{USA} pelvic floor ^E diafragma *m* **pélvico**

diagnosticar ^{USA} diagnose, diagnose ^E diagnosticar

diagnóstico *m* ^{USA} diagnosis, diacrisis, diagnostic ^E diagnóstico *m*

diagnóstico *m* **definitivo** ^{USA} final diagnosis ^E diagnóstico *m* **definitivo**

diagnóstico *m* **diferencial** ^{USA} differential diagnosis ^E diagnóstico *m* **diferencial**

diagnóstico *m* **errado** ^{USA} misdiagnosis, wrong diagnosis ^E diagnóstico *m* **errado**

diagnóstico *m* **pré-natal** ^{USA} prenatal diagnosis ^E diagnóstico *m* **pre-natal**

diálise *f* ^{USA} dialysis ^E diálisis *f*

diâmetro *m* (inf. a .../ maior a ...) ^{USA} diameter (below.../above...) ^E diámetro *m* (inf. a .../ mayor a...)

diariamente ^{USA} day-to-day, daily ^E diariamente

diarreia *f* ^{USA} diarrhea ^E diarreia *f*

diástole *f* ^{USA} (cardiac) diastole ^E diástole *f*

diastólico ^{USA} diastolic ^E diastólico

diátese *f* (atópica/ hemorrágica) ^{USA} diathesis (atopic/hemorrhagic) ^E diátesis *f* (atópica/ hemorrágica)

diátese *f* **hemorrágica** ^{USA} bleeding diathesis, hemorrhagic diathesis ^E diátesis *f* **hemorrágica**

diencefalo *m* ^{USA} diencephalon ^E diencefalo *m*

dieta *m* (líquido/ mole/ pastoso/ normal) ^{USA} food

(liquid/soft/mashed/normal)
^E dieta *f* (líquida/ blanda/ pastosa/ normal)

diferença *f* **lateral** ^{USA} side difference ^E diferencia *f* **lateral**

dificuldade *f* (ter d. em ...o de...)

^{USA} problem (have problems with...) ^E dificultad *f* (tener d. en... o de...)

dificuldade *f* **de deglutição** ^{USA} difficult swallowing ^E dificultad *f* **de deglución**

dificuldades *fpl* **de aprendizagem**

^{USA} learning difficulties ^E dificultades *fpl* **de aprendizaje**

dificuldades *fpl* **de concentração**

^{USA} difficulty to concentrate ^E dificultades *fpl* **de concentración**

dificuldades *fpl* **na marcha** ^{USA} disturbance of gait ^E dificultades *fpl* **en la marcha**

difteria *f* ^{USA} diphtheria ^E difteria *f*

difusão *f* ^{USA} diffusion ^E difusión *f*

digerir ^{USA} digest ^E digerir

digestão *f* ^{USA} digestion ^E digestión *f*

digitalico *m* ^{USA} digitalis ^E digitalico *m*

dilatação *f* ^{USA} dila(ta)tion ^E dilatación *f*

dilatação *f* **pupilar** ^{USA} pupil dilation, mydriasis ^E dilatación *f* **pupilar**

dilatar ^{USA} widen, expand, dilate ^E dilatar

diluir ^{USA} dissolutive, disintegrate, break up ^E diluir

dimensão *f* ^{USA} extent, dimension ^E dimensión *f*

diminuição *f* ^{USA} decrease, reduction ^E disminución *f*

diminuição *f* **do campo visual (de um olho)** ^{USA} visual field restriction (of one eye) ^E disminución *f* **del campo visual (de un ojo)**

diminuir ^{USA} diminish ^E disminuir

dioptria *f* ^{USA} diopter, dioptre ^E dioptría *f*

dióxido *m* **de carbono (CO₂)** ^{USA} carbon dioxide (CO₂) ^E dióxido *m* **de carbono (CO₂)**

diplopia *f* ^{USA} diplopia, double vision ^E diplopía *f*

direção *f* ^{USA} direction **(E)** **dirección** *f*
disartria *f* ^{USA} dysarthria, dysarthrosis
(E) **disartria** *f*

disártrico ^{USA} dysarthric **(E)** **disártrico**

dissectomia *f* ^{USA} disectomy **(E)** **dis-**
ectomia *f*

discinésia *f* **(d. tardia a neurolépticos)**
^{USA} dyskinesia (neuroleptic tardive
 dyskinesia) **(E)** **discinesia** *f* **(d. tardía**
a neurolépticos)

discinesia *f* **tardia** ^{USA} tardive dyskine-
 sia **(E)** **disquinesia** *f* **tardía**

discite *f* ^{USA} discitis **(E)** **discitis** *f*

disco *m* ^{USA} disk **(E)** **disco** *m*

discriminação *f* ^{USA} discrimination
(E) **discriminación** *f*

discurso *m* **(coerente e adequado)**
^{USA} discussion, report (coherent and
 adequate) **(E)** **discurso** *m* **(coherente**
y adecuado)

disdiadococinésia *f* ^{USA} dysdiadochoki-
 nesia **(E)** **disdiadococinesia** *f*

disenteria *f* ^{USA} dysentery **(E)** **disente-**
ria *f*

disestesia *f* ^{USA} dysesthesia **(E)** **diseste-**
sia *f*

disfagia *f* ^{USA} dysphagia, dysphagy
(E) **disfagia** *f*

disfásico ^{USA} dysphasic **(E)** **disfásico**

disfórico ^{USA} dysphor(et)ic **(E)** **disfó-**
rico

disfunção *f* ^{USA} dysfunction **(E)** **dis-**
función *f*

disfunção *f* **erétil** ^{USA} male erectile dis-
 order, erectile dysfunction **(E)** **dis-**
función *f* **erétil**

disfuncional ^{USA} dysfunctional **(E)** **dis-**
funcional

disidrose *f* ^{USA} dyshidrosis **(E)** **disidro-**
sis *f*

dismenorreia *f* ^{USA} dysmenorrhea
(E) **dismenorea** *f*

dismetria *f* ^{USA} dysmetria **(E)** **disme-**
tría *f*

dismorfia *f* ^{USA} dysmorphism **(E)** **dis-**
morfia *f*

disnomia *f* ^{USA} dysnomia **(E)** **disno-**
mia *f*

dispepsia *f* ^{USA} dyspepsia, gastric indi-
 gestion **(E)** **dispepsia** *f*

displasia *f* **(grau X)** ^{USA} dysplasia (de-
 gree X) **(E)** **displasia** *f* **(grado X)**

displásico ^{USA} dysplastic **(E)** **displásico**

dispneia *f* ^{USA} dyspnea, shortness of
 breath **(E)** **dispnea** *f* **(o disnea** *f*)

disponível ^{USA} available **(E)** **disponible**

dispositivo *m* **intra-uterino (DIU)**
^{USA} coil, loop **(E)** **dispositivo** *m* **in-**
tra-uterino (DIU)

disrafia *f* ^{USA} dysrhapfia, dysrhapfism
(E) **disrafia** *f*

disritmia *f* ^{USA} dysrhythmia **(E)** **disrit-**
mia *f*

dissecção *f* **(arterial)** ^{USA} dissection (ar-
 terial) **(E)** **disección** *f* **(arterial)**

disseção *f* **aórtica** ^{USA} aortic dissection
(E) **disección** *f* **aórtica**

disseminação *f* ^{USA} expansion, spread
(E) **diseminación** *f*

dissimulação *f* ^{USA} dissimulation
(E) **disimulo** *m*

dissociado ^{USA} dissociated **(E)** **dis-**
ociado

distensão *f* ^{USA} strain, sprain, distor-
 tion **(E)** **distorsión** *f*, **distensión** *f*

distensão *f* **do tendão** ^{USA} pulled ten-
 don **(E)** **distensión** *f* **del tendón**

distensão *f* **muscular** ^{USA} pulled muscle
(E) **distensión** *f* **muscular**

distímia *f* ^{USA} dysthymia **(E)** **distímia** *f*

distocia *f* ^{USA} difficult labor, dystocia
(E) **distocia** *f*

distonia *f* ^{USA} dystonia **(E)** **distonía** *f*

distonia *f* **de torsão** ^{USA} torsion dysto-
 nia **(E)** **distonía** *f* **de torsión**

distrofia *f* **(miotónica)** ^{USA} dystrophy
 (myotonic) **(E)** **distrofia** *f* **(miotó-**
nica)

distrofia f muscular (DM) (USA) muscular dystrophy, myodystrophy (E) distrofia f muscular (DM)

distrofia f reflexa simpática (USA) reflex sympathetic dystrophy (E) distrofia f reflexa simpática

distrófico (USA) dystrophic (E) distrófico
distúrbio m (neuro-psicológico)

(USA) disorder (neuropsychologic)

(E) **distúrbio m (neuro-psicológico)**

distúrbio m afetivo (USA) emotional disturbance (E) **distúrbio m afetivo**

distúrbio m de déficit de atenção

(USA) attention deficit disorder

(E) **distúrbio m de atenção**

distúrbio m hormonal (USA) hormone disorder (E) **distúrbio m hormonal**

disúria f (USA) dysur(es)ia (E) **disuria f**

diurese f (USA) excretion of urine, diuresis (E) **diuresis f**

diurético (USA) urinative, diuretic

(E) **diurético**

diurético m (poupador de potássio)

(USA) diuretic (potassium-sparing)

(E) **diurético m (ahorrador de potasio)**

diverticulite f (USA) diverticulitis (E) **diverticulitis f**

divertículo m (de Meckel) (USA) diverticulum (Meckel's d.) (E) **divertículo m (de Meckel)**

diverticulose f (USA) diverticulosis

(E) **diverticulosis f**

doador m (USA) (blood, organ) donor

(E) **donante m**

dobrar (USA) bend (E) **doblar**

doce (USA) sweet, sugary (E) **dulce**

doença f (degenerativa) multisistêmica

(USA) multisystem disorder (degenerative) (E) **enfermedad f (degenerativa) multisistêmica**

doença f (USA) illness, sickness, disorder, disease (E) **enfermedad f**

doença f associada (USA) concomitant disorder (E) **enfermedad f asociada**

doença f autoimune (USA) autoimmune disease (E) **enfermedad f autoimune**

doença f cardiovascular (USA) cardiovascular disease (E) **enfermedad f cardiovascular**

doença f coronária (USA) coronary heart disease (E) **enfermedad f coronaria**

doença f de Creutzfeld Jakob

(USA) Creutzfeldt-Jakob syndrome

(E) **enfermedad f de Creutzfeld Jakob**

doença f de Ménière (USA) Ménière's disease, Ménière's syndrome (E) **enfermedad f de Ménière**

doença f de Moya-Moya (USA) Moya-Moya syndrome (E) **enfermedad f de Moya-Moya**

doença f de Parkinson (USA) Parkinson's disease, shaking palsy (E) **enfermedad f de Parkinson**

doença f do soro (USA) serum sickness, serum disease (E) **enfermedad f del suero**

doença f do tecido conjuntivo

(USA) connective tissue disease (E) **enfermedad f del tejido conjuntivo**

doença f dos pequenos vasos

(USA) micr(o)angiopathy (E) **enfermedad f de los pequeños vasos**

doença f hereditária (USA) hereditary disease, hereditary disorder (E) **enfermedad f hereditaria**

doença f mental (USA) mental disorder, mental illness (E) **enfermedad f mental**

doença f profissional (USA) industrial disease, occupational disease (E) **enfermedad f profesional**

doença f pulmonar obstrutiva crônica (DPOC) (USA) chronic obstructive lung disease (COLD) (E) **enfermedad f pulmonar obstrutiva crônica (EPOC)**

doença f venérea (USA) sexually transmitted disease, venereal disease (E) enfermedad f venérea

doente m (USA) patient (E) enfermo m

doente m da caixa (USA) insured patient (E) enfermo m de la seguridad social

doente m privado (USA) private patient (E) enfermo m privado

doloroso (USA) painful, algesic, sore, tender (E) doloroso

dor f (em martelada/ em picada/ insuportável/ violenta/ em queimadura/ surda/ compressiva/ diffusa/ espasmódica) (USA) pain (hammering/acute/intolerable/severe/burning/dull/oppressive/diffuse/cramming) (E) dolor m (palpitante/ lacerante/ insoportable/ violento/ quemante/ sordo/ oprimente/ difuso/ espasmódico)

dor f de dente (USA) toothache, dentalgia (E) dolor m de diente

dor f de parto (USA) uterine contraction (E) dolor m de parto

dor f epigástrica (USA) epigastralgia, epigastric pain (E) dolor m epigástrico

dor f facial (USA) faceache, facial pain (E) dolor m facial

dor f fantasma (USA) phantom limb pain (E) dolor m fantasma

dor f nos membros (USA) melalgia (E) dolor m en los miembros

dor f nos ouvidos (USA) earache, otalgia (E) dolor m de oído

dores fp/ puerperais (USA) afterpains (E) dolores mpl puerperales

dormente (USA) numb, benumbed (E) durmiente

dosagem f (USA) dosage, dose (E) doseamiento m

dose f (em dose alta/ baixa) (USA) dosage, dose (in high/low doses) (E) dosis f (en dosis alta/ baja)

dose f (USA) dose, dosis (E) dosis f

dose f de radiação (USA) (radiation) dose (E) dosis f de radiación

dose f excessiva (USA) overdose (E) dosis f excesiva

drageia f (bras.: drágea f) (USA) dragée (E) gragea f

drenagem f (USA) drain, drainage (E) drenaje m

dreno m (USA) drain (E) dreno m

droga f (USA) drug, therapeutic agent (E) droga f

droga f hipotensora (USA) antihypertensive (E) droga f hipotensora

ducto m arterial (USA) Botallo's duct, arterial duct (E) ductus m arterial

ducto m torácico (USA) thoracic duct (E) ductus m torácico

duodenite f (USA) duodenitis (E) duodenitis f

duodeno m (USA) duodenum (E) duodeno m

dura f (o dura-máter f) (USA) dura (mater) (E) dura f (o duramadre f)

duração f (de curta/ longa dur.) (USA) duration (short-/long-acting) (E) duración f (de corta/ larga dur.)

duradoiro (USA) permanent, long-lasting (E) duradero

dural (USA) dural, duramatral (E) dural

dúvida f (USA) doubt, question (E) duda f

duvidoso (USA) doubtful (E) dudoso

E

eclâmpsia *f* (USA) eclampsia (E) eclampsia *f*

ecocardiografia *f* (transtorácica/transesofágica) (USA) echocardiography (transthoracic/transesophageal) (E) ecocardiografía *f* (transtorácica/transesofágica)

ecogenicidade *f* (USA) echogenicity (E) ecogenicidad *f*

ecolália *f* (USA) echolalia, echophrasia (E) ecolalia *f*

ectasia *f* (USA) ectasia, ectasy (E) ectasia *f*

ectópico (USA) ectopic (E) ectópico

eczema *m* (atópico) (USA) eczema (atopic) (E) eczema *m* (atópico)

eczema *m* de contacto (USA) contact dermatitis, contact eczema (E) eczema *m* de contacto

edema *m* (citotóxico/vasogénico) (USA) edema (cytotoxic/vasogenic) (E) edema *m* (citotóxico/vasogénico)

edema *m* cerebral (USA) brain edema, cerebral edema (E) edema *m* cerebral

edema *m* palpebral (USA) lid edema (E) edema *m* palpebral

edema *m* papilar (o papiledema *m*) (USA) edema of optic disk, papilledema (E) papiledema *m*)

edema *m* pulmonar (USA) pulmonary edema (E) edema *m* pulmonar

edematoso (USA) edematous (E) edematoso

educação *f* vesical (USA) bladder training (E) educación *f* vesical

efectuar (USA) carry out/through, undertake (E) efectuar

efeito *m* (indesejável) (USA) effect (undesirable), effectiveness, impact (E) efecto *m* (indeseable)

efeito *m* de massa (USA) mass effect (E) efecto *m* de masa

efeito *m* rebound (USA) rebound effect (E) efecto *m* de rebote

efeito *m* secundário (USA) side effect (E) efecto *m* secundario

eficácia *f* (USA) effectiveness, efficacy, efficiency (E) eficacia *f*

eficaz (ser e. em...) (USA) effective, efficacious (be e. in) (E) eficaz (ser e. en...)

ejaculação *f* (precoce) (USA) ejaculation (precocious) (E) eyaculación *f* (precoz)

elástico (USA) elastic (E) elástico

electrocardiograma *m* (ECG) (USA) electrocardiogram (ECG, EKG) (E) electrocardiograma *m* (ECG)

electrocauterização *f* (USA) electrocauterization (E) electrocauterización *f*

electrodiagnóstico *m* (USA) electrophysiology (E) electrodiagnóstico *m*

electroencefalograma *m* (EEG) (USA) electroencephalogram (EEG) (E) electroencefalograma *m* (EEG)

electroforese *m* (USA) electrophoresis (E) electroforesis *f*

electroforese *f* das proteínas (USA) protein electrophoresis (E) electroforesis *f* de las proteínas

electrólito *m* (USA) electrolyte (E) electrolito *m*

elefantíase *f* (USA) elephantiasis (E) elefantiasis *f*

electrochoque *m* (USA) electroshock, electric shock (E) electroshock *m*

elevação *f* (de...) (USA) elevation (of...) (E) elevación *f* (de...)

eleva (USA) lift up, elevate (E) elevar

eliminar (USA) eliminate (E) eliminar

em ambulatório (USA) ambulatory, ambulant (E) en ambulatorio

em anel ^{USA} ringlike, annular, round,
(E) anular
em evolução *f* ^{USA} advancing (E) en
evolución *f*
em luva ^{USA} glove-shaped, glove-like
(E) en guante
em marcha ^{USA} walking, ambulant, am-
bulatory (E) en marcha
em martelo ^{USA} throbbing, hammering,
pounding (E) en martillo
em pé ^{USA} standing, upright (E) en pie
em peúga ^{USA} sock-shaped (E) en me-
dia
em repouso ^{USA} at rest (E) en repouso
emagrecer ^{USA} become thin (E) adel-
gazar
embolectomia *f* ^{USA} embolectomy
(E) embolectomía *f*
embolia *f* ^{USA} embolism (E) embolia *f*
embolia *f* cerebral ^{USA} cerebral embo-
lism (E) embolia *f* cerebral
embolia *f* pulmonar ^{USA} pulmonary
embolism (E) embolia *f* pulmonar
embólico ^{USA} embolic (E) embólico
embolização *f* ^{USA} embolization
(E) embolización *f*
êmbolo *m* ^{USA} embolus (E) émbolo *m*
embrião *m* ^{USA} embryo (E) embrión *m*
embrionário ^{USA} embryonic, embryo-
nal (E) embrionario
embriopatia *f* ^{USA} embryopathy
(E) embriopatía *f*
emergência *f* ^{USA} emergency (case)
(E) emergencia *f*
emoção *f* ^{USA} emotion, feeling, affect
(E) emoción *f*
emocional ^{USA} emotional, affective
(E) emocional
emotividade *f* ^{USA} emotionality
(E) emotividad *f*
empatia *f* ^{USA} empathy (E) empatía *f*
empiema *m* ^{USA} empyema (E) em-
piema *m*
empola *f* de queimadura ^{USA} blister
(E) ampolla *f* de quemadura

enanema *m* ^{USA} enanthem(a)
(E) enanema *m*
encarcerado ^{USA} incarcerated (E) in-
carcerado
encefálico ^{USA} encephalic, cerebral
(E) encefálico
encefalite *f* ^{USA} encephalitis (E) ence-
falitis *f*
encefalite *f* a herpes simplex (EHS)
^{USA} herpes simplex encephalitis
(E) encefalitis *f* por herpes simple
(EHS)
encéfalo *m* ^{USA} brain, encephalon
(E) encéfalo *m*
encefalomalácia *f* ^{USA} softening of the
brain, encephalomalacia (E) encefala-
lomalacia *f*
encefalomeningite *f* ^{USA} meningo-
(en)cephalitis (E) encefalomenin-
gitis *f*
encefalomielite *f* disseminata ^{USA} mul-
tiple sclerosis (MS) (E) encefalomie-
litis *f* diseminada
encefalopatia *f* (espongiforme) ^{USA} en-
cephalopathy (spongiform) (E) en-
cefalopatía *f* (espongiforme)
encher-se ^{USA} fill (E) llenarse
encravamento *m* ^{USA} incarceration,
herniation (E) enclavamiento *m*
encurtamento *m* ^{USA} shortening
(E) acortamiento *m*
endarterectomia *f* ^{USA} endarterectomy
(E) endarterectomiá *f*
endêmico (bras.: endêmico) ^{USA} ende-
mic (E) endêmico
endocárdio *m* ^{USA} endocardium
(E) endocardio *m*
endocardite *f* (bacteriana subaguda)
^{USA} endocarditis (bacterial, sub-
acute) (E) endocarditis *f* (bacteriana
subaguda)
endocervical ^{USA} endocervical (E) en-
docervical
endócrino ^{USA} endocrinal, endocrine
(E) endocrino

endocrinológico ^{USA} endocrinologic
 (E) endocrinológico
endocrinopatia *f* ^{USA} endocrinopathy
 (E) endocrinopatía *f*
endógeno ^{USA} endogenous, endogenic
 (E) endógeno
endométrio *m* ^{USA} endometrium, uterine mucosa (E) endometrio *m*
endometriose *f* ^{USA} endometriosis
 (E) endometriosis *f*
endometrite *f* ^{USA} endometritis (E) endometritis *f*
endoprótese *f* ^{USA} endoprosthesis
 (E) endoprótesis *f*
endoprótese *f* **total da anca** ^{USA} total hip replacement (THR) (E) endoprótesis *f* **total de las caderas**
endoscopia *f* ^{USA} endoscopy (E) endoscopia *f*
endoscópico ^{USA} endoscopic (E) endoscópico
endoscópio *m* ^{USA} endoscope (E) endoscópio *m*
endotélio *m* ^{USA} endothelial tissue, endothelium (E) endotelio *m*
endotélio *m* **vascular** ^{USA} vascular endothelium (E) endotelio *m* **vascular**
endovenoso (e.v.) ^{USA} intravenous (i.v.) (E) endovenoso (e.v.)
enervamento *m* ^{USA} nervousity, nervousness (E) nerviosismo *m*
enervar ^{USA} innervate (E) enervar, enfadar
enervar-se ^{USA} get nervous/irritable (E) enervarse, enfadarse
enevoado (ver en.) ^{USA} veiled (have blurred vision) (E) borroso, nublado (ver b.)
enfadonho ^{USA} annoying (E) aburrido
enfarte *m* **(migranoso/ silencioso)** ^{USA} infarction (migrainous/silent) (E) infarto *m* **(migrañoso/ silencioso)**
enfarte *m* **cerebeloso** ^{USA} cerebellar infarction (E) infarto *m* **cerebeloso**

enfarte *m* **cerebral** ^{USA} cerebral infarction (E) infarto *m* **cerebral**
enfarte *m* **do miocárdio** ^{USA} heart attack, myocardial infarction (E) infarto *m* **del miocardio**
enfartização *f* ^{USA} infarction (E) infartización *f*
enfermagem *f* ^{USA} nursing (personal) (E) personal *m* **de enfermería**
enfermaria *f* ^{USA} ward, unit (E) enfermería *f*
enfermeira *f* **instrumentista (bras.: e. de cirurgia)** ^{USA} operating room nurse (E) enfermera *f* **instrumentista**
enfermeira *f* **/-o** *m* ^{USA} nurse (E) enfermera *f* **/-o** *m*
enfermo ^{USA} in poor health, ailing, poorly (E) enfermizo
enfermidade *f* ^{USA} ailment, ill, complaint (E) enfermedad *f*
enfermo ^{USA} sick, ill (E) enfermo
enfiado ^{USA} pale, pallid (E) pálido
enfiamento *m* ^{USA} pallor, paleness (E) palidez *f*
enfisema *m* ^{USA} emphysema (E) enfisema *m*
enfraquecer ^{USA} weaken, debilitate, reduce (E) debilitar
enfraquecimento *m* ^{USA} weakening, debilitation (E) debilitamiento *m*
engano *m* ^{USA} mistake, error (E) engano *m*
engolir ^{USA} swallow (E) tragar
engordar ^{USA} increase, gain, (weight) put on (E) engordar
engulho *m* ^{USA} nausea (E) náuseas *fpl*
enjoo *m* ^{USA} sickness, queasiness, nausea (E) náuseas *fpl*
enofthalmia *f* **(o enoftalmo)** *m* ^{USA} enophthalmos, enophthalmia (E) enofthalmia *f* **(o enoftalmos)** *m*
enrijamento *m* ^{USA} hardening (E) endurecimiento *m*
enrugar (a testa) ^{USA} frown (E) arrugar (la frente)

ensaio *m* ^(USA) experiment, test(ing), trial ^(E) ensayo *m*
ensaio *m* **clínico** ^(USA) clinical trial ^(E) ensayo *m* **clínico**
ensurdecido ^(USA) dampened ^(E) ensordecido
entalar ^(USA) splint, put on/in a splint ^(E) clavar
enterite *f* ^(USA) enteritis ^(E) enteritis *f*
entorpecer ^(USA) become numb ^(E) entorpecer
entorpecido ^(USA) numb, lame ^(E) entorpecido
entrevista *f* ^(USA) talk ^(E) entrevista *f*
entrevistar ^(USA) question ^(E) entrevistar
entubação *f* (**endotraqueal**) ^(USA) intubation (endotracheal) ^(E) intubación *f* (endotraqueal)
entubado ^(USA) intubated ^(E) intubado
entupido ^(USA) constipated, costive ^(E) atascado
enurese *f* ^(USA) enuresis ^(E) enuresis *f*
envelhecimento *m* ^(USA) ageing process ^(E) envejecimiento *m*
envenenamento *m* ^(USA) poisoning, intoxication ^(E) envenenamiento *m*
enviar (para...) ^(USA) refer (to...) ^(E) enviar (a...)
enxaqueca *f* ^(USA) migraine (headache) ^(E) migraña *f*, jaqueca *f*
enxugar ^(USA) wash (out), lavage ^(E) enjuagar
enzima *m* ^(USA) enzyme ^(E) enzima *m*
eosinofilia *f* ^(USA) eosinophilia ^(E) eosinofilia *f*
eosinofílico ^(USA) eosinophil(e) ^(E) eosinofílico
eosinófilo *m* ^(USA) eosinophilic granulocyte ^(E) eosinófilo *m*
epicantos *m* ^(USA) epicanthus, epicanthal fold ^(E) epicanto *m*
epicondilita *f* ^(USA) epicondylitis ^(E) epicondilitis *f*

epicôndilo *m* ^(USA) epicondyle ^(E) epicôndilo *m*
epidemia *f* ^(USA) epidemic (disease) ^(E) epidemia *f*
epidémico (**bras.: epidêmico**) ^(USA) epidemic ^(E) epidémico
epidemiologia *f* ^(USA) epidemiology ^(E) epidemiología *f*
epiderme *f* ^(USA) epiderm(is) ^(E) epidermis *f*
epidermoide *m* ^(USA) epidermal, epidermoid ^(E) epidermoide *m*
epididimite *f* ^(USA) epididymitis ^(E) epididimitis *f*
epidural ^(USA) peridural, epidural ^(E) epidural
epiesclerite *f* ^(USA) episcleritis, episcleritis ^(E) epiescleritis *f*
epífise *f* (**o epífisis** *f*) ^(USA) epiphysis ^(E) epífisis *f*
epigástrio *m* ^(USA) epigastrium, epigastric region ^(E) epigástrio *m*
epiglote *f* ^(USA) epiglottis, epiglottic cartilage ^(E) epiglote *f*
epígrafado/-a *f/m* ^(USA) the person mentioned above ^(E) la/ el mencionado/-a *f/m*
epilepsia *f* ^(USA) epilepsy, seizure ^(E) epilepsia *f*
epilepsia *f* **residual** ^(USA) residual epilepsy ^(E) epilepsia *f* **residual**
epiléptico ^(USA) epileptic ^(E) epiléptico
epíloon *m* ^(USA) scapula, shoulder blade ^(E) epilón *m*
episiotomia *f* ^(USA) episiotomy ^(E) episiotomía *f*
episódico ^(USA) episodic(al) ^(E) episódico
episódio *m* (**de...**) ^(USA) episode (of...) ^(E) episodio *m* (**de...**)
episódio *m* **amnésico** ^(USA) episodic amnesia ^(E) episodio *m* **amnésico**
epispádia *f* ^(USA) epispadia(s) ^(E) epispádia *f*

epistaxis *f* (o **epistaxe** *f*) ^{USA} nasal bleeding, epistaxis ^E epistaxis *f* (o **epistaxe** *f*)

epitélio *m* ^{USA} epithelial tissue, epithelium ^E epitelio *m*

epitélio *m* **cilíndrico** ^{USA} columnar epithelium ^E epitelio *m* **cilíndrico**

epitélio *m* **pavimentoso** ^{USA} squamous epithelium ^E epitelio *m* **pavimentoso**

epitelióide ^{USA} epithelioid ^E epitelióide

epitelioma *m* ^{USA} epithelial tumor, epithelioma ^E epitelioma *m*

equilíbrio *m* ^{USA} equilibrium, balance ^E equilibrio *m*

equinococose *f* ^{USA} echinococcosis, hydatid disease ^E equinococosis *f*

equinococus *m* ^{USA} caseworm, Echinococcus ^E equinococo *m*

ere(c)ção *f* ^{USA} erection ^E erección *f*

érina *f* ^{USA} clamp, clip, brace ^E grapa *f*

erisipela *f* ^{USA} erysipelas, rose disease ^E erisipela *f*

eritema *m* ^{USA} erythema ^E eritema *m*

eritemato-descamativo/-a ^{USA} erythematous scaling and shedding ^E eritemato-descamativo/-a

eritematoso ^{USA} erythematous ^E eritematoso

eritroblasto *m* ^{USA} erythro(cyto)blast ^E eritroblasto *m*

eritrócito *m* ^{USA} erythrocyte, red blood cell ^E eritrocito *m*

eritrocitúria *f* ^{USA} erythrocyturia, hematuria ^E eritrocituria *f*

eritrodermia *f* ^{USA} erythroderm(i)a ^E eritrodermia *f*

eritropoiese *f* ^{USA} erythro(cyto)poiesis ^E eritropoyesis *f*

erro *m* ^{USA} mistake, error ^E error *m*

erro *m* **de refração** ^{USA} refractive anomalies ^E error *m* **de refracción**

eructação *f* ^{USA} regurgitation, burp ^E eructo *m*

erupção *f* ^{USA} rash, eruption ^E erupción *f*

escabiose *f* ^{USA} scabies, the itch ^E escabiosis *f*, sarna *f*

escala *f* ^{USA} scale, graduation ^E escala *f*

escaldar-se ^{USA} scald ^E escaldarse

escalpe *m* ^{USA} scalp ^E scalp *m*, cuero *m* cabelludo

escalpelo *m* ^{USA} scalpel, surgical knife ^E escalpelo *m*

esclaratina *f* ^{USA} scarlatina, scarlet fever ^E escarlatina *f*

esclarecimento *m* ^{USA} clearance

^E esclarecimiento *m*

esclerite *f* ^{USA} scler(at)itis ^E escleritis *f*

esclerodermia *f* ^{USA} dermatosclerosis ^E esclerodermia *f*

esclerose *f* (o **esclerosis** *f*) ^{USA} sclerosis, induration, hardening ^E esclerosis *f*

esclerose *f* **lateral amiotrófica** (ELA)

^{USA} amyotrophic lateral sclerosis (ALS) ^E esclerosis *f* **lateral amiotrófica** (ELA)

esclerose *f* **múltipla** (EM) ^{USA} multiple sclerosis (MS) ^E esclerosis *f* **múltipla** (EM)

escleróticas *fpl* ^{USA} scleras ^E escleróticas *fpl*

escolaridade *f* ^{USA} education ^E escolaridad *f*

escoliocifose *f* ^{USA} kyphoscoliosis ^E escoliocifosis *f*

escoliose *f* ^{USA} scoliosis ^E escoliosis *f*

escoliose *f* (de **convexidade** **esq./dir.**)

^{USA} scoliosis (left convex/right convex) ^E escoliose *f* (de **convexidad** **izquierda/ derecha**)

escorbuto *m* ^{USA} (true) scurvy ^E escorbuto *m*

escoriação *f* ^{USA} excoriation **E** escoriación *f*

escotoma *m* ^{USA} scotoma **E** escotoma *m*

escotoma *m* **central** ^{USA} central scotoma **E** escotoma *m* **central**

escotoma *m* **cintilante** ^{USA} scintillating scotoma, fluttering scotoma **E** escotoma *m* **centelleante**

escrita *f* ^{USA} (hand) writing **E** escritura *f*

escroto *m* ^{USA} scrotum, testicular bag **E** escroto *m*

escuro (ver **pontos escuros**) ^{USA} dark (see dark spots) **E** oscuro (ver **puntos oscuros**)

esfenóide *m* ^{USA} sphenoid **E** esfenoides *m*

esferócito *m* ^{USA} spherocyte, microsphereocyte **E** esferocito *m*

esfigmomanómetro *m* (tomar a **tensão**) ^{USA} sphygmomanometer (take the blood pressure) **E** esfigmomanómetro *m* (tomar la **tensión**)

esfin(c)ter *m* ^{USA} sphincter (muscle) **E** esfínter *m*

esfin(c)teriano ^{USA} sphincter(i)al, sphincteric **E** esfinteriano

esfin(c)terotomia *f* ^{USA} sphincterotomy **E** esfinterotomía *f*

esfoladela *f* ^{USA} excoriation, abrasion **E** esfoliación *f*

esforço *m* ^{USA} effort **E** esfuerzo *m*

esfregaço *m* ^{USA} swab, smear **E** frotis *m*

esfregaço *m* **de sangue** (periférico) ^{USA} blood smear (peripheral) **E** frotis *m* **de sangre** (periférico)

esgotamento *m* ^{USA} exhaustion **E** agotamiento *m*

esguicho *m* ^{USA} urine stream, urine flow **E** chorro *m*

esmalte *m* ^{USA} (dental) enamel **E** esmalte *m* **dental**

esmegma *m* ^{USA} smegma **E** esmegma *m*

esofagite *f* ^{USA} esophagitis **E** esofagitis *f*

esofagite *f* **de refluxo** ^{USA} reflux esophagitis **E** esofagitis *f* **de reflujo**

esófago *m* (**bras.:** **esófago** *m*) ^{USA} esophagus, gullet **E** **esófago** *m*

espaço *m* (**ocupar e.**) ^{USA} space (require space) **E** **espacio** *m* (**ocupar e.**)

espaço *m* **do liquor** ^{USA} liquor space **E** **espacio** *m* **de liquor**

espaço *m* **epidural** ^{USA} epidural cavity, epidural space **E** **espacio** *m* **epidural**

espaço *m* **intercostal** ^{USA} intercostal space **E** **espacio** *m* **intercostal**

espaço *m* **subaracnoideu** ^{USA} subarachnoid cavity **E** **espacio** *m* **subaracnoideo**

espaço *m* **subdural** ^{USA} subdural cavity, subdural space **E** **espacio** *m* **subdural**

espalhar-se ^{USA} spread **E** extenderse

espasmo *m* ^{USA} spasm(us) **E** espasmo *m*

espasmo *m* **facial** ^{USA} facial spasm **E** espasmo *m* **facial**

espasmódico ^{USA} spastic, spasmodic **E** espasmódico

espasticidade *f* ^{USA} spasticity **E** espasticidad *f*

espátula *f* ^{USA} spatula **E** espátula *f*

específico ^{USA} specific **E** específico

especificidade *f* ^{USA} specificity **E** especificidad *f*

esperança *f* **de vida** ^{USA} life expectancy, expectancy of life **E** **esperanza** *f* **de vida**

esperma *m* ^{USA} sperm cell, spermium **E** esperma *m*

espessado/-a ^{USA} thickened **E** engrosado/-a

espessura *f* ^{USA} thickness, density **E** espesura *f*

espessura *f* **parenquimatosa** ^{USA} parenchyma density **E** **espesura** *f* **parenquimatosa**
espinal ^{USA} spinal **E** **espinal**
espinha *f* ^{USA} comedo, blackhead
E **espina** *f*
espinha *f* **bífida** ^{USA} spina bifida, cleft vertebra **E** **espina** *f* **bífida**
espinhaço *m* ^{USA} spinal column, spine
E **espinazo** *m*
espinho-celular ^{USA} spinocellular
E **espinocelular**
espiroqueta *m* ^{USA} spirochete **E** **espiroqueta** *f*
espirrar ^{USA} sneeze **E** **estornudar**
espirmo *m* ^{USA} sneeze, sneezing **E** **estornado** *m*
esplenectomia *f* ^{USA} lienectomy, splenectomy **E** **esplenectomia** *f*
espondilartrose *f* ^{USA} spondylarthritis
E **espondiloartrosis** *f*
espondilite *f* **anquilosante** ^{USA} Bechterew's disease, rheumatoid spondylitis **E** **espondilitis** *f* **anquilosante**
espondilodiscite *f* **(tuberculosa)**
^{USA} spondylodiscitis (tuberculous)
E **espondilodiscitis** *f* **(tuberculosa)**
espondilolistesis *f* ^{USA} slipping of vertebrae, spondylolisthesis **E** **espondilolistesis** *f*
espondilose *f* **(cervical/ lombar)**
^{USA} spondylosis (cervical/lumbar)
E **espondilosis** *f* **(cervical/ lumbar)**
espongioblastoma *m* ^{USA} spongioblastoma **E** **espongioblastoma** *m*
espontâneo ^{USA} spontaneous
E **espontâneo**
esporádico ^{USA} sporadic
E **esporádico**, **aislado**
espru *m* ^{USA} sprue, catarrhal dysentery
E **esprue** *f*, **muguet** *f*
esqueleto *m* ^{USA} (bony) skeleton
E **esqueleto** *m*
esquírola *f* ^{USA} bone chip **E** **esquirla** *f*

esquistossomíase *f* ^{USA} bilharziasis, bilharziosis **E** **esquistosomiasis** *f*
esquizo-afectivo ^{USA} schizoaffective
E **esquizoafectivo**
esquizócito *m* ^{USA} schistocyte, schizocyte **E** **esquizocito** *m*
esquizofrenia *f* ^{USA} schizophrenia, parergasia **E** **esquizofrenia** *f*
esquizofrénico ^{USA} schizophrenic
E **esquizofrénico**
estabilidade *f* ^{USA} stability, stableness
E **estabilidad** *f*
estabilizar ^{USA} stabilize **E** **estabilizar**
estádio *m* ^{USA} phase, stage, period, stadium **E** **estadio** *m*
estádio *m* **final** ^{USA} final phase, final stage **E** **estadio** *m* **final**
estado *m* ^{USA} condition, state, status
E **estado** *m*
estado *m* **confusional** ^{USA} state of confusion **E** **estado** *m* **confusional**
estado *m* **de consciência** ^{USA} state of consciousness **E** **estado** *m* **de consciência**
estado *m* **geral** ^{USA} general condition
E **estado** *m* **general**
estafilococo *m* ^{USA} staphylococcus
E **estafilococo** *m*
estancar ^{USA} suppress, stem, stop
E **estancar**
estase *f* ^{USA} stasis, congestion **E** **estasis** *f*
estase *f* **papilar** ^{USA} choked disk, edema of optic disk **E** **estasis** *f* **papilar**
estatura *f* ^{USA} height, size **E** **estatura** *f*
estável ^{USA} stable, stabile, solid **E** **estable**
esteatorreia *f* ^{USA} stea(to)rrhea, fatty diarrhea **E** **esteatorrea** *f*
esteatose *f* ^{USA} steatosis **E** **esteatosis** *f*
esteatose *f* **hepática** ^{USA} steatosis of liver **E** **esteatosis** *f* **hepática**
estendido ^{USA} elongated, extended
E **extendido**

estenose *f* (USA) stenosis, stricture

(E) estenosis *f*

estenose *f* **aórtica** (USA) aortic stenosis

(E) estenosis *f* **aórtica**

estenose *f* **mitral** (USA) mitral stenosis

(E) estenosis *f* **mitral**

estenose *f* **pilórica** (USA) pyloric stenosis, pylorostenosis (E) estenosis *f* **pilórica**

estéril (USA) sterile (E) estéril

esterilidade *f* (USA) sterility (E) esterilidad *f*

esterilização *f* (USA) sterilization (E) esterilización *f*

estereotipia *f* (USA) stereotypy (E) esterotipia *f*

esterno *m* (USA) breast bone, sternum

(E) esternón *m*

esternocleidomastoideo *m* (USA) sternocleidomastoid muscle (E) esternocleidomastoideo *m*

esteróide *m* (USA) steroid (E) esteroide *m*

estertorar (USA) wheeze, rattle (E) estertorar

estetoscópio *m* (USA) stethoscope

(E) estetoscopio *m*

esticar (USA) stretch (out), extend (E) estirar

estigma *m* (de...) (USA) sign, symptom

(E) estigma *m* (de...)

estimulação *f* (USA) stimulation, stimulating (E) estimulación *f*

estimulador *m* **cardíaco** (USA) cardiac pacemaker (E) estimulador *m* **cardíaco**

estimular (USA) excite (E) estimular

estímulo *m* (USA) urge, drive (E) estímulo *m*

estímulo *m* **doloroso** (USA) pain stimulus (E) estímulo *m* **doloroso**

estoma *m* (USA) stoma, ostomy (E) estoma *m*

estômago *m* (USA) stomach (E) estómagο *m*

estomatite *f* (**aftosa**) (USA) stomatitis

(aphthous) (E) estomatitis *f* (**aftosa**)

estrabismo *m* (**convergente/ divergente**) (USA) strabismus (convergent/divergent) (E) estrabismo *m* (**convergente/ divergente**)

estrangulação *f* **do cordão umbilical**

(USA) incarcerated umbilical cord

(E) estrangulación *m* **del cordón umbilical**

estrangúria *f* (USA) stranguria, strangury

(E) estranguria *f*

estratégia *f* (USA) strategy (E) estrategia *f*

estreitamento *m* (USA) stenosis, constriction (E) estrechamiento *m*

estreptococo *m* (USA) streptococcus

(E) estreptococo *m*

estria *f* (USA) stria, stripe, band

(E) estría *f*

estriado *m* (USA) striatum, striate body

(E) estriado *m*

estridor *m* (USA) stridor (E) estridor *m*

estrogénio *m* (**bras.: estrogênio** *m*)

(USA) estrogenic, estrogenous

(E) estrógeno *m*

estroma *m* (USA) stroma, framework

(E) estroma *m*

estruma *m* (USA) goiter, thyrocele, struma (E) estruma *m*

estrutura *f* (USA) structure, texture

(E) estructura *f*

estudo *m* (...para (o em) estudo)

(USA) study, trial, examination (E) estudio *m* (...para (o en) estudio)

estudo *m* **da coagulação** (USA) coagulation status (E) estudio *m* **de coagulación**

estupefaciente *m* (USA) narcotic, drug, intoxicant (E) estupefaciente *m*

estupor *m* (USA) stupor (E) estupor *m*

estuporoso (USA) stuporous (E) estuporoso

esvaziamento *m* **gástrico (retardo)**

(USA) stomach emptying (delayed)

(E) vaciamiento *m* **gástrico (retardo)**

éter *m* ^{USA} ether ^E éter *m*

etiologia *f* ^{USA} cause, etiology ^E etiología *f*

eufórico ^{USA} euphoric ^E eufórico

eupneico ^{USA} eupneic ^E eupneico

evacuação *f* ^{USA} bowel movement, bowel evacuation ^E evacuación *f*

evacuar ^{USA} move the bowels ^E evacuar

evento *m* ^{USA} event, incident, occurrence ^E evento *m*

evidência *f* (de...) ^{USA} sign, symptom (of...) ^E evidencia *f* (de...)

evolução *f* (benigna/ maligna) ^{USA} development, evolution, (good/bad) course ^E evolución *f* (benigna/ maligna)

evolutivo/-a (a evoluir há cerca de um ano) ^{USA} advancing, gradually (which has been developing for about one year) ^E evolutivo/-a, progresivo/-a (progresando desde cerca un año)

exacerbação *f* ^{USA} exacerbation ^E exacerbación *f*

exagerado ^{USA} too much, excessive ^E exagerado

exame *m* audiométrico ^{USA} audiometry ^E examen *m* audiométrico

exame *m* clínico ^{USA} examination, clinical ^E examen *m* clínico

exame *m* complementar ^{USA} additional examination ^E examen *m* complementario

exame *m* físico ^{USA} physical examination ^E examen *m* físico

exame *m* imagiológico ^{USA} imaging procedure ^E examen *m* de imagen

exame *m* preventivo ^{USA} check-up, medical check-up ^E examen *m* preventivo

exame *m* ultrasonográfico vascular ^{USA} vessel ultrasonography ^E examen *m* ultrasonográfico vascular

examinar ^{USA} examine ^E examinar

exangue ^{USA} bloodless ^E exangüe

exantema *m* ^{USA} exanthema, (skin) rash ^E exantema *m*

excêntrico ^{USA} eccentric, excentric ^E excêntrico

exceção *f* (com e. de...) ^{USA} exception (with the e. of...) ^E excepción *f* (con e. de...)

excisão *f* ^{USA} excision, exsection, exeresis ^E excisión *f*

excisar ^{USA} exsect, excind, excise ^E cortar

excitabilidade *f* ^{USA} excitability, irritability ^E excitabilidad *f*

excitação *f* ^{USA} excitement, excitation ^E excitación *f*

excluir ^{USA} rule out, exclude ^E excluir

exclusão *f* ^{USA} exclusion ^E exclusión *f*

excreção *f* (o excreto *m*) ^{USA} secretion, excretion ^E excrección *f*

excremento *m* ^{USA} feces, fecal matter, stool ^E excremento *m*

exofítico ^{USA} exophytic ^E exofítico

exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*) ^{USA} exophthalmos, exophthalmus ^E exoftalmia *f* (o exoftalmo *m*)

exógeno ^{USA} exogenous, exogenic ^E exógeno

exoneração *f* ^{USA} birth, childbirth, delivery ^E parto *m*, alumbramiento *m*

exostose *f* ^{USA} exostosis ^E exostosis *f*

expansivo ^{USA} expansive ^E expansivo

expectoração *f* ^{USA} sputum ^E expectoración *f*

espéculo *m* ^{USA} speculum ^E espéculo *m*

experimentar ^{USA} test (out), try (out) ^E experimentar

explicação *f* ^{USA} explanation ^E explicación *f*

explicar ^{USA} explain ^E explicar

exploração *f* ^{USA} exploration ^E exploración *f*

- exposição *f*** ^(USA) exposure to light
 (E) exposición *f* a la luz
- expressão *f*** ^(USA) expression, (facial expression) (E) expresión *f*
- exsudato *m*** ^(USA) exudate, exudation
 (E) exudado *m*
- extensão *f*** ^(USA) stretching, extension, extent (E) extensión *f*
- extenso** ^(USA) extensive, wide (E) extenso
- extirpação *f*** ^(USA) extirpation (E) extirpación *f*
- extirpar** ^(USA) remove, eliminate, (chir.) excise (E) extirpar
- extração *f*** ^(USA) extraction (E) extracción *f*
- extrapiramidal** ^(USA) extrapyramidal
 (E) extrapiramidal
- extrasistolia *f*** ^(USA) multiple extrasystoles (E) extrasistolia *f*
- extrassístole *f*** ^(USA) extrasystole (E) extrasístole *f*
- extremidade *f*** ^(USA) extremity, limb
 (E) extremidad *f*
- extubação *f*** ^(USA) extubation (E) extubación *f*, desentubación *f*

F

face *f* ^{USA} face, cheek ^E cara *f*

face *f* ^{extensora} ^{USA} extensor side

^E cara *f* extensora

face *f* ^{externa} ^{USA} exterior, outside

^E cara *f* externa

face *f* ^{flexora} ^{USA} flexor side ^E cara *f* flexora

face *f* ^{interna} ^{USA} interior, inner side, inside ^E cara *f* interna

facial ^{USA} facial ^E facial

facólise *f* ^{USA} phacolysis ^E facólisis *f*

facomatose *f* ^{USA} phakomatosis, phacomatosis ^E facomatosis *f*

factor *m* **agregador de plaquetas**

^{USA} platelet aggregating factor

^E factor *m* agregante de plaquetas

factor *m* **da coagulação** ^{USA} coagulation factor ^E factor *m* de la coagulación

factor *m* **de risco** ^{USA} risk factor

^E factor *m* de riesgo

factor *m* **desencadeante** ^{USA} causing factor ^E factor *m* desencadenante

factor *m* **prognóstico** ^{USA} prognostic factor ^E factor *m* pronóstico

factor *m* **reumatóide** ^{USA} rheumatoid factor ^E factor *m* reumatoide

factores *mpl* **ambientais** ^{USA} environmental factors ^E factores *mpl* ambientales

fadiga *f* ^{USA} tiredness, fatigue ^E fatiga *f*

fagócito *m* ^{USA} phagocyte, carrier cell

^E fagocito *m*

fagocitose *f* ^{USA} phagocytosis ^E fagocitosis *f*

falange *f* ^{USA} phalanx, phalange ^E falange *f*

falecer ^{USA} die, decease ^E fallecer

falecer (por...) ^{USA} die (of..., from...)

^E fallecer (por...)

falecimento *m* ^{USA} death, exitus

^E fallecimiento *m*

falta *f* **de memória** ^{USA} forgetfulness

^E falta *f* de memoria

falta *f* **de peso** ^{USA} underweight

^E falta *f* de peso

familiar ^{USA} familiar ^E familiar

familiar *m* ^{USA} family member ^E pariente *m*

faringe *f* ^{USA} pharynx, throat ^E faringe *f*

faringite *f* ^{USA} pharyngitis ^E faringitis *f*

farmácia *f* ^{USA} pharmacy, drugstore

^E farmacia *f*

fármaco *m* **(da primeira escolha)**

^{USA} treatment (of choice)

^E fármaco *m* (de primera opción)

fármaco *m* **hipotensor** ^{USA} antihypertensive

^E fármaco *m* hipotensor

farmacológico ^{USA} pharmacological, pharmacologic ^E farmacológico

fáscia *f* ^{USA} fascia ^E fascia *f*

fasciculação *f* ^{USA} fasciculation ^E fasciculación *f*

fase *f* ^{USA} phase, stadium, stage, period

^E fase *f*

fator *m* **Rh** ^{USA} rhesus factor, Rh factor

^E factor *m* Rh

fazer bem ^{USA} do good ^E hacer bien

fazer pressão ^{USA} press ^E hacer presión

febre *f* ^{USA} fever ^E fiebre *f*

febre *m* **amarela** ^{USA} yellow fever, yellow jack ^E fiebre *m* amarilla

febre *f* **dos fenos** ^{USA} hay fever, pollen allergy ^E fiebre *f* del heno

febre *f* **medicamentosa** ^{USA} drug-induced fever ^E fiebre *f* medicamentosa

febre *m* **tifoide** ^{USA} typhoid (fever)

^E fiebre *m* tifoidea

febre *f* **traumática** ^{USA} traumatic fever, wound fever ^E fiebre *f* traumática

fechar ^{USA} close **(E)** cerrar
fecundado ^{USA} impregnated **(E)** fecundado
feixe *m* ^{USA} fascicle, fasciculus
(E) haz *m*
feixe *m* **de His** ^{USA} bundle of His
(E) haz *m* de His
feminino ^{USA} female, womanish, woman **(E)** femenino
fémur *m* ^{USA} femur, thigh bone, femoral bone **(E)** fémur *m*
fenda *f* **palpebral** ^{USA} palpebral fissure
(E) hendidura *f* palpebral
fenestração *f* ^{USA} fenestration (operation) **(E)** fenestración *f*
fenilcetonúria *f* ^{USA} phenylketonuria
(E) fenilcetonuria *f*
fenómeno *m* ^{USA} phenomenon **(E)** fenómeno *m*
fenómeno *m* **da roda dentada**
^{USA} cogwheel phenomenon **(E)** fenómeno *m* de la rueda dentada
fenómeno *m* **de Raynaud** ^{USA} Raynaud's syndrome **(E)** fenómeno *m* de Raynaud
fenótipo *m* ^{USA} phenotype **(E)** fenotipo *m*
feocromocitoma *m* ^{USA} pheochromocytoma **(E)** feocromocitoma *m*
ferida *f* ^{USA} wound, lesion, sore **(E)** herida *f*
ferimento *m* ^{USA} wound, injury, trauma, lesion **(E)** herida *f*
ferritina *m* ^{USA} ferritin **(E)** ferritina *f*
ferro *m* ^{USA} iron **(E)** hierro *m*
ferver ^{USA} bubble **(E)** hervir
fervores *mpl* ^{USA} moist rales (lung auscultation) **(E)** estertor *m* crepitante
fétido ^{USA} smelly, fetid, malodorous
(E) fétido
feto *m* ^{USA} fetus **(E)** feto *m*
fetopatia *f* ^{USA} fetopathy **(E)** fetopatía *f*
fezes *f* (duras/ moldadas/ pastosas/ líquidas) ^{USA} stool (hard/soft/semi-

liquid) **(E)** heces *f* (duras/ blandas/ pastosas/ líquidas)
fibra *f* ^{USA} fiber **(E)** fibra *f*
fibrilhação *f* ^{USA} fibrillation **(E)** fibrilación *f*
fibrilhação *f* **auricular (FA)** ^{USA} atrial fibrillation, auricular fibrillation
(E) fibrilación *f* auricular (FA)
fibrilhado ^{USA} with atrial fibrillation
(E) fibrilado
fibrinogénio *m* ^{USA} fibrinogen **(E)** fibrinógeno *m*
fibrinólise *f* ^{USA} fibrinolysis **(E)** fibrinólisis *f*
fibroadenoma *m* ^{USA} fibroadenoma, adenofibroma **(E)** fibroadenoma *m*
fibrodysplasia *f* ^{USA} fibrous dysplasia, fibrodysplasia **(E)** fibrodysplasia *f*
fibroma *m* ^{USA} fibroma **(E)** fibroma *m*
fibromioma *m* ^{USA} myofibroma **(E)** fibromioma *m*
fibrose *f* (cística) ^{USA} cystic fibrosis (of the pancreas), mucoviscidosis **(E)** fibrosis *f* (quística)
fibrosite *f* ^{USA} fibrositis **(E)** fibrositis *f*
fibrossarcoma *m* ^{USA} fibrosarcoma
(E) fibrosarcoma *m*
fibula *f* ^{USA} calf bone, fibula **(E)** peroné *m*
ficar de cama ^{USA} keep a bed rest
(E) quedarse en cama
figado *m* ^{USA} liver **(E)** hígado *m*
figimento *m* ^{USA} simulation, feigning, malingering **(E)** simulación *f*
fisiatra *m/f* ^{USA} physiotherapist **(E)** fisioterapeuta *m/f*
físico ^{USA} physical, bodily **(E)** físico
fisiológico ^{USA} physiologic(al) **(E)** fisiológico
fisioterapia *f* ^{USA} physiotherapy **(E)** fisioterapia *f*
fissura *f* ^{USA} fissure, notch, cleft **(E)** fisura *f*
fistula *f* ^{USA} fistula **(E)** fístula *f*

fistulização *f* (USA) fistulization, fistulation (E) *fistulización f*
fitoterapia *f* (USA) phytotherapy (E) *fitoterapia f*
fixação *f* (USA) fixation (E) *fijación f*
flácido (USA) flabby, limp (E) *flácido*
flanco *m* (USA) flank (E) *flanco m*
flatulência *f* (USA) flatulence, flatulency (E) *flatulencia f*
flebite *f* (USA) phlebitis (E) *flebitis f*
flebografia *f* (USA) phlebography, venography (E) *flebografia f*
fleimão *m* (USA) phlegmon, phlegmonous cellulitis (E) *flemón m*
flexão *f* (USA) flexion, flection (E) *flexión f*
flexível (USA) movable, mobile, flexible (E) *flexible*
flora *f* vaginal (USA) vaginal flora (E) *flora f vaginal*
flúente (USA) liquid, fluid (E) *fluido*
flúor *m* (USA) fluorine (E) *flúor m*
flu(c)tução *f* (USA) fluctuation (E) *fluctuación f*
flu(c)tuante (USA) fluctuant, floating (E) *fluctuante*
flu(c)tuar (USA) fluctuate (E) *fluctuar*
fluxo *m* (USA) blood flow, hemokinesis (E) *flujo m*
fobia *f* (USA) phobia, morbid fear (E) *fobia f*
fóbico (USA) phobic (E) *fóbico*
focal (USA) focal (E) *focal*
foco *m* (USA) focus (E) *foco m*
foco m infeccioso (USA) inflammatory focus (E) *foco m infeccioso*
foice *f* (USA) falx (E) *hoz f*
folheto *m* pleural (USA) pleural sheet (E) *hoja f pleural*
foliculite *f* (USA) folliculitis (E) *foliculitis f*
folículo *m* (USA) follicle (E) *folículo m*
folículo m Graaf (USA) graafian follicle, graafian vesicle (E) *folículo m Graaf*
fome *f* (USA) hunger (E) *hambre m*

fonação *f* (USA) phonation, voice production (E) *fonación f*
fonendoscópio *m* (USA) hearing aid, deaf aid (E) *fonendoscopio m*
fontanela *f* (USA) fontanelle, fonticulus (E) *fontanela f*
fonte *f* (USA) temple (E) *fuelle f*
fonte f de émbolos (USA) source of emboli (E) *fuelle f de émbolos*
foramen *m* **ovale (aberto)** (USA) foramen ovale (persistent) (E) *foramen m ovale (abierto)*
fórceps *m* (USA) clamp, clip (E) *fórceps m*
forma *f* (USA) form, shape, build (E) *forma f*
forma f anelar (USA) ringlike, annular, round, (E) *forma f anular*
formigar (USA) formication (E) *hormiguear*
formigueiro *m* (USA) tingling paresthesia (E) *hormigueo m*
fosfatase f alcalina (USA) alkaline phosphatase (E) *fosfatasa f alcalina*
fósforo *m* (USA) phosphorus (E) *fósforo m*
fossa f (posterior/ anterior) (USA) cranial fossa (posterior/ anterior) (E) *fosa f (posterior/ anterior)*
fotodermatite *f* (USA) photodermatitis (E) *fotodermatitis f*
fotofobia *f* (USA) photophobic (E) *fotofobia f*
fotosensibilização *f* (USA) photosensitization (E) *fotosensibilización f*
fraco (USA) weak, feeble (E) *flaco, débil*
fragmento *m* (USA) fragment (E) *fragmento m*
fraqueza f muscular (USA) muscle weakness (E) *debilidad f muscular*
fra(c)tura f (USA) fracture, break (E) *fractura f*
fra(c)tura f do anel da bacia (USA) fracture of the pelvic ring (E) *fractura f del anillo pélvico*

- fra(c)tura *f* em ramo verde** (USA) green-stick fracture (E) fractura *f* en tallo verde
- frémito *m* (bras.: frêmito *m*)** (USA) fremitus (E) frémito *m*
- frequência *f*** (USA) frequency (E) frecuencia *f*
- frequência *f* cardíaca** (USA) heart rate (E) frecuencia *f* cardíaca
- fri(c)cionar** (USA) abrade (E) friccionar
- frouxo** (USA) exhausted, worn out, tired, (E) flojo
- fuga *f* das ideias** (USA) flight of ideas (E) fuga *f* de ideas
- fumador *m* (bras.: fumante *m*)** (USA) smoker (E) fumador *m*
- fumo *n*** (USA) smoke (E) fumar *m*
- função *f*** (USA) function (E) función *f*
- função *f* renal** (USA) kidney function, renal function (E) función *f* renal
- função *f* tiroideia** (USA) thyroid function (E) función *f* tiroidea
- função *f* visuoespacial** (USA) spatial thinking (E) función *f* visuoespacial
- funcional** (USA) functional (E) funcional
- fundo *m* do olho (o ocular)** (USA) fundus of eye, eyeground (E) fondo *m* de ojo
- fundoscopia *f*** (USA) funduscopy (E) fundoscopia *f*
- fungo *m*** (USA) fungus (E) hongo *m*
- funiculite *f*** (USA) funiculitis (E) funiculitis *f*
- furúnculo *m*** (USA) furuncle, boil (E) furúnculo *m*

G

- gaguejar** ^{USA} stutter, stammer ^E tar-tamudear
- galactorreia** *f* ^{USA} galactorrhea ^E galactorrea *f*
- galactosemia** *f* ^{USA} galactosemia ^E galactosemia *f*
- galo** *m* ^{USA} bump, lump, swelling ^E chichón *m*, bulto *m*
- gamaglobulina** *f* ^{USA} gamma globulin ^E gammaglobulina *f*
- gânglio** *m* ^{USA} ganglion ^E ganglio *m*
- gânglio *m* da base** ^{USA} basal ganglion ^E ganglio *m* de la base
- gânglio *m* linfático** ^{USA} lymph node, lymph gland ^E ganglio *m* linfático
- gangrena** *f* ^{USA} gangrene ^E gangrena *f*
- gangrenoso** ^{USA} gangrenous ^E gangrenoso
- ganhar peso** ^{USA} increase, gain, put on (weight) ^E ganar peso
- garganta** *f* ^{USA} throat, pharynx ^E garganta *f*
- gargarejar** ^{USA} gargle ^E hacer gárgaras
- gasimetria** *f* (arterial/venosa) ^{USA} blood gas analysis (arterial/venous) ^E gasimetría *f* (arterial/venosa)
- gastralgia** *f* ^{USA} pain in the stomach, gastralgia ^E gastralgia *f*
- gastrectomia** *f* ^{USA} gastrectomy ^E gastrectomía *f*
- gastrectomizado** ^{USA} gastrectomized ^E gastrectomizado
- gastrite** *f* ^{USA} gastritis, endogastritis ^E gastritis *f*
- gastroenterite** *f* ^{USA} gastroenteritis, enterogastritis ^E gastroenteritis *f*
- gastroenteroanastomose** *f* ^{USA} gastroenterostomy, gastroenteroanastomosis ^E gastroenteroanastomosis *f*
- gastroenterologia** *f* ^{USA} gastroenterology ^E gastroenterología *f*
- gaze** *f* ^{USA} (absorbent) gauze ^E gasa *f*
- gémeos** *mpl* ^{USA} twins (identical) ^E gemelos *mpl* (idénticos)
- gemer** ^{USA} moan, groan ^E gemir
- gene** *m* ^{USA} gene, factor ^E gen *m*
- generalista** *m/f* ^{USA} physician, general practitioner ^E general *m/f*
- generalizado** ^{USA} systemic, generalized ^E generalizado
- gênese** *m* ^{USA} genesis ^E génesis *m*
- gingiva** *f* ^{USA} gum, (attached) gingiva ^E encía *f*
- genitalia** *f* ^{USA} genitals, genital organs ^E genitales *fp*
- genoma** *m* ^{USA} genom(e) ^E genoma *m*
- genótipo** *m* ^{USA} genotype ^E genotipo *m*
- germinoma** *m* ^{USA} germ cell tumor, germinoma ^E germinoma *m*
- gesso** *m* ^{USA} gypsum, plaster ^E yeso *m*
- gesto** *m* ^{USA} hand movement ^E gesto *m*
- ginástica** *f* ^{USA} gymnastics, physical exercises ^E gimnasia *f*
- ginecologia** *f* ^{USA} gynecology ^E ginecología *f*
- ginecologista** *m/f* ^{USA} gynecologist ^E ginecólogo/-a *m/f*
- ginecomastia** *f* ^{USA} gynecomastia, gynecomasty ^E ginecomastia *f*
- glabela** *f* ^{USA} glabella, glabellum ^E glabela *f*
- glande** *m* ^{USA} glans (of penis) ^E glande *m*
- glândula** *f* ^{USA} gland ^E glándula *f*
- glândula *f* linfática** ^{USA} lymph node, lymph gland ^E glándula *f* linfática

glândula *f* mamária ^{USA} mammary gland, breast **Ⓔ** glândula *f* mamaria
glândula *f* paratiróide ^{USA} parathyroid (gland) **Ⓔ** glândula *f* paratiróides
glândula *f* parótida ^{USA} parotid (gland), parotid **Ⓔ** glândula *f* parótida
glândula *f* pineal ^{USA} epiphysis, pineal body **Ⓔ** glândula *f* pineal
glândula *f* salivar ^{USA} salivary gland **Ⓔ** glândula *f* salivar
glândula *f* sudorífera ^{USA} sweat gland **Ⓔ** glândula *f* sudorípara
glândula *f* suprarrenal ^{USA} adrenal (gland) **Ⓔ** glândula *f* suprarrenal
glândula *f* tireóide ^{USA} thyroid (gland) **Ⓔ** glândula *f* tiroides
glaucoma *m* ^{USA} glaucoma **Ⓔ** glaucoma *m*
glaucoma *m* de ângulo estreito ^{USA} obstructive glaucoma, closed-angle glaucoma **Ⓔ** glaucoma *m* de ângulo estrecho
glaucoma *m* do ângulo fechado ^{USA} acute glaucoma **Ⓔ** glaucoma *m* de ângulo estrecho
glicémia *f* ^{USA} blood glucose, blood sugar **Ⓔ** glucemia *f*
glicogénio *m* ^{USA} glycogen, animal starch **Ⓔ** glucógeno *m*
glicose *f* ^{USA} glucose **Ⓔ** glucosa *f*
glioblastoma *m* multiforme ^{USA} glioblastoma multiforme **Ⓔ** glioblastoma *m* multiforme
glioma *m* ^{USA} neuroglioma, glioma **Ⓔ** glioma *m*
globo *m* ocular ^{USA} bulb of eye **Ⓔ** globo *m* ocular
globo *m* pálido ^{USA} globus pallidus, pallidum **Ⓔ** globo *m* pálido
glóbulo *m* (de sangue) (vermelho/branco) ^{USA} blood cell (red/white) **Ⓔ** glóbulo *m* (de sangue) (rojo/blanco)
glomerular ^{USA} glomerular, glomerulose **Ⓔ** glomerular

glomérulo *m* ^{USA} glomerulus, glomerule **Ⓔ** glomérulo *m*
glomeruloesclerose *f* ^{USA} glomeruloesclerosis **Ⓔ** glomeruloesclerosis *f*
glossite *f* ^{USA} glossitis **Ⓔ** glositis *f*
glote *f* ^{USA} glottis **Ⓔ** glotis *f*
glúteo *m* ^{USA} gluteus (muscle) **Ⓔ** glúteo *m*
goma *f* ^{USA} gumma, gummatous syphilid **Ⓔ** goma *f*
gonartrose *f* ^{USA} gonarthrosis **Ⓔ** gonartrosis *f*
gonorreia *f* ^{USA} gonorrhea, the clap **Ⓔ** gonorreia *f*
gordura *f* ^{USA} fat **Ⓔ** grasa *f*
gota *f* ^{USA} drop, gout **Ⓔ** gota *f*
gotas *fpl* nasais ^{USA} nose drops **Ⓔ** gotas *fpl* nasales
gotas *fpl* oftalmológicas ^{USA} eye drops **Ⓔ** gotas *fpl* oftalmológicas
gotoso ^{USA} affected by gout **Ⓔ** gotoso
Grande Mal *m* do despertar ^{USA} grand mal seizure on waking **Ⓔ** Grand Mal *m* del despertar
granulócito *m* ^{USA} granulocyte, granular leukocyte **Ⓔ** granulocito *m*
granulocitopenia *f* ^{USA} granulocyte (cyto)penia **Ⓔ** granulocitopenia *f*
granuloma *m* ^{USA} granulation tumor, granuloma **Ⓔ** granuloma *m*
grau *m* (de...) ^{USA} degree (of...) **Ⓔ** grado *m* (de...)
grave ^{USA} severe **Ⓔ** grave
grávida ^{USA} pregnant, expectant **Ⓔ** embarazada
gravidade *f* ^{USA} severity **Ⓔ** gravedad *f*
gravidez *f* ^{USA} pregnancy, gestation **Ⓔ** embarazo *m*
gravidez *f* extra-uterina ^{USA} extrauterine pregnancy **Ⓔ** embarazo *m* extrauterino
gravidez *f* tubárica ^{USA} tubal pregnancy, fallopian pregnancy **Ⓔ** embarazo *m* tubárico

gripe *f* ^(USA) influenza, grippe, grip, flu

Ⓔ *gripe f*

grupo *m* **sanguíneo** ^(USA) blood group,
blood type Ⓔ *grupo m sanguíneo*

gustativo ^(USA) gustatory, gustative, taste

Ⓔ *gustativo*

H

habitual ^(USA) habitual, recurrent

Ⓔ habitual

hálito *m* ^(USA) bad breath, halitosis

Ⓔ hálito *m*

hálux *m* ^(USA) hallux, big toe Ⓔ hálux *m*

hamartoma *m* ^(USA) hamartoma Ⓔ hamartoma *m*

haptoglobulina *m* ^(USA) haptoglobulin

Ⓔ haptoglobulina *f*

haxixe *m* ^(USA) hashish, hasheesh Ⓔ hachís *m*

hebefrenia *f* ^(USA) hebephrenia, hebephrenic schizophrenia Ⓔ hebefrenia *f*

hemangioma *m* ^(USA) hemangioma, hemartoma Ⓔ hemangioma *m*

hemangiosarcoma *m* ^(USA) hemangiosarcoma Ⓔ hemangiosarcoma *m*

hematémese *f* (bras.: hematêtese *f*)

^(USA) hematemesis, blood vomiting

Ⓔ hematemesis *f*

hematócrito *m* ^(USA) hematocrit Ⓔ hematócrito *m*

hematogéneo ^(USA) blood-borne, hematogenous Ⓔ hematógeno

hematoma *m* ^(USA) hematoma, blood tumor Ⓔ hematoma *m*

hematoma *m* em monóculo (o) periorbitário ^(USA) eyeglass hemorrhage Ⓔ hematoma *m* periorbitário

hematoma *m* em óculo ^(USA) bilateral periorbital hematoma Ⓔ hematoma *m* periorbitário

hematopoiese *f* ^(USA) blood formation, hemopoiesis Ⓔ hematopoyesis *f*

hematossalpinge *m* ^(USA) hem(at)osalpinx Ⓔ hematoma *m* tubárica

hematúria *f* ^(USA) hemat(oct)uria

Ⓔ hematuria *f*

hemeralópsia *f* ^(USA) night-blind Ⓔ hemeralopía *f*

hemianópsia *f* (homónima) ^(USA) hemianopia (homonymous) Ⓔ hemianópsia *f* (homónima)

hemibalismo *m* ^(USA) hemibal - lism(us) Ⓔ hemibalismo *m*

hemicolectomia *f* ^(USA) hemicolectomy Ⓔ hemicolectomia *f*

hemicorpo *m* ^(USA) one side of the body Ⓔ hemicuerpo *m*

hemicrânia *f* (crónica paroxística) ^(USA) hemicrania (chronic paroxysmal) Ⓔ hemicránea *f* (crónica paroxística), hemicefalea *f*

hemiparésia *f* ^(USA) hemiparesis, hemi-myosthenia Ⓔ hemiparesia *f*, hemiparexia *f*

hemisfério *m* ^(USA) hemisphere, hemispherium Ⓔ hemisferio *m*

hemisintomatologia *f* (sensitiva/ motora) ^(USA) hemilateral symptoms (sensory/motor) Ⓔ hemisintomatología *f* (sensitiva/ motora)

hemocromatose *f* ^(USA) bronze diabetes, hemochromatosis Ⓔ hemocromatosis *f*

hemocultura *f* ^(USA) hemoculture, blood culture Ⓔ hemocultura *f*

hemodiálise *f* ^(USA) hemodialysis Ⓔ hemodiálisis *f*

hemodiluição *f* ^(USA) hemodilution Ⓔ hemodilución *f*

hemodinamicamente estável ^(USA) with a stable circulation Ⓔ hemodinamicamente estable

hemofilia *f* ^(USA) hemophilia Ⓔ hemofilia *f*

hemofiltração *f* ^(USA) hemofiltration Ⓔ hemofiltración *f*

hemoglobina *m* ^(USA) blood pigment, hemoglobin Ⓔ hemoglobina *m*

hemoglobínúria *f* ^(USA) hemoglobinuria Ⓔ hemoglobininuria *f*

hemograma *m* (USA) blood picture

(E) hemograma *m*

hemograma *m* **diferencial** (USA) differential blood count (E) hemograma *m* diferencial

hemólise *f* (USA) hemolysis (E) hemólisis *f*

hemolítico (USA) hemolytic (E) hemolítico

hemopericárdio *m* (USA) hemopericardium (E) hemopericardio *m*

hemoperitônio *m* (USA) hemoperitoneum (E) hemoperitoneo *m*

hemoplástico (USA) hemopoietic (E) hemoplástico

hemoptise *f* (USA) hemoptysis (E) hemoptisis *f*

hemoptóico (USA) hemoptysic (E) hemoptoico

hemorragia *f* (USA) bleeding, hemorrhage (E) hemorragia *f*

hemorragia *f* **intracerebral** (USA) brain hemorrhage, cerebral hemorrhage (E) hemorragia *f* intracerebral

hemorragia *f* **intraventricular** (USA) intraventricular bleeding (E) hemorragia *f* intraventricular

hemorragia *f* **subaracnoideia (HSA)** (USA) subarachnoid hemorrhage (E) hemorragia *f* subaracnoidea (HSA)

hemorragias *fp* **lobares múltiplas** (USA) multiple cerebral bleedings (E) hemorragias *fp* lobulares múltiplas

hemoróida *f* (USA) hemorrhoid (E) hemorroide *f*

hemossiderina *m* (USA) hemosiderin (E) hemosiderina *f*

hemostático (USA) hemostatic (E) hemostático

hemotórax *m* (USA) hemothorax (E) hemotórax *m*

heparinização *f* (USA) heparinization (E) heparinización *f*

hepatite *f* (por virus A,B,C) (USA) hepatitis (A,B,C) (E) hepatitis *f* (por virus A,B,C)

hepatoma *m* (USA) hepatoma, liver tumor (E) hepatoma *m*

hepatomegália *f* (USA) hepatomegaly (E) hepatomegalia *f*

hepatosplenomegália *f* (USA) hepatosplenomegaly (E) hepatoesplenomegalia *f*

hepatotoxicidade *f* (USA) hepatotoxicity (E) hepatotoxicidad *f*

hereditariedade *f* (USA) heritability, heredity (E) herencia *f*

hereditário (USA) heritable, hereditary (E) hereditário

hermafrodita *m* (USA) hermaphrodite (E) hermafrodita *m*

hérnia *f* (USA) hernia (E) hernia *f*

hérnia *f* **de hiato** (USA) hiatal hernia, hiatus hernia (E) hernia *f* de hiato

hérnia *f* **diafragmática** (USA) diaphragmatic hernia (E) hernia *f* diafragmática

hérnia *f* **discal** (USA) disk prolapse (E) hernia *f* discal

hérnia *f* **inguinal** (USA) inguinal hernia (E) hernia *f* inguinal

hérnia *f* **subfalcial** (USA) subfalcial herniation (E) hernia *f* subfalcial

hérnia *f* **umbilical** (USA) umbilical hernia (E) hernia *f* umbilical

herniotomia *f* (USA) herniotomy (E) herniotomia *f*

heroína *m* (USA) heroin (E) heroína *f*

herpes *m* (labial/ genital/ zoster) (USA) herpes (labialis/genitalis/zoster) (E) herpes *m* (labial/ genital/ zoster)

heterogéneo (USA) heterogen(e)ic (E) heterogéneo

heterossexual (USA) heterosexual (E) heterossexual

hiato *m* (USA) hiatus, opening (E) hiato *m*

hidradenite *f* (USA) hidradenitis, hydradenitis (E) hidroadenitis *f*

hidrâmnio *m* (bras.: **hidrâmnio** *m*)

(USA) dropsy of amnion, hydramnion

(E) hidamnios *m*

hidratação *f* (USA) hydration (E) hidratación *f*

hidrocefalia *f* (bras.: **hidrocéfalo** *m*)

(USA) water on the brain, hydrocephalus (E) hidrocefalia *f*

hidrocefalia *f* **normotensiva** (USA) normal-pressure hydrocephalus (E) hidrocefalia *f* **normotensiva**

hidrofobia *f* (USA) hydrophobia (E) hidrofobia *f*

hidromiélia *f* (USA) hydromyelia (E) hidromiélia *f*

hidronefroze *f* (USA) hydronephrosis (E) hidronefrosis *f*

hidropsis *f* **fetalis** (USA) fetal hydrops, congenital hydrops (E) hidropsis *f* **fetalis**

higroma *m* (USA) hygroma, hydroma (E) higroma *m*

hilo *m* (USA) hilum (E) hilo *m*

hímen *m* (USA) hymen, vaginal membrane (E) himen *m*

hiperactividade *f* (USA) hyperactivity (E) hiperactividad *f*

hiperacúsia *f* (USA) auditory hyperesthesia, hyperacusis (E) hiperacusia *f*

hiperalgesia *f* (USA) hyperalgesia, hyperalgia, algia (E) hiperalgisia *f*

hiperbilirrubinemia *f* (USA) hyperbilirubinemia (E) hiperbilirrubinemia *f*

hipercaliémia *f* (USA) hyperkal(i)emia (E) hiperkaliemia *f*

hipercapnia *f* (USA) hypercapnia, hypercarbia (E) hipercapnia *f*

hipercinésia *f* (USA) hyperkinesia, hyperkinesis (E) hiperkinesia *f*

hipercrômico (USA) hyperchromic (E) hipercrómico

hiperdensidade *f* (USA) hyperdensity (E) hiperdensidad *f*

hiperdenso (USA) hyperdense (E) hiperdenso

hiperémese *f* **gravídica** (USA) pernicious vomiting of pregnancy, hyperemesis gravidarum (E) hiperemesis *f* **gravídica**

hiperémia *f* (USA) hyperemia, congestion (E) hiperemia *f*

hiperglicémia *f* (USA) hyperglycemia, hyperglykemia (E) hiperglucemia *f*

hiperhidrose *f* (USA) excessive sweating, hyperhidrosis (E) hiperhidrosis *f*

hiperlipidémia *f* (bras.: **hiperlipemia** *f*) (USA) hyperlipidemia (E) hiperlipidemia *f*

hipermetropia *f* (USA) farsightedness, long-sightedness, hyperopia (E) hipermetropía *f*

hipernatrémia *f* (USA) hypernatremia (E) hipernatremia *f*

hipernefroma *m* (USA) hypernephroma, Grawitz's tumor (E) hipernefroma *m*

hiperpatia *f* (USA) hyperpathia (E) hiperpatía *f*

hiperpituitarismo *m* (USA) hyperpituitarism (E) hiperpituitarismo *m*

hiperplasia *f* **gengival** (USA) gingival hyperplasia, gingival enlargement (E) hiperplasia *f* **gingival**

hiperpnéia *f* (USA) hyperventilation (E) hiperventilación *f*

hiperqueratose *f* (USA) hyperkeratosis (E) hiperqueratosis *f*

hiperreflexia *f* (**osteotendinosa**) (USA) hyperreflexia (of intrinsic muscle reflexes) (E) hiperreflexia *f* (**osteotendinosa**)

hipersensibilidade *f* (USA) sensitiveness, sensitivity, hypersensitiveness (E) hipersensibilidad *f*

hipersensível (a...) (USA) sensitive, hypersensitive, allergic (to) (E) hipersensible (a...)

hipersó(m)nia *f* (**diurna**) (USA) hypersomnia (E) hipersomnia *f* (**diurna**)

hipersudorese *f* (USA) increased perspiration (E) **hipersudoresis** *f*
hipertelorismo *m* (USA) hypertelorism (E) **hipertelorismo** *m*
hipertensão *f* arterial (HA) (USA) high-blood pressure, hypertension (E) **hipertensión** *f* arterial (HA)
hipertensão *f* intracraniana (USA) increased intracranial pressure (E) **hipertensión** *f* intracraniana
hipertermia *f* (maligna (HM)) (USA) hyperthermia (malignant) (E) **hipertermia** *f* (maligna (HM))
hipertonia *f* ocular (USA) elevated intraocular pressure (E) **hipertonía** *f* ocular
hipertríose *f* (USA) hypertrichosis (E) **hipertrichosis** *f*
hipertrofia *f* (USA) hypertrophy (E) **hipertrofia** *f*
hipertrofia *f* cardial (USA) heart hypertrophy, myocardial hypertrophy (E) **hipertrofia** *f* cardíaca
hipertrofia *f* gengival (USA) gingival hypertrophy (E) **hipertrofia** *f* gengival
hipertrofia *f* prostática (USA) prostatic adenoma, prostatic hypertrophy (E) **hipertrofia** *f* prostática
hipnose *f* (USA) hypnosis (E) **hipnosis** *f*
hipoacúsia *f* (USA) acoustic hypoaesthesia, hypacusis (E) **hipoacusia** *f*
hipobaropatia *f* (USA) high-altitude sickness, mountain sickness (E) **enfermedad** *f* de la altitud, **enfermedad** *f* hipobárica
hipocapnia *f* (USA) hypocapnia (E) **hipocapnia** *f*
hipocoagulação *f* (USA) hypocoagulation (E) **hipocoagulación** *f*
hipocôndria *f* (USA) hypochondria (E) **hipocôndria** *f*
hipocondríaco (*adj.* + *m*) (USA) hypochondriac (E) **hipocondríaco** (*adj.* + *m*)

hipocrômico (bras.: **hipocrômico**) (USA) hypochromic (E) **hipocrômico**
hipodensidade *f* (USA) hypodensity (E) **hipodensidad** *f*
hipodenso (USA) hypodense (E) **hipodenso**
hipofaringe *m* (USA) hypopharynx, laryngopharynx (E) **hipofaringe** *f*
hipófise *f* (USA) pituitary, hypophysis (E) **hipófisis** *f*
hipofonia *f* (USA) hypophonia (E) **hipofonia** *f*
hipoglicemia *f* (USA) hypoglycemia (E) **hipoglucemia** *f*
hiponatremia *f* (USA) hyponatremia (E) **hiponatremia** *f*
hipopituitarismo *m* (USA) hypoplasia, hypoplasty (E) **hipopituitarismo** *m*
hipoplasia *f* (USA) hypoplastic, dysmature (E) **hipoplasia** *f*
hipoplásico (USA) hypopituitarism (E) **hipoplásico**
hipoquinésia *f* (o **hipocinésia** *f*) (USA) hypokinesia (E) **hipocinesia** *f*
hipospádia *f* (USA) hypospadias, hypospadias (E) **hipospadias** *f*
hipostesia *f* (ao **braço direito**) (USA) hypesthesia (of the right arm) (E) **hipoestesia** *f* (del **brazo derecho**)
hipotálamo *m* (USA) hypothalamus (E) **hipotálamo** *m*
hipotelorismo *m* (USA) hypotelorism (E) **hipotelorismo** *m*
hipotenar *m* (USA) hypothenar (eminence) (E) **hipotenar** *m*
hipotensão *f* (ortostática) (USA) hypotension (orthostatic) (E) **hipotensión** *f* (ortostática)
hipotermia *f* (USA) hypothermia, hypothermy (E) **hipotermia** *f*
hipótese *f* (USA) hypothesis (E) **hipótesis** *f*
hipótese *m* diagnóstico (USA) presumption diagnosis (E) **hipótesis** *f* diagnóstico

hipotonia *f* (USA) hypotension (E) hipotonia *f*

hipovolémia *f* (USA) hypovolemia (E) hipovolemia *f*

hipovolémico (USA) hypovolemic (E) hipovolémico

hipóxia *f* (USA) hypoxia (E) hipoxia *f*

histerectomia *f* (USA) hysterectomy (E) histerectomia *f*

histeria *f* (o **histerismo** *m*) (USA) hysteria (E) histeria *f* (o **histerismo** *m*)

histérico (USA) hysteric(al) (E) histérico

histerocelo *f* (USA) uterine hernia, hysterocele (E) uterocele *f*

histerosalpingografía *f* (USA) hysterosalpingography (E) histerosalpingografía *f*

histiócito *m* (USA) hist(i)ocyte (E) histiocito *m*

histologia *f* (USA) histology (E) histologia *f*

histopatológico (USA) histopathologic (E) histopatológico

história *f* (h. de migraine clássica)

(USA) past history, history (classical migraine in the past) (E) historia *f* (h. de migraña clásica)

homeopatia *f* (USA) homeopathy, hahnemannism (E) homeopatia *f*

homocistinúria *f* (USA) homocystinuria (E) homocistinuria *f*

homogeneidade *f* (USA) homogeneity, homogeneity (E) homogeneidad *f*

homossexual (USA) homosexual (E) homossexual

hora *f* de início (USA) onset of disease (E) hora *f* de início

hordéolo *m* (USA) hordeolum, sty(e) (E) orzuelo *m*

hormona *f* (bras.: **hormônio**) (USA) hormone (E) hormona *f*

hormona *f* (bras.: **hormônio**) de crescimento (USA) growth hormone

(E) hormona *f* de crecimiento

hospital *m* (USA) hospital (E) hospital *m*

hospitalizar (USA) admit (E) hospitalizar

humedecer (USA) humidify, moisten (E) humedecer

humor *m* (USA) feeling, frame of mind, mood (E) humor *m*

humor *m* de base (USA) general feeling (E) humor *m* de base

humoral (USA) humoral (E) humoral

ião *m* ^{USA} ion, ionized atom **(E)** *ión* *m*
iatrogénico ^{USA} iatrogenic **(E)** iatrogénico

ictal ^{USA} ictal **(E)** ictal

icterícia *f* (colestática) ^{USA} jaundice (cholestatic) **(E)** *ictericia* *f* (colestática)

ictérico ^{USA} icteric, jaundiced **(E)** *ictérico*

ictiose *f* ^{USA} ichthyosis **(E)** *ictiosis* *f*

idade *f* (de aparecimento) ^{USA} age (at onset of symptoms) **(E)** *edad* *f* (de aparición)

idade *f* gestacional ^{USA} gestational age **(E)** *edad* *f* gestacional

idade *f* óssea ^{USA} bone age **(E)** *edad* *f* ósea

ideação *f* suicida ^{USA} thoughts of suicide **(E)** *ideas* *fpl* suicidas

idêntico ^{USA} identical **(E)** *idéntico*

idiopático ^{USA} idiopath(et)ic **(E)** *idiopático*

idiota *m* ^{USA} idiot, imbecile **(E)** *idiota* *m*

idiotia *f* ^{USA} idiocy, idiotism **(E)** *idiotia* *f*

idoso ^{USA} older **(E)** *viejo* (edad)

ignorar ^{USA} ignore, ignorant **(E)** *ignorar*

ileite *f* ^{USA} ileitis **(E)** *ileitis* *f*

íleo *m* (paralítico) ^{USA} ileus (paralytic) **(E)** *íleo* *m* (paralítico)

íleo *m* ^{USA} ileum, twisted intestine **(E)** *íleo* *m*

ileostoma *m* ^{USA} enterostomy **(E)** *ileostomia* *f*

ilhas *fpl* de Langerhans ^{USA} islands of Langerhans **(E)** *islotos* *mpl* de Langerhans

ílio *m* ^{USA} iliac bone, ilium **(E)** *ilion* *m*

ilusão *f* ^{USA} illusion **(E)** *ilusión* *f*

imagiologia *f* ^{USA} imaging procedure **(E)** *imagiología* *f*, *radiología* *f*

imaturidade *f* ^{USA} immaturity, unripeness **(E)** *inmadurez* *f*

imbecil ^{USA} imbecile **(E)** *imbécil*

imbecilidade *f* ^{USA} imbecility, severe mental retardation **(E)** *imbecilidad* *f*

incompatibilidade *f* feto-pélvica ^{USA} fetopelvic disproportion **(E)** *incompatibilidad* *f* feto-pélvica

imediat (de imediato) ^{USA} instantly, now **(E)** *inmediato* (de inmediato)

imobilidade *f* ^{USA} immobility **(E)** *inmovilidad* *f*

imobilizar ^{USA} immobilize, fix **(E)** *inmovilizar*

impacto *m* ^{USA} effect **(E)** *impacto* *m*

impalpável ^{USA} impalpable **(E)** *impalpable*

impedir ^{USA} avoid **(E)** *impedir*

imperceptível ^{USA} inapparent, imperceptible **(E)** *imperceptible*

impétigo *m* ^{USA} crusted tetter, impetigo **(E)** *impétigo* *m*

implantação *f* ^{USA} implantation **(E)** *implantación* *f*

implante *m* ^{USA} implant **(E)** *implante* *m*

implante *m* ósteo ^{USA} bone implant **(E)** *implante* *m* óseo

importância *f* (em ...) ^{USA} importance (for...) **(E)** *importancia* *f* (en ...)

impotência *f* ^{USA} impotence, impotency **(E)** *impotencia* *f*

impotente ^{USA} impotent **(E)** *impotente*

impresso *m* de transferência ^{USA} referral **(E)** *impreso* *m* de transferencia

impulsivo ^{USA} impulsive **(E)** *impulsivo*
imune (a...) ^{USA} immune (against..., to...) **(E)** *inmune* (a...)

imunidade *f* (a...) ^{USA} immunity (against, to) **(E)** *inmunidad* *f* (a...)

imunização *f* (contra...) ^{USA} immunization (to...) ^E inmunización *f* (contra...)

imunizar ^{USA} immunize ^E inmunizar

imunocomplexo *m* ^{USA} immunocomplex, immune complex ^E inmuno-complejo *m*

imunodeprimido ^{USA} immunosuppressed ^E inmunodeprimido

imunoelctroforese *f* ^{USA} immunoelectrophoresis ^E imunoelctrofore-sis *f*

imunofluorescência *f* ^{USA} immunofluorescence ^E imunofluorescencia *f*

imunoglobulina *f* ^{USA} immunoglobulin, immune globulin ^E inmunoglobulina *f*

imunologia *f* ^{USA} immunology ^E inmunología *f*

imunológico ^{USA} immunologic(al) ^E inmunológico

imunossupressão *f* ^{USA} immunosuppression, immunosuppressive therapy ^E inmunosupresión *f*

imunovascularite *f* ^{USA} allergic vasculitis, hypersensitivity vasculitis ^E inmunovascularitis *f*

inacessível ^{USA} inaccessible ^E inacces-sible

inalação *f* ^{USA} inhalation, inspiration ^E inhalación *f*

inalar ^{USA} inhale, inspire ^E inhalar

inalterado ^{USA} unchanged ^E inalterado

inapetência *f* ^{USA} inappetence, inappetency ^E inapetencia *f*

incapacidade *f* (de...) ^{USA} inability (to...) ^E incapacidad *f* (de...)

incapacidade *f* de trabalho ^{USA} invalidity, incapacity for work ^E incapacidad *f* de trabajo

incapacidade *f* de trabalho (i. permanente, parcial, absoluta) ^{USA} inability to work (temporary, lasting, limited, absolute) ^E incapacidad *f*

de trabajo (temporal, permanente, parcial, absoluta)

incesto *m* ^{USA} incest ^E incesto *m*

inchaço *m* ^{USA} swelling, lump, tumor ^E hinchazón *f*

inchar ^{USA} swell (out/up), enlarge ^E hinchar

incidência *f* ^{USA} incidence ^E incidencia *f*

incipiente ^{USA} beginning, incipient ^E incipiente

incisão *f* ^{USA} incision, cut ^E incisión *f*

incisar ^{USA} cut in, incise ^E cortar

incisivo *m* ^{USA} incisor (tooth) ^E incisivo *m*

inclinarse ^{USA} bend forward/over ^E inclinarse

incompleto ^{USA} imperfect, incomplete ^E incompleto

inconsciente ^{USA} unconscious ^E inconsciente

inconstante ^{USA} inconstant ^E inconstante

incontinência *f* (intestinal/ urinária/ di-urna/ nocturna/ ocasional/ total) ^{USA} incontinence (fecal/urinary/day/night/intermittent/com-plete) ^E incontinencia *f* (intestinal/urinaria/ diurna/ nocturna/ ocasional/ total)

incontinência *f* de afectos (o labilidade *f* afectivo) ^{USA} affective incontinence ^E labilidad *f* afectiva

incoordenação *f* ^{USA} disturbed coordination ^E incoordinación *f*

incubação *f* ^{USA} incubation ^E incubación *f*

incubadora *f* ^{USA} incubator ^E incubadora *f*

inde(m)nização *f* ^{USA} compensation ^E indemnización *f*

independente (de...) ^{USA} independent (of) ^E independiente (de...)

indicação *f* (de...) ^{USA} indication (for...) ^E indicación *f* (de...)

indicado (é i. com...) ^{USA} indicated (is i. in.../for...) ^E indicado (es i. con...)

indicador *m* ^{USA} index (finger) ^E indicador *m*

indiferenciado ^{USA} undifferentiated ^E indiferenciado

indiferente ^{USA} apathetic, indifferent ^E indiferente

indigestão *f* ^{USA} indigestion ^E indigestión *f*

indução *f* **do trabalho de parto** ^{USA} induction of labor ^E inducción *f* del trabajo de parto

indução *f* **enzimática** ^{USA} enzyme induction ^E inducción *f* **enzimática**

induzir ^{USA} induce, cause ^E inducir

inesgotável ^{USA} inexhaustible ^E inagotable

inespecífico ^{USA} unspecific, nonspecific ^E inespecífico

infância *f* ^{USA} childhood, infancy ^E infancia *f*, niñería *f*

infarto *m* **(bras.)** ^{USA} infarct, infarction ^E infarto *m*

infecção *f* ^{USA} infection ^E infección *f*

infecção *f* **estafilocócica** ^{USA} staphylococcosis, staphylococcal infection ^E infección *f* **estafilocócica**

infecção *f* **gonocócica** ^{USA} gonococcal infection ^E infección *f* **gonocócica**

infecção *f* **respiratória** ^{USA} respiratory infection ^E infección *f* **respiratoria**

infecção *f* **urinária** ^{USA} urinary tract infection ^E infección *f* **urinaria**

infecção *f* **viral (o vírica)** ^{USA} viral infection, virus ^E infección *f* **viral, virosis** *f*

infeccioso ^{USA} infectious, infective ^E infeccioso

infectar ^{USA} infect ^E infectar

inferior a... ^{USA} below ... ^E inferior a...

infértil ^{USA} infertile ^E infértil

infertilidade *f* ^{USA} infertility ^E infertilidad *f*

infiltração *f* ^{USA} infiltration ^E infiltración *f*

infiltrado *m* ^{USA} infiltrate ^E infiltrado *m*

infiltrado *m* **pulmonar** ^{USA} pulmonary infiltration ^E infiltrado *m* **pulmonar**

infiltrar ^{USA} infiltrate ^E infiltrar

inflamação *f* ^{USA} inflammation ^E inflamación *f*

inflamar-se ^{USA} inflame, become inflamed ^E inflamarse

inflamatório ^{USA} inflammatory, phlogistic ^E inflamatorio

informação *f* ^{USA} information ^E información *f*

infusão *f* ^{USA} infusion ^E infusión *f*

ingerir ^{USA} take in, take up ^E ingerir

ingestão *f* ^{USA} intake, uptake ^E ingestión *f*

ingestão *f* **medicamentosa** ^{USA} drug intake ^E ingestión *f* **medicamentosa**

inibição *f* ^{USA} inhibition ^E inhibición *f*

inibidor *m* ^{USA} inhibitor ^E inhibidor *m*

inibidor *m* **da ECA** ^{USA} ACE inhibitor ^E inhibidor *m* **de la ECA (IECA)**

inibidor *m* **da ovulação** ^{USA} ovulation inhibitor ^E inhibidor *m* **de ovulación**

início *m* ^{USA} onset, start ^E inicio *m*

inje(c)ção *f* **(conjuntival)** ^{USA} injection (conjunctival) ^E inyección *f* **(conjuntival)**

inje(c)tar ^{USA} inject ^E inyectar

inoperável ^{USA} inoperable ^E inoperable

inquietar ^{USA} worry ^E inquietar

inseminação *f* ^{USA} insemination, semination ^E inseminación *f*

insensível ^{USA} numb, benumbed ^E insensible

insolação *f* ^{USA} insolation, heat stroke
 (E) insolación *f*

insónia *f* (bras.: *insônia*) ^{USA} sleeplessness, insomnia (E) *insomnio m*

inspe(c)ção *f* ^{USA} inspection (E) *inspección f*

instabilidade *f* **de humor** ^{USA} mood changes (E) *inestabilidad f* **de humor**

instalação *f* (súbita) ^{USA} (sudden) onset (of symptoms) (E) *instalación f* (súbita)

instável ^{USA} instable, unstable (E) *inestable*

instilar ^{USA} *instil(l)* (E) *instilar*

instruções *fpl* ^{USA} enclosed directions (E) *instrucciones fpl*

insuficiência *f* ^{USA} insufficiency, incompetence (E) *insuficiencia f*

insuficiência *f* **aórtica** ^{USA} aortic regurgitation (E) *insuficiencia f* **aórtica**

insuficiência *f* **cardíaca** ^{USA} heart failure, cardiac insufficiency (E) *insuficiencia f* **cardíaca**

insuficiência *f* **do diafragma pélvico**
^{USA} pelvic-floor weakness (E) *insuficiencia f* **del diafragma pélvico**

insuficiência *f* **mitral** ^{USA} mitral insufficiency, mitral regurgitation (E) *insuficiencia f* **mitral**

insuficiência *f* **renal (aguda/ crónica)**
 (IRA/ IRC) ^{USA} kidney insufficiency (acute/chronic) (E) *insuficiencia f* **renal (aguda/ crónica)** (IRA/ IRC)

insuficiência *f* **tricuspid** ^{USA} tricuspid regurgitation, tricuspid insufficiency (E) *insuficiencia f* **tricuspid**

insuficiência *f* **ventricular direita**
^{USA} right-sided heart failure, right-ventricular failure (E) *insuficiencia f* **ventricular (IV) derecha**

insuficiência *f* **ventricular esquerda**
^{USA} left-sided heart failure, left-ventricular failure (E) *insuficiencia f* **ventricular (IV) izquierda**

insulina *f* ^{USA} insulin (E) *insulina f*

insulinodependente ^{USA} insulin-dependent (E) *insulinodependiente*

inteligência *f* ^{USA} intelligence (E) *inteligencia f*

intensidade *f* ^{USA} strenght, intensity (E) *intensidad f*

interacção *f* (medicamentosa) ^{USA} interaction (drug interaction) (E) *interacción f* (medicamentosa)

intercorrência *f* ^{USA} incident (E) *intercurrencia f*

interferão *m* ^{USA} interferon (E) *interferón m*

intermitente ^{USA} intermittent (E) *intermitente*

internado (de... a...) ^{USA} in the hospital (from ... to ..) (E) *internado* (de... a...)

internamento *m* ^{USA} admission (E) *internamiento m*

international normalised ratio (INR)
^{USA} international normalized ratio (INR) (E) *international normalised ratio (INR)*

interpessoal ^{USA} interpersonal (E) *interpersonal*

interromper ^{USA} interrupt (E) *interrompir*

interrupção *f* ^{USA} interruption, break (E) *interrupción f*

interrupção *f* **voluntária de gravidez**
 (IVG) ^{USA} termination of pregnancy (E) *interrupción f* **voluntaria del embarazo** (IVE)

intersticial ^{USA} interstitial (E) *intersticial*

intertrigo *m* (o *intertrigem m*) ^{USA} intertrigo, eczema intertrigo (E) *intertrigo m*

intervalo *m* ^{USA} distance, gap (E) *intervalo m*

intervenção *f* ^{USA} intervention (E) *intervención f*

intervir ^{USA} intervene (E) *intervenir*

intestinal ^(USA) enteral, enteric, intestinal, bowel **(E)** intestinal

intestinal m delgado ^(USA) small bowel, small intestine **(E)** *intestinal m delgado*

intestinal m grosso ^(USA) large bowel, large intestine **(E)** *intestinal m grueso*

intolerância f ^(USA) incompatibility, intolerance **(E)** *intolerancia f*

intolerância f à luz ^(USA) light hypersensitivity **(E)** *intolerancia f a la luz*

intoxicação f ^(USA) poisoning, intoxication **(E)** *intoxicación f*

intoxicação f alimentar ^(USA) food poisoning **(E)** *intoxicación f alimenticia*

intracraniano ^(USA) intracranial **(E)** *intracraneano*

intramuscular (i.m.) ^(USA) intramuscular (i.m.) **(E)** *intramuscular (i.m.)*

inatrável ^(USA) incurable, untreatable, terminal **(E)** *intratable*

intratecal ^(USA) intrathecal **(E)** *intratecal*

intravenoso (i.v.) ^(USA) intravenous (i.v.) **(E)** *intravenoso (i.v.)*

intubação f ^(USA) intubation **(E)** *intubación f, entubación f*

intuitivo ^(USA) intuitive **(E)** *intuitivo*

invaginação f ^(USA) intussusception, invagination **(E)** *invaginación f*

inválido ^(USA) unfit for work, invalid **(E)** *inválido*

invasivo ^(USA) invasive **(E)** *invasivo*

inversão f ^(USA) inversion **(E)** *inversión f*

investigação f ^(USA) examination, check-up **(E)** *investigación f*

involuntário ^(USA) involuntary, automatic **(E)** *involuntario*

iodo m ^(USA) iodine, iodum **(E)** *yodo m*

íon m (bras.) ^(USA) ion, ionized atom **(E)** *ión m*

ionograma m ^(USA) ion diagram **(E)** *ionograma m*

ipsilateral ^(USA) homolateral, ipsilateral **(E)** *ipsilateral*

irascibilidade f ^(USA) rage **(E)** *irascibilidad f*

iridociclite f ^(USA) iridocyclitis **(E)** *iridociclitis f*

iridoplegia f ^(USA) iridoplegia **(E)** *iridoplegia f*

íris f ^(USA) iris **(E)** *iris f*

irite f ^(USA) iritis **(E)** *iritis f*

irradiação f ^(USA) radiation, irradiation **(E)** *irradiación f*

irradiar ^(USA) radiate, irradiate **(E)** *irradiar*

irregular ^(USA) abnormal **(E)** *irregular*

irressecável ^(USA) non-resectable **(E)** *irresecable*

irritabilidade f ^(USA) irritability, excitability **(E)** *irritabilidad f*

irritação f ^(USA) stimulation, irritation **(E)** *irritación f*

irritante ^(USA) radiant, radiative **(E)** *irritante*

isocórico ^(USA) isocoric **(E)** *isocórico*

isolado ^(USA) isolated **(E)** *aislado*

isolamento m ^(USA) isolation, insulation **(E)** *aislamiento m*

isolar ^(USA) isolate **(E)** *aislar*

isométrico ^(USA) isometric **(E)** *isométrico*

isotônico ^(USA) isotonic **(E)** *isotónico*

isótopo m (radioativo) ^(USA) isotope (radioactive) **(E)** *isótopo m (radioactivo)*

isquemia f ^(USA) ischemia **(E)** *isquemia f*

isquêmico ^(USA) ischemic **(E)** *isquémico*

ísqiuo m ^(USA) sacrum, sacral bone **(E)** *isquion m*

istmo m ^(USA) isthmus **(E)** *istmo m*

J

janela *f* **terapêutica** (USA) therapeutic window (E) *ventana* *f* **terapêutica**

jarrete *m* (USA) popliteal cavity (E) *corva* *f*

jejuar (USA) go without food, fast (E) *ayunar*

jejum (em **jejum**) (USA) with an empty stomach (E) *ayuno* (en *ayuno*)

jejuno *m* (USA) empty intestine, jejunum (E) *yeyuno* *m*

jejunostomia *f* (USA) jejunostomy (E) *yeyunostomía* *f*

joanete *m* (USA) ball of (the) foot (E) *juanete* *m*

joelho *m* (USA) knee (E) *rodilla* *f*

K

Kernicterus *m* (USA) bilirubin encephalopathy, kernicterus (E) **Kernicterus** *m*

L

labilidade f emocional (USA) labile affect

(E) labilidad f emocional

lábio m (USA) lip (E) labio m

lábio m inferior (USA) inferior lip, lower lip (E) labio m inferior

lábio m leporino (USA) cleft lip, harelip (E) labio m leporino

lábio m superior (USA) upper lip, superior lip (E) labio m superior

labirintite f (USA) labyrinthitis, otitis interna (E) laberintitis f

labirinto m (USA) labyrinth (E) laberinto m

laboratório m (USA) laboratory, lab (E) laboratorio m

lacrimejo m (USA) tearing, watering (E) lacrimeo m

lactação f (USA) lactation (E) lactación f

lactante m (USA) newborn, nursling (E) lactante m

lactase f (USA) lactase (E) lactasa f

lacunar (USA) lacunal, lacunar(y) (E) lacunar

lado m (USA) side (E) lado m

lado m oposto (USA) opposite side (E) lado m opuesto

lagofthalmos m (USA) lagophthalmos, lagophthalmia (E) lagofthalmo m

lágrima f (USA) tear(drop) (E) lágrima f

lamentar-se (USA) complain (E) lamentarse

laminectomia f (USA) laminectomy (E) laminectomía f

lanceta f (USA) lancet, lance (E) lanceta f

lancinante (USA) lancinating (E) lancinante

laparoscopia f (USA) laparoscopy (E) laparoscopia f

laparoscópio m (USA) laparoscope

(E) laparoscópio m

laparotomia f (USA) laparotomy (E) laparotomía f

lar m (USA) home (nursing home) (E) lugar m, asilo m

largura f (USA) width, breadth (E) anchura f

laringe f (USA) larynx, voice box (E) laringe f

laringectomia f (USA) laryngectomy (E) laringectomía f

laringite f (USA) laryngitis (E) laringitis f

laringoscopia f (USA) laryngoscopy (E) laringoscopia f

laringoscópio m (USA) laryngoscope (E) laringoscópio m

laringospasm m (USA) laryngeal spasm, laryngospasm (E) laringoespasm m

laringotraqueobronquite f (USA) laryngotracheobronchitis (E) laringotraqueobronquitis f

Lasègue (positivo a 60° á esquerdo)

(USA) Lasègue's sign (positive on the left side at 60°) (E) Lasègue (positivo a 60° a la izquierda)

laser m (USA) laser (E) láser m

latência f (USA) latency (E) latencia f

latente (USA) latent, dormant (E) latente

lateral (USA) lateral (E) lateral

lavagem f gástrica (USA) gastrolavage (E) lavado m gástrico

lavar (USA) wash (out), lavage (E) lavar

laxante m (USA) laxative (E) laxante m

leiomioma m (USA) leiomyoma (E) leiomioma m

leiomios(s)arcoma m (USA) leiomyosarcoma (E) leiomiosarcoma m

leishmaníase f (USA) leishmaniasis, leishmaniosis (E) leishmaniasis f

leito m (USA) bed (E) cama f

leito m renal (USA) kidney bed (E) lecho m renal

leito m ungueal (o l. da unha) (USA) nail bed (E) lecho m ungueal

lente *m* (do olho) USA lens E lente *m* (del ojo)

lentes *mpl* de contacto USA contact lenses E lentes *mpl* de contacto

lenticular *m* USA lenticular nucleus E lenticular *m*

lentificação *f* USA deceleration, slowing down E lentificación *f*

lentigo *m* USA lentigo, lentícula E lentigo *m*

lepra *f* USA leprosy, Hansen's disease E lepra *f*

leproso USA leprous, leprose, leprotic E leproso

leptospirose *f* USA leptospiral disease, leptospirosis E leptospirosis *f*

lesão *f* (l. imagiológica correspondente) USA wound, lesion (corresponding lesion in the image) E lesión *f* (l. imagiológica correspondiente)

lesão *f* cerebral anóxica USA brain damage, hypoxic E lesión *f* cerebral anóxica

lesão *f* da pele USA skin wound E lesión *f* de la piel

lesão *f* desportiva USA exercise injury E lesión *f* deportiva

lesão *f* valvular USA valvular defect, vitiium E lesión *f* valvular

lésbica (*adj.* + *f*) USA lesbian E lésbica (*adj.* + *f*)

letal USA lethal, deadly E letal

letargia *f* USA lethargy E letargia *f*

leucemia *f* (linfóide (o) linfática) aguda/crónica USA leukemia (acute/chronic lymphocytic) (AALL/CLL) E leucemia *f* (linfóide (o) linfática) aguda/crónica

leucócito *m* USA leukocyte, white blood cell E leucocito *m*

leucocitose *f* USA leukocytosis, leucocytosis E leucocitosis *f*

leucoencefalopatia *f* (isquémica) USA leukoencephalopathy (ischemic)

E leucoencefalopatía *f* (isquémica)

leucopenia *f* USA leukopenia, leukocytopenia E leucopenia *f*

leucose *f* USA leukosis E leucosis *f*

levantar USA lift up, elevate E levantar

libertação *f* USA release, liberation E libertación *f*

lívido *m* USA libido, sex drive E líbido *f*

ligação *f* às proteínas USA protein bond E ligación *f* a las proteínas

ligadura *f* elástica USA elastic bandage E ligadura *f* elástica

ligadura *f* extensível USA extension bandage E ligadura *f* extensible

ligamento *m* USA band, ligament E ligamento *m*

ligamento *m* cruzado USA cruciate ligament of knee E ligamento *m* cruzado

ligar (*a...*) USA tie off, bind (to...) E unir (*a...*), llamar (*a...*)

limiar *m* da tolerância à dor USA pain threshold E umbral *m* de la tolerancia al dolor

limiar *m* epileptogénico (abaixamento/aumento do l. e.) USA epileptic threshold (lowering/elevation of...) E umbral *m* epileptogénico (descenso/aumento de u. e.)

limitação *f* dos movimentos USA loss of motion E limitación *f* de los movimientos

limites *mpl* da normalidade (dentro dos l. da n.) USA range of normal (within the range of normal) E límites *mpl* de la normalidad (dentro de los l. de la n.)

linfa *f* USA lymph(a) E linfa *f*

linfadenite *f* USA lymphadenitis E linfadenitis *f*

linfadenopatia *f* ^{USA} lymphadenopathy

Ⓔ **linfadenopatía** *f*

linfangioma *m* ^{USA} lymphangioma

Ⓔ **linfangioma** *m*

linfangio(s)sarcoma *m* ^{USA} lymphangiosarcoma

Ⓔ **linfangiosarcoma** *m*

linfático ^{USA} lymph(atic) Ⓔ **linfático**

linfedema *m* ^{USA} lymphedema, lymphatic edema Ⓔ **linfedema** *m*

linfoblasto *m* ^{USA} lympho(cyto)blast

Ⓔ **linfoblasto** *m*

linfócito *m* ^{USA} lymphocyte Ⓔ **linfócito** *m*

linfocitopenia *f* ^{USA} lymphocytopenia

Ⓔ **linfocitopenia** *f*

linfoma *m* ^{USA} lymphoma Ⓔ **linfoma** *m*

linfonodo *m* ^{USA} lymph node, lymph gland Ⓔ **nódulo** *m* **linfático**

língua *f* ^{USA} tongue, language Ⓔ **língua** *f*

linguagem *f* ^{USA} speech Ⓔ **lenguaje** *m*

linha *f* ^{USA} thread, strand Ⓔ **línea** *f*

linha *f* **média** ^{USA} midline Ⓔ **línea** *f* **media**

lipase *f* ^{USA} lipase, lipidase Ⓔ **lipasa** *f*

lipoma *m* ^{USA} lipoma, fatty tumor

Ⓔ **lipoma** *m*

liposarcoma *m* ^{USA} adipose sarcoma, liposarcoma Ⓔ **liposarcoma** *m*

lipotímia *f* ^{USA} unconsciousness, faint, swoon Ⓔ **lipotimia** *f*

líquen *m* **plano** ^{USA} lichen planus

Ⓔ **líquen** *m* **plano**

liquenificação *f* ^{USA} lichenification

Ⓔ **liquenificación** *f*

liquenificado ^{USA} lichenified Ⓔ **liquenificado**

líquido *m* ^{USA} liquid, fluid Ⓔ **líquido** *m*

líquido *m* **amniótico** ^{USA} amniotic fluid

Ⓔ **líquido** *m* **amniótico**

líquido *m* **ascítico** ^{USA} ascitic fluid

Ⓔ **líquido** *m* **ascítico**

líquido *m* **céfalo-raquidiano** (LCR)

Ⓔ **líquido** *m* **cefalorraquídeo** (LCR)

líquido *m* **pleural** ^{USA} pleural fluid

Ⓔ **líquido** *m* **pleural**

liquor *m* ^{USA} liquor, fluid, liquid Ⓔ **liquor** *m*

lise *f* ^{USA} lysis Ⓔ **lisis** *f*

lítio *m* ^{USA} lithium Ⓔ **litio** *m*

litotripsia *f* ^{USA} lithotripsy Ⓔ **litotripsia** *f*

lívido ^{USA} blue, bluish, livid Ⓔ **lívido**

lobectomia *f* ^{USA} lobectomy Ⓔ **lobectomia** *f*

lobo *m* ^{USA} flap Ⓔ **lobo** *m*

lóbulo *m* ^{USA} (ear) lobule Ⓔ **lóbulo** *m*

loca *f* **de Guyon** ^{USA} Guyon's canal

Ⓔ **canal** *m* **de Guyon**

loca *f* **de supinador** ^{USA} supinator tunnel Ⓔ **canal** *m* **del supinador**

local ^{USA} local, topic(al) Ⓔ **local**

localização *f* ^{USA} localization Ⓔ **localización** *f*

localizado ^{USA} limited, localized Ⓔ **localizado**

locomção *f* ^{USA} walking, ambulation

Ⓔ **locomoción** *f*

logorreia *f* ^{USA} logorrhea, lalorrhea

Ⓔ **logorrea** *f*

lombalgia *f* ^{USA} lumbodinia Ⓔ **lombalgia** *f*

lombar ^{USA} lumbar Ⓔ **lumbar**

lombo-sagrado ^{USA} lumbosacral, sacro-

lumbar Ⓔ **lumbosacro**

lombriga *f* ^{USA} ascaris, lumbricoid

Ⓔ **lombriz** *f*

lóquios *mpl* ^{USA} lochia Ⓔ **locuos** *mpl*

lordose *f* ^{USA} saddle back, lordosis

Ⓔ **lordosis** *f*

louco ^{USA} crazy, mad Ⓔ **loco**

lúcido ^{USA} fully conscious Ⓔ **lúcido**

lucífugo ^{USA} photophobic Ⓔ **lucífugo**

lumbago *m* ^{USA} lumbago, lumbar pain

Ⓔ **lumbago** *m*

lúmen *m* ^{USA} lumen Ⓔ **lumen** *m*

lúpus *m* (eritematosus) (USA) lupus (erythematosus) (E) lúpus *m* (eritematosus)

luva *f* (de borracha) (USA) glove (disposable glove) (E) guante *m* (de goma)

luxação *f* (USA) dislocation (E) luxación *f*

luxado (USA) dislocated (E) luxado

luxar (USA) put out of joint, dislocate
(E) luxar

M

má nutrição *f* (USA) faulty nutrition, mal-nutrition (E) mala nutrición *f*

maca *f* (USA) examination table, trolley (E) camilla *f*

macerar (USA) macerate (E) macerar

macho (bras.) (USA) male, masculine (E) macho, masculino

maciço (USA) massive, compact (E) macizo

macroadenoma *m* (USA) macroadenoma (E) macroadenoma *m*

macrocítico (USA) macrocytic (E) macrocítico

macrócito *m* (USA) macro(erythro)cyte (E) macrocito *m*

macrófago *m* (USA) macrophage (E) macrófago *m*

macroscópico (USA) macroscopic(al) (E) macroscópico

macroscopia *f* fetal (USA) macrosomia, fetal (E) macrosomía *f* fetal

mácula *f* (USA) macula (E) mácula *f*

maculo-papular (USA) maculopapular (E) maculo-papular

magnésio *m* (USA) magnesium (E) magnesio *m*

mal *m* das alturas (USA) high-altitude sickness, mountain sickness (E) mal *m* de las alturas

mal estar *m* (o má-estar *m*) (USA) indisposition, unwellness, malaise (E) mal estar *m*

malabsorção *f* (o má absorção *f*) (USA) malabsorption (E) malabsorción *f*

malacia *f* (USA) softening, malacia (E) malacia *f*

malária *f* (USA) malaria, malarial fever (E) malaria *f*

maléolo *m* (USA) malleolus, ankle

(E) maléolo *m*

malformação *f* (USA) malformation

(E) malformación *f*

malformação *f* vascular (MAV) (USA) vascular malformation (E) malformación *f* vascular (MAV)

maligno (USA) malign(ant) (E) maligno

mama *f* (USA) breast, mamma

(E) mama *f*

mamilo *m* (USA) mamilla (E) pezón *m*

mamografia *f* (USA) mammography

(E) mamografía *f*

mandíbula *f* (USA) mandible, lower jaw

(E) mandíbula *f*

mania *f* (USA) mania (E) manía *f*

mania *f* de perseguição (USA) persecutonal mania, persecution mania

(E) manía *f* de persecución

Maníaco(-depressiva) (USA) manic(-depressive) (E) maníaco(-depresiva)

manifestação *f* (USA) manifestation

(E) manifestación *f*

manifestação *f* dérmica (USA) skin symptom (E) manifestación *f* dérmica

manter-se (USA) keep, remain (E) mantenerse

mão *f* (USA) hand (E) mano *f*

mão *f* em garra (USA) clawhand

(E) mano *f* en garra

mão *f* pendente (USA) drop hand, wrist-drop (E) mano *f* pendulante

mapa *m* de crises (USA) diary of seizures

(E) mapa *m* de crisis

marasmo *m* (USA) marasmus (E) marasmo *m*

marcado (USA) limited, marked (E) marcado

marcador *m* (USA) marker (E) marcador *m*

marcador *m* tumoral (USA) tumor marker (E) marcador *m* tumoral

marcapasso *m* (bras.) (USA) cardiac pacemaker (E) marcapasos *m*

marcha *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos passos)

(USA) gait (paretic/spastic/atactic/limping/small steppage), gait pattern

(E) marcha *f* (parética/ espástica/ atáxica/ claudicante/ pequenos pasos)

martelo *m* (USA) hammer (E) martillo *m*

masculino (USA) male, masculine

(E) masculino, macho

massagem *f* (USA) massage (E) masaje *m*

massagem *f* cardíaca (USA) cardiac massage (E) masaje *m* cardíaco

mastectomia *f* (USA) mastectomy, mam-mectomy (E) mastectomía *f*

mastigação *f* (USA) chewing, mastication (E) masticación *f*

mastite *f* (USA) mastitis, mammitis

(E) mastitis *f*

mastodinia *f* (USA) mastalgia, mastodynia

(E) mastodinia *f*

mastoidite *f* (USA) mastoiditis, mastoid empyema (E) mastoiditis *f*

material *m* de obtenção (USA) filling (E) material *m* de obturación

maternidade *f* (USA) delivery suite, maternity suite (E) maternidad *f*

matinal (USA) matutinal, morning

(E) matinal

madureza *f* (USA) maturity, ripeness

(E) madurez *f*

maxilar *m* inferior (USA) mandible, lower jaw (E) maxilar *m* inferior

maxilar *m* superior (USA) upper jaw, maxilla (E) maxilar *m* superior

mecânico (USA) mechanic(al)

(E) mecánico

mecônio *m* (bras.: mecônio *m*) (USA) meconium (E) meconio *m*

medial (USA) medial, middle (E) medial

mediastinite *f* (USA) mediastinitis

(E) mediastinitis *f*

mediastino (USA) mediastinal cavity, mediastinum (E) mediastino *m*

medicação de alívio *m* (rápido)

(USA) acute medication (E) medicación *f* de carácter rápido

medicamento *m* (USA) medicament, medicine, drug (E) medicamento *m*

medicamentoso (USA) medicinal, medical, medicamentous (E) medicamentoso

medição *f* (USA) measuring (E) medición *f*

medicina *f* convencional (USA) school medicine (E) medicina *f* convencional

medicina *f* física (USA) physiotherapy, physical therapy (E) medicina *f* física

medicina *f* forense (USA) forensic medicine (E) medicina *f* forense

medicina *f* naturalista (USA) naturopathy, physical medicine (E) medicina *f* naturista

médico (USA) medical, iatric(al) (E) médico

médico *m* da caixa (USA) physician under contract with a health insurance

(E) médico *m* de la seguridad social

médico *m* de família (USA) family physician (E) médico *m* de familia

médico/-a *m/f* de urgência (USA) emergency physician (E) médico/-a *m/f* de urgencia

medula *f* (USA) medulla, marrow (E) médula *f*

medula *f* espinal (USA) spinal marrow, spinal cord (E) médula *f* espinal

medula *f* óssea (USA) bone marrow, medulla (E) médula *f* ósea

meduloblastoma *m* (USA) medulloblastoma (E) meduloblastoma *m*

megacariócito *m* (USA) megakaryocyte (E) megacariocito *m*

megacólon *m* (USA) giant colon, megacolon (E) megacolon *m*

megalómano (USA) megalomaniac, expansive (E) megalómano

meia f elástica ^{USA} elastic stocking

Ⓔ media f elástica

meias fpl antitrombose ^{USA} support stockings Ⓔ medias fpl antitrombóticas

meias fpl elásticas ^{USA} support stockings Ⓔ medias fpl elásticas

meio m auxiliar ^{USA} devices, appliances, aids Ⓔ medio m auxiliar

meio m de contraste m (com/ sem) ^{USA} contrast medium, contrast agent (with/without) Ⓔ medio m de contraste m, contraste m) (con/ sin)

meio-corpo m ^{USA} upper part of the body, chest Ⓔ medio-cuerpo m, hemicuerpo m

melancolia f ^{USA} melancholia, melancholy Ⓔ melancolía f

melancólico ^{USA} melancholi(a)c Ⓔ melancólico

melanina m ^{USA} melanotic pigment, melanin Ⓔ melanina f

melanoblastoma m ^{USA} melanoblastoma Ⓔ melanoblastoma m

melanoma m ^{USA} melanoma Ⓔ melanoma m

melena f ^{USA} tarry stool, melena Ⓔ melena f

melhorar-se ^{USA} get better, improve Ⓔ mejorarse

melhoria f ^{USA} improvement Ⓔ melhoria f

membrana f ^{USA} membrane Ⓔ membrana f

membrana f timpânica ^{USA} eardrum, myringa Ⓔ tímpano m

membro m (superior/ inferior) ^{USA} limb (upper/lower) Ⓔ miembro m (superior/ inferior)

memória f ^{USA} memory Ⓔ memoria f

memória f recente ^{USA} short-term memory Ⓔ memoria f reciente

memória f remota ^{USA} long-term memory Ⓔ memoria f remota

menarca f (aos x anos) ^{USA} menarche (with x years) Ⓔ menarquia f (a los x años)

meninge f ^{USA} meninx Ⓔ meninge f

meningeose f ^{USA} leukemic meningitis Ⓔ meningiosis f

meningioma m ^{USA} meningioma, meningeoma Ⓔ meningioma m

meningite f (meningocócica) ^{USA} meningitis (meningococcal m.) Ⓔ meningitis f (meningocócica)

meningite f ^{USA} meningitis, cerebral meningitis Ⓔ meningitis f

meningite f pneumocócica ^{USA} pneumococcal meningitis Ⓔ meningitis f pneumocócica

meningocelo m ^{USA} meningocele Ⓔ meningocele m

meningoencefalite f ^{USA} meningo(en)cephalitis Ⓔ meningoencefalitis f

meninice f ^{USA} childhood, infancy Ⓔ infancia f, niñería f

menisco m ^{USA} meniscus Ⓔ menisco m

menopausa m ^{USA} menopause, change of life Ⓔ menopausia f

menstruação f ^{USA} period, menstruation Ⓔ menstruación f

mental ^{USA} mental Ⓔ mental

mento m ^{USA} chin Ⓔ mentón m

meralgia f parestética ^{USA} Bernhardt-Roth disease Ⓔ meralgia f parestética

mercúrio m ^{USA} quicksilver, mercury Ⓔ mercurio m

mesencéfalo m ^{USA} mesencephal(on) Ⓔ mesencéfalo m

mesênquima m ^{USA} mesenchymal tissue, mesenchyma Ⓔ mesénquima m

mesentério m ^{USA} mesentery, mesenterium Ⓔ mesenterio m

mesométrio m ^{USA} mesometrium Ⓔ mesometrio m

mesotélio *m* (USA) mesothelium, mesepithelium (E) mesotelio *m*
metabólico (USA) metabolic (E) metabólico
metabolismo *m* (USA) metabolism, metabolic activity (E) metabolismo *m*
metacarpo *m* (USA) metacarpus (E) metacarpo *m*
metáfise *f* (USA) metaphysis (E) metáfisis *f*
metástase *f* (USA) metastasis (E) metástasis *f*
metastático (USA) metastatic (E) metastático
metastização *f* (USA) metastasis, metastatic disease (E) metastización *f*
metatarsalgia *f* (USA) metatarsal region, metatarsalgia (E) metatarsalgia *f*
metatarso *m* (USA) metatarsus, midfoot (E) metatarso *m*
metemoglobina *m* (USA) methemoglobin (E) metahemoglobina *f*
metencéfalo *m* (USA) mesencephalon, mesencephal (E) metencéfalo *m*
meteorismo *m* (USA) meteorism, tympanites (E) meteorismo *m*
método *m* (USA) method, system, technique (E) método *m*
método *m* anticoncepcional (USA) method of contraception (E) método *m* anticonceptivo
metrodinia *f* (USA) uterine pain, metralgia, metrodynia (E) metrodinia *f*
metrorragia *f* (USA) metrorrhagia (E) metrorragia *f*
mialgia *f* (USA) muscular pain, myalgia (E) mialgia *f*
miastenia *f* gravis (USA) myasthenia gravis (E) miastenia *f* gravis
miasténico (USA) myasthenic, amyosthenic (E) miasténico
micção *f* (USA) urination, miction (E) micción *f*
micetoma *m* (USA) mycetoma (E) micetoma *m*

micológico/-a (USA) fungi (E) micológico/-a
micose *f* (USA) fungal infection, mycosis (E) micosis *f*
micose *f* do pé (USA) athlete's foot, tinea pedis (E) micosis *f* del pie ("pie *m* de atleta")
micótico (USA) mycotic, fungal (E) micótico
microadenoma *m* (USA) microadenoma (E) microadenoma *m*
microcefalia *f* (USA) microcephaly (E) microcefalia *f*
microcítico (USA) microcytic (E) microcítico
microorganismo *m* (USA) microorganism (E) microorganismo *m*
microscópio *m* (USA) microscope (E) microscopio *m*
midríase *f* (USA) dilation of the pupil, mydriasis (E) midríasis *f*
mielina *f* (USA) myelin (E) mielina *f*
mielinólise *f* centro-pôntica (USA) myelinolysis, central pontine (E) mielínólisis *f* centro-pôntica
mielinólise *f* funicular (USA) funicular myelinolysis (E) mielínólisis *f* funicular
mielite *f* (USA) myelitis, medullitis (E) mielitis *f*
mielocele *f* (USA) myelocele (E) mielocele *m*
mielofibrose *f* (USA) myelofibrosis (E) mielofibrosis *f*
mielografia *f* (USA) myelography (E) mielografía *f*
mielograma *m* (USA) myelogram (E) mielograma *m*
mieloma *m* (USA) myeloma (E) mieloma *m*
mielomeningocelo *m* (USA) myelomeningocoele (E) mielomeningocelo *m*
mielopatia *f* cervical (USA) myelopathy, cervical (E) mielopatía *f* cervical
migraine *f* (clássica) (USA) migraine (classic) (E) migraña *f* (clásica)

migraine *f* **basilar** ^(USA) basilar migraine

Ⓔ **migraña** *f* **basilar**

mímica *f* ^(USA) (facial) expression

Ⓔ **mímica** *f*

miocárdio *m* ^(USA) myocardium, cardiac muscle Ⓔ **miocardio** *m*

miocardiopatia *f* ^(USA) myocardiopathy Ⓔ **miocardiopatía** *f*

miocardite *f* ^(USA) myocardial inflammation, myocarditis Ⓔ **miocarditis** *f*

mioclonia *f* ^(USA) myoclonia Ⓔ **mioclonía** *f*

mioclono *m* ^(USA) myoclonus Ⓔ **mioclono** *m*

miogéneo ^(USA) myogenic, myogenous Ⓔ **miógeno**

mioglobínúria *f* ^(USA) myoglobinuria Ⓔ **mioglobinuria** *f*

mioma *m* ^(USA) muscular tumor, myoma Ⓔ **mioma** *m*

miopatia *f* ^(USA) myopathy Ⓔ **miopátia** *f*

miópe ^(USA) shortsighted, nearsighted, myopic Ⓔ **miope**

miopia *f* ^(USA) myopia, shortsightedness, nearsightedness Ⓔ **miopía** *f*

miöse *f* ^(USA) miosis, myosism stenocoriasis Ⓔ **miosis** *f*

miosite *f* ^(USA) myositis, myitis Ⓔ **miositis** *f*

miótico ^(USA) mitotic Ⓔ **miótico**

miotonia *f* (**distrófica**) ^(USA) myotonia (dystrophic) Ⓔ **miotonia** *f* (**distrófica**)

miringite *f* ^(USA) myringitis, tympanitis Ⓔ **miringitis** *f*

misto ^(USA) mixed Ⓔ **mixto**

mitigar ^(USA) mitigate Ⓔ **mitigar**

mitocondrial ^(USA) mitochondrial Ⓔ **mitocondrial**

mitocondriopatia *f* ^(USA) mitochondriopathy Ⓔ **mitocondriopatía** *f*

mitose *f* ^(USA) mitosis, mitoschisis Ⓔ **mitosis** *f*

mixedema *m* ^(USA) myxedema Ⓔ **mixe-**
dema *m*

mixoma *m* ^(USA) myxoma Ⓔ **mixoma** *m*

mobilidade *f* (**activa/ passiva**) ^(USA) flexibility, mobility (active/passive) Ⓔ **movilidad** *f* (**activa/ pasiva**)

modo *m* **de instalação** ^(USA) onset of symptoms Ⓔ **modo** *m* **de instalação**

modo *m* **de transmissão** ^(USA) mode of transmission Ⓔ **modo** *m* **de transmisión**

molar *m* ^(USA) (molar) tooth Ⓔ **molar** *m*

molde *m* **de gesso** ^(USA) plaster splint Ⓔ **molde** *m* **de yeso**

mole ^(USA) soft Ⓔ **blando**

molluscum contagiosum ^(USA) molloscum contagiosum Ⓔ **molusco** *m* **contagioso**

mongolóide ^(USA) mongoloid Ⓔ **mongoloide**

monitorizar ^(USA) control, watch Ⓔ **monitorizar**

monócito *m* ^(USA) monocyte, blood macrophage Ⓔ **monocito** *m*

mononucleose *f* (**infeciosa**) ^(USA) (Pfeiffer's) glandular fever, infectious mononucleosis Ⓔ **mononucleosis** *f* (**infeciosa**)

monoparésia *f* (**crural esquerda**)

^(USA) monoparesis (of the left leg)

Ⓔ **monoparesia** *f* (**crural izquierda**)

mórbido ^(USA) pathologic(al) Ⓔ **mórbido**

morbilidade *f* ^(USA) morbidity Ⓔ **morbilidad** *f*

morbiliforme ^(USA) morbilliform Ⓔ **morbiliforme**

mordedura *f* ^(USA) bite Ⓔ **mordedura** *f*

mordedura *f* **da língua** ^(USA) tongue bite Ⓔ **mordedura** *f* **de la lengua**

mordedura *f* **de serpente** ^(USA) snake-bite Ⓔ **mordedura** *f* **de serpiente**

morder ^(USA) bite Ⓔ **morder**

morfologia *f* ^(USA) morphology ^(E) morfología *f*

morfológico ^(USA) morphologic(al)
^(E) morfológico

moribundo ^(USA) moribund, dying
^(E) moribundo

morno ^(USA) warmish, lukewarm
^(E) templado

mortalidade *f* ^(USA) mortality ^(E) mortalidad *f*

mortalidade *f* infantil ^(USA) infant mortality ^(E) mortalidad *f* infantil

morto ^(USA) dead, deceased ^(E) muerto

motilidade *f* (ocular) ^(USA) motility (of the eyes) ^(E) motilidad *f* (ocular)

motivo *m* (de...) ^(USA) reason (for...)
^(E) motivo *m* (para...)

motor ^(USA) motor(ial), motoric ^(E) motor

movimento *m* (involuntário) ^(USA) movement (involuntary) ^(E) movimiento *m* (involuntario)

movimento *m* de massa ^(USA) mass movement ^(E) movimiento *m* de masa

muco *m* ^(USA) mucus, phlegm
^(E) moco *m*, pituita *f*

mucocoele *f* ^(USA) mucocoele, mucous cyst
^(E) mucocoele *m*

mucosa *f* ^(USA) mucous membrane, mucosa ^(E) mucosa *f*

mucoviscidose *f* ^(USA) cystic fibrosis (of the pancreas), mucoviscidosis
^(E) mucoviscidosis *f*

mudo ^(USA) dumb, mute ^(E) mudo

muleta *f* ^(USA) crutch ^(E) muleta *f*

multifocal ^(USA) multifocal ^(E) multifocal

multípara *f* ^(USA) multipara, pluripara
^(E) múltipara *f*

multirresistente ^(USA) multiresistant
^(E) multirresistente

multissistémico ^(USA) multisystem
^(E) multisistémico

murmúrio *m* vesicular (MV) ^(USA) vesicular breathing ^(E) murmullo *m* vesicular (MV)

musculado ^(USA) muscular ^(E) musculado

muscular ^(USA) muscular, sarcous
^(E) muscular

musculatura *f* (lisa/ estriada) ^(USA) musculature (smooth/striated) ^(E) musculatura *f* (lisa/ estriada)

músculo *m* ^(USA) muscle, musculus
^(E) músculo *m*

mutação *f* ^(USA) mutation ^(E) mutación *f*

mutilação *f* ^(USA) mutilation ^(E) mutilación *f*

mutilação *f* voluntária ^(USA) self-mutilation, autotomy ^(E) mutilación *f* voluntaria

mutilante ^(USA) disfiguring ^(E) desfigurante

mutismo *m* ^(USA) mutism ^(E) mutismo *m*

N

- N. (nervo m) auditivo (VIII)** ^{USA} vestibulocochlear nerve (VIII) **E** N. (nervio m) auditivo (VIII)
- N. (nervo m) ciático** ^{USA} sciatic nerve **E** N. (nervio m) ciático
- N. (nervo m) cubital** ^{USA} ulnar nerve **E** N. (nervio m) cubital
- N. (nervo m) espinhal (XI)** ^{USA} accessory nerve (XI) **E** N. (nervio m) espinal (XI)
- N. (nervo m) facial (VII)** ^{USA} facial nerve (VII) **E** N. (nervio m) facial (VII)
- N. (nervo m) femoral** ^{USA} femoral nerve **E** N. (nervio m) femoral
- N. (nervo m) glossofaringeo (IX)** ^{USA} glossopharyngeal nerve (IX) **E** N. (nervio m) glossofaringeo (IX)
- N. (nervo m) hipoglosso (XII)** ^{USA} hypoglossal nerve (XII) **E** N. (nervio m) hipogloso (XII)
- N. (nervo m) mediano** ^{USA} median nerve **E** N. (nervio m) mediano
- N. (nervo m) motor ocular (o oculomotor) externo (abductor) (VI)** ^{USA} abducent nerve (VI) **E** N. (nervio m) motor ocular (u oculomotor) externo (abductor) (VI)
- N. (nervo m) motor ocular comum (o oculomotor interno) (III)** ^{USA} oculomotor nerve (III) **E** N. (nervio m) motor ocular común (u oculomotor interno) (III)
- N. (nervo m) musculocutâneo** ^{USA} musculocutaneous nerve **E** N. (nervio m) musculocutáneo
- N. (nervo m) olfativo (I)** ^{USA} olfactory nerve (I) **E** N. (nervio m) olfativo (I)
- N. (nervo m) óptico (II)** ^{USA} optic nerve (II) **E** N. (nervio m) óptico (II)
- N. (nervo m) patético (IV)** ^{USA} trochlear nerve **E** N. (nervio m) patético (IV)
- N. (nervo m) radial** ^{USA} radial nerve **E** N. (nervio m) radial
- N. (nervo m) recorrente (X)** ^{USA} recurrent nerve (X) **E** N. (nervio m) recorrente (X)
- N. (nervo m) trigémio (V)** ^{USA} trigeminal nerve (V) **E** N. (nervio m) trigémio (V)
- N. (nervo m) vago (o pneumogástrico) (X)** ^{USA} vagus nerve (X) **E** N. (nervio m) vago (o neumogástrico) (X)
- nádega(s)** ^{fpl} ^{USA} bottom, behind **E** nalgas ^{fpl}
- narcisismo** ^m ^{USA} self-love, narcissism **E** narcisismo ^m
- narcolepsia** ^f ^{USA} narcolepsy **E** narcolepsia ^f
- narcose** ^f ^{USA} anesthesia, general anesthesia **E** narcosis ^f
- narina** ^f ^{USA} nostril **E** narina ^f
- nariz** ^f ^{USA} nose **E** nariz ^f
- nascimento** ^m ^{USA} birth **E** nacimiento ^m
- nasofaringe** ^f ^{USA} nasal pharynx, nasopharynx **E** nasofaringe ^f
- natureza** ^f (de n. inflamatória) ^{USA} cause, (due to inflammation) **E** natureza ^f (de n. inflamatoria)
- náusea** ^f ^{USA} sickness, nausea **E** náusea ^f
- necessidade** ^f ^{USA} necessity **E** necesidad ^f
- necrose** ^f ^{USA} necrosis **E** necrosis ^f
- necrótico** ^{USA} necrotic, dead **E** necrótico
- necrotizante** ^{USA} necrotic, necrotizing **E** necrotizante
- nefrite** ^f ^{USA} nephritis **E** nefritis ^f
- nefrítico** ^{USA} nephritic **E** nefrítico

nefrolitíase *f* (USA) nephrolithiasis

(E) nefrolitiasis *f*

nefrologia *f* (USA) nephrology (E) nefrología *f*

nefroma *m* (USA) nephroma, nephroncus
(E) nefroma *m*

nefropatia *f* (USA) kidney disease, nephropathy (E) nefropatía *f*

nefrosclerose *f* (USA) nephrosclerosis
(E) nefroesclerosis *f*

nefroze *f* (USA) nephrosis, nephrotic syndrome (E) nefrosis *f*

nefrostomia *f* (USA) nephrostomy
(E) nefrostomía *f*

nefrotoxicidade *f* (USA) nephrotoxicity, renal toxicity (E) nefrotoxicidad *f*

nefrotóxico (USA) nephrotoxic (E) nefrotóxico

negar (USA) negative, negate (E) negar

neologismo *m* (USA) neologism (E) neologismo *m*

neonatal (USA) neonatal, newborn
(E) neonatal

neonato *m* (USA) newborn (infant), neonate (E) neonato *m*

neoplasia *f* (USA) neoplasia, neoformation (E) neoplasia *f*

neoplásico (USA) neoplastic (E) neoplásico

nervo *m* (USA) nerve, nervus (E) nervio *m*

nervo *m* auditivo (USA) cochlear nerve
(E) nervio *m* auditivo

nervo *m* craniano (USA) cranial nerve
(E) nervio *m* craneano

nervosismo *m* (USA) nervousness, nervousness (E) nervosismo *m*

neurastenia *f* (USA) neurasthenia, nervous exhaustion (E) neurastenia *f*

neurinoma *m* (USA) neurinoma (E) neurinoma *m*

neurinoma *m* acústico (USA) acoustic neurinoma (E) neurinoma *m* acústico

neurite *f* (USA) neuritis (E) neuritis *f*

neuroblastoma *m* (USA) neuroblastoma
(E) neuroblastoma *m*

neurocirurgião *m/f* (USA) neurosurgeon
(E) neurocirujano/-a *m/f*

neurodermite *f* (o neurodermatite *f*)
(USA) neurodermatitis, neurodermatosis (E) neurodermitis *f* (o neurodermatitis *f*)

neurofibromatose *f* (USA) neurofibromatosis (E) neurofibromatosis *f*

neurogêneo (USA) neurogenic, neurogenous (E) neurógeno

neurogênico/-a (USA) neurogenic
(E) neurogénico/-a

neurógia *f* (USA) neuroglia, nerve cement, glia (E) neuroglia *f*

neuroléptico *m* (USA) neuroleptic, neuroleptic agent (E) neuroléptico *m*

neuroológico (USA) neurological, neurologic (E) neurológico

neurologista *m/f* (USA) neurologist
(E) neurólogo/-a *m/f*

neuromuscular (USA) neuromuscular
(E) neuromuscular

neurónio *m* (bras.: neurônio *m*)
(USA) neuron, nerve cell, neurocyte

(E) neurona *m*
neuronte *f* (o nevrite *f* (vestibular))
(USA) neuronitis (vestibular) (E) neuronitis *f* (vestibular)

neurooftalmológico (USA) neuro-ophthalmologic (E) neurooftalmológico

neuropatia *f* (o nevropatia) *f* (periférica/tóxica-alcoólica) (USA) neuropathy (peripheral/ alcoholic) (E) neuropatia *f* (periférica/ tóxico-alcohólica)

neuropsicologia *f* (USA) neuropsychology
(E) neuropsicología *f*

neuropsicológico (USA) neuropsychological (E) neuropsicológico

neurose *f* (USA) neurosis, psychoneurosis
(E) neurosis *f*

neurótico (USA) neurotic (E) neurótico

neurotransmissor *m* (USA) neurotransmitter (E) neurotransmisor *m*

neutrófilo *m* (USA) neutrophilic granulocyte (E) **neutrófilo** *m*
neutropenia *f* (USA) neutro(cyto)penia (E) **neutropenia** *f*
neuralgia *f* (o **neuralgia** *f*) (USA) nerve pain, neuralgia (E) **neuralgia** *f*
neuralgia *f* de **trigémio** (USA) trigeminal neuralgia, trifacial neuralgia (E) **neuralgia** *f* de **trigémio**
nevrite *f* (USA) neuritis (E) **neuritis** *f*
nevrite *f* **retrobulbar** (USA) retrobulbar neuritis (E) **neuritis** *f* **retrobulbar**
nevus *m* (o **nevo** *m*) (n. de **comportamento incerto**) (USA) mole, nevus (nevus uncertain dignity) (E) **nevus** *m* (o **nevo** *m*) (n. de **comportamento incerto**)
nexo *m* **causal** (USA) causal link (E) **nexo** *m* **causal**
nictúria *f* (USA) nycturia, nocturia (E) **nicturia** *f*
nistagmo *m* (USA) nystagmus, nystaxis (E) **nistagmo** *m*
nistagmo *m* **pendular** (USA) pendular nystagmus (E) **nistagmo** *m* **pendular**
nível *m* (USA) level (E) **nível** *m*
nível *m* de **consciência** (USA) state of consciousness (E) **nível** *m* de **consciência**
nó *m* (USA) knot (E) **nudo** *m*
nó *m* na **garganta** (USA) lump in the throat (E) **sensación** *f* de un **nudo** en la **garganta**
nocivo (USA) unhealthy, harmful (E) **no-civo**
nodoa *f* **negra** (USA) black-and-blue mark, bruise (E) **equimosis** *f*
nodular (USA) nodular, nodulate, nodulated (E) **nodular**
nódulo *m* (USA) node (E) **nódulo** *m*
nódulo *m* **linfático** (USA) lymph node, lymph gland (E) **nódulo** *m* **linfático**
nódulo *m* **sinusal** (USA) sinus node, sinoatrial node (E) **nódulo** *m* **sinusal**

nojo *m* (ter **nojo** de...) (USA) disgust (feel disgust at/for something) (E) **asco** *m* (tener **asco** de...)
noma *m* (USA) gangrenous stomatitis, noma (E) **noma** *m*
nomeadamente (USA) especially (E) **especialmente**
norma *f* (USA) standard, rule, norm (E) **norma** *f*
normotipo *m* (USA) normal type (E) **normotipo** *m*
notar (que...) (USA) consider, take into consideration (that...) (E) **notar** (que...)
nu (USA) naked, nude (E) **desnudo**
núcleo *m* (USA) nucleus (E) **núcleo** *m*
núcleo *m* **caudado** (USA) caudate nucleus, caudatum (E) **núcleo** *m* **caudado**
núcleo *m* **lenticular** (USA) lenticular nucleus (E) **núcleo** *m* **lenticular**
núcleo *m* **pulposo** (USA) gelatinous nucleus, vertebral pulp (E) **núcleo** *m* **pulposo**
núcleo *m* **subtalâmico** (USA) subthalamic nucleus (E) **núcleo** *m* **subtalâmico**
nucléolo *m* (USA) nucleolus (E) **nucléolo** *m*
nulípara *f* (USA) nullipara, nulliparous woman (E) **nulípara** *f*
numular (USA) nummular (E) **numular**
nutrição *f* (**parentérica**) (USA) feeding (parenteral) (E) **nutrición** *f* (**parentérica**)

O

- obcessão** *f* ^{USA} compulsion, coercion, constraint ^E obsesión *f*
- obesidade** *f* ^{USA} adiposity ^E obesidad *f*
- objectivo** *m* ^{USA} object, target ^E objetivo *m*
- obliteração** *f* ^{USA} obliteration ^E obliteración *f*
- obnubilção** *f* ^{USA} twilight state ^E obnubilación *f*
- obsceno** ^{USA} obscene ^E obsceno
- observação** *f* (por ginecologia) ^{USA} observation, consultation (gynecological) ^E observación *f* (por ginecología)
- observar** ^{USA} observe ^E observar
- obstáculo** *m* ^{USA} obstacle ^E obstáculo *m*
- obstetra** *m/f* ^{USA} obstetrician, accoucheur, midwife, obstetrician ^E obstetra *m/f*
- obstetrícia** *f* ^{USA} obstetrics, midwifery, tocology ^E obstetricia *f*
- obstipação** *f* ^{USA} obstipation, constipation ^E estreñimiento *m*
- obstrução** *f* ^{USA} obstruction, blockage ^E obstrucción *f*
- obstrução** *f* das vias aéreas ^{USA} obstruction of the airways ^E obstrucción *f* de las vías aéreas
- obstru(c)tivo** ^{USA} obstructive, obstructing ^E obstructivo
- ocasional** ^{USA} opportunity, opportunistic ^E ocasional
- ocasionalmente** ^{USA} occasionally, intermittently ^E ocasionalmente
- occipício** *m* ^{USA} back of (the) head, occiput ^E occipucio *m*
- oclusão** *f* ^{USA} occlusion, obliteration, obstruction ^E oclusión *f*
- ocorrer** ^{USA} occur, happen ^E ocurrir
- oculomotricidade** *f* ^{USA} oculomotor movement ^E motilidad *f* ocular
- óculos** *mpl* ^{USA} (a pair of) glasses ^E gafas *fpl*, lentes *mpl*
- óculos** *mpl* au ler ^{USA} reading glasses ^E anteojos *mpl* para leer
- ocultar** ^{USA} hide, mask ^E ocultar
- oculto** ^{USA} masked, concealed ^E oculto
- ocupação** *f* de espaço ^{USA} space-requiring structure ^E ocupación *f* de espacio
- odinofagia** *f* ^{USA} odynophagia ^E odinofagia *f*
- odor** *m* ^{USA} sense of smell, scent ^E feto *m*, olor *m*
- ofegante** ^{USA} short-winded, short of breath, puffy ^E ahogo
- oftalmia** *f* ^{USA} ophthalmia ^E oftalmia *f*
- oftalmologia** *f* ^{USA} ophthalmology ^E oftalmología *f*
- oftalmologista** *m/f* ^{USA} ophthalmologist, eye doctor ^E oftalmólogo/-a *m/f*
- oftalmoparésia** *f* (internuclear) ^{USA} ophthalmoplegia (internuclear) ^E oftalmoparesia *f* (internuclear)
- oftalmoplegia** *f* ^{USA} ophthalmoplegia ^E oftalmoplejía *f*
- oftalmoscópio** *m* ^{USA} funduscope, ophthalmoscope ^E oftalmoscopio *m*
- ofuscar** ^{USA} blind, dazzle ^E ofuscar
- olecrânio** *m* ^{USA} olecranon (process of ulna) ^E olécranon *m*
- olfa(c)to** *m* ^{USA} sense of smell, scent ^E olfato *m*
- olhar (para...)** ^{USA} look (for...) ^E mirar (para...)
- olheiras** *fpl* ^{USA} deep-lying eyes ^E ojeras *fpl*
- olho** *m* ^{USA} eye ^E ojo *m*

oligoâmniós *m* (o oligohidrâmnios *m*)

(USA) oligohydramnios (E) oligoamniós *m* (o oligohidramnios *m*)

oligodendroglioma *m* (USA) oligodendroglioma (E) oligodendroglioma *m*

oligofrenia *f* (USA) oligophrenia (E) oligofrenia *f*

oligomenorréia *f* (USA) oligomenorrhea (E) oligomenorrea *f*

oligospermia *f* (USA) oligospermia, oligospermatism (E) oligospermia *f*

oligúria *f* (USA) oliguria, oliguresis (E) oliguria *f*

ombro *m* (USA) shoulder (E) hombro *m*

omento *m* (o epíloon *m*) (USA) omentum, epiploon (E) epíloon *m*

omoplata *f* (USA) scapula, shoulder blade (E) omoplato *m*

oncologia *f* (USA) oncology (E) oncología *f*

oncológico (USA) oncologic (E) oncológico

onda *f* (EEG, ECG) (USA) wave (EEG, ECG) (E) onda *f* (EEG, ECG)

onda *f* de calor (USA) heat wave (E) onda *f* de calor

onfalocele *f* (USA) omphalocele, exomphalos (E) onfalocele *f*

onicólise *f* (USA) onycholysis (E) onicolisis *f*

onicomicose *f* (USA) onychomycosis (E) onicomicosis *f*

operador/-a *m/f* (USA) operator, operating surgeon (E) operador/-a *m/f*

opistótomo *m* (USA) opisthotonus (E) opistótomo *m*

oportunista (USA) opportunistic (E) oportunista

oposição *f* (USA) opposition (E) oposición *f*

oral (USA) oral (E) oral

órbita *f* (USA) orbital cavity, eye socket (E) órbita *f*

orbitopatia *f* (endócrina) (USA) ophthalmopathy (endocrine) (E) orbitopatía *f* (endocrina)

Ordem *f* dos Médicos (USA) medical council, medical society (E) Colegio *m* de Médicos

órdeolo *m* (bras.) (USA) hordeolum, sty(e) (E) orzuelo *m*

orelha *f* (USA) ear (E) oreja *f*

orgânico (USA) organic (E) orgánico

organização *f* de auto-ajuda (USA) self-help group (E) organización *f* de ayuda

organomegalia *f* (USA) organomegaly (E) organomegalia *f*

órgão *m* (USA) organ (E) órgano *m*

orgasmo *m* (USA) climax, orgasm, acme (E) orgasmo *m*

orientação *f* (espacial/ temporal/ personal/ situacional) (USA) orientation (spatial/temporal/personal/situational) (E) orientación *f* (espacial/ temporal/ personal/ situacional)

orientado (USA) oriented (E) orientado

orifício *m* (USA) opening, orifice, mouth (E) orificio *m*

orifício *m* externo (do) colo (OEC)

(USA) external mouth of uterus

(E) orificio *m* externo del cuello (OEC)

orifício *m* vaginal (USA) vaginal introitus (E) orificio *m* vaginal

orquite *f* (USA) orchitis, didymitis, testitis (E) orquitis *f*

órtese *f* (USA) orthosis, orthosis, brace (E) ortesis *f*

ortopedia *f* (USA) orthopedics (E) ortopedia *f*

ortopedista *m/f* (USA) orthopedist

(E) ortopedista *m/f*, traumatólogo/-a *m/f*

ortopnéia *f* (USA) orthopnea (E) ortopnea *f*

ortostático (USA) orthostatic (E) ortostático

oscilação *f* (USA) fluctuation, oscillation
(E) oscilación *f*
oscilar (USA) stagger, sway (E) oscilar
ósseo (USA) bone, bony (E) óseo
ossificação *f* (USA) ossification (E) osificación *f*
osso *m* (USA) bone (E) hueso *m*
osteíte *f* (USA) bone inflammation, osteitis, otitis (E) osteitis *f*
osteoblastoma *m* (USA) osteoblastoma
(E) osteoblastoma *m*
osteocondrose *f* (USA) osteochondrosis
(E) osteocondrosis *f*
osteólise *f* (USA) osteolysis (E) osteolisis *f*
osteoma *m* (USA) osteoma (E) osteoma *m*
osteomalácia *f* (USA) osteomalacia
(E) osteomalacia *f*
osteomielite *f* (USA) osteomyelitis
(E) osteomielitis *f*
osteópata *m/f* (USA) non-medical practitioner (E) osteópata *m/f*
osteoporose *f* (USA) osteoporosis, brittle bones (E) osteoporosis *f*
osteos(s)arcoma *m* (USA) osteogenic sarcoma, osteosarcoma (E) osteosarcoma *m*
osteos(s)íntese *f* (USA) osteosynthesis
(E) osteosíntesis *f*
osteotomia *f* (USA) osteotomy (E) osteotomía *f*
osteotomia *f* de inversão (USA) inversion osteotomy (E) osteotomía *f* de inversión
otorragia *f* (USA) meatal bleeding
(E) otorragia *f*
otorrinolaringologia *f* (USA) ear, nose and throat, otorhinolaryngology
(E) otorrinolaringología *f*
otorrinolaringologista *m/f* (USA) ear, nose and throat specialist, otorhinolaryngologist (E) otorrinolaringólogo/-a *m/f*

otosclerose *f* (USA) otosclerosis
(E) otosclerosis *f*
otoscópio *m* (USA) ear speculum, otoscope, auriscope (E) otoscopio *m*
ouvido *m* (USA) hearing, ear (E) oído *m*
ouvido *m* interno (USA) inner ear, internal ear, labyrinth (E) oído *m* interno
ouvido *m* médio (USA) middle ear
(E) oído *m* medio
ovário (USA) ovarian (E) ovárico
ovário *m* (USA) ovary (E) ovario *m*
ovulação *f* (USA) ovulation, follicular rupture (E) ovulación *f*
óvulo *m* (USA) egg cell, ovum
(E) óvulo *m*
oxigenação *f* (adequada) (USA) oxygen supply (sufficient) (E) oxigenación *f* (adecuada)
oxigénio *m* (USA) oxygen (E) oxígeno *m*
oxigenoterapia *f* (USA) oxygen administration (E) oxigenoterapia *f*
oxiúrio *m* (USA) threadworm, seatworm
(E) oxiuro *m*
ozena *m* (USA) ozena (E) ozena *m*

P

pace-maker *m* **cardíaco** (USA) cardiac
pacemaker (E) marcapasos *m*
cardíaco

paciente *m/f* (bras.) (USA) patient (E) pa-
ciente *m/f*

padrão *m* (USA) pattern (E) patrón *m*

padrão *m* **respiratório** (USA) breathing
pattern (E) patrón *m* respiratorio

paladar *m* (USA) taste, sense of taste
(E) paladar *m*

palato *m* (bras.: palate *m*) (duro/ mole)
(USA) palate (hard/soft) (E) paladar *m*
(duro/ blando)

paliativo (USA) palliative (E) paliativo

pálido (USA) pale, pallid (E) pálido

palma *f* da mão (USA) flat of the hand,
palm (E) palma *f* de la mano

palma *f* do pé (USA) sole, planta pedis
(E) planta *f* del pie

palmilha *f* (USA) insole (E) plantilla *f*

palpável (USA) touchable, palpable
(E) palpable

palpebra *f* (USA) lid, eyelid
(E) párpado *m*

palpebra *f* inferior (USA) lower eyelid,
lower lid (E) párpado *m* inferior

palpebra *f* superior (USA) upper eyelid,
upper lid (E) párpado *m* superior

palpitação *f* (USA) palpitation (E) palpi-
tación *f*, palpitations *fpl* cardíacas

paludism(o) *m* (USA) malaria, malarial fe-
ver (E) paludismo *m*

panarício *m* (USA) panaris (E) pana-
dizo *m*

panarterite *f* nodosa (USA) arteritis no-
dosa (E) panarteritis *f* nodosa

pâncreas *m* (USA) pancreas
(E) páncreas *m*

pancreatite *f* (USA) pancreatitis (E) pan-
creatitis *f*

pandemia *f* (USA) pandemia, pandemic
(E) pandemia *f*

panencefalite *f* subaguda esclerosante
(USA) subacute sclerosing panencepha-
litis (SSPE) (E) panencefalitis *f* sub-
aguda esclerosante

pânico *m* (USA) panic, scare (E) páni-
co *m*

papeira *f* (USA) mumps, epidemic paroti-
tis (E) patera *f*

papila *f* (USA) optic nerve papilla, optic
papilla (E) papila *f*

papiledema *m* (USA) edema of optic disk,
papilledema (E) papiledema *m*

papilite *f* (USA) papillitis (E) papilitis *f*

papiloma *m* (USA) papilloma, papillary
tumor (E) papiloma *m*

pápula *f* (USA) papule, papula (E) pápu-
la *f*

pápulo vesicular (USA) papulovesicular
(E) pápulo vesicular

paquimeningite *f* (USA) pachymeningitis,
perimeningitis (E) paquimeningitis *f*

paqui-pleurite *f* (USA) pleural fibrosis,
pleural peel (E) paquipleuritis *f*

para diante (USA) to/towards the front
(E) hacia delante

paracentese *f* (USA) paracentesis (E) pa-
racentesis *f*

parada *f* (USA) standstill, arrest (E) pa-
rada *f*

paradontite *f* (USA) parodontitis, para-
dentitis (E) paradontitis *f*

paradontose *f* (USA) paradentosis, peri-
odontosis (E) paradontosis *f*

paraespasticidade *f* (USA) paraspasm, pa-
raspasmus (E) paraespasticidad *f*

parafimose *f* (USA) paraphimosis, capi-
stration (E) parafimosis *f*

parafuso *m* (USA) screw (E) tornillo *m*

paralisado (USA) paralyzed, palsied, para-
lytic (E) paralizado

paralisia *f* ^{USA} paralysis, palsy (incomplete) **E** *parálisis* *f*

paralisia *f* **bulbar** ^{USA} bulbar paralysis, bulbar palsy **E** *parálisis* *f* **bulbar**

paralisia *f* **laríngea** ^{USA} vocal cord paralysis, vocal cord paresis **E** *parálisis* *f* **laríngea**

paralisia *f* **periódica hipokaliémica** ^{USA} hypokalemic periodic paralysis **E** *parálisis* *f* **periódica hipocalémica**

paralisia *f* **pseudobulbar** ^{USA} pseudobulbar palsy, pseudobulbar paralysis **E** *parálisis* *f* **pseudobulbar**

paralisia *f* **supranuclear progressiva** ^{USA} progressive supranuclear palsy (PSP) **E** *parálisis* *f* **supranuclear progresiva**

paralítico ^{USA} paralyzed, palsied, paralytic **E** *paralítico*

paramétrio *m* ^{USA} parametrium **E** *parametrio* *m*

parametrite *f* ^{USA} parametritis, pelvic cellulitis **E** *parametritis* *f*

parâmetro *m* ^{USA} parameter **E** *parámetro* *m*

parâmetro *m* **vital** ^{USA} vital parameter **E** *parámetro* *m* **vital**

paraneoplásico ^{USA} paraneoplastic **E** *paraneoplásico*

paranóide (o paranóico) ^{USA} paranoid **E** *paranoico*

paraparésia *f* ^{USA} paraparesis **E** *paraparesia* *f*

paraproteinémia *f* ^{USA} paraproteinemia **E** *paraproteinemia* *f*

parasita *m* ^{USA} parasite **E** *parásito* *m*

parasitose *f* ^{USA} parasitosis, parasitism **E** *parasitosis* *f*

parasimpático *m* ^{USA} parasympathetic nervous system **E** *parasimpático* *m*

paratifo *m* ^{USA} paratyphoid, paratyphoid fever **E** *paratífus* *m*

parcial ^{USA} partial **E** *parcial*

páreas *fpl* **secundinas** ^{USA} afterbirth, secundina, secundines **E** *páreas* *fpl* **secundinas**

parecido ^{USA} similar, like **E** *parecido*

parede *f* ^{USA} wall **E** *pared* *f*

parede *f* **abdominal** ^{USA} abdominal wall **E** *pared* *f* **abdominal**

parede *f* **arterial** ^{USA} arterial vessel wall **E** *pared* *f* **arterial**

parênquima *f* ^{USA} parenchymatous tissue, parenchyma **E** *parênquima* *m*

parenquimatoso ^{USA} parenchymal, parenchymatous **E** *parenquimatoso*

parenteral (o parentérico) ^{USA} parenteral **E** *parenteral (o parentérico)*

pares *mpl* **craneanos** ^{USA} cranial nerves **E** *pares* *mpl* **craneales**

parésia *f* **de abdução** ^{USA} abducens paralysis **E** *paresia* *f* **de abductor**

parésia *f* **facial** ^{USA} facial palsy, facial paralysis **E** *paresia* *f* **(o parexia** *f*) **facial**

parésia *f* **radial** ^{USA} radial palsy, radial paralysis **E** *paresia* *f* **(o parexia** *f*) **radial**

parestesia *f* ^{USA} paresthesia, paraesthesia **E** *parestesia* *f*

parético ^{USA} paretic **E** *parético*

parir ^{USA} deliver, give birth **E** *parir*

parodontite *f* ^{USA} parodontitis, paradentitis **E** *parodontitis* *f*

paroníquia *f* ^{USA} paronychia, perionychia **E** *paroníquia* *f*

parosmia *f* ^{USA} par(a)osmia **E** *parosmia* *f*

parótida *f* ^{USA} parotid gland, parotic, parotid **E** *parótida* *f*

parotidite *f* **epidémica** ^{USA} mumps, epidemic parotitis **E** *parotiditis* *f* **epidémica**

paroxístico ^{USA} paroxysmal **E** *paroxístico*

parteira *f* ^{USA} midwife, accoucheuse **E** *comadrona* *f*

partear (alg.) ^(USA) deliver of a child

Ⓔ *asistir en el parto* (de alg.)

participação *f* ^(USA) involvement

Ⓔ *participación* *f*

partícula *f* ^(USA) particle Ⓔ *partícula* *f*

partir (um osso) ^(USA) break (a bone)

Ⓔ *partir* (un hueso)

parto *m* (ao termo) **eutócico** (PTE)

^(USA) spontaneous delivery (at term)

Ⓔ *parto* *m* (a término) **eutócico**

(PTE)

parto *m* ^(USA) childbirth, labor

Ⓔ *parto* *m*

parto *m* **com fórceps** ^(USA) forceps deli-

very Ⓔ *parto* *m* **con fórceps**

parto *m* **prétermo** (o **premature**) (**eutó-**

cico) (PPE) ^(USA) premature delivery

(spontaneous) Ⓔ *parto* *m* **pretér-**

mino (o **premature**) (**eutócico**) (PPE)

parturiente *f* ^(USA) parturient, woman in

labor Ⓔ *parturienta* *f*

passivo ^(USA) passive Ⓔ *pasivo*

pasta *f* ^(USA) pasta, paste Ⓔ *pasta* *f*

pastilha *f* ^(USA) lozenge Ⓔ *pastilla* *f*

patela *f* (o **rótula** *f*) ^(USA) knee cap, pa-

tella Ⓔ *patela* *f*, *rótula* *f*

patente ^(USA) apparent, open, patent

Ⓔ *patente*

patogénese *f* (bras.: **patogênese** *f*)

^(USA) pathogenesis, pathogenesy

Ⓔ *patogénesis* *f*

patogénico ^(USA) pathogen(et)ic Ⓔ *pa-*

tógeno

patognomónico ^(USA) pathognomonic,

pathognostic Ⓔ *patognomónico*

patologia *f* **cardíaca** ^(USA) cardiac

disease, heart disease Ⓔ *patología* *f*

cardíaca

patológico ^(USA) pathologic(al) Ⓔ *pato-*

lógico

patologista *m/f* ^(USA) pathologist Ⓔ *pa-*

atologista *m/f*

pé *m* (a **pés** **juntos**) ^(USA) foot (with the

feet together) Ⓔ *pie* *m* (a *pies* *juntos*)

pé *m* **chato** ^(USA) flat-foot, splay foot

Ⓔ *pie* *m* **plano**

pé *m* **equino** ^(USA) clubfoot, clump foot

Ⓔ *pie* *m* **equino**

pediatra *m/f* ^(USA) pediatrician, pedia-

trist Ⓔ *pediatra* *m/f*

pediatria *f* ^(USA) pediatrics, pediatry

Ⓔ *pediatría* *f*

pedofilia *f* ^(USA) pedophilia Ⓔ *pedofi-*

lia *f*

pedúnculo *m* **cerebral** ^(USA) cerebral pe-

duncle Ⓔ *pedúnculo* *m* **cerebral**

pegar ^(USA) contain Ⓔ *pegar*

peito *m* ^(USA) thorax, chest Ⓔ *pecho* *m*

peitoral *m* ^(USA) cough medicine, antitus-

sive Ⓔ *pectoral* *m*

pelada *f* ^(USA) Jonston's area Ⓔ *alopec-*

ia *f* *areata*

pelagra *f* ^(USA) Alpine scurvy, pellagra

Ⓔ *pelagra* *f*

pelar-se ^(USA) desquamate, peel Ⓔ *pel-*

arse

pele *f* ^(USA) skin Ⓔ *piel* *f*

pêlo *m* ^(USA) hair Ⓔ *pelo* *m*

pélvico ^(USA) pelvic Ⓔ *pélvico*

pélvis *f* (materna **incompatível**)

^(USA) *pelvis* (too small maternal p.)

Ⓔ *pelvis* *f* (materna **incompatible**)

penetrância *f* ^(USA) penetrance Ⓔ *pe-*

netrância *f*

pênfigo *m* ^(USA) pemphigus Ⓔ *pén-*

figo *m*

penicilina *f* ^(USA) penicillin Ⓔ *penici-*

lina *f*

pénis *m* ^(USA) penis Ⓔ *pene* *m*

pensamento *m* **ao conteúdo**

^(USA) *thought* Ⓔ *pensamiento* *m* **en**

cuanto al contenido

pensamento *m* **formal** (**inibido/ compli-**

cado/ retardado/ repetitivo/ incoe-

rente/ excêntrico/ acelerado)

^(USA) *formal thinking* (*inhibited/com-*

licated/slow/eccentric/accelerated)

Ⓔ *pensamiento* *m* **formal** (**inibido/**

- complicado/ retardado/ repetitivo/
incoherente/ excêntrico/ acelerado)
- pensamento** *m* **obsessivo** (USA) compulsive thought (E) pensamiento *m* obsesivo
- pensar** (USA) dress, bandage (up)
(E) pensar
- pensativo** (USA) pondering, brooding
(E) pensativo
- penso** *m* (USA) bandage, dressing
(E) vendaje *f*
- penso** *m* **extensor** (USA) extension bandage (E) vendaje *f* de extensión
- penso** *m* **higiénico** (USA) sanitary pad, menstrual towel (E) compresa *f*
- Pequeno Mal** *m* **impulsivo** (USA) impulsive petit mal (E) Pequeño Mal *m* impulsivo
- percentual** (USA) percental (E) porcentual
- percepção** *f* (USA) perception, perception (E) percepción *f*
- percepção** *f* **luminosa** (USA) photoperception (E) percepción *f* luminosa
- perceptível** (USA) perceptible (E) perceptible
- percussão** *f* (USA) percussion (E) percusión *f*
- percutâneo** (USA) percutaneous, transcutaneous (E) percutáneo
- percutir** (USA) percuss (E) percutir
- perda** *f* (de **apetite/ do interesse/ de energia/ do prazer**) (USA) loss (of appetite/interest/energy/joy) (E) pérdida *f* (del apetito/ del interés/ de la energía/ del placer)
- perda** *f* **da consciência** (USA) unconsciousness (E) pérdida *f* del conocimiento, - del sentido
- perda** *f* **de sangue (o perda hemática)** (USA) blood loss (E) pérdida *f* de sangue (o perda hemática)
- perder peso** (USA) lose weight (E) adelgazar, perder peso
- perfil** *m* (USA) profile (E) perfil *m*
- perfuração** *f* (USA) perforation (E) perforación *f*
- perforação** *f* **timpânica** (USA) perforated eardrum, myringoperforation
(E) perforación *f* del tímpano
- perfusão** *f* (USA) perfusion, flow, blood flow (E) perfusión *f*
- perianal** (USA) perianal, circumanal
(E) perianal
- periartrite** *f* (**escápulo-umeral**) (USA) frozen shoulder, periarthritis (of the shoulder) (E) periartritis *f* (escápulo-humeral)
- pericárdio** *m* (USA) pericardium, pericardial sac (E) pericardio *m*
- pericardite** *f* (USA) pericarditis (E) pericarditis *f*
- pericóndrio** *m* (USA) perichondrium
(E) pericondrio *m*
- peridural** (USA) peridural, epidural
(E) peridural
- periférico** (USA) peripheral, peripheric
(E) periférico
- perigo** *m* (USA) danger, hazard, risk
(E) peligro *m*
- perigo** *m* **de contágio** (USA) danger of infection (E) peligro *m* de contagio
- perigo** *m* **de epidemia** (USA) danger of epidemics, potential for epidemics
(E) peligro *m* de epidemia
- perigo** *m* **de vida** (USA) danger to life, serious danger (E) peligro *m* de vida
- perimétrio** *m* (USA) perimetrium, serous coat of uterus (E) perimetrio *m*
- períneo** *m* (USA) perineum (E) periné *m*
- periódico** (USA) periodic(al) (E) periódico
- período** *m* (USA) period (E) período *m*
- período** *m* **de incubação** (USA) incubation period (E) período *m* de incubación
- período** *m* **de latência** (USA) latency, latent period (E) período *m* de latencia

período *m* expulsivo (USA) expulsive stage (E) período *m* expulsivo
periorbitário (USA) periorbital, circumorbital (E) periorbitario
periosteó *m* (USA) bone skin, periosteum (E) periostio *m*
periotite *f* (USA) periost(e)itis (E) periotitis *f*
peristáltico *m* (o peristaltismo *m*)
 (USA) peristaltic movement, peristalsis (E) peristáltico *m* (o peristaltismo *m*)
peritónio *m* (o peritoneu *m*) (USA) peritoneum, abdominal membrane (E) peritoneo *m*
peritonite *f* (USA) peritonitis (E) peritonitis *f*
perna *f* (USA) leg (E) pierna *f*
pernicioso (USA) pernicious, destructive (E) pernicioso
peróneo *m* (bras.: perônio *m*) (USA) calf bone, fíbula (E) peroné *m*
personalidade *f* (perturbada) (USA) personality (disordered) (E) personalidade *f* (perturbada)
pertubação *f* do comportamento
 (USA) peculiar behavior (E) alteración *f* del comportamiento
perturbação *f* da condução cardíaca
 (USA) disturbance in cardiac conduction (E) alteración *f* de la conducción cardíaca
perturbação *f* da consciência (USA) impaired consciousness (E) disturbio *m* del conocimiento, - del sentido
perturbação *f* da marcha (USA) walking disorder (E) perturbación *f* de marcha, - de ambulación
perturbação *f* da potência (USA) sexual dysfunction (E) alteración *f* de la potencia
perturbação de ansiedade (USA) fear disorder (E) disturbio *m*, perturbación *f* a causa de ansiedad
perturbação *f* de pânico (USA) panic disorder (E) disturbio *m* por pánico

perturbação *f* de pânico (USA) panic disorder (E) disturbio *m* por pánico
perturbação *f* do afecto (USA) emotional disturbance (E) alteración *f* del afecto
perturbação *f* do eu (USA) disturbance of self-image (E) alteración *f* del yo
perturbação *f* obsessivo-compulsiva (POC) (USA) obsessive-compulsive disorder (E) perturbación *f* obsesivo-compulsiva (POC)
perturbação *f* psicossomática (USA) psychosomatic disorder (E) alteración *f* psicossomática
perturbação *f* pós-stress traumático
 (USA) strain reaction, post-traumatic (E) disturbio *m* por stress post traumático
pesadelo *m* (USA) nightmare (E) pesadilla *f*
pESCO *m* (USA) neck (E) pescuezo *m*, cuello *m*
peso *m* (USA) weight (E) peso *m*
peso *m* ao nascer (USA) birthweight, weight at birth (E) peso *m* al nacer
pesquisar (USA) look, search (for) (E) buscar, procurar
peSSário *m* (USA) diaphragm, diaphragm pessary (E) pesario *m*
pessimismo *m* (USA) pessimism (E) pesimismo *m*
peSSoa *f* com deficiência grave
 (USA) handicapped, disabled (E) persona *f* con deficiencia grave
peStana *f* (USA) eyelash, cilium (E) pestaña *f*, cilio *m*
petéquia *f* (USA) petechial bleeding, petechia (E) petequia *f*
pia(-máter) *f* (USA) pia (mater) (E) pia-madre *f*
picad(ela) *f* (USA) stab (E) picada *f*
picada *f* de inse(c)to (USA) (insect) bite (E) picada *f* de insecto
picado (USA) penetrating, stabbing, piercing (E) picado

picar ^{USA} puncture **picar**
picnolesia ^f ^{USA} pyknopsy **picnolesia** ^f
pico ^m ^{USA} peak **pico** ^m
pico ^m **da doença** ^{USA} climax of disease
pico ^m **de la enfermidad**
pico ^m **febril** ^{USA} fever spike
pico ^m **febril**
pielite ^f ^{USA} pyelitis **pielitis** ^f
pielonefrite ^f ^{USA} pyelonephritis, nephropylitis **pielonefritis** ^f
pirarrear ^{USA} clear one's throat
pirarrear
pigmentação ^f ^{USA} pigmentation
pigmentación ^f
piloro ^m ^{USA} pylorus **piloro** ^m
pilorooplastia ^f ^{USA} pyloroplasty **pilorooplastia** ^f
pílula **f** **anticonceptiva** ^{USA} birth-control pill **píldora** **f** **anticonceptiva**
pinça ^f ^{USA} pincers, tweezers
pinça ^f
pinealoma ^m ^{USA} pineal(cyto)ma, pineocytoma **pinealoma** ^m
pinta ^f **(bras.)** ^{USA} lentigo, liver spot
pinta ^f **(bras.)**
pio ^m ^{USA} pyoderm(i)a **pio** ^m **dermitis** ^f
pio ^m ^{USA} head louse **piojo** ^m
pipeta ^f ^{USA} pipette, pipet **pipeta** ^f
piramidal ^{USA} pyramidal **piramidal**
pirâmide ^f ^{USA} pyramid **pirâmide** ^f
pirético ^{USA} febrile, feverish, pyretic
pirético
pitiríase ^f ^{USA} pityriasis **pitiríase** ^f
pitiríase ^f **(versicolor/ rósea)** ^{USA} pityriasis (versicolor/rosea) **pitiríase** ^f **(versicolor/ rósea)**
pituitário ^{USA} pituitary, hypophysial
pituitário
piúria ^f ^{USA} pyuria **piúria** ^f
pivô ^m ^{USA} pivot tooth **pivote** ^m
placa ^f ^{USA} mark, plaque **placa** ^f
placa ^f **amilóide** ^{USA} amyloid plaque
placa ^f **amilóide**

placa ^f **de ateroma** ^{USA} atheromatous plaque **placa** ^f **de ateroma**
placebo ^m ^{USA} placebo, dummy
placebo ^m
placenta ^f **prévia** ^{USA} placental presentation **placenta** ^f **previa**
planeamento ^m **(bras.: planeamento m)** **familiar** ^{USA} family planning **planeamento** ^m **familiar**
plano ^m **terapêutico** ^{USA} therapy plan
plano ^m **terapêutico**
planta ^f **da mão** ^{USA} dorsum of hand, back of (the) hand **dorso** ^f **da** ^{mão}
planta ^f **do pé** ^{USA} back of the foot, dorsum of foot **planta** ^f **del pie**
plaqueta ^f ^{USA} (blood) platelet, thrombocyte **plaqueta** ^f
plaquetar ^{USA} platelet **plaquetar**
plasma ^m **(sanguíneo)** ^{USA} (blood) plasma **plasma** ^m **(sanguíneo)**
plasmaferese ^f ^{USA} plasmapheresis
plasmaferese ^f
plasmático ^{USA} plasmatic, plasmic
plasmático
plasmídeo ^m ^{USA} plasmid **plasmídeo** ^m
plasmódio ^m ^{USA} plasmodium, malaria parasite **plasmódio** ^m
plástico ^{USA} plastic **plástico**
platismo ^m ^{USA} platysma, tetragonus
platismo ^m
plegia ^f ^{USA} paralysis, palsy (complete)
plegia ^f
pleocitose ^f ^{USA} pleocytosis **pleocitose** ^f
pleura ^f ^{USA} pleura **pleura** ^f
pleuradesis ^f ^{USA} pleural adhesion
pleuradesis ^f
pleurite ^f ^{USA} pleurisy, pleuritis
pleurite ^f
pleurodinia ^f ^{USA} pleuralgia, pleurodynia **pleurodinia** ^f
plexo ^m **(coróideu)** ^{USA} plexus (choroid plexus) **plexo** ^m **(coróideu)**

pneumologia *f* ^{USA} pneumology, pulmonology ^E neumología *f*
pneumonia *f* ^{USA} pneumonia, pulmonitis, pneumonitis ^E neumonía *f*
pneumotórax *m* ^{USA} pneumothorax, pneumatothorax ^E neumotórax *m*
pó *m* ^{USA} powder ^E polvo *m*
poeiras *fpl* ^{USA} dust ^E polvo *m*
polegar *m* ^{USA} thumb ^E pulgar *m*
pólen *m* ^{USA} pollen ^E polen *m*
poliarteriite *f* **nodosa** ^{USA} panarteritis nodosa ^E poliarteritis *f* **nudosa**
policístico ^{USA} polycystic, multicystic ^E poliquístico
policitémia *f* **(o policitemia)** ^{USA} polycythemia, erythrocythemia ^E policitemia *f*
policlínica *f* ^{USA} clinic, policlinic ^E policlínica *f*
polidactilia *f* ^{USA} polydactyly, polydactylism ^E polidactilia *f*
polidipsia *f* ^{USA} polydipsia ^E polidipsia *f*
poliglobulia *f* ^{USA} hyperglobulia, hyperglobulism ^E poliglobulia *f*
polihidrâmnios *m* ^{USA} dropsy of amnion, polyhydramnios ^E poli-hidramnios *m*
polimialgia *f* **reumática** ^{USA} polymyalgia rheumatica ^E polimialgia *f* **reumática**
polimiosite *f* ^{USA} polymyositis, multiple myositis ^E polimiositis *f*
polineuropatia *f* ^{USA} polyneuropathy ^E polineuropatía *f*
polinevrite *f* **(o polineurite)** ^{USA} multiple neuritis, polyneuritis ^E polineuritis *f*
polinevrite *f* **de Guillain-Barré** ^{USA} Guillain-Barré syndrome ^E polineuritis *f* **de Guillain-Barré**
polinose *f* ^{USA} hay fever, pollen allergy ^E polinosis *f*
poliomielite *f* **(o pólio)** ^{USA} poliomyelitis ^E poliomiélitis *f*

polipectomia *f* **(endoscópica)** ^{USA} poly-
 pectomy (endoscopic) ^E polipec-
 tomía *f* **(endoscópica)**
polipneia *f* ^{USA} polypnea ^E polipnea *f*
pólipo *m* ^{USA} polyp(us) ^E pólipio *m*
polipóide ^{USA} polypoid, polypous
^E polipoide
polipose *f* **intestinal** ^{USA} intestinal poly-
 posis ^E poliposis *f* **intestinal**
polisarcia *f* ^{USA} adiposity ^E obesi-
 dad *f*
polisomnografia *f* ^{USA} polysomnography
^E polisomnografía *f*
politópico ^{USA} polyptopic ^E polító-
 pico
politraumatizado ^{USA} polytraumatized
^E politraumatizado
poliúria *f* ^{USA} polyuria, hydruria
^E poliúria *f*
pomada *f* ^{USA} ointment ^E pomada *f*
ponta *f* **(EEG/ECG)** ^{USA} spike, peak
 (EEG/ECG) ^E punta *f* **(EEG/ECG)**
ponta *f* **do nariz** ^{USA} nasal tip, tip of
 nose ^E punta *f* **de la nariz**
ponta *f* **do pé** ^{USA} tip of the foot
^E punta *f* **del pie**
pontada *f* **no coração (popular)**
^{USA} breast pang ^E puntada *f* **en el**
corazón (popular)
ponto *m* **(tirar os pontos)** ^{USA} stitch, su-
 ture, staple (pull the stitches)
^E punto *m* **(tirar os pontos)**
ponto *m* **de saída do nervo** ^{USA} nerve
 point ^E punto *m* **de salida del ner-
 vio**
porção *f* ^{USA} section, part, portion
^E porción *f*
porfíria *f* ^{USA} porphyria, porphyrism
^E porfiria *f*
poro *m* ^{USA} pore, porosity ^E poro *m*
porta-agulhas *f* ^{USA} needle holder
^E portaguas *m*
posição *f* ^{USA} position, posture, stance
^E posición *f*

posição *f* **lateral de segurança** ^{USA} stable lateral position ^E posición *f* lateral de seguridad

pós-operatório ^{USA} postoperative, post-surgical ^E post-operatorio

postura *f* ^{USA} position, posture ^E postura *f*

potássio *m* ^{USA} potassium, kalium ^E potasio *m*

potência *f* ^{USA} potence, potency ^E potencia *f*

potenciais *mpl* **evocados acústicos** (PEA) ^{USA} auditory evoked potentials (AEPs) ^E potenciales *mpl* evocados acústicos (PEA)

potenciais *mpl* **evocados somatossensitivos** (PESS) ^{USA} somatic evoked potentials (SEPs) ^E potenciales *mpl* evocados somatossensitivos (PESS)

potenciais *mpl* **evocados visuais** (PEV) ^{USA} visual evoked potentials (VEPs) ^E potenciales *mpl* evocados visuales (PEV)

potencial ^{USA} possible, potential ^E potencial

potencial *m* ^{USA} potential ^E potencial *m*

prático ^{USA} practical ^E práctico

precaução *f* (com p.) ^{USA} caution, cautious ^E precaución *f* (con p.)

precedido ^{USA} previous ^E precedido

precoce ^{USA} early, precocious ^E precoz

predelírio *m* ^{USA} predelirium ^E predelirio *m*

predisposição *f* ^{USA} predisposition ^E predisposición *f*

predominantemente (*adv.*) ^{USA} predominantly, mainly ^E predominantemente (*adv.*)

predomínio *m* (de p. proximal) ^{USA} accentuation (with proximal a.)

^E predominio *m* (de p. Proximal)

pré-eclâmpsia *f* ^{USA} preeclampsia, preeclamptic toxemia ^E preeclampsia *f*

preferível ^{USA} preferably ^E preferable

prega *f* **cutânea** ^{USA} plica ^E pliege *m* cutâneo

prega *f* **naso-labial (o prega nasogeniana)** ^{USA} nasolabial sulcus ^E pliege *m* nasolabial

prejudicar ^{USA} impair, affect ^E perjudicar

prejuízo *m* ^{USA} impairment ^E perjuicio *m*

premature *m* ^{USA} premature infant, preterm infant ^E prematuro *m*

preocupação *f* ^{USA} concern, anxiety, apprehension ^E preocupación *f*

preponderância *f* ^{USA} domination ^E preponderancia *f*

prepúcio *m* ^{USA} prepuce, preputium ^E prepucio *m*

presbiacúcia *f* ^{USA} presby(a)cusis ^E presbiacusia *f*

presbiopia *f* ^{USA} presbyopia ^E presbiopia *f*

presbita ^{USA} farsighted, long-sighted, hyperopic ^E presbíta

presbitia *f* ^{USA} presbyopia ^E presbiopia *f*

prescrição *f* ^{USA} prescription ^E prescripción *f*

prescrição *f* (conforme a p.) ^{USA} instruction (as instructed)

^E prescripción *f* (conforme a p.)

presença *f* (na p. de...) ^{USA} presence (in the presence of...) ^E presencia *f* (en p. de...)

presente ^{USA} present ^E presente

preservação *f* ^{USA} maintenance, upkeep ^E preservación *f*

preservativo *m* ^{USA} condom, sheath ^E preservativo *m*

preso (estar preso a./ ficar preso) ^{USA} bound (bound to...) ^E preso (estar preso a./ quedar enganchado)

pressão *f* (sentir uma p.) ^{USA} pressure (feel some pressure) ^E presión *f* (sentir una p.)

pressão *f* arterial (PA) (bras.) ^{USA} arterial blood pressure (ABP) **(E)** presión *f* arterial (PA)

pressão *f* de perfusão ^{USA} perfusion pressure **(E)** presión *f* de perfusión

pressão *f* intracraniana (PIC) ^{USA} intracranial pressure **(E)** presión *f* intracranial (PIC)

pressão *f* intra-ocular (PIO) ^{USA} intra-ocular pressure (IOP) **(E)** presión *f* intraocular (PIO)

pré-termo ^{USA} before term, premature **(E)** pretérmino

prevalência *f* ^{USA} prevalence **(E)** prevalencia *f*

prevenção *f* (primária/ secundária)
^{USA} prevention (primary/secondary) **(E)** prevención *f* (primaria/ secundaria)

prevenir ^{USA} prevent **(E)** prevenir

prevenitivo/-a ^{USA} preventive, prophylactic **(E)** preventivo/-a

prévio ^{USA} previous **(E)** previo

prião *f* ^{USA} prion **(E)** prion *m*

priapismo *m* ^{USA} priapism **(E)** priapismo *m*

primário ^{USA} primary **(E)** primario

primeira-enfermeira *f* ^{USA} senior nurse **(E)** primera enfermera *f*

primeiros socorros *mpl* ^{USA} first aid **(E)** primeros auxilios *mpl*

primigesta *f* ^{USA} primipara, primiparous woman **(E)** primípara *f*

privação *f* ^{USA} withdrawal, withdrawing **(E)** privación *f*

privação *f* do sono ^{USA} sleep deprivation **(E)** privación *f* de sueño

probatório ^{USA} experimentally, by way of trial **(E)** experimental, probador

problema *m* relacional ^{USA} partnership problem **(E)** problema *m* de relación

procedimento *m* ^{USA} procedure, course of action **(E)** procedimiento *m*

processo *m* ^{USA} file, medical records **(E)** proceso *m*

proctite *f* ^{USA} proctitis, rectitis **(E)** proctitis *f*

pródromo *m* ^{USA} early symptom, prodrome **(E)** pródromo *m*

produção *f* (de...) ^{USA} production (of...) **(E)** producción *f* (de...)

produto *m* de contraste (o contraste)
^{USA} contrast medium, contrast agent **(E)** producto *m* de contraste

profilático (adj.) ^{USA} prophylactic, preventive **(E)** profilático (*adj.*)

profilaxia *f* ^{USA} prophylaxis, prevention **(E)** profilaxia *f*

profundidade *f* ^{USA} depth, deepness **(E)** profundidad *f*

prognóstico *m* (bras.: prognose *f*)
^{USA} prognosis, prognostication **(E)** pronóstico *m*

prognóstico *m* a longo prazo ^{USA} long-term prognosis **(E)** pronóstico *m* a largo plazo

programado ^{USA} intended **(E)** programado

progressão *f* ^{USA} progress, advance **(E)** progresión *f*

progressivo (*adj.*) ^{USA} progressive **(E)** progresivo (*adj.*)

prolactina *m* ^{USA} prolactin **(E)** prolactina *f*

prolapso *m* ^{USA} prolapse **(E)** prolapso *m*

prolapso *m* do cordão umbilical ^{USA} funic presentation **(E)** prolapso *m* del cordón umbilical

prolapso *m* do disco (o discal) ^{USA} disk prolapse **(E)** prolapso *m* discal

prolapso *m* uterino ^{USA} prolapse of the uterus **(E)** prolapso *m* uterino

prolongado ^{USA} prolonged **(E)** prolongado

prolongar ^{USA} lengthen, elongate, extend **(E)** prolongar

pronação *f* ^{USA} pronation **(E)** pronación *f*

pronunciado ^(USA) accentuated, pronounced ^(E) pronunciado
propagar (para...) ^(USA) spread (on to..., over...) ^(E) propagar (por...)
próstata *f* ^(USA) prostata, prostate, prostate gland ^(E) próstata *f*
prostatectomia *f* ^(USA) prostatectomy ^(E) prostatectomía *f*
prostático ^(USA) prostatic, prostate ^(E) prostático
prostatite *f* ^(USA) prostatitis ^(E) prostatitis *f*
proteger (de...) ^(USA) protect (from...) ^(E) proteger (de...)
proteína *f* C reactiva (PCR) ^(USA) C-reactive protein (CRP) ^(E) proteína *f* C reactiva (PCR)
proteinúria *f* ^(USA) proteinuria, albuminuria ^(E) proteinuria *f*
prótese *f* ^(USA) prosthesis, artificial limb ^(E) prótesis *f*
prótese *f* dentária ^(USA) dental prosthesis ^(E) prótesis *f* dental
prótese *f* valvular ^(USA) artificial valve ^(E) prótesis *f* valvular
protrombina *m* ^(USA) prothrombin ^(E) protrombina *f*
protrusão *f* ^(USA) protrusion ^(E) protrusión *f*
prova *f* de esforço ^(USA) load test ^(E) prueba *f* de esfuerzo
prova *f* de Schilling ^(USA) Schilling test ^(E) prueba *f* de Schilling
prova *f* de trabalho ^(USA) work trial ^(E) prueba *f* de trabajo
provável (adj.) ^(USA) probable ^(E) probable (*adj.*)
provocar ^(USA) cause, produce, bring about ^(E) provocar
prudência *f* ^(USA) precaution, caution, care ^(E) prudencia *f*
pruriginoso ^(USA) pruriginous ^(E) pruriginoso
prurigo (*m* o *prúrigo m*) ^(USA) pruritus, itch, itching ^(E) prurito *m*

psamoma *m* ^(USA) psammoma, sand tumor ^(E) psamoma *m*
pseudartrose *f* (o pseudoartrose *f*) ^(USA) false joint, pseudarthrosis ^(E) pseudoartrosis *f*
pseudolinfoma *m* ^(USA) pseudolymphoma ^(E) pseudolinfoma *m*
psicoanálise *f* ^(USA) psychoanalysis ^(E) psicoanálisis *m*
psicogénico ^(USA) psychic, psychogenic ^(E) psicogénico
psicomotor ^(USA) psychomotor ^(E) psicomotor
psicopata *m/f* ^(USA) psychopathic personality, psychopath ^(E) psicópata *m/f*
psicopático ^(USA) psychopathic ^(E) psicopático
psicopatológico ^(USA) psychopathologic ^(E) psicopatológico
psicose *f* (esquizo-afectiva) ^(USA) psychosis (schizoaffective) ^(E) psicosis *f* (esquizo-afectiva)
psicossomático ^(USA) psychosomatic ^(E) psicossomático
psicoterapia *f* ^(USA) psychotherapy, psychotherapeutics ^(E) psicoterapia *f*
psicótico ^(USA) psychotic ^(E) psicótico
psicotropo ^(USA) psychotropic ^(E) psicotropo
psiquiatra *m/f* ^(USA) psychiatrist ^(E) psiquiatra *m/f*
psiquiatria *f* ^(USA) psychiatry, psychiatrics ^(E) psiquiatria *f*
psiquiátrico ^(USA) psychiatric ^(E) psiquiátrico
psíquico ^(USA) psychic(al) ^(E) psíquico
psoríase *f* (o psoriasis *f*) ^(USA) psoriasis, psora ^(E) psoriasis *f*
pterígio *m* ^(USA) pterygium ^(E) pterigión *m*
ptose *f* ^(USA) ptosis, sinking down ^(E) ptosis *f*
puberdade *f* ^(USA) puberty, pubertas ^(E) pubertad *f*

- púbis** *m* (USA) pubic bone, (os) pubis
 (E) pubis *m*
- puerpério** *m* (USA) childbed, lying-in,
 puerperium (E) puerperio *m*
- pulga** *f* (USA) flea, pulex (E) pulga *f*
- pulmão** *m* (USA) lung (E) pulmón *m*
- pulpite** *f* (USA) pulpitis, odontitis
 (E) pulpitis *f*
- pulsação** *f* (USA) pulse (beat) (E) pulsa-
 ción *f*
- pulsatil** (USA) pulsatile, pulsative, pulsa-
 tory (E) pulsátil
- pulso** *m* (USA) pulse, wrist (E) pulso *m*
- punção** *f* (USA) puncture, tap (E) pun-
 ción *f*
- punção f lombar (PL)** (USA) lumbar
 puncture (LP), spinal puncture
 (E) punción f lumbar (PL)
- punctiforme** (USA) point-like, punctate
 (E) puntiforme
- punho** *m* (USA) fist (E) puño *m*
- pupila** *f* (USA) pupil(la) (E) pupila *f*
- purgativo (o purgante)** (USA) laxative,
 purgative (E) purgante
- puro/-a** (USA) pure (E) puro/-a
- púrpura** *f* (USA) purpura, peliosis
 (E) púrpura *f*
- purulento** (USA) purulent, suppurative
 (E) purulento
- pús** *m* (o pus *m*) (USA) pus, matter
 (E) pus *m*
- pústula** *f* (USA) pustule, pustula (E) pús-
 tula *f*
- putamen** *m* (USA) putamen (E) puta-
 men *m*

Q

quadrantanópsia *f* (USA) quadrantanopia, quadrantanopsia (E) cuadrantanopsia *f*

quadrante *m* (USA) quadrant (E) cuadrante *m*

quadrícipede *m* (o **quadríceps** *m*) (USA) quadriceps (muscle of thigh) (E) cuádriceps *m*

quadril *m* (USA) hip, coxa (E) cuadril *m*, cadera *f*

quadro *m* (USA) phenotype (E) cuadro *m*

quadro *m* de locomoção (USA) gait (pattern) (E) cuadro *m* de locomoción

quarantena *f* (USA) quarantine (E) cuarentena *f*

queda *f* (USA) fall, drop (E) caída *f*

queda *f* de cabelo (USA) hair loss (E) caída *f* del cabelo

queimadura *f* (USA) burn (injury) (E) quemadura *f*

queimadura *f* do sol (USA) sunburn (E) quemadura *f* solar

queixa *f* (USA) complain (E) queja *f*
queixar-se (de...) (USA) complain (about...) (E) quejarse (de...)

queixo *m* (USA) chin (E) mentón *m*

queixoso (USA) lamanting, moaning (E) quejoso

quelóide *m* (USA) keloid, cheloid (E) queloide *m*

quemose *f* (USA) chemosis (E) quemo-sis *f*

queratite *f* (USA) keratitis (E) queratitis *f*

queratomalazia *f* (USA) keratomalacia (E) queratomalacia *f*

questionário *m* (USA) questionnaire (E) cuestionario *m*

quiasma *m* (USA) chiasma (E) quiasma *m*

quilo *m* (USA) chyle, chylus (E) quilo *m*

quimioterapia *f* (USA) chemotherapy (E) quimioterapia *f*

quinina *f* (o **quinino** *m*) (USA) quinine (E) quinina *f*

quisto *m* (USA) cyst (E) quiste *m*

quisto *m* aracnoideus (USA) arachnoid cyst (E) quiste *m* aracnoide

quisto *m* coloide (USA) colloid cyst (E) quiste *m* coloide

quisto *m* de Baker (USA) Baker's cyst (E) quiste *m* de Baker

quisto *m* residual (USA) residual cyst (E) quiste *m* residual

quisto *m* sebáceo (USA) epidermoid (E) quiste *m* sebáceo

R

rabdomiólise *f* (USA) rhabdomyolysis

(E) rabdomiolisis *f*

rabdomioma *m* (USA) rhabdomyoma

(E) rabdomioma *m*

radiação *f* (USA) radiation therapy

(E) radiación *f*

radicular (USA) radicular (E) radicular

radiculite *f* (USA) radiculitis, radicular neuritis (E) radiculitis *f*

radiculite *f* da **carraça** (USA) tick-born radiculopathy (E) radiculitis *f* de la garrapata

radiculopatia *f* (USA) radiculopathy

(E) radiculopatía *f*

rádio *m* (USA) radial bone, radius (E) radio *m*

radioa(c)tivo (USA) radioactive (E) radiactivo

radiocirurgia *f* (USA) radiosurgery (E) radiocirugía *f*

radiografia *f* (Ray-X) (USA) x-ray examination (E) radiografía *f* (Ray-X)

radiologista *m/f* (USA) radiologist (E) radiólogo/-a *m/f*

radioscopia *f* (USA) fluoroscopy, diascopy (E) radioscopia *f*

radiossensível (USA) radiosensitive (E) radiosensible

rágada *f* (USA) fissure, chap, crack (E) rágade *f*

raios *mpl* **infravermelhos** (USA) infrared light (E) rayos *mpl* infrarrojos

raiva *f* (USA) rabies, lyssa (E) rabia *f*

raiz *f* anterior (USA) anterior root (E) raíz *f* anterior

raiz *f* do **cabelo** (USA) hair root (E) raíz *f* del cabello

raiz *f* do **dente** (USA) dental root (E) raíz *f* del diente

raiz *f* **nervosa** (USA) nerve root, radix

(E) raíz *f* nerviosa

raiz *f* posterior (USA) dorsal root

(E) raíz *f* posterior

ramo *m* (USA) branch (E) rama *f*

raquítico (USA) rickety, rachitic (E) raquítico

raquitismo *m* (USA) rickets (E) raquitismo *m*

raro (USA) infrequent, rare (E) raro

rash *f* (USA) rush (E) rash *f*

rash *m* **cutâneo** (USA) rush phenomenon (E) rash *m* cutâneo

raspagem *f* (USA) curettage (E) curetaje *f*

rastelar (USA) pant (E) rastrillar

razão *f* (USA) reason (E) razón *f*

razoável (USA) acceptable, reasonable (E) razonable

reabilitação *f* (USA) rehabilitation, restoration (E) rehabilitación *f*

reabsorção *f* (USA) resorption, reabsorption (E) reabsorción *f*

reabsorver (USA) resorb, reabsorb (E) reabsorber

reacção *f* à **luz** (USA) light reflex (E) reacción *f* a la luz

reacção *f* **adversa** (a...) (USA) rejection reaction (towards ...) (E) reacción *f* adversa (a...)

reacção *f* **alérgica** (USA) allergic reaction (E) reacción *f* alérgica

reacção *f* **cruzada** (USA) cross-reaction, cross reaction (E) reacción *f* cruzada

reacção *f* **de defesa** (USA) defense reaction (E) reacción *f* de defensa

reacção *f* **de hipersensibilidade** *f* (USA) hypersensitivity reaction (E) reacción *f* de hipersensibilidad *f*

reacção *f* **pupilar** (USA) pupillary reflex, pupillary reaction (E) reacción *f* pupilar

reactivação *f* (USA) reactivation (E) reactivación *f*

reactividade *f* **vasomotora** (USA) vasomotor activity (E) **reactividad** *f* vasomotora

reactivo (USA) reactive (E) **reactivo**

realizar (USA) carry out/through, realize (E) **realizar**

reanimação *f* (USA) resuscitation, restoration to life (E) **reanimación** *f*

reavaliar (USA) reexamine (E) **reevaluar**

rebordo *m* **costal** (USA) lower costal arch (E) **reborde** *m* costal

recaída *f* (USA) recurrence, relapse, recrudescence (E) **recaída** *f*

recanalização *f* (USA) recanalization (E) **recanalización** *f*

recaptação *f* (USA) readmission, readmittance (E) **recaptación** *f*

receitar (USA) prescribe (E) **recetar**

recém nascido *m* (RN) (USA) newborn (infant), neonate (E) **recién nacido** *m* (RN)

recente (USA) new, fresh (E) **reciente**

receptor *m* (USA) receiver, recipient, (blood) donee, receptor (E) **receptor** *m*

recessivo (USA) recessive (E) **recesivo**

recesso *m* (USA) recess, space (E) **receso** *m*

recidiva *m* (USA) relapse, recidivation (E) **recidiva** *f*

recipiente *m* **para vômitos** (USA) kidney bowl (E) **recipiente** *m* para vômitos

recomendação *f* (USA) recommendation (E) **recomendación** *f*

reconhecer (USA) recognize (E) **reconocer**

recorrência *f* (USA) relapse rate (E) **recurrencia** *f*

recorrente (USA) recurrent (E) **recorrente**

recrutamento *m* (USA) recruitment, recruiting response (E) **recrutamiento** *m*

recto *m* (USA) rectum, straight intestine (E) **recto** *m*

recuperação *f* (USA) healing, recovery

(E) **recuperación** *f*

recuperar de (USA) recover, convalesce

(E) **recuperarse de**

recusa alimentar (USA) refusal of food, refusal to eat (E) **recusa alimentar**

redução *f* **(do risco)** (USA) reduction (of risk) (E) **reducción** *f* (del riesgo)

reenfarte *m* (USA) reinfarction (E) **rein-farto** *m*

referir (USA) report (E) **referir**

reflexo *m* (USA) reflex, jerk (E) **reflejo** *m*

reflexo *m* **anal** (USA) anal reflex (E) **reflejo** *m* anal

reflexo *m* **aquiliano** (USA) Achilles tendon reflex (E) **reflejo** *m* aquílico

reflexo *m* **bicipital** (USA) biceps reflex (E) **reflejo** *m* bicipital

reflexo *m* **corneano (o papilar)** (USA) corneal reflex (E) **reflejo** *m* corneal

reflexo *m* **cremasteriano** (USA) cremasteric reflex (E) **reflejo** *m* cremastérico

reflexo *m* **cutâneo-plantar (Sinal de Babinski)** (USA) Babinski's reflex (E) **reflejo** *m* cutâneo-plantar (Babinski)

reflexo *m* **da marcha** (USA) stepping reflex (E) **reflejo** *m* de la marcha

reflexo *m* **de grasp** (USA) grasp(ing) reflex (E) **reflejo** *m* de prensión (r. de grasp)

reflexo *m* **de sucção** (USA) snout reflex (E) **reflejo** *m* de succión

reflexo *m* **do vômito** (USA) gag reflex, retching reflex (E) **reflejo** *m* del vômito

reflexo *m* **masseterino** (USA) masseter reflex (E) **reflejo** *m* masetérico

reflexo *m* **oculocefálico** (USA) oculocephalic reflex (E) **reflejo** *m* oculocefálico

reflexo *m* **oculovestibular** (USA) oculo-vestibular reflex (E) **reflejo** *m* oculo-vestibular

reflexo *m* **osteotendinoso (ROT)** (USA) intrinsic reflex (E) **reflejo** *m* osteotendinoso (ROT)

reflexo m palmomentoniano ^{USA} pal-momentary reflex, palm-chin reflex
 (E) *reflejo m palmomentoniano*
reflexo m postural ^{USA} postural reflex
 (E) *reflejo m postural*
reflexo m pupilar ^{USA} pupillary reflex
 (E) *reflejo m pupilar*
reflexo m radial ^{USA} radioperiosteal reflex (RPR) (E) *reflejo m radial*
reflexo m rotiliano ^{USA} patellar tendon reflex (PTR) (E) *reflejo m rotiliano*
reflexo m tricipital ^{USA} triceps reflex
 (E) *reflejo m tricipital*
reflexo m Troemner-Hoffmann
^{USA} Trömner's reflex (E) *reflejo m Troemner-Hoffmann*
reflexos mpl abdominais ^{USA} abdominal reflexes (E) *reflejos mpl abdominales*
refluxo m ^{USA} reflux, backward flow, return flow (E) *reflujo m*
refluxo m (gastro-esofágico) ^{USA} reflux (gastroesophageal) (E) *reflujo m (gastro-esofágico)*
reforma f (reformar-se) ^{USA} pension (retire), to retire someone (E) *reforma f, jubilación f (reformarse, jubilarse)*
reforma f precoce ^{USA} to retire someone earlier (E) *jubilación f temprana*
refracção f ^{USA} refraction (E) *refracción f*
refra(c)tário (a...) ^{USA} refractory, resistant (to) (E) *refractorio (a...)*
regeneração f ^{USA} regeneration (E) *regeneración f*
região f (na região lombar) ^{USA} region (in the lumbar region) (E) *región f (en la r. lumbal)*
regime m ^{USA} life, mode/way of life (E) *régimen m*
registar-se ^{USA} register (E) *registrarse*
registo m de diurese ^{USA} output-input control (E) *registro m de diuresis*

regredir ^{USA} decrease, decline, (temp.) fall, drop (E) *disminuir*
regressão f (em r.) ^{USA} involution, retrogression (in retrogression) (E) *regresión f (en r.)*
regresso m ^{USA} return (E) *regreso m*
regurgitação f ^{USA} backward flow, regurgitation (E) *regurgitación f*
reinfeção f ^{USA} reinfection (E) *reinfección f*
rejeição f de transplante ^{USA} transplant rejection, graft rejection (E) *rechazo m de trasplante*
relação f (haver relação causa - efeito) ^{USA} relation, relationship, connection (be in causal relationship) (E) *relación f (tener relación causa - efecto)*
relação f (relacionar-se com ...) ^{USA} related to (in relation to ...) (E) *relación f (está relacionado/-a con...)*
relatório m ^{USA} report (E) *descripción f*
relaxamento m muscular ^{USA} muscle relaxation (E) *relajamiento m muscular*
relaxante ^{USA} relaxant, relaxing (E) *relajante*
relaxante m muscular ^{USA} muscle relaxant (E) *relajante m muscular*
relevante ^{USA} of importance, relevant (E) *relevante*
remédio m ^{USA} cure, remedy (E) *remedio m, medicamento m*
remissão f ^{USA} remission (E) *remisión f*
remissão f espontânea ^{USA} spontaneous remission (E) *remisión f espontánea*
remitente ^{USA} decreasing, diminishing (E) *remitente*
remoção f ^{USA} removal (E) *remoción f*
remover ^{USA} remove, take away (E) *remover*
renina m ^{USA} renin (E) *renina m*

repetição *f* (de *r.*) ^{USA} repetition ^E repetición *f* (de *r.*)

repetido ^{USA} repeatedly ^E repetido

repetir ^{USA} repeat ^E repetir

repetitivo ^{USA} repetitive ^E repetitivo

reposição *f* ^{USA} reduction, repositioning ^E reposición *f*

repousar ^{USA} rest ^E reposar

repouso *m* (absoluto, relativo) ^{no leito} ^{USA} bed rest (complete/relative)

^E reposo *m* (absoluto, relativo) en el lecho

repouso *m* ^{USA} rest ^E reposo *m*

repugnância *f* (de...) ^{USA} aversion (to..., for...) ^E repugnancia *f* (de...)

requisição *f* ^{USA} request, demand ^E requisición *f*

resfriado *m* (bras.) ^{USA} cold, common cold ^E resfriado *m*

residual ^{USA} residual ^E residual

resíduo *m* de urina ^{USA} residual urine ^E residuo *m* de orina

resistência *f* (a...) ^{USA} resistance (to...) ^E resistencia *f* (a...)

resistência *f* cruzada ^{USA} cross-resistance ^E resistencia *f* cruzada

resistente (a...) ^{USA} resistant (to...) ^E resistente (a...)

resistente a analgésicos ^{USA} refractory to analgesics ^E resistente a analgésicos

resolução *f* (em *r.*) ^{USA} resolution, break-up ^E resolución *f* (en *r.*)

respiração *f* (suster a *r.*) ^{USA} respiration, breathing (hold one's breath) ^E respiración *f* (contener la *r.*)

respondendo á chamada ^{USA} responsive ^E respondiendo a la llamada

responder (a...) ^{USA} answer, respond, react (to...) ^E responder (a...)

responsabilidade *f* (assumir a *r.*) ^{USA} responsibility (take over *r.*) ^E responsabilidad *f* (asumir la *r.*)

resposta *f* (ao tratamento) ^{USA} response, reaction (to a treatment)

^E respuesta *f* (al tratamiento)

ressecção *f* ^{USA} resection, partial excision ^E resección *f*

ressonância *f* ^{USA} spin ^E resonancia *f*

ressonância *f* magnética nuclear (RMN)

^{USA} magnet resonance imaging

(MRI) ^E resonancia *f* magnética nuclear (RMN)

ressonar ^{USA} snore ^E roncar

restante ^{USA} rest, remaining ^E restante

resultado *m* ^{USA} result, outcome ^E resultado *m*

resultado *m* (o *r.* confirme o diagnóstico) ^{USA} result (the result confirm the diagnosis) ^E resultado *m* (el *r.* confirma el diagnóstico)

re(c)tal ^{USA} rectal ^E rectal

retardação *f* ^{USA} delay, retardation ^E retardo *m*

retardado ^{USA} slowed down ^E retardado

retardamento *m* ^{USA} deceleration, slowing down, retardation ^E retardamiento *m*, retraso *m*, retardo *m*

retenção *f* ^{USA} retention ^E retención *f*

retenção *f* urinária ^{USA} urinary retention ^E retención *f* urinaria

reticulócito *m* ^{USA} reticulocyte ^E reticulocito *m*

retina *f* ^{USA} retina ^E retina *f*

retináculo *m* ^{USA} retinaculum, band ^E retináculo *m*

retinite *f* ^{USA} retinitis ^E retinitis *f*

retinopatia *f* (de grau X) ^{USA} retinopathy (degree X) ^E retinopatía *f* (de grado X)

retirar ^{USA} remove, take away ^E retirar

retocefe *f* ^{USA} rectocefe, rectovaginal hernia ^E rectocefe *m*

retomar (r. o trabalho) ^{USA} resume (to resume work) **Ⓔ** retornar (al trabajo)

retoscopia f ^{USA} proctoscopy, rectoscopy **Ⓔ** retoscopia f

retrognatismo m ^{USA} retrognathia, retrognathism **Ⓔ** retrognatismo m

retrógrado ^{USA} retrograde **Ⓔ** retrógrado

retroperitoneal ^{USA} retroperitoneal **Ⓔ** retroperitoneal

retroperitoneu m ^{USA} retroperitoneum **Ⓔ** retroperitoneo m

retroversão f ^{USA} retroversion **Ⓔ** retroversión f

reumático ^{USA} rheumatic, rheumatismal **Ⓔ** reumático

revelar ^{USA} uncover, show **Ⓔ** revelar

reversível ^{USA} reversible **Ⓔ** reversible

revisão f ^{USA} revision **Ⓔ** revisión f

rigidez f (em roda dentada) ^{USA} cogwheel rigidity **Ⓔ** rigidez f (en rueda dentada)

rigidez f (terminal) da nuca ^{USA} neck stiffness (end-stage) **Ⓔ** rigidez f (terminal) de nuca

rigidez f cadavérica ^{USA} death rigor, cadaveric rigidity **Ⓔ** rigidez f cadavérica

rígido ^{USA} stiff **Ⓔ** rígido

rim m ^{USA} kidney **Ⓔ** riñón m

rim m atrofiado ^{USA} contracted kidney, shrunken kidney **Ⓔ** riñón m atrofico

rim m em ferradura ^{USA} horseshoe kidney **Ⓔ** riñón m en herradura

rim m flutuante ^{USA} floating kidney, wandering kidney **Ⓔ** riñón m fluctuante

rinite f ^{USA} common cold, cold **Ⓔ** rinitis f

rinófima m ^{USA} rhinophyma **Ⓔ** rinofima m

rinorráquia f ^{USA} rhinoliqorrhoea **Ⓔ** rinoliquidorrea f

rinorreia f ^{USA} rhinorrhoea, nasal hydrorrhea **Ⓔ** rinorreia f

rir ^{USA} laugh **Ⓔ** reír

risco m (alto/ baixo) ^{USA} risk (high/ low) **Ⓔ** riesgo m (alto/ bajo)

risco m operatório ^{USA} operative risk **Ⓔ** riesgo m operatorio

risco m tromboembólico ^{USA} thromboembolism risk **Ⓔ** riesgo m tromboembólico

rítmico ^{USA} rhythmic(al), regular **Ⓔ** rítmico

ritmo m cardíaco ^{USA} cardiac rhythm **Ⓔ** ritmo m cardíaco

ritmo m sono-vigília ^{USA} sleeping-waking rhythm **Ⓔ** ritmo m sueño-vigília

rizotomia f ^{USA} rhizotomy **Ⓔ** rizotomía f

rombencéfalo m ^{USA} rhombencephalon, hindbrain **Ⓔ** rombencéfalo m

rombo ^{USA} dull, blunt **Ⓔ** romo, rombo

roncar ^{USA} snore **Ⓔ** roncar

roncos mpl ^{USA} hum (lung auscultation) **Ⓔ** sonidos mpl roncos

rosácea f ^{USA} (acne) rosacea **Ⓔ** rosácea f

rosto m ^{USA} face, facies **Ⓔ** rostro m, cara f

rotação f ^{USA} rotation **Ⓔ** rotación f

rotina f (por r.) ^{USA} routine (as a matter of r.) **Ⓔ** rutina f (por r.)

rótula f ^{USA} knee cap **Ⓔ** rótula f

rotura f (prematura) de membranas ^{USA} amnion rupture (premature) **Ⓔ** ruptura f (prematura) de las membranas

rotura f muscular ^{USA} myorrhesis **Ⓔ** rotura f muscular

rouco ^{USA} hoarse, husky **Ⓔ** ronco

rouquidão f ^{USA} hoarseness, huskiness **Ⓔ** ronquera f

rubéola f ^{USA} rubella **Ⓔ** rubéola f

rubor *m* (USA) reddening, redness (E) rubor *m*

ruído *m* (USA) sound, noise, murmur
(E) ruido *m*

ruído *m* da respiração (USA) respiratory
sound, breath sounds (E) sonido *m*
de la respiración

ruptura *f* (USA) rupture, tear, break
(E) ruptura *f*

S

- sabor** *m* (USA) taste (E) **sabor** *m*
- saburra** *f* (USA) coat (of the tongue) (E) **saburra** *f*
- saburro** (USA) coated (E) **sucio** (lin-gua), empanado (voz)
- saco** *m* **herniário** (USA) hernia(l) sac (E) **saco** *m* herniario
- saco** *m* **lacrimal** (USA) lacrimal sac, tear sac (E) **saco** *m* lagrimal
- saco** *m* **pleural** (USA) pleura sack (E) **saco** *m* pleural
- sala** *f* **de espera** (USA) waiting room (E) **sala** *f* **de espera**
- sala** *f* **de partos** (USA) delivery room (E) **sala** *f* **de partos**
- sala** *f* **operações** (USA) operating room (OR) (E) **quirófano** *m*
- salgado** (USA) saline, salty (E) **salado**
- saliva** *f* (USA) saliva, spittle (E) **saliva** *f*
- salivação** *f* (USA) sialism, salivation (E) **salivación** *f*, **tialismo** *m*
- salmonelas** *fpl* (USA) salmonellas (E) **salmonelas** *fpl*
- salmonelose** *f* (USA) salmonellosis, salmonell infection (E) **salmonelosis** *f*
- salpingectomia** *f* (USA) salpingectomy, tubectomy (E) **salpingectomia** *f*
- salpingite** *f* (USA) salpingitis (E) **salpingitis** *f*
- sangramento** *m* (USA) bleeding, hemorrhage (E) **hemorragia** *f*
- sangrar** (USA) hemorrhage, bleed (E) **sangrar**
- sangue** *m* **(deitar/expectorar)** (USA) blood (spit blood) (E) **sangre** *f* (echar/expectorar)
- sangue** *m* **vivo** (USA) fresh blood (E) **sangre** *f* **viva**
- sanguinolento** (USA) bloody (E) **sanguinolento**
- sarampo** *m* (USA) measles (E) **sarampión** *m*
- sarampo** *m* **alemão (bras.)** (USA) rubella (E) **rubéola** *f*
- sarar** (USA) heal (E) **curar**
- sarcoidose** *f* (USA) sarcoidosis, Boeck's disease (E) **sarcoidosis** *f*
- sarcoma** *m* (USA) sarcoma (E) **sarcoma** *m*
- sarda** *f* (USA) freckle (E) **peca** *f*
- sarna** *f* (USA) scabies, the itch (E) **sarna** *f*, **escabiosis** *f*
- sarro** *m* (USA) (dental) plaque (E) **sarro** *m*
- saudável** (USA) healthy, in good health (E) **sano**
- seborreia** *f* (USA) seborrhea (E) **seborrea** *f*
- secreção** *f* (USA) secretion (E) **secreción** *f*
- secreção** *f* **brônquica** (USA) bronchial secretion (E) **secreción** *f* **brônquica**
- secreção** *f* **sudorípora** (USA) secretion of sweat, sweating (E) **secreción** *f* **sudorípora**
- secura** *f* (USA) dryness, xerosis (E) **sequedad** *f*
- secura** *f* **da boca** (USA) xerostomia (E) **sequedad** *f* **de la boca**
- sedação** *f* (USA) sedation, tranquilization (E) **sedación** *f*
- sedativo** (USA) sedative, calming (E) **sedante**
- sedimentação** *f* **do sangue** (USA) erythrocyte sedimentation rate (E) **sedimentación** *f* **sanguínea**
- sedimento** *m* (USA) sediment, deposit (E) **sedimento** *m*
- segmentar** (USA) segmental, segmentary (E) **segmental**
- segmento** *m* (USA) segment, section, part (E) **segmento** *m*
- segredo** *m* **profissional** (USA) professional confidentiality (E) **secreto** *m* **profesional**

segregação *f* (USA) fluor, discharge

(E) flujo *m*

segurar (USA) hold on to (E) agarrar

seio *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral) (USA) sinus (straight/longitudinal/superior/lateral) (E) seno *m* (recto/ longitudinal/ superior/ lateral)

seio *m* (USA) cavity, sinus, breast

(E) seno *m*

seio *m* carotídeo (USA) carotid bulbus, carotid sinus (E) seno *m* carotídeo

seio *m* cavernoso (USA) cavernous sinus

(E) seno *m* cavernoso

seio *m* frontal (USA) frontal sinus, frontal antrum (E) seno *m* frontal

seio *m* maxilar (USA) maxillary sinus, maxillary antrum (E) seno *m* maxilar

seio *m* peri-nasal (USA) paranasal sinus

(E) seno *m* perinasal

sela *f* (turca) (USA) sella turcica (E) silla *f* (turca)

sem importância *f* (USA) irrelevant

(E) sin importancia *f*

sem sentidos (USA) unconscious (E) sin sentido, inconsciente

seminoma *m* (USA) seminoma (E) seminoma *m*

semivida *f* (USA) half-time (E) semivida *f*

senil (USA) senile (E) senil

sensação *f* de corpo estranho (USA) foreign-body sensation (E) sensación *f* de cuerpo extraño

sensação *f* de fraqueza (USA) weak feeling (E) sensación *f* de flaqueza

sensação *f* de pressão (USA) sensation/feeling of pressure (E) sensación *f* de presión

sensação *f* surdea (USA) numbness

(E) sensación *f* de sordera

sensibilidade *f* dolorosa (USA) pain sensation, pain (E) sensibilidad *f* dolorosa

sensibilidade *f* profunda (USA) deep sensation, deep sensibility (E) sensibilidad *f* profunda

sensibilidade *f* superficial (USA) surface sensitivity (E) sensibilidad *f* superficial

sensibilidade *f* táctil (USA) touch sensation (E) sensibilidad *f* táctil

sensibilidade *f* térmica (USA) temperature sensitivity (E) sensibilidad *f* térmica

sensibilidade *f* vibratória (USA) vibratory sensibility (E) sensibilidad *f* vibratoria

sensível (a...) (USA) sensitive (to...)

(E) sensible (a...)

sentir (USA) feel (E) sentir

sentir-se à vontade para (inf.) (USA) be prepared/willing to do something (E) sentirse dispuesto (a...)

sentir-se envergonhado (USA) be ashamed (E) tener vergüenza

sepsis *f* (USA) sepsis, septicemia (E) sepsis *f*

septicémia *f* (USA) septicemia, septemia (E) septicemia *f*

séptico (USA) septic(emic) (E) séptico

septo *m* (USA) septum, partition

(E) septo *m*

septo *m* nasal (USA) nasal septum, septum of nose (E) septo *m* nasal

septo *m* pelúcido (USA) pellucid septum (E) septo *m* pelúcido

sequela *f* (bras.: seqüela *f*) (USA) line, row, series (E) secuela *f*

sequência *f* (na s. de queda à 2 semanas) (USA) result, consequence (as a result of a fall two weeks ago) (E) secuela *f* (en la s. de caída hace 2 semanas)

ser vesgo (o ser estrábico) (USA) (have a) squint (E) ser bizco, bizcar

sérico (USA) serous, serum(al) (E) seroso

seringa *f* (USA) (injection) syringe (E) jeringuilla *f*, inyección *f*

sério (USA) serious (E) serio, grave

seroconversão *f* (USA) seroconversion (E) seroconversión *f*

seropositivo ^{USA} seropositive, HIV positive ^E seropositivo

serviço *m* ^{USA} division ^E servicio *m*

serviço *m* **no(c)turno** ^{USA} night duty ^E servicio *m* nocturno

sessão *f* ^{USA} meeting, appointment ^E sesión *f*

sexual ^{USA} sexual, venereal ^E sexual

seções *fpl* ^{USA} malaria attack ^E ataque *m* de paludismo

sezonismo *m* ^{USA} malaria, malarial fever ^E paludismo *m*

shigelose *f* ^{USA} shigellosis ^E shigelosis *f*

sibilar ^{USA} wheeze ^E silbar

sibilo *m* ^{USA} wheeze, sibilant rhonchi ^E jadeo *m*, silbido *m*

síbilos *mpl* ^{USA} sough (lung auscultation) ^E sonidos *mpl* silbantes

sideropenia *f* ^{USA} sideropenia ^E sideropenia *f*, ferroopenia *f*

sifão *m* ^{USA} siphon ^E sifón *m*

sífilis *f* ^{USA} syphilis, lues, treponemiasis ^E sífilis *f*

significativo ^{USA} significant ^E significativo

silencioso (clínicamente silencioso) ^{USA} silent (clinically silent) ^E silencioso (clínicamente silencioso)

silhueta *f* **cardíaca** ^{USA} cardiac silhouette ^E silueta *f* cardíaca

silicose *f* ^{USA} silicosis ^E silicosis *f*

simetria *f* ^{USA} symmetry ^E simetría *f*

simétrico ^{USA} symmetrical, equal on both sides ^E simétrico

simpático *m* ^{USA} sympathetic nervous system, sympathicus ^E simpático *m*

simulador/-a *m/f* ^{USA} simulator, malingerer ^E simulador/-a *m/f*

sinal *m* ^{USA} indication, sign ^E signo *m*, señal *f*

sinal *m* **de delta** ^{USA} delta phenomenon ^E signo *m* de delta

sinal *m* **de trauma** ^{USA} sign on injury ^E signo *m* de trauma

sinal *m* **meníngeo** ^{USA} meningism ^E meningismo *m*

sinal *m* **piramidal** ^{USA} pyramidal signs, pyramid signs ^E signo *m* piramidal

sinapse *f* ^{USA} synapse ^E sinapsis *f*

sinartrose *f* ^{USA} synarthrosis, synarthrodial joint ^E sinartrosis *f*

síncope *f* ^{USA} syncope, swoon, faint ^E síncope *f*

síncope *f* **miccional** ^{USA} micturition syncope ^E síncope *f* miccional

síncope *f* **vasovagal** ^{USA} vasovagal syncope ^E ataque *f* vasovagal

síncrono ^{USA} synchronous, homochronous ^E sincrónico

síndrome *m* **(bras.: síndrome)** ^{USA} syndrome ^E síndrome *m*

síndrome *m* **apálico** ^{USA} apallic syndrome ^E síndrome *m* apalico

síndrome *m* **compartimental** ^{USA} compartment syndrome ^E síndrome *m* compartimental

síndrome *m* **da sono-apneia** ^{USA} sleep apnea syndrome ^E síndrome *m* de apnea del sueño

síndrome *m* **de Fahr** ^{USA} Fahr's disease, Fahr's syndrome ^E síndrome *m* de Fahr

síndrome *m* **de Fisher** ^{USA} Fischer's syndrome ^E síndrome *m* de Fisher

síndrome *m* **de roubo da subclávia** ^{USA} subclavian steal (syndrome) ^E síndrome *m* del robo de la subclavia

síndrome *m* **do cone** ^{USA} medullary cone syndrome ^E síndrome *m* del cono

síndrome *m* **do escaleno anterior** ^{USA} scalenus anticus syndrome ^E síndrome *m* del escaleno anterior

síndrome *m* **do istmo** ^{USA} compresion syndrome ^E síndrome *m* del istmo

síndroma *m* do seio carotídeo ^{USA} carotid sinus syndrome ^E **síndrome *m* del seno carotídeo**

síndroma *m* do túnel cárpico (o carpiano) ^{USA} carpal tunnel syndrome ^E **síndrome *m* del túnel carpiano**

síndroma *m* do túnel tarsico (medi-ano/anterior) ^{USA} tarsal tunnel syndrome (inner/outer) ^E **síndrome(m) del túnel tarsiano (medi-ano/ anterior)**

síndroma *m* locked-in ^{USA} locked-in syndrome ^E **síndrome *m* locked-in**

síndroma *m* maligno inducido por neur-olépticos ^{USA} neuroleptic syndrome, malignant ^E **síndrome *m* maligno induzido por neurólépticos**

síndroma *m* paraplégico ^{USA} transverse lesion syndrome ^E **síndrome *m* paraplégico**

síndroma *m* Shy-Draeger ^{USA} Shy-Draeger syndrome ^E **síndrome *m* Shy-Draeger**

síndroma *m* vertiginoso ^{USA} vertigo syndrome ^E **síndrome *m* vertiginoso**

síndrome *m* de imunodeficiência ad-quirida (SIDA) ^{USA} acquired immune deficiency syndrome (AIDS) ^E **síndrome *m* de inmunodeficiencia ad-quirida (SIDA)**

síndrome *m* demencial ^{USA} dementia ^E **síndrome *m* demencial**

sínequia *f* ^{USA} synechia, adhesion ^E **sinequia *f***

sínfise *f* ^{USA} symphysis ^E **sínfisis *f***
sinistrado/-a *f/m* ^{USA} the injured ^E **herido/-a**

sinóvia *f* ^{USA} synovia, synovial fluid ^E **membrana *f* sinovial**

síntese *f* ^{USA} synthesis ^E **síntesis *f***
sintético ^{USA} synthetic, artificial ^E **sintético**

sintoma *m* ^{USA} symptom, sign ^E **sín-toma *m***

sintoma *m* carencial ^{USA} deficiency symptom ^E **síntoma *m* carencial**
sintomático ^{USA} symptomatic(al) ^E **sintomático**

sinusal ^{USA} sinal, sinus(al) ^E **sinusal**

sinusite *f* (frontal) ^{USA} sinusitis (frontal) ^E **sinusitis *f* (frontal)**

siringobulbia *f* ^{USA} syringobulbia ^E **siringobulbia *f***

siringomielia *f* ^{USA} syringomyelia ^E **siringomielia *f***

siringotomia *f* ^{USA} fistulotomy, syringotomy ^E **siringotomía *f***

sistema *m* imune (o imunológico) ^{USA} immune system ^E **sistema *m* imune**

sistema *m* nervoso (autónomo/ perifé-rico) ^{USA} nervous system (autono-mic/peripheral) ^E **sistema *m* ner-vioso (autónomo/ periférico)**

sistema *m* nervoso central (SNC) ^{USA} central nervous system (CNS) ^E **sistema *m* nervioso central (SNC)**

sistema *m* ventricular ^{USA} ventricular system ^E **sistema *m* ventricular**

sistémico ^{USA} systemic ^E **sistémico**

sistólico ^{USA} systolic ^E **sistólico**

smegma *m* ^{USA} smegma ^E **es-megma *m***

sobrancelha *f* ^{USA} eyebrow, brow ^E **ceja *f***

sobrecarga *f* ^{USA} overload, overburden, overstrain ^E **sobrecarga *f***

sobredosagem *f* ^{USA} overdosage ^E **sobredosis *f***

sobrepeso *m* ^{USA} overweight ^E **so-bre-peso *m***

sobrepôr ^{USA} overlay ^E **superponer**

sobrevida *f* ^{USA} survival time ^E **so-bre-vida *f***

sobrevivência *f* ^{USA} survival ^E **super-vivencia *f***

socorro *m* (pedir s.) ^{USA} help (cry for help) ^E **socorro *m*, auxílio *m* (pe-dir auxílio)**

sódio *m* ^{USA} sodium, natrium ^E sodio *m*

sofrer (de...) ^{USA} suffer (from...)

^E sufrir (de...)

sola f do pé ^{USA} sole, planta pedis

^E planta *f* del pie

solicitar ^{USA} request, demand ^E solicitar

solicito ^{USA} usefull ^E solícito

solução *f* ^{USA} solution ^E solución *f*,
suelto *m*

soluços *mpl* ^{USA} hiccup, hic-cough

^E hipo *m*

soluto *m* ^{USA} solution ^E solución *f*,
suelto *m*

som *m* ^{USA} sound, tone ^E son *m*, so-
nido *m*

somático ^{USA} somatic, somal, physical,
bodily ^E somático

sonda *f* ^{USA} sound, probe ^E sonda *f*

sonda f nasogástrica (SNG) ^{USA} sto-
mach tube, nasogastric tube

^E sonda *f* nasogástrica (SNG)

sonda f vesical ^{USA} urinary catheter

^E catéter *m* (o sonda *f*) vesical

sonho *m* ^{USA} dream ^E sueño *m*

sonífero *m* ^{USA} hypnotic, sleeping medi-
cine ^E somnífero *m*

sono *m* ^{USA} sleep ^E sueño *m*

sonolência *f* ^{USA} somnolence, sleepi-
ness ^E somnolencia *f*

sonolento ^{USA} somnolent, sleepy,
drowsy ^E soñoliento

soprar ^{USA} pant, puff, blow ^E soplar

sopro m (sistólico/ diastólico) ^{USA} mur-
mur (systolic/diastolic) ^E soplo *m*
(sistólico/ diastólico)

sopro m carotídeo ^{USA} carotid murmur
^E soplo *m* carotídeo

sopros *mpl* (funcionais/ orgânicos)
^{USA} heart murmurs (functional/or-
ganic) ^E soplos *mpl* cardíacos
(funcionales/ orgánicos)

soro *m* (fisiológico/ isotónico) ^{USA} sa-
line solution (normal/isotonic)

^E solución *f* salina (fisiológico/ iso-
tónico)

spray m nasal ^{USA} nasal spray, nose

spray ^E spray *m* nasal

sprue *f* ^{USA} sprue, catarrhal dysentery

^E esprue *f*, muguet *f*

standardização *f* ^{USA} standardization,
calibration ^E estandarización *f*

status m dentário ^{USA} dental status

^E status *m* dentario

stress m (físico/ psíquico) ^{USA} stress
(physical/psychological)

^E estrés *m* (físico/ psíquico)

subagudo ^{USA} subacute ^E subagudo

subalimentação *f* ^{USA} undernourish-
ment, undernutrition ^E subali-
mentación *f*

subconsciente (adj. + m) ^{USA} subconsci-
ous ^E subconsciente (adj. + m)

subcutâneo (s.c.) ^{USA} subcutaneous
(s.c.) ^E subcutáneo (s.c.), hipodér-
mico

subdural ^{USA} subdural ^E subdural

subictérico ^{USA} subicteric, slightly jaun-
diced ^E subictérico

subida *f* (de...) ^{USA} rise, increase (of...)
^E subida *f* (de...)

subida enzimática ^{USA} increase in enzy-
mes ^E subida enzimática

súbito ^{USA} sudden(ly) ^E súbito

substância f (branca/ cinzenta)
^{USA} matter (white/ gray) ^E sustan-
cia *f* (blanca/ gris)

substância f negra ^{USA} black substance,
substantia nigra ^E sustancia *f* ne-
gra

substituir ^{USA} replace ^E sustituir

sudação *f* ^{USA} sweating, perspiration
^E sudor *m*

sudação f do paladar ^{USA} taste swea-
ting ^E exudación *f* del paladar

sugestivo de... ^{USA} pointing at ^E su-
gestivo de...

suicídio *m* ^{USA} suicide, voluntary death
^E suicidio *m*

sulcus *m* **cortical** (USA) gyrus (E) sulcus *m* cortical
suor *m* (USA) sweat, perspiration (E) sudor *m*
suores *mpl* **frios** (USA) cold sweat (E) sudoración *f* fría
suores *mpl* **nocturnos** (USA) night sweat (E) sudoración *f* nocturna
superar (USA) overcome (E) superar
superfície *f* (USA) surface (E) superfície *f*
supervisão *f* (USA) supervision (E) supervisión *f*
supositório *m* (USA) suppository (E) supositorio *m*
supraaórtico (USA) supra-aortic (E) supraaórtico
supra-renina *m* (USA) suprarenin (E) suprarrenina *m*
suppressor *m* **de appetite** (USA) appetite suppressant (E) anoréxico *m*
supuração *f* (USA) suppuration (E) supuración *f*
supurar (USA) suppurate, fester (E) supurar
surdez *f* (USA) hearing loss, deafness (E) sordera *f*
surdo (USA) deaf (E) sordo
surdo-mudo (*adj.* + *m*) (USA) deaf-mute (E) sordomudo (*adj.* + *m*)
surfactante *m* (USA) surfactant (factor) (E) surfactante *m*, tensoactivo *m*
surger (+ *ac.*) (USA) to be a sign of something (E) sugerir, indicar
surgimento *m* (de...) (USA) occurrence (of) (E) incidencia *f* (de...)
surgir em... (USA) occur (in) (E) surgir en...
surto *m* (USA) discharge (E) descarga *f*
susce(p)tabilidade *f* (de...) (USA) susceptibility (to) (E) susceptibilidad *f* (de...)
susce(p)tível (de ...) (USA) suspicious, suspect (E) susceptible (de...), sospechoso (de ...)

suspeita *f* (com s. de) (USA) suspicion (with suspected ...) (E) sospecha *f* (con s. de)
suspeitar (USA) assume (E) suponer
suspender (USA) discontinue, stop, cease (E) suspender, retirar
suspensão *f* (USA) suspension (E) suspensión *f*
suster (a respiração) (USA) hold one's breath (E) contener (la respiración)
susto *m* (USA) scare, fright (E) susto *m*
sutura *f* (USA) suture, stitch (E) sutura *f*

T

- tabaco** *m* (USA) tobacco (E) tabaco *m*
- tabagismo** *m* (USA) tobacco abuse (E) tabaquismo *m*
- tala** *f* (USA) splint, brace (E) tablilla *f*
- talámico** (USA) thalamic (E) talámico
- tálamo** *m* (USA) (optic) thalamus (E) tálamo *m*
- talão** *m* (USA) heel, calx (E) talón *m*
- talassémia** *f* (USA) thalass(an)emia (E) talasemia *f*
- tamanho** *m* (de...) (USA) size (of...) (E) tamaño *m* (de...)
- tampão** *m* (USA) tampon, stype (E) tampón *m*
- tamponamento** *m* (USA) tamponade, tamponage (E) tamponamiento *m*
- tamponamento** *m* cardíaco (USA) pericardial tamponade (E) tamponamiento *m* cardíaco
- tapar** (USA) tampon, pack, plug (E) taponar
- taquiarritmia** *f* (USA) (cardiac) tachyarrhythmia (E) taquiarritmia *f*
- taquicardia** *f* (USA) heart hurry, tachycardia (E) taquicardia *f*
- taquipneia** *f* (o taquipnéia) *f* (USA) rapid breathing, tachypnea (E) taquipnea *f*
- tártaro** *m* (USA) tartar, dental calculus (E) tártaro *m*
- tatuagem** *f* (USA) tattoo (E) tatuaje *m*
- taxa** *f* (de...) (USA) rate (of...) (E) tasa *f* (de...)
- taxa** *f* de filtração glomerular (USA) glomerular filtration rate (GFR) (E) tasa *f* de filtración glomerular
- tecido** *m* (USA) tissue (E) tejido *m*
- tecido** *m* conjuntivo (USA) connective tissue (E) tejido *m* conjuntivo
- tecido** *m* de granulação (USA) granulation, granulation tissue (E) tecido *m* de granulación
- tecido** *m* gordo (USA) fat tissue (E) tecido *m* graso
- técnica** *f* (USA) technique, technic, procedure (E) técnica *f*
- telangiectasia** *f* (USA) telangiectasia (E) telangiectasia *f*
- temperamento** *m* (USA) temperament, temper, disposition (E) temperamento *m*
- temperatura** *f* (axilar) (USA) temperature (axillary) (E) temperatura *f* (axilar)
- tempo** *m* de condução (aumento do t. de cond.) (USA) impulse conduction time (E) tiempo *m* de conducción (prolongación del t. de cond.)
- tempo** *m* de protrombina (USA) prothrombin time (E) tiempo *m* de protrombina
- tempo** *m* de Quick (USA) Quick's value, Quick's time (E) tiempo *m* de Quick
- tenár** *m* (USA) thenar eminence, thenar (E) tenar *m*
- tenda** *f* do cerebelo (USA) tentorium of cerebellum (E) tienda *f* del cerebelo
- tendão** *m* (USA) (muscle) tendon (E) tendón *m*
- tendão** *m* de Aquiles (USA) Achilles tendon (E) tendón *m* de Aquiles
- tendência** *f* (para...) (USA) tendency/inclination (to...) (E) tendencia *f* (a...)
- tendência** *f* hemorrágica (USA) bleeding diathesis, hemorrhagic diathesis (E) tendencia *f* hemorrágica
- tendência** *f* para cair (USA) tendency to fall (down) (E) tendencia *f* a caer
- tendinite** *f* (USA) tendinitis, tendonitis (E) tendinitis *f*
- tendovaginite** *f* (USA) tenosynovitis, tendovaginitis (E) tenovaginitis *f*
- tenesmo** *m* (USA) tenesmus (E) tenesmo *m*

tensão *f* arterial (TA) ^{USA} arterial blood pressure (ABP) ^E presión *f* arterial (PA)

tensão *f* interior ^{USA} tenseness, tension ^E tensión *f* interior

tensão *f* ocular ^{USA} intraocular pressure ^E presión *f* ocular

tentativa *f* de reanimação ^{USA} attempted resuscitation ^E tentativa *f* de reanimación

tentativa *f* de suicídio ^{USA} attempted suicide ^E tentativa *f* de suicidio

teorético ^{USA} theoretical, theoretic ^E teórico

terapeuta *m/f* ^{USA} therapist, therapist ^E terapeuta *m/f*

terapêutica *f* ^{USA} therapy, treatment, cure ^E terapia *f*, terapêutica *f*

terapêutica *f* antiagregante ^{USA} treatment with aggregation inhibitors ^E terapêutica *f* antiagregante

terapêutica *f* anticoagulante ^{USA} anticoagulant therapy ^E terapêutica *f* anticoagulante

terapia *f* ^{USA} therapy, treatment, cure ^E terapêutica *f*, terapia *f*

terapia *f* de fala e linguagem ^{USA} logopedic therapy ^E logopedia *f*

terapia *f* ocupacional ^{USA} occupational therapy ^E terapêutica *f* ocupacional

teratogénico ^{USA} teratogenic ^E teratogénico

terçol *m* ^{USA} hordeolum ^E orzuelo *m*

termómetro *m* (clínico) ^{USA} clinical thermometer ^E termómetro *m* clínico

território *m* ^{USA} territory, area ^E territorio *m*

testa *f* ^{USA} brow, forehead ^E frente *f*

teste *m* auditivo ^{USA} hearing test ^E prueba *f* auditiva

teste *m* da SIDA ^{USA} AIDS test ^E prueba *f* del SIDA

teste *m* de força ^{USA} strength test

^E prueba *f* de fuerza

teste *m* de gravidez ^{USA} pregnancy test

^E prueba *f* de embarazo

teste *m* de Romberg ^{USA} Romberg's test ^E prueba *f* de Romberg

teste *m* visual ^{USA} eyesight test, visual test ^E prueba *f* visual

tetania *f* ^{USA} tetany, tetania ^E tetania *f*

tétano *m* ^{USA} tetanus ^E tétanos *m*

tetraparésia *f* ^{USA} tetraparesis ^E tetraparesia *f*

tetraplegia *f* ^{USA} tetraplegia ^E tetraplegia *f*

tíbia *f* ^{USA} tibia, shinbone ^E tibia *f*

timo *m* ^{USA} thymus (gland) ^E timo *m*

timoma *m* ^{USA} thymoma ^E timoma *m*

tímpano *m* (membrana *f* do t.)

^{USA} tympanic membrane, eardrum

^E tímpano *m*

tinha *f* ^{USA} ringworm, tinea ^E tiña *f*

tinito *m* (o tinitus *m*) ^{USA} tinnitus (aurium) ^E tinnitus *m*

tintura *f* ^{USA} tincture, tinctura ^E tintura *f*

típico ^{USA} typical, characteristic(al) ^E típico

tipo *m* ^{USA} type ^E tipo *m*

tipo *m* constituição ^{USA} constitutional type ^E tipo *m* de constitución

tipo-gripe ^{USA} influenzal, influenza-like ^E tipo-gripe

tique *m* ^{USA} tic, habit spasm ^E tic *m*

tirar os pontos ^{USA} remove the stitches ^E retirar los puntos

tiróide *f* ^{USA} thyroid (gland) ^E tiroide *f*

tiroidite *f* ^{USA} thyroiditis, thyroadenitis, strumitis ^E tiroiditis *f*

tirotoxicose *f* ^{USA} thyroid toxicosis, thyrotoxicosis ^E tirotoxicosis *f*

tiroxina *m* ^{USA} thyroxine ^E tiroxina *m*

titer *m* (USA) titer (E) título *m*

titer *m* antistreptolisina (TAS) (USA) antistreptolysin titer (ASLT) (E) título *m* antistreptolisina (TAS)

tocólise *f* (USA) tocolysis (E) tocólisis *f*

tolerância *f* à glicose (USA) glucose tolerance (E) tolerancia *f* a la glucosa

tolerar (USA) tolerate (E) tolerar

tomografia *f* axial computadorizada (TAC) (USA) computed tomography (CT) (E) tomografía *f* axial computadorizada (TAC)

tónico (USA) tonic (E) tónico

tonificação *f* (USA) strengthening, invigoration, vitalization (E) tonificación *f*

tonificar (USA) strengthen (E) tonificar

tons *mpl* cardíacos (acentuados/ apagados/ desdobrados) (USA) heart sounds (strengthened/alleviated/doubled) (E) sonidos, tonos *mpl* cardíacos (acentuados/ apagados/ dobles)

tontura *f* (USA) vertigo, dizziness (E) vértigo *m*, mareo *m* desvanecimiento *m*

tónus *m* muscular (USA) muscular tension, muscular tone (E) tono *m* muscular

toque *m* rectal (USA) findings on rectal examination (E) tacto *m* rectal

toracalgia *f* (USA) chest pain (E) toracalgia *f*

toracocentese *f* (USA) thoracotomy (E) toracocentesis *f*

toracotomia *f* (USA) thoracotomy (E) toracotomía *f*

tórax *m* (USA) thorax, chest (E) tórax *m*

tórax *m* de pombo (USA) chicken breast (E) tórax *m* de pichón

tórax *m* em funil (USA) funnel breast, funnel chest (E) tórax *m* en embudo

tórax *m* em quilha (USA) keeled chest (E) tórax *m* en quilla

torcer (o pé) (USA) twist (one's ankle) (E) torcer (el pie)

torcicolo *m* (o torticollis *m*) (espasmódico) (USA) wryneck, torticollis (E) torticollis *m* (espasmódico)

tornar-se dependente (de) (USA) become dependent (on) (E) tornarse adepto, -adicto, -dependiente

tornozelo *m* (USA) ankle, malleolus (E) tobillo *m*

torsão *f* (USA) torsion, twisting, turning (E) torsión *f*

tortura *f* (USA) torture (E) tortura *f*

tosse *m* (USA) cough, tussis (E) tos *f*

tosse *f* convulsa (USA) whooping cough, pertussis (E) tos *f* ferina

tossir (USA) cough (E) toser

tóxico (USA) toxic, poisonous (E) tóxico

toxicodependente (USA) drug-dependent, drug-addicted (E) toxicodependiente

toxicomedicamentoso (USA) medicamentous-toxic (E) toxicomedicamentoso

toxina *f* (USA) toxin, poison (E) toxina *f*

toxina *f* botulínica (USA) botulinus toxin (E) toxina *f* botulínica

traçado *m* (USA) lead (E) plomo *m*

tração *f* (USA) traction (E) tracción *f*

tracoma *m* (USA) trachoma (E) tracoma *m*

tracto *m* gastrointestinal (USA) gastrointestinal canal, gastrointestinal tract (E) tracto *m* gastrointestinal

tragus *m* (o trago *m*) (USA) tragus (E) tragus *m*, trago *m*

trajecto *m* (USA) course (E) curso *m*

tranquilizante *m* (USA) tranquilizer (E) tranquilizante *m*

tranquilizar (USA) calm (down), tranquil(ly)ze (drugs) (E) tranquilizar

transaminase *f* (USA) transaminase (E) transaminasa *f*

transependimário (USA) transependymal (E) transependimario

transferência *f* (USA) transfer (E) transferencia *f*

transferir (USA) transfer (E) transferir

transfusão *f* de sangue (USA) (blood) transfusion (E) transfusión *f* de sangre

trânsito *m* intestinal (USA) bowel movement (E) tránsito *m* intestinal

transitório (adj.) (USA) transient, transitory (E) transitorio

transmissão *f* (USA) transmission (E) transmisión *f*, contagio *m*

transmissível (USA) transmittable, infectious, contagious, communicable (E) transmissible

transmissor *m* (USA) vector (E) vector *m*

transmitir (USA) transmit, pass on (E) transmitir

transpirar (USA) sweat (out) (E) transpirar

transplacentar (USA) transplacental (E) transplacentar

transplante *m* (o transplantação *f*) (USA) transplantation, transplant, graft, grafting (E) trasplante *m*, injerto *m*

transplante *m* de medula (USA) bone marrow transplantation (E) osteoplastia *f*, trasplante *m* de médula

transudato *m* (USA) transudate, transudation (E) trasudado *m*

trapésio *m* (USA) trapezius muscle (E) músculos *m* trapecios

traqueobronquite *f* (USA) tracheobronchitis (E) traqueobronquitis *f*

tratamento *m* (cirúrgico/conservador) (estar sob tr.) (USA) treatment (surgical/conservative) (be in medical care) (E) tratamiento *m* (quirúrgico/conservador) (estar bajo tr.)

tratamento *m* de manutenção (USA) maintenance dose (E) tratamiento *m* de mantenimiento

tratável (USA) treatable (E) tratable

trauma *m* (USA) trauma, wound, injury (E) trauma *m*

trauma *m* obstétrico (USA) birth trauma (E) trauma *m* al nacer

traumático (USA) traumatic (E) traumático

traumatismo *m* crânio encefálico (TCE) (USA) open head injury (E) traumatismo *m* cráneo-encefálico

treino *m* de marcha (USA) gait class (E) entrenamiento *m* de marcha

tremor (USA) shake, shiver, quiver, tremble (E) temblar

tremor *m* (essencial) (USA) tremor (essential) (E) temblor *m* (idiopático o esencial)

tremor *m* de ação (USA) kinetic tremor (E) temblor *m* de acción

tremor *m* intencional (USA) intention tremor, action tremor (E) temblor *m* intencional

tremor *m* postural (USA) postural tremor (E) temblor *m* postural

trepanação *f* (USA) trepanation (E) trepanación *f*

trícipite *m* (USA) triceps muscle (E) tríceps *m*

triglicérido *m* (USA) triacylglycerol, triglyceride (E) triglicérido *m*

trimestre *m* (USA) trimenon, trimester (E) trimestre *m*

triquina *f* (USA) pork worm, trichina worm (E) triquina *f*

triquinose *f* (USA) trichinosis, trichinellosis (E) triquinosos *f*

trismo *m* (USA) trismus, lockjaw (E) trismo *m*

trissomia *f* (USA) trisomy (E) trisomia *f*

tristeza *f* (USA) sadness (E) tristeza *f*

trocânter *m* (USA) trochanter (E) trocánter *m*

trófico (USA) trophic (E) trófico

trombangíte *f* obliterante (USA) Winiwarter-Buerger disease, thromboangiitis obliterans (E) tromboangitis *f* obliterante

trombo *m* (USA) thrombus, (blood) clot (E) trombo *m*

tromboflebite *f* (USA) thrombophlebitis

(E) tromboflebitis *f*

trombólise *f* (USA) thrombolysis, thrombolysis (E) trombolisis *f*

trombo(cito)penia *f* (USA) thrombocytopenia, thrombopenia (E) trombocitopenia *f*

trombosado (USA) thrombosed

(E) trombosado

trombosar (USA) getting thrombosed

(E) trombosar

trombose *f* (venosa profunda/ superficial) (USA) thrombosis (deep/superficial/venous) (E) trombosis *f* (venosa profunda/ superficial)

trombose *f* venosa cerebral (USA) sinus thrombosis (E) trombosis *f* venosa cerebral

trompa *f* (USA) (fallopian) tube, uterine tube (E) trompa *f* de Falopio

tronco *m* (USA) body, trunk (E) tronco *m*

tronco *m* cerebral (USA) brain stem

(E) tronco *m* cerebral

tropear (em..., com...) (USA) trip

(over...), sway, stagger (E) tropezar (con...)

tubérculo *m* (USA) tubercle (E) tubérculo *m*

tuberculose *f* (USA) tuberculosis (E) tuberculose *f* (TB)

tuberosa *f* esclerosa (o esclerose *f* tuberosa) (USA) tuberos sclerosis (of brain) (E) esclerose *f* tuberosa

tubo *m* (endotraqueal) (USA) tube (endotracheal) (E) tubo *m* (endotraqueal)

tubo *m* com citrato (USA) citrate tube

(E) tubo *m* con citrato

tubo *m* com EDTA (USA) EDTA tube

(E) tubo *m* con EDTA

tubo *m* com heparina (USA) heparin tube

(E) tubo *m* con heparina

tubo *m* neural (USA) neural tube

(E) tubo *m* neural

tubo *m* soro (USA) serum tube

(E) tubo *m* seroso

túbulo *m* renal (USA) renal tubule (E) túbulo *m* renal

tumor *m* (USA) tumor, growth (E) tumor *m*

tumor *m* de Pancoast (USA) Pancoast's tumor (E) tumor *m* de Pancoast

tumor *m* intracraniano (o intracraniano) (USA) brain tumor (E) tumor *m* intracranial

tumoral (USA) tumor (E) tumoral

túnel *m* cárpico (USA) carpal canal, carpal tunnel (E) túnel *m* carpiano

túnel *m* cubital (USA) cubital tunnel

(E) túnel *m* cubital

túnel *m* do tarso (USA) tarsal tunnel

(E) túnel *m* del tarso

turgescência *f* (USA) congestion, stasis, stagnation (E) congestión *f*

turgescência *f* da veia jugular (TVJ)

(USA) upper venous congestion

(E) congestión *f* de la vena yugular

turvação *f* (USA) cloudiness, turbidity

(E) turbación *f*

U

úlceras *f* **duodenal** (USA) duodenal ulcer

(E) *úlceras f* duodenal

úlceras *f* **gástrica** (USA) gastric ulcer, ventricular ulcer (E) *úlceras f* gástrica

úlceras *f* **trófica** (USA) trophic ulcer

(E) *úlceras f* trófica

úlceras *f* **varicosa (da perna)** (USA) chronic leg ulcer (E) *úlceras f* varicosa

ulceração *f* (USA) ulcer formation, ulceration, helcosis (E) *ulceración f*

ulcerar-se (USA) getting a pressure sore

(E) *ulcerarse*

ultrapassar (USA) cross (E) *exceder*

ultrasonografia *f* (USA) ultrasound

(E) *ultrasonografía f*

umbigo *m* (USA) navel (E) *ombigo m*

úmero *m* (USA) humerus (E) *húmero m*

unha (encravada) (USA) nail (ingrown)

(E) *uña f*

unidade f de cuidados intensivos

(USA) intensive care unit (E) *unidad f* de cuidados intensivos (UVI)

unidade f motora (USA) motor unit

(E) *unidad f* motora

unilateral (USA) unilateral, monolateral

(E) *unilateral*

ureia *f* (USA) urea (E) *urea f*

urémia *f* (USA) uremia (E) *uremia f*

uréter *m* (USA) ureter (E) *uréter m*

uretra *f* (USA) urethra (E) *uretra f*

uretrite *f* (USA) ureteritis (E) *uretritis f*

urgência *f* (USA) emergency (ambulance)

(E) *urgencia f*

urgência f miccional (USA) urge incontinence (E) *incontinencia f* miccional

urgência f urinária imperativa (USA) vesical tenesmus (E) *estranguria f*

uricémia *f* (USA) uricemia (E) *uricemia f*

urina *f* (USA) urine (E) *orina f*

urina f de manhã (USA) morning urine

(E) *orina f* matinal

urinar (USA) micturate, urinate (E) *orinar*

urocultura *f* (USA) urine culture (E) *urin-cultivo m*

urografia *f* (USA) urography (E) *urografia f*

urolitíase *f* (USA) urolithiasis (E) *urolitiasis f*

urologia *f* (USA) urology, urinalogy

(E) *urología f*

urologista *m/f* (USA) urologist, urologist (E) *urólogo m*

urticária *f* (USA) nettle rash, hives, urticaria (E) *urticaria f*

uso m concomitante (de...) (USA) concomittant intake (of...) (E) *toma f* simultânea (de...)

útero m (miomatoso) (USA) uterus (myomata) (E) *matriz f*, *útero m* (miomatoso)

úvea *f* (USA) uveal coat, uvea (E) *úvea f*

uveíte *f* (USA) uveitis (E) *uveitis f*

úvula *f* (USA) (palatine) uvula (E) *úvula f*

V

vacinação *f* ^{USA} inoculation, vaccination ^E vacunación *f*

vagina *f* ^{USA} vagina ^E vagina *f*

vaginite *f* ^{USA} vaginitis, colpitis ^E vaginitis *f*

vagotomia *f* ^{USA} vagotomy ^E vagotomía *f*

validade *f* ^{USA} validity ^E validez *f*

válido ^{USA} fit for work, able to work ^E válido, capaz de trabajar

valor *m* ^{USA} value, result ^E valor *m*

valor *m* **hepático** ^{USA} hepatic level ^E valor *m* hepático

valor *m* **patológico** ^{USA} pathologic value ^E valor *m* patológico

valorizável ^{USA} usable, of use/importance ^E valorizable

válvula *f* **aórtica** ^{USA} aortic valve ^E válvula *f* aórtica

válvula *f* **cardíaca** ^{USA} heart valve, cardiac valve ^E válvula *f* cardíaca

válvula *f* **mitral** ^{USA} bicuspid valve, mitral valve ^E válvula *f* mitral

válvula *f* **tricúspide** ^{USA} tricuspid valve ^E válvula *f* tricúspide

valvulopatia *f* **(reumática)** ^{USA} valvular disease (rheumatic) ^E valvulopatía *f* (reumática)

variante *f* **da normalidade** ^{USA} norm variant ^E variante *f* de la norma

variar ^{USA} vary ^E variar

varicela *f* ^{USA} varicella, chickenpox ^E varicela *f*

varicocela *f* **(o varicocele)** ^{USA} varicocele, varicose ^E varicocele *m*

varíola *f* ^{USA} smallpox, variola ^E viruela *f*

variz *f* ^{USA} varicose vein, varix ^E variz *f*

varizes *fpl* **esofágicas** ^{USA} esophageal varices ^E varices *fpl* esofágicas

vascular ^{USA} vascular ^E vascular

vascularização *f* ^{USA} vascularization ^E vascularización *f*

vasculite *f* ^{USA} vasculitis, angitis ^E vasculitis *f*

vaselina *f* ^{USA} petroleum jelly, mineral jelly ^E vaselina *f*

vaso *m* ^{USA} vessel ^E vaso *m*

vaso *m* **capilar** ^{USA} capillary vessel, capillary ^E vaso *m* capilar

vaso *m* **coronário** ^{USA} coronary artery, coronary ^E vaso *m* coronario

vaso *m* **linfático** ^{USA} lymph vessel, lymphatic vessel ^E vaso *m* linfático

vaso *m* **sanguíneo** ^{USA} blood vessel ^E vaso *m* sanguíneo

vasodilatação *f* ^{USA} vasodilation, vasodilatation ^E vasodilatación *f*

vasoespasma *m* ^{USA} vasospasm, angiospasm ^E vasoespasma *m*

vasoespasma *m* **coronário** ^{USA} coronary stenosis ^E vasoespasma *m* coronario

vasogénico ^{USA} vasogenic ^E vasogénico

vasomotor ^{USA} vasomotor, vasomotory ^E vasomotor

vasomotricidade *f* ^{USA} vasomotor activity ^E vasomotoricidad *f*

vasovagal ^{USA} vasovagal ^E vasovagal

vegetativo ^{USA} vegetative ^E vegetativo

veia *f* ^{USA} vein, vena ^E vena *f*

veia *f* **de galeno** ^{USA} Galen's vein, great cerebral vein ^E vena *f* Galenii

veia *f* **porta** ^{USA} portal vein (of liver), portal ^E vena *f* porta

velhice *f* ^{USA} age (old age) ^E vejez *f*

velocidade *f* ^{USA} speed, velocity ^E velocidad *f*

velocidade *f* **de condução nervosa** ^{USA} nerve conduction velocity

(E) *velocidad f* de conducción nervosa
velocidade f de sedimentação (VS)
 (USA) sedimentation time, erythrocyte sedimentation rate (ESR) (E) *velocidad f* de sedimentación globular (VSG)
venoso (USA) *ve(i)nous* (E) *venoso*
ventilação f (artificial) (USA) respiration (assisted) (E) *respiración f* (artificial), *ventilación f* (artificial)
ventilação f (USA) respiration, breathing (E) *respiración f*, *ventilación f*
ventilação f espontânea (USA) spontaneous breathing, spontaneous respiration (E) *ventilación f* espontânea
ventrículo m (USA) ventricle (E) *ventrículo m*
verme m (USA) worm (E) *lombriz m*
vermelhidão f (USA) reddening, redness (E) *rubor m*
verruca f (USA) wart, verruca (E) *verruca f*
versão f externa (VE) (USA) external version (E) *versión* (externa)
vértebra f (USA) vertebra (E) *vértebra f*
vertebral (USA) vertebral, spondylous (E) *vertebral*
vértebro-basilar (USA) vertebrobasilar (E) *vertebrobasilar*
vértice m (USA) crown of the head, vertex (E) *vértice m*
vertigem f (fóbica) (USA) vertigo (phobic) (E) *vértigo m* (fóbico)
vertigem f posicional benigna paroxística (USA) vertigo, benign paroxysmal postural (E) *vértigo m* posicional benigno paroxístico
vertigem f rotatória (USA) rota(to)ry vertigo (E) *vértigo m* rotatorio
vertigens (USA) dizzy, vertiginous, giddy (E) *mareado*
vesícula f (USA) (urinary) bladder (E) *vesícula f*

vesícula f biliar (USA) gall bladder (E) *vesícula f* biliar
vesicular (USA) vesicular, vesical (E) *vesicular*
vesiculoso (USA) vesiculose, vesiculous (E) *vesiculoso*
véu m do paladar (USA) soft palate (E) *velo m* palatino
vía f (cortico-espinal) (USA) tract (cortico-spinal) (E) *vía f* (cortico-espinal)
vía f biliar (USA) bile duct (E) *vía f* biliar
vía f do parto (USA) birth canal (E) *vía f* del parto
vía f piramidal (USA) corticospinal tract, pyramidal tract (E) *vía f* piramidal
vício m (USA) fault, defect (E) *defecto m*
vítima f (USA) victim (E) *víctima f*
vigiar (o vigilar) (USA) control, watch (E) *vigilar*
vigil (USA) awake (E) *despierto*, *vigil*
vigilância f (USA) control, vigilance (E) *vigilancia f*
vigília f (USA) waking (E) *vigilia f*
violência f contra crianças (USA) child abuse (E) *abuso m* de menores
virar (para trás/ frente) (USA) turn (backward/ forward) (E) *volver* (hacia atrás/ delante)
virémia f (USA) viremia, viresemia (E) *viremia f*
virémico (USA) viremic (E) *virémico*
virilha f (USA) inguinal region, groin (E) *ingle f*
virilização f (USA) virilization, viriliscence (E) *virilización f*
virose f (USA) viral infection, virus (E) *virosis f*
virostático m (USA) virostatic (E) *virostático m*
virulência f (USA) virulence (E) *virulencia f*
vírus m (USA) virus (E) *virus m*
vírus m lento (USA) slow virus (E) *vi-rus m* lento

visão *f* (USA) acuity, vision, visual acuity

(E) *visión* *f*

visão *f* **turva** (USA) blurred vision

(E) *visualización* *f* *enturbada*

viscoso (USA) viscid, viscous, viscose

(E) *viscoso*

visita *f* (USA) (ward) round (E) *visita* *f*

vista *f* (do ponto de vista pediátrico)

(USA) acuity, vision, sight, point of view
(from a pediatric point of view)

(E) *vista* *f* (desde el punto de vista
pediátrico)

vítiligo *m* (USA) vitiligo (E) *vitiligo* *m*

vivo (USA) lively (E) *vivo*

volta *f* (USA) rotation, turning, torsion

(E) *vuelta* *f*, *rotación* *f*

voltar (USA) come back (E) *volver*

volumoso (USA) voluminous, extended

(E) *voluminoso*

vólculo *m* (o *volvo* *m*) (USA) *volvulus*

(E) *vólculo* *m*

vómer *m* (USA) vomer (E) *hueso* *m* *nasal*,
vómer *m*

vomitar (USA) vomit (E) *vomitar*

vômito *m* (bras.: *vômito* *m*) (USA) vo-
mit(ting), vomitus (E) *vômito* *m*

voz(f) (disártrica/ espástica) (USA) voice,
speech (dysarthric/spastic) (E) *voz* *f*
(disártrica/ espástica)

voz *f* **ciciada** (USA) whispered speech

(E) *voz* *f* *susurrada*

vulva *f* (USA) vulva, female pudendum

(E) *vulva* *f*

vulvovaginite *f* (USA) *vulvovaginitis*

(E) *vulvovaginitis* *f*

X

xantelasma *m* (USA) xanthelasma

(E) xantelasma *m*

xantocromático (USA) xanthoch-

rom(at)ic (E) xantocrómico

xantopsia *f* (USA) yellow vision, xanthop-

sia (E) xantopsia *f*

xarope *m* (USA) sirup, treacle (E) ja-

rabe *m*

xarope para a tosse (USA) cough syrup

(E) jarabe *m* pectoral

xeroderma *f* (USA) xeroderm(i)a (E) xe-

roderma *f*

xeroftalmia *f* (USA) xerophthalmia, xe-

rophthalmus (E) xeroftalmía *f*

xerostomia *f* (USA) dryness of the mouth,

xerostomia (E) xerostomía *f*

xilocaína *m* (USA) xylocaine (E) xilo-

caína *m*

Z

zona *f* (na zona dos rins) ^{USA} zone, region (in the region of the kidney)

Ⓔ zona *f*

zona *f* de catástrofe ^{USA} disaster area

Ⓔ zona *f* catastrófica

zona *f* de inervação ^{USA} innervation area Ⓔ zona *f* de inervación

zumbido *m* ^{USA} ringing in the ears, tinnitus (aurium) Ⓔ zumbido *m*